

English: Bible Commentary, Condensed Translation Notes, Translation Notes, Translation Words, Unlocked Literal Bible for 1 Corinthians

French: French Louis Segond 1910 Bible, Translation Notes, Translation Questions, Translation Words, Unlocked Literal Bible for 1 Corinthians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

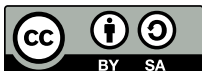
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Introduction to 1 Corinthians

Overview

The Christians in Corinth had many problems. Before they believed in Jesus, they sinned, did evil things, and worshipped false gods. Paul wanted these Christians to begin to do things that honored God. Therefore, he taught them about how to live in a way that honors God.

See: Sin; False gods; Worship

Who wrote this letter?

Paul wrote 1 Corinthians. Paul was from the city of Tarsus. He had been known as Saul in his early life. Before becoming a Christian, Paul was a Pharisee. He persecuted Christians. After he became a Christian, he traveled several times throughout the Roman Empire telling people about Jesus.

Paul started the church that met in Corinth. He was staying in the city of Ephesus when he wrote this letter.

See: Pharisees; Persecute (Persecution) ; Church

See Map: Tarsus; Roman Empire; Ephesus

To whom did Paul write this letter?

Paul wrote this letter to the Christians in Corinth. Corinth was a major city in ancient Greece. Because it was near the Mediterranean Sea, many travelers and traders came to buy and sell things there. This resulted in the city having people from many different places. At this time, people believed that the people in Corinth did many evil things.

See Map: Corinth; Greece; Mediterranean Sea

Why did Paul write this letter?

1 Corinthians is a letter that Paul wrote to the Christians in the city of Corinth. Paul had heard that there were problems among the Christians there. They were arguing with each other. Some of them did not understand some of the Christian teachings. Some of these Christians did evil things. In this letter, Paul responded to them and encouraged them to live in a way that honored God.

Outline 1 Corinthians

1. Divisions in the church (1:10-4:21)
2. Sinning against God (5:1-13)
3. Christians taking other Christians to court (6:1-20)
4. Marriage and related matters (7:1-40)
5. Christians doing evil things (8:1-13; 10:1-11:16)
6. Paul's rights as an apostle (9:1-27)
7. The Lord's Supper (11:17-34)
8. The gifts of the Holy Spirit (12:1-31)
9. Love (13:1-13)
10. The gifts of the Holy Spirit: prophecy and tongues (14:1-40)
11. The resurrection of Christians and the resurrection of Jesus (15:1-58)
12. Closing (16:1-24)

See: Church; Apostle; Lord's Supper; Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy); Speak in Tongues; Resurrect (Resurrection)

1 Corinthians

Chapter 1

¹ Paul, called by Christ Jesus to be an apostle by the will of God, and Sosthenes our brother,

² to the church of God at Corinth, those who have been sanctified in Christ Jesus and called to be holy people, together with all those in every place who call on the name of our Lord Jesus Christ, who is their Lord and ours:

³ May grace and peace be to you from God our Father and the Lord Jesus Christ.

⁴ I always give thanks to my God for you because of the grace of God that Christ Jesus gave to you. ⁵ He has made you rich in every way, in all speech and with all knowledge, ⁶ just as the testimony about Christ has been confirmed as true among you.

⁷ Therefore you lack no spiritual gift as you eagerly wait for the revelation of our Lord Jesus Christ. ⁸ He will also strengthen you to the end, so that you will be blameless on the day of our Lord Jesus Christ. ⁹ God is faithful, who called you into the fellowship of his Son, Jesus Christ our Lord.

¹⁰ Now I urge you, brothers, through the name of our Lord Jesus Christ, that you all agree, and that there be no divisions among you. I urge that you be joined together with the same mind and by the same purpose. ¹¹ For I have been informed concerning you, my brothers, by Chloe's people that there are factions among you.

¹² I mean this: Each one of you says, "I am with Paul," or "I am with Apollos," or "I am with Cephas," or "I am with Christ." ¹³ Is Christ divided? Was Paul crucified for you? Were you baptized into the name of Paul?

¹⁴ I thank God that I baptized none of you, except Crispus and Gaius. ¹⁵ This was so that no one would say that you were baptized into my name. ¹⁶ (I also baptized the household of Stephanas. Beyond that, I do not know if I baptized any others.)

¹⁷ For Christ did not send me to baptize but to preach the gospel—not with clever speech, in order that the cross of Christ would not be emptied of its power.

¹⁸ For the message about the cross is foolishness to those who are perishing. But among those who are being saved, it is the power of God. ¹⁹ For it is written,

"I will destroy the wisdom of the wise.
I will set aside the understanding of the intelligent."

²⁰ Where is the wise person? Where is the scholar? Where is the debater of this world? Has not God turned the wisdom of the world into foolishness? ²¹ Since the world in its wisdom did not know God, God was pleased to save those who believe through the foolishness of preaching.

²² For Jews ask for miraculous signs and Greeks seek wisdom. ²³ But we preach Christ crucified, a stumbling block to Jews and foolishness to Gentiles.

²⁴ But to those whom God has called, both Jews and Greeks, we preach Christ as the power and the wisdom of God.

²⁵ For the foolishness of God is wiser than people, and the weakness of God is stronger than people.

²⁶ Look at your calling, brothers. Not many of you were wise according to the flesh. Not many of you were powerful. Not many of you were of noble birth. ²⁷ But God chose the foolish things of the world to shame the wise. God chose what is weak in the world to shame what is strong.

²⁸ God chose what is low and despised in the world. He even chose things that are regarded as nothing, to bring to nothing things that are held as valuable. ²⁹ He did this so that no flesh would have a reason to boast before him.

³⁰ Because of what God did, now you are in Christ Jesus, who became for us wisdom from God. He became our righteousness, holiness, and redemption.

³¹ As a result, as it is written, "Let the one who boasts, boast in the Lord."

1 Corinthians 1 Commentary

1:1-9

Why does Paul use the word “called”?

[1:1]

Paul's wrote the word “called”(κλητός/g2822) twice in the first two verses because he wanted the Christians to know God was doing things in the lives of his people. Paul also used the word “called” to talk about himself. He said that God “called” him to be an apostle. That is, he planned for Paul to be an apostle before he was even born (see: Galatians 1:15).

In the same way God called Paul, God called all Christians to himself and called all Christians to be his people before the world was created (see: Ephesians 1:4). God also calls all Christians to be “holy”(ἅγιος/g0040) and to be changed into the “image” of Jesus (see: Ephesians 1:4; Romans 8:29). That is, the things they do and think are to be more like the things Jesus did, said, and thought. They are the things Jesus told Christians to do.

See: Call (Calling); People of God; Apostle; Holy (Holiness, Set Apart); Image

What was the “church” of God in Corinth?

[1:2]

The “church” of God Paul wrote to Christians in Corinth who came together and worshiped God together in Corinth. Paul's wrote the word “church” to show that this Christians who come together, not about a certain building, house, or temple. He also said the words “of God” (see: 1:2) to say that the church is God's, did not belong to someone. The Christians in Corinth worshiped together in multiple homes.

See: Church; Worship

See Map: Corinth

How is the church “sanctified” in Christ Jesus?

[1:2]

When Paul wrote that the church in Corinth was “sanctified”(ἁγιάζω/g0037) in Christ Jesus because the church was set apart from other people for God because of Jesus (see 1:30). That is, Jesus made the Corinthian Christians pure and without guilt (see 1:8). This was not because of the good things they did. It was only because of Jesus' sacrifice (see 1:30). Paul that Jesus sanctified the church (see: 1 Corinthians 6:11).

See: Church; Sanctify (Sanctification); Holy (Holiness, Set Apart); Purify (Pure); Guilty; Sacrifice; Atonement (Atonement)

What did Paul mean when he wrote, “you were made rich in him”?

[1:5]

When Paul wrote that “you were made rich in him,” it was a type of metaphor. He wanted people to know that God gave different gifts to the Corinthian Christians. Paul said God made the church rich in “all speech” and “all knowledge.” These were very valuable gifts, but they were not money. Perhaps these are two of the spiritual gifts talked about later in the letter (see 1 Corinthians 12:8; 14:1-19; 2 Corinthians 8:7).

See: Metaphor; Church; Gifts of the Holy Spirit

What was the “testimony about Christ”?

[1:6]

The testimony about Christ was the gospel. That is, the things Jesus said and did. He died for people’s sins and was raised back to life. It was also about the kingdom of God and the things he did to save people (see: 15:1-11).

See: Testify (Testimony); Messiah (Christ); Gospel; Atone (Atonement); Kingdom of God

What was meant by the phrase, “you lack no spiritual gift”?

[1:7]

Paul said “you lack no spiritual gift.” Some scholars think that God gave the Christians in Corinth every spiritual gift. Other scholars think the words meant that God gave the Christians in Corinth spiritual gifts in the same way he gave all other Christians in other parts of the world spiritual gifts. However, he did not give them every type of spiritual gift.

See: Gifts of the Holy Spirit

What is the “revealing” of Jesus?

[1:7]

When Paul talked about the “revealing”(ἀποκάλυψις/g0602) of Jesus, he was talking about a time when Jesus returns to the earth (see 1 Corinthians 4:5; 15:23; 1 Thessalonians 3:13; 2 Thessalonians 1:7). Paul knew the Corinthians “eagerly waited” (ἀπεκδέχομαι/g0553) for this to happen.

See: Reveal (Revelation); Jesus' Return to Earth

What is the “day of our Lord Jesus Christ”?

[1:8]

The “day of our Lord Jesus Christ” is when Jesus returns to the earth to start the kingdom of God and judge people (see 1 Corinthians 3:13; 5:5; 2 Corinthians 1:14). The Old Testament prophets also spoke about the day of the Lord use similar phrases (see Joel 2:31; Amos 5:18-20).

See: Day of the Lord; Jesus' Return to Earth; Kingdom of God; Old Testament (Law and Prophets); Prophet

What is the “fellowship of his Son”?

[1:9]

The “fellowship of his Son” Paul wrote about is how each Christian are connected and how all Christians are connected to each other. In other letters, Paul wrote about Christians being connected because they are children of God (see: Romans 8:29; Galatians 4:4-6). In this letter, Paul really wanted people to know that all Christians are connected because of the problems the Corinthian christians were having with one another. This “fellowship” between Christians is through Jesus, and also a way for Christians to worship and obey Jesus (see Acts 2:42; Galatians 2:9).

See: Fellowship; Son of God; Children of God

1:10-17

Was the Christian church at Corinth divided?

[1:10]

Paul wrote this letter to the Corinthian church because they were not united. That is, they disagreed with one another and did not all want to do the same types of things. Some scholars think the church was very divided. They think the Christians divided over the things Paul talked about in this letter. Other scholars think the church was not divided, but Paul warned them because he wanted them to remain united.

Advice to translators: When people are united they think the same types of things, they want the same things, and they do the same types of things.

How can the Corinthians be of the same mind and purpose?

[1:10]

Paul wanted the Corinthians to be of the same mind and purpose. That is, they needed to agree with one another about the gospel which Paul taught them and teaching the same things that Jesus taught. Paul wanted the Christians at Corinth to obey the things written in Scripture not just do what they thought was right. Because Paul preached and taught the gospel to the Corinthians, he helped them to be unified.

See: Gospel; Preach (Preacher)

Who was Chloe?

[1:11]

Scripture does not say much about Chloe. Some scholars think she was a businesswoman in either Ephesus or Corinth. Some scholars think “Chloe’s people” were Chloe’s family, slaves, or business partners. Other scholars think that if Chloe lived in Corinth, she had friends in Ephesus who told Paul the news of the church of Corinth while Paul was in Ephesus.

See Map: Ephesus

Who were Apollos and Cephas?

[1:12]

Cephas was Peter’s name in the Aramaic language many people spoke at this time. Peter was one of Jesus’ apostles. Apollos was someone who became a Jew and was from the city of Alexandria who taught in Ephesus and later went to Corinth after Paul left (see Acts 18:24-19:1).

See: Languages in the New Testament; Apostle

See Map: Ephesus and Alexandria

What did Paul mean when he asked, “Is Christ divided”?

[1:13]

Paul asked, “Is Christ divided?” Scholars think the question expected a “no” answer because Jesus could not be divided into two parts. These scholars think that in the same way it was not possible to divide Christ, the body of Christ, the church, must also not be divided.

See: Messiah (Christ); Body of Christ; Church

Who were Crispus, Gaius, and Stephanas?

[1:14, 1:16]

Crispus was the leader of the synagogue in Corinth. He became a Christian when Paul was in Corinth (see: Acts 18:8). Scholars think that Gaius was the man Paul wrote about as the “host of Paul and the whole church”(see: Romans 16:23). Those who lived in Stephanas’ household were the first to become Christians in Achaia (see: 1 Corinthians 16:15). The household was likely richer than most families in Corinth since the house was large enough to hold the entire church.

See: Synagogue

See Map: Achaia

What were “words of human wisdom”?

[1:17]

Paul spoke about “words of human wisdom.” Some scholars think that Paul spoke about ways of writing and speaking when he used the words “with words of human wisdom.” The word “wisdom”(σοφία/g4678), was sometimes used to speak about the way someone spoke and the way they argued for something. Paul wanted to say the power of the gospel is different than the power of good arguments. The first comes from God. The second comes from man. The Greeks respected people who spoke well when they spoke and argued in front of other people. Paul wanted the Corinthians to trust the gospel than “human words of wisdom.”

See: Wise (Wisdom, Fool); Gospel

In what way can the cross be “emptied of its power”?

[1:17]

Paul said that the cross can be emptied of its power. Paul taught that the message of the cross does not give anything to those who try to come to God by human wisdom. The power of the cross helped people to know about God’s wisdom. That is, the death and resurrection of Jesus is the only way to come to God and be at peace with God. This means that Jesus alone is the only way to be saved from being punished for your sins.

See: Cross; Wise (Wisdom, Fool); Resurrect (Resurrection); Save (Salvation, Saved from Sins); Atone (Atonement)

1:18-31

What was the “message about the cross”?

[1:18]

The “message”(λόγος/g3056) about the cross was the gospel story. That is, the life, death, and resurrection of Jesus (see: 15:1-4). The gospel is the message people need to be saved from the punishment caused by their sins. However, it was foolishness to the people who did not believe in Jesus.

See: Cross; Gospel; Resurrect (Resurrection); Save (Salvation, Saved from Sins); Atone (Atonement)

Who were “the ones perishing”?

[1:18]

“The ones perishing” were people who did not believe the gospel. They are judged, but they will be fully judged after the “day of our Lord Jesus Christ” (see: 1:9; Amos 5:18-20).

See: Gospel; Day of the Lord; Day of Judgment

Who were “the ones being saved”?

[1:18]

“The ones being saved” were people who believed in the gospel and believed in Jesus. A person who believed in Jesus was not only forgiven of their sins, but they were also given a promise that their bodies will be made new (see: 15:51-54). Christians bodies will be made new when Jesus comes back (see: 1 Thessalonians 4:13-18).

See: Save (Salvation, Saved from Sins); Gospel; Jesus' Return to Earth

Why did Paul quote Isaiah 29:14?

[1:19]

Paul quoted Isaiah 29:14 to say that God’s thoughts about wise and smart people on earth were the same even in the time of the Old Testament. It meant that God will show that those who are wise, by human standards, will ultimately die spiritually. That is, they will be separated from God forever. Also, God will destroy all the things that smart people thought they knew because these things only end in death.

See: Wise (Wisdom, Fool); Old Testament (Law and Prophets); Die (Death)

How did God say that the world’s wisdom is foolish?

[1:20]

God helped people to know that he controlled what happened after people died by raising Jesus after he died. The wise and smart thought this was foolish. God helped people to know that what people thought was wise in the world was foolish because it did not show anyone how to know God.

See: Wise (Wisdom, Fool);Resurrect (Resurrection);World; Cross;Atone(Atonement)

What is the “the wisdom of God”?

[1:24]

Paul talked about the “wisdom of God.” He meant God planned from the beginning of the world to save people through Jesus’ death on the cross. That is, he did not do what people thought was good and wise. By God’s wisdom, Jesus’ death and resurrection was preached to people around the world. The wisdom of the world did not teach it to people. The “wisdom of the world” only caused pride and did not help anyone know God. “The wisdom of God” does not have pride because it is pure, peaceable, and leads to righteousness (see: James 3:14-18).

See: Wise (Wisdom, Fool);Atone(Atonement); Resurrect (Resurrection); Preach (Preacher);Pride;Righteous (Righteousness)

What is the “foolishness” and “weakness” of God?

[1:25]

When Paul wrote about the “foolishness” and “weakness” of God, he meant that non-Christians thought that what God did was foolishness and weakness. When Jesus died and came back to life to save people from sinning, God’s “foolishness” became the greatest act of wisdom and power. Jesus death and resurrection helped people to know that God’s power, at what men thought was very weak, it was stronger than the power of any man.

See: (Wise (Wisdom, Fool); Resurrect (Resurrection); Save (Salvation, Saved from Sins); Atone(Atonement)

How do the foolish shame the wise?

[1:27]

Paul talked about the foolish shaming the wise. Scholars think Paul spoke about when God judges the world. When he does this, people will know that what God does is opposite to the “wise” things the world. Things the world thinks is right. These scholars think Paul told the wise that they will one day know great humiliation. That is, because their wisdom said to reject the Gospel.

See: Shame (Ashamed); Wise (Wisdom, Fool); Day of Judgment; World; Gospel

How do the weak shame the strong?

[1:27]

The weak people are saved from their sinning. That is, the weak are those who because of their humility and accepting of the gospel. The strong will not be saved from their sinning. That is, the strong are those who try to honor God by doing enough good on their own. They think they are strong enough and do not need God.

See: Shame (Ashamed); Save (Salvation, Saved from Sins)

What is boasting in God's presence?

[1:29]

To boast in the presence of God was to say that a person made themselves righteous to God. That is, their own wisdom was able to find a way to save them from sinning. They were able to pay their own debt owed to God by doing enough good things. Paul said that no human wisdom or human strength is able to pay the debt owed to God because of sin. That is, no wisdom or strength can make someone righteous. Only Jesus' death was able to pay this debt own to God and make people righteous. It was a gift from God (see: Ephesians 2:8-9).

See: Presence of God; Righteous (Righteousness); Wise (Wisdom, Fool); Save (Salvation, Saved from Sins); Atone(Atonement)

How are Christians “in Christ Jesus”?

[1:30]

See: In Christ

How is Jesus wisdom to Christians?

[1:30]

Paul said that Jesus became wisdom to Christians when he died. After he died, people knew God's wise plan to save Christians. People also knew God's wise plan to judge those who do not believe Jesus. The greatest wisdom is to know and believe that Jesus died so that people could be at peace with God.

See: Wise (Wisdom, Fool); Atone(Atonement); Judge (Judgment)

How is Jesus righteousness to Christians?

[1:30]

Because Jesus completely obeyed God, People can now be at peace with God. They cannot be at peace with God without this or because of anything they do (see: 1 Corinthians 13:12; Galatians 3:1-9; Philippians 3:9-10).

How does Jesus sanctify Christians?

[1:30]

See: Sanctify (Sanctification)

How does Jesus redeem Christians?

[1:30]

See: Redeem (Redemption)

How do Christians “boast in the Lord”?

[1:31]

To “boast in the Lord” is to know that God is the only way to be saved from sinning and to honor him. Humans are not to boast of their own wisdom, strength, or riches. They are only to boast of God’s wisdom, strength, riches. They are to boast about who God is and what he does (see: Jeremiah 9:23-24). Christians are also to boast because God saved them God (see: 1:26-30).

See: Lord; Save (Salvation, Saved from Sins); Wise (Wisdom, Fool)

1 Corinthians 1:1

Paul

"I, Paul"

Sosthenes our brother

"Sosthenes, the brother you and I know"

1 Corinthians 1:2

to the church of God at Corinth

"am writing this letter to you in Corinth who believe in God"

those who have been sanctified in Christ Jesus

"to those whom Christ Jesus has set apart for God"

called to be holy people

"whom God has called to be holy people"

together with all those in every place who call on the name of our Lord Jesus Christ

this phrase tells who else is called to be holy, or this phrase tells who else this letter is written to

who call on the name of our Lord Jesus Christ

"who call on the Lord Jesus Christ"

their Lord and ours

The word "ours" includes Paul's audience. Jesus is the Lord of Paul and the Corinthians and all the churches.

1 Corinthians 1:3

General Information:

Paul and Sosthenes wrote this letter to the Christians. Such words as "you" and "your" refer to Paul's audience and so are plural.

1 Corinthians 1:4

because of the grace of God that Christ Jesus gave to you

"because Christ Jesus has made it possible for God to be kind to you"

1 Corinthians 1:5

He has made you rich

"Christ has made you rich" or "God has made you rich."

made you rich in every way

"made you rich with all kinds of spiritual blessings"

in all speech...all knowledge

God has enabled you to understand and tell others about God's message in many ways.

1 Corinthians 1:6

the testimony about Christ has been confirmed as true among you

"you saw for yourselves that what we had said about Christ was true"

1 Corinthians 1:7

Therefore

"Because what I have just said is true,"

you lack no spiritual gift

"you have every spiritual gift"

the revelation of our Lord Jesus Christ

"the time when God will reveal the Lord Jesus Christ"

1 Corinthians 1:9

God is faithful, who called ... our Lord

"God, who called ... our Lord, will do everything he has said he will do"

his Son

This refers to Jesus, the Son of God. It is best to translate "Son" with the same word that your language uses to refer to a human son.

1 Corinthians 1:10

brothers

Here this means fellow Christians, including both men and women.

through the name of our Lord Jesus Christ

"by means of our Lord Jesus Christ"

that you all agree

"that you live in harmony with one another". Paul reminds the Corinthian believers that they are to live in unity with each other and that the message of the cross of Christ, not baptism by people, is what saves.

that there be no divisions among you

"that you do not divide into separate groups among yourselves"

be joined together with the same mind and by the same purpose

"live in unity, agree with other, and work together to accomplish the same things"

1 Corinthians 1:11

Chloe's people

This refers to family members, servants, and others who are part of the household of which Chloe, a woman, is the head.

there are factions among you

"you are in groups that quarrel one with another"

1 Corinthians 1:13

Is Christ divided?

"Christ is certainly not divided!" or "There is only one Christ!"

Was Paul crucified for you?

"It certainly was not Paul whom they put to death on the cross for your salvation!"

Were you baptized into the name of Paul?

"It was not into the name of Paul that people baptized you!"

into the name of Paul

"by Paul's authority"

1 Corinthians 1:14

I baptized none of you, except

"among you I baptized only"

Crispus and Gaius

Crispus was a synagogue ruler who became a Christian and Gaius traveled with the Apostle Paul.

1 Corinthians 1:15

This was so that no one would say that you were baptized into my name

"For some of you might have claimed that I baptized you to make you my disciples"

1 Corinthians 1:16

the household of Stephanas

This refers to the family members and slaves in the house where Stephanas, a man, was the head.

1 Corinthians 1:17

Christ did not send me to baptize

This means that baptism was not the primary goal of Paul's ministry.

not with clever speech, in order that the cross of Christ would not be emptied of its power

"not with clever speech, because clever speech would empty the cross of its power"

in order that the cross of Christ would not be emptied of its power

"in order that people might recognize God's power to save them through Jesus's death on the cross" or "because clever speech would distract people from God's power as shown in the cross"

1 Corinthians 1:18

the message about the cross

"the preaching about the crucifixion" or "the message of Christ's dying on the cross"

is foolishness

"is senseless" or "is silly"

to those who are perishing

"to those who are dying." This refers to dying in rebellion against God.

it is the power of God

"it is God working powerfully in us"

1 Corinthians 1:19

I will set aside the understanding of the intelligent

"I will confuse intelligent people"

1 Corinthians 1:20

Where is the wise person? Where is the scholar? Where is the debater of this world?

"Compared with the wisdom of the gospel, there are no wise people, no scholars, no debaters!"

the scholar

a person who is recognized as someone who has studied a great deal

the debater

a person who argues about what he knows or who is skilled in such arguments

Has not God turned the wisdom of the world into foolishness?

"God has shown that everything they call wisdom is really foolishness"

1 Corinthians 1:21

those who believe

"all who believe the message" or "all who believe in Christ"

1 Corinthians 1:23

Christ crucified

"about Christ, who died on a cross"

a stumbling block

"not acceptable" or "very offensive". The message of salvation through the crucifixion of the Christ keeps Jews from believing in Jesus.

1 Corinthians 1:24

to those whom God has called

"to the people God calls"

we preach Christ

"we teach about Christ" or "we tell all people about Christ"

we preach Christ as the power and the wisdom of God

"we preach that God acted powerfully and wisely by sending Christ to die for us"

the power ... of God

Another possible meaning is that Christ is powerful and it is through Christ that God saves us.

the wisdom of God

Another possible meaning is that God shows the content of his wisdom through Christ.

1 Corinthians 1:25

the foolishness of God is wiser than people, and the weakness of God is stronger than people

"what seems to be the foolishness of God is wiser than people's wisdom, and what seems to be the weakness of God is stronger than the people's strength"

1 Corinthians 1:26

Not many of you

"Very few of you"

wise according to the flesh

"wise according to human standards" or "what most people would call wise"

of noble birth

"special because your family is important"

1 Corinthians 1:27

God chose ... wise. God chose ... strong

Paul emphasizes the difference between God's way of doing things and how people think God should do them.

God chose the foolish things of the world to shame the wise

"God chose to use the things that the world thinks are foolish to shame those whom the world thinks are wise"

God chose what is weak in the world to shame what is strong

"God chose to use things that the world thinks are weak to shame the things that the world thinks are strong"

1 Corinthians 1:28

what is low and despised

"the things that are humble and hated"

things that are regarded as nothing

"that which people usually regard as without value"

nothing, to bring to nothing things that are held as valuable

"nothing. He did this so he could show that the things that are held as valuable are really worthless"

things that are held as valuable

"things that people think are worth money" or "things that people think are worth respect"

1 Corinthians 1:29

He did this

"God did this"

no flesh

"no people"

1 Corinthians 1:30

Because of what God did

This refers to the work of Christ on the cross.

us ... our

These words refer to Paul, those with him, and the Corinthians.

Christ Jesus, who became for us wisdom from God

"Christ Jesus, who has made clear to us how wise God is" or "Christ Jesus, who has given us God's wisdom."

1 Corinthians 1:31

Let the one who boasts, boast in the Lord

"If a person boasts, he should boast about how great
the Lord is."

Chapter 2

¹ When I came to you, brothers, I did not come with eloquence of speech or wisdom as I proclaimed hidden truths about God. ¹ ² For I decided to know nothing when I was among you except Jesus Christ, and him crucified.

³ And I was with you in weakness and in fear and in much trembling. ⁴ And my message and my proclamation were not with persuasive words of wisdom, but with the demonstration of the Spirit and of power, ⁵ so that your faith might not be in the wisdom of humans, but in the power of God.

⁶ Now we do speak wisdom among the mature, but not the wisdom of this world, or of the rulers of this age, who are passing away. ⁷ Instead, we speak God's wisdom in hidden truth, the hidden wisdom that God predestined before the ages for our glory.

⁸ None of the rulers of this age understood it, for if they had understood it, they would not have crucified the Lord of glory. ⁹ But as it is written,

"No eye has seen,
no ear has heard,
no human heart has imagined
what God has prepared for those who love him"—

¹⁰ For God has revealed these things to us through the Spirit. For the Spirit searches everything out, even the deep things of God. ² ¹¹ For who knows a person's thoughts except the spirit of the person in him? So also, no one knows the deep things of God except the Spirit of God.

¹² But we did not receive the spirit of the world but the Spirit who is from God, so that we might know the things freely given to us by God. ¹³ We speak about these things in words not taught by human wisdom but by the Spirit, interpreting spiritual things to spiritual people.

¹⁴ The unspiritual person does not receive the things that belong to the Spirit of God, for they are foolishness to him. He cannot understand them because they are spiritually discerned. ¹⁵ The one who is spiritual judges all things, but he is not judged by others.

¹⁶ "For who can know the mind of the Lord,
that he can instruct him?"

But we have the mind of Christ.

¹A few important and ancient Greek copies read, as I proclaimed the testimony about God .

²Some ancient Greek copies say But God . However, following our Greek source, it reads, For God .

1 Corinthians 2

2:1-5

Why did Paul not speak with “eloquence or wisdom”?

[2:1]

Paul did not speak with “eloquence or wisdom.” Some scholars think Paul did not use eloquent speech or to speak in the way an educated person speaks. This is because human wisdom does not allow anyone to know God. People come to know God through the message of the gospel. Other scholars think Paul did not use eloquent speech because his own ability to speak with wisdom and to argue for the truth of the gospel. He was unable to bring anyone to know Jesus. Instead, he chose to preach the message of the gospel plainly (see: 1:17,21, 23-25).

Advice to translators: When someone speaks eloquently, they speak clearly and perhaps in a beautiful way.

See: Wise (Wisdom, Fool); Gospel; Preach (Preacher)

What is the “mystery” about which Paul wrote?

[2:1]

See: Mystery

Why did Paul say he wanted to know nothing but “Jesus Christ, and him crucified”?

[2:3]

Paul said that he only wanted to know “Jesus Christ, and him crucified.” Some scholars think Paul’s said he wanted to say that he only wanted to speak the message of the gospel. That is, there is no other way for people to be at peace with God except through believing in Jesus (see: 1:18-25). Paul did not want anything to keep the Christians in Corinth from the knowing Jesus.

See: Messiah (Christ); Crucify (Crucifixion); Gospel

Why did Paul speak of weakness, fear, and trembling?

[2:3]

Paul spoke about weakness, fear, and trembling. Some scholars think Paul was physically weak. This is because Paul came from Philippi. There, they beat him and put him in prison. However, Paul did not talk badly about his weakness. He knew God strengthened him because of this weakness (see: 2 Corinthians 12:10). Other scholars think Paul’s weakness was because of a physical illness.

Other scholars think Paul’s “fear and trembling” was because God made him a messenger of the gospel. This was not a message that came from human wisdom. So Paul did not try to use human wisdom to preach the gospel. Fear and trembling showed how careful Paul was to only preach the gospel he was taught (see: Galatians 1:11-12).

See: Gospel; Wise (Wisdom, Fool); Preach (Preacher)

Why did Paul not use “persuasive words of wisdom”?

[2:4]

Paul did not try to get people to believe the gospel because he used “persuasive words of wisdom.” That is, he did not use certain arguments to convince people the truth of the gospel. He chose only to preach the gospel. Only the Holy Spirit can truly convince people to believe the gospel. Paul knew it was the Holy Spirit who showed people their sin and their need to believe in Jesus in order to be at peace with God. Also, it is the Holy Spirit who leads people to believe in Jesus. Paul knew that if someone convinces a person to believe in Jesus, another person can get this same person to reject Jesus later.

See: Gospel; Wise (Wisdom, Fool); Preach (Preacher); Holy Spirit; Sin

2:6-16

Who were the “mature”?

[2:6]

Some scholars think Paul used the word “mature”(τέλειος/g5046) to talk about Christians in the same way he used the word spiritual. That is, the mature Christian is one who obeyed Holy Spirit who lived inside of them. Mature Christians want to know God more. They obey God. They want to know God’s wisdom and not human wisdom (see: Philippians 3:12-15).

See: Indwelling of the Holy Spirit; Grow in Faith; Wise (Wisdom, Fool)

Who were the “rulers of this age”?

[2:6]

Paul spoke about the “rulers of this age.” Some scholars think the “rulers of this age” were demons who influenced certain people. The New Testament writers sometimes use the word “ruler” (ἄρχων/g0758) when they wanted to talk about people who were given permission to rule but who also could not be seen (see: Ephesians 2:2). That is, they are demons and not humans. Other scholars think the “rulers of this age” were human rulers in the time of Paul. That is, the king and other political leaders when Paul was writing. Eventually, there will be no more rulers in the world because they die. And they die because the world is dying (see: 1 Corinthians 7:31).

See: Demon

How is God’s wisdom hidden?

[2:7]

Although God planned for Jesus to die for people's sins before he created the world, Jesus did not die until a certain time in history (see: Ephesians 3:4-6). God told the prophets and Jewish leaders to look for the Messiah’s coming. However, God did not tell them when the coming of the Messiah would happen (see: 1 Peter 1:10-12). The hidden wisdom of God is that he offered to save all people. Also, this hidden wisdom is that Jesus will live within each Christian (see: Ephesians 3:5-7; Colossians 1:26-27).

See: Messiah (Christ); Prophet; Wise (Wisdom, Fool); Save (Salvation, Saved from Sins); Indwelling of the Holy Spirit

How is God’s wisdom “for our glory”?

[2:7]

Our glory means living together with God forever in heaven (see: Romans 8:29-30). Before God created the world, he planned that those who believed in Jesus will live together with him in heaven. This also means that Christians are given glorified bodies when Jesus comes back to earth.

See: Glory (Glorify); Heaven; Jesus’ Return to Earth

Why did Paul quote from the Book of Isaiah?

[2:9]

Paul quoted Isaiah so that people would know that God knew the people in Paul’s time were not going to understand the gospel. Isaiah’s words meant that the gospel was not imagined in the wisdom of man. Also, Paul used Isaiah’s words to speak about how those who love God both understand and know God’s wisdom. That is, the gospel.

See: Gospel; Wise (Wisdom, Fool)

How is God’s words to Paul and others “through the spirit”?

[2:10]

God’s words to Paul were “through the spirit.” Scholars think the spirit of God helped people to know the plans of God. That is, because the Spirit truly knows the things of God, he can help people to know his plans. Only God’s power shows people God’s wisdom. That is, Paul wrote only “through the Spirit” can people know God’s power (see 2:4-5).

See: Holy Spirit

What are the “deep things of God”?

[2:10]

Paul spoke about the “deep things of God.” Scholars think that Paul wrote the “deep things of God” to talk about how Jesus death and resurrection saves people from sinning. Also, it was from the wisdom of God (see: Romans 11:33).

See: Atonement; Resurrect (Resurrection); Wise (Wisdom, Fool)

What is the difference between the “the spirit of the world” and “the spirit from God”?

[2:12]

“The spirit of the world” only knows the wisdom of the world and is unable to know the wisdom of God. “The spirit from God” knows the wisdom of God and knows that the wisdom of the world will not last. God gives “the spirit from God” to all Christians. Without “the spirit from God,” no human is able to understand the gospel.

See: Spirit (Spiritual); Wise (Wisdom, Fool); Holy Spirit; Gospel

What were the “things freely given to us by God”?

[2:12]

Paul spoke about “things freely given to us by God.” Some scholars think that the “things freely given to us by God” is the gift of being saved by Jesus. Fewer scholars think Paul also wrote about the “spiritual gifts” that he wrote about later in the letter.

See: Atonement; Gifts of the Holy Spirit

What words did the spirit teach?

[2:13]

Paul wrote that he used words taught to him by the Holy Spirit (see: 2 Timothy 3:16-17; 2 Peter 1:20-21). That is, he did not speak about the things of God using only words taught by people. This is because human wisdom cannot teach the things of God.

See: Holy Spirit; Wise (Wisdom, Fool)

What are the “spiritual truths” that those who are “spiritual” know?

[2:14]

Paul talked about “spiritual truths” that those who are “spiritual” know. Scholars think Paul spoke about the things Old Testament said about the messiah. The Old Testament spoke about the messiah, but people did not know that they spoke about Jesus. Now, Christians knew those truths because God showed them his hidden truths.

Advice to Translators: Those who are “spiritual” are those who obey the Holy Spirit.

See: Spirit (Spiritual); Old Testament (Law and Prophets); Messiah (Christ)

Who were the “unspiritual” people?

[2:14]

Some scholars think the “unspiritual” people were not Christian. They did not know or believe in Jesus. They thought the things of God were foolish. Paul wrote that unspiritual people do know the things from the Holy Spirit. Other scholars think the “unspiritual” people were Christians, but they were Christians who did not obey the Holy Spirit. That is, they did things that did not honor God.

See: Spirit (Spiritual)); Wise (Wisdom, Fool); Holy Spirit

How does the one who is spiritual judge all things?

[2:15]

Paul wrote that the Holy Spirit searches into all things, even God (see: 2:10). That is, Christians have the Holy Spirit living inside them know God and what he wants them to do. The Holy Spirit gives Christians the ability to know the things that are holy, right and good from the things that are unholy, wrong, and bad. When Paul said Christians are judged by no one, he wanted to say that only God judges what each person does and says (see: Hebrews 4:12).

See: Holy Spirit; Indwelling of the Holy Spirit; Holy (Holiness, Set Apart); Judge (Judgment)

How do Christians have the mind of Jesus?

[2:16]

Christians have the mind of Jesus because the Holy Spirit shows them how to think about things. That is they are to focus on what Jesus’ death meant for how they lived their lives (see: 2:12; Philippians 2:5). Christians are given the ability to know God’s word. It is a gift from God through the “Word”(λόγος/g3056). That is, Jesus, and the Holy Spirit. They allow a Christian to know the thoughts of God.

See: Indwelling of the Holy Spirit

1 Corinthians 2:1

in weakness

brothers

"physically weak" or "feeling like I could not do what I needed to do"

Here this means fellow Christians, including both men and women.

1 Corinthians 2:4

1 Corinthians 2:2

my message and my proclamation were not with persuasive words of wisdom

I decided to know nothing ... except Jesus Christ

"I did not speak and preach with persuasive words of wisdom"

"I decided to teach nothing ... except Jesus Christ"

to know nothing when I was among you except Jesus Christ

persuasive words of wisdom

"when I was among you to know only Jesus Christ"

"wise and persuasive words"

1 Corinthians 2:3

1 Corinthians 2:5

I was with you

so that your faith might not be in the wisdom of humans

"I was visiting with you"

"so that you will not trust in human wisdom"

but in the power of God

"but your faith will be in the power of God"

1 Corinthians 2:6

Now we do speak

Paul begins to explain that true wisdom is God's wisdom.

speak wisdom

"speak wise words" or "speak a wise message". Paul says the wisdom from the Holy Spirit is the only true wisdom.

the mature

"mature believers"

1 Corinthians 2:7

before the ages

"before God created anything"

for our glory

"in order to ensure our future glory"

the hidden wisdom

This refers to truths that God had not yet revealed to people.

1 Corinthians 2:8

the Lord of glory

"Jesus, the glorious Lord."

1 Corinthians 2:9

No eye has seen, no ear has heard, no human heart has imagined

This refers to all parts of a person to emphasize that no man has ever been aware of the things that God has prepared.

what God has prepared for those who love him

The Lord has created in heaven wonderful surprises for those who love him.

1 Corinthians 2:10

these things

the truths about Jesus and his death on the cross

the Spirit searches everything out

"the Spirit studies everything accurately" or "the Spirit investigates everything"

1 Corinthians 2:11

For who knows a person's thoughts except the spirit of the person in him?

"No one knows what a person is thinking except that person's spirit"

spirit of the person

This refers to a person's inner being, his own spiritual nature.

no one knows the deep things of God except the Spirit of God

"only the Spirit of God knows the deep things of God"

1 Corinthians 2:12

General Information:

Here the word "we" includes both Paul and his audience.

freely given to us by God

"that God freely gave to us"

1 Corinthians 2:13

interpreting spiritual things to spiritual people

"interpreting spiritual things with spiritual words"

to spiritual people

Here "spiritual people" refers to those who are led by the Holy Spirit to obey God.

1 Corinthians 2:14

unspiritual person

the non-Christian person, who has not received the Holy Spirit

because they are spiritually discerned	he is not judged by others
"because understanding these things requires the aid of the Spirit"	"others cannot judge him" or "no one can judge him"
1 Corinthians 2:15	1 Corinthians 2:16
The one who is spiritual	For who can know the mind of the Lord, that he can instruct him?
"The believer who has received the Spirit"	"No one can know the mind of the Lord, so no one can teach him anything he does not already know"

Chapter 3

¹ And I, brothers, could not speak to you as to spiritual people, but instead as to fleshly people, as to little children in Christ. ² I fed you milk, not solid food, for you were not ready for it; and even now you are not yet ready.

³ For you are still fleshly. For where jealousy and strife exist among you, are you not living according to the flesh, and are you not walking by human standards? ⁴ For when one says, "I follow Paul," and another says, "I follow Apollos," are you not merely human beings? ⁵ Who then is Apollos? Who is Paul? Servants through whom you believed, just as the Lord gave tasks to each.

⁶ I planted and Apollos watered, but God gave the growth. ⁷ So then, neither he who plants nor he who waters is anything. But it is God who gives the growth.

⁸ Now he who plants and he who waters are one, and each will receive his own wages according to his own labor.

⁹ For we are God's fellow workers. You are God's garden, God's building.

¹⁰ According to the grace of God that was given to me as a skilled master builder, I laid a foundation and another is building on it. But let each man be careful how he builds on it. ¹¹ For no one can lay a foundation other than the one that has been laid, that is, Jesus Christ.

¹² Now if anyone builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, or straw, ¹³ his work will be revealed, for the day will reveal it. For it will be revealed in fire. The fire will test the quality of what each one has done.

¹⁴ If anyone's work remains, he will receive a reward; ¹⁵ but if anyone's work is burned up, he will suffer loss, but he himself will be saved, as though escaping through fire.

¹⁶ Do you not know that you are God's temple and that the Spirit of God lives in you? ¹⁷ If anyone destroys God's temple, God will destroy that person. For God's temple is holy, and so are you.

¹⁸ Let no one deceive himself. If anyone among you thinks he is wise in this age, let him become a "fool" that he may become wise. ¹⁹ For the wisdom of this world is foolishness with God. For it is written,

"He catches the wise in their craftiness."

²⁰ And again,

"The Lord knows that the reasoning of the wise is futile."

²¹ For this reason, let no one boast in men. All things are yours, ²² whether Paul, or Apollos, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things to come. All things are yours, ²³ and you are Christ's, and Christ is God's.

1 Corinthians 3

3:1-9

Who are "fleshly people"?

[3:1]

Paul said the Christians in Corinth were "fleshly people." He wanted to say that the Christians tried to live as Christians by doing whatever they thought was right instead of doing the types of things taught in the Scriptures and the things Jesus taught. These Christians lived in the same way as people who were not Christians.

See: Flesh

What were the "milk" and "food" about which Paul wrote?

[3:2]

Some scholars think that the “milk” Paul wrote about was a metaphor about the gospel (see 1 Corinthians 1:17-18; 2:2; 15:3-4). That is, in the same way that milk is more digestible for babies so it is easy for people to know the gospel and to obey God. However, as Christians begin to act more and more like Jesus, they learn more about the different things they need to do to obey and to honor God. It is more difficult for them to live in a way that honors God. Paul used the metaphor of “food”(βρῶμα/g1033) to talk about obeying God after Christians learn more about God and the things he wants them to do.

Advice to translators: Many scholars think that Paul used the word “fleshly”(σάρκινος/g4560) in 3:1 to show that the Corinthians wanted to do things that non-Christians wanted to do. Paul used the word “fleshly”(σαρκικός/g4559) in 3:3 to show that the Corinthians wanted to do things they wanted to do. Some other scholars think there is little difference between the two words.

See 1 Corinthians 1:30

See: Metaphor; Gospel; Grow in Faith

In what way did Paul write about “jealousy and strife”?

[3:3]

Paul used the word “jealousy”(ζῆλος/g2205) to write about the Corinthians' strong desire to do the things they wanted to do and the things they thought. Some scholars think division over leadership caused jealousy. That is, some of the Christians thought of Paul being the leader, while others thought Apollos was their leader. The jealousy caused “strife” among the Christians. That is, it caused arguments about who was their leader (see: 1:11). Paul said jealousy and strife showed that the Christians still lived in the flesh. That is, they lived in the same way as those who are not Christians. In the Book of Galatians, Paul called jealousy and strife “works of the flesh” (see Galatians 5:19-21).

See: Flesh

How did the Corinthians “walk by human standards”?

[3:3]

Some scholars think Paul used the words, “walking by human standards” to mean they lived in the same way as those who were not Christians. Living in this way is “fleshly” and is opposite of walking “by the spirit” (see: Galatians 5:16-18).

See: Walk; Flesh; Holy Spirit

What did Paul mean when he wrote, “as the Lord gave to each one”?

[3:5]

When Paul wrote “as the Lord gave to each one,” he wrote about the specific roles in the church that God gave to Paul and Apollos (see: 1:1; 3:6; 2 Corinthians 10:12-16). Later in the letter, Paul talks about the roles in the church God gave to the Christians in Corinth (see: 12:27-31).

See: Lord; Church

How is the growth of the church the same as the growth of a farm?

[3:6, 3:7, 3:8, 3:9]

1. Paul said he “planted”(φύτεύω/g5452). Some scholars think Paul spoke about his preaching the gospel to the Corinthians. Other scholars think Paul spoke about helping the Christians in Corinth to bring people together for prayer and to worship God. That is, he helped them begin a church.

2. Paul said Apollos “watered”(ποτίζω/g4222). That is, after Paul preached the gospel to the Corinthians, Apollos came to the church in Corinth to help it to grow (see Acts 19:1). Most scholars think that Apollos taught and preached the scriptures.
3. Paul wrote that God “gave growth”(αὐξάνω/g0837). That is, God caused the Christians to know more of the Word of God. God chose to use Paul and Apollos to cause God’s work to happen(see 3:5). It was God’s power that caused the Christians in Corinth to grow in their knowledge of God (see 1 Corinthians 2:4-5).
4. Paul wrote that the planter and waterer “are one.” That is, there is no difference between one planting and the one watering. They are both equal. Both the planter and the waterer are God’s servants and workers with one another (see 3:5; 3:9). They were one both through Jesus and in their purpose to work for him. Their purpose was to see Christians grow to know and obey God more.
5. Paul said Christians were God’s field. That is, Christians were not Paul’s or Apollos’. They are only God’s.

Advice to translators: In 3:6, the form of the Greek verb Paul used for “planted”(φύτεύω/g5452) and “watered”(ποτίζω/g4222) said that

Paul and Apollos did these actions at a particular time in the past. It was completed. The form of the Greek verb Paul used for “gave growth”(αὐξάνω/g0837) said that God did work while Paul and Apollos worked and God continued to work when they were finished.

See: Sow (Plant); Metaphor; Preach (Preacher); Gospel; Pray (Prayer);Worship; Church; Grow in Faith; Word of God; Serve (Servant, Slave)

3:10-17

What was “the grace of God given” to Paul?

[3:10]

When Paul wrote about “the grace of God given” to him, he wrote about a specific gift from God. He did not mean the message of the gospel in general (see: 1:4). Instead, Paul wrote about God making him an apostle, a “planter,” and a “wise builder” in the church (see: 3:6; 3:10).

See: Grace; Gospel; Apostle; Church

What was meant by the phrase, “skilled, master builder”?

[3:10]

A “skilled master builder” was a person who took someone else’s design for a building or other project, drew up plans, and watched over the building of the project. God showed Paul and the other apostles how he designed the church. God’s planned this before the world began. However, he did not show all of his plan until Paul lived (see: Ephesians 1:3-5; 3:8-10).

See: Apostle; Church

How did Paul lay a “foundation”?

[3:10]

When Paul lived, people built large buildings on a solid rock “foundation”(θεμέλιος/g2310). In the same way, God’s church is built upon a solid, unchanging rock. This is a metaphor for God. That is God’s solid, unchanging plan. The scriptures show people God’s plan, instructions on how to live and God’s promises. Paul laid a foundation for the church by faithfully preaching and teaching the scriptures God showed to him.

See: Metaphor; Church; Preach (Preacher)

How is another “building” on the foundation Paul laid?

[3:10]

Paul spoke about someone “building” on the foundation Paul laid. Some scholars think Paul spoke about leaders who caused the church to be divided. Those leaders spoke about “being of Paul” or “being of Apollos” (see: 1:12).

See: Church; Metaphor

How is Jesus the foundation?

[3:11]

Jesus is the foundation because knowing about who Jesus is, and the things that he did, causes people to become Christians and then continue to live as Christians. The foundation is the unchanging truth about the things that Christians are given through Christ (see:1:30).

See: Metaphor; Messiah (Christ); Righteous (Righteousness); Holy (Holiness, Set Apart); Redeem (Redemption)

Why did Paul write about “gold, silver, precious stones, wood, hay, and straw”?

[3:12]

Paul still spoke about the Christian leaders building on the foundation, which is Jesus. Some of them built by teaching about things that Christians believe. Others do this by helping Christians to live in a way that honors God.

See: Galatians 3:3; 5:1-6

See: Metaphor

What is the “day” about which Paul wrote?

[3:13]

Most scholars think the “day” about which Paul wrote will be the day when Christians come to the “judgment seat of Christ” (see: 2 Corinthians 5:10). Christians will be judged on how they lived their lives on earth. That is, they will be judged on whether they did what God wanted them to do or if they did not do what God wanted them to do. This is not when people will be judged for rejecting Jesus.

See: Day of Judgment

In what way will fire “test” each person’s work?

[3:13]

Many times in the scriptures fire is a metaphor of judgment. In scripture, fire also meant something was being purified, tested, or even destroyed. Here, Paul used fire to speak about God judging the things each person does. God judges perfectly because he is able to judge the “purposes of the heart”(see 1 Corinthians 4:5). For example, silver and gold are purified by fire. The heat of the fire brings impurities to the surface area, and the impurities can be taken off. The testing of silver and gold was done in the same way. Fire tested the metals to show the impurities.

Advice to translators: When a metal is not all one thing, but has other metals in it that you do not want, then it is impure. These other metals are called impurities.

See: Test; Fire;Metaphor; Day of Judgment; Purify (Pure)

What was meant by the phrase, “he will suffer loss”?

[3:15]

Paul said that “he will suffer loss.” Paul wanted to say that the person will not be rewarded for the things he does. Instead, the person whose work comes through the fire without being burned away will be given a reward (see: 3:8,14).

See: Reward; Fire

What did Paul mean by writing that “he himself will be saved, as though through fire”?

[3:15]

Fire tested something and proved its quality. Paul said clearly that the testing fire showed the quality of the things each person did for God (see: 3:13). This is a metaphor. If the things a person did were burned by fire, then he would still be saved. This is because Jesus saves Christians because of God’s kindness (see: Ephesians 2:8-9).

Advice to translators: The phrase “do you not know” implies that the author expected the audience to know the following claim.

See: Metaphor; Fire; Test; Save (Salvation, Saved from Sins)

What did Paul mean by writing that “you are God’s temple”?

[3:16]

Paul wrote that “you are God’s temple.” In this passage, Paul spoke about the temple being the place where the Holy Spirit lived. The Holy Spirit used to live in the temple, which was a building. Now, God’s Spirit lives inside of Christians. Christians are called his body or his “temple.” Later in the letter, Paul wrote that each person in the Corinthian church was also a temple of the Holy Spirit (see 1 Corinthians 6:19).

See: Temple; Indwelling of the Holy Spirit

How does someone “destroy” God’s temple?

[3:17]

Many scholars think Paul wrote about people in Corinth who tried to tell Christians to follow the Law of Moses in order to obey God. Trying to do the things in the law “destroys”(φθείρω/g5351) God’s temple. This is because God created the new temple, Christians, through his favor and not by people doing what the Law of Moses said to do (see: Galatians 2:16; 3:3).

Paul warned those people trying to destroy God’s temple. He said God will destroy them. Some scholars think God will destroy those people on the day of judgment (see: Matthew 18:6). Other scholars think Paul spoke about a punishment that happened when he wrote.

See: Law of Moses; Temple; Day of Judgment; Punish (Punishment)

What is meant by the phrase, “God’s temple is holy”?

[3:17]

The temple of God is “set apart”(ἅγιος/g0040) because the Spirit of God lives there (see 3:16). In the Old Testament, the section of the temple where God’s spirit stayed was “set apart”(see: Exodus 26:33; Leviticus 16:2). Now, Christians have the Holy Spirit in them. Earlier in the letter, Paul wrote that the Corinthian church was “sanctified in Christ Jesus, called to be holy”(see 1 Corinthians 1:2). This is because the Holy Spirit is in them.

See: Temple; Holy (Holiness, Set Apart); Old Testament (Law and Prophets) ; Indwelling of the Holy Spirit; Sanctify (Sanctification)

3:18-23

What does it mean to be “wise in this age”?

[3:18]

Paul talked about being “wise in this age.” Some scholars think Paul wrote to those people who tried to know the things of God by thinking about them and not by reading the scriptures. These scholars think Paul wanted people to accept the gospel, which was foolish to those who thought they were wise without God. Paul made it clear that no one knows certain about God except the Holy Spirit (see: 2:10; Psalm 139:6; Isaiah 55:8-9). Paul also made it clear that the foolishness of God is wiser than the wisdom of men (see: 1:25).

See: Wise (Wisdom, Fool); Gospel; Holy Spirit

How does God “catch the wise in their craftiness”?

[3:19]

Paul said that God “catch the wise in their craftiness.” Some scholars think God does this by showing them that no human wisdom causes someone to be at peace with God. It does not help the church to grow. In other words, the craftiness of human wisdom only led people away from God and to be destroyed (see: 1:18-25). God helped them to know that using human wisdom, thoughts, and reasonings to speak about spiritual things was not possible.

See: Wise (Wisdom, Fool); Spirit (Spiritual)

What was meant by the phrase, “let no one boast in men”?

[3:21]

Paul said, “let no one boast in men.” Once again Paul told the Christians in Corinth that it is God who builds and grows his church. Neither Paul nor Apollos caused any of the growth in the church. Paul said “let no one boast in men” whether Paul, Apollos, or any other leader in the church (see: 3:5-6).

See: Church

How are “all things are yours”?

[3:21]

Paul said, “all things are yours.” Some scholars think Paul taught the Christians that they belonged to each other, not to him or Apollos. That is, Christians all have God’s love and kindness equally. In other words, for Christians to boast in Paul or Apollos was wrong because only God causes his church to grow.

Paul wrote a short list of the things all Christians shared. He said that they all shared life and death. Most scholars think when Paul spoke about life and death, he wanted to say that everyone lives and dies. For Christians, they know that after they die, they will live together with God in heaven forever. Some scholars think Paul also spoke about how none of their current problems were able to separate them from God (see: Romans 8:38-39).

See: Heaven

What did Paul mean when he wrote, “you are Christ’s”?

[3:23]

When Paul wrote, “you are Christ’s” he meant that all Christians belonged to Christ (see: 6:17-20). Instead of being divided, Paul told Christians to live together as one. That is, not only did they belong to each other, they also all belonged to Christ (see: 6:19; Philippians 2:1-4).

See: Messiah (Christ)

What was meant by the phrase, “Christ is God’s”?

[3:23]

Paul used the phrase “Christ is God’s.” He spoke about Jesus saving people. Though completely God, Jesus submitted himself as a human to the things God the Father wanted him to do so that he could save those who believe in him (see: John 6:38-40).

See: Messiah (Christ); Save (Salvation, Saved from Sins); Jesus is God; Submit (Submission); God the Father

1 Corinthians 3:1

are you not living according to the flesh, and are you not walking by human standards?

brothers

"you should be ashamed because you are behaving according to your sinful desires and you are living according to human standards!"

Here this means fellow Christians, including both men and women.

spiritual people

1 Corinthians 3:4

people who obey the Spirit

are you not merely human beings?

fleshly people

"you should be ashamed because you are living the same way that people who do not have the Spirit live."

people who follow their own desires

1 Corinthians 3:5

as to little children in Christ

Who then is Apollos? Who is Paul?

"as to very young believers in Christ"

"It is wrong to form groups to follow Apollos or Paul!"

1 Corinthians 3:2

Who is Paul?

I fed you milk, not solid food

"I am not important!" or "Who am I?"

Paul uses this image to mean that the Corinthians can only understand easy truths. They are not mature enough to understand greater truths.

Servants through whom you believed

you are not yet ready

"Paul and Apollos are servants of Christ, and you believed in Christ because we served him"

"you still are not ready to understand the harder teachings about following Christ"

Servants through whom you believed, just as the Lord gave tasks to each

1 Corinthians 3:3

"We are servants through whom you believed, and to each of us the Lord gave different tasks"

still fleshly

still behaving according to sinful or worldly desires

1 Corinthians 3:6

I planted

"When I preached God's word to you, I was like one who plants seeds in a garden"

Apollos watered

"and when Apollos continued to teach you God's word, he was like one who waters a garden"

but God gave the growth

"but God caused you to grow" or "but just as God causes plants to grow, he caused you to grow spiritually"

1 Corinthians 3:7

it is God who gives the growth

"it is God who causes you to grow"

1 Corinthians 3:8

he who plants and he who waters are one

Paul speaks of telling people the good news and teaching those who have accepted it as if they were planting and watering plants.

are one

"united in purpose" or "equal in importance"

wages

an amount of money that a worker receives for his work

1 Corinthians 3:9

we

This refers to Paul and Apollos but not the Corinthian church.

God's fellow workers

Paul considers himself and Apollos as working together.

You are God's garden

"You are like a garden that belongs to God" or "You are like a garden that God makes grow"

God's building

"and you are like a building that belongs to God" or "and you are like a building that God is constructing"

1 Corinthians 3:10

According to the grace of God that was given to me

"According to the task that God freely gave me to do"

I laid a foundation

Paul equates his teaching of faith and salvation in Jesus Christ to laying a foundation for a building.

another is building on it

Paul is referring to the person or people who are constructing the building above the foundation.

let each man

"let each person who serves God"

1 Corinthians 3:11

no one can lay a foundation other than the one that has been laid

"no one can lay a foundation other than the one and only foundation".

1 Corinthians 3:12

Now if anyone builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, or straw

"Whether a person builds with valuable materials that will last or with cheap materials that burn easily"

precious stones

"expensive stones"

1 Corinthians 3:13

his work will be revealed

"God will show everyone what the builder has done"

for the day will reveal it

The "day" refers to the time when God will judge everyone. When God shows everyone what these teachers have done, it will be like the sun has come up to reveal what happened during the night.

For it will be revealed in fire. The fire will test the quality of what each one has done

"God will use fire to show the quality of his work"

1 Corinthians 3:15

if anyone's work is burned up

"if the fire destroys anyone's work" or "if the judgement shows that a person's work has no value"

he will suffer loss

"he will lose his reward"

but he himself will be saved, as though escaping through fire

"but God will save him as though through fire". This shows the danger that such a person is in if his works have no value.

1 Corinthians 3:16

Do you not know that you are God's temple and that the Spirit of God lives in you?

"You act as though you do not know that you are God's temple and the Spirit of God lives in you!". All instances of "you" are plural.

1 Corinthians 3:18

Let no one deceive himself

Nobody should believe the lie that he himself is wise in this world.

in this age

according to the way people who do not believe decide what is wise

let him become a "fool"

"that person should be willing to have people who do not believe call him a fool"

1 Corinthians 3:19

He catches the wise in their craftiness

God traps the people who think they are clever and uses their own schemes to trap them.

1 Corinthians 3:20

The Lord knows that the reasoning of the wise is futile

"The Lord knows that what people who think they are wise plan to do is useless"

1 Corinthians 3:23

you are Christ's, and Christ is God's

"you belong to Christ, and Christ belongs to God."

Chapter 4

¹ This is how a person should regard us, as servants of Christ and stewards of the hidden truths of God. ² Now what is required of stewards is that they are found to be trustworthy.

³ But for me it is a very small thing that I should be judged by you or by any human court. For I do not even judge myself. ⁴ I am not aware of any charge being made against me, but that does not justify me. The one who judges me is the Lord.

⁵ Therefore do not pronounce judgment about anything before the time, before the Lord comes. He will bring to light the hidden things of darkness and reveal the purposes of the heart. Then each one will receive his praise from God.

⁶ Now, brothers, I applied these principles to myself and Apollos for your sakes, so that from us you might learn the meaning of the saying,

"Do not go beyond what is written."

This is so that none of you may be puffed up in favor of one against the other.

⁷ For who sees any difference between you and others? What do you have that you did not receive? If you have received it, why do you boast as if you did not receive it?

⁸ Already you have all you could want! Already you have become rich! You began to reign—and that quite apart from us! Indeed, I wish you did reign, so that we could reign with you. ⁹ For I think God has put us apostles on display as the last in line, in a procession and like men sentenced to death. We have become a spectacle to the world—to angels, and to human beings.

¹⁰ We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we are held in dishonor. ¹¹ Up to this present hour we are hungry and thirsty, we are poorly clothed, we are beaten, and we are homeless.

¹² We labor hard, working with our own hands. When we are slandered, we bless. When we are persecuted, we endure. ¹³ When we are slandered, we speak with kindness. We have become as the refuse of the world and the filthiest of all things, even till now.

¹⁴ I do not write these things to shame you, but to warn you as my beloved children. ¹⁵ For even if you have ten thousand guardians in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. ¹⁶ So I urge you to be imitators of me.

¹⁷ That is why I sent you Timothy, my beloved and faithful child in the Lord. He will remind you of my ways in Christ, just as I teach them everywhere and in every church. ¹⁸ Now some of you have become puffed up, acting as though I were not coming to you.

¹⁹ But I will come to you soon, if the Lord wills. Then I will know not merely the words of these who are so puffed up, but I will see their power. ²⁰ For the kingdom of God does not consist in words but in power. ²¹ What do you want? Should I come to you with a rod or with love and in a spirit of gentleness?

1 Corinthians 4

4:1-5

Who were the "us" about whom Paul wrote?

[4:1]

Some scholars think that when Paul wrote "let people consider us," he continued to write about Paul, Apollos, and Cephas (see: 1 Corinthians 3:22). Other scholars think he also wrote about leaders in the church.

See: Church

What did Paul mean when he wrote that they were “servants” of Christ?

[4:1]

Paul wrote that they were “servants” of Jesus. He wanted people to know that church leaders were servants (see: 1 Corinthians 3:5; 3:21-23). Paul did not want Christians to think certain Christians were greater than other Christians (see: 1 Corinthians 3:4-5; 12:12-20). Instead, Paul wanted to know it was God caused things to grow (see: 1 Corinthians 1:29-31; 3:6). This is a metaphor. He was writing about the church growing in some way.

See: Serve (Servant, Slave); Metaphor; Fruit (Metaphor); Church

What did it mean to be a “steward”?

[4:1]

In ancient times, masters gave “stewards” (οἰκονόμος/g3623) permission to care for their household. Stewards also did things to serve the household. They always had to please their master. In the same way, God wanted the apostles to care for the church (see: 2:1-5; 3:5-6,10). One day, God will judge how they served him.

See: Steward; Serve (Servant, Slave); Apostle; Discipline (To Disciple); Judge (Judgment)

What were the “mysteries” of God?

[4:1]

Paul spoke about the “mysteries of God” (μυστήριον/g3466). These were the hidden plans which God made before the world began. People Jesus died, people did not know about the gospel and the church (see: 2:7,10; Ephesians 3:1-6). God waited until the resurrection of Jesus to reveal these things.

See: Mystery; Gospel; Church; Resurrect (Resurrection); Reveal (Revelation)

What did Paul mean by writing “stewards are required to be found faithful”?

[4:2]

Paul wrote that “stewards are required to be found faithful.” He wanted people to know that God did not judge stewards by how well they said something or how much they knew (see: 1 Corinthians 2:1; 3:8; 3:13-15). Since God is faithful, he required his “stewards” to be faithful (see: 1 Corinthians 1:9). He did not want people to add to or leave out parts of the gospel (see: 1 Corinthians 15:1-11; Galatians 1:6-10).

See: Steward; Judge (Judgment); Gospel

Why was it a small thing for Paul to be “judged” by human courts?

[4:3]

Paul was not concerned if people “judged” him in a court. He was more concerned about the day God will judge him (see: Joel 1:15; 1 Corinthians 1:7-8; 3:13; 5:5).

See: Judge (Judgment); Day of Judgment

Why did Paul not even judge himself?

[4:3]

Some scholars think Paul did not judge himself because he was a servant and steward of God. Because of this, he was not able to judge himself. Only God could rightly judge Paul. Only God could judge if Paul was a faithful

apostle, servant, and steward of the word of God. Although Paul did not think he did wrong things, he still knew that God would judge him (see: 4:4-5). He also knew that he did some wrong things.

See: Serve (Servant, Slave); Steward; Judge (Judgment); Apostle; Word of God

When will “the Lord come”?

[4:5]

No one knows when “the Lord will come” (see: Matthew 24:36-44; 1 Thessalonians 5:1-3).

See: Lord; Jesus' Return to Earth

What were the “hidden things of darkness”?

[4:5]

When Paul wrote about the “hidden things of darkness,” he was speaking about why people did certain things. Only God knows why people do what they do (see: Romans 2:16; Ephesians 5:11-13). God is not concerned only with what people do, but also why people do what they do (see: Matthew 6:16-18; 2 Corinthians 5:12).

What was the “praise” about which Paul wrote?

[4:5]

Some scholars think Paul was speaking about how God will give a test to each Christian on the day of judgment (see: 3:10-15). God will see everything the Christian has done. He will reward each Christian for the good things they have done.

See: Praise; Test; Day of Judgment; Reward

4:6-13

What “principles” were applied to both Paul and Apollos?

[4:6]

Scholars think Paul was speaking about the best ways to preach and teach the gospel. They think he was speaking about certain things he already wrote about (See: 1 Corinthians 3:5-15). Paul wanted the church leaders to learn from the things he and Apollos did.

See: Preach (Preacher); Gospel; Church

What was meant by the words “do not go beyond what is written”?

[4:6]

Scholars think that when Paul wrote “do not go beyond what is written,” he wrote about the Old Testament. Perhaps Paul was writing about the things he wrote that were also written in the Old Testament (see: 1 Corinthians 1:19; 1:31; 2:9; 3:19; 3:20).

See: Old Testament (Law and Prophets)

What did Paul mean by writing “what do you have that you did not receive”?

[4:7]

Paul asked, “What do you have that you did not receive?” He was writing that a Christian’s gifts come from God (see: Romans 12:3-8; 1 Corinthians 1:4; 2:12; 3:10). Christians are only saved because of what God did (see: 1 Corinthians 1:30). Since Christians received all things from God, no one is able to boast because of the things they can do (see: 1 Corinthians 3:7; 4:6).

See: Save (Salvation, Saved from Sins)

What did Paul mean by writing “you already have enough,” “you are already rich,” and “you reign without us”?

[4:8]

Scholars think Paul rebuked the Christians in Corinth for acting like they had every spiritual thing they needed. They thought they no longer needed Paul. The Christians in Corinth also mistakenly thought that the kingdom of God had already arrived. They had forgotten how much Paul had taught them. Like the church in Laodicea, they thought they were rich, but were really poor (see: Revelation 3:17). This is a metaphor. They thought they had everything they wanted. However, they did not. They needed to learn more about what God wanted from them.

See: Spirit (Spiritual); Kingdom of God; Church; Metaphor

See Map: Laodicea

Why did Paul write “I wish you did reign, so that we could reign with you”?

[4:8]

Paul wrote “I wish you did reign, so that we could reign with you.” He waited for the day when Christians would reign. This is something that he really wanted. However, that day had not come yet (see: 1 Corinthians 1:7-8; 2 Thessalonians 2:1-2).

See: Kingdom of God

How were the apostles “last in line... and like men sentenced to death”?

[4:9]

Some scholars say that Paul used a metaphor when he wrote about the apostles being “last in line...and like men sentenced to death.” He was thinking about a Roman parade. During a Roman parade, a general marched through the city with his army. The “last” ones in the parade were often slaves. These slaves followed the army to the arena. There the slaves would be “were sentenced to death.”

Other scholars think Paul was thinking about the Old Testament prophets. The apostles were waiting to die just like the prophets did. In those days, faithful people were killed because they believed in God and obeyed him. In the same way, the apostles were persecuted and killed because they believed in Jesus and obeyed him (see: 2 Corinthians 11:23-33).

See: Metaphor; Apostle; Serve (Servant, Slave); Old Testament (Law and Prophets); Prophet; Persecute (Persecution)

How were the apostles a “spectacle”?

[4:9]

Some scholars think Paul described the apostles as a “spectacle”(θέατρον/g2302) because they lived in a different way than those who did not believe in Jesus. For this reason, many people thought the apostles were strange. They also thought they were men who taught strange things. The apostles may have spoken about mysteries which human beings could not always understand. Yet, the angels really wanted to know these mysteries (see: Ephesians 3:4-6; 1 Peter 1:10-12).

See: Apostle; Mystery; Angel

What did Paul mean when he wrote that the Corinthian Christians were “wise in Christ,” “strong,” and “honored”?

[4:10]

Some scholars think that when Paul wrote that the Corinthian Christians were “wise in Christ,” “strong,” and “honored,” he did not think they were these things. Paul had already stated how the Christians in Corinth were not living in this way (see: 1 Corinthians 3:1-4). The apostles were preaching the gospel and living in a way that honored God. This was foolishness for the non-Christians who watched the apostles (see: 1 Corinthians 1:18). The non-Christians watching the apostles thought that the gospel was only for the foolish, weak, and despised (see: 1 Corinthians 1:26-28). Other scholars think the Corinthian Christians were proud of their great wisdom. Because of this, Paul scolded them for their wrong ways of thinking.

See: Messiah (Christ); Apostle; Preach (Preacher); Gospel; Wise (Wisdom, Fool)

What did Paul mean with the words, “up to this present hour”?

[4:11]

Despite their wrong ideas about the ways God does things, Paul told the Corinthian Christians that even “up to this present hour,” the gospel still needed to be preached. For this reason Paul and the apostles were willing to be persecuted to obey God and to finish the things God wanted them to do.

See: Kingdom of God; Gospel; Preach (Preacher); Apostle; Persecute (Persecution)

What did it mean to be “reviled”?

[4:12]

When someone was “reviled,” they were greatly insulted. They were insulted because someone hated them. People “reviled” the apostles by saying evil things about them.

See: Apostle

How were Paul and the apostles “persecuted”?

[4:12]

Paul and the apostles were persecuted. Scholars think Paul was speaking about when the apostles were beaten, imprisoned, or publicly shamed for preaching the gospel.

See: Apostle; Persecute (Persecution) ; Preach (Preacher); Gospel

What did Paul mean by writing that the apostles were “the refuse of the world and the filthiest of all things”?

[4:13]

Paul wrote that the apostles were “the refuse of the world and the filthiest of all things.” He wanted people to know what some non-Christians thought about the apostles. The gospel the apostles preached and the way they lived was different than the things non-Christians believed and the way they lived (see: 1 Corinthians 1:26-28).

See: Apostle; Gospel; Preach (Preacher)

4:14-21

What did Paul mean by writing “I do not write these things to shame you”?

[4:14]

Paul wrote “I do not write these things to shame you.” He wanted people to know that he was not insulting or disrespecting the Corinthian Christians. The Corinthian Christians were his “brothers and sisters” and his “beloved children” in the Lord (see: 1 Corinthians 1:10; 4:14).

See: Shame (Ashamed); Family of God

What did Paul mean by writing “I write these things to correct you”?

[4:14]

Paul wrote to the Christians in Corinth to “correct” them. He wanted to warn them about their wrong ways of thinking. He loved them as if they were his own children.

Why did Paul call the Corinthian Christians his “children”?

[4:14]

Paul called the Corinthian Christians his “children.” He wrote this to tell them that he loved them. Paul described these Christians as infants. This was a metaphor. They were living in a way that did not honor God. They were living as if they just became Christians. However, they had been Christians for a long time. They should know how to live in a way that honors God and they should do this (see: 1 Corinthians 3:1; 3:6).

See: Family of God; Metaphor

What did Paul mean by writing “become imitators of me”?

[4:16]

When Paul wrote “become imitators of me,” he wanted Corinthian Christians to live in the same way he lived. He wanted them to think the right things when they were persecuted and suffering.

See: Persecute (Persecution) ;Suffer

Who was Timothy?

[4:17]

Timothy was served with Paul (see: Acts 16:1-4). When Paul preached the gospel in Corinth, Timothy helped him. Timothy was with Paul when he wrote some of his letters to the churches (see: 2 Corinthians 1:1; 1:19; Philippians 1:1; Colossians 1:1; 1 Thessalonians 1:1; 2 Thessalonians 1:1). Timothy led the Christians in Ephesus.

See: Serve (Servant, Slave); Preach (Preacher); Gospel; Church

See Map: Ephesus

What did Paul mean by writing that Timothy was his beloved “child”?

[4:17]

When Paul wrote that Timothy was his beloved “child” he meant that Timothy was his spiritual son. He taught Timothy about God how to live in a way that honors God. Timothy did these same things for the Christians in Corinth. Timothy did this well (see: Philippians 2:22).

See: Family of God; Spirit (Spiritual)

What did Paul mean by writing that Timothy was faithful in the Lord”?

[4:17]

Paul also wrote that Timothy was “faithful in the Lord.” Paul wrote this so people would know that Timothy could serve the church in Corinth for Paul.

See: Lord; Serve (Servant, Slave); Church

See Map: Corinth

How were Paul’s “ways in Christ”?

[4:17]

Paul’s ways were in Christ because Paul lived in the same way that Jesus did (see: 1 Corinthians 11:1; 1 Thessalonians 1:6). Paul did this because Jesus taught Paul (see: Galatians 1:12). In this letter, Paul wrote that his ways “in Christ” meant that he must reject any way of living which did not focus on God. Paul wanted to live in a way that honored God, even if suffered for living in this way (see: 4:9-13; 2 Corinthians 2:1-5).

See: Messiah (Christ); In Christ

What did Paul mean by writing that some Corinthian Christians were “arrogant”?

[4:18]

When Paul wrote that some Corinthian Christians were “arrogant”(φουσιόω/g5448), he meant that some Christians in Corinth had rejected the things he taught before. These people thought Paul would never visit them again to correct them. However, Paul said that he would soon return (see: 4:19).

Why did Paul write “if the Lord wills”?

[4:19]

Paul wrote “if the Lord wills,” even though he fully intended to come to the Corinthian Christians. When he wrote these words, Paul knew that God could change his plans. If God wanted Paul to be somewhere else, he would go and be there.

See: Acts 18:21; James 4:15

See: Will of God

What did Paul mean by writing “I will see their power”?

[4:19]

Paul wrote “I will see their power.” He wanted people to know that when he came to Corinth, he would listen to what those opposing him said. Then he would judge their “speech” by looking to see if the things they taught had the power to change people to live in a way that honors God (see: 1 Corinthians 2:1-5). Paul had already written about certain people who spoke well (see: 1 Corinthians 1:5). Scholars think that some Corinthian Christians wrongly claimed to possess a gift which helped them make great speeches. When Paul eventually visited the Corinthian church, he planned on listening to the speech of these people. He promised he would do this to make sure Corinthian Christians were encouraging other Christians. He would make sure that others in the Corinthian church were doing more than just speaking so people would honor them (see: 1 Corinthians 8:1).

See: Church

How was the kingdom of God about “power”?

[4:20]

Paul wrote that the kingdom of God was about “power.” He was speaking about the power of God. He was speaking about Jesus delivering Christians from the power of sin and death (see: Colossians 1:13).

See: Kingdom of God; Sin; Die (Death)

What did Paul mean by writing “shall I come to you with a rod or with love and in a spirit of gentleness”?

[4:21]

When Paul lived, a rod was a staff or a stick that a teachers used to correct people. When Paul asked “shall I come to you with a rod or with love and in a spirit of gentleness,” he was talking about he was the Corinthians’ spiritual father, not their “teacher”(see: 4:15). Paul wanted them to know that he would correct them with the love of a father, not the rod of a teacher.

See: Family of God

1 Corinthians 4:2

of stewards is that they

"of us stewards is that we"

1 Corinthians 4:3

it is a very small thing that I should be judged by you

Paul is comparing the difference between human judgment and God's judgment. God's judgment upon man is the most important.

1 Corinthians 4:4

I am not aware of any charge being made against me

"I have not heard anyone accuse me of doing wrong"

that does not justify me

"that does not mean that God has declared me innocent"

The one who judges me is the Lord

"It is the Lord who will decide if I am innocent or guilty"

1 Corinthians 4:5

Therefore

"Because what I have just said is true,"

He will bring to light the hidden things of darkness and reveal the purposes of the heart

"Like a light that shines on things in darkness, God will show what people have secretly done and what they secretly planned"

1 Corinthians 4:6

brothers

Here this means fellow Christians, including both men and women.

for your sakes

"for your welfare"

1 Corinthians 4:7

between you ... do you have that you did not receive ... you have received ... do you boast ... you did not

Paul is speaking to the Corinthians as if they were one person, so all instances of "you" here are singular.

For who sees any difference between you and others?

"For there is no difference between you and others." or "For you are not superior to other people."

What do you have that you did not receive?

"Everything that you have is what you have received." or "God gave to you everything that you have!"

why do you boast as if you did not receive it?

1 Corinthians 4:12

"you should not boast as if you had not received it." or
"you have no right to boast!"

When we are slandered, we bless

1 Corinthians 4:9

"When people slander us, we bless them" or "When
people scorn us, we bless them"

has put us apostles on display

When we are persecuted

God has displayed the apostles just like prisoners who
are at the end of a Roman military parade and who are
humiliated before their execution.

"When people persecute us"

1 Corinthians 4:13

like men sentenced to death

When we are slandered

God put the apostles on display like men who are about
to be executed.

"When people slander us"

to the world—to angels, and to human beings

We have become as the refuse of the world

Possible meanings are 1) "the world" consists of both
supernatural ("angels") and natural ("human beings")
or 2) the list consists of three items: "to the world, to
angels, and to human beings."

"People began to consider us—and they still consider us
—to be the garbage of the world"

the refuse of the world

1 Corinthians 4:10

"the worst kind of garbage in the world"

1 Corinthians 4:14

We are fools ... in dishonor

I do not write these things to shame you, but to warn you

Paul uses irony to shame the Corinthians so they will
think about what he is saying.

"I do not intend to shame you, but I want to correct
you"

You are held in honor

my beloved children

"People treat you Corinthians as though you were
important people"

Because Paul had led the Corinthians to Christ, they are
like his spiritual children.

we are held in dishonor

1 Corinthians 4:15

"people shame us apostles"

ten thousand guardians

1 Corinthians 4:11

"very many guardians" or "a large crowd of guardians"

Up to this present hour

I became your father in Christ Jesus through the gospel

"Until now" or "Up to now"

"it was because God joined you to Christ when I told
you the good news that I was the one who became your
father"

we are beaten

I became your father

"people beat us"

we are homeless

Because Paul had led the Corinthians to Christ, he is
like a father to them.

Although they have places to stay, they have no
permanent home.

1 Corinthians 4:17

my beloved and faithful child in the Lord

"whom I love and whom I teach about the Lord as if he were my own child."

1 Corinthians 4:18

Now

Paul begins to rebuke the arrogant behavior of the Corinthian believers. All that they had, and all they were, was a gift from God.

1 Corinthians 4:19

I will come to you soon

"I will visit you soon"

1 Corinthians 4:21

What do you want?

"Tell me what you want to happen now."

Should I come to you with a rod or with love and in a spirit of gentleness?

"If you want, I can come to punish you, or I can come to show you how much I love you by being gentle with you."

of gentleness

"of kindness" or "of tenderness"

Chapter 5

¹ We heard a report that there is sexual immorality among you, a kind of immorality that is not even permitted among the pagans: A man has his father's wife. ² You are puffed up! Should you not mourn instead, so that the one who did this deed might be removed from among you?

³ For even though I am absent in body, I am present in spirit. I have already passed judgment on the one who did this, just as though I were there. ⁴ When you are assembled in the name of our Lord Jesus and I am with you in spirit, and the power of our Lord Jesus is present, ⁵ deliver this man over to Satan for the destruction of the flesh, so that his spirit may be saved on the day of the Lord.

⁶ Your boasting is not good. Do you not know that a little yeast leavens the whole loaf? ⁷ Cleanse yourselves of the old yeast so that you may be a new batch of dough, unleavened, just as you really are. For Christ, our Passover lamb, has been sacrificed. ⁸ So let us then celebrate the festival, not with the old yeast, the yeast of bad behavior and wickedness. Instead, let us celebrate with the unleavened bread of sincerity and truth.

⁹ I wrote to you in my letter not to associate with sexually immoral people. ¹⁰ In no way did I mean the immoral people of this world, or the greedy, or swindlers, or idolaters, since to stay away from them you would need to go out of the world.

¹¹ But now I am writing to you not to associate with anyone who is called a brother but who is living in sexual immorality, or who is greedy, or is an idolater, or is verbally abusive, or is a drunkard, or a swindler. Do not even eat a meal with such a person. ¹² For how am I involved with judging those who are outside the church? Instead, are you not to judge those who are inside the church? ¹³ But God judges those who are on the outside.

"Remove the evil person from among you."

1 Corinthians 5

5:1-8

How did Paul hear about the sexual immorality in Corinth?

[5:1]

People told Paul about the things certain Christians did in Corinth. Some scholars think that Chloe's people told Paul. Other scholars think that Stephanas, Fortunatus, and Achaicus, or other people told Paul (see: 1 Corinthians 1:11; 16:7).

See: Sexual Immorality

Why did Paul mean with the words, "not even permitted among the gentiles"?

[5:1]

Paul was shocked that the Corinthian Christians did not rebuke people for their certain things they did. Their sexual immorality was worse than the non-Christians. The non-Christians forbid people to do the things the Christians were doing. The Christians were supposed to honor God, but they did things more evil than the non-Christians.

See: Leviticus 18:7-8

See: Gentile

How was a person "be removed" from among the church"?

[5:2]

When Paul said that a person was to be “removed” from the church, he wanted the person who sinned to not be allowed to join the other Christians when they gathered together. Scholars think this is because God required people to be holy and sanctified (see: 1:2; 3:16-17).

See: Holy (Holiness, Set Apart); Sanctify (Sanctification)

How was Paul “present in the spirit”?

[5:3]

When Paul wrote that he was “present in the spirit,” some scholars think he wanted people to know he was with them in some way even though he was not in Corinth. Other scholars think Paul said this because all Christians have the Holy Spirit living inside of them.

See: Indwelling of the Holy Spirit

Why did Paul write, “hand this man over to Satan”?

[5:5]

When Paul wrote “hand this man over to Satan for the destruction of the flesh,” he wanted the Christians in Corinth to separate from this man (see: 1 Corinthians 5:13). He did not want them to allow this man to join the other Christians when they gathered together. He was not allowed to worship with them. He was not allowed to eat meals with the other Christians. These Christians were to hand this man over to Satan. This is a metaphor. This man wanted to obey Satan and not Jesus. Paul wanted them to do this so that the man would repent of his evil deed.

See: Satan (The Devil); Metaphor; Repent (Repentance)

What was “the destruction of the flesh”?

[5:5]

Paul commanded this sinning man to be separated from other Christians. Scholars think that “the destruction of the flesh”(σάρξ/g4561) was the same idea as that of “crucifying” the flesh (see: Galatians 5:24). When the Christians separated from this man, they did this so he would stop sinning in this way. He wanted the man to repent. If he did not stop sinning, God would punish him and he would die. Paul also did not want the things this man did to cause other Christians to start sinning.

See: Sin; Flesh

Why did Paul write about “leaven”?

[5:6]

Paul wrote here about the leaven and dough. This is a metaphor. When a small amount of leaven was placed into a lump of bread dough, the leaven caused the dough to rise and grow. In the same way, if ignored a small amount of sin can grow and hurt other Christians. Therefore, Paul wanted the Corinthian Christians to separate themselves from the wrong, sinful behavior of this man.

See: Yeast (Leaven); Metaphor; Sin

Why did Paul call Christ “our Passover lamb”?

[5:7]

In the Old Testament, the Jewish people sacrificed the Passover lamb for the forgiveness of their sins (see: Numbers 28:16-22; Ezekiel 45:21-22; Hebrews 10:1-4). This gave them peace with God. Paul called Jesus “our

Passover lamb” because like the Old Testament sacrifices, Jesus death served as the sin offering for all Christians. What Jesus did was greater than all other sacrifices. Jesus’s sacrifice the final sacrifice for all Christians (see: Hebrews 10:1-12).

See: Passover; Lamb of God; Old Testament (Law and Prophets); Sacrifice; Sin; Sin Offering ; Atone (Atonement)

Why did Paul command the Corinthians to “celebrate the festival”?

[5:8]

Paul commanded the Corinthians to “celebrate the festival” because Jesus was the perfect Passover lamb (see: 1 Corinthians 5:7; Hebrews 10:12). Scholars think Paul wanted to say that Jesus was the perfect sacrifice. Because of this, Christians can celebrate that the new life Jesus gives to them.

See: Passover; Lamb of God; Born Again (New Life, Regeneration)

Why were the Corinthians not to celebrate with leaven?

[5:8]

In the Bible, leaven was often used a metaphor. When it was used in this way, it was speaking about doing evil things. Paul wanted Christians to live in a way that honors God.

See: Yeast (Leaven); Metaphor; Holy (Holiness, Set Apart)

5:9-13

What was the letter about which Paul wrote?

[5:9]

Paul wrote another letter to the Christians in Corinth before he wrote this letter. That letter, however, is not in the Bible.

Why did Paul explain that he did not ban the Corinthian Christians from “immoral people of this world”?

[5:10]

Paul wrote that the Corinthian Christians could not totally avoid non-Christians (see: 1 Corinthians 5:10). Yet, Christians could be “in the world” without “being of it” (see: 1 John 2:15-17). The Christians in Corinth were to live in a way that honored God. This would make the non-Christians also want to live in a way that honors God.

See: World

Why did Paul not want the Corinthian Christians to “associate” or “even to eat” with brothers or sisters involved in this list of sins?

[5:11]

Paul did not want people to think that the Christians in Corinth were evil (see: 1 Corinthians 1:2; 5:6-8). Paul wanted the Corinthian Christians to remove the sexually immoral person from the church. He did not want these Christians to do evil things (see: 1 Corinthians 5:13). Paul wanted these people removed from the church, so they might also have had the opportunity for repentance and salvation (see: 1 Corinthians 5:5). Some scholars think Paul did not think people who sinned were Christians. Paul wanted them to be at peace with God. Other scholars think Paul knew they were Christians. If they kept sinning, God would punish them. They would die.

See: Church; Repent (Repentance; Save (Salvation, Saved from Sins); Sin; Punish (Punishment)

What was a drunkard?

[5:11]

A drunkard was someone who constantly drank much alcohol.

A “drunkard”(μέθυστος/g3183) was someone who constantly drank excessive amounts of alcohol. In Greco-Roman and Jewish culture wine was a common part of life. A “drunkard” differed from most people in that time because a drunkard consistently drank a lot of alcohol.

How were Christians to “judge those who are inside the church”?

[5:12]

Paul wanted the Christians in Corinth to both separate from the sinning Christians and to the sinning Christian (see: 5:11; Galatians 6:1-4).

See: Judge (Judgment); Church; Sin

1 Corinthians 5:1

that is not even permitted among the pagans

"that not even the Gentiles permit". This chapter deals with sexual immorality of one church member. Paul now specifically states how the Corinthian believers are proud of their acceptance of that man and his sin.

A man has his father's wife

"A man among you is committing adultery with his father's wife"

father's wife

the wife of his father, but probably not his own mother

1 Corinthians 5:2

Should you not mourn instead ... among you?

"You should mourn over this instead ... among you!"

the one who did this deed might be removed

"you can remove from among you the one who did this deed"

1 Corinthians 5:3

I am present in spirit

"I care about you" or "I want to be with you"

I have already passed judgment on the one who did this

"I have decided what you should do with the one who did this" or "I have found the person who did this guilty"

1 Corinthians 5:4

When you are assembled

"When you are together" or "When you meet together"

in the name of our Lord Jesus

"with the authority of our Lord Jesus" or "to worship our Lord Jesus"

1 Corinthians 5:5

deliver this man over to Satan

"hand this man over to Satan by sending him away from the Christian community"

for the destruction of the flesh

"so that Satan may harm his body" or "so that his sinful nature will be destroyed" or "so that he will not continue to live according to his sinful nature"

so that his spirit may be saved on the day of the Lord

"so that God may save his spirit on the day of the Lord"

1 Corinthians 5:6

Your boasting is not good

"Your boasting is bad"

Do you not know that a little yeast leavens the whole loaf?

In this case, one person who is sinning can harm the entire Christian community. So the whole passage means: Don't you know that a little evil will affect the whole congregation? So get rid of the evil so you can live purely. Christ has been sacrificed for us.

Do you not know that a little yeast ... loaf?

"You know that a little yeast ... loaf." or "A little yeast ... loaf."

1 Corinthians 5:7

Cleanse yourselves of the old yeast so that you may be a new batch of dough, unleavened

Here "old yeast" refers to the sins that the people were committing. "Unleavened dough" is the type of bread that God told the Israelites was acceptable to eat when celebrating Passover. Paul is telling his audience to stop sinning so that they may be acceptable to God.

Christ, our Passover lamb, has been sacrificed

"the Lord has sacrificed Christ, our Passover lamb"

1 Corinthians 5:8

not with the old yeast, the yeast of bad behavior and wickedness ... the unleavened bread of sincerity and truth

Here "yeast" refers to sin, and "unleavened bread" refers to behaviors acceptable to God.

1 Corinthians 5:10

the immoral people of this world

This refers to unbelievers who have chosen to live immoral lives.

the greedy

"those who are greedy" or "those who are willing to be dishonest to get what others have"

swindlers

This means people who cheat to get others' property.

you would need to go out of the world

"you would need to avoid all people"

1 Corinthians 5:11

anyone who is called

"anyone who calls himself"

brother

Here this means a fellow Christian, either a man or a woman.

1 Corinthians 5:12

how am I involved with judging those who are outside the church?

"I am not the one who should judge people who do not belong to the church."

are you not to judge those who are inside the church?

"you should know that you are the ones who should judge those who are inside the church."

Chapter 6

¹ When one of you has a dispute against another, does he dare to bring a lawsuit before the unrighteous rather than before God's holy people? ² Do you not know that God's holy people will judge the world? If then you will judge the world, are you not able to settle matters of little importance? ³ Do you not know that we will judge the angels? How much more, then, can we judge matters of this life?

⁴ If then you have to make judgments that pertain to daily life, why do you lay such cases as these before those who have no standing in the church? ⁵ I say this to your shame. Is there no one among you wise enough to settle a dispute between brothers? ⁶ But one brother brings a lawsuit against another brother—and this before unbelievers!

⁷ The fact that you have lawsuits with one another is already a defeat for you. Why not rather suffer the wrong? Why not rather allow yourselves to be cheated? ⁸ But you yourselves do wrong and you cheat, and you do this to your own brothers!

⁹ Do you not know that the unrighteous will not inherit the kingdom of God? Do not be deceived: neither the sexually immoral, nor idolaters, nor adulterers, nor men who submit to homosexual acts, nor men who perform homosexual acts, ¹⁰ nor thieves, nor the greedy, nor drunkards, nor slanderers, nor swindlers will inherit the kingdom of God. ¹¹ That is what some of you were like. But you have been cleansed, you have been sanctified, you have been justified in the name of the Lord Jesus Christ and by the Spirit of our God.

¹² "Everything is lawful for me," but not everything is profitable. "Everything is lawful for me," but I will not be mastered by any of them. ¹³ "Food is for the stomach, and the stomach is for food," but God will do away with both of them. The body is not intended for sexual immorality. Instead, the body is for the Lord, and the Lord will provide for the body.

¹⁴ God both raised the Lord and will also raise us up by his power. ¹⁵ Do you not know that your bodies are members of Christ? Should I then take the members of Christ and join them to a prostitute? May it not be!

¹⁶ Do you not know that he who is joined to a prostitute becomes one body with her? As scripture says, "The two will become one flesh." ¹⁷ But he who is joined to the Lord becomes one spirit with him.

¹⁸ Run away from sexual immorality! Every other sin that a person commits is outside the body, but the sexually immoral person sins against his own body.

¹⁹ Do you not know that your body is a temple of the Holy Spirit, who lives within you, whom you have from God? Do you not know that you are not your own? ²⁰ For you were bought with a price. Therefore glorify God with your body and in your spirit, which belong to God.

1 Corinthians 6

6:1-11

Why was Paul concerned about Christians going to a “civil court before an unbelieving judge”?

[6:1]

Paul did not want Christians to go to a court with a non-Christian judge. Paul wanted Christians to be at peace with one another. If they disagreed about something, they should not go to a non-Christian to help them. He wanted Christians to judge something in the right way (see: John 7:24). A judge who was not a Christian probably did not know about the ways God wanted Christians to solve their problems with each other. A civil judge would only have been able to judge the Christians case based on the laws the government made.

See: Judge (Judgment); Ancient Trials (Lawsuit)

Advice to translators: In this context, having a “dispute”(πράγμα/g4229) was used when speaking about a lawsuits. A civil judge was someone the government paid to resolve a dispute between two people.

Who were the “saints”?

[6:1]

Paul used the word “saints”(ἅγιος/g0040) to write about the Christians in Corinth. Earlier in this letter to the Corinthians, Paul used the same word “saints” and said that the Corinthians were “sanctified” in Christ. He also used this word (ἅγιος/g0040) in 1 Corinthians 1:2 to further explain that the Corinthian “saints” were called to be God’s holy people (see: 1 Corinthians 1:2).

See: Holy Ones; Sanctify (Sanctification); People of God

How will “the saints judge the world”?

[6:2]

Jesus will finally judge the world. Scholars also think that Christians will also be asked to judge the world in some way (see: 4:1-5). Perhaps Paul was writing about the same judgment written about in Daniel 7:22.

See: Holy Ones; Judge (Judgment)

Why did Paul write that “we will judge the angels”?

[6:3]

Paul wrote that Christians “will judge angels.” He wanted the Christians in Corinth to know that they could settle their own disagreements.

See: Judge (Judgment); Angel

Why did Paul write “I say this to your shame”?

[6:5]

Paul did not write the Corinthians in order to shame them. He wrote so that they could avoid shaming themselves. When the Corinthian Christians went to non-Christians to settle their “disputes,” this shamed them (see: 1 Corinthians 4:14). Paul wrote how it was a shame for the Corinthian church to seek out for themselves the rulings of non-Christian judges. Instead, Paul wrote how the Corinthian Church should do things that Jesus wants them to do and to do things that honor God (see: 1 Corinthians 1:30; 2:16; 6:5).

See: Ancient Trials (Lawsuit)

How was the presence of lawsuits among Christians a “defeat” for the Corinthian church?

[6:7]

Paul wrote that the Corinthians use of lawsuits was a moral “defeat”(ἡττημα/g2275). Instead of doing what God wanted them to do, the Corinthians wrongfully trusted in non-Christians to judge them. Paul wrote how it would be better for Christians to suffer wrongs done to them, than for them to seek out the decisions of a non-Christian judge.

See: Ancient Trials (Lawsuit)

How had the Christians “wronged and cheated” their own brothers?

[6:7]

Paul already spoke about Christians in Corinth who were sexually immoral, idolaters, and greedy. He wanted the Christians in Corinth to know that they “wronged and cheated” their own brothers.

See: Sexual Immorality; Idolatry (Idol); Family of God

Who were the “unrighteous”?

[6:9]

The “unrighteous”(ἄδικος/g0094) were all people who did not believe in Jesus. They did what they wanted to do and did not do things that God wanted them to do. Paul wrote that those chose to live in the wrong way would not experience the benefits of the kingdom of God.

See: Kingdom of God

What were “male prostitutes”?

[6:9]

Some scholars believe that when Paul wrote about “male prostitutes”(μαλακός/g3120). That is, he wrote about men who received money for having sex. Other scholars think Paul was writing about men who had sex with other men. They were not paid to do this.

See: Sexual Immorality

What did Paul mean when he used the words “those who practice homosexuality”?

[6:9]

Paul wrote about people who practice homosexuality. He was writing about men who had sex with other men. According to the Law of Moses, this is something God hates (see: Leviticus 18:22; 20:13). Paul said that God’s wrath would come upon those who practiced homosexuality (see: Romans 1:26-67)

See: Sexual Immorality; Law of Moses; Wrath

How were the Christians in Corinth “cleansed”?

[6:11]

Paul wrote about the Christians in Corinth being cleansed. Some scholars think Paul wrote about the blood of Jesus. This is a metaphor. Jesus’ blood “cleansed” Christians from all of their sin (see: 1 John 1:7-9). Because Jesus died, Christians are at peace with God. They are also made clean.

See: Clean and Unclean; Blood; Metaphor; Sin

How were the Christians in Corinth “sanctified”?

[6:11]

Paul wrote that through the life, death, and resurrection of Christ, God “sanctified”(ἀγιάζω/g0037) the Corinthian Christians. That is, they were set apart for God’s purposes (see: 1 Corinthians 1:2). They do the things God wants them to do to serve him.

See: Sanctify (Sanctification); Atonement (Atonement); Resurrect (Resurrection)

How were Christians “made right” with God?

[6:11]

When Paul wrote that the Corinthian Christians were “made right”(δικαιώω/g1344), he wanted them to know that they were right with God. That is, they were at peace with God. Because they believed in Jesus, they were not “unrighteous” (see: Romans 5:18-21).

See: Righteous (Righteousness)

6:12-20

What did Paul mean by saying “everything is lawful for me”?

[6:12]

Paul wrote that everything is lawful for him. Some scholars think that when Paul wrote “everything is lawful for me” he wanted people to know it was not wrong for him to eat or drink certain things. He did not need to celebrate a feast on a certain day. Paul did not need to obey the Law of Moses. However, Paul did not say that he could sin.

See: Law of Moses; Sin

Why did Paul write “not everything is beneficial”?

[6:12]

Paul wrote “not everything is beneficial” because he wanted Christians to know that not everything someone does helps them or helps other people. He wanted them to do things that would help other Christians (see: 10:23-24). Paul wanted Christians to encourage them to love one another. Christians are free to do certain things, but it is sometimes wrong to do these things if they hurt other people in some way (see: Galatians 5:13).

Why did Paul write “I will not be mastered by anything”?

[6:12]

Paul wrote “I will not be mastered by anything. Paul wanted people to know that he was a servant of Jesus. He did not allow himself to be lead by anyone or anything other than Jesus. Paul also wrote that he often did not do what he wanted to do. This was because he did not want to stop anyone from believing in Jesus (see: 1 Corinthians 9:1-12).

See: Serve (Servant, Slave)

What did the words, “food is for the stomach and the stomach for food, but God will destroy them both” mean?

[6:13]

Paul wrote “food is for the stomach and the stomach for food, but God will destroy them both.” He wanted people to know that a person’s choice to eat or not eat certain foods should always be for the purpose of honoring God. When people die, they will not have a stomach and will not eat.

How was the body for the Lord?

[6:13]

Paul wrote that just as food was for the stomach, a Christian’s body was meant to be used to serve Jesus. The Christian’s body was the temple of the Holy Spirit. The Christians’s body was meant to be used to honor God (see: 1 Corinthians 6:17, 19-20).

See: Temple; Indwelling of the Holy Spirit

How were the bodies of Christians “members of Christ”?

[6:15]

Paul wrote that the bodies of Christians were members of Christ. Scholars think Paul wanted to write that the Christians’ body was joined to Jesus in some way. The Christian’s soul and spirit were also joined to Christ. Perhaps this is why Paul told Christians to offer their bodies to God as a living sacrifice (see: Romans 12:1). When Paul used the word “members” he was saying that each individual Christian was united with Jesus. This was possible because of the resurrection of Christ.

See: Messiah (Christ); Soul; Spirit (Spiritual); Offer (Offering); Sacrifice; Resurrect (Resurrection)

What did it mean that “he who is joined to the Lord is one spirit with him”?

[6:17]

After the resurrection of Jesus and his ascension back to heaven, Jesus sent the Holy Spirit to dwell within Christians (see: John 14:16-18; 16:12-15; Acts 1:8). Just as God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit are one, so Christians are one with Jesus.

See: Resurrect (Resurrection); Ascend (Ascension); Heaven; Indwelling of the Holy Spirit; God the Father; Son of God; Holy Spirit; Trinity

How were the Christians’ bodies “the temple of the Holy Spirit”?

[6:19]

Paul wrote to the Corinthian Christians about the things the Holy Spirit did. He said that not only did God the Holy Spirit live within the church, the Holy Spirit also lived within each Christian (see: Romans 8:11; 1 Corinthians 3:16). At one time, God allowed Himself to be seen in a certain way in the temple in Jerusalem. However, God left the temple. God now lives in Christians through the Holy Spirit in some way. God can be seen in some way through the things Christians do. This is a metaphor.

See: Holy Spirit; Indwelling of the Holy Spirit; Temple; Metaphor

Why did Paul say to the church, “you are not your own”?

[6:19]

God the Holy Spirit lives within all Christians. Christians belong to God in some way and a part of the body of Christ.

See: Holy Spirit; Indwelling of the Holy Spirit; Body of Christ

What did Paul mean when he wrote that the Christians were “bought with a price”?

[6:20]

When Paul wrote that Christians were “bought with a price,” he reminded them that they were once slaves to sin but Jesus freed Christians from that slavery (see: Romans 6:17-18; 1 Corinthians 7:23). The price was the death of Jesus (see: Romans 6:3-12). This is a metaphor. Jesus redeemed Christians.

See: Serve (Servant, Slave); Sin; Sinful Nature; Free (Freedom); Metaphor; Redeem (Redemption)

What did Paul mean by saying, “glorify God with your body”?

[6:20]

Paul wrote that Christians are to glorify God with their bodies. Paul wanted Christians to do things that honor God. People should know about God because they have seen the way Christians live.

See: Glory (Glorify)

1 Corinthians 6:1

dispute

in this case a legal complaint, argument, or disagreement

does he dare ... holy people?

"it is wrong for him to dare ... holy people." or "he should fear God and not ... God's holy people."

to bring a lawsuit before the unrighteous rather than before God's holy people

Paul teaches that a Christian should not take another Christian to court before a non-Christian judge. Christians will judge the angels, so they should be able to solve problems among themselves. It is better to be cheated.

1 Corinthians 6:2

Do you not know that God's holy people will judge the world?

"You act like you do not know that God's holy people will judge the world."

If then you will judge the world, are you not able to settle matters of little importance?

"You will judge the world in the future, so you should be able to settle this small matter now."

1 Corinthians 6:3

judge matters of this life

"stop arguments about things that have to do with this life"

Do you not know that we will judge the angels?

"You know that we will judge the angels."

we

Paul includes himself and the Corinthians.

How much more, then, can we judge matters of this life?

"Because we know we will judge the angels, we can also be sure that God will enable us to judge matters in this life."

1 Corinthians 6:4

If then you have to make judgments that pertain to daily life

"If you are called upon to make decisions about daily life" or "If you must settle matters that are important in this life"

do you lay such cases as these before those who have no standing in the church?

"you should not lay such cases as these before those who have no standing in the church."

1 Corinthians 6:5

to your shame

"to your dishonor" or "to show how you have failed in this matter"

Is there no one among you wise enough to settle a dispute between brothers?

"You should be ashamed that you cannot find a wise believer to settle arguments between fellow believers"

dispute

argument or disagreement

1 Corinthians 6:6

But one brother brings a lawsuit against another brother—and this before unbelievers

"It is bad that brothers have such bad disputes with each other that they go to court; it is even worse that those courts are run by unbelievers"

brother brings a lawsuit against another brother

Here "brother" means fellow Christian, including both men and women.

brings a lawsuit	1 Corinthians 6:11
asks the civil court to judge the matter	you have been cleansed
and this before unbelievers	"God has cleansed you"
"and the brothers have unbelieving judges make decisions for them" or "and unbelievers in the community see brothers disputing with one another"	you have been sanctified
1 Corinthians 6:7	"God has set you apart for himself"
is already a defeat	you have been justified
"is already a failure"	"God has made you right with him"
Why not rather suffer the wrong? Why not rather allow yourselves to be cheated?	in the name of the Lord Jesus Christ
"It would be better to let others wrong you and cheat you than to take them to court."	"by the power and authority of our Lord Jesus Christ"
1 Corinthians 6:9	1 Corinthians 6:12
Do you not know that ... kingdom of God?	"Everything is lawful for me," but
"You already know that ... kingdom of God."	"People say, 'I am allowed to do anything,' but" or "I am allowed to do anything, but"
inherit	but not everything is profitable
Receiving what God has promised believers is spoken of as if it were inheriting property and wealth from a family member.	"but not everything is good for me"
inherit the kingdom of God	I will not be mastered by any of them
God will not judge them as righteous at the judgment, and they will not enter eternal life.	"I will not allow these things to rule over me like a master"
nor men who submit to homosexual acts, nor men who perform homosexual acts	1 Corinthians 6:13
Both of these phrases refer to men who have sex with other men.	"Food is for the stomach, and the stomach is for food," but God will do away with both of them
1 Corinthians 6:10	Possible meanings are 1) Paul is correcting what some Corinthians might be thinking, "food is for the stomach, and the stomach is for food," by answering that God will do away with both the stomach and food or 2) Paul actually agrees that "food is for the stomach, and the stomach is for food,".
thieves	Food is for the stomach, and the stomach is for food
people who steal from others	You should translate this literally as "stomach" and "food."
the greedy	do away with
people who are willing to use evil means to take others' property	"destroy"

1 Corinthians 6:14

raised the Lord

"caused the Lord to live again"

1 Corinthians 6:15

Do you not know that your bodies are members of Christ?

"You should know that your bodies belong to Christ."

Should I then take the members of Christ and join them to a prostitute? May it not be!

"I am part of Christ. I will not take my body and join myself to a prostitute!" or "We are parts of Christ's body. We must not take our bodies and join ourselves to prostitutes!"

May it not be!

"That should never happen!" or "We must never do that!"

1 Corinthians 6:16

Do you not know that ... her?

"I want to remind you that ... her."

he who is joined to a prostitute becomes one body with her

"when a man joins his body to the body of a prostitute, it is as if their bodies become one body"

1 Corinthians 6:17

he who is joined to the Lord becomes one spirit with him

"when the Lord joins his spirit to the spirit of a person, it is as if their spirits become one spirit"

1 Corinthians 6:18

Run away from

"Get away from"

immorality! Every other sin that a person commits is outside the body, but

"immorality! Some of you are saying, 'Every sin that a person commits is outside the body,' but I say that"

sin that a person commits

"evil deed that a person does"

1 Corinthians 6:19

Do you not know ... God? Do you not know that you are not your own?

"I want to remind you ... God and that you are not your own."

your body

the body of each individual Christian is a temple of the Holy Spirit

temple of the Holy Spirit

The bodies of believers are like temples because the Holy Spirit lives within them and refers to the place where the Holy Spirit stays and is worshiped.

1 Corinthians 6:20

For you were bought with a price

"God paid for your freedom"

Therefore

"Because what I have just said is true,"

Chapter 7

¹ Now concerning the issues you wrote about: "It is good for a man not to touch a woman." ² But because of temptations for many immoral acts, each man should have his own wife, and each woman should have her own husband.

³ The husband should fulfill his duty to have sexual relations with his wife, and in the same way the wife to her husband. ⁴ It is not the wife who has authority over her own body, it is the husband. In the same way, the husband does not have authority over his own body, but the wife does.

⁵ Do not deprive each other, except by mutual agreement and for a specific period of time. Do this so that you may devote yourselves to prayer. Then you should come together again, so that Satan may not tempt you because of your lack of self-control.

⁶ But I say these things to you as a concession and not as a command. ⁷ I wish that everyone were as I am. But each one has his own gift from God. One has this kind of gift, and another that kind.

⁸ To the unmarried and to widows I say that it is good for them if they remain unmarried, as I am. ⁹ But if they cannot exercise self-control, they should marry. For it is better for them to marry than to burn with passion.

¹⁰ Now to the married I give this command—not I, but the Lord—the wife should not separate from her husband ¹¹ (but if she does separate from her husband, she should remain unmarried or else be reconciled to her husband), and the husband should not divorce his wife.

¹² But to the rest I say—I, not the Lord—that if any brother has a wife who is an unbeliever, and if she is content to live with him, he should not divorce her. ¹³ If a woman has an unbelieving husband, and if he is content to live with her, she should not divorce him. ¹⁴ For the unbelieving husband is set apart because of his wife, and the unbelieving wife is set apart because of the brother. Otherwise your children would be unclean, but actually they are set apart.

¹⁵ But if the unbeliever departs, let him go. In such cases, the brother or sister is not bound to their vows. God has called us to live in peace. ¹⁶ For how do you know, woman, whether you will save your husband? Or how do you know, man, whether you will save your wife?

¹⁷ However, as the Lord has given each one his portion, let each one walk as God has called him. This is my rule in all the churches. ¹⁸ Was anyone circumcised when he was called to believe? He should not try to appear uncircumcised. Was anyone uncircumcised when he was called to faith? He should not be circumcised. ¹⁹ For it is neither circumcision nor uncircumcision that matters. What matters is obeying the commandments of God.

²⁰ Each one should remain in the calling he was in when God called him to believe. ²¹ Were you a slave when God called you? Do not be concerned about it. But if you can become free, take advantage of it. ²² For someone who is called by the Lord as a slave is the Lord's freeman. In the same way, the one who was free when he was called to believe is Christ's slave. ²³ You have been bought with a price, so do not become slaves of men. ²⁴ Brothers, in whatever situation he was in when he was called, let each one remain with God in that.

²⁵ Now concerning virgins, I have no commandment from the Lord. But I give my opinion as one who, by the Lord's mercy, is trustworthy. ²⁶ Therefore, I think that because of the disaster that is coming, it is good for a man to remain as he is.

²⁷ Are you bound to a wife? Do not seek a divorce. If you are free of a wife, do not seek a wife. ²⁸ But if you do marry, you have not sinned, and if a virgin marries, she has not sinned. But those who do will have many kinds of fleshly trouble, and I want to spare you from this.

²⁹ But this I say, brothers: The time is short. From now on, let those who have wives live as though they had none.

³⁰ Those who weep should act as though they were not weeping, and those who rejoice as though they were not rejoicing, and those who buy as though they did not possess anything, ³¹ and those who use the world should not act as though they are using it to the full. For the world in its present form is coming to an end.

³² I would like you to be free from worries. The unmarried man is concerned about the things of the Lord, how to please him. ³³ But the married man is concerned about the things of the world, how to please his wife— ³⁴ he is divided. The unmarried woman or the virgin is concerned about the things of the Lord, how to be set apart in body and in spirit. But the married woman is concerned about the things of the world, how to please her husband.

³⁵ I say this for your own benefit, and not to put any constraint on you. I say this for what is right, so that you may be devoted to the Lord without any distraction.

³⁶ But if anyone thinks that he is not treating his virgin with respect—if she is beyond the age of marriage and it must be so—he should do what he wants. He is not sinning. They should marry. ³⁷ But if he is standing firm in his heart, if he is not under pressure but can control his own will, and if he has decided in his own heart to do this, to keep his own a virgin, he will do well. ³⁸ So the one who marries his virgin does well, and the one who chooses not to marry will do even better.

³⁹ A woman is bound to her husband while he lives. But if her husband dies, she is free to marry anyone she wishes, but only in the Lord. ⁴⁰ Yet in my judgment she would be happier if she lives as she is. And I think that I also have the Spirit of God.

1 Corinthians 7

7:1-9

Why did Paul say it was “good for a man not to touch a woman”?

[7:1]

Paul said it was good for a man not to “touch” a woman. He wanted people to know that a man must not have sex with a woman if they are not married.

See: Sexual Immorality

What were “temptations for many immoral acts”?

[7:2]

People thought the Corinthians did the wrong things and committed sexual immorality. The Christians in Corinth were tempted to commit sexual immorality. Paul did not want them to commit sexual immorality. God only wanted a husband and a wife to have sex (see: 1 Thessalonians 4:3-4; Hebrews 13:4).

See: Sexual Immorality

What was meant by Paul’s use of the word “authority”?

[7:4]

Some scholars think that Paul used the word “authority”(ἐξουσία/ζω/g1850) because he wanted people to know that both the husband and wife give themselves to each other in some way when they get married. They think people thought the wrong things and Paul wanted them to think about things in the right way.

What did Paul say was a concession?

[7:6]

Paul said something was a concession (συγγνώμη/g4774). Some scholars think Paul was speaking about the husband and wife agreeing to stop having sex with each other, so that they spend time praying to God. They think Paul wanted them to know he was not commanding them to do this. Instead, he gave them permission to do this if they wanted.

See: Pray (Prayer)

Why did Paul write “I wish that everyone were as I am”?

[7:7]

Paul wrote, “I wish that everyone were as I am.” Some scholars think Paul wanted everyone to not commit sexual immorality. Paul did not want to commit sexual immorality. Others scholars think Paul did not want to have sex. These scholars say Paul wished everyone to live in the same way he lived. He thought that not wanting to have sex was a gift from God. However, it was also a gift from God to marry and for a husband and wife to have sex together.

See: Sexual Immorality

What did the words “burn with passion” mean?

[7:9]

Some scholars think a person who burned with passion really wanted to have sex. Other scholars think Paul was speaking about the judgment that comes from God for the person who is sexually immoral (see: 6:9-10).

See: Sexual Immorality; Judge (Judgment)

7:10-16

Why did Paul write “not I, but the Lord”?

7:12]

When Paul wrote “not I, but the Lord,” scholars think he was reminding these Christians that Jesus spoke about divorce (see: Matthew 5:31-32; Mark 10:2-12; Luke 16:18). Jesus gave permission to Paul to speak for him (see: 7:25; 7:40).

See: Divorce

Why did Paul write about Corinthian Christians married to unbelievers?

[7:12]

Paul wanted people to know that a Christian should not divorce their spouse if they were not a Christian. Jesus said a Christian can divorce their spouse if they committed adultery (see: Matthew 5:31-32). Paul also said that a Christian can divorce their spouse if their spouse is not a Christian and their spouse leaves them (see: 1 Corinthians 7:15-16). How were non-Christian spouses “set apart” by Christian spouses?

Paul wrote that non-Christians married to Christians were “set apart”(ἀγιάζω/g0026). Some scholars think Paul said that God helped non-Christian spouses to believe the gospel because they were married to a Christian. Other scholars think that the non-Christian spouse could believe in Jesus because they lived near people who lived in a way that honored God.

See: Gospel

How were the children “unclean” if their parents divorced?

[7:14]

Some scholars think that when Paul said children of divorce were “unclean” he wanted people to know that these children would not live with a Christian parent all of the time.

See: Divorce; Clean and Unclean

Why did Paul write “the brother or sister is not bound to their vows”?

[7:15]

Paul wrote “the brother or sister is not bound to their vows.” Some scholars think Paul wanted people to know that the Christian did not need to remain married if the non-Christian spouse wanted to divorce. The Christian did not need to do what Paul wrote before (see: 1 Corinthians 7:12-13). Other scholars think that the married Christian was free to remarry after the non-Christian spouse decided to divorce. In this way, the Christian did not need to be widowed to remarry (see 1 Corinthians 7:39).

See: Vow; Divorce

How had God called Christians to live in peace?

[7:15]

When an non-Christian spouse wanted a divorce, some scholars think Paul wanted Christians to be peaceful to their non-Christian spouse. Fewer scholars think Paul wanted people to know that they could get divorced for another reason. They could divorce if a Christian being married to a non-Christian caused them harm and they could not live at peace with one another.

Why did Paul ask if one person could save the other in a marriage?

[7:16]

Paul asked if one person could save the other in marriage. Some scholars think Paul was encouraging the Christian to remain married to the non-Christian. This was because the non-Christian might become a Christian because their Christian spouse lives in a way that honors God. Other scholars think Paul said that if a Christian allowed their non-Christian spouse to get a divorce, then the Christian should let the non-Christian go in peace. This was because there was no way to know if the non-Christian would become a Christian.

7:17-24

What things did God “assign” to the Christians?

[7:17]

God “assigned” (μερίζω/g3307) things to Christians. Some scholars think that God controlled the things that happened in a Christian’s life. God wanted some people to live without getting married. God also wanted some people who became Christians to stay married to a non-Christian (see: 1 Corinthians 7:1-16). Other scholars think that Paul wrote about specific gifts God “assigned” Christians (see: 1 Corinthians 7:7). Perhaps Paul wanted the Christians to focus on the ways God equipped them to serve God. In what way did God “call” each person?

See: Call (Calling)

Why did Paul write “all the churches”?

[7:17]

Paul wrote, “all the churches.” Some scholars think that “all the churches” meant every church which Paul started or every church where Paul taught. Fewer scholars think that “all the churches” meant every church, even if Paul did not teach there himself.

See: Church

How could a person “not try to appear circumcised”?

[7:18]

Paul wrote that a person should “not try to appear circumcised.” Scholars think Paul used circumcision as a metaphor. The Jews who became Christians did not need to try to appear to be a non-Jew. In the same way, Gentiles who became Christians did not need to be circumcised, so that people would think they are Jews.

See: 1 Corinthians 12:13; Galatians 3:28

See: Circumcise (Circumcision); Metaphor; Gentile

Why did Paul say “it is neither circumcision nor uncircumcision that matters”?

[7:19]

When Paul wrote “it is neither circumcision nor uncircumcision that matters,” he wanted people to know both Jews and Gentiles could be at peace with God. This was because a person did not need to be circumcised (see: Galatians 5:6).

See: Circumcise (Circumcision); Metaphor; Gentile

Why did Paul write that “what matters is obeying the commandments of God”?

[7:19]

Paul wrote that “what matters is obeying the commandments of God.” Scholars think Paul was writing about the “commandments of God” spoken by Jesus in the New Testament (see: Matthew 22:36-40). Paul also wrote about love as fulfilling God’s commandments (see: Galatians 5:14).

See: Command (Commandment); Fulfill (Fulfillment)

What did it mean to “remain in the calling”?

[7:20]

See: 1 Corinthians 7:17

Why did Paul write that Christians not be concerned if they were slaves when called?

[7:21]

Paul wrote that Christians not be concerned if they were slaves when called. That is, when they believed in Jesus. This is because a slave can be a Christian. Paul wanted Christians to realize that God valued every the same (see: Galatians 3:28).

See: Serve (Servant, Slave); Call (Calling)

How was a Christian slave the “Lord’s freeman”?

[7:22]

Paul wanted Christians to know that even if they were a slave to an earthly owner, Jesus had freed them from bondage to sin. He had completely forgiven them of their past sins. They were not freed to live in a different way, a way that honors God.

See: Serve (Servant, Slave); Free (Freedom); Sin; Sinful Nature

What did it mean to be “bought with a price”?

[7:23]

See: 1 Corinthians 6:20

7:25-40

Who were “those who never married”?

[7:25]

Some scholars think “those who never married” were both men and women who remained unmarried. Other scholars think “those who never married” were women who were not married and have never had sex.

See: Virgin

Why did Paul write “I have no commandment from the Lord”?

[7:25]

Some scholars think that Paul wrote, “I have no commandment from the Lord” because he was giving advice, not a command (see: 1 Corinthians 7:6). Other scholars think that Paul wanted people to know that Jesus did not talk about this. Therefore, Paul was expanding upon Jesus’ teaching. That is, he was teaching more than Jesus taught.

See: Lord

What did Paul mean by saying he was “trustworthy”?

[7:25]

Some scholars think when Paul said he was “trustworthy”(πιστός/g4103) he wanted people to know that he obeyed God. Other scholars think Paul said that he was “trustworthy” because God was merciful to him.

See: Mercy

What was the “disaster” that was coming?

[7:26]

Some scholars think the “disaster” about which Paul wrote was the persecution and difficult times that Christians were experiencing at that time. Other scholars think Paul was writing about the persecution and difficult times that Christians experience in any time and place. Other scholars think Paul was writing about the persecution and difficult times just before Jesus returns to the earth

See: Persecute (Persecution) ; Last Days; Jesus' Return to Earth

What did Paul mean by “worldly trouble”?

[7:28]

Some scholars think “worldly troubles” were the responsibilities that came with being married to someone. Married people have to focus on helping each other. They could not focus only on serving God.

What was meant by the words, “the time is short”?

[7:29]

Paul wrote that the time is short. Some scholars think Paul wanted people to know that Jesus was going to return in a short time (see: 1 Corinthians 7:31). Because of this, people needed to focus on serving God before they die or before Jesus returns.

See: Jesus' Return to Earth

How were those who had wives supposed to live “as though they had none”?

7:29]

Paul wrote that wives were supposed to live as though they had nothing. Scholars think Paul was encouraging married Christians to live to serve God. He did not want them to work more serving God than in having a better life on the earth. Paul was not telling Christians to abandon their spouse.

How were those who weep not to weep and those who rejoice not to rejoice?

[7:30]

Paul wanted Christians to know that though they had to experience sorrows and joys on the earth, they had the promise to live together with God in heaven forever. Paul also wanted them to know that these things be replaced with a joy that lasts forever in heaven.

See: Rejoice (Joy, Joyful); Heaven

How were those who bought not to “possess”?

[7:30]

Paul did not forbid Christians from buying things. Some scholars think that to “possess”(κατέχω/g2722) something was to cling to it, or to hold it tightly. That is, he did not Christians to want something too much. Some scholars think Paul wanted Christians to understand that it was God provided the things they bought. What they bought was a gift from God.

How were Christians not to use the world “to the full”?

[7:31]

Christians were not to use the world “to the full.” Christians were not to become so involved in the things happening in the world that they care more about these things than they cared about Jesus. Some scholars think Paul meant that Christians must not live as if the world was all there was.

What did Paul mean when he wrote “the world in its present form is coming to an end”?

[7:31]

Paul wrote that “the world in its present form is coming to an end.” Some scholars think that Paul wanted people to know that creation was passing away (see: Romans 8:19-22). Fewer scholars think Paul meant that the world's leaders were passing away (see: 1 Corinthians 2:6).

See: Create (Creation, Creature)

Why did Paul write, “not to put any constraint on you”?

[7:35]

Paul wrote “not to put any constraint on you.” Scholars think that Paul used the word “constraint”(βρόχος/g1029) as a metaphor. This word was also used when writing about a rope around an animal's neck. A person would use a rope to guide an animal. Therefore, when Paul wrote these words, he wanted to help people, not command people to do something.

What did it mean for a man not to “treat his fiancée with respect”?

[7:36]

A man was to “treat his fiancée with respect.” Some scholars think Paul was speaking about a man who did not treat his fiancée with honor. He was referring to a man who did not honor his commitment to marry his fiancée. This would have brought great dishonor to the girl’s father. Other scholars think Paul was speaking about a man who had sex with his fiancée before they were married. This dishonored the woman and the woman’s father.

See: Marriage

What did it mean to be “beyond the age of marriage”?

[7:36]

Some scholars think that when Paul wrote about being “beyond the age”(ὑπέρρακιμος/g5230), he meant a person who was past the best age for marriage. In ancient times, a woman often got married at a certain age. Other scholars think Paul wanted people to get married if they could not control their desire to have sex.

See: Marriage

Why did Paul write “if he is not under pressure”?

[7:37]

Paul wrote “if he is not under pressure.” Some scholars think Paul was speaking about a man who had no marriage contract with the father of the girl. Other scholars think Paul was speaking about a man who had no pressure from the father of the girl. This pressure was from the girl’s strong desire to marry right away.

What did it mean for a man to “keep his own fiancée a virgin”?

[7:37]

When Paul wrote that a man should “keep his own fiancée a virgin,” he wanted the man to do everything he could to protect and honor the virginity of the woman he was to marry. Scholars think that when Paul wrote this, he meant that if a Christian decided not to marry this woman, he still needed to guard her honor. He was not to try to have sex with her.

See: Virgin

Why did Paul write that “the one who chooses not to marry will do even better”?

[7:38]

When Paul wrote that “the one who does not marry does better,” he wanted to encourage Christians who were not married. God gave them the gift of not being married. Earlier in this chapter, Paul had said that marriage was the best option for those without the gift of not being married (see: 1 Corinthians 7:2). Indeed, it was “good” (see: 1 Corinthians 7:38). However, if one was gifted to not be married, it was better to not be married.

See: Marriage

Why did Paul write “and I think I also have the Spirit of God”?

[7:40]

Paul wrote, “and I think I also have the Spirit of God.” Scholars think that Paul was speaking to Christians who opposed him in some way when he wrote this.

See: Holy Spirit

1 Corinthians 7:1

"It is good for a man not to touch a woman."

"you wrote, 'It is good for a man not to touch a woman.'" or "my answer is that yes, it is good for a man not to touch a woman."

It is good

"It is most helpful"

for a man

"a husband" or "a man" refers to any man.

not to touch a woman

"not to have sexual relations with his wife for a while." or "not to marry"

1 Corinthians 7:2

But because

"That is true, but because"

But because of temptations for many immoral acts, each

"But because Satan tempts people to commit sexual sin, each" or "But we desire to commit sexual sin because of our sinful nature, so each"

1 Corinthians 7:3

fulfill his duty to have sexual relations with his wife

"should give to his wife her sexual rights"

in the same way the wife to her husband

"in the same way, the wife should fulfill her duty to have sexual relations with her husband"

1 Corinthians 7:5

Do not deprive each other, except by mutual agreement and for

"Only if you both agree to deprive each other should you do so, and even then only do so for"

so that you may devote yourselves to prayer

"in order to commit yourselves to a period of especially deep prayer"

come together again

"sleep together again"

because of your lack of self-control

"because after some days, your sexual desires will be harder to keep under control"

1 Corinthians 7:6

I say these things to you as a concession and not as a command

Possible meanings are Paul is telling the Corinthians that he is allowing them, 1) to marry and sleep together or 2) to stop sleeping together for a time.

1 Corinthians 7:7

were as I am

Either Paul had never married or his wife had died. It is unlikely that he had been through a divorce.

But each one has his own gift from God. One has this kind of gift, and another that kind

"But God enables people to do different things. He enables one person to do one thing and another person to do something different."

1 Corinthians 7:8

the unmarried

"those who are not married"

to widows

"to women whose husbands have died"

1 Corinthians 7:9

to burn with passion.

"to live with the constant desire to sleep with someone."

1 Corinthians 7:10

should not separate from

"should not divorce". Paul says married Christians should not divorce. A Christian married to an unbeliever should not leave their husband or wife. If the unbelieving husband or wife leaves, this is not a sin.

1 Corinthians 7:11

be reconciled to her husband

"she should make peace with her husband and return to him"

should not divorce

"should not separate from"

1 Corinthians 7:12

content

"willing" or "satisfied"

1 Corinthians 7:14

For the unbelieving husband is set apart because of his wife

"For God has set apart the unbelieving husband for himself because of his believing wife" or "God treats the unbelieving husband as he would treat a son for the sake of his believing wife"

the unbelieving wife is set apart because of the brother

"God has set apart the unbelieving wife for himself because of her husband who believes" or "God treats the unbelieving wife as he would treat a daughter for the sake of her husband who believes"

they are set apart

"God has set them apart for himself" or "God treats them as he would treat his own children"

1 Corinthians 7:15

In such cases, the brother or sister is not bound to their vows

"In such cases, God does not require the believing spouse to continue to obey the marriage vow".

1 Corinthians 7:16

do you know, woman ... you will save your husband ... do you know, man ... you will save your wife

Paul is speaking to the Corinthians as if they were one person, so all instances of "you" and "your" here are singular.

how do you know, woman, whether you will save your husband?

"you cannot know if you will save your unbelieving husband."

how do you know, man, whether you will save your wife?

"you cannot know if you will save your unbelieving wife."

1 Corinthians 7:17

as the Lord has given each one his portion

"as the Lord has assigned each one his life"

each one

"each believer"

let each one walk as God has called him

"each one should live as he was when he became a Christian." or "each one should live as God has instructed him to" or "each one should follow God's commands as he lives his life"

This is my rule in all the churches

Paul was teaching believers in all the churches to act in this manner.

1 Corinthians 7:18

Was anyone circumcised when he was called to believe? He

"If someone was already circumcised when God called him to believe, he". Paul was addressing the Jews.

Was anyone uncircumcised when he was called to faith? He

"If someone was uncircumcised when God called him to believe, he".

1 Corinthians 7:20

remain in the calling

"live and work as you did"

1 Corinthians 7:21

Were you ... called you? Do not be ... you can become

Paul is speak here as if all instances of "you" and the command "be" are singular.

Were you a slave when God called you? Do not be concerned

"To anyone who was a slave when God called you to believe, I say this: do not be concerned"

1 Corinthians 7:22

the Lord's freeman

This freeman is forgiven by God and is free from Satan and sin.

1 Corinthians 7:23

You have been bought with a price

"Christ bought you by dying for you"

1 Corinthians 7:24

Brothers

Here this means fellow Christians, including both men and women.

whatever situation he was in when he was called

"whether he was married or unmarried, slave or free, when he was called"

he was called

"God called him"

let each one remain

"each one should remain." That is, each one should remain as he was when he first believed in Christ.

with God

"as a person responsible to God"

1 Corinthians 7:25

Now concerning virgins, I have no commandment from the Lord

"The Lord has not commanded me to say anything to people who have never married"

virgins

"people who have never married"

I give my opinion

"I tell you what I think"

as one who, by the Lord's mercy, is trustworthy

"because, by the Lord's mercy, I am trustworthy"

1 Corinthians 7:27

Are you bound to a wife? Do not ...

"If you are married to a wife, do not". Here all instances of "you" and the command "do not seek" are singular.

Do not seek a divorce

"Do not try to divorce her"

do not seek a wife

"do not try to get married"

1 Corinthians 7:28

fleshly trouble

"trouble in this life"

I want to spare you from this

"I want to help you not to have worldly trouble"

virgin

"someone who has never married"

1 Corinthians 7:29

The time is short

"There is little time"

1 Corinthians 7:31

those who use the world

"those who deal every day with unbelievers"

should not act as though they are using it to the full.

"should show by their actions that they have their hope in God."

1 Corinthians 7:32

free from worries

"without needing to worry"

concerned about

"focused on"

1 Corinthians 7:34

he is divided

"he is trying to please God and please his wife at the same time"

The unmarried woman or the virgin

Possible meanings are 1) "virgin" refers only to virgins, while "unmarried woman" could be a divorcée or any other unmarried non-virgin, or 2) "unmarried woman" explains what Paul means by "virgin."

1 Corinthians 7:35

any constraint

any restriction

may be devoted to

"can concentrate on"

1 Corinthians 7:36

not treating his virgin with respect

"not being kind to his virgin" or "not honoring his virgin"

his virgin

"the woman whom he promised to marry" or "his fiancée" or "his virgin daughter."

They should marry

"He should marry his fiancée" or "He should let his daughter get married."

1 Corinthians 7:37

But if he is standing firm in his heart

"But if he has decided firmly in his own mind"

1 Corinthians 7:38

So the one who marries his virgin does well, and the one who chooses not to marry will do even better

"So the one who allows his virgin daughter to marry does well, and the one who chooses not to have her marry will do even better."

1 Corinthians 7:39

A woman is bound to her husband

"A woman is married to her husband" or "A woman is united with her husband"

while he lives

"for as long as he lives" or "until he dies"

in the Lord

"if the new husband is a believer"

1 Corinthians 7:40

my judgment

"my understanding of God's word"

happier

more contented, more joyful

lives as she is

"remains unmarried."

Chapter 8

¹ Now concerning food sacrificed to idols: We know that we all have knowledge. Knowledge puffs up, but love builds up. ² If anyone thinks he knows something, that person does not yet know as he should know. ³ But if anyone loves God, that person is known by him.

⁴ Therefore, concerning the eating of food sacrificed to idols: We know that an idol in this world is nothing and that there is no God but one. ⁵ For even if there were so-called gods, either in heaven or on earth (just as there are many "gods" and many "lords"), ⁶ yet for us there is only one God, the Father, from whom are all things and for whom we live, and one Lord Jesus Christ, through whom all things exist, and through whom we exist.

⁷ However, this knowledge is not in everyone. Instead, some previously practiced idol worship, and they eat this food as if it were something sacrificed to an idol. Their conscience is thereby defiled because it is weak.

⁸ But food will not present us to God. We are not worse if we do not eat, nor better if we do eat it. ⁹ But take care that your freedom does not become a reason for someone who is weak in faith to stumble. ¹⁰ For suppose that someone sees you, who have knowledge, eating a meal in an idol's temple. Is not his weak conscience emboldened to eat what is offered to idols?

¹¹ So because of your understanding about the true nature of idols, the weaker one, the brother for whom Christ died, is destroyed. ¹² Thus, when you sin against your brothers and wound their weak consciences, you sin against Christ. ¹³ Therefore, if food causes my brother to stumble, I will never eat meat again, so that I may not cause my brother to fall.

1 Corinthians 8

8:1-6

What did the words "now concerning" mean?

[8:1]

Paul used the words "now concerning" to tell people he was going to write about something different (see: 1 Corinthians 7:1). Some scholars think he was writing about this new idea because the Corinthians had previously written him previously about this idea (see: 1 Corinthians 7:1). Other scholars do not think that the Corinthian church mentioned this idea in their letter to Paul.

What was food offered to idols?

[8:1]

See: Idolatry (Idol)

How do all Christians "have knowledge"?

[8:1]

Jesus came to the earth and taught people many new things about God. These were truths about how God was going to save people. However, people did not know about what God would do to save people before Jesus came to the earth. Paul also said that knowledge alone "puffs" (φυσιώω/g5448). That is, it can make people feel proud of what they know.

See: Save (Salvation, Saved from Sins)

How did Paul talk about “love”?

[8:1]

When Paul talked about “love”(ἀγάπη/g0026), he also talked about “edification.” Edification was a word used when talking about building a house. Paul wanted the expression of “love” to be something that helped Christians to do and feel good. He wanted love to “build” people. This is a metaphor. When people loved each other in this way, they did things that made others feel better in some way

See: 1 Corinthians 13:4-8

See: Love; Metaphor

Why did Paul write, “If anyone thinks he knows something, that person does not yet know as he should”?

[8:2]

Paul wrote If anyone thinks he knows something, that person does not yet know as he should.” He wrote about people who thought they knew how to live in the way God wants them to live. However, they did not do these things. That is, if they say they know something about what God wants them to do, but they do not love other people, then they really do not know what God wants them to do.

See: 1 Corinthians 13:12

How was someone known by God?

[8:3]

God truly knows every person because he created all people. Here Paul wrote about God knowing the Christian, By this he meant something very special. Some scholars think that when Paul wrote that God knew the Christian, he meant that God had a special relationship with the Christian. He told the Christian more about Himself. Other scholars think that when Paul wrote that God knew the Christian, he meant that God was at peace with the Christian. Of course, the Christian was also at peace with God.

How was an idol “nothing”?

[8:4]

Paul said that an idol was nothing. In other words, an idol is not real. Even though some people worshipped things that other people created, there was only one God. There were not many gods. This was why Paul said that these idols were “so-called gods.” They were not gods at all, even though some people believed in them. There is only one God.

Advice to translators: Something that was not real never existed or lived.

See: Idolatry (Idol); Worship; False gods

How do all things exist through Jesus?

[8:6]

Paul wrote that through Jesus, “all things exists and through whom we exist.” He wanted people to know that Jesus created everything. He also kept everything alive (see: John 1:1-3; Colossians 1:15-17). If Jesus wanted everything to stop existing, everything would stop existing. That is, if Jesus did not want anything in the universe, then there would not be anything in the universe.

8:7-13

What knowledge was not in everyone?

[8:7]

Paul wrote about a certain knowledge that not every Christian had. When Paul wrote this, he wanted people to know that there were certain Christians in Corinth who did not know what to do about eating food which had previously been offered to idols. Perhaps these Christians had just recently believed in Jesus. Or, maybe these Christians had not not been taught about these things.

See: Idolatry (Idol)

How was someone's conscience corrupted?

[8:7]

Paul wrote about someone's conscience being "corrupted" (μολύνω/g3435), or being made unclean. When certain Corinthian Christians ate food offered to idols, they did not do anything wrong. They knew the idols were not real. However, there were other Christians in Corinth who still believed idols were real. These Christians thought that eating this type of food was doing something wrong. Paul wanted people to be careful about what they eat. If they ate certain foods that made other Christians think they were doing something evil, then they should not eat these things

Advice to translators: Something that was not real never existed or lived.

See: Conscience; Clean and Unclean; Idolatry (Idol); Sin

Who was the weaker brother?

[8:9, 8:10]

Paul wrote about a weaker brother. This was a metaphor. He was writing about a certain type of Christians. Certain Christians were strong because they obeyed God more than other Christians. They often would not sin when they were tempted. However, in Corinth there were other Christians who did not obey God as often as these stronger Christians. When these weaker Christians were tempted, they sinned more. Paul wanted the stronger Christians to help the weaker Christians to do things that honored God.

See: Family of God; Metaphor; Sin; Tempt (Temptation)

How was a Christian destroyed?

[8:11]

When certain Christians ate food offered to idols, it dishonored God. When this happened, they could no longer tell other people about Jesus in the same way. People could not learn how to live in a way that honors God and believe in Jesus because these Christians were sinning.

See: Idolatry (Idol); Sin

What did Paul teach the Corinthians about eating meat?

[8:12]

Paul wrote that he did not want other Christians to stumble. He did not want to do anything that caused other Christians to do something that dishonored God. Instead, he would rather not eat any meat than to possibly cause another Christian to sin.

See: Walk; Sin

1 Corinthians 8:1

food sacrificed to idols

Gentile worshipers would offer grain, fish, fowl, or meat to their gods. The priest would burn a portion of it on the altar. Paul is speaking of the portion the priest would give back for the worshiper to eat or sell in the market.

Knowledge puffs up

"Knowledge makes people proud" or "People who think that they know a lot become proud"

but love builds up

"but when we love people, we build them up"

love builds up

"love strengthens people" or "when we love people, we strengthen them"

1 Corinthians 8:2

thinks he knows something,

"believes he knows everything about something,"

1 Corinthians 8:3

that person is known by him

"God knows that person"

1 Corinthians 8:4

We know that an idol in this world is nothing and that there is no God but one

"We all know, as you yourselves like to say, that an idol in this world has no power and that there is no God but one". "We" here refers to all believers and includes Paul's audience.

1 Corinthians 8:5

so-called gods,

"things that people call gods,"

many "gods" and many "lords"

Paul does not believe that many gods and many lords exist, but he recognizes that the pagans believe they do.

1 Corinthians 8:6

yet for us there is only one God

"yet we know that there is only one God"

1 Corinthians 8:7

everyone ... some

"all people ... some people who are now Christians". Paul is speaking here of "weak" brothers, people who cannot separate food sacrificed to idols from the worship of those idols.

defiled

ruined or harmed, especially as regards the person's relationship with God

1 Corinthians 8:8

food will not present us to God

"food does not give us favor with God" or "the food we eat does not make God pleased with us"

We are not worse if we do not eat, nor better if we do eat it

"Some people might think that if we do not eat some things, God will love us less. But they are wrong. Those who think that God will love us more if we do eat those things are also wrong"

1 Corinthians 8:9

someone who is weak

believers not strong in their faith (see verse 7)

1 Corinthians 8:10

sees you, who have

Paul is speaking to the Corinthians as if they were one person, so these words are singular.

his ... conscience

what he understands to be right and wrong

emboldened to eat

"encouraged to eat"

1 Corinthians 8:11

the weaker one ... is destroyed

The brother or sister who is not strong in his or her faith will sin.

1 Corinthians 8:13

Therefore

"Because what I have just said is true"

if food causes

"if by eating I cause" or "if I, because of what I eat, cause"

Chapter 9

¹ Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord? ² If I am not an apostle to others, at least I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.

³ This is my defense to those who examine me: ⁴ Do we not have the right to eat and drink? ⁵ Do we not have the right to take along a wife who is a believer, as do the rest of the apostles, and the brothers of the Lord, and Cephas? ⁶ Or do only I and Barnabas not have the right to not work at a trade?

⁷ Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard and does not eat its fruit? Or who shepherds a flock and does not drink milk from it? ⁸ Do I say these things based on human authority? Does not the law also say this?

⁹ For it is written in the law of Moses, "Do not put a muzzle on an ox when it is threshing the grain." Is it really the oxen that God cares about? ¹⁰ Is he not speaking about us? It was written for us, because the one who plows should plow in hope, and the one who threshes should thresh in the hope of sharing in the harvest. ¹¹ If we sowed spiritual things among you, is it too much for us to reap physical things from you?

¹² If others exercised this right from you, do we not have even more? But we did not claim this right. Instead we endured everything rather than be a hindrance to the gospel of Christ. ¹³ Do you not know that those who perform sacred duties get their food from the temple? Do you not know that those who serve at the altar share in what is offered on the altar? ¹⁴ In the same way, the Lord commanded that those who proclaim the gospel should get their living from the gospel.

¹⁵ But I have not claimed any of these rights. And I do not write this so something might be done for me. It would be better for me to die than—No one will make my boast empty! ¹⁶ For if I preach the gospel, I have no reason for boasting, because I must do this. And woe be to me if I do not preach the gospel!

¹⁷ For if I do this willingly, I have a reward. But if not willingly, I still have a stewardship that was entrusted to me.

¹⁸ What then is my reward? That when I preach, I may offer the gospel without charge and so not take full use of my right in the gospel.

¹⁹ For though I am free from all, I became a servant to all, in order that I might win more. ²⁰ To the Jews I became like a Jew, in order to win Jews. To those under the law, I became like one under the law in order to win those under the law. I did this even though I myself was not under the law. ¹

²¹ To those outside the law, I became like one outside the law, although I was not outside the law of God myself, but under the law of Christ. I did this so that I may win those outside the law. ²² To the weak I became weak, so that I may win the weak. I have become all things to all people, so that I may by all means save some. ²³ I do all things for the gospel's sake, so that I may participate in its blessings.

²⁴ Do you not know that in a race all the runners run the race, but that only one receives the prize? So run to win the prize. ²⁵ Every athlete exercises self-control in all things. They do it to receive a wreath that is perishable, but we do it to receive one that is imperishable. ²⁶ Therefore this is how I run, as not without purpose; this is how I box, not as one beating the air. ²⁷ But I subdue my body and make it a slave, so that after I have preached to others, I myself may not be disqualified.

¹The ULB has: I did this even though I myself was not under the law . A few important and ancient Greek copies, with other ancient translations, leave this sentence out.

1 Corinthians 9

9:1-27

How did Paul expect people to answer his questions?

[9:1]

Paul asked four questions in these verses. He expected the Corinthians to answer “yes” to all of these questions.

How was Paul free?

[9:1]

Paul wrote to the Corinthian Christians that he was free. As a Christian, he did not need to follow the Law of Moses.

See: Law of Moses

When did Paul see Jesus?

[9:1]

Paul wrote that he had seen Jesus. When Paul was saying that he saw Jesus after Jesus was resurrected

See: Acts 9:1-6

See: Resurrect (Resurrection)

Why did Paul write about being an apostle?

[9:1]

Scholars think that someone told the Corinthian Christians that Paul was not an apostle. However, the Corinthian Christians knew that Paul was an apostle. This was because Paul had helped to start the church in Corinth. The church in Corinth proved that Paul was an apostle.

See: Apostle; Church

How did Paul defend that he was an apostle?

[9:3]

In ancient times, people gave money to teachers who taught about God and the world. However, Paul worked and never asked for money for himself. He did this so that people would pay attention to the things he said. He did not want to preach the gospel and ask for money. Perhaps some people thought he was not an apostle or teacher because he did not ask for money. When Paul wrote about eating and drinking, he was writing about receiving money so that he might eat and drink. He had the same rights that every apostle had. God gave the apostles those rights

See: Preach (Preacher); Gospel; Apostle

When Paul wrote “we,” who was he talking about?

[9:4]

When Paul wrote “we,” he meant Barnabas and himself.

Why did Paul write about the Law of Moses?

[9:9]

According to the Law of Moses, God wanted people to care for the ox who served them. In the same way, God wanted people to care for those who preached and taught the Gospel to them. Paul also wrote about people plowing (see: 1 Corinthians 9:10). This is a metaphor. He was speaking about the ways people served God.

Paul wrote about planting spiritual things and harvesting material things. This was also a metaphor. He wanted to remind people that God did not think it was wrong for Paul to expect people to help him by giving him food, a place to live, or money.

See: Deuteronomy 25:4

See: Law of Moses; Metaphor

Why did Paul not want help from the Corinthians?

[9:12]

Paul had the right for the Corinthians to give him money. This is because he earned this money by teaching them. However, Paul did not want anything from them. Paul only wanted people to think about the gospel and believe in Jesus. He did not want people to think he was teaching them just so that he could get money. The only reason he taught them was this. He taught them so they could believe the gospel and be at peace with God.

See: Gospel

Why did Paul write about the people who served in the temple?

[9:13]

In ancient Israel, people provided for the priests who served them in the temple. God wanted this to happen. In the same way, Paul wrote that God wanted people to provide for those people who preached and taught the gospel to other people about Jesus (see: Matthew 10:10; Luke 10:7). God wanted his preachers and teachers to be able to focus on serving Jesus.

See: Priest (Priesthood) ; Temple; Preach (Preacher); Gospel

Why did Paul write about boasting?

[9:15, 9:16]

Paul did not want people to say that he told people about Jesus just so he could get money. Instead, he wanted people to know that he trusted in God to provide him everything he needed. Paul preached the gospel to obey God. This was the only reason he preached the Gospel. If he did not preach the gospel, then God would punish him (see: 1 Corinthians 9:16). However, if he chose to preach the gospel then he would have a “reward” (See: 1 Corinthians 9:16).

See: Preach (Preacher); Gospel; Woe; Reward; Punish (Punishment)

What was the responsibility entrusted to Paul?

[9:17]

God entrusted Paul to help the Corinthian Christians to live in a way that honors God. Scholars also think God wanted Paul to help them to do this.

How was Paul someone who was both free and a servant?

[9:19]

Paul was free and a servant. Some scholars think Paul meant he was free from the Law of Moses. He did not need to try to obey the Law of Moses. However, he served other people. This honored God. Fewer scholars think Paul wanted people to know that he did not serve a certain group of Christians.

See: Law of Moses

How did Paul win more?

[9:19]

Paul wrote about winning more people. This was a metaphor. He was writing about having more people come to believe in Jesus.

See: Metaphor

How did Paul become like a Jew to the Jews?

[9:20]

Paul wanted to tell the Jews about the gospel. He did not want to do anything that might prevent the Jews from believing in Jesus. When it was possible, he did the same things the Jews did when he was near the Jews. Paul did not do these things to obey the Law of Moses. However, he did many things the Law of Moses said to do. This was so that he would not offend the Jews. He wanted Jews to hear about Jesus.

See: Law of Moses

How did Paul become like one under the law?

[9:20]

When Paul wrote about becoming like one under the law, some scholars think he was writing about the Jews. They were under the Law of Moses. Other scholars think Paul wrote about those under the law of Moses, but were not born Jews.

See: Law of Moses

What did Paul write in 9:20?

[9:20]

Scholars think Paul wrote the words in verse 20. Some ancient copies of the Greek New Testament have the words "I did this even though I myself was not under the law." Fewer ancient manuscripts do not have these words.

See: Differences in the Ancient Copies of the Bible)

Who were those outside of the law?

[9:21]

When Paul wrote about those outside of the law, he was writing about Gentiles. Gentiles did not follow the Law of Moses.

See: Law of Moses; Gentile

How did Paul become like one outside of the law?

[9:21]

Paul wrote that in order to present the gospel to the Gentiles, he refused to do anything that might prevent the Gentiles from believing in Jesus. He did not do the things written about in the Law of Moses because he did not want the Gentiles to think they needed to follow the Law of Moses to be at peace with God. He wanted Gentiles to hear about Jesus.

See: Law of Moses; Gentile

What law did Paul follow?

[9:21]

Paul did not try to obey the Law of Moses. However, he did try to obey God. This he called the law of God and the law of Christ. The law of Christ referred to the command to love God with all one's heart and to love other people.

See: Mark 12:28-31; Galatians 6:2

See: Law of Moses; Gentile

How did Paul win those outside of the law?

[9:21]

Paul wrote about winning those outside of the law. This was a metaphor. He was writing about having the Gentiles believe in Jesus.

See: Law of Moses; Metaphor

How did Paul become weak to those who were weak?

[9:22]

Paul wrote that he became weak to those who are weak. Scholars do not know why these people were weak. They had a weak conscience. Paul did not want to do anything that got in the way of them believing in Jesus.

See: 1 Corinthians 8:9-12

See: Conscience

Why did Paul become all things to all people?

[9:22]

Paul wrote that he became all things to all people. Paul did not want to do anything that got in the way of anyone believing in Jesus. This did not mean that Paul would do things that dishonored God. However, there were many things Paul would do to serve people so they would not reject the gospel because of something Paul did.

See: Gospel

How did Paul participate in the blessings of the gospel?

[9:23]

Everything Paul did was so that people could believe the gospel. He also did not want them to be distracted by the things he did. He wanted them to hear the gospel. He wanted to share with them in the blessings of the gospel. That is, he wanted to share with them in salvation and the promise of eternal life. Paul wanted to participate in the blessings of the gospel along with all those who believed in Jesus.

See: Gospel; Bless (Blessing); Save (Salvation, Saved from Sins); Eternal Life

Why did Paul write about an athlete?

[9:24, 9:25, 9:26]

Paul wrote about an athlete running a race. This was a metaphor. He was writing about himself. He obeyed God to receive a prize. An athlete did things to prepare for his race. He trained. In the same way, Paul did things to honor God so that when his life was over, he like an athlete would be rewarded. An athlete might win a prize that would fade and perish, Paul's reward would be different. He would one day receive a reward that would never fade away.

Paul said he did not train as if he had no plan. Like a good athlete, he too had a plan. He planned to do things that honored God. When he told other people about Jesus, they would know that he lived in a way that honored God. The people would know that he did the things he taught other people to do. Because of this, people would be more willing to listen to him preach the gospel

See: Metaphor; Reward; Preach (Preacher); Gospel

How will Paul be disqualified?

[9:27]

Paul wrote about being disqualified. When an athlete ran a race in the wrong way, he was disqualified. He did not receive any prize. This was a metaphor. Paul wanted to be able to receive a prize. Some scholars think Paul was writing about getting to live with God in heaven forever. Other scholars think Paul was talking about some reward for living in a way that honored God.

See: Metaphor; Heaven; Reward

1 Corinthians 9:1

Am I not free?

"I am a free person." Paul explains how he uses the liberty he has in Christ.

Am I not an apostle?

"I am an apostle."

Have I not seen Jesus our Lord?

"I have seen Jesus our Lord."

Are you not my work in the Lord?

"You believe in Christ because I have worked the way the Lord wants me to."

my work

"the result of the work that I have done"

1 Corinthians 9:2

you are the seal of my apostleship in the Lord

"you are evidence I can use to prove that the Lord has chosen me to be an apostle"

1 Corinthians 9:3

This is my defense ... me:

Possible meanings are 1) the words that follow are Paul's defense or 2) the words in verses 1 and 2 are Paul's defense.

1 Corinthians 9:4

Do we not have the right to eat and drink?

"We have the right to receive food and drink from the churches."

we

Here "we" refers to Paul and Barnabas.

1 Corinthians 9:5

Do we not have the right ... Cephas?

"We certainly have the right ... Cephas."

a wife who is a believer

"a believing wife" or "a Christian wife"

1 Corinthians 9:6

Or do only I and Barnabas not have the right to not work at a trade?

"You seem to think that Barnabas and I are the only apostles who have no authority to not work at a trade"

not have the right to not work at a trade

"have to work at a trade" or "have to have another job"

1 Corinthians 9:7

Who serves as a soldier at his own expense?

"We all know that no soldier has to buy his own supplies." or "We all know that every soldier receives his supplies from the government."

Who plants a vineyard and does not eat its fruit?

"We all know that the one who plants a vineyard will be allowed to eat its fruit."

Or who shepherds a flock and does not drink milk from it?

"We all know that those who shepherd flocks may drink milk from the flocks"

1 Corinthians 9:8

Do I say these things based on human authority? Does not the law also say this?

"I am not saying these things based on human authority. The law also says this."

1 Corinthians 9:9

Is it really the oxen that God cares about?

"God does not only care about the oxen."

1 Corinthians 9:10

Is he not speaking about us?

"Instead, God was certainly speaking about us."

should plow in hope

"should plow, expecting to receive something for his work" or "should plow, expecting to share in the harvest"

should thresh in the hope of sharing in the harvest

"should thresh, expecting to share in the harvest"

1 Corinthians 9:11

If we sowed spiritual things among you, is it too much for us to reap physical things from you?

"If we taught you about Christ and spiritual truths, is it too much for us to receive money from you for our work?"

is it too much for us to reap physical things from you?

"then it should not be too much for us to reap physical things from you."

1 Corinthians 9:12

If others exercised ... you, do we not have even more?

"Since others exercised ... you, then we have that right even more."

others

other workers of the gospel

be a hindrance to

"be a burden to" or "stop the spread of"

1 Corinthians 9:13

Do you not know that those who perform sacred duties get their food from the temple?

"I want to remind you that those who perform sacred duties get their food from the temple."

perform sacred duties

"perform sacred duties in the temple" or "work in the temple"

Do you not know that those who serve at the altar share in what is offered on the altar?

"I want to remind you that those who serve at the altar get some of the foods and meat that people offer on the altar."

1 Corinthians 9:14

get their living from the gospel

"receive their food and other things they need from those to whom they teach the good news," or "receive their food and other things they need because they work to tell the good news."

1 Corinthians 9:15

these rights

"these things that I deserve"

so something might be done for me

"so you will do something for me"

It would be better for me to die than—No one will make my boast empty!

"I would rather die than to have someone deprive me of this boast."

make my boast empty

"take away this opportunity I have to boast" or "make it so I have nothing to boast about"

1 Corinthians 9:16

I must do this.

"I must preach the gospel."

woe be to me if

"may I suffer misfortune if"

1 Corinthians 9:17

if I do this willingly

"if I preach willingly" or "if I preach because I want to"

But if not willingly

"But if I do this even though I do not want to".

I still have a stewardship that was entrusted to me

"I still must complete this work that God entrusted to me" or "I still must do this work that God gave me to complete"

1 Corinthians 9:18

What then is my reward?

"This is my reward."

That when I preach, I may offer the gospel without charge

"My reward for preaching is that I can preach the gospel without receiving payment"

so not take full use of my right in the gospel

"so not ask people to support me as I travel and preach"

1 Corinthians 9:19

I am free from all

"Though I am not obligated to anyone"

I became a servant to all

"I became like a servant to all" or "I became willing to serve all"

win more

"help others trust in Christ"

1 Corinthians 9:20

I became like a Jew

"I acted like a Jew" or "I practiced Jewish customs". This passage is important because Paul "contextualizes" ministering the gospel (the gospel stays the same) to different audiences. The translator should take extra care to preserve aspects of this "contextualization".

I became like one under the law

"I became like one committed to following the demands of the Jewish leadership, accepting their understanding of the Jewish scriptures"

1 Corinthians 9:21

To those outside the law, I became like one outside the law

"To Gentiles, who are not obligated to follow the law of Moses, I became like them"

although I was not outside the law of God myself, but under the law of Christ

"although I was not one of those who is not obligated to obey the law of God, but I was obligated to obey the law of Christ"

1 Corinthians 9:24

Do you not know that in a race all the runners run the race, but that only one receives the prize?

"Let me remind you that although all runners run the race, only one runner receives the prize."

run the race

As in a race, the Christian life and work require strict discipline on the part of the runner and the Christian.

1 Corinthians 9:25

a wreath that is perishable ... one that is imperishable

Wreaths were given as prizes to athletes. Paul speaks of eternal life as if it were a wreath that would never dry up.

1 Corinthians 9:26

run ... box

These both refer to living the Christian life and serving God by working as hard as one can to succeed.

run, as not without purpose

"run: with purpose"

box

to beat another person with the fists in a sporting contest

1 Corinthians 9:27

I myself may not be disqualified

"the judge will not disqualify me" or "God will not say that I have failed to obey the rules"

Chapter 10

¹ I do not want you to be uninformed, brothers, that our fathers were all under the cloud and all passed through the sea. ² All were baptized into Moses in the cloud and in the sea, ³ and all ate the same spiritual food. ⁴ All drank the same spiritual drink. For they drank from a spiritual rock that followed them, and that rock was Christ.

⁵ But God was not well pleased with most of them, and their corpses were scattered about in the wilderness. ⁶ Now these things were examples for us, so we would not be those who lust for evil things as they lusted.

⁷ Do not be idolaters, as some of them were. This is as it is written: "The people sat down to eat and drink, and rose up to play." ⁸ Let us not commit sexual immorality, as many of them did. In one day, twenty-three thousand people died because of it.

⁹ Neither let us put Christ to the test, as many of them tested him and were destroyed by snakes. ¹⁰ Also do not grumble, as many of them did and were destroyed by an angel of death.

¹¹ Now these things happened to them as examples for us. They were written for our instruction—for us on whom the end of the ages has come. ¹² Therefore let anyone who thinks he stands be careful that he does not fall. ¹³ No temptation has overtaken you that is not common to all humanity. Instead, God is faithful. He will not let you be tempted beyond your ability. With the temptation he will also provide the way of escape, so that you may be able to endure it.

¹⁴ Therefore, my beloved ones, run away from idolatry. ¹⁵ I speak to you as people who have understanding, so you may judge what I say. ¹⁶ The cup of blessing that we bless, is it not a sharing in the blood of Christ? The bread that we break, is it not a sharing in the body of Christ? ¹⁷ Because there is one loaf of bread, we who are many are one body. We all take of one loaf of bread together.

¹⁸ Look at the Israel that is according to the flesh. Are not those who eat the sacrifices participants in the altar? ¹⁹ What am I saying then? That an idol is anything? Or that food sacrificed to an idol is anything?

²⁰ But I say about the things they sacrifice, that they offer these things to demons and not to God. I do not want you to be participants with demons! ²¹ You cannot drink the cup of the Lord and the cup of demons. You cannot participate at the table of the Lord and the table of demons. ²² Or do we provoke the Lord to jealousy? Are we stronger than he is?

²³ "Everything is lawful," but not everything is profitable. "Everything is lawful," but not everything builds people up. ²⁴ No one should seek his own good. Instead, each one should seek the good of his neighbor.

²⁵ Eat everything sold in the market without asking questions of conscience. ²⁶ For "the earth is the Lord's, and the fullness of it." ²⁷ If an unbeliever invites you to eat a meal, and you wish to go, eat whatever is set before you without asking questions of conscience.

²⁸ But if someone says to you, "This has been offered in sacrifice," then do not eat it, both for the sake of the one who informed you, and for the sake of conscience— ²⁹ the conscience of the other man, I mean, and not yours. For why should my freedom be judged by another's conscience? ³⁰ If I partake of the meal with gratitude, why am I being insulted for that for which I gave thanks?

³¹ Therefore, whether you eat or drink, or whatever you do, do all to the glory of God. ³² Be blameless both to Jews and to Greeks, and to the church of God. ³³ In the same way I try to please all people in all things. I do not seek my benefit, but that of the many. I do this so that they may be saved.

²⁵ Some ancient copies of the Greek text add, For the earth and everything in it belong to the Lord. But the best ancient copies of the Greek text do not have this. Many scholars see this addition as a duplication of verse 26.

1 Corinthians 10

10:1-13

How were their fathers under the cloud?

[10:1]

Paul wrote about the history of some of the Jewish Corinthian Christians. He wanted to remind them of the dangers of disobeying God. Their Jewish ancestors had escaped their Egyptian enemies. At that time, God went before them and helped them pass through the Red Sea on dry land. Then God continued to lead the Israelites through the wilderness by appearing as a cloud.

See: Exodus 13-14

See: Ancestor and Descendant (Fathers, Forefathers, Patriarchs)

See Map: Egypt; Red Sea

How were people baptized into Moses?

[10:2]

Paul wrote that the Israelites committed themselves to being led by Moses. Scholars think that because the Israelites passed through the sea with Moses, they were joined to Moses in some way.

See: Baptize (Baptism)

What food did people eat?

[10:3]

Paul wrote about people eating spiritual food. This is a metaphor. He was talking about the time when the ancient Jews wandered in the wilderness. This happened right after they had been led by God and Moses out of Egypt. God though a miracle gave them food from heaven to eat. Jesus also called himself “the bread from heaven (see: John 6:51).

See: Spirit (Spiritual); Metaphor; Miracle; Heaven

See Map: Egypt

What did people drink?

[10:4]

Paul wrote about the ancient Jews wandering in the wilderness after they left Egypt. The Jewish people became very thirsty as they walked through the wilderness (see: Exodus 17:6)). Paul wrote how it was Jesus who gave them water. According to Paul, Jesus did more than give water to these people. Jesus also gave the people spiritual water. This is a metaphor. The Corinthians need Jesus like the ancient Israelites needed water while walking in hot desert. He gave life to the Corinthian Christians.

See: Metaphor; Spirit (Spiritual)

See Map: Egypt

Why were their corpses scattered in the wilderness?

[10:5]

Paul wrote about dead bodies being scattered in the wilderness. Some time after God brought the Israelites out of Egypt, some people chose not to trust God. They did not obey God and were punished and many people died. God did not allow them to enter into the Promised Land.

See: Exodus 32; Hebrews 3:7-19

See: Canaan (Promised Land); Punish (Punishment)

See Map: Egypt

What lessons were the Jews to learn from the ancient Israelites?

[10:6]

The Israelites tested God. They complained to God even though God did great things for them. They rejected God. Paul wanted the Corinthian Christians to learn from the things the Israelites did wrong. They should not sin in the same way the Israelites did. Paul wrote that the Corinthian Christians should not worship idols and commit sexual immorality. In Corinth, the worship of idols and committing sexual immorality often happened together .

See: Numbers 21

See: Sexual Immorality; Test; Sin; Idolatry (Idol); Worship

Where was it written, “the people sat down to eat and drink, and rose to play”?

[10:7]

See: Exodus 32:6

How did 23000 people died in one day?

[10:8]

During the wilderness wanderings, many people worshipped idols and were sexually immoral. God punished 23000 people one day. God punished them and they died.

See: Numbers 25

See: Sexual Immorality; Idolatry (Idol); Punish (Punishment)

How were people destroyed by snakes?

[10:9]

See: Numbers 21:6

What was an angel of death?

[10:10]

Paul wrote about an angel of death. God sent an angel to punish the people and they died.

See: Angel

How had the end of the ages come?

[10:11]

Paul said that the end of the age had come. That is, God began doing something new. He began expecting different things from people. This end of the age came right at the time Jesus died and was resurrected.

See: Resurrect (Resurrection)

How does someone fall?

[10:12]

See: Walk; Fall (Fall Away, Stand)

What did Paul teach about temptation?

[10:13]

Paul said Christians were tempted, but this was not something new. When Christians were tempted, it was helpful for them to know that they were not alone. Other Christians were also tempted, too. God was able to keep all Christians from sinning when they were tempted. God would not allow Christians to be tempted in ways they could not overcome it. That is, a Christian is always able to not sin. God would not allow Christians to be tempted too much. God would also give Christians many ways to overcome their temptation.

See: Tempt (Temptation); Sin

Advice to translators: When someone overcomes a temptation, they are tempted but they do not sin.

10:14-22

How does someone run away from idolatry?

[10:14]

Paul wrote that he wanted the Corinthian Christians to avoid worshiping idols. To make his point stronger, he wrote that the Corinthian Christians should run away from idolatry. This was a metaphor.

See: Worship; Idolatry (Idol); Metaphor

What was the cup of blessing?

[10:16]

When Paul wrote about the cup of blessing, he wrote about the Corinthian Christians drank when they celebrated the Lord's supper.

See: Lord's Supper

What was the bread they broke?

[10:16]

When Paul wrote about the bread they broke, he was speaking about the bread the Corinthians ate when they celebrated the Lord's supper.

See: Lord's Supper

How did Christians share in the body of Christ?

[10:16]

Paul wrote that when Corinthian Christians celebrated the Lord's supper, they were joining together with other Christians who did the same thing. All Christians were called the body of Christ.

See: Lord's Supper; Body of Christ

Who was Israel according to the flesh?

[10:18]

When Paul wrote about Israel “according to the flesh,” he was writing about people who were born Jews. He was not speaking about the Jews who became Christians.

See: Philippians 3:3

What did Paul teach about eating food offered to idols?

[10:19]

See: Idolatry (Idol)

What were the cup and the table of demons?

[10:21]

Paul wrote about the cup of the Lord and the table of demons. This was a metaphor. The cup and the table were part of the Lord's supper for Christians. Paul wrote that people cannot worship idols or demons and also worship God at the same time.

See: Metaphor; Lord's Supper; Idolatry (Idol); Demon; Worship

10:22-33

How was everything lawful?

[10:23]

Paul wrote that everything was lawful. He wanted people to know that it was not evil to eat foods that were once forbidden by the Law of Moses. Christians could eat any type of food, as long as it was not eaten as part of worshipping an idol.

See: Law of Moses; Idolatry (Idol)

Why was eating certain things not profitable?

[10:27, 10:28]

Paul wrote that Corinthian Christians could eat any kind of food they chose. However, Paul also wrote that there were times when it was wrong for the Corinthian Christians to eat certain foods. He did not want Christians to eat certain foods if it cause other Christians to think the wrong things about God. He did not want what they ate to hurt other Christians or cause them to sin.

See: Idolatry (Idol); Sin

What was a conscience?

[10:27, 10:28]

See: Conscience

Why were Christians not supposed to eat food offered to idols?

[10:28]

See: Idolatry (Idol)

What words did Paul write in verse 28?

[10:28]

Some of the ancient copies of the Greek New Testament contain the words, "For the earth and everything in it belongs to the Lord." More and older ancient copies of the Greek New Testament do not have these words. Scholars do not think Paul wrote these words.

See: Differences in the Ancient Copies of the Bible)

Why should Christians think about other people's consciences?

[10:29]

Paul wrote that when the Corinthian Christians ate with other people, they needed to think about what other people felt was right or wrong about food. The Corinthian Christians were to think about those around them. Did those around them think it was right or wrong to eat certain foods? Would the non-eating Christian think that the Christian was doing something that dishonored God if they ate a certain food?

See: Conscience

What is the glory of God?

[10:31]

See: Glory (Glorify)

How was someone blameless?

[10:32]

See: Blameless

How did Paul want people to be saved?

[10:33]

See: Save (Salvation, Saved from Sins)

1 Corinthians 10:1

passed through

our fathers

"walked through" or "traveled through"

"our ancestors". Paul is referring to the time of Moses in the book of Exodus when Israel fled through the Red Sea as the Egyptian army pursued them. Paul means that all Christians are spiritual descendants of Israel.

1 Corinthians 10:2

All were baptized into Moses in the cloud and in the sea

were all under the cloud

"It was like all of them received baptism when they followed Moses across the sea as God led them in the cloud"

"were all led by God who was in the cloud"

passed through the sea

This sea is known by two names, the Red Sea and the Sea of Reeds.

1 Corinthians 10:3

all ate the same spiritual food

"All ate the same food that God supernaturally provided from heaven"

1 Corinthians 10:4

drank the same spiritual drink ... spiritual rock

"drank the same water that God supernaturally caused to come out of the rock ... supernatural rock"

that rock was Christ

"it was Christ who worked through that rock"

1 Corinthians 10:5

most of them

"most of the Israelite fathers" or "most of our ancestors"

their corpses were scattered about

"God scattered their dead bodies around" or "God killed them and scattered their bodies"

in the wilderness

the desert land between Egypt and Israel through which the Israelites wandered for 40 years

1 Corinthians 10:7

idolaters

people who worship idols

sat down to eat and drink

"sat down to eat a meal"

play

Paul is quoting from Exodus 32:4,6 and 19. His readers would have understood the people were worshipping an idol by singing, dancing and engaging in sexual activities.

1 Corinthians 10:8

In one day, twenty-three thousand people died

"God killed 23,000 people in one day"

because of it

"because they committed those unlawful sexual acts."

1 Corinthians 10:9

as many of them tested him

"as many of them did"

tested him and were destroyed by snakes

"tested him. As a result, snakes destroyed them"

1 Corinthians 10:10

did and were destroyed by an angel of death

"did. As a result, an angel of death destroyed them"

1 Corinthians 10:11

these things happened to them

"God punished our ancestors"

examples for us

Here "us" refers to all believers.

the end of the ages

"the last days"

1 Corinthians 10:12

does not fall

does not sin or reject God

1 Corinthians 10:13

No temptation has overtaken you that is not common to all humanity

"The temptations that affect you are temptations that all people experience"

He will not let you be tempted beyond your ability

1 Corinthians 10:19

"He will only allow you to be tempted in ways that you are strong enough to resist"

What am I saying then? That an idol is anything? Or that food sacrificed to an idol is anything?

will not let you be tempted

"I am not saying that an idol is a real god or that food that has been sacrificed to idols has any power." or "What am I saying then? Am I saying that an idol is anything? Or am I saying that food sacrificed to an idol is anything?"

"will not allow anyone to tempt you"

1 Corinthians 10:14

1 Corinthians 10:20

run away from idolatry

the things they sacrifice

"do all you can to get away from worshiping idols"

"the things that the Gentile pagans sacrifice"

1 Corinthians 10:16

1 Corinthians 10:21

The cup of blessing

Paul is speaking of God's blessing like the cup used in the Lord's Supper, which represents the blood and body of Christ.

You cannot drink the cup of the Lord and the cup of demons

that we bless

"You cannot be united to the Lord by drinking from his cup and also be united to demons by drinking from their cup"

"for which we thank God"

You cannot drink the cup

is it not a sharing in the blood of Christ?

"You cannot drink from the cup" or "You cannot drink the wine from the cup". This refers to the cup of wine that people drink from when celebrating the Lord's supper.

"we share in the blood of Christ.". Paul is reminding the Corinthians that the cup of wine we share symbolically represents us sharing in the blood of Christ.

the cup of demons

The bread that we break, is it not a sharing in the body of Christ?

This refers to anything people might drink during a meal dedicated to demons.

"We share in the body of Christ when we share bread."

You cannot participate at the table of the Lord and the table of demons

a sharing in

"You cannot eat together at the table of the Lord and at the table of demons" or "You cannot join in eating to honor the Lord and join in eating to honor demons"

"taking part in" or "equally participating with others in"

1 Corinthians 10:18

1 Corinthians 10:22

the Israel that is according to the flesh

Or do we provoke the Lord to jealousy?

"the natural Israel" or "the physical Israel" or "the people of Israel"

"Surely you do not want to provoke the Lord to jealousy."

Are not those who eat the sacrifices participants in the altar?

provoke

"Those who eat the sacrifices share in the activities and the blessings of the altar."

to anger or irritate

Are we stronger than he is?

"You are not stronger than he is."

1 Corinthians 10:23

Everything is lawful

"People say, 'I am allowed to do anything'" or "I am allowed to do anything." See 1 Corinthians 6:12.

not everything is profitable

"some things are not profitable" or "some things do not help people"

not everything builds people up

"not everything strengthens people" or "some things do not strengthen people"

1 Corinthians 10:25

Eat everything sold in the market

"You may eat anything sold in the market."

without asking questions of conscience

"without asking questions that could make the conscience feel guilty" or "without asking questions about whether it is sinful to eat it". Paul discusses meat offered to idols. If someone tells you it has been offered to idols, don't eat it for the sake of that person. Do not offend anyone but seek to save them instead.

1 Corinthians 10:26

and the fullness of it

"and everything in it." By saying that everything on the earth belongs to the Lord; Paul shows that even meat at the market, that was offered to idols, belongs to the Lord. See Psalm 24:1 and Psalm 50:12.

1 Corinthians 10:28

This has been offered in sacrifice

This was the part of the meat that the worshiper was allowed to bring home after killing an animal as a sacrifice to an idol.

for the sake of the one who informed you

"for the good of the one who informed you"

and for the sake of conscience

"and because of conscience" or "and in order not to cause concerns about whether or not it is sinful"

1 Corinthians 10:29

For why should my freedom be judged by another's conscience?

"For another person's conscience should not judge my freedom."

my freedom

"my being free" or "what I do because I am free"

1 Corinthians 10:30

If I partake of the meal with gratitude

"If I give thanks to God for the food when I share in the meal"

why am I being insulted for that for which I gave thanks?

"I should not be insulted for that for which I gave thanks." or "People should not insult me for eating food that I have thanked God for."

1 Corinthians 10:32

Be blameless both to Jews and to Greeks, and to the church of God

"Make sure that neither Jews nor Greeks nor the church of God can accuse you of doing wrong"

1 Corinthians 10:33

please all people

"make all people glad"

I do not seek my benefit, but that of the many

"I do not do things I desire for myself, but things that help as many people as possible."

Chapter 11

¹ Be imitators of me, just as I am an imitator of Christ.

² Now I praise you because you remember me in everything. I praise you because you hold firmly to the traditions just as I delivered them to you. ³ Now I want you to understand that Christ is the head of every man, that a man is the head of a woman, and that God is the head of Christ. ⁴ Any man who prays or prophesies with his head covered dishonors his head.

⁵ But any woman who prays or prophesies with her head uncovered dishonors her head. For it is the same thing as if her head were shaved. ⁶ For if a woman will not cover her head, she should cut her hair short. If it is disgraceful for a woman to have her hair cut off or for her to shave her head, let her cover her head.

⁷ For a man should not have his head covered, since he is the image and glory of God. But the woman is the glory of the man. ⁸ For man was not made from woman. Instead, woman was made from man.

⁹ For neither was man created for woman. Instead, woman was created for man. ¹⁰ This is why the woman ought to have a symbol of authority on her head, because of the angels.

¹¹ Nevertheless, in the Lord, the woman is not independent from the man, nor is the man independent from the woman. ¹² For as the woman comes from the man, so does the man come from the woman. And all things come from God.

¹³ Judge for yourselves: Is it proper for a woman to pray to God with her head uncovered? ¹⁴ Does not even nature itself teach you that if a man has long hair, it is a dishonor for him? ¹⁵ Does not nature teach you that if a woman has long hair, it is her glory? For her hair has been given to her as a covering. ¹⁶ But if anyone wants to argue about this, we do not have any other practice, nor do the churches of God.

¹⁷ But in the following instructions, I do not praise you. For when you come together, it is not for the better but for the worse. ¹⁸ For in the first place, I hear that when you come together in the church, there are divisions among you, and in part I believe it. ¹⁹ For there must also be factions among you, so that those who are approved may become evident among you.

²⁰ For when you come together, it is not the Lord's Supper that you eat. ²¹ When you eat, each one eats his own food before the others have their meal. One is hungry, and another becomes drunk. ²² Do you not have houses to eat and to drink in? Do you despise the church of God and humiliate those who have nothing? What should I say to you? Should I praise you? I will not praise you for this!

²³ For I received from the Lord what I also passed on to you, that the Lord Jesus, on the night when he was betrayed, took bread. ²⁴ After he had given thanks, he broke it and said, "This is my body, which is for you. Do this to remember me."

²⁵ In the same way he took the cup after supper, and he said, "This cup is the new covenant in my blood. Do this as often as you drink it, to remember me." ²⁶ For every time you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death until he comes.

²⁷ Whoever, therefore, eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of the body and the blood of the Lord. ²⁸ Let a person examine himself first, and in this way let him eat of the bread and drink of the cup. ²⁹ For he who eats and drinks without discerning the body eats and drinks judgment to himself. ³⁰ That is why many among you are weak and ill, and some of you have fallen asleep.

³¹ But if we examine ourselves, we will not be judged. ³² But when we are judged by the Lord, we are disciplined, so that we may not be condemned along with the world.

³³ Therefore, my brothers, when you come together to eat, wait for one another. ³⁴ If anyone is hungry, let him eat at home, so that when you come together it will not be for judgment. And about the other things you wrote, I will give instructions when I come.

1 Corinthians 11

11:1-16

How could someone imitate Paul and Jesus?

[11:1]

Paul wrote that he wanted people to imitate him in the same way that he imitated Jesus. That is, he wanted people to do the same types of things he did. However, he only wanted people to do the same types of things he did if they were the same types of things Jesus did. He wanted people to do things that honored God.

Why did Paul praise the Corinthians?

[11:2]

When Paul wrote that he praised the Corinthian Christians, he meant that he was thankful for them. He thanked God for them.

The Corinthian Christian “held firmly to the traditions.” That is, the Corinthian Christians did the things Paul taught and the same type of things that he did.

See: Praise

Why did Paul write about the “head”?

[11:3]

Paul wrote about the head of someone. This was a metaphor. Some scholars think that the head was someone who led another person. God gave someone permission to lead another other person. Other scholars think the head was the source of something. The head brought life to the other person.

1. Some scholars think Paul taught that Jesus leads every man. Other scholars think Paul taught that Jesus gives a new type of life to people who believe in him.
2. Some scholars think Paul taught that in a Christian home, a man leads his wife and family. Other scholars think Paul taught that women came to life because of man. That is, Eve came from Adam (see: Genesis 1-2).
3. Some scholars think Paul taught that God the Father led Jesus while he was on the earth. Other scholars think Paul taught that God the Father gave life to Jesus after he died.

See: Colossians 1:18

See: Metaphor; Born Again (New Life, Regeneration); God the Father; Roles of Men and Women

Why did Paul write about covering a person’s head?

[11:4, 11:5]

Paul wrote that a man who prayed or prophesied with their head “covered” dishonored his head. Some scholars think this was a metaphor. Paul wanted Christians to know that this man dishonored Jesus. Other scholars think this man dishonored himself. These scholars think Paul was writing about a cloth covering. In ancient times, a man covered his head when he prayed. However, Christians did not do this. Perhaps this was something the Jewish leaders taught. However, it was not part of the Law of Moses.

Some scholars think the covering over a woman’s head was some form of a cloth covering. Other scholars think Paul was speaking about a woman’s hair as her covering (see: 1 Corinthians 11:15). At that time, a woman with short hair did evil things. Therefore a woman who prayed or prophesied must look different from women who do evil things. Other scholars think this woman acted in the same way that men act and made people think she was a man. This dishonored Jesus or her husband.

See: Pray (Prayer); Prophecy (Prophecy) ; Metaphor; Law of Moses

Why did Paul talk about women’s hair?

[11:6]

In ancient Israel, only men had short hair. Woman had long hair. People expected women to have long hair. Some scholars think it was not evil for a woman to have short hair. However, Paul wanted the Corinthian Christians to know that the Christian women in Corinth should not have short hair. Perhaps this was because it made people think that a woman with short hair was a man. This dishonored God. Or perhaps this was because some women with short hair had sex with other women. Therefore, people thought women with short hair practiced sexual immorality.

Scholars also think that women had a hood or shawl on the clothes they wore at this time. This covered their head when they went away from their house.

Christian women had the freedom to do many different things. However, Paul did not want them to do things that made other people think they dishonored God or stopped them from believing in Jesus.

See: Sexual Immorality

How was man the image and the glory of God?

[11:7]

Paul wrote that man was the image and glory of God. He was thinking about Genesis 1:26-27 when he wrote this. Some scholars think that God gave Adam permission to lead Eve. Eve was honored to help Adam in the same way Adam was honored to serve God. Other scholars think that Adam and Eve were both the image and glory of God.

See: Image; Glory (Glorify)

How was a woman made from a man?

[11:8]

Eve was a woman who God made from the rib of a man, Adam. This was what Paul was thinking about when he wrote these words.

See: Genesis 1-2

How was woman created for man?

[11:9]

When God created Eve. She was made to help Adam (see: Genesis 2:18).

See: Roles of Men and Women

Why did Paul write about angels?

[11:10]

Paul wrote that the woman was to have something on her head. This was a symbol showing she submitted to someone. He wrote that this was because of the angels. Some scholars think this was because the angels serve God by serving men in the same way women do. Other scholars think Paul wrote about how the angels see the things people do (see: 1 Corinthians 4:9). Some scholars think that because a woman dishonored God if she worshipped God with her head uncovered. This would even offend the angels.

See: Submit (Submission); Angel

How was someone “in the lord”?

[11:11]

When Paul wrote, “in the lord,” he was talking about Christians. Christians are joined together in Jesus.

See: In Christ

How were men and women not independent from each other?

[11:11]

Paul wrote that men and women were not independent from one another. Men and women need each other. God made each to serve each other in different ways.

See: Roles of Men and Women

How did men come from a woman?

[11:12]

Paul wrote that a man comes from a woman. A woman gives birth to a man. Paul also said that woman came from man. He was thinking about Eve being made from Adam. All things come from God who makes everything.

How did someone judge for themselves?

[11:13]

Paul wrote “judge for yourself.” He wanted people to think about what he said. He wanted them to make a decision according to what they knew to be right.

Should a woman pray to God with her head uncovered?

[11:13]

Paul asked if a woman should pray to God with her head uncovered. Some scholars think that when Paul lived, people thought it was wrong for a woman to pray in front of other people with her head uncovered. They thought it was wrong for her to do this because they thought she did something God only gave permission for men to do. They thought only men could speak to God by praying or prophesying when they gathered together to worship God.

See: Pray (Prayer); Prophecy (Prophecy) ; Worship

Why was it wrong for a man to have long hair?

[11:14]

When Paul lived, only women had long hair. Some scholars think that when a man had long hair, he looked like a woman. Therefore, it was wrong because it made him look like a woman. If they did this, it dishonored God. Other scholars think men who had sex with other men had long hair. Therefore, people thought men with long hair practiced sexual immorality. At this time, people would have thought the man with long hair was sexually immoral

Paul said this was “by nature.” Some scholars think this was because people thought it was natural for men to have short hair. They were not born in a certain way that they needed to have short hair. However, almost every man had short hair at this time and place.

See: Sexual Immorality

11:17-34

What happened when the Corinthians Christians gathered together?

[11:17]

Paul said when the Christians in Corinth gathered together, it was not for the better, but for the worse. That is, when they gathered together they did many things that did not honor God.

How were there divisions and factions among the Christians in Corinth?

[11:18, 11:19]

Paul heard that the Christians in Corinth were fighting with one another. They often did this. They formed groups. Paul said this happened so that, “those who are approved may be recognized among you.” When these Christians were divided, it helped people to know who obeyed God and who did not obey God. One group obeyed God, but the other group did not.

What was the Lord’s supper?

[11:20]

See: Lord's Supper

How did the Christians not eat the Lord’s supper?

[11:20]

The Christians in Corinth ate the Lord’s supper in a way that dishonored God. By doing this, Paul said they did not eat the Lord’s supper because the Lord’s supper honored God. The rich Corinthians ate a lot of food and drank a lot. But the poor Corinthians were hungry and thirsty. The things the rich did humiliated the poor.

Paul said that it would be better for these rich people to eat in their own homes than to eat the Lord’s supper in the wrong way.

See: Lord's Supper

What is the new covenant?

[11:25]

See: New Covenant

Why did Paul want the Corinthians to examine themselves before they ate the Lord’s supper?

[11:28]

Paul told the Corinthian Christians to examine themselves before they ate the Lord’s supper. If they sinned, then they needed to be at peace with one another and confess their sins to God. If they do not do this, God will punish them in some way. God disciplines Christians. God punished some of these Christians, they were sick or died. However, Christians are not punished by being sent to hell to live forever. This is how non-Christians are punished.

See: Lord's Supper; Confess (Confession)); Sin; Discipline (To Disciple); Hell; Punish (Punishment)

How did Paul want the Christians to eat the Lord's supper?

[11:33]

Paul wanted the Christians to wait for one another and to share with one another when they ate the Lord's supper.

See: Lord's Supper

1 Corinthians 11:2

you remember me in everything

"you think of me at all times" or "you always try act as I would want you to act"

you hold firmly

"you believe and practice"

1 Corinthians 11:3

Now I want

"Because of this, I want"

is the head of

"has authority over". Paul uses "head" for authority in verse 3 and also to refer to a person's actual head in verse 4 and following. Since the verses are so close together, it is likely that Paul intentionally used "head" in this way.

a man is the head of a woman

"men are to have authority over women" or "the husband is to have authority over the wife"

1 Corinthians 11:4

dishonors his head

"brings disgrace on himself" or "brings disgrace on Christ, who is his head."

1 Corinthians 11:5

woman who prays ... dishonors her head

"woman who prays ... brings disgrace on herself" or "wife who prays ... brings disgrace on her husband."

with her head uncovered

That is, without the cloth that was worn on the top of the head and that covered the hair and shoulders.

1 Corinthians 11:7

should not have his head covered

"must not cover his head" or "does not need to cover his head"

glory of the man

Just as man reflects God's greatness, the woman reflects the man's character.

1 Corinthians 11:8

For man was not made from woman. Instead, woman was made from man

"God did not make the man from the woman. Instead, he made the woman from the man"

1 Corinthians 11:9

For neither ... for man

The reader can see that the word "this" in "this is why ... the angels" clearly refers back to the words "the woman is the glory of the man" in 1 Corinthians 11:7. (Genesis 2:21-22).

1 Corinthians 11:10

have a symbol of authority on her head

"to symbolize that she has man as her head".

1 Corinthians 11:11

Nevertheless, in the Lord

"While what I have just said is all true, the most important thing is this: in the Lord"

in the Lord

"among Christians, who belong to the Lord" or "in the world as created by God."

the woman is not independent from the man, nor is the man independent from the woman

"the woman depends on the man, and the man depends on the woman"

1 Corinthians 11:12

For as the woman comes from the man, so does the man come from the woman

The first woman, Eve, was made from the rib of the first man, Adam, and since then all men have been born by women.

all things come from God

"God created everyone and everything" or "God created all"

1 Corinthians 11:13

Judge for yourselves

"Judge this issue according to the local customs and church practices you know"

Is it proper for a woman to pray to God with her head uncovered?

"To honor God as she prays to him, a woman should have a covering on her head."

1 Corinthians 11:14

Does not even nature itself teach you ... for him?

"Nature itself even teaches you ... for him."

Does not even nature itself teach you ... for him?

"You know just from looking at the way people normally act ... for him."

1 Corinthians 11:15

For her hair has been given to her

"For God created woman with hair"

1 Corinthians 11:17

in the following instructions, I do not praise you. For when

"as I give you these instructions, there is something for which I cannot praise you: when"

the following instructions

"the instructions I am about to talk about"

it is not for the better but for the worse

"you do not help each other; instead, you harm each other"

1 Corinthians 11:18

in the church

"as believers"

there are divisions among you

"you divide yourselves into opposing groups"

1 Corinthians 11:19

For there must also be factions among you, so that those who are approved may become evident among you

"For you seem to want to have factions among you so that everyone will know whom you consider to be most important" or "For it is necessary for there to be factions among you so that you will know which people God has approved"

1 Corinthians 11:20

come together

"gather together". Paul taught that the believers dishonored Christ's death if they participated in the Lord's Supper while they were sinning or while in broken relationships.

it is not the Lord's Supper that you eat

"you may believe you are eating the Lord's Supper, but you are not, because you do not treat it with respect"

1 Corinthians 11:22

to eat and to drink in

"in which to gather for a meal"

despise

hate or treat with dishonor and disrespect

What should I say to you? Should I praise you?	1 Corinthians 11:28
"I can say nothing good about this. I cannot praise you."	examine
1 Corinthians 11:23	See how "test the quality" is translated in 1 Corinthians 3:13.
For I received from the Lord what I also passed on to you, that the Lord	1 Corinthians 11:29
"For it was from the Lord that I heard what I told you, and it was this: the Lord"	without discerning the body
on the night when he was betrayed	"and does not recognize that the church is the body of the Lord"
"on the night that Judas Iscariot betrayed him"	1 Corinthians 11:30
1 Corinthians 11:24	and some of you have fallen asleep
he broke it	"and some of you have died"
"he pulled pieces from it"	some of you
This is my body	"some of the members of your group"
"The bread I am holding is my body"	1 Corinthians 11:31
1 Corinthians 11:25	we will not be judged
the cup	"God will not judge us"
Possible meanings are that it was 1) the cup of wine that one would expect him to use or 2) the third or fourth of the four cups of wine that the Jews drank at the Passover meal. See Exodus 24:6 and 8.	1 Corinthians 11:32
Do this as often as you drink it, to remember me	we are judged by the Lord, we are disciplined, so that we may not be condemned
"Drink from this cup, and as often as you drink from it, remember me"	"the Lord judges us, he disciplines us, so that he will not condemn us"
1 Corinthians 11:26	1 Corinthians 11:33
proclaim the Lord's death	wait for one another
teach about the crucifixion and resurrection	"allow the others to arrive before beginning the meal"
until he comes	1 Corinthians 11:34
"until Jesus comes back to the earth"	let him eat at home
1 Corinthians 11:27	"let him eat before attending this gathering"
eats the bread or drinks the cup of the Lord	it will not be for judgment
"eats the bread of the Lord or drinks the cup of the Lord"	"it will not be an occasion for God to discipline you"

Chapter 12

¹ About spiritual gifts, brothers, I do not want you to be uninformed. ² You know that when you were pagans, you were led astray to idols who could not speak, in whatever ways you were led by them. ³ Therefore I want you to know that no one who speaks by the Spirit of God can say, "Jesus is accursed." No one can say, "Jesus is Lord," except by the Holy Spirit.

⁴ Now there are different gifts, but the same Spirit. ⁵ There are different ministries, but the same Lord; ⁶ and there are different kinds of work, but it is the same God who works all in all.

⁷ Now to each one is given the outward display of the Spirit for the benefit of all. ⁸ For to one is given by the Spirit the word of wisdom, and to another the word of knowledge by the same Spirit.

⁹ To another is given faith by the same Spirit, and to another gifts of healing by the one Spirit. ¹⁰ To another is given miraculous works, and to another prophecy. To another is given the ability to distinguish between spirits, to another various kinds of tongues, and to another the interpretation of tongues. ¹¹ All these are the work of one and the same Spirit, giving the gifts to each one individually, as he chooses.

¹² For as the body is one and has many members and all are members of the same body, so it is with Christ. ¹³ For by one Spirit we were all baptized into one body, whether Jews or Greeks, whether slave or free, and all were made to drink of one Spirit.

¹⁴ For the body is not a single member, but many. ¹⁵ If the foot says, "Since I am not the hand, I am not part of the body," it is not any less a part of the body. ¹⁶ And if the ear says, "Because I am not an eye, I am not part of the body," it is not any less a part of the body. ¹⁷ If the whole body were an eye, where would the sense of hearing be? If the whole body were an ear, where would the sense of smell be?

¹⁸ But God has appointed each member, each one of them, into the body as he has desired. ¹⁹ If they were all the same member, where would the body be? ²⁰ So now they are many members, but only one body.

²¹ The eye cannot say to the hand, "I have no need of you." Nor does the head say to the feet, "I have no need of you." ²² But the members of the body that appear to be weaker are essential, ²³ and the parts of the body that we think are less honorable, we give them greater honor, and our unpresentable members have more dignity. ²⁴ Now our presentable members have no such need. Rather, God has composed the body, giving greater honor to those members that lack it.

²⁵ He did this so there may be no division within the body, but that the members should care for one another with the same affection. ²⁶ So when one member suffers, all the members suffer together; or when one member is honored, all the members rejoice together. ²⁷ Now you are the body of Christ and individually members of it.

²⁸ And God has appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers, then those who do miracles, then gifts of healing, those who provide helps, those who do the work of administration, and those who have various kinds of tongues. ²⁹ Are all of them apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all do miracles?

³⁰ Do all of them have gifts of healing? Do all of them speak with tongues? Do all of them interpret tongues? ³¹ Zealously seek the greater gifts. And now I will show you a more excellent way.

1 Corinthians 12

12:1-11

What were spiritual gifts?

[12:1]

Paul wrote that he wanted the Corinthian Christians to know about the gifts from the Holy Spirit.

See: Gifts of the Holy Spirit

Who were Paul's brothers?

[12:1]

Paul wrote that the Corinthian Christians were his brothers.

See: Family of God

What was a pagan?

[12:2]

See: Pagan

How did these Christians used to be led by idols?

[12:2]

Paul wrote that the Corinthian Christians used to follow idols. Before the Corinthian Christians believed in Jesus, they were pagans. Pagans could not tell what came from God because they were under the control of Satan. When someone worshipped an idol, they worshipped Satan.

See: Idolatry (Idol); Pagan; Satan (The Devil)

How did someone speak by the Spirit of God?

[12:3]

When someone spoke by the Spirit of God, they said the things the Holy Spirit wanted them to say. Christians speaking by the Spirit of God could not curse Jesus because the Holy Spirit would never curse Jesus. The Holy Spirit, however, could help people to say that Jesus was their God.

See: Holy Spirit; Curse

How were there different gifts, but the same Spirit?

[12:4]

The Holy Spirit gave the Corinthian Christians different spiritual gifts. However, all of those gifts came from the Holy Spirit.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit

What were ministries?

[12:5]

Ministries were different ways people served God.

See: Minister (Ministry)

How did God work all in all?

[12:6]

Paul wrote that God worked all in all. He wanted people to know that God used all Christians in different ways. Christians serve God in many different ways. God gives Christians spiritual gifts so they can serve him and other people in a certain way.

See: Gifts of the Holy Spirit

How was each Christian given an outward display of the Spirit for the benefit of all?

[12:7]

Paul wrote how the Holy Spirit gave each Corinthian Christian a spiritual gift. The Christian needed to use the gifts that the Holy Spirit gave to serve God and others. These gifts from the Holy Spirit were given so that the Corinthian Christians could help each other.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit

What was the word of wisdom?

[12:8]

See: Wise (Wisdom, Fool); Gifts of the Holy Spirit

What was the word of knowledge?

[12:8]

See: Gifts of the Holy Spirit

What was the gift of faith?

[12:9]

See: Faith (Believe in); Gifts of the Holy Spirit

What was the gift of healing?

[12:9]

See: Gifts of the Holy Spirit

What was the gift of miracles?

[12:10]

See: Miracle; Gifts of the Holy Spirit

What was the gift of prophecy?

[12:10]

See: Prophecy (Prophecy) ;Gifts of the Holy Spirit

What was the gift of distinguishing between spirits?

[12:10]

See: Gifts of the Holy Spirit

What was the gift of tongues?

[12:10]

See: Speak in Tongues; Gifts of the Holy Spirit

What was the gift of the interpretation of tongues?

[12:10]

See: Gifts of the Holy Spirit

12:12-31

What was the body of Christ?

[12:12]

See: Body of Christ

How were Christians baptized?

[12:13]

See: Baptize (Baptism)

How did all Christians drink of the Spirit?

[12:13]

Paul wrote about drinking of the Holy Spirit. This was a metaphor. Paul was writing about when a person believed in Jesus.

See: John 4:14

Why did Paul speak about the body of Christ?

[12:14]

Paul wrote about the body of Christ to teach the Corinthian Christians to serve God and others in a certain way. This was a metaphor. The Corinthian Christians were just like a person's body. Each Corinthian Christian was like a member of a physical body. Each Corinthian Christian was able to help other Corinthian Christians. Each Christian was to serve in a certain way depending on how God made them. The Corinthian Christians needed each other.

See: Body of Christ; Metaphor

Why did Paul list these gifts?

[12:28] Paul said that certain gifts were above other gifts in some way. Scholars think that when Paul listed the apostles, prophets, and teachers first because they led the church (see: Ephesians 4:11-15). Perhaps the Corinthian Christians watched other Christians use their gifts. This made people be in great awe of them. However, Paul said that there were other gifts. Maybe some gifts were not as amazing as some to see. Yet, all these gifts were given by God. They were meant to be used to serve God and other people.

See: Gifts of the Holy Spirit; Apostle; Prophet

What was the gift of apostle?

[12:28]

See: Apostle; Gifts of the Holy Spirit

What was the gift of administration?

[12:28]

See: Gifts of the Holy Spirit

What were the greater gifts?

[12:31]

Paul wrote about a greater spiritual gift. Scholars think he was speaking about another gift. This was a gift that helped Christians to teach other people about Jesus.

See: Gifts of the Holy Spirit

What was the better way Paul will show to the Corinthians?

[12:31]

Paul promised to show the Corinthians a better way to serve God. Scholars think he was writing about serving God by loving other people. This was not a spiritual gift that only certain Christians. Instead, Paul meant that all Christians had a gift helping them love other people.

See: 1 Corinthians 14:1

See: Gifts of the Holy Spirit

1 Corinthians 12:1

"Jesus is accursed"

I do not want you to be uninformed

"God will punish Jesus" or "God will make Jesus suffer"

"I want you to be informed". Paul lets them know that God has given special gifts to believers that will help the body.

No one can say, "Jesus is Lord," except by the Holy Spirit

1 Corinthians 12:2

"One can say, 'Jesus is Lord,' only by the Holy Spirit". This sentence probably means that no one can say that Jesus is Yahweh, God in the flesh, without the Holy Spirit's influence drawing them to accept this truth. If this statement is translated poorly, it can have unintended theological consequences.

you were led astray to idols who could not speak, in whatever ways you were led by them

by the Holy Spirit

"you were persuaded in some way to worship idols who cannot speak" or "you believed lies somehow and so you worshiped idols who cannot speak"

"with the help of the Holy Spirit" or "by the power that the Holy Spirit gives him"

1 Corinthians 12:3

1 Corinthians 12:6

no one who speaks by the Spirit of God can say

works all in all

"no Christian who has the Spirit of God in him can say" or "no one who is prophesying by the power of the Spirit of God can say."

"makes active all the gifts in everyone who has received them" or "works all things in all people."

1 Corinthians 12:7

to each one is given

"God gives to each one"

1 Corinthians 12:8

to one is given by the Spirit the word

"by means of the Spirit God gives to one person the message"

the word of wisdom

"wise words"

the word of knowledge

"words that show knowledge"

1 Corinthians 12:9

is given

"God gives"

to another gifts of healing by the one Spirit

"to another gifts of healing by the one Spirit are given"

1 Corinthians 12:10

to another prophecy

"to another prophecy is given by the same Spirit"

to another various kinds of tongues

"to another the ability to speak different languages is given by the same Spirit"

to another the interpretation of tongues

"to another the ability to interpret what is said in other languages is given by the same Spirit"

1 Corinthians 12:11

one and the same Spirit

God gives the gifts through the work of the one and only Holy Spirit.

1 Corinthians 12:13

For by one Spirit we were all baptized

"For one Spirit baptized us" or "For in one Spirit we were all baptized".

all were made to drink of one Spirit

"God gave us all the same Spirit, which we share as people might share a drink"

1 Corinthians 12:17

where would the sense of hearing be? ... where would the sense of smell be?

"you could not hear anything. ... you could not smell anything."

1 Corinthians 12:19

the same member

"the same part of the body". Paul continues to talk of the variety of gifts. God gives different gifts to different believers, but Paul wants them to know that all believers are made into one body, which is called the body of Christ. For this reason believers should have unity.

where would the body be?

"there would be no body."

1 Corinthians 12:21

I have no need of you

"I do not need you"

1 Corinthians 12:23

less honorable

"less important"

our unpresentable members

This probably refers to the private parts of the body, which people keep covered. Some translations refer to those people that are "less presentable parts" (See New American Standard Bible) or the New Revised Standard Version which says "less respectable members". Context seems to indicate "people".

1 Corinthians 12:25

there may be no division within the body, but

"the body may be unified, and"

1 Corinthians 12:26

one member is honored

"someone gives honor to one member"

1 Corinthians 12:28

first apostles

Possible meanings for "first" are 1) the first in the list or 2) the most important in the list.

those who provide helps

"those who provide help to other believers"

those who do the work of administration

"those who govern the church"

those who have various kinds of tongues

"those who have the ability to speak different languages"

1 Corinthians 12:29

Are all of them apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all do miracles?

"Not all of them are apostles, are they? Not all are prophets, are they? Not all are teachers, are they? Not all do miracles, do they?" or "You and I all know that not all of them are apostles, not all are prophets, not all are teachers, and not all do powerful deeds."

1 Corinthians 12:30

Do all of them have gifts of healing?

"Not all of them have gifts of healing."

Do all of them speak with tongues?

"Not all of them speak different languages."

Do all of them interpret tongues?

"Not all of them interpret what is said in other languages."

1 Corinthians 12:31

Zealously seek the greater gifts.

"You must eagerly seek from God the gifts that best help the church." or "You are eagerly looking for gifts that you think are greater because you think they are more exciting to have."

Chapter 13

¹ Suppose that I speak with the tongues of men and of angels. But if I do not have love, I have become a noisy gong or a clanging cymbal. ² Suppose that I have the gift of prophecy and understand all hidden truths and knowledge, and that I have all faith so as to remove mountains. But if I do not have love, I am nothing. ³ Suppose that I give all my possessions to feed the poor, and that I give my body to be burned. But if I do not have love, I gain nothing. ¹

⁴ Love is patient and kind. Love is not jealous and does not boast. It is not puffed up ⁵ or rude. It does not seek its own. It is not provoked, nor does it keep a count of wrongs. ⁶ It does not rejoice in unrighteousness. Instead, it rejoices in the truth. ⁷ Love bears all things, believes all things, hopes all things, and endures all things.

⁸ Love never ends. If there are prophecies, they will pass away. If there are tongues, they will cease. If there is knowledge, it will pass away. ⁹ For we know in part and we prophesy in part. ¹⁰ But when the perfect comes, that which is incomplete will pass away.

¹¹ When I was a child, I spoke like a child, I thought like a child, I reasoned like a child. When I became an adult, I put away childish things. ¹² For now we see indirectly in a mirror, but then face to face. Now I know in part, but then I will know fully just as I have been fully known. ¹³ But now these three remain: faith, hope, and love. But the greatest of these is love.

¹Most important and ancient Greek copies, as well as ancient translations read, I give my body to be burned . There are a few important and ancient Greek copies, as well as ancient translations, that read, I give my body so that I might boast .

1 Corinthians 13

13:1-13

What were the tongues of men and angels?

[13:1]

See: Speak in Tongues; Angel; Gifts of the Holy Spirit

How did someone have love?

[13:1]

In verses 13:1-4, Paul wrote about the ways the Corinthian Christians could love other people.

What was a noisy gong or a clanging cymbal?

[13:1]

A noisy gong or a clanging cymbal were musical instruments that made big noise. This was a metaphor. Some scholars think when Paul wanted to say that the way the Christians lived made people confused about who God is and how God wanted people to live. Paul wanted CHristians to live in a way that honors God. If they do this, then people will know what God is like and how to live in a way that honors God.

See: Metaphor

What was the gift of prophecy?

[13:2]

See: Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy)

How was Paul nothing?

[13:2] Paul wrote that if he did not love other people. Then everything he did was useless and did not honor God. If a Christian knows everything about God but does not love other people, then this does not help anyone. Why did Paul talk about gaining nothing?

Paul wrote about gaining nothing. He said that he could do many things to honor God, but if he did not do them because he loved God or other people, then the things he did would not honor God.

Paul wrote about gaining nothing. He said that he could do many things to honor God. Yet if he did not love other people, then the things he did would not honor God.

What did Paul write in verse 3?

[13:3]

Some ancient copies of the Greek New Testament have the word “burn.” Other ancient copies of the Greek New Testament have the word “boast.” Because of this, some scholars think Paul wrote about giving his body to be burned. They think Paul wrote about dying for being a Christian. Other scholars, however, think Paul wrote about boasting. They say that Paul wrote here about suffering. They believe that Paul meant that if he did not love other people, then he should not be honored.

See: Differences in the Ancient Copies of the Bible)

Why did Paul write “love is”?

[13:4]

In this chapter, Paul wrote the words “love is” many times. Through these words he gave a description. Paul meant that “someone who loves is a certain way”. He meant that someone who loved other people did certain things.

See: Love

How was love not “self-serving”?

[13:5]

Someone who loved other people was believed to be a person who was not “self-serving.” That is, these people refused to serve themselves. They did not want to have everything turn out the way they wanted. Instead, these Christians served other people.

What was unrighteousness?

[13:6]

See: Righteous (Righteousness)

What did it mean that love “bears all things, believes all things, hopes all things, and endures all things”?

[13:7]

Paul wrote that when the Corinthian Christians loved, they were able to endure things. Corinthian Christians who loved people did not want revenge against other people. These Christians also believed all things. That is, they trusted people. These Christians hoped in all things. They knew good things would happen because they trusted God. These Christians also endured all things. They loved others even when bad things happened.

When will prophecies and tongues stop?

[13:9, 13:10]

Paul wrote that one day the Corinthian Christians will not need of the gifts of prophecy and speaking in tongues. Some scholars think this happened after the apostles died. Other scholars think Paul was writing about how these gifts were used for a short time. However, Paul, when people love other people, that love lasts forever. Other scholars think there is a time in the future when Christians will not need these spiritual gifts.

See: Prophecy (Prophecy) ; Speak in Tongues; Apostle; Gifts of the Holy Spirit

How did Christians know and prophesy in part?

[13:9]

Paul wrote that Corinthian Christians did not know everything. They could only tell other people part of something. However, a time would come Christians would know more. This happens after Jesus returns to the earth.

See: Jesus' Return to Earth

What was the perfect?

[13:10]

When Paul wrote about the perfect, he was writing about a perfect world. When Jesus returns to the earth, it will be a perfect time which never ends. Everyone will know the truth about God. People will no longer have an imperfect knowledge of God.

See: Jesus' Return to Earth

Why did people talk about being a child and an adult?

[13:11]

Paul wrote that people know certain spiritual things in the same way a child or adult knows things. This is a metaphor. When the Corinthian Christians were children, they only knew some things. When the Corinthian Christian were adults, they were able to know much more. Paul wanted the Christians in Corinth to know that they only knew some things about God. However, one day they would know more about God.

See: Metaphor

How will people know about God?

[13:12]

Paul wrote how that the Corinthian Christians understood God as if they were looking in a mirror. Ancient mirrors were like modern ones. However, ancient mirrors were not as clear as modern mirrors. The image in the mirror was not complete or clear. In the same way, the Corinthian Christians had an incomplete understanding of God. However, in the future, the Corinthian Christians would know much more about God.

How has Paul been fully known?

[13:12]

Paul was fully known. Some scholars think that Paul meant that God knew Paul completely even before the world began. God who knew everything there was to know, also knew everything there was to know about Paul. Why did Paul write about faith, hope, and love?

Paul wrote about the greatest gifts. Paul wrote that these were faith, hope, and love. However, Paul wrote that love was the greatest gift because it lasts forever.

See: Faith (Believe in); Hope; Love

1 Corinthians 13:1

the tongues of ... angels

Possible meaning is that Paul is exaggerating for the sake of effect and does not believe that people speak the language that angels use.

I have become a noisy gong or a clanging cymbal

I have become like instruments that make loud, annoying sounds

1 Corinthians 13:3

I give my body to be burned

"I allow those who persecute me to burn me to death"

1 Corinthians 13:4

Love is ... Love is not ... It is not

"Whoever loves is ... He is not ... He is not"

1 Corinthians 13:5

It does not ... It is not ... does it keep

"He does not ... He does not ... does he keep"

seek its own

The word "seek" here means to desire and work for something.

It is not provoked

"It does not become angry easily." The person who loves controls his anger.

nor does it keep a count of wrongs

The person who loves others does not keep a record of the wrongs that people have done to him.

1 Corinthians 13:6

It does not ... it rejoices

"He does not ... he rejoices"

does not rejoice in unrighteousness. Instead, it rejoices in the truth

"rejoices only in righteousness and truth"

1 Corinthians 13:7

bears all things, believes all things, hopes all things, and endures all things

"always perseveres, always believes, always hopes, and always endures"

hopes all things

This means that whoever loves others always expects that what is good will happen.

1 Corinthians 13:12

For now we see indirectly in a mirror

Mirrors were made of polished metal rather than glass and provided a dim, vague reflection.

now we see

"now we see Christ" or "now we see God."

but then face to face

"but then we will see face to face"

I will know fully

"I will know Christ fully"

just as I have been fully known

"just as Christ has known me fully"

1 Corinthians 13:13

faith, hope, and love

"we must trust the Lord, be confident that he will do
what he has promised, and love him and others"

Chapter 14

¹ Pursue love and be zealous for spiritual gifts, especially that you may prophesy. ² For the one who speaks in a tongue does not speak to people but to God. For no one understands him because he speaks mysteries in the Spirit. ³ But the one who prophesies speaks to people to build them up, to exhort them, and to comfort them. ⁴ The one who speaks in a tongue builds up himself, but the one who prophesies builds up the church.

⁵ Now I wish that you all spoke in tongues. But even more than that, I wish that you would prophesy. The one who prophesies is greater than the one who speaks in tongues (unless someone interprets so that the church may receive edification). ⁶ But now, brothers, if I come to you speaking in tongues, how will I benefit you? I cannot, unless I speak to you with revelation, or knowledge, or prophecy, or teaching.

⁷ In the same way, when lifeless instruments are producing sounds—like the flute or the harp—if they do not produce different tones, how will anyone know what tune the flute or harp is playing? ⁸ For if the trumpet is played with an uncertain sound, how will anyone know when it is time to prepare for battle? ⁹ It is the same way for you with the tongue. If you utter speech that is not clear, how will what is said be understood? You will be speaking into the air.

¹⁰ There are doubtless many kinds of languages in the world, and none is without meaning. ¹¹ But if I do not know the meaning of a language, I will be a foreigner to the speaker, and the speaker will be a foreigner to me.

¹² So it is with you. Since you are eager for the manifestations of the Spirit, seek for the edification of the church so that you might abound. ¹³ So the one who speaks in a tongue should pray that he may interpret. ¹⁴ For if I pray in a tongue, my spirit prays, but my mind is unfruitful.

¹⁵ What am I to do? I will pray with my spirit, but I will also pray with my mind. I will sing with my spirit, and I will also sing with my mind. ¹⁶ Otherwise, if you bless God with the spirit, how will the outsider say "Amen" when you are giving thanks if he does not know what you are saying?

¹⁷ For you certainly give thanks well enough, but the other person is not built up. ¹⁸ I thank God that I speak in tongues more than all of you. ¹⁹ But in the church I would rather speak five words with my understanding so that I might instruct others, than ten thousand words in a tongue.

²⁰ Brothers, do not be children in your thinking. Rather, in regard to evil, be like infants. But in your thinking be mature. ²¹ In the law it is written,

"By men of strange tongues
and by the lips of strangers
I will speak to this people.
Even then they will not hear me,"
says the Lord.

²² So then, tongues are a sign, not to believers, but to unbelievers. But prophecy is for a sign, not for unbelievers, but for believers. ²³ If, therefore, the whole church comes together and all speak in tongues, and outsiders and unbelievers come in, would they not say that you are insane?

²⁴ But if you all were prophesying and an unbeliever or an outsider came in, he would be convicted by all he hears. He would be judged by all that is said. ²⁵ The secrets of his heart would be revealed. As a result, he would fall on his face and worship God. He would declare that God is really among you.

²⁶ What is next then, brothers? When you come together, each one has a psalm, a teaching, a revelation, a tongue, or an interpretation. Do everything so that you build up the church. ²⁷ If anyone speaks in a tongue, let there be two or at most three, and each one in turn, and then someone should interpret what is said. ²⁸ But if there is no one to interpret, let each of them keep silent in the church. Let each one speak to himself alone and to God.

²⁹ Let two or three prophets speak, and let the others listen with discernment to what is said. ³⁰ But if there is a revelation to one who is sitting, let the first be silent.

³¹ For each of you can prophesy one by one so that each one may learn and all may be exhorted. ³² For the spirits of the prophets are subject to the prophets. ³³ For God is not a God of confusion, but of peace.

This is the rule in all the churches of God's holy people.

³⁴ The women should keep silent in the churches. For they are not permitted to speak. Instead, they should be in submission, as also the law says. ³⁵ If there is anything they desire to learn, let them ask their husbands at home. For it is disgraceful for a woman to speak in the church. ³⁶ Did the word of God come from you? Are you the only ones it has reached?

³⁷ If anyone thinks himself to be a prophet or spiritual, he should acknowledge that the things I write to you are a command of the Lord. ³⁸ But if anyone does not recognize this, let him not be recognized.

³⁹ So then, brothers, earnestly desire to prophesy, and do not forbid anyone from speaking in tongues. ⁴⁰ But let all things be done properly and in order.

1 Corinthians 14

14:1-19

How were the Corinthian Christians to pursue love?

[14:1]

Paul wanted the Christians in Corinth to pursue love. Paul wrote about spiritual gifts in the verses before this one. He insisted that spiritual gifts were to be used to love other people. Paul wanted Corinthian Christians to serve others because they loved them.

See: Love; Gifts of the Holy Spirit

How were the Christians to be “zealous for spiritual gifts”?

[14:1]

When Paul wrote that the Corinthian Christians should be “zealous”(ζηλόω/g2206) for spiritual gifts, Paul wanted the Corinthian Christians to truly desire the Holy Spirit’s gifts to serve other Corinthian Christians. Scholars think that prophecy was greater in some way because it helped Christians to do things that honored God.

See: Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy)

How did someone who spoke in tongues speak to God?

[14:2]

Paul wrote that when Corinthian Christians spoke in tongues, they spoke to God. Some scholars think Paul was writing here about Corinthian Christians who spoke in a miraculous tongue. Paul wrote that when the Corinthian Christians did this, they were praying to God. This was a language only known to God. Other scholars think that when Paul wrote that Corinthian Christians spoke in tongues, he was describing how the Corinthian Christians spoke in languages other people in the world spoke. Other scholars say that when these Corinthian Christians spoke in tongues they did not have anyone to interpret what they said. Therefore, it did not help other Christians, as only God knew what the person said.

See: Speak in Tongues; Gifts of the Holy Spirit; Mystery

Why does someone prophesy?

[14:3]

Paul wrote that when the Corinthian Christians prophesied, it encouraged and comforted them. When someone spoke to the Corinthian Christians about what God wanted them to say, it helped them. The person who prophesied to the Corinthian Christians made these Christians better.

See: Prophecy (Prophecy) ; Gifts of the Holy Spirit; Church

How did someone who spoke in tongues build himself up?

[14:4]

Paul wrote that when Corinthian Christians spoke in tongues, they were doing something that helped their faith. Corinthian Christians who did this only helped themselves. They were not helping others if there were no other Corinthian Christian there to interpret the tongues so others might understand. Paul said this did not happen when the Corinthian Christians prophesied.

See: Speak in Tongues; Prophecy (Prophecy) ; Gifts of the Holy Spirit; Faith (Believe in)

Why did Paul want all the Christians in Corinth to speak in tongues?

[14:5]

Paul wrote that he wanted all Christians to speak in tongues. Some scholars think that Paul meant that Christians had the gift to speak in tongues. Other scholars think that Paul did not think all Christians had the gift to speak in tongues. Instead, this is why Paul wrote that he thought it would be better for Christians to prophesy than to speak in tongues.

See: Speak in Tongues; Prophecy (Prophecy) ; Gifts of the Holy Spirit

How was the person who prophesied greater than the one who spoke in tongues?

[14:5]

When Paul wrote that the Corinthian Christians who prophesied were greater than the person who spoke in tongues, he was writing about those Corinthian Christians who spoke in tongues without an interpreter. These Corinthian Christians did not help other people. However, the Corinthian Christians who prophesied helped other people. This was why the person who prophesied was greater.

See: Speak in Tongues; Prophecy (Prophecy) ; Gifts of the Holy Spirit

How did someone speak with revelation, knowledge, prophecy, teaching?

[14:6]

See: Reveal (Revelation); Gifts of the Holy Spirit

Why did Paul write about musical instruments?

[14:7]

When Paul wrote to the Corinthian Christians about the spiritual gift of tongues, he mentioned musical instruments. He was teaching people something. He wanted the Corinthian Christians to know that if they spoke in tongues and no one understood, it was like someone sounding an “uncertain” note on an instrument. That is, it would not help anyone because they could not understand it.

See: Gifts of the Holy Spirit; Speak in Tongues

What were the manifestations of the Spirit?

[14:12]

When Paul wrote to the Corinthian Christians about the “manifestations of the Spirit,” he was writing about the things the Holy Spirit did to reveal Himself to the Corinthian Christians. Here Paul called these things the Holy Spirit’s gifts.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit; Reveal (Revelation)

What did Paul desire Christians to want from the Holy Spirit?

[14:12]

Paul wanted the Corinthian Christians to want to have things from the Holy Spirit which helped other people.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit

Why did Paul want the Christians who spoke in tongues to also interpret those tongues?

[14:13]

Paul wrote that when Corinthian Christians spoke in tongues, they needed to have someone interpret those tongues. If the Corinthian Christians spoke in tongues, but gave no interpretation, it did not honor God. This was because it did not cause the church to grow (See: 1 Corinthians 14:28). Paul wanted the Corinthian Christians to pray that they could interpret the tongues they spoke.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit; Speak in Tongues

How did someone pray in a tongue?

[14:13]

Paul wrote about praying in a tongue. Some scholars think that Paul was writing about when people prayed in front of other people. Fewer scholars think Paul was writing about when someone was alone and prayed to God.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit; Speak in Tongues; Pray (Prayer)

How did someone’s spirit pray?

[14:14]

Paul wrote about a Christian praying with his spirit. Some scholars think Paul was writing about the Holy Spirit using tongues when they prayed in front of other people who spoke different languages. They think Paul said that his own spirit prayed as the Holy Spirit gave him the ability to speak in prayer. Fewer scholars think the Holy Spirit gave people a special language when they prayed to God.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit; Speak in Tongues; Spirit (Spiritual); Pray (Prayer)

How did Paul want people to pray?

[14:15]

Paul wanted the Corinthian Christians to pray and think much as they prayed for their needs and those of other people.

See: Pray (Prayer)

Why did Paul want people to say “amen”?

[14:16]

Paul wrote that the Corinthian Church needed to use the gift of tongues in ways people could understand them. In ancient Israel, Jews and Christians often said “amen” when someone else spoke about God. When people said “amen”, they were asking God to make happen what that speaker said. If someone in the Corinthian church could not understand the meaning of what the speaker said, they could not say “amen”(ἀμήν/g0281).

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit; Speak in Tongues

Why did Paul thank God that he spoke in tongues more than any of the Christians in Corinth?

[14:18]

Paul thanked God that he spoke in tongues more than any of the Christians in Corinth. This was because he used tongues to help other people and to honor God. The Christians in the Corinthian did not use tongues in this way.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit; Speak in Tongues

See Map: Corinth

Why did Paul want to teach other people instead of to speak in tongues?

[14:19]

When Paul spoke in tongues, it only helped him to trust God more. However, when he spoke in a language that members of the Corinthian Church could understand, he helped the Corinthian Christians, and not just himself.

14:20-25

How were the Christians in Corinth like children?

[[14:20]

Paul wrote to the Christians in Corinth and spoke to them as if they were children. This was a metaphor. They were not acting like adults were supposed to act. Adults often know the difference between right and wrong. Children do not always know what is right and wrong.

See: Metaphor; Grow in Faith

Why did Paul write about the Law of Moses?

[14:21]

Paul wrote that a prophecy about the gift of speaking in other tongues was written about in the Old Testament (see: Isaiah 28:11-12). When Isaiah spoke these words, God warned Israel that he was going to use Gentiles to judge Israel. This prophecy began to be fulfilled. Paul wrote how God was using these gifts of tongues to share the gospel with Gentiles. The tongues were used as a sign to the Gentiles. It helped Gentiles to believe in Jesus.

However, if there was someone speaking in tongues and no one to interpret what was being said, then people would think that Christians were crazy.

See: Prophecy (Prophesy) ; Law of Moses; Speak in Tongues; Gifts of the Holy Spirit; Gentile; Sign; Old Testament (Law and Prophets); Judge (Judgment); Gospel

How was prophecy a sign to Christians?

[14:22]

Paul wrote that prophecy was a sign to the Corinthian Christians, but not for non-Christians. Prophecy helped Christians to obey God and to live in a way that honored God. Tongues were a sign for the unbelieving (see: I

Corinthians 14:22) living among the Corinthianians. Tongues were used so that people could understand the gospel.

See: Speak in Tongues; Gifts of the Holy Spirit; Sign; Prophecy (Prophecy) ; Gospel

What were the “secrets of the heart”?

[14:25]

The “secrets of the heart” were wrong things a person in the Corinthian Church had done. Only the person guilty of those evil things knew about them.

See: Heart (Metaphor)

14:26-33

What was a psalm?

[14:26]

A psalm was a song that was sung to worship God. The Old Testament has many psalms. (See: Psalms)

See: Psalm; Worship; Old Testament (Law and Prophets)

What was a revelation?

[14:26]

Paul wrote to the Corinthian Church about how some Christians used prophecy to reveal something other people.

See: Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy) ; Church; Reveal (Revelation)

Why did Paul not want many people to speak in tongues at the same time?

[14:27]

Paul wrote that it was wrong for many prophets to prophesy at the same time. This was because no one would understand them if more than one spoke the same time. They couldn't learn about God and how to obey God if more than one prophet was prophesying. No one could hear the messages clearly if many people were speaking. Paul wanted these spiritual gifts to be used in ways that honored God.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy) ; Prophet

How were the spirits of the prophets subject to the prophet?

[14:32]

Paul wrote that the spirit of the prophets was subject to the prophet. That is, the prophet could control when he or she spoke. God did not want the prophets to all speak at the same time. God did not want people to be confused. Instead, the prophets were to wait for other prophets to be done prophesying before they began to prophesy.

See: Holy Spirit; Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy) ; Prophet

14:34-40

Why did Paul tell women to be silent in churches?

[14:34]

Paul wanted women to be silent when Christians gathered together to worship God. Some scholars think that when the Corinthian Christians gathered together to worship God, it was often very chaotic. Many people prophesied. Many people spoke in tongues. Also, some women were also causing problems in Corinth. Some scholars think Paul wrote about some married women who were speaking loudly to their husbands who were sitting across the room. When Paul lived, women sat on one side of the room and men sat on the other side of the room. Paul wanted to encourage the Corinthian church to respect God and others when they gathered together to worship God. Therefore, Paul wanted these women to wait and ask their husbands questions when everyone was not gathered together. Other scholars think that Paul did not want anyone to speak in a way that interrupted other people when they gathered together to worship God. Fewer scholars think Paul wrote that women were not to speak during the worship services simply because they were women.

See: Genesis 3:16; 2 Timothy 2:11-15

See: Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy) ; Speak in Tongues; Worship

To whom were women to submit?

[14:34]

Some scholars think Paul wrote about women submitting to their husbands. Other scholars think Paul wrote this because the women were causing problems when the Corinthians gathered to worship God. Paul wrote this command for the women of that time and place. He wrote these words to correct a problem. By speaking out loudly and causing problems, they were not respecting other people or honoring God. They were not serving others or serving God.

See: Submit (Submission); Church

See: Genesis 3:16; 2 Timothy 2:11-15

See: Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy) ; Speak in Tongues

How was someone considered to be “spiritual”?

[14:37]

See: Spirit (Spiritual)

Who should be recognized by the Christians in Corinth?

[14:38]

Paul wrote that Christians in Corinth should know that prophets always teach the same things Paul taught. They did not disagree with Paul because the things Paul taught were from God. If prophets did not do this, then these prophets were not speaking for God. The Christians in Corinth should reject these prophets and their prophecies.

See: Prophet; Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy)

What lesson did Paul want the Corinthians to learn about prophecy and tongues?

[14:39, 14:40] Paul wanted the Corinthian Christians to learn that spiritual gifts must be used in the right way. Spiritual gifts should not create chaos when people are gathered together to worship God. This would dishonor God to use these gifts in this way.

See: Gifts of the Holy Spirit; Prophecy (Prophecy) ; Speak in Tongues

1 Corinthians 14:1

interprets

Pursue love

To listen to what someone says in one language and use another language to tell people what that person is saying.

"Follow after love" or "Work hard to love people"

especially that you may prophesy

the church may receive edification

"and work especially hard to be able to prophesy"

"the people in the church may become stronger" or "the one who prophesies may help people know and love God better"

1 Corinthians 14:2

in the Spirit

1 Corinthians 14:6

Possible meanings are 1) the person speaks by the power of the Holy Spirit or 2) he speaks in his own spirit.

how will I benefit you?

"I will not benefit you." or "I will not have done anything that helps you."

1 Corinthians 14:3

to build them up

1 Corinthians 14:7

they do not produce different tones

"to strengthen them"

This refers to sounds of different pitch that make up the melody.

to exhort them

"to encourage them"

how will anyone know what tune the flute or harp is playing?

1 Corinthians 14:4

"no one will know what melody or song the flute or harp is playing."

builds up himself

1 Corinthians 14:8

how will anyone know when it is time to prepare for battle?

"strengthens himself"

"no one would know when it is time to prepare for battle."

1 Corinthians 14:5

spoke in tongues

"had the ability to speak different languages"

1 Corinthians 14:9

you with the tongue. If you utter speech

The one who prophesies is greater

or "you. If with the tongue you utter speech"

"The one who prophesies has a greater gift"

with the tongue

The word "tongue" refers to the parts of the body which a person uses in order to speak.

If you utter speech that is not clear

"If you speak in a language that people do not know"

how will what is said be understood

"how will anyone understand what you have said"

1 Corinthians 14:10

none is without meaning

"they all have meaning"

1 Corinthians 14:12

for the manifestations of the Spirit

"to do things that show that the Spirit controls you"

seek for the edification of the church so that you might abound

"try to succeed greatly in making God's people more able to serve God so that things will go well with you"

1 Corinthians 14:14

my mind is unfruitful

"I do not understand it in my mind" or "my mind does not benefit from the prayer, because I do not understand the words"

1 Corinthians 14:15

What am I to do?

"This is what I will do."

pray with my spirit ... pray with my mind ... sing with my spirit ... sing with my mind

"with words that I understand"

1 Corinthians 14:16

you bless God ... you are giving thanks ... you are saying

Paul is addressing everyone who prays only in the spirit, but not with the mind.

how will the outsider say "Amen" ... saying?

"the outsider will never be able to say 'Amen' ... saying."

the outsider

"another person" or "people who are new to your group."

say "Amen"

"agree"

1 Corinthians 14:17

you certainly give

Paul is speaking to the Corinthians as if they were one person, so here the word "you" is singular.

the other person is not built up

"the other person is not strengthened" or "what you say does not strengthen any outsider who might hear you"

1 Corinthians 14:19

than ten thousand words in a tongue

"10,000 words in a different language" or "a great many words in a different language"

1 Corinthians 14:20

do not be children in your thinking

"do not think like children"

1 Corinthians 14:21

In the law it is written,

"The prophet wrote these words in the law:". See Isaiah 28:11.

By men of strange tongues and by the lips of strangers

These two phrases mean basically the same thing and are used together for emphasis.

1 Corinthians 14:22

sign, not for unbelievers, but for believers

"sign only for believers"

1 Corinthians 14:23

would they not say that you are insane?

"they would say that you are insane."

1 Corinthians 14:24

he would be convicted by all he hears. He would be judged by all that is said

"he would realize that he is guilty of sin because he hears what you are saying"

1 Corinthians 14:25

The secrets of his heart would be revealed

"God would reveal to him the secrets of his heart"

he would fall on his face and worship God

"He would bow down and worship God"

1 Corinthians 14:26

What is next then, brothers?

"Because everything I have just told you is true, this is what you need to do, my fellow believers."

1 Corinthians 14:27

speaks in a tongue

"speaks in a different language"

and each one in turn

"and they should speak one after another" or "and they should speak one at a time"

interpret what is said

"interpret what they said"

1 Corinthians 14:29

Let two or three prophets speak

Possible meanings are 1) only two or three prophets speak at any one meeting or 2) only two or three prophets take turns.

to what is said

"to what they say"

1 Corinthians 14:30

there is a revelation

"God reveals something" or "God speaks"

to one who is sitting

"to one of the people sitting there listening to the prophets"

1 Corinthians 14:31

prophecy one by one

Only one person should prophecy at a time.

all may be exhorted

"you may exhort all"

1 Corinthians 14:33

God is not a God of confusion

God does not create confusing situations by making people all speak at the same time.

1 Corinthians 14:34

keep silent

Possible meanings are 1) be absolutely silent during the church service or 2) stop speaking when someone is prophesying or 3) stop speaking.

1 Corinthians 14:36

Did the word of God come from you? Are you the only ones it has reached?

"God's message did not come from you in Corinth; you are not the only people who understand God's will."

1 Corinthians 14:37

he should acknowledge

A true prophet or truly spiritual person will accept Paul's writings as coming from the Lord.

1 Corinthians 14:38

if anyone does not recognize this, let him not be recognized

"if anyone ignores this, let him be ignored"

let him not be recognized

"you should not recognize him"

1 Corinthians 14:39

do not forbid anyone from speaking in tongues

Paul makes it clear that speaking in tongues at a church gathering is permissible and acceptable.

1 Corinthians 14:40

But let all things be done properly and in order

"But do all things properly and in order" or "But do everything in an orderly, appropriate way"

Chapter 15

¹ Now I want to make known to you, brothers, the gospel I proclaimed to you, which you received and on which you stand, ² and by which you are being saved, if you hold firmly to the word I preached to you, unless you believed in vain.

³ For I delivered to you as of first importance what I also received, that Christ died for our sins according to the scriptures, ⁴ that he was buried, and that he was raised on the third day according to the scriptures.

⁵ Christ appeared to Cephas, and then to the twelve; ⁶ then he appeared to more than five hundred brothers at once. Most of them are still alive, but some have fallen asleep. ⁷ Then he appeared to James, then to all the apostles.

⁸ Last of all, he appeared to me, as if to one born prematurely. ⁹ For I am the least of the apostles. I am unworthy to be called an apostle because I persecuted the church of God.

¹⁰ But by the grace of God I am what I am, and his grace in me was not in vain. Instead, I labored harder than all of them. Yet it was not I, but the grace of God that is with me. ¹¹ Therefore whether it is I or they, so we preach and so you believed.

¹² Now if Christ is proclaimed as raised from the dead, how can some of you say there is no resurrection of the dead? ¹³ But if there is no resurrection of the dead, then not even Christ has been raised; ¹⁴ and if Christ has not been raised, then our preaching is in vain, and your faith also is in vain.

¹⁵ Also, we are found to be false witnesses about God, because we testified that God raised Christ from the dead. But he did not raise him, if indeed the dead are not raised. ¹⁶ For if the dead are not raised, not even Christ has been raised; ¹⁷ and if Christ has not been raised, your faith is in vain and you are still in your sins.

¹⁸ Then those who have fallen asleep in Christ have also perished. ¹⁹ If only in this life we hope in Christ, of all people we are most to be pitied.

²⁰ But now Christ has been raised from the dead as the firstfruits of those who sleep. ²¹ For since death came by a man, by a man also came the resurrection of the dead.

²² For as in Adam all die, so also in Christ all will be made alive. ²³ But each in his own order: Christ, who is the firstfruits, and then those who belong to Christ will be made alive at his coming.

²⁴ Then will be the end, when he will hand over the kingdom to God the Father, when he will abolish all rule and all authority and power. ²⁵ For he must reign until he has put all his enemies under his feet. ²⁶ The last enemy to be destroyed is death.

²⁷ For "he has put everything under his feet." But when it says, "he has put everything," it is clear that this does not include the one who put everything in subjection under him. ²⁸ When all things are subjected under him, then the Son himself will be subjected under the one who put all things into subjection under him, that God may be all in all.

²⁹ Or else what will those do who are baptized for the dead? If the dead are not raised at all, why are they baptized for them? ³⁰ Why then are we in danger every hour?

³¹ I die every day! This is as sure as my boasting in you, which I have in Christ Jesus our Lord. ³² What do I gain, from a human point of view, if I fought with beasts at Ephesus, if the dead are not raised?

"Let us eat and drink,
for tomorrow we die."

³³ Be not deceived: "Bad company corrupts good morals." ³⁴ Sober up! Live righteously! Do not keep sinning. For some of you have no knowledge of God. I say this to your shame.

³⁵ But someone will say, "How are the dead raised, and with what kind of body will they come?" ³⁶ You fool! What you sow will not come to life unless it dies.

³⁷ What you sow is not the body that will be, but a bare grain. It may become wheat or something else. ³⁸ But God will give it a body as he chooses, and to each seed its own body. ³⁹ Not all flesh is the same. Instead, there is one flesh for human beings, and another flesh for animals, and another flesh for birds, and another for fish.

⁴⁰ There are also heavenly bodies and earthly bodies. But the glory of the heavenly body is one kind and the glory of the earthly is another. ⁴¹ There is one glory of the sun, and another glory of the moon, and another glory of the stars. For one star differs from another star in glory.

⁴² So also is the resurrection of the dead. What is sown is perishable, and what is raised is imperishable. ⁴³ It is sown in dishonor; it is raised in glory. It is sown in weakness; it is raised in power. ⁴⁴ It is sown a natural body; it is raised a spiritual body. If there is a natural body, there is also a spiritual body.

⁴⁵ So also it is written, "The first man Adam became a living soul." The last Adam became a life-giving spirit. ⁴⁶ But the spiritual did not come first but the natural, and then the spiritual.

⁴⁷ The first man is of the earth, made of dust. The second man is from heaven. ⁴⁸ Just as the one made from dust is, so also are those who are made of the dust, and as the man of heaven is, so also are those who are of heaven. ⁴⁹ Just as we have borne the image of the man of dust, we will also bear the image of the man of heaven.

⁵⁰ Now this I say, brothers, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God. Neither does what is perishable inherit what is imperishable. ⁵¹ Look! I tell you a mystery: We will not all sleep, but we will all be changed.

⁵² We will be changed in a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet. For the trumpet will sound, and the dead will be raised imperishable, and we will be changed. ⁵³ For this perishable body must put on what is imperishable, and this mortal body must put on immortality.

⁵⁴ But when this perishable body has put on what is imperishable, and when this mortal body has put on immortality, then will come about the saying that is written, "Death is swallowed up in victory."

⁵⁵ "Death, where is your victory?
Death, where is your sting?"

⁵⁶ The sting of death is sin, and the power of sin is the law. ⁵⁷ But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ!

⁵⁸ Therefore, my dear brothers, be steadfast and immovable. Always abound in the work of the Lord, because you know that your labor in the Lord is not in vain.

1 Corinthians 15

15:1-11

What was the gospel?

[15:1]

Paul wrote about the gospel. He used several metaphors when writing about the Christians in Corinth and the gospel. It was the gospel he told them. It was the gospel they believed. It was the gospel on which they stood. That is, it was the gospel that gave them confidence that they were at peace with God. It was the gospel that was saving them. That is, it was the gospel that was making them different than they were before. They then began doing things that honored God.

See: Gospel; Metaphor

How did someone "hold firmly" to the word?

[15:2]

Paul told the Christians in Corinth to "hold firmly" to the word. Some scholars think he wanted to say that they needed to keep believing in Jesus. Other scholars think Paul wanted them to keep obeying the things he and the other apostles taught.

See: Apostle; Word of God

What was preaching?

[15:2]

See: Preach (Preacher)

How did someone believe in vain?

[15:2]

Paul wrote about believing in vain. This was when someone believed in something, but they still did the same evil things.

What was the most important thing about which Paul wrote?

[15:3]

Paul wrote about something that was the most important thing. It was something that he was told by others and he told the Christians in Corinth. This was that Jesus died for people's sins. After this, Jesus was resurrected. After he was resurrected, he appeared to many people. That is, many people saw him and talked to him after he was raised from the dead.

See: Sin; Atonement (Atonement); Resurrect (Resurrection)

Who were the twelve?

[15:5]

Paul wrote about the twelve. They were the twelve apostles.

See: Apostle

Who were the apostles?

[15:7]

Paul wrote about the apostles. Here, he also wrote about certain people other than the twelve apostles.

See: Apostle

How was Paul "unlike the other apostles"?

[15:8, 15:9]

Paul wrote that he was unlike the other apostles. That is, he was not born at the right time. This was a metaphor. He wanted people to know that, unlike the other apostles he was not with Jesus when Jesus was alive. Instead, he persecuted Christians at that time. Because of this, he did not think he was worthy of being called an apostle. He greatly dishonored God before he believed in Jesus. However, God still chose him to be an apostle.

See: Metaphor; Apostle; Persecute (Persecution)

How was God's grace to Paul not in vain?

[15:10]

Paul wrote that God's grace to him was not in vain. That is, God favored Paul. Therefore, Paul wanted to live in a way that honored God.

See: Grace

15:12-19

Who said there was no resurrection of the dead?

[15:12]

In Corinth, there were some Christians who did not think that people were made alive again after they died. They thought nothing happened after a person died. This confused Paul because they believed that Jesus was resurrected. If Jesus was not resurrected, then he could not have died for people's sins. If this were true, then everything Paul and the other Christians did was useless and believing the gospel could not help anyone.

See: Resurrect (Resurrection); Sin; Atonement (Atonement); Gospel

How was someone still in their sins?

[15:17]

When Jesus died, he forgave the sins of those who believed in him. However, if Jesus was not resurrected, then he could not have forgiven the sins of those who believed in him. Therefore, they would still be guilty of sinning against God and deserved to be punished.

Paul wrote that if people died believing in Jesus and Jesus was not resurrected, then they died and did not live together with God in heaven forever. However, Jesus was resurrected, so this was not true.

See: Resurrect (Resurrection); Sin; Atonement (Atonement); Heaven; Punish (Punishment)

Why should Christians not have hope only in this life?

[15:19]

Paul wrote that it was sad if people only believed that Jesus could help them while they were alive. This was because they did not understand who Jesus is. He did help people when they were alive on the earth. However, Jesus did much more. He promised that those who believe in him will live together with God in heaven forever.

See: Heaven

15:20-28

How was Jesus the firstfruits of those who are asleep?

[15:20]

Paul wrote that Jesus was the firstfruit of those who have fallen asleep. This was a metaphor. Jesus was the first of many people who would be made alive again after they died. While Jesus was made alive again on the earth, other people will be made alive again and live in heaven with God.

See: Fruit (Metaphor); Heaven; Resurrect (Resurrection)

How did death come through one man?

[15:21]

Paul wrote that death came through one man. This was Adam (see: Genesis 3). Adam sinned and because he sinned all people died.

See: Romans 5:12-17

See: Sin; Die (Death)

How did resurrection come through one man?

[15:21]

Paul wrote that the resurrection came through one man. This was Jesus. Because of Jesus, Christians will be resurrected to live with God in heaven forever.

Christians will be resurrected when Jesus returns.

See: Resurrect (Resurrection); Heaven; Jesus' Return to Earth

How is death the last enemy of God?

[15:26]

Paul wrote that death is the last enemy of God to be defeated. This is a metaphor. God did not want people and things to die. He wanted everything and everyone to live forever. Because Adam sinned, everything dies (see: Genesis 3). However, Paul talked about a time when things would not die anymore. This is what he was thinking about when he said that God would defeat his last enemy, death.

See: Sin; Die (Death); Metaphor

How did Paul write about things being ruled by God?

[15:28]

Paul wrote that God the Father gave Jesus the power to rule everything, but he will not rule God the Father. Some scholars God the Father will always rule Jesus in some way. Other scholars think Paul was writing about Jesus ruling on the earth for 1000 years (see: Revelation 20:1-7). At the end of this time, Jesus will give his kingdom to God the Father.

See: God the Father; Kingdom of God

15:29-34

Why were people baptized for the dead?

[15:29]

Some scholars think people in Corinth tried to be baptized for people who died. This did not honor God. These people also taught that people were not resurrected when they died. Paul did not understand why they believed these things. They should not have done this if they thought that people were not resurrected when they died. Other scholars think the Christians in Corinth were baptized for people who were dying and could not be baptized. Paul wanted them to know what they believed was not true.

See: Baptize (Baptism); Resurrect (Resurrection)

Why did Paul write about being in danger?

[15:30]

Paul wrote about being in danger because he told other people about Jesus. Paul explained to them that he was in danger so they would know that obeying God meant that their life on the earth may be in danger and they may have to die for Jesus. This is not what the Christians in Corinth taught.

Paul also wanted them to know that he served God to receive rewards in heaven, not rewards on earth.

See: Gospel; Reward; Heaven

How does bad company corrupts good morals?

[15:33]

Paul wrote that bad company corrupts good morals. He wanted these Christians to know that if they spend time with people who taught the wrong things, then they would also begin to believe wrong things and do wrong things, even if they were trying to do things that honor God. They must know how to honor God, and not just try to honor God by obeying these false teachers.

15:35-49

What did Paul teach about how people will look after they are resurrected?

[15:44]

Paul expected the Christians in Corinth to have questions about what they would look like after they were resurrected. However, he did not want people to think about this. It was not helpful and it was foolish. He told them that they will look different than they look now, but he did not tell them more than this. However, he did tell them their new body would be glorious. This is because it will last forever and it will be with God in heaven.

See: Resurrect (Resurrection); Heaven; Glory (Glorify)

How was the first Adam a living soul?

[15:45]

The first man was named Adam. He was the first man to live. This is why Paul called him the first living soul. The people who came after Adam did the things that he did. That is, they sinned and did the things they wanted to do.

See: Genesis 2-3

See: Soul; Sin

How was the second Adam a life-giving spirit?

[15:45]

Paul wrote about a second Adam. This was a metaphor. He was writing about Jesus who came from heaven. Jesus gave people a new type of life. The Christians who follow Jesus do the types of things Jesus did. That is, they honor God. They live in a way that they know they will see God in heaven.

See: Romans 5:12-17

See: Metaphor; Born Again (New Life, Regeneration); Heaven

15:50-58

Why will flesh and blood not inherit the kingdom of God?

[15:50]

Paul wrote that flesh and blood will not inherit the kingdom of God. That is, Christians will not inherit the kingdom of God as they were. They need a new body to do this. The body they had was one that will perish and

die. However, they will get a new body which will not perish or die. Jesus will do this when he returns to the earth.

See: Inherit (Inheritance, Heir); Kingdom of God; Jesus' Return to Earth

What is a “secret truth” or mystery?

[15:51]

See: Mystery

What did Paul teach about death?

[15:54]

Paul wrote that dying was a type of enemy against God. God did not want things to die. Things died because of sin. Jesus will defeat dying. This is a metaphor. At some time, everything and everyone will stop dying. Because of this, no one should be afraid of dying.

See: Metaphor; Sin; Die (Death)

How is the law the power of sin?

[15:56]

Paul wrote that the “power of sin is the law.” That is, the Law of Moses taught people that they sinned and disobeyed God. Because of this, they deserved to die.

See: Sin; Law of Moses

How is the work in the Lord not in vain?

[15:58]

Paul wrote that Christians do not serve God in vain. That is, when Christians serve God, they will be rewarded.

See: Reward

1 Corinthians 15:1

make known to you, brothers, the gospel

Possible meanings are 1) Paul wants to remind them by making the gospel known again, "help you remember, brothers, the gospel" or 2) he wants to make sure they understand the gospel, "make clear to you, brothers, the gospel."

on which you stand

Paul is speaking of the Corinthians as if they were a house and the gospel as if it were the foundation on which the house was standing.

1 Corinthians 15:2

you are being saved

"God will save you"

the word I preached to you

"the message I preached to you"

1 Corinthians 15:3

as of first importance

Possible meanings are 1) as the most important of many things or 2) as the first in time of important things.

for our sins

"to pay for our sins" or "so that God could forgive our sins"

according to the scriptures

"just as the propets predicted in the scriptures." Here "scriptures" means the Old Testament.

1 Corinthians 15:4

he was buried

"they buried him"

he was raised

"God raised him"

was raised

"was caused to live again"

1 Corinthians 15:5

appeared to

"showed himself to"

and then to the twelve

"and then he appeared to the rest of the apostles"

1 Corinthians 15:6

some have fallen asleep

"some have died"

1 Corinthians 15:8

Last of all

"Finally, after he had appeared to the others"

Last of all, he appeared to me, as if to one born prematurely

"a baby born too early". Possible meanings: 1) a baby that is born unexpectedly early, in which case Paul means that he was unexpectedly called to be an apostle, or 2) a baby who is born early and is very small, in which case Paul means that he had not learned from Christ, or 3) a baby who is born dead, in

which case Paul means that Christ appeared to him when he was spiritually dead.

1 Corinthians 15:10

the grace of God I am what I am

God's grace or kindness has made Paul as he is now.

his grace in me was not in vain

"because he was kind to me, I was able to do much good work"

the grace of God that is with me

Possible meanings are 1) this is literally true, and God actually did the work and kindly used Paul as a tool or 2) Paul is saying that God was kind to let Paul do the work and to make Paul's work have good results.

1 Corinthians 15:12

how can some of you say there is no resurrection of the dead?

"you should not be saying that there is no resurrection of the dead!"

raised

made alive again

1 Corinthians 15:13

if there is no resurrection of the dead, then not even Christ has been raised

Paul knows that Christ has been raised and so infers that all who die will be resurrected. To say that there is no resurrection is to say that Christ has not been raised, but Paul has seen the resurrected Christ (1 Corinthians 15:8).

not even Christ has been raised

"God has not raised even Christ"

1 Corinthians 15:15

we are found to be false witnesses about God

Paul is arguing that if Christ did not rise from the dead, then they are lying about Christ's coming alive again.

we are found to be

"everyone will realize that we are"

1 Corinthians 15:17

your faith is in vain and you are still in your sins

Their faith is based on Christ having risen from the dead, so if that did not happen, their faith will do them no good.

1 Corinthians 15:19

If only in this life we hope in Christ

"If only in this life we can confidently expect Christ to help us" or "If we can trust in Christ to save us only in this life"

of all people we are most to be pitied

"people should feel sorry for us more than they do for anyone else"

1 Corinthians 15:20

now Christ

"as it is, Christ" or "this is the truth: Christ"

Christ has been raised from the dead

"God has raised Christ from the dead"

dead as the firstfruits

"dead, like the first part of the harvest" or "dead; he is like the first part of the harvest"

those who sleep

"those who have died"

1 Corinthians 15:21

death came by a man

"people die because of what one man did". See verse 22.

by a man also came the resurrection of the dead

"people are raised from the dead because of another man" or "people will live again because of what one man did"

1 Corinthians 15:24

he will abolish all rule and all authority and power

"Christ will stop those people who rule, who have authority, and who have power, from doing what they are doing"

1 Corinthians 15:25

For he must reign until he has put all his enemies under his feet

"For Christ must reign until God the Father has put all Christ's enemies under Christ's feet"

until he has put all his enemies under his feet

"until he has put all his enemies under his power"

1 Corinthians 15:26

The last enemy to be destroyed is death

"The final enemy that Christ will destroy is death itself"

1 Corinthians 15:27

he has put everything under his feet

"God the Father has put everything under Christ's feet" or "Christ has put everything under his own feet"

put everything under his feet

"put everything under his power"

this does not include the one who put everything in subjection under him

"this does not include God the Father, who put everything in subjection under the Son"

1 Corinthians 15:28

all things are subjected under him

"God the Father has made all things subject to the Son"

the Son himself will be subjected

"the Son himself will become subject"

the Son himself

"Christ, that is, the Son himself,". This refers to Jesus, the Son of God. It is best to translate "Son" with the

same word that your language uses to refer to a human son.

1 Corinthians 15:29

Or else what will those do who are baptized for the dead?

"Otherwise it would be useless for Christians to receive baptism for the dead."

If the dead are not raised at all, why are they baptized for them?

Apparently people were being baptized for the dead. They did so because they believed the dead would be raised.

If the dead are not raised at all

"If God does not raise the dead at all"

are not raised

"are not caused to live again"

why are they baptized for them?

"there would be no reason for them to have people baptize them on behalf of dead people."

1 Corinthians 15:30

Why then are we in danger every hour?

"If people will not rise from the dead, we gain nothing by being in danger every hour for teaching that people will rise."

1 Corinthians 15:31

I die every day!

"Every day I am in danger of dying" or "Every day I risk my life!"

This is as sure as my boasting in you

"You can know that this is true, because you know about my boasting in you" or "You can know that this is true, because you know about how much I boast in you"

my boasting in you, which I have in Christ Jesus our Lord

"the way I tell other people how good you are, which I do because of what Christ Jesus our Lord has done for you"

1 Corinthians 15:32

What do I gain ... if I fought with beasts at Ephesus ... not raised?

"I gained nothing ... by fighting with beasts at Ephesus ... not raised."

I fought with beasts at Ephesus

Possible meanings are 1) Paul was speaking figuratively about his arguments with learned pagans or other conflicts with people who wanted to kill him or 2) he was actually put into the arena to fight against dangerous animals.

Let us eat and drink, for tomorrow we die

Paul infers that it would be better for us to enjoy this life, for tomorrow our life will end without any further hope.

1 Corinthians 15:33

Bad company corrupts good morals

If you live with bad people, you will act like them. Paul is quoting a common saying.

1 Corinthians 15:34

Sober up

"You must think seriously about this"

1 Corinthians 15:35

But someone will say, "How are the dead raised, and with what kind of body will they come?"

"But some will ask that they cannot imagine how God will raise the dead, and what kind of body God would give them in the resurrection."

with what kind of body will they come

That is, will it be a physical body or a spiritual body? What shape will the body have? What will the body be made of?

1 Corinthians 15:36

You fool! What you sow

Both instances of "you" here are singular.

fool

"unthinking person." Paul is accusing them of not thinking carefully, He is not accusing them of moral error.

What you sow will not come to life unless it dies

A person has to die before God can resurrect him.

1 Corinthians 15:37

What you sow is not the body that will be

Paul says that God will resurrect the dead body of the believer, but that body will not appear as it was.

1 Corinthians 15:38

God will give it a body as he chooses

"God will decide what kind of body it will have"

1 Corinthians 15:39

Not all flesh is the same ... there is one flesh ... another flesh

"Not all kinds of bodies are the same ... there is one kind of body ... another kind of body"

1 Corinthians 15:40

the glory of the heavenly body is one kind and the glory of the earthly is another

"the glory that the bodies in the sky have is different from the glory that the bodies on the earth have"

glory

"brightness" or "radiance" or "beauty" or "splendor"

1 Corinthians 15:42

What is sown ... what is raised

"What goes into the ground ... what comes out of the ground" or "What people bury ... what God causes to live again"

is perishable ... is imperishable

"can rot ... cannot rot"

1 Corinthians 15:46

But the spiritual did not come first but the natural, and then the spiritual

"The natural being came first. The spiritual being is from God and came later."

natural

created by earthly processes, not yet connected to God

1 Corinthians 15:47

The first man is of the earth, made of dust

God made the first man, Adam, from the dirt of the earth.

1 Corinthians 15:48

the man of heaven

Jesus Christ

those who are of heaven

"those who belong to God"

1 Corinthians 15:49

we have borne the image of the man of dust, we will also bear the image of the man of heaven

"we have been just like the man of dust, we will also be like Jesus Christ"

1 Corinthians 15:50

flesh and blood cannot inherit the kingdom of God. Neither does what is perishable inherit what is imperishable

"human beings who will surely die cannot inherit the permanent kingdom of God" or "weak human beings cannot inherit the kingdom of God. Neither can those who will certainly die inherit a kingdom that will last forever"

flesh and blood

Those who inhabit a body that is doomed to die.

is perishable ... is imperishable

"can rot ... cannot rot." See 1 Corinthians 15:42.

1 Corinthians 15:51

We will not all sleep

"We will not all die"

we will all be changed

"God will change us all"

1 Corinthians 15:52

We will be changed

"God will change us"

in the twinkling of an eye

It will happen as fast as it takes for a person to blink his or her eye.

at the last trumpet

"when the last trumpet sounds"

the dead will be raised

"God will raise the dead"

raised

"caused to live again"

1 Corinthians 15:53

must put on

Paul is speaking of God making our bodies so they will never die again as if God were putting new clothes on us.

1 Corinthians 15:54

when this perishable body has put on what is imperishable

"when this perishable body has become imperishable" or "when this body that can rot can no longer rot"

when this mortal body has put on immortality

"when this mortal body has become immortal" or "when this body that can die can no longer die"

1 Corinthians 15:55

Death, where is your victory? Death, where is your sting?

"Death has no victory. Death has no sting."

1 Corinthians 15:56

The sting of death is sin

It is through sin that we are destined to face death, that is, to die.

the power of sin is the law

God's law that was passed down by Moses defines sin and shows us how we sin before God.

1 Corinthians 15:57

gives us the victory

"has defeated death for us"

1 Corinthians 15:58

be steadfast and immovable

"be determined"

Always abound in the work of the Lord

"Always work for the Lord faithfully"

Chapter 16

¹ Now concerning the collection for God's holy people: as I instructed the churches of Galatia, so you are to do. ² On the first day of the week, each of you is to put something aside and store it up as he may prosper. Do this so that there will be no collections when I come.

³ When I arrive, to whomever you approve, I will give letters of introduction to them and will send them with your gift to Jerusalem. ⁴ If it is appropriate for me to go also, they will go with me.

⁵ But I will come to you when I pass through Macedonia. For I will pass through Macedonia. ⁶ Perhaps I may stay with you or even spend the winter, so that you may help me on my way, wherever I go.

⁷ For I do not wish to see you now for only a passing visit. For I hope to spend more time with you, if the Lord permits. ⁸ But I will stay in Ephesus until Pentecost, ⁹ for a wide door has opened for me, and there are many adversaries.

¹⁰ Now when Timothy comes, see that he is with you unafraid, for he is laboring at the work of the Lord, as I am doing. ¹¹ Let no one despise him. Help him on his way in peace, so that he may come to me. For I am expecting him to come along with the brothers. ¹² Now concerning our brother Apollos, I strongly encouraged him to visit you with the brothers. But it was not at all his will that he come now. However, he will come when the time is right.

¹³ Be watchful, stand fast in the faith, act like men, be strong. ¹⁴ Let all that you do be done in love.

¹⁵ You know the household of Stephanas, that they were the firstfruits of Achaia, and that they have devoted themselves to the service of God's holy people. Now I urge you, brothers, ¹⁶ to be in submission to such people and to everyone who helps in the work and labors with us.

¹⁷ I rejoice at the coming of Stephanas, Fortunatus, and Achaicus. They have made up for your absence. ¹⁸ For they have refreshed my spirit and yours. So then, acknowledge people like them.

¹⁹ The churches of Asia send greetings to you. Aquila and Priscilla greet you in the Lord, with the church that is in their home. ²⁰ All the brothers greet you. Greet one another with a holy kiss.

²¹ I, Paul, write this with my own hand. ²² If anyone does not love the Lord, may he be accursed. Our Lord, come! ²³ The grace of the Lord Jesus be with you. ²⁴ My love be with you all in Christ Jesus. [1](#)

[1](#)A few important and ancient Greek copies and some ancient translations have Amen at the end of verse 24. But many important ancient Greek copies, as well as many ancient translations, do not have Amen at the end.

1 Corinthians 16

16:1-9

What is the collection for God's holy people?

[16:1]

Paul wrote about the "collection for God's holy people." When he wrote about this, he was writing about the Christians in Corinth collecting money to help other Christians who needed it.

See: Holy (Holiness, Set Apart); Holy Ones; People of God

Where was Galatia?

[16:1]

See Map: Galatia

When was the first day of the week?

[16:2]

The first day of the week was Sunday.

How did Paul want the Christians to prepare to give to the Christians who needed it?

[16:2]

Paul wanted the Christians to prepare to give money to the Christians who needed money. He wanted them to plan to give to others and not to give randomly. If they did this, they would be happy to give to others.

What were the letters about which Paul spoke?

[16:3]

In ancient times, people sent other people with letters of introduction. These letters introduced this person to other people and told them why they were coming. This letter helped the people in Jerusalem know that Paul had sent these people to give them this money.

See Map: Jerusalem

Where was Macedonia?

[16:5]

See Map: Macedonia

Where was Ephesus?

[16:8]

See Map: Ephesus

What was Passover?

[16:8]

See: Passover

How has a wide door opened for Paul?

[16:9]

Paul wrote about a wide door. This was a metaphor. He wanted to say that he was given the opportunity to teach other people about Jesus. However, there were many people who fought against him in some way.

See: Door (Metaphor)

16:10-24

Why did Paul not want Timothy to be afraid?

[16:10]

Paul wanted the Christians in Corinth to help protect Timothy. The Christians were persecuted. This is why he did not want Timothy to be afraid. Some scholars think Timothy might be treated badly because he was so young and the leaders in Corinth might not treat him well.

See: Persecute (Persecution)

Who were the brothers?

[16:11]

Paul wrote that Timothy was going to go to Corinth with the brothers. These were some other Christians.

See: Family of God

How were the Christians in Corinth to be watchful?

[16:13]

The Christians in Corinth were to be watchful. That is, they were to try to obey God. They were to see how they could do things that honored God. They were also to look out for false teachers and other things that could harm the Christians in Corinth.

See: False Teacher

How were the Christians in Corinth to stand fast in the faith?

[16:13]

Paul wrote that the Christians in Corinth were to stand fast in the faith. That is, Paul wanted them to keep trusting in God.

See: Faith (Believe in)

How were the Christians in Corinth to act like men?

[16:13]

Paul wrote that they Christians in Corinth were to act like men. That is, they should not act in the way children act. They were also to be strong. This was a metaphor. They were to do the things God wanted them to do, even if they were difficult.

What were the firstfruits, or first converts of Achaia?

[16:15]

Stephanas and his family were the firstfruits of Achaia. That is, they were the first people in Achaia to believe in Jesus.

See: Fruit (Metaphor)

See Map: Achaia

Who are God's holy people?

[16:15]

God's holy people are Christians.

See: Holy (Holiness, Set Apart); Holy Ones; People of God

What is submission?

[16:16]

See: Submit (Submission)

How did people refresh Paul's spirit?

[16:18]

When certain people visited, it refreshed Paul's spirit. That is, it made Paul happy and helped him to keep serving God.

See: Spirit (Spiritual)

Where was Asia?

[16:19]

See Map: Asia

What was the church in the home of Aquila and Priscilla?

[16:19]

At this time, certain Christians met together to worship God in the home of Aquila and Priscilla.

See: Worship

How did Christians greet one another with a holy kiss?

[16:20]

In ancient times, people often greeted each other with a kiss of some sort. When people did this, they were at peace with one another. It meant that they were friends.

Why did Paul write with his own hand?

[16:21]

When Paul wrote, he often spoke and someone else wrote what he said. Here, Paul said that he wrote this himself. He wanted them to know that he really cared about them.

See: Ancient Letters

Why did Paul want certain people to be cursed?

[16:22]

There were some false teachers. He asked God to curse them. That is, he wanted God to judge them.

See: Galatians 1:6-10

See: False Teacher; Curse; Judge (Judgment)

Why did Paul say "Our Lord come"?

[16:22]

When Paul lived, many Christians said “our Lord come.” This is because they wanted Jesus to return to the earth as he promised.

See: Lord; Jesus' Return to Earth

1 Corinthians 16:1

for God's holy people

Paul was collecting money from his churches for the poor Jewish Christians in Jerusalem and Judea.

1 Corinthians 16:2

store it up

"keep it at home" or "leave it with the church"

as he may prosper

"according to how he prospers" or "according to how much he earns"

so that there will be no collections when I come

"so that you will not have to collect more money while I am with you"

1 Corinthians 16:3

to whomever you approve, I will give letters of introduction to them and will send them

"to whomever you have approved by letter of introduction, I will send"

1 Corinthians 16:6

you may help me on my way

To give Paul money or other things he needs so that he and his team could continue to travel.

1 Corinthians 16:7

I hope to spend more time with you, if the Lord permits

"I expect to spend more time with you, if the Lord permits" or "I plan to spend more time with you, if the Lord permits"

1 Corinthians 16:8

Pentecost

Paul would stay in Ephesus until this festival, which comes in May or June, 50 days after Passover. He would then travel through Macedonia, and later try to arrive in Corinth before winter started.

1 Corinthians 16:9

a wide door has opened

Paul speaks of the opportunity God has given him to win people to the gospel as if it were a door that God had opened so he could walk through it.

1 Corinthians 16:10

Now

Here Paul begins to talk about Timothy's visit to Corinth.

see that he is with you unafraid

"see that he has no cause to fear being with you"

1 Corinthians 16:11

Let no one despise him

Because Timothy was much younger than Paul, sometimes he was not shown the respect he deserved.

1 Corinthians 16:12

our brother Apollos

Here the word "our" refers to Paul and his readers, so it is inclusive.

1 Corinthians 16:13

Be watchful, stand fast in the faith, act like men, be strong

Paul is describing what he wants the Corinthians to do as if he were giving four commands to soldiers in war.

Be watchful

1 Corinthians 16:17

"Be careful whom you trust" or "Watch out for danger"

Stephanas, Fortunatus, and Achaicus

stand fast in the faith

These men were either some of the first Corinthian believers or church elders who were co-workers with Paul.

"keep strongly believing what we have taught you" or "keep strongly trusting in Christ"

They have made up for your absence

act like men

"They made up for the fact that you were not here."

"be responsible"

1 Corinthians 16:18

1 Corinthians 16:14

For they have refreshed my spirit

Let all that you do be done in love

Paul is saying he was encouraged by their visit.

"Everything you do should show people that you love them"

acknowledge people like them

1 Corinthians 16:15

Paul wants the Corinthians to honor Stephanas, Fortunatus, Achaicus and others like them.

household of Stephanas

1 Corinthians 16:21

Stephanas was one of the first believers in the church at Corinth.

I, Paul, write this with my own hand

the firstfruits of Achaia

Paul was making it clear that the instructions in this letter are from him, even though one of his co-laborers wrote what Paul was saying in the rest of the letter. Paul wrote this last part with his own hand.

"the first people in Achaia to believe in Christ"

Achaia

1 Corinthians 16:22

This is the name of a province in Greece.

may he be accursed

"may God curse him." See 1 Corinthians 12:3.

1 Corinthians

Chapter 1

¹ Paul , appelé à être apôtre de Jésus - Christ par la volonté de Dieu , et le frère Sosthène , ² à l' Église de Dieu qui est à Corinthe , à ceux qui ont été sanctifiés en Jésus - Christ , appelés à être saints , et à tous ceux qui invoquent en quelque lieu que ce soit le nom de notre Seigneur Jésus - Christ , leur Seigneur et le nôtre : ³ que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus - Christ !

⁴ Je rends à mon Dieu de continuelles actions de grâces à votre sujet , pour la grâce de Dieu qui vous a été accordée en Jésus - Christ . ⁵ Car en lui vous avez été comblés de toutes les richesses qui concernent la parole et la connaissance , ⁶ le témoignage de Christ ayant été solidement établi parmi vous ,

⁷ de sorte qu' il ne vous manque aucun don , dans l' attente où vous êtes de la manifestation de notre Seigneur Jésus - Christ . ⁸ Il vous affermira aussi jusqu' à la fin , pour que vous soyez irréprochables au jour de notre

Seigneur Jésus - Christ . ⁹ Dieu est fidèle , lui qui vous a appelés à la communion de son Fils , Jésus - Christ notre Seigneur .

¹⁰ Je vous exhorte , frères , par le nom de notre Seigneur Jésus - Christ , à tenir tous un même langage , et à ne point avoir de divisions parmi vous , mais à être parfaitement unis dans un même esprit et dans un même sentiment . ¹¹ Car , mes frères , j'ai appris à votre sujet , par les gens de Chloé , qu 'il y a des disputes au milieu de vous .

¹² Je veux dire que chacun de vous parle ainsi : Moi , je suis de Paul ! et moi , d' Apollos ! et moi , de Céphas ! et moi , de Christ ! ¹³ Christ est-il divisé ? Paul a-t-il été crucifié pour vous , ou est-ce au nom de Paul que vous avez été baptisés ?

¹⁴ Je rends grâce à Dieu de ce que je n'ai baptisé aucun de vous , excepté Crispus et Gaïus , ¹⁵ afin que personne ne dise que vous avez été baptisés en mon nom . ¹⁶ J 'ai encore baptisé la famille de Stéphanas ; du reste , je ne sache pas que j'aie baptisé quelque autre personne.

¹⁷ Ce n'est pas pour baptiser que Christ m 'a envoyé , c'est pour annoncer l' Évangile , et cela sans la sagesse du langage , afin que la croix de Christ ne soit pas rendue vaine .

¹⁸ Car la prédication de la croix est une folie pour ceux qui périssent ; mais pour nous qui sommes sauvés , elle est une puissance de Dieu . ¹⁹ Aussi est-il écrit : Je détruirai la sagesse des sages , Et j' anéantirai l' intelligence des intelligents .

²⁰ Où est le sage ? où est le scribe ? où est le disputeur de ce siècle ? Dieu n'a-t-il pas convaincu de folie la sagesse du monde ? ²¹ Car puisque le monde , avec sa sagesse , n'a point connu Dieu dans la sagesse de Dieu , il a plu à Dieu de sauver les croyants par la folie de la prédication .

²² Les Juifs demandent des miracles et les Grecs cherchent la sagesse : ²³ nous , nous prêchons Christ crucifié ; scandale pour les Juifs et folie pour les païens ,

²⁴ mais puissance de Dieu et sagesse de Dieu pour ceux qui sont appelés , tant Juifs que Grecs . ²⁵ Car la folie de Dieu est plus sage que les hommes , et la faiblesse de Dieu est plus forte que les hommes .

²⁶ Considérez , frères , que parmi vous qui avez été appelés il n'y a ni beaucoup de sages selon la chair , ni beaucoup de puissants , ni beaucoup de nobles . ²⁷ Mais Dieu a choisi les choses folles du monde pour confondre les sages ; Dieu a choisi les choses faibles du monde pour confondre les fortes ;

²⁸ et Dieu a choisi les choses viles du monde et celles qu'on méprise , celles qui ne sont point , pour réduire à néant celles qui sont , ²⁹ afin que nulle chair ne se glorifie devant Dieu .

³⁰ Or , c'est par lui que vous êtes en Jésus - Christ , lequel , de par Dieu , a été fait pour nous sagesse , justice et sanctification et rédemption , ³¹ afin , comme il est écrit , Que celui qui se glorifie se glorifie dans le Seigneur .

1 Corinthians 1:1

Sosthène notre frère

Informations générales:

Cela indique que Paul et les Corinthiens connaissaient tous deux Sosthène. AT: "Sosthenes le frère toi et je sais »(Voir: Comment traduire les noms et la connaissance supposée et l'information implicite)

Paul et Sosthenes ont écrit cette lettre aux chrétiens qui appartenaient à l'église de Corinthe.

Informations générales:

ceux qui ont été sanctifiés en Jésus Christ

Sauf indication contraire, des mots tels que «vous» et «votre» se réfèrent à l'audience de Paul et sont donc pluriels. (Voir: formes de vous)

Ici «sanctifié» fait référence à des personnes que Dieu a réservées pour l'honorer. AT: «à ceux que le Christ Jésus a mis à part pour Dieu "ou" pour ceux que Dieu a mis de côté pour lui-même parce qu'ils appartiennent à Jésus Christ »

Paul... à l'église de Dieu à Corinthe

Votre langue peut avoir un moyen particulier de présenter l'auteur d'une lettre et le but public. AT: «Paul, je t'ai écrit cette lettre à Corinthe qui croit en Dieu»

qui sont appelés à être des personnes saintes

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "que Dieu a appelé à être un peuple saint" (Voir: Actif ou Passif)

qui appelle le nom de notre Seigneur Jésus Christ

«Nom» est un métonyme pour la personne de Jésus-Christ. AT: «qui appelle le Seigneur Jésus-Christ» (voir :)

leur Seigneur et les nôtres

Le mot «notre» inclut l'audience de Paul. Jésus est le Seigneur de Paul et les Corinthiens et tous les des églises. (Voir: "Nous" inclus)

1 Corinthians 1:4

Déclaration de connexion:

Paul décrit la position du croyant et sa communion en Christ en attendant sa venue.

à cause de la grâce de Dieu que le Christ Jésus vous a donné

Paul parle de la grâce comme si c'était un objet physique que Jésus donnait aux chrétiens en cadeau. À: "Parce que Jésus-Christ a rendu possible la bienveillance de Dieu" (Voir: Métaphore)

Il t'a rendu riche

Les significations possibles sont 1) «Christ vous a enrichi» ou 2) «Dieu vous a enrichi».

vous a rendu riche dans tous les sens

Paul parle en termes généraux. AT: "vous a enrichi de toutes sortes de bénédictions spirituelles" (Voir: Hyperbole et généralisation)

dans tous les discours

Dieu vous a permis de parler aux autres du message de Dieu de plusieurs manières.

tout savoir

Dieu vous a permis de comprendre le message de Dieu de plusieurs manières.

le témoignage sur Christ a été confirmé comme étant vrai parmi vous

Les significations possibles sont 1) «vous avez vu par vous-même que ce que nous avons dit à propos de Christ était vrai» ou 2) "d'autres personnes ont appris en voyant comment vous vivez maintenant que ce que nous et vous disons à propos de Christ est vrai."

1 Corinthians 1:7

Donc

"Parce que ce que je viens de dire est vrai"

vous ne manquez pas de cadeau spirituel

Cela peut être énoncé sous une forme positive. AT: "vous avez tous les dons spirituels" (voir: litotes)

la révélation de notre Seigneur Jésus Christ

Les significations possibles sont 1) «le moment où Dieu révélera le Seigneur Jésus-Christ» ou 2) «le moment où notre Seigneur Jésus-Christ se révélera.

vous serez irréprochable

Il n'y aura aucune raison pour que Dieu vous condamne.

Dieu est fidèle

"Dieu fera tout ce qu'il a dit qu'il ferait"

son fils

C'est un titre important pour Jésus, le Fils de Dieu. (Voir: Traduire Fils et Père)

1 Corinthians 1:10

Déclaration de connexion:

Paul rappelle aux croyants corinthiens qu'ils doivent vivre dans l'unité les uns avec les autres et que les le message de la croix de Christ, pas le baptême des gens, est ce qui sauve.

frères

Ici, cela signifie des chrétiens, y compris des hommes et des femmes.

par le nom de notre Seigneur Jésus Christ

«Nom» est un métonyme pour la personne de Jésus-Christ. AT: «au moyen de notre Seigneur Jésus Christ» (Voir:)

que vous êtes tous d'accord

"Que vous vivez en harmonie les uns avec les autres"

qu'il n'y ait pas de divisions parmi vous

"Que vous ne divisez pas en groupes séparés entre vous"

être réunis avec le même esprit et dans le même but

«Vivre dans l'unité»

Les gens de Chloé

Cela concerne les membres de la famille, les domestiques et les autres membres de la famille dont Chloé, une femme, est le chef.

il y a des factions parmi vous

"Vous êtes dans des groupes qui se disputent les uns avec les autres"

1 Corinthians 1:12

Chacun de vous dit

Paul exprime une attitude générale de division.

Christ est-il divisé?

Paul souhaite souligner la vérité selon laquelle Christ n'est pas divisé mais un. "Il n'est pas possible de diviser Christ comme vous le faites!" (Voir: Question rhétorique et active ou passive)

Paul a-t-il été crucifié pour vous?

Paul tient à souligner que c'était Christ, pas Paul ou Apollos, qui a été crucifié. Cela peut également être traduit sous forme active. AT: «Ce n'est certainement pas Paul qu'ils ont mis à mort sur la croix pour votre salut!» (Voir: question rhétorique et active ou passive)

Avez-vous été baptisé au nom de Paul?

Paul tient à souligner que nous sommes tous baptisés au nom de Christ. Cela peut également être traduit sous forme active. AT: "Ce n'est pas au nom de Paul que les gens vous ont baptisé!" (Voir: RhétoriqueQuestion et Actif ou Passif)

au nom de Paul

"Au nom de" voici un métonyme pour "par l'autorité de". AT: "par l'autorité de Paul" (Voir:)

1 Corinthians 1:14

aucun de vous, sauf

"seulement"

Crispus

C'était un dirigeant de la synagogue qui devint chrétien. (Voir: Comment traduire des noms)

Gaius

Il a voyagé avec l'apôtre Paul. (Voir: Comment traduire des noms)

C'était pour que personne ne dise que vous avez été baptisé en mon nom

Ici, «nom» représente «autorité». Cela signifie que Paul n'a pas baptisé d'autres prétendent qu'ils sont devenus les disciples de Paul. Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Pour certains d'entre vous aurait pu prétendre que je t'ai baptisé pour te faire mes disciples »(Voir: Métonymie et Actif ou Passif)

le ménage de Stephanas

Cela se réfère aux membres de la famille et aux esclaves dans la maison où Stephanas, un homme, était le chef. (Voir: Comment traduire des noms)

1 Corinthians 1:17

Christ ne m'a pas envoyé pour baptiser

Cela signifie que le baptême n'était pas l'objectif premier du ministère de Paul.

paroles de sagesse humaine... la croix du Christ ne devrait pas être vidée de son pouvoir

Paul parle de «mots de sagesse humaine» comme s'il s'agissait de personnes, de la croix comme contenant et de pouvoir comme une chose physique que Jésus peut mettre dans ce conteneur. Cela peut être indiqué sous forme active. À: "Paroles de sagesse humaine... ces mots de sagesse humaine ne doivent pas vider la croix du Christ de son pouvoir "ou" mots de sagesse humaine... les gens ne devraient pas cesser de croire le message à propos de Jésus et commence à penser que je suis plus important que Jésus »(Voir: Actif ou Passif et Métaphore)

1 Corinthians 1:18

Déclaration de connexion:

Paul met l'accent sur la sagesse de Dieu plutôt que sur la sagesse de l'homme.

le message sur la croix

«La prédication de la crucifixion» ou «le message de la mort du Christ sur la croix»

c'est de la bêtise

"Est insensé" ou "est stupide"

à ceux qui meurent

Ici, «mourir» fait référence au processus de la mort spirituelle.

c'est le pouvoir de Dieu

"C'est Dieu qui travaille puissamment en nous"

Je vais frustrer la compréhension de l'intelligent

"Je vais confondre les personnes intelligentes" ou "Je ferai complètement échouer les plans que les gens intelligents font"

1 Corinthians 1:20

Où est le sage? Où est le savant? Où est le débateur de ce monde?

Paul souligne que les personnes vraiment sages sont introuvables. AT: "Comparé à la sagesse de l'Evangile, il n'y a pas de gens sages, pas d'érudits, pas de débatteurs!" (Voir: Question rhétorique)

le savant

une personne qui est reconnue comme quelqu'un qui a beaucoup étudié

le débateur

une personne qui se dispute sur ce qu'il sait ou qui est compétent dans de tels arguments

Dieu n'a-t-il pas transformé la sagesse du monde en folie?

Paul utilise cette question pour souligner ce que Dieu a fait au monde de ce monde. AT: "Dieu a montré que

tout ce qu'ils appellent la sagesse est vraiment une folie" (voir: question rhétorique)

ceux qui croient

Les significations possibles sont 1) «tous ceux qui croient au message» ou 2) «tous ceux qui croient en Christ».

1 Corinthians 1:22

Informations générales:

Ici, le mot «nous» fait référence à Paul et à d'autres enseignants de la Bible. (Voir: «Nous» exclusifs et inclusifs)

Christ crucifié

"À propos du Christ, qui est mort sur une croix" (voir: actif ou passif)

une pierre d'achoppement

Tout comme une personne peut tomber sur un bloc sur une route, le message du salut à travers la crucifixion du Christ empêche les Juifs de croire en Jésus. AT: "pas acceptable" ou "très offensant" (Voir: métaphore)

1 Corinthians 1:24

à ceux que Dieu a appelés

"Aux gens que Dieu appelle"

nous prêchons Christ

«Nous enseignons au sujet du Christ» ou «nous parlons du Christ à tout le monde»

Christ comme puissance et sagesse de Dieu

Les significations possibles sont 1) «Dieu a agi avec puissance et sagesse en envoyant Christ mourir pour nous» ou «Par le Christ, Dieu a montré à quel point il est fort et sage.»

le pouvoir de Dieu

Une autre signification possible est que Christ est puissant et que c'est par Christ que Dieu nous sauve.

la sagesse de Dieu

Une autre signification possible est que Dieu montre le contenu de sa sagesse à travers le Christ.

la folie de Dieu est plus sage que les hommes et la faiblesse de Dieu est plus forte que les hommes

Les significations possibles sont 1) Paul parle avec ironie de la folie et de la faiblesse de Dieu. Paul sait que Dieu n'est ni stupide ni faible. AT: «Ce qui semble être la folie de Dieu est plus sage que la sagesse des gens, et ce qui semble être la faiblesse de Dieu est plus forte que la force du peuple » ou 2) Paul parle du point de vue du peuple grec qui peut penser que Dieu est stupide ou faible. AT: «ce que les gens appellent la folie de Dieu est vraiment plus sage que ce que les gens appellent la sagesse, et ce que les gens appellent la faiblesse de Dieu est vraiment plus fort que la force des gens »(Voir: Ironie)

1 Corinthians 1:26

Déclaration de connexion:

Paul souligne la position du croyant devant Dieu.

Pas beaucoup d'entre vous

Cela peut être énoncé sous une forme positive. AT: "Très peu d'entre vous"

sage selon les normes humaines

"Ce que la plupart des gens appellent sage"

de noble naissance

"Spécial parce que votre famille est importante"

Dieu a choisi... sage. Dieu a choisi... fort

Paul répète plusieurs des mêmes mots en deux phrases qui signifient presque la même chose à souligner la différence entre la façon de faire de Dieu et la façon dont les gens pensent que Dieu devrait les faire. (Voir: Parallélisme)

Dieu a choisi les choses folles du monde pour faire honte aux sages

«Dieu a choisi d'utiliser ceux que le monde pense être stupides de faire honte à ceux que le monde pense sont sages "

Dieu a choisi ce qui est faible dans le monde pour faire honte à ce qui est fort

«Dieu a choisi d'utiliser ceux que le monde pense faibles pour faire honte à ceux que le monde pense sont forts "

1 Corinthians 1:28

ce qui est bas et méprisé

les gens que le monde rejette. AT: «des gens humbles et rejetés»

les choses qui sont considérées comme rien

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «ce que les gens considèrent généralement comme sans valeur» (Voir: Actif ou Passif)

rien, pour ne rien apporter de précieux

"rien. Il l'a fait pour pouvoir montrer que les choses qui ont de la valeur sont vraiment sans valeur »

les choses qui sont considérées comme précieuses

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «les choses que les gens pensent valent de l'argent» ou «les choses que les gens pensent qu'ils valent le respect »(voir: actif ou passif)

Il l'a fait

"Dieu a fait ça"

1 Corinthians 1:30

À cause de ce que Dieu a fait

Cela fait référence à l'œuvre du Christ sur la croix.

nous... notre

Ces mots se réfèrent à Paul, ceux avec lui et les Corinthiens. (Voir: "Nous" inclus)

Christ Jésus, qui est devenu pour nous la sagesse de Dieu

Les significations possibles sont 1) «Christ Jésus, qui nous a clairement montré combien Dieu est sage» ou 2) «Christ Jésus, qui nous a donné la sagesse de Dieu. »(Voir: Métonymie)

Que celui qui se vante se vante dans le Seigneur

"Si une personne se vante, il devrait se vanter de la grandeur du Seigneur"

Translation Questions

1 Corinthians 1:1

Qui appelé Paul et qu'est-ce qu'il a été appelé pour être? Qu'est-ce que Paul désire pour l'église de Corinthe ?

1 Corinthiens 1:1-2

Jésus Christ a appelé Paul pour être un apôtre 1 Corinthiens 1:3-4 Paul désire qu'ils reçoivent la grâce et paix de Dieu notre Père et le Seigneur Jésus Christ.

1 Corinthians 1:4

Comment est-ce que Dieu a comblé l'église de Corinthe?

1 Corinthiens 1:4-6 Dieu les a comblés de toutes les richesses qui concernent la parole et la connaissance de Dieu

1 Corinthians 1:7

Qu'est-ce que l'église à Corinthe n'a pas manqué? Pourquoi est-ce que Dieu fortifiera l'église à Corinthe à la fin?

1 Corinthiens 1:7 L'église de Corinthe ne manquait d'aucun don spirituel 1 Corinthiens 1:8-9 Il fera ceci afin qu'ils soient innocents le jour de notre Seigneur Jésus-Christ.

1 Corinthians 1:10

Qu'est-ce que Paul conseille vivement à l'Eglise Corinthe de faire ? Qu'est-ce que les gens de Chloé ont rapporté à Paul?

1 Corinthiens 1:10 Paul les exhorte à être parfaitement unis dans un même esprit . 1 Corinthiens 1:11 Les gens de Chloé ont rapporté à Paul comment les discordes avaient développé parmi les gens dans l'église de Corinthe

1 Corinthians 1:12

Qu'est-ce que Paul a défini les discordes?

1 Corinthiens 1:12-13 Paul a dit ceci: Chacun de vous dis, "je suis de Paul", ou "je suis d'Apollos", ou "je suis de Céphas", ou "de Christ."

1 Corinthians 1:14

Pourquoi Paul remercie Dieu n'avoir pas baptisé aucun d'eux sauf Crispus et Gaius? Pourquoi Paul remercie Dieu de n'avoir pas baptisé aucun d'eux sauf Crispus et Gaius?

1 Corinthiens 1:14 Paul remercie Dieu pour ceci parce que cela ne leur donnerait aucune occasion pour dire qu'ils ont été baptisé dans le nom de Paul 1 Corinthiens 1:15-16 Paul remercie Dieu pour ceci parce que cela leur donnerait aucune occasion pour dire qu'ils ont été baptisé dans le nom de Paul.

1 Corinthians 1:17

Qu'est-ce que Le Christ a envoyé Paul de faire?

1 Corinthiens 1:17 Le Christ a envoyé Paul pour prêcher l'évangile.

1 Corinthians 1:18

Quel est le message de la croix à ceux qui meurent? Quel est le message de la croix parmi ceux que Dieu a sauvés?

1 Corinthiens 1:18-19 Le message de la croix est une folie pour ceux qui meurent. C'est la puissance de Dieu parmi ceux que Dieu a sauvés.

1 Corinthians 1:20

Comment est-ce que Dieu a changé la sagesse du monde?

1 Corinthiens 1:20 Dieu a changé la sagesse du monde en bêtise.

1 Corinthians 1:24

Pourquoi il a plu à Dieu de sauver ceux-là qui croient à la folie de la prédication?

1 Corinthiens 1:21-25 Parce que le monde n'a point connu Dieu dans la sagesse de Dieu.

1 Corinthians 1:26

Y'avait t'il beaucoup des sages des puissants et des nobles parmi ceux que Dieu a appelés ? Pourquoi Dieu a choisi les choses folles et faibles du monde pour confondre les hommes ?

1 Corinthiens 1:26 Il n'y en avait pas beaucoup . 1 Corinthiens 1:27 Il a fait ceci pour humilier le sage et humilier ce qui est fort.

1 Corinthians 1:28

Qu'est-ce que Dieu a fait afin que personne n'ait raison de se vanter devant lui?

1 Corinthiens 1:28 Qu'est-ce que Dieu a fait afin que personne n'ait raison de se vanter devant lui? Dieu a choisi ce qui est bas et méprisé dans le monde pour les confondre . 1 Corinthiens 1:29 Qu'est-ce que Dieu a fait afin que personne n'ait raison de se vanter devant lui? Dieu a choisi ce qui est bas et a méprisé dans les choses mondiales qui sont regardées comme rien.

1 Corinthians 1:30

Pourquoi est-ce que les croyants étaient dans Le Christ Jésus? Qu'est devenu pour nous le seigneur Jésus Christ ? En qui devrions-nous vanter ?

1 Corinthiens 1:30 Ils étaient dans Le Christ Jésus à cause de ce que Dieu a fait.

Il est devenu pour nous sagesse et droiture , sainteté et rédemption. 1 Corinthiens 1:31 Nous devons nous glorifier dans le seigneur.

Chapter 1

¹ Paul, appelé par Christ Jésus pour être apôtre par la grâce de Dieu, et notre frère Sosthène, ² à l'église de Dieu de Corinthe, ceux que Christ Jésus a purifiés appelés à être saints. Nous écrivons aussi à tous ceux qui invoquent le nom de notre Seigneur Jésus Christ en tout lieu, leur Seigneur et le nôtre. ³ Que la grâce et la paix de Dieu notre Père et Seigneur Jésus Christ soit avec vous.

⁴ Je rends toujours grâce à mon Dieu, à cause de la grâce que Christ Jésus vous a donné. ⁵ Il vous a bénis en toute choses, En toute parole et en toute connaissance. ⁶ Il vous a bénis comme le témoignage que Christ a confirmé comme vrai à travers vous.

⁷ Cependant, vous ne manquez pas des dons spirituel, comme vous attendez ardemment la révélation de notre Seigneur Jésus Christ. ⁸ Il vous raffermira jusqu'à la fin. Ainsi vous serez irréprochable au jour du jugement. ⁹ Dieu est fidèle, lui qui vous a appelés à la communion de son Fils Jésus Christ notre Seigneur.

¹⁰ Je vous encourage maintenant frères et soeurs, dans le nom de notre Seigneur Jésus Christ que vous avez tous accepté, et qu'il n'y ait aucune division parmi vous. Je vous conjure à vous unir tous dans le même esprit et par le même dessein. ¹¹ Car j'ai appris par les gens de Chloé qu'il y a des disputes entre vous.

¹² Maintenant je voudrais clarifier ceci: «À ceux qui disent, Moi je suis avec Paul», ou « avec Apollos», ou «avec Cephas», ou « avec Christ». ¹³ Christ est-il divisé? Est-ce-que Paul a été crucifié pour vous? Etes vous baptisés au nom de Paul?

¹⁴ Je remercie Dieu que je n'ai baptisé aucun de vous, excepté Crispus et Gaius. ¹⁵ Afin que personne ne dise qu'il a été baptisé en mon nom. ¹⁶ (J'ai aussi baptisé toute la maison de Stéphanas. En plus de cela, je ne sais pas si j'ai baptisé d'autres.)

¹⁷ Car Christ ne m'a pas envoyé pour baptiser, mais pour prêcher la bonne nouvelle, et non pas avec la sagesse humaine, pour que la croix de Christ ne soit pas dépourvue de son pouvoir.

¹⁸ Car le message de la croix est une folie aux yeux de ceux qui meurent. Mais parmi ceux que Dieu sauve, en cela est la puissance de Dieu. ¹⁹ car il est écrit: «je détruirai la sagesse des sages. Je déjouerai la compréhension de l'intelligent.»

²⁰ Où est l'homme sage? Où est l'homme instruit? Où est l'homme du débat de ce monde? Dieu n'a-t-il pas tourné la sagesse de ce monde en folie? ²¹ Depuis que le monde dans sa sagesse a ignoré Dieu, il a plu à Dieu de sauver ceux qui croient par la folie de la prédication.

²² Car les juifs demandent des signes miraculeux, les grecs cherchent la sagesse. ²³ Mais nous prêchons Christ crucifié, une Pierre d'achoppement pour les juifs et folie pour les grecs.

²⁴ Cependant, pour ceux que Dieu a appelés, juifs et Grecs, Nous prêchons Christ comme la puissance et la sagesse de Dieu. ²⁵ Parce que la folie de Dieu est plus sage que les hommes, et sa faiblesse plus forte que les hommes.

²⁶ Considérez votre appel frères. Peu d'entre vous étaient sages selon les standards humains. Peu d'entre vous étaient puissants. Peu d'entre vous étaient nobles de naissance. ²⁷ Mais Dieu choisit les choses folles du monde pour donner la honte aux sages. Dieu choisit ce qui est faible dans le monde pour donner à ce qui est fort.

²⁸ Dieu a choisi ce qui est petit et dédaigné dans ce monde. Il a même choisi les choses qui sont considérées comme inutiles, pour anéantir celles qui sont considérées comme valables. ²⁹ Il a fait ceci afin que personne ne se vante devant lui.

³⁰ A cause de ce que Dieu a fait, maintenant vous êtes en Christ Jésus, qui est devenu pour nous la sagesse venue de Dieu, notre justice, Notre sainteté et notre rédemption, ³¹ ainsi comme il est écrit: «que celui qui se vante, se vante dans le Seigneur.»

Chapter 2

¹ Pour moi , frères , lorsque je suis allé chez vous , ce n'est pas avec une supériorité de langage ou de sagesse que je suis allé vous annoncer le témoignage de Dieu . ² Car je n'ai pas eu la pensée de savoir parmi vous autre chose que Jésus - Christ , et Jésus- Christ crucifié .

³ Moi - même j' étais auprès de vous dans un état de faiblesse , de crainte , et de grand tremblement ; ⁴ et ma parole et ma prédication ne reposaient pas sur les discours persuasifs de la sagesse , mais sur une démonstration d' Esprit et de puissance , ⁵ afin que votre foi fût fondée , non sur la sagesse des hommes , mais sur la puissance de Dieu .

⁶ Cependant , c'est une sagesse que nous prêchons parmi les parfaits , sagesse qui n'est pas de ce siècle , ni des chefs de ce siècle , qui vont être anéantis ; ⁷ nous prêchons la sagesse de Dieu , mystérieuse et cachée , que Dieu , avant les siècles , avait destinée pour notre gloire ,

⁸ sagesse qu' aucun des chefs de ce siècle n'a connue , car , s 'ils l'eussent connue, ils n' auraient pas crucifié le Seigneur de gloire . ⁹ Mais , comme il est écrit , ce sont des choses que l' oeil n'a point vues , que l' oreille n'a point entendues , et qui ne sont point montées au coeur de l' homme , des choses que Dieu a préparées pour ceux qui l' aiment .

¹⁰ Dieu nous les a révélées par l' Esprit . Car l' Esprit sonde tout , même les profondeurs de Dieu . ¹¹ Lequel des hommes , en effet , connaît les choses de l' homme , si ce n' est l' esprit de l' homme qui est en lui ? De même , personne ne connaît les choses de Dieu , si ce n' est l' Esprit de Dieu .

¹² Or nous , nous n'avons pas reçu l' esprit du monde , mais l' Esprit qui vient de Dieu , afin que nous connaissions les choses que Dieu nous a données par sa grâce . ¹³ Et nous en parlons , non avec des discours qu' enseigne la sagesse humaine , mais avec ceux qu' enseigne l' Esprit , employant un langage spirituel pour les choses spirituelles .

¹⁴ Mais l' homme animal ne reçoit pas les choses de l' Esprit de Dieu , car elles sont une folie pour lui , et il ne peut les connaître , parce que c'est spirituellement qu'on en juge . ¹⁵ L'homme spirituel , au contraire , juge de tout , et il n'est lui- même jugé par personne . ¹⁶ Car Qui a connu la pensée du Seigneur , Pour l' instruire ? Or nous , nous avons la pensée de Christ .

1 Corinthians 2:1

Déclaration de connexion:

Paul oppose la sagesse humaine et la sagesse de Dieu. Il souligne que la sagesse spirituelle vient de Dieu.

frères

Ici, cela signifie des chrétiens, y compris des hommes et des femmes.

J'ai décidé de ne rien savoir... sauf Jésus Christ

Quand Paul a dit qu'il «a décidé de ne rien savoir», il a exagéré de souligner qu'il avait décidé concentrez-vous sur rien d'autre que Jésus-Christ et enseignez-le. AT: «J'ai décidé de ne rien apprendre... sauf Jésus-Christ "ou" J'ai décidé de ne rien enseigner... sauf Jésus-Christ "(voir: Hyperbole et Généralisation)

1 Corinthians 2:3

J'étais avec toi

"Je visitais avec vous"

dans la faiblesse

Les significations possibles sont: 1) «physiquement faible» ou 2) «avoir l'impression de ne pas pouvoir faire ce que je devais faire».

paroles persuasives de sagesse

des mots qui sonnent bien et avec lesquels le conférencier espère amener les gens à faire ou à croire quelque chose

1 Corinthians 2:6

Informations générales:

Paul interrompt son argument principal pour expliquer ce qu'il entend par «sagesse» et à qui il veut parler.

Maintenant nous parlons

Le mot «Now» est utilisé ici pour marquer une rupture dans l'enseignement principal. Paul commence à expliquer cela la vraie sagesse est la sagesse de Dieu.

parle la sagesse

Le nom abstrait «sagesse» peut être énoncé comme l'adjectif «sage». AT: «parler avec sagesse» ou "Parlez un message sage" (Voir: Noms abstraits)

la maturité

«Croyants matures»

avant les âges

“Avant que Dieu crée quelque chose”

pour notre gloire

«Pour assurer notre gloire future»

1 Corinthians 2:8

le seigneur de la gloire

“Jésus, le glorieux Seigneur”

Des choses qu'aucun œil... imaginé, les choses... qui l'aiment

Ceci est une phrase incomplète. Certaines traductions en font une phrase complète: œil... imaginé; ce sont les choses... qui l'aiment. »D'autres la laissent incomplète mais montrent que est incomplet en utilisant la ponctuation non finale ici et en commençant le verset suivant dans la suite de ce verset: «Des choses qu'aucun œil... imaginé, les choses... qui l'aiment»

Des choses qu'aucun œil n'a vues, aucune oreille n'a entendu, aucun esprit n'a imaginé

Ceci est un triplet se référant à toutes les parties d'une personne pour souligner qu'aucun homme n'a jamais été au courant de les choses que Dieu a préparées. (Voir: métonymie)

les choses que Dieu a préparées pour ceux qui l'aiment

Le Seigneur a créé dans le ciel de merveilleuses surprises pour ceux qui l'aiment.

1 Corinthians 2:10

Ce sont les choses

Paul parle des vérités sur Jésus et la croix. Si 1 Corinthiens 2: 9 est traité comme un incomplet phrase, "ce sont les choses."

Car qui connaît les pensées d'une personne, sauf l'esprit de la personne en lui?

Paul utilise cette question pour souligner que personne ne sait ce que pense une personne, sauf la personne lui-même. AT: "Personne ne sait ce que pense une personne si ce n'est son esprit" (Voir: Rhétorique Question)

esprit de la personne

Cela fait référence à l'être intérieur d'une personne, à sa propre nature spirituelle.

personne ne connaît les choses profondes de Dieu que l'Esprit de Dieu

Cela peut être énoncé sous une forme positive. AT: "seul l'Esprit de Dieu connaît les choses profondes de Dieu" (voir: Double Négatif)

1 Corinthians 2:12

Informations générales:

Ici, le mot «nous» inclut à la fois Paul et son public. (Voir: "Nous" inclus)

nous est donné librement par Dieu

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «que Dieu nous a donné librement» ou «que Dieu nous a aimablement donné» (Voir: actif ou passif)

L'Esprit interprète les paroles spirituelles avec une sagesse spirituelle

Le Saint-Esprit communique la vérité de Dieu aux croyants selon les propres mots de l'Esprit et leur donne son propre sagesse.

L'Esprit interprète les paroles spirituelles avec une sagesse spirituelle

"L'Esprit explique utilise sa propre sagesse spirituelle pour expliquer les mots spirituels"

1 Corinthians 2:14

Informations générales:

Ici, le mot «nous» inclut à la fois Paul et son public.
(Voir: "Nous" inclus)

personne non spirituelle

la personne non chrétienne qui n'a pas reçu le Saint-Esprit parce qu'ils sont discernés spirituellement
"Parce que comprendre ces choses nécessite l'aide de l'Esprit"

Celui qui est spirituel

"Le croyant qui a reçu l'Esprit"

Car qui peut connaître la pensée du Seigneur, qu'il peut l'instruire?

Paul utilise cette question pour souligner que personne ne connaît la pensée du Seigneur. Personne n'est aussi sage que le Seigneur. AT: «Personne ne peut connaître l'esprit du Seigneur, alors personne ne peut lui apprendre quelque chose qu'il fait ne le sais pas déjà »(Voir: question rhétorique)

Translation Questions

1 Corinthians 2:1

De quelle manière Paul est entré en Corinthe pour proclamer les vérités cachées de Dieu? Qu'est-ce que Paul a donné comme enseignement aux corinthiens ?

1 Corinthiens 2:1 Paul n'est pas venu avec des paroles élégante ou de sagesse quand il a proclamé les Vérités cachées de Dieu. 1 Corinthiens 2:2-3 Paul a décidé de ne savoir rien sauf Jésus Le Christ, crucifié.

1 Corinthians 2:3

Pourquoi l'enseignement de Paul ne reposait pas sur la sagesse humaine ? Pourquoi était le mot de Paul et sa proclamation faite avec la démonstration du Esprit et de pouvoir plutôt qu'avec mots persuasifs de sagesse?

1 Corinthiens 2:4 C'était afin que leur foi ne puisse pas être fondé dans la sagesse des humains, mais dans le pouvoir de Dieu. 1 Corinthiens 2:5-6 C'était afin que leur foi ne puisse pas être dans la sagesse d'êtres humains, mais dans le pouvoir de Dieu.

1 Corinthians 2:6

Quelle sagesse Paul a - t -il prêché aux corinthiens ?

1 Corinthiens 2:7 Il a parlé de la sagesse cachée de Dieu qu'il a prédestinée avant les âges pour notre gloire .

1 Corinthians 2:8

Si les chefs du temps de Paul avaient su la sagesse de Dieu ; qu'est-ce qu'ils n'auraient pas fait?

1 Corinthiens 2:8-9 Si ces souverains avaient su la sagesse de Dieu ils n'auraient pas crucifié le Seigneur de gloire.

1 Corinthians 2:10

Comment Paul a révélé la sagesse de Dieu aux corinthiens ? Qui connaît les choses profondes de Dieu?

1 Corinthiens 2:10 Dieu leur a révélé ces choses à travers son Esprit. 1 Corinthiens 2:11 L'Esprit de Dieu connaît les choses profondes de Dieu.

1 Corinthians 2:12

Comment est- ce que Paul et ceux qui ont crus ont reçu l'Esprit de Dieu ?

1 Corinthiens 2:12-13 Ils ont reçu l'Esprit qui est de Dieu afin qu'ils puissent savoir les choses librement.

1 Corinthians 2:14

Pourquoi l' homme animal ne reçoit pas les choses de l' Esprit de Dieu ? Quel esprit ont ceux qui croient en Jésus ?

1 Corinthiens 2:14-15 L'homme animal ne peut pas les recevoir parce qu'ils sont une folie pour lui . 1 Corinthiens 2:16 Paul a dit qu'ils ont l'esprit de Christ.

Chapter 2

¹ Quand je vint vers vous, frère, je ne vint pas avec un discours eloquent ou la sagesse lorsque je proclamait les vérités cachées de Dieu. ² Car j'ai décidé de ne rien savoir lorsque j'étais parmi vous, excepté Jésus-Christ, et qui a été crucifié.

³ Et j'étais avec vous dans la faiblesse, dans la peur, et dans beaucoup de tremblements. ⁴ Mon message et ma proclamation n'utilisaient pas des mots persuasifs de la sagesse, mais ils étaient avec la manifestation du Saint Esprit et de la puissance, ⁵ Afin que votre foi ne repose pas selon la sagesse humaine, mais dans la puissance de Dieu.

⁶ Maintenant nous parlons de la sagesse parmi les matures, mais non pas de la sagesse de ce monde, ou des dirigeants de ce siècle, qui passent. ⁷ Mais nous parlons de la sagesse de Dieu dans la vérité cachée, la sagesse cachée que Dieu a prédestiné d'avance pour notre gloire.

⁸ Aucun des dirigeants de ce siècle n'a connu cette sagesse, car s'ils l'ont comprise à ce moment là, ils n'auraient pas crucifié le Seigneur de la gloire. ⁹ Mais comme il est écrit: «les choses qu'aucun oeil n'a vu, qu'aucune oreille n'a entendu, qu'aucune pensée n'a imaginé, les choses que Dieu a préparé pour ceux qui l'aiment.»

¹⁰ Ce sont les choses que Dieu nous a révélé par son Esprit. Car l'Esprit sonde toute chose, même les profondeurs de Dieu. ¹¹ Car qui connaît les pensées d'une personne excepté son esprit en lui? Ainsi, personne ne connaît les profondeurs de Dieu si ce n'est l'Esprit de Dieu.

¹² Mais nous n'avions pas reçu l'esprit de ce monde, mais l'Esprit qui vient de Dieu, afin que nous connaissions gratuitement les choses qui nous sont données par Dieu. ¹³ Nous parlons de ces choses en paroles que la sagesse de l'homme ne peut pas enseigner, mais que le Saint Esprit nous enseigne, le Saint Esprit interprète les paroles spirituelles avec la sagesse spirituelle.

¹⁴ Une personne qui n'est pas spirituelle ne reçoit pas les choses qui appartiennent à l'Esprit de Dieu, car c'est une folie pour lui. Il ne peut pas les connaître car c'est spirituellement qu'on les discerne. ¹⁵ L'homme spirituel juge toutes choses, mais n'est pas assujetti au jugement des autres. ¹⁶ car: « Qui peut connaître la pensée du Seigneur, pour qu'il puisse l'instruire?» Mais nous avons la pensée du Christ.

Chapter 3

¹ Pour moi , frères , ce n'est pas comme à des hommes spirituels que j'ai pu vous parler , mais comme à des hommes charnels , comme à des enfants en Christ . ² Je vous ai donné du lait , non de la nourriture solide , car vous ne pouviez pas la supporter; et vous ne le pouvez pas même à présent ,

³ parce que vous êtes encore charnels . En effet , puisqu' il y a parmi vous de la jalousie et des disputes , n'êtes-vous pas charnels , et ne marchez- vous pas selon l' homme ? ⁴ Quand l' un dit : Moi , je suis de Paul ! et un autre : Moi , d' Apollos ! n'êtes- vous pas des hommes ? ⁵ Qu 'est-ce donc qu' Apollos , et qu 'est- ce que Paul ? Des serviteurs , par le moyen desquels vous avez cru , selon que le Seigneur l'a donné à chacun .

⁶ J 'ai planté , Apollos a arrosé , mais Dieu a fait croître , ⁷ en sorte que ce n' est pas celui qui plante qui est quelque chose , ni celui qui arrose , mais Dieu qui fait croître .

⁸ Celui qui plante et celui qui arrose sont égaux , et chacun recevra sa propre récompense selon son propre travail . ⁹ Car nous sommes ouvriers avec Dieu . Vous êtes le champ de Dieu , l' édifice de Dieu .

¹⁰ Selon la grâce de Dieu qui m 'a été donnée , j'ai posé le fondement comme un sage architecte , et un autre bâtit dessus . Mais que chacun prenne garde à la manière dont il bâtit dessus . ¹¹ Car personne ne peut poser un autre fondement que celui qui a été posé , savoir Jésus - Christ .

¹² Or , si quelqu' un bâtit sur ce fondement avec de l' or , de l' argent , des pierres précieuses , du bois , du foin , du chaume , ¹³ l' oeuvre de chacun sera manifestée ; car le jour la fera connaître , parce qu 'elle se révèlera dans le feu , et le feu éprouvera ce qu' est l' oeuvre de chacun .

¹⁴ Si l' oeuvre bâtie par quelqu' un sur le fondement subsiste , il recevra une récompense . ¹⁵ Si l' oeuvre de quelqu' un est consumée , il perdra sa récompense; pour lui , il sera sauvé , mais comme au travers du feu .

¹⁶ Ne savez- vous pas que vous êtes le temple de Dieu , et que l' Esprit de Dieu habite en vous ? ¹⁷ Si quelqu' un détruit le temple de Dieu , Dieu le détruira ; car le temple de Dieu est saint , et c' est ce que vous êtes .

¹⁸ Que nul ne s' abuse lui- même : si quelqu' un parmi vous pense être sage selon ce siècle , qu'il devienne fou , afin de devenir sage . ¹⁹ Car la sagesse de ce monde est une folie devant Dieu . Aussi est-il écrit : Il prend les sages dans leur ruse . ²⁰ Et encore : Le Seigneur connaît les pensées des sages , Il sait qu 'elles sont vaines .

²¹ Que personne donc ne mette sa gloire dans des hommes ; car tout est à vous , ²² soit Paul , soit Apollos , soit Céphas , soit le monde , soit la vie , soit la mort , soit les choses présentes , soit les choses à venir . Tout est à vous ;

²³ et vous êtes à Christ , et Christ est à Dieu .

1 Corinthians 3:1

gens charnels

Déclaration de connexion:

Paul rappelle maintenant aux croyants corinthiens comment ils vivent réellement au lieu de se comporter comme leur position devant Dieu est. Il leur rappelle ensuite que la personne qui les enseigne n'est pas aussi important comme Dieu qui donne leur croissance.

les gens qui suivent leurs propres désirs quant aux petits enfants en Christ Les Corinthiens sont comparés aux enfants très jeunes en âge et compréhensifs. AT: "très jeunes croyants en Christ »(Voir: Métaphore)

Je t'ai nourri de lait, pas de nourriture solide

frères

Les Corinthiens ne peuvent comprendre que des vérités faciles, comme les bébés qui ne peuvent boire que du lait. Elles sont pas assez mature pour comprendre de plus grandes vérités comme les enfants plus âgés qui peuvent maintenant manger des aliments solides. (Voir: métaphore)

personnes spirituelles

vous n'êtes pas encore prêt

les gens qui obéissent à l'esprit

Cela sous-entend qu'ils ne sont pas prêts à comprendre des enseignements plus difficiles. AT: "vous n'êtes toujours pas prêt à comprendre les enseignements les

plus difficiles sur la suite du Christ »(Voir: Connaissance supposée et Informations implicites)

1 Corinthians 3:3

encore charnel

se comporter toujours selon les désirs pécheurs ou mondains

Ne vivez-vous pas selon la chair et ne marchez-vous pas selon les normes humaines?

Paul réprimande les Corinthiens pour leur comportement coupable. «Marcher» est une métaphore pour «juger votre comportement », décider ce qui est bon ou mauvais. AT: “vous devriez avoir honte parce que vous êtes se comporter selon vos désirs pécheurs et vous utilisez des normes humaines pour décider si votre comportement est bon ou mauvais! »(Voir: Question et métaphore rhétoriques)

ne vivez-vous pas en tant qu'êtres humains?

Paul réprimande les Corinthiens. AT: “tu devrais avoir honte parce que tu vis la même chose manière dont vivent les gens qui n'ont pas l'Esprit »(voir: question rhétorique)

Qui est alors Apollos? Qui est Paul?

Paul insiste sur le fait que lui et Apollos ne sont pas la source originale de l'évangile, et par conséquent le Les Corinthiens ne devraient pas les suivre. AT: "Il est faux de former des groupes pour suivre Apollos ou Paul!" (Voir: question rhétorique)

Qui est Paul?

Paul parle de lui-même comme s'il parlait de quelqu'un d'autre. AT: "Je ne suis pas important!" ou "Qui suis-je?" (Voir: question rhétorique et première, deuxième ou troisième personne)

Serviteurs à travers lesquels vous avez cru

Paul répond à sa propre question en disant que lui et Apollos sont des serviteurs de Dieu. AT: “Paul et Apollos sont les serviteurs de Christ et vous avez cru au Christ parce que nous l'avons servi »(voir: Ellipsis)

Serviteurs à travers lesquels vous avez cru, à chacun desquels le Seigneur a donné des tâches

Cela peut être indiqué avec les informations comprises. AT: «Nous sommes des serviteurs à travers lesquels

vous avez cru. Nous ne sommes que des personnes à qui le Seigneur a donné des tâches »(Voir: Ellipsis)

1 Corinthians 3:6

J'ai planté

La connaissance de Dieu est comparée à une graine qui doit être plantée pour grandir. AT: “Quand J'ai prêché la parole de Dieu à vous, j'étais comme quelqu'un qui plante des graines dans un jardin »(Voir: Métaphore)

Apollos arrosé

Comme les graines ont besoin d'eau, la foi a besoin d'être enseignée pour qu'elle grandisse. AT: “et quand Apollos a continué à vous enseigner la parole de Dieu, il était comme quelqu'un qui arrose un jardin »(Voir: Métaphore)

mais Dieu a donné la croissance

Alors que les plantes grandissent et se développent, la foi et la connaissance en Dieu grandissent et deviennent plus profondes et plus profondes. plus forte. AT: «mais Dieu vous a fait grandir» ou «tout comme Dieu fait pousser les plantes, il provoque de grandir spirituellement »(Voir: Métaphore)

ni celui qui plante... est quelque chose. Mais c'est Dieu qui donne la croissance

Paul souligne que ni lui ni Apollos ne sont responsables de la croissance spirituelle des croyants, mais Dieu fait.

c'est Dieu qui donne la croissance

Ici, donner de la croissance, c'est provoquer la croissance. Le nom abstrait «croissance» peut être traduit par un phrase verbale. AT: "c'est Dieu qui vous fait grandir" (Voir: Noms abstraits)

1 Corinthians 3:8

celui qui plante et celui qui arrose sont un

Paul parle de dire aux gens la bonne nouvelle et d'enseigner à ceux qui l'ont accepté comme s'ils étaient plantation et arrosage des plantes. (Voir: métaphore)

sont un

Les significations possibles sont «un» sont 1) «uni dans l'objectif» ou 2) «égal en importance».

les salaires

une somme d'argent qu'un travailleur reçoit pour son travail

nous

Cela fait référence à Paul et Apollos mais pas à l'église corinthienne. (Voir: «Nous» exclusifs et inclusifs)

Les collègues de Dieu

Paul se considère lui-même et Apollos comme travaillant ensemble.

Tu es le jardin de Dieu

Les significations possibles sont 1) être le jardin de Dieu représente l'appartenance à Dieu. AT: "Vous êtes comme un jardin cela appartient à Dieu »ou 2) être le jardin de Dieu représente Dieu qui nous pousse à grandir. AT: "Vous êtes comme un jardin que Dieu fait grandir »(Voir: Métaphore)

La construction de Dieu

Les significations possibles sont 1) être le bâtiment de Dieu représente l'appartenance à Dieu. AT: "et vous êtes comme un construire qui appartient à Dieu »ou 2) être l'édifice de Dieu représente Dieu et nous amener à devenir ce que il veut. AT: "et vous êtes comme un bâtiment que Dieu construit" (voir: Métaphore)

1 Corinthians 3:10

Selon la grâce de Dieu qui m'a été donnée

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Selon la tâche que Dieu m'a donnée de faire" (Voir: Actif ou Passif)

J'ai jeté les bases

Paul assimile son enseignement de la foi et du salut en Jésus-Christ à la fondation d'un édifice. (Voir: métaphore)

un autre construit dessus

Paul fait référence à la personne ou aux personnes qui enseignent les Corinthiens à cette époque comme si elles sont des menuisiers qui construisent le bâtiment au-dessus des fondations. (Voir: métaphore)

laisser chaque homme

Cela se réfère aux ouvriers de Dieu en général. AT: «laisser chaque personne qui sert Dieu»

personne ne peut poser une base autre que celle qui a été posée

Cela peut être déclaré comme actif. AT: «personne ne peut poser un autre fondement que celui que moi, Paul, avoir posé »ou« J'ai déjà posé la seule fondation que tout le monde puisse poser »(voir: Actif ou Passif)

1 Corinthians 3:12

Informations générales:

Paul parle de ce que font généralement les constructeurs lors de la construction d'un bâtiment pour décrire ce que les enseignants à Corinthe sont en train de faire. Les constructeurs n'utilisent généralement que de l'or, de l'argent ou des pierres précieuses sur les bâtiments.

Maintenant, si quelqu'un construit sur le fondement avec de l'or, de l'argent, des pierres précieuses, du bois, du foin ou de la paille

Les matériaux de construction utilisés pour construire un nouveau bâtiment sont comparés aux valeurs spirituelles utilisé pour construire le comportement et les activités d'une personne au cours de sa vie. AT: «Si une personne construit avec des matériaux précieux qui dureront ou avec des matériaux bon marché qui brûlent facilement »(Voir: Métaphore)

pierres précieuses

«Pierres chères»

son travail sera révélé

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «Dieu montrera à tous ce que le constructeur a fait» (voir: Actif ou Passif)

pour le jour le révélera

Le «jour» est une métaphore du temps où Dieu jugera tout le monde. Quand Dieu montre tout le monde ce que ces enseignants ont fait, ce sera comme si le soleil était venu révéler ce qui s'était passé au cours de la nuit. (Voir: métaphore)

Car il sera révélé en feu. Le feu testera la qualité de ce que chacun avait fait

Tout comme le feu révélera les forces ou détruira les faiblesses d'un bâtiment, le feu de Dieu jugera les efforts et les activités de l'homme. AT: "Dieu utilisera le feu pour montrer la qualité de son travail" (Voir: Métaphore)

1 Corinthians 3:14

Informations générales:

Les termes «une personne» et «n'importe qui» et «il» et «lui-même» font référence aux croyants.

reste du travail

«Le travail dure» ou «le travail survit»

si le travail de quelqu'un est brûlé

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "si le feu détruit le travail de quelqu'un" ou "si le feu détruit le travail de quiconque "(voir: actif ou passif)

il va subir une perte

Le nom abstrait «perte» peut être exprimé avec le verbe «perdre». AT: «il perdra sa récompense» (voir: Noms abstraits)

mais lui-même sera sauvé

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "mais Dieu le sauvera" (voir: actif ou passif)

1 Corinthians 3:16

Ne savez-vous pas que vous êtes le temple de Dieu et que l'Esprit de Dieu habite en vous?

Paul réprimande les Corinthiens. AT: «Vous agissez comme si vous ne saviez pas que vous êtes le temple de

Dieu et l'Esprit de Dieu vit en vous! »(Voir: Question rhétorique)

1 Corinthians 3:18

Que personne ne se trompe

Personne ne devrait croire le mensonge qu'il est lui-même sage dans ce monde.

dans cet âge

selon la manière dont les gens qui ne croient pas décident de ce qui est sage laissez-le devenir un «imbécile» "Cette personne devrait être disposée à avoir des gens qui ne croient pas le qualifier de fou" (voir: Ironie)

Il attrape le sage dans leur astuce

Dieu piège les personnes qui pensent être intelligentes et utilise leurs propres plans pour les piéger.

Le Seigneur sait que le raisonnement des sages est futile

"Le Seigneur sait que ce que les gens pensent être sage planifie de faire est futile"

futile

inutile

1 Corinthians 3:21

vous êtes du Christ et Christ est le Dieu

“Vous appartenez à Christ et Christ appartient à Dieu”

Translation Questions

1 Corinthians 3:1

A quel genre de personne Paul a parlé aux chrétiens de Corinthe?

Paul leur a parlé comme a des hommes charnels.

1 Corinthians 3:3

Pourquoi est-ce que Paul a dit que les croyants de Corinthe étaient encore corporels? Qui était Paul et Apollos pour les Corinthiens?

1 Corinthiens 3:3-4 Paul a dit qu'ils étaient encore corporels parce qu'il y'avait la jalousie et des conflits

parmi eux. 1 Corinthiens 3:5-6 Ils étaient des serviteurs à l'œuvre pour leur faire connaître Christ.

1 Corinthians 3:6

Qu'est ce que Paul et Apollos ont fait?

Paul a planté et Apollos a arrosé.

1 Corinthians 3:8

Comment seront récompensés celui qui plante et celui qui arrose?

Ils recevront chacun sa propre récompense selon leur travail.

1 Corinthians 3:10

Qui fait croître dans la connaissance de Christ ? Qui est le fondement de la foi ?

1 Corinthiens 3:7-10 C'est Dieu qui fait croître dans sa connaissance. 1 Corinthiens 3:11 Jésus Christ est le fondement.

1 Corinthians 3:12

Qu' arrivera t-il à quelqu'un qui construit sur le fondement de Christ ? Ce qui arrivera au travail de quelqu'un qui construit sur la fondation de Jésus Le Christ? Qu'est-ce que le feu fera au travail d'une personne?

1 Corinthiens 3:12 Son travail sera révélé dans la lumière du jour et sera éprouvé par le feu. 1 Corinthiens 3:13 Son travail sera révélé dans la lumière du jour et en feu. Le feu révélera la qualité de ce que chacun a fait.

1 Corinthians 3:14

Qu'est-ce qu'une personne recevra si son travail survit au feu? Qu'est-ce qui arrivera à la personne dont le travail est consumé par le feu ?

1 Corinthiens 3:14 Cette personne recevra une récompense. 1 Corinthiens 3:15 Cette personne souffrira la perte, mais il sera sauvé, comme ayant échappé à travers le feu.

1 Corinthians 3:16

Qui est-ce que nous sommes et qui vit en nous qui croyons en Jésus Christ? Qu'est-ce qui se passera si quelqu'un détruit le temple de Dieu?

1 Corinthiens 3:16 Nous sommes le temple de Dieu et l'Esprit de Dieu vit en nous. 1 Corinthiens 3:17 Dieu détruira la personne qui détruit le temple de Dieu.

1 Corinthians 3:18

Qu'est-ce que Paul pense de la sagesse du monde ? Qu'est-ce que le Seigneur sait au sujet du raisonnement du sage?

1 Corinthiens 3:18-19 Paul dit que c'est une folie devant Dieu, 1 Corinthiens 3:20 Le Seigneur sait que le raisonnement du sage est futile.

1 Corinthians 3:21

Qu' est-ce que Paul dit aux croyants corinthiens de cesser de revendiquer au sujet de gens? Qu' est-ce que Paul dit aux croyants corinthiens de cesser de revendiquer au sujet de gens? Pourquoi est-ce que Paul dit aux croyants corinthiens de cesser de revendiquer au sujet de gens?

1 Corinthiens 3:21 Il leur a dit de cesser de mettre sa gloire dans des hommes car tout est eux. 1 Corinthiens 3:22 Il leur a dit de cesser de mettre leur gloire dans les hommes 1 Corinthiens 3:23 Il leur a dit de cesser de mettre sa gloire dans les hommes car tout est eux

Chapter 3

¹ Et, frères, Je ne peux pas vous parler comme à des personnes spirituelles, mais comme des personnes charnelles, comme des nouveaux nés en Christ. ² Je vous ai nourri du lait et non pas de la viande, car vous n'êtes pas prêts pour la viande, et jusqu'à maintenant vous n'êtes pas prêts.

³ Car vous êtes encore charnels. Car là où la jalousie et les disputes existent parmi vous, ne vivez-vous pas selon la chair et ne marchez-vous pas selon les standards humains? ⁴ Lorsque quelqu'un dit: « Je suis partisan de Paul, » et un autre dit: « Je suis partisan d' Apollos, » ne vivez-vous pas selon la chair? ⁵ Qui donc est Apollos? Et qui est Paul? Des serviteurs à travers qui vous avez cru, à qui le Seigneur a donné des tâches.

⁶ J'ai planté, Apollos a arrosé, mais Dieu a donné la croissance. ⁷ Ainsi, ce n'est ni celui qui plante ni celui qui arrose, qui est quelque chose. Mais c'est Dieu qui fait croître.

⁸ Maintenant celui qui plante et celui qui arrose sont un, et chacun recevra son salaire selon son travail. ⁹ Car nous sommes des co-ouvriers de Dieu. Vous êtes le jardin de Dieu, l'édifice de Dieu.

¹⁰ Selon la grâce de Dieu qui m'a été donnée comme un sage architecte, j'ai posé une fondation et un autre construit dessus. Mais que chaque homme fasse attention de la manière qu'il bâtit là dessus. ¹¹ Car nul ne peut bâtir une autre fondation, que celle qui a été posé, qui est Jésus- Christ.

¹² Maintenant quiconque bâti sur la fondation avec de l'or, de l'argent, de pierres précieuses, du bois, du foin, ou de la paille, ¹³ son travail sera révélé, car la lumière du jour le révélera. Car il sera révélé par le feu. Le feu éprouvera la qualité de ce que chacun a fait.

¹⁴ Si ce que la personne bâti demeure, elle aura sa récompense. ¹⁵ Mais si le travail de quequ'un est brûlé, elle subira la perte, mais elle-même sera sauvée, comme échappant au travers du feu.

¹⁶ Ne savez-vous pas que vous êtes le temple de Dieu et que l'Esprit de Dieu habite en vous? ¹⁷ Si quelqu'un détruit le temple de Dieu, Dieu le détruira. Car le temple de Dieu est saint, et vous l'ête aussi.

¹⁸ Que personne ne se trompe. Si quelqu'un d'entre vous pense être sage dans ce siècle, qu'il devienne un « insensé » afin d'être sage. ¹⁹ Car la sagesse de ce monde est une folie pour Dieu. Car il est écrit: « Il confond le sage dans leur ruse. » ²⁰ En plus: « Le Seigneur sais que le raisonnement des sages est futile. »

²¹ Ainsi, plus de raison de se vanter! Car toutes choses sont les vôtres, ²² que ce soit Paul ou Apollos, ou Céphas, ou le monde, ou la vie, ou la mort, ou les choses présentes ou les choses à venir. Toutes choses vous appartiennent, ²³ et vous appartenez à Christ et Christ appartient à Dieu.

Chapter 4

¹ Ainsi , qu' on nous regarde comme des serviteurs de Christ , et des dispensateurs des mystères de Dieu . ² Du reste , ce qu'on demande des dispensateurs , c'est que chacun soit trouvé fidèle .

³ Pour moi , il m' importe fort peu d 'être jugé par vous , ou par un tribunal humain . Je ne me juge pas non plus moi- même , ⁴ car je ne me sens coupable de rien ; mais ce n'est pas pour cela que je suis justifié . Celui qui me juge , c' est le Seigneur .

⁵ C'est pourquoi ne jugez de rien avant le temps , jusqu' à ce que vienne le Seigneur , qui mettra en lumière ce qui est caché dans les ténèbres , et qui manifestera les desseins des coeurs . Alors chacun recevra de Dieu la louange qui lui sera due.

⁶ C 'est à cause de vous , frères , que j'ai fait de ces choses une application à ma personne et à celle d' Apollos , afin que vous appreniez en nos personnes à ne pas aller au delà de ce qui est écrit , et que nul de vous ne conçoive de l' orgueil en faveur de l' un contre l' autre . ⁷ Car qui est-ce qui te distingue ? Qu 'as- tu que tu n 'aies reçu ? Et si tu l'as reçu , pourquoi te glorifies- tu , comme si tu ne l'avais pas reçu ?

⁸ Déjà vous êtes rassasiés , déjà vous êtes riches , sans nous vous avez commencé à régner . Et puissiez- vous régner en effet , afin que nous aussi nous régnions avec vous ! ⁹ Car Dieu , ce me semble , a fait de nous , apôtres , les derniers des hommes , des condamnés à mort en quelque sorte , puisque nous avons été en spectacle au monde , aux anges et aux hommes .

¹⁰ Nous sommes fous à cause de Christ ; mais vous , vous êtes sages en Christ ; nous sommes faibles , mais vous êtes forts . Vous êtes honorés , et nous sommes méprisés ! ¹¹ Jusqu' à cette heure , nous souffrons la faim , la soif , la nudité ; nous sommes maltraités , errants çà et là ;

¹² nous nous fatiguons à travailler de nos propres mains ; injuriés , nous bénissons ; persécutés , nous supportons ;

¹³ calomniés , nous parlons avec bonté ; nous sommes devenus comme les balayures du monde , le rebut de tous , jusqu' à maintenant .

¹⁴ Ce n'est pas pour vous faire honte que j' écris ces choses ; mais je vous avertis comme mes enfants bien- aimés .

¹⁵ Car , quand vous auriez dix mille maîtres en Christ , vous n'avez cependant pas plusieurs pères , puisque c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus - Christ par l' Évangile . ¹⁶ Je vous en conjure donc , soyez mes imitateurs .

¹⁷ Pour cela je vous ai envoyé Timothée , qui est mon enfant bien- aimé et fidèle dans le Seigneur ; il vous rappellera quelles sont mes voies en Christ , quelle est la manière dont j' enseigne partout dans toutes les Églises .

¹⁸ Quelques - uns se sont enflés d' orgueil , comme si je ne devais pas aller chez vous .

¹⁹ Mais j' irai bientôt chez vous , si c'est la volonté du Seigneur , et je connaîtrai , non les paroles , mais la puissance de ceux qui se sont enflés . ²⁰ Car le royaume de Dieu ne consiste pas en paroles , mais en puissance . ²¹ Que voulez- vous ? Que j' aille chez vous avec une verge , ou avec amour et dans un esprit de douceur ?

1 Corinthians 4:1

Déclaration de connexion:

Ayant juste rappelé aux gens de ne pas être fiers de savoir qui leur a enseigné le Seigneur et qui les avait baptisés, Paul rappelle aux croyants corinthiens que tous les croyants doivent être humbles serviteurs.

ce qui est exigé des stewards

Paul parle de lui-même comme s'il parlait d'autres personnes. AT: «nous devons être» (Voir: Première, deuxième ou troisième personne)

1 Corinthians 4:3

c'est une toute petite chose que je devrais être jugé par vous

Paul compare la différence entre le jugement humain et le jugement de Dieu. Jugement de l'homme n'est pas important comparé au vrai jugement de Dieu sur l'homme.

Je ne suis au courant d'aucune accusation portée contre moi

"Je n'ai entendu personne m'accuser de mal faire"

cela ne veut pas dire que je suis innocent. C'est le Seigneur qui me juge

«Ce manque d'accusation ne prouve pas que je suis innocent. Le Seigneur sait si je suis innocent ou coupable »

1 Corinthians 4:5

Donc

"Parce que ce que je viens de dire est vrai"

Il mettra en lumière les choses cachées des ténèbres et révélera les buts du cœur

Ici, «mettre en lumière les choses cachées des ténèbres» est une métaphore pour faire connaître à tous des choses qui ont été faites en secret. Ici, «cœur» est un métonymie des pensées et des intentions des gens. AT: «Comme une lumière qui brille dans les ténèbres, Dieu montrera ce que les gens ont fait secrètement et ce qu'ils planifiaient secrètement »(Voir: Métaphore et métonymie)

1 Corinthians 4:6

frères

Ici, cela signifie des chrétiens, y compris des hommes et des femmes.

pour ton bien

“Pour votre bien-être”

entre vous... avez-vous que vous n'avez pas... vous avez librement... vous vantez... vous n'aviez pas

Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, donc tous les cas de «vous» ici sont singulier. (Voir: formes de vous)

Pour qui voit une différence entre toi et les autres?

Paul réprimande les Corinthiens qui pensent qu'ils sont meilleurs que ceux qui ont entendu l'évangile de quelqu'un d'autre. AT: "Car il n'y a pas de différence entre vous et les autres" ou "Car vous n'êtes pas supérieur à d'autres personnes. »(Voir: question rhétorique)

Qu'avez-vous que vous n'avez pas reçu librement?

Paul utilise cette question pour souligner qu'ils n'ont pas gagné ce qu'ils ont. AT: “Tout que vous avez est ce

que vous avez librement reçu. "ou" Dieu vous a donné tout ce que vous avez pour gratuit! »(Voir: question rhétorique)

pourquoi vous vantez-vous comme si vous ne l'aviez pas fait?

Paul leur reprochait de se vanter de ce qu'ils avaient. AT: “vous ne devriez pas vous vanter comme si vous n'aviez pas c'est fait. »ou« vous n'avez pas le droit de vous vanter! »(voir: question rhétorique)

comme si vous ne l'aviez pas fait

L'expression «fait ainsi» fait référence à la réception gratuite de ce qu'ils avaient. AT: «comme tu ne l'avais pas librement l'a reçu "ou" comme si vous l'aviez gagné ”

1 Corinthians 4:8

Informations générales:

Paul utilise l'ironie ici pour faire honte aux Corinthiens et leur faire comprendre qu'ils pèchent quand ils sont fiers d'eux et de leurs enseignants. (Voir: Ironie)

Dieu nous a mis des apôtres

Paul exprime deux manières dont Dieu a exposé ses apôtres au monde. (Voir: Parallélisme)

nous a montré des apôtres

Dieu a montré les apôtres comme des prisonniers à la fin d'un défilé militaire romain, qui sont humiliés avant leur exécution. (Voir: métaphore)

comme des hommes condamnés à mort

Dieu a exposé les apôtres comme des hommes sur le point d'être exécutés. (Voir: métaphore)

au monde - aux anges et aux êtres humains

Les significations possibles sont 1) «le monde» est à la fois surnaturel («anges») et naturel («humain»). êtres ») ou 2) la liste se compose de trois éléments:« au monde, aux anges et aux êtres humains ». Merism)

1 Corinthians 4:10

Nous sommes des imbéciles... en déshonneur

Paul utilise l'ironie pour faire honte aux Corinthiens afin qu'ils réfléchissent à ce qu'il dit. (Voir: Ironie)

Vous êtes tenu en honneur

"Les gens vous traitent Corinthians comme si vous êtes des personnes importantes"

nous sommes tenus au déshonneur

"Les gens nous font honte les apôtres"

Jusqu'à cette heure présente

"Jusqu'à présent" ou "Jusqu'à présent"

nous sommes brutalement battus

Cela se réfère à frapper avec la main, pas avec des fouets ou des clubs. Cela peut être indiqué sous forme active. À: "Les gens nous battent" (voir: actif ou passif)

nous sommes sans abri

Paul veut dire qu'ils avaient des endroits où rester, mais ils devaient se déplacer d'un endroit à l'autre. Ils n'avait pas de domicile fixe.

1 Corinthians 4:12

Quand nous sommes insultés, nous bénissons

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Quand les gens nous méprisent, nous les bénissons" ou "Quand les gens nous méprisent, nous les bénissons »(voir: actif ou passif)

Quand on est persécuté

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Quand les gens nous persécutent" (Voir: Actif ou Passif)

Quand on est calomnié

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Quand les gens nous calomnient" (Voir: Actif ou Passif)

Nous sommes devenus et sommes toujours considérés comme les déchets du monde

«Les gens ont commencé à nous considérer - et ils nous considèrent toujours - comme la poubelle du monde»

1 Corinthians 4:14

Je n'écris pas ces choses pour te faire honte, mais pour te corriger

"Je n'ai pas l'intention de vous faire honte, mais de vous améliorer" ou "Je n'essaie pas de vous faire honte, mais je veux corriger toi "

correct

dire à quelqu'un que ce qu'il fait est faux et causera de mauvaises choses

dix mille gardiens

Ceci est une exagération du nombre de personnes qui les guident, pour souligner l'importance de la un père spirituel. AT: «très nombreux gardiens» ou «une foule de gardiens» (voir: Hyperbole et généralisation)

enfants... père

Parce que Paul les avait conduits à Christ, il est comme un père pour les Corinthiens. (Voir: métaphore)

Je suis devenu ton père en Jésus-Christ par l'évangile

Paul souligne tout d'abord que sa relation avec les Corinthiens est avant tout «en Christ». deuxièmement, cela vient du fait qu'il leur a dit la bonne nouvelle, et troisièmement qu'il est celui qui comme un père pour eux. "C'est parce que Dieu vous a rejoint à Christ quand je vous ai annoncé la bonne nouvelle que J'étais celui qui est devenu ton père »

1 Corinthians 4:17

mon enfant bien-aimé et fidèle dans le Seigneur

"Que j'aime et que j'enseigne sur le Seigneur comme s'il était mon propre enfant"

À présent

Ce mot indique que Paul déplace son sujet à réprimander le comportement arrogant du Croyants corinthiens.

1 Corinthians 4:19

je viendrai à toi

"Je te rendrai visite"

Qu'est-ce que tu veux?

Paul faisait un dernier appel aux Corinthiens, car il leur reprochait les erreurs qu'ils avaient fait. AT: «Dis-moi ce que tu veux faire maintenant» (Voir: Question rhétorique)

Dois-je venir à vous avec une baguette ou avec amour et dans un esprit de douceur

Paul offre aux Corinthiens deux attitudes opposées qu'il pourrait utiliser en les abordant. À: «Si tu veux, je peux

venir te punir ou je peux venir te montrer combien je t'aime en étant doux avec toi »(voir: question rhétorique)

de douceur

“De gentillesse” ou “de tendresse”

Translation Questions

1 Corinthians 4:1

Comment est-ce que Paul a dit que les Corinthiens devraient regarder Paul et ses compagnons? Quelle est une des exigences pour un économiste?

1 Corinthians 4:1 Les Corinthiens devraient les considérer comme des serviteurs et des dispensateurs des vérités cachées de Dieu. 1 Corinthians 4:2-3 Les économistes doivent être dignes de confiance.

1 Corinthians 4:3

Selon Paul qui est son juge ?

1 Corinthians 4:4 Paul dit que le Seigneur son juge le juge.

1 Corinthians 4:5

Qu'est-ce que le Seigneur fera quand il viendra?

1 Corinthians 4:5 Il révélera les choses cachées dans les ténèbres et les cœurs.

1 Corinthians 4:6

Pourquoi est-ce que Paul a appliqué ces principes à lui-même et à Apollos?

1 Corinthians 4:6-7 Paul l'a fait par égard pour les croyants corinthiens afin qu'ils puissent apprendre la signification du proverbe, n'allez pas au-delà de ce qui est écrit", afin qu'aucun ne d'eux ne s'enorgueillisse.

1 Corinthians 4:8

Pourquoi Paul souhaite que les croyants de Corinthe aient à régner?

1 Corinthians 4:8-9 Paul souhaite qu'ils aient à régner afin que lui et ses compagnons puissent également régner avec eux.

1 Corinthians 4:10

Quel contraste existe entre Paul et ses compagnons et les chrétiens de Corinthe ? Comment est-ce que Paul a décrit la condition physique des apôtres?

1 Corinthians 4:10 Paul dit, "Nous sommes fous à cause de Christ et vous vous êtes sages ; nous sommes faibles et vous vous êtes forts ; vous êtes honorés et nous sommes méprisés. 1 Corinthians 4:11 Paul a dit qu'ils avaient faim et soif, étaient pauvrement vêtus, battus brutalement et sans-abri.

1 Corinthians 4:12

Comment est-ce que Paul et ses compagnons ont répondu quand ils ont été maltraités?

1 Corinthians 4:12-13 Quand ils ont été attaqués, ils ont béni. Quand ils ont été persécutés, ils ont enduré. Quand ils ont été calomniés, ils ont parlé avec gentillesse.

1 Corinthians 4:14

Pourquoi est-ce que Paul a écrit ces choses aux croyants corinthiens? Paul dit aux croyants de Corinthe d'imiter qui?

1 Corinthians 4:14-15 Il les a écrits pour les corriger comme ses enfants bien-aimés. 1 Corinthians 4:16 Paul leur dit de l'imiter.

1 Corinthians 4:17

Qu'est-ce que Paul a envoyé Timothée rappeler aux chrétiens de Corinthe ? Quels étaient les agissements de certains chrétiens de Corinthe ?

1 Corinthiens 4:17 Paul a envoyé Timothée à Corinthe pour leur rappeler la manière dont il donne ses enseignements dans toutes les Eglises. 1 Corinthiens

4:18-19 Quelques-uns étaient arrogants, et enflés d'orgueil.

1 Corinthians 4:19

En quoi consiste le royaume de Dieu ?

1 Corinthiens 4:20-21 Le royaume de Dieu consiste en la manifestation de la puissance de Dieu .

Chapter 4

¹ C'est ainsi qu'on devrait nous considérer, comme des serviteurs du Christ et intendants des vérités cachées de Dieu. ² Dans ce cas, il impératif qu'un intendant soit digne de confiance.

³ Mais quant à moi il importe peu que je sois jugé par vous ou par tout autre tribunal humain. Car je ne me juge pas moi-même. ⁴ Je ne me souviens pas d'une accusation portée contre moi, mais ceci ne veut pas dire que je suis innocent. C'est le Seigneur qui me juge.

⁵ C'est pourquoi, ne prononcez aucun jugement avant le temps, avant la venue du Seigneur. Il rendra à la lumière les choses cachées des ténèbres et révélera les intentions des cœurs. Ainsi, chacun recevra sa récompense de Dieu.

⁶ Maintenant, frères, j'ai appliqué ces principes à Apollos et à moi-même pour votre bien, Afin que par nous vous appreniez la signification de la citation: « N'allez pas au-delà de ce qui est écrit » afin que nul ne soit orgueilleux l'un envers l'autre. ⁷ Car qui voit une différence entre vous et les autres? Qu'avez-vous que vous n'avez pas reçu gratuitement? Si vous avez reçu gratuitement, pourquoi vous vantez-vous comme si vous l'avez pas reçu gratuitement?

⁸ Vous avez déjà tout ce que vous pouvez désirez! Déjà vous êtes devenus riches! Vous avez commencé à régner et cela indépendamment de nous! En vérité, j'aurais souhaité que vous regniez, ainsi nous pouvons régner avec vous. ⁹ Car je pense que Dieu nous a établis apôtres en spectacle comme la dernière ligne d'un le cortège et comme des hommes condamnés à la mort. Nous sommes devenus un spectacle au monde, aux anges et aux êtres humains.

¹⁰ Nous sommes insensés à cause de Christ. Mais vous êtes sages en Christ. Nous sommes faibles, mais vous êtes forts. Vous êtes tenus en honneur, mais nous sommes déshonorés. ¹¹ Jusqu'à cette heure présente, nous sommes affamés et assoiffés, nous nous habillons de façon simple. Nous sommes brutalement battus, et nous sommes sans domicile.

¹² Nous travaillons dur, travaillant de nos propres mains. Quand nous sommes insultés, nous bénissons. Quand on nous persécute, nous endurons. ¹³ Quand on nous calomnie nous parlons avec gentillesse. Nous sommes devenus et nous sommes encore considérés ainsi, les rejetés de tout le monde et moins que rien de toutes choses.

¹⁴ Je ne vous écris pas ceci pour vous faire honte, mais pour vous corriger comme mes enfants bien-aimés. ¹⁵

Même si vous avez dix mille tuteurs en Christ, Vous n'avez pas plusieurs pères, Car je suis devenu votre père en Christ Jésus à travers l'évangile. ¹⁶ Ainsi, Je vous exhorte à être mes imitateurs.

¹⁷ C'est pourquoi je vous ai envoyé Timothée, mon bien-aimé et fidèle fils dans le Seigneur. Il vous rappellera mes enseignements en Christ comme je les enseigne partout et dans toutes les églises. ¹⁸ Maintenant, certains d'entre vous sont devenus arrogants, agissant comme si je ne reviendrai pas chez vous.

¹⁹ Mais je viendrai chez vous bientôt, si le Seigneur permet. Alors je ne connaîtrai non seulement les paroles de ces gens arrogants, mais je verrai leur puissance. ²⁰ Car le royaume de Dieu ne consiste pas en paroles mais en puissance. ²¹ Que voulez-vous? Devrais-je venir à vous avec un bâton ou bien avec amour et dans un esprit de gentillesse?

Chapter 5

¹ On entend dire généralement qu'il y a parmi vous de l'impudicité, et une impudicité telle qu'elle ne se rencontre pas même chez les païens ; c'est au point que l'un de vous a la femme de son père . ² Et vous êtes enflés d'orgueil ! Et vous n'avez pas été plutôt dans l'affliction, afin que celui qui a commis cet acte fût ôté du milieu de vous !

³ Pour moi, absent de corps, mais présent d'esprit, j'ai déjà jugé, comme si j'étais présent, celui qui a commis un tel acte . ⁴ Au nom du Seigneur Jésus, vous et mon esprit étant assemblés avec la puissance de notre Seigneur Jésus, ⁵ qu'un tel homme soit livré à Satan pour la destruction de la chair, afin que l'esprit soit sauvé au jour du Seigneur Jésus .

⁶ C'est bien à tort que vous vous glorifiez . Ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait lever toute la pâte ? ⁷ Faites disparaître le vieux levain, afin que vous soyez une pâte nouvelle, puisque vous êtes sans levain, car Christ, notre Pâque, a été immolé . ⁸ Célébrons donc la fête, non avec du vieux levain, non avec un levain de malice et de méchanceté, mais avec les pains sans levain de la pureté et de la vérité .

⁹ Je vous ai écrit dans ma lettre de ne pas avoir des relations avec les impudiques, - ¹⁰ non pas d'une manière absolue avec les impudiques de ce monde, ou avec les cupides et les ravisseurs, ou avec les idolâtres ; autrement, il vous faudrait sortir du monde .

¹¹ Maintenant, ce que je vous ai écrit, c'est de ne pas avoir des relations avec quelqu'un qui, se nommant frère, est impudique, ou cupide, ou idolâtre, ou outrageux, ou ivrogne, ou ravisseur, de ne pas même manger avec un tel homme. ¹² Qu'ai-je, en effet, à juger ceux du dehors ? N'est-ce pas ceux du dedans que vous avez à juger ?

¹³ Pour ceux du dehors, Dieu les juge . Otez le méchant du milieu de vous .

1 Corinthians 5:1

Celui qui a fait cela doit être enlevé parmi vous

Déclaration de connexion:

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Vous devez retirer celui qui a fait cela parmi vous" (Voir: actif ou passif)

Paul précise maintenant à propos de quel péché il a entendu et comment les croyants corinthiens sont fiers de leur acceptation de cet homme et de son péché.

1 Corinthians 5:3

ce n'est même pas permis parmi les Gentils

Je suis présent en esprit

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Même les Gentils ne le permettent pas" (Voir: Actif ou Passif)

"Je suis avec vous en esprit." Être avec eux en esprit, c'est se soucier d'eux ou vouloir être avec eux. AT: «Je me soucie de vous» ou «Je veux être avec vous»

l'un de vous dort avec

J'ai déjà rendu un jugement sur celui qui l'a fait

«Dormir avec» est un euphémisme pour «commettre un adultère avec» AT: l'un de vous commet adultère avec "(voir: euphémisme)

Les significations possibles sont 1) «J'ai décidé de décider ce que vous devriez faire avec celui qui a fait cela» ou 2) "j'ai trouvé la personne qui a commis cette faute"

la femme du père

Quand vous êtes assemblé

la femme de son père, mais probablement pas sa propre mère Ne devriez-vous pas pleurer plutôt? Cette question rhétorique est utilisée pour gronder les Corinthiens. AT: "Vous devriez plutôt pleurer à ce sujet!" (Voir: question rhétorique)

"Quand vous êtes ensemble" ou "Quand vous vous rencontrez"

au nom de notre Seigneur Jésus

Les significations possibles sont 1) le nom du Seigneur Jésus est un métonyme qui représente son autorité. À: "Avec l'autorité de notre Seigneur Jésus" ou 2)

être assemblé au nom du Seigneur implique la rencontre

ensemble pour l'adorer. AT: «adorer notre Seigneur Jésus» (Voir: Métonymie et connaissance supposée et informations implicites)

remettre cet homme à Satan

Remettre l'homme à Satan représente de ne pas permettre à l'homme de faire partie de leur groupe pour que Satan serait autorisé à lui faire du mal. AT: "Faites que cet homme quitte votre groupe pour que Satan puisse faire du mal lui "(Voir: Métaphore)

pour la destruction de la chair

Les significations possibles sont 1) «chair» se réfère à son corps physique. AT: "afin que Satan puisse nuire à son corps" ou 2) la «chair» est une métaphore de la nature pécheresse. AT: "pour que sa nature pécheresse soit détruite" ou "Pour qu'il ne continue pas à vivre selon sa nature pécheresse" (Voir: Métaphore)

afin que son esprit soit sauvé le jour du Seigneur

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "afin que Dieu sauve son esprit le jour du Seigneur" (voir: Actif ou Passif)

1 Corinthians 5:6

Votre vantardise n'est pas bonne

"Votre vantard est mauvais"

Ne savez-vous pas qu'un peu de levure laisse le pain entier?

Tout comme une petite levure se répand dans tout un pain, un petit péché peut avoir un impact sur tout le pain. fraternité des croyants. (Voir: métaphore)

Christ, notre agneau de la Pâque, a été sacrifié

Comme l'agneau de la Pâque couvrait les péchés d'Israël par la foi chaque année, la mort de Christ couvrait aussi la les péchés de tous ceux qui ont confiance en Christ par la foi pour l'éternité. Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «le seigneur a

sacrifié le Christ, notre agneau de la Pâque »(Voir: Métaphore et Actif ou Passif)

1 Corinthians 5:9

personnes sexuellement immorales

Cela fait référence aux personnes qui prétendent croire au Christ mais se comportent de cette manière.

les peuples immoraux de ce monde

les gens qui ont choisi de vivre une vie immorale, qui ne sont pas croyants

le gourmand

"Ceux qui sont gourmands" ou "ceux qui sont prêts à être malhonnêtes pour obtenir ce que les autres ont"

escrocs

Cela signifie que les gens trichent pour obtenir la propriété des autres.

tu devrais sortir du monde

"Vous devez éviter tout le monde"

1 Corinthians 5:11

Déclaration de connexion:

Paul leur dit comment traiter les croyants de l'église qui refusent d'être corrigés pour leur implication dans l'immoralité sexuelle et d'autres péchés évidents avant les autres.

quiconque est appelé

"Quelqu'un qui s'appelle lui-même"

frère

Ici, cela signifie un chrétien, homme ou femme.

Comment suis-je impliqué dans le jugement de ceux qui sont en dehors de l'église?

Paul souligne qu'il n'est pas celui qui juge les gens en dehors de l'église. Cela peut aussi être indiqué sous forme active. AT: «Je ne suis pas celui qui devrait juger des gens qui n'appartiennent pas à la église »(voir: question rhétorique)

n'es-tu pas pour juger ceux qui sont à l'intérieur de l'église?

Paul gronde les Corinthiens. "Vous devez savoir que vous êtes ceux qui devraient juger qui sont à l'intérieur de l'église »(Voir: question rhétorique)

Translation Questions

1 Corinthians 5:1

Que' est-ce que Paul a entendu dire de l'Eglise de Corinthe ? Quelle est la sentence prise par Paul par rapport à cette personne qui couche avec la femme de son père ?

1 Corinthiens 5:1 Paul a entendu dire qu'il y avait l'immoralité sexuelle .L' un d'eux dormait avec la femme de son père. 1 Corinthiens 5:2-3 Celui qui a péché avec la femme de son père doit être livré à Satan .

1 Corinthians 5:3

Comment devrait être traité cette personne ?

1 Corinthiens 5:4 Elle doit être livrée à Satan pour la destruction du corps afin que l'âme soit sauvée le jour du Seigneur .

1 Corinthians 5:6

À quoi Paul compare le mauvais comportement et la méchanceté? Qu'est-ce que Paul utilise comme une métaphore pour signifier sincérité et vérité?

1 Corinthiens 5:8 Paul les compare à la levure. Paul utilise du pain sans levain comme une métaphore pour sincérité et vérité.

1 Corinthians 5:9

Avec qui Paul a dit aux croyants corinthiens de ne pas s' associer? Est-ce que Paul leur a signifié de se séparer absolument des gens sexuellement immoraux ?

1 Corinthiens 5:9 Paul a écrit aux chrétiens de Corinthe de ne pas s' associer aux gens immoraux. 1 Corinthiens 5:10 Paul n'a pas signifié de se séparer absolument des gens immoraux

1 Corinthians 5:11

Avec qui également a-t-il dit de ne pas s'associer ? Qui est-ce que les croyants sont supposés juger? Qui juge ceux de l'extérieur ?

1 Corinthiens 5:11 Il a dit de ne pas s'associer aux faux frères ou sœurs en christ qui sont cupides ;idolâtre ; outrageux ivrognes ou ravisseurs. 1 Corinthiens 5:12 Ils sont supposés juger ceux de l'intérieur ; de l'église. 1 Corinthiens 5:13 Dieu juge ceux qui sont à l'extérieur.

Chapter 5

¹ Nous avons appris qu'il y a de l'immoralité sexuelle parmi vous, une telle immoralité qui n'est même pas permise au milieu des païens. Nous avons appris que l'un d'entre vous couche avec la femme de son père. ² Et vous êtes si arrogants! Ne devriez-vous pas plutôt vous lamenter? Celui qui agit ainsi doit être ôté du milieu de vous.

³ Car, malgré que je sois absent en chair, mais présent en esprit, j'ai déjà jugé celui qui a commis un tel acte, comme si j'étais présent. ⁴ Lorsque vous vous rassemblez au nom de notre Seigneur Jésus, et mon esprit est avec vous par la puissance de notre Seigneur Jésus. J'ai déjà jugé cette personne. ⁵ J'ai fait cela pour livrer aux mains de Satan cet homme pour la destruction de la chair afin que son âme soit peut-être sauvée au jour du Seigneur.

⁶ Votre vantardise n'est pas bien. Savez-vous qu'une petite portion de levure suffit à lever toute la pâte? ⁷ Purifiez-vous de l'ancienne levure, afin que vous soyez une nouvelle pâte étant donné que vous êtes maintenant un pain sans levure. Car Christ, notre agneau de Pâques, a été sacrifié. ⁸ Célébrons donc la fête, non pas avec de l'ancienne levure, la levure du mauvais comportement et de la méchanceté. Mais avec le pain sans levure de la sincérité et de la vérité.

⁹ Je vous écris dans ma lettre de ne pas vous associer avec les personnes qui sont sexuellement immorales. ¹⁰ Car je ne vous empêche pas d'avoir des relations avec ensemble tous les immoraux de ce monde, ou les voraces, ou les escrocs, ou les idolâtres, autrement il vous faudrait quitter le monde.

¹¹ Maintenant, je vous écris de ne pas avoir des relations avec quiconque est appelé frère, mais qui vit dans l'immoralité sexuelle, ou est escroc, ou est idolâtre, ou est outrageux, ou est ivrogne, ou est imposteur. Ne prenez même pas un repas avec une telle personne. ¹² Ainsi, Comment pourrais-je être impliqué en jugeant ceux qui sont hors de l'église? Par contre, n'êtes-vous pas des juges de ceux qui sont dans l'église? ¹³ Mais Dieu juge ceux qui sont dehors. «Ôtez le malin du milieu de vous.»

Chapter 6

¹ Quelqu' un de vous , lorsqu'il a un différend avec un autre , ose -t-il plaider devant les injustes , et non devant les saints ? ² Ne savez- vous pas que les saints jugeront le monde ? Et si c'est par vous que le monde est jugé , êtes- vous indignes de rendre les moindres jugements ? ³ Ne savez- vous pas que nous jugerons les anges ? Et nous ne jugerions pas, à plus forte raison , les choses de cette vie ?

⁴ Quand donc vous avez des différends pour les choses de cette vie , ce sont des gens dont l' Église ne fait aucun cas que vous prenez pour juges! ⁵ Je le dis à votre honte . Ainsi il n'y a parmi vous pas un seul homme sage qui puisse prononcer entre ses frères . ⁶ Mais un frère plaide contre un frère , et cela devant des infidèles !

⁷ C' est déjà certes un défaut chez vous que d'avoir des procès les uns avec les autres . Pourquoi ne souffrez- vous pas plutôt quelque injustice ? Pourquoi ne vous laissez-vous pas plutôt dépouiller ? ⁸ Mais c'est vous qui commettez l' injustice et qui dépouillez , et c'est envers des frères que vous agissez de la sorte!

⁹ Ne savez- vous pas que les injustes n' hériteront point le royaume de Dieu ? Ne vous y trompez pas : ni les impudiques , ni les idolâtres , ni les adultères , ni les efféminés , ni les infâmes , ¹⁰ ni les voleurs , ni les cupides , ni les ivrognes , ni les outrageux , ni les ravisseurs , n' hériteront le royaume de Dieu . ¹¹ Et c'est là ce que vous étiez , quelques-uns de vous . Mais vous avez été lavés , mais vous avez été sanctifiés , mais vous avez été justifiés au nom du Seigneur Jésus - Christ , et par l' Esprit de notre Dieu .

¹² Tout m' est permis , mais tout n' est pas utile ; tout m' est permis , mais je ne me laisserai asservir par quoi que ce soit . ¹³ Les aliments sont pour le ventre , et le ventre pour les aliments ; et Dieu détruira l' un comme les autres . Mais le corps n'est pas pour l' impudicité . Il est pour le Seigneur , et le Seigneur pour le corps .

¹⁴ Et Dieu , qui a ressuscité le Seigneur , nous ressuscitera aussi par sa puissance . ¹⁵ Ne savez- vous pas que vos corps sont des membres de Christ ? Prendrai -je donc les membres de Christ , pour en faire les membres d'une prostituée ? Loin de là !

¹⁶ Ne savez- vous pas que celui qui s' attache à la prostituée est un seul corps avec elle? Car , est-il dit , les deux deviendront une seule chair . ¹⁷ Mais celui qui s' attache au Seigneur est avec lui un seul esprit .

¹⁸ Fuyez l' impudicité . Quelque autre péché qu' un homme commette , ce péché est hors du corps ; mais celui qui se livre à l' impudicité pêche contre son propre corps .

¹⁹ Ne savez- vous pas que votre corps est le temple du Saint - Esprit qui est en vous , que vous avez reçu de Dieu , et que vous ne vous appartenez point à vous- mêmes ? ²⁰ Car vous avez été rachetés à un grand prix . Glorifiez donc Dieu dans votre corps et dans votre esprit , qui appartiennent à Dieu .

1 Corinthians 6:1

Cour civile

Déclaration de connexion:

où un juge du gouvernement local examine les cas et décide qui a raison

Paul explique ensuite comment les croyants doivent régler les différends avec les autres croyants.

Ne savez-vous pas que les croyants jugeront le monde?

contestation

Paul fait honte aux Corinthiens pour avoir agi comme ils ne le savent pas. (Voir: question rhétorique)

désaccord ou argument

Si alors, vous jugerez le monde, n'êtes-vous pas en mesure de régler les questions de peu d'importance?

ose-t-il aller... des saints?

Paul insiste sur le fait que les chrétiens doivent résoudre les désaccords entre eux. AT: "il devrait n'ose pas aller... saints! »ou« il devrait être craindre Dieu et ne pas aller... saints! »(voir: question rhétorique)

Comme ils seront plus tard responsables, ils devraient être responsables de tout à présent. AT: "vous jugerez le monde dans le futur, vous devriez donc être capable de régler ce problème maintenant." (Voir: question rhétorique)

juger les questions de cette vie

«Arrêtez les arguments sur des choses qui ont à voir avec cette vie»

Ne savez-vous pas que nous jugerons les anges?

Paul est surpris qu'ils ne semblent pas savoir. AT: "Vous savez que nous allons juger les anges." Question rhétorique)

nous

Paul inclut lui-même et les Corinthiens. (Voir: "Nous" inclus)

Combien plus, alors, pouvons-nous juger des questions de cette vie?

Comme ils seront plus tard responsables, ils devraient être responsables de tout à présent. AT: «Parce que nous savons que nous allons juger les anges, nous pouvons également être sûrs que Dieu nous permettra juger les choses dans cette vie. »(Voir: Question rhétorique)

1 Corinthians 6:4

Si alors vous devez faire des jugements qui concernent la vie quotidienne, pourquoi posez-vous des cas tels que ceux-ci? devant ceux qui ne sont pas debout dans l'église?

Les significations possibles sont 1) ceci est une question rhétorique ou 2) ceci est une déclaration, «quand dans le passé vous avez réglé des questions importantes dans cette vie, vous n'avez pas remis de différends entre Chrétiens à être installés par des incroyants »ou 3) ceci est un ordre:« Quand vous réglez des questions qui sont important dans cette vie, il est même à ceux qui ne sont pas debout dans l'église que vous devriez remettre des litiges à régler! »(Voir: question rhétorique)

Si alors vous devez faire des jugements qui se rapportent à la vie quotidienne

"Si vous êtes appelé à prendre des décisions concernant la vie quotidienne" ou "Si vous devez régler des questions qui sont important dans cette vie "

Pourquoi posez-vous de tels cas devant ceux qui ne sont pas debout dans l'église?

Paul reproche aux Corinthiens comment ils gèrent ces cas. Les significations possibles sont que

1. «vous devriez cesser de donner de tels cas aux personnes qui sont en dehors de l'église» ou 2) «vous pourriez donner de tels cas, même aux membres de l'église qui ne sont pas bien considérés par les autres croyants. »(Voir: Question rhétorique)

à votre honte

"À votre déshonneur" ou "pour montrer comment vous avez échoué dans cette affaire"

N'y a-t-il personne parmi vous assez sage pour régler un différend entre frères?

Paul fait honte aux Corinthiens. AT: «Vous devriez avoir honte de ne pouvoir trouver un croyant avisé régler les arguments entre les croyants »(Voir: question rhétorique)

frères

Ici, cela signifie des chrétiens, y compris des hommes et des femmes.

contestation

argument ou désaccord

Mais en l'état

"Mais la façon dont c'est maintenant" ou "Mais plutôt"

un croyant va au tribunal contre un autre croyant, et cette affaire est soumise à un juge qui est un incroyant

«Les croyants qui ont des différends entre eux demandent aux juges non croyants de prendre des décisions pour eux» f)

ce cas est placé

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "un croyant soumet ce cas" (voir: actif ou passif)

1 Corinthians 6:7

est déjà une défaite

“Est déjà un échec”

Pourquoi ne pas plutôt souffrir du tort? Pourquoi ne pas plutôt vous laisser tromper?

Paul continue à faire honte aux Corinthiens. AT: «Il vaudrait mieux laisser les autres vous tromper et tromper que de les traduire en justice. »(Voir: question rhétorique)

vos propres frères

Tous les croyants en Christ sont frères et sœurs les uns des autres. "Vos propres croyants"

1 Corinthians 6:9

Vous ne savez pas que

Paul souligne qu'ils devraient déjà connaître cette vérité. AT: "Vous le savez déjà" (Voir: Question rhétorique)

hériter

On parle de recevoir ce que Dieu a promis aux croyants comme s'ils héritaient de la propriété et de la richesse d'un membre de la famille. (Voir: métaphore)

hériter du royaume de Dieu

Dieu ne les jugera pas justes au jugement et ils n'entreront pas dans la vie éternelle.

les hommes prostitués, ceux qui pratiquent l'homosexualité

Les significations possibles sont 1) ceci est un mérisme pour toute activité homosexuelle ou 2) Paul nomme deux différentes activités. (Voir: Mérisme)

hommes prostitués

Les significations possibles sont 1) les hommes qui permettent à d'autres hommes de coucher avec eux ou 2) les hommes qui permettent aux hommes qui les paient pour dormir avec eux ou 3) des hommes qui permettent à d'autres hommes de coucher avec eux dans le cadre d'une activité religieuse.

ceux qui pratiquent l'homosexualité

les hommes qui dorment avec d'autres hommes

voleurs

les gens qui volent les autres

le gourmand

les personnes qui sont prêtes à utiliser le mal veulent prendre les biens d'autrui

escrocs

les gens qui volent d'autres qui leur font confiance

vous avez été nettoyé

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu vous a nettoyé" (Voir: Actif ou Passif)

tu as été sanctifié

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu vous a mis à part pour lui-même" (voir: actif ou passif)

tu as été rendu juste avec Dieu

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu vous a bien rendu avec lui" (Voir: Actif ou Passif)

au nom du Seigneur Jésus Christ

«Nom» est un métonyme du pouvoir et de l'autorité de Jésus-Christ. AT: «par le pouvoir et autorité de notre Seigneur Jésus-Christ »(voir:)

1 Corinthians 6:12

Déclaration de connexion:

Paul rappelle aux croyants corinthiens que Dieu les veut purs parce que le Christ les a achetés avec sa mort. Leurs corps sont maintenant le temple de Dieu. Il le fait en disant ce que les Corinthiens pourrait dire et ensuite les corriger.

Tout est légal pour moi

Les significations possibles sont 1) Paul répond à ce que certains Corinthiens pourraient penser: «Certains disent: «Je peux tout faire» ou 2) Paul dit en réalité ce qu'il pense être vrai: «Dieu me permet de faire n'importe quoi."

mais tout n'est pas bénéfique

Paul répond à quiconque dit: «Tout est légal pour moi.» AT: «mais tout n'est pas bon pour moi"

Je ne serai pas maîtrisé par aucun d'entre eux

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Je ne permettrai pas que ces choses me dominent comme un maître" (Voir: actif ou passif)

"La nourriture est pour l'estomac et l'estomac est pour la nourriture", mais Dieu les fera disparaître

Les significations possibles sont 1) Paul corrige ce que certains Corinthiens pourraient penser: «la nourriture est pour l'estomac et l'estomac est pour la nourriture », en répondant que Dieu fera disparaître les deux estomac et nourriture ou 2) Paul reconnaît que «la nourriture est pour l'estomac et l'estomac pour la nourriture », mais il ajoute que Dieu les supprimera tous les deux.

La nourriture est pour l'estomac et l'estomac pour la nourriture

Une des significations possibles est que le locuteur parle indirectement du corps et du sexe, mais vous devriez traduire littéralement «estomac» et «nourriture».

supprimer

"détruire"

1 Corinthians 6:14

levé le Seigneur

“A fait revivre le Seigneur”

Ne savez-vous pas que vos corps sont membres de Christ?

Le mot traduit par «membres» fait référence à des parties d'un corps. Notre appartenance à Christ est décrite comme si nous étions des parties de son corps. Nous lui appartenons tellement que même nos corps lui appartiennent. Paul utilise cette question pour rappeler aux gens quelque chose qu'ils devraient déjà savoir. AT: “Tu devrais sachez que vos corps appartiennent à Christ »(voir: métaphore et question rhétorique)

Dois-je alors enlever les membres du Christ et les joindre à une prostituée? Que ce ne soit pas!

Paul utilise cette question pour souligner combien il est mauvais pour quelqu'un qui appartient à Christ d'aller une prostituée. AT: «Je fais partie du Christ. Je ne vais pas prendre mon corps et me joindre à une prostituée! »Ou «Nous faisons partie du corps du Christ. Nous ne

devons pas prendre notre corps et nous joindre à des prostituées! »(Voir: Question rhétorique)

Que ce ne soit pas!

"Cela ne devrait jamais arriver!" Ou "Nous ne devons jamais faire ça!"

1 Corinthians 6:16

Vous ne savez pas que... elle?

Paul commence à enseigner aux Corinthiens en mettant l'accent sur une vérité qu'ils connaissent déjà. "Je veux rappelez-vous que... elle. »(Voir: question rhétorique)

celui qui est lié à une prostituée devient une chair avec elle

Cela peut également être indiqué sous forme active. AT: «quand un homme joint son corps au corps d'une prostituée, c'est comme si leur corps devenait un seul corps »(Voir: Actif ou Passif)

celui qui est joint au Seigneur devient un seul esprit avec lui

Cela peut également être indiqué sous forme active. AT: «quand le Seigneur joint son esprit à l'esprit d'une personne, c'est comme si leur esprit devenait un seul esprit »(voir: actif ou passif)

1 Corinthians 6:18

Fuir

Paul parle d'une personne qui rejette le péché sexuel comme si cette personne fuyait le danger. À: “S'éloigner de” (Voir: Métaphore)

immoralité! Tout autre péché qu'une personne commet est en dehors du corps, mais

Les significations possibles sont 1) Paul montre que le péché sexuel est particulièrement mauvais parce que ce n'est pas seulement contre d'autres mais contre le propre corps du pécheur ou 2) Paul cite ce que certains Corinthiens étaient en pensant. AT: «l'immoralité! Certains d'entre vous disent: «Chaque péché qu'une personne commet est en dehors du corps, mais je dis cela »(Voir: Connaissances supposées et informations implicites)

le péché qu'une personne commet

“Action diabolique qu'une personne fait”

1 Corinthians 6:19

Tu ne sais pas... Dieu? ... Que vous n'êtes pas le vôtre?

Paul continue d'enseigner aux Corinthiens en soulignant ce qu'ils savent déjà. AT: "Je veux pour vous rappeler... Dieu et que vous n'êtes pas à vous. »(Voir: Question rhétorique)

ton corps

le corps de chaque chrétien est un temple du Saint-Esprit

temple du Saint-Esprit

Un temple est dédié aux êtres divins et c'est aussi là qu'ils habitent. De la même manière, chaque Le corps du croyant corinthien est comme un temple parce que le Saint-Esprit est présent en eux. (Voir: Métaphore)

Pour vous avez été acheté avec un prix

Dieu a payé la liberté des Corinthiens de l'esclavage du péché. Cela peut être déclaré comme actif. AT: «Dieu a payé pour votre liberté» (voir: actif ou passif)

Donc

"Parce que ce que je viens de dire est vrai"

Translation Questions

1 Corinthians 6:1

Selon Paul qui doit juger les chrétiens ? Qui est-ce que les saints jugeront?

1 Corinthiens 6:1 Ce sont les saints qui doivent être capable de juger les chrétiens. 1 Corinthiens 6:2 Les saints jugeront le monde et les anges..

1 Corinthians 6:4

Qui est-ce que les saints jugeront? Comment les Chrétiens de Corinthe gèrent leurs disputes ?

1 Corinthiens 6:3-5 Les saints jugeront le monde et les anges 1 Corinthiens 6:6 Un croyant va devant le juge incrédule contre un autre croyant.

1 Corinthians 6:7

Comment l'Apôtre qualifie les discussions parmi les Chrétiens corinthiens?

1 Corinthiens 6:7-8 Il indique que c'est une défaite pour eux.

1 Corinthians 6:9

Qui n'hériteront pas le royaume de Dieu? Qu'Est ce qui est arrivé aux chrétiens de Corinthe qui ont pratiqué l'injustice ?

1 Corinthiens 6:9 Le pêcheur; le sexuellement immoral, les idolâtres, les adultères, les efféminés, les infâmes les ivrognes les voleurs les outrageux et les ravisseurs n'hériteront pas le royaume de Dieu. 1 Corinthiens 6:10

Le pêcheur; le sexuellement immoral, les idolâtres, les adultères, les prostituées, ceux qui pratiquent l'homosexualité , les voleurs, les avides, les ivrognes, les calomniateurs, et les filous n'hériteront pas le royaume de Dieu. 1 Corinthiens 6:11 Ils ont été sanctifiés ; lavés ; et justifiés au nom du Seigneur Jésus Christ et par l'Esprit de Dieu.

1 Corinthians 6:12

Quelles sont les deux choses que Paul dit qu'il n'autorisera pas à le maîtriser?

1 Corinthiens 6:12 Paul dit il ne sera pas maîtrisé par la nourriture ou le sexe.

1 Corinthians 6:14

Quelles sont les deux choses que Paul dit qu'il n'autorisera pas à le maîtriser? De qui les corps de croyants sont-ils membres? Est-ce que les croyants devraient se joindre aux prostituées?

1 Corinthiens 6:13-14 Paul dit il ne sera pas maîtrisé par la nourriture ou le sexe. 1 Corinthiens 6:15 Leurs corps sont membres du Christ. Non. Ils ne devraient jamais.

1 Corinthians 6:16

Qu'est-ce qui se passe quand quelqu'un se joint à une prostituée? Qu'est-ce qui se passe quand quelqu'un se joint au Seigneur?

1 Corinthiens 6:16 Il devient une seule chair avec elle. 1 Corinthiens 6:17 Il devient un seul esprit avec lui.

1 Corinthians 6:18

Contre qui est-ce que les gens pèchent quand ils sont sexuellement immoraux?

1 Corinthiens 6:18 Ils pèchent contre leurs propres corps quand ils sont sexuellement immoraux

1 Corinthians 6:19

Pourquoi est-ce que les croyants devraient glorifier Dieu avec leurs corps? Pourquoi est-ce que les croyants devraient glorifier Dieu avec leurs corps?

1 Corinthiens 6:19 Ils devraient glorifier Dieu avec leurs corps parce que leurs corps sont un temple de Saint-Esprit et parce qu'ils ont été achetés à un grand prix. 1 Corinthiens 6:20 Ils devraient glorifier Dieu avec leurs corps parce que leurs corps sont un temple du Saint-Esprit et parce qu'ils ont été achetés à un grand prix.

Chapter 6

¹ Lorsque l'un d'entre vous a une dispute avec un autre, ira-t-il au tribunal auprès d'un incroyant, au lieu d'aller vers les croyants? ² Ne savez-vous pas que les croyants jugeront le monde? Et si vous jugerez le monde, n'êtes-vous pas capables de résoudre des différends insignifiants? ³ Ne savez-vous pas que nous jugerons les anges? A Combien plus forte raison, ne pouvons-nous pas juger les différends de cette vie?

⁴ Si donc vous devez juger les affaires de la vie quotidienne, pourquoi considérez-vous ces cas devant ceux qui n'ont aucune valeur dans l'église? ⁵ Je dis ceci pour votre honte. N'y a-t-il pas parmi vous quelqu'un d'assez sage pour résoudre les différends entre frères? ⁶ Mais telles que les choses se présentent, un croyant porte plainte contre un autre croyant, et ce cas est amené auprès d'un juge non croyant.

⁷ Le fait qu'il y ait des disputes entre les chrétiens est déjà un échec pour vous. Pourquoi ne pas plutôt souffrir le tort? Pourquoi ne pas plutôt vous laisser tromper? ⁸ Mais avez causé du tort et dupé les autres, et ceux-ci sont vos propres frères!

⁹ Ne savez-vous pas que l'injuste n'héritera pas le royaume de Dieu? Ne croyez pas aux mensonges. Les impudiques, idolâtres, adultères, prostitués, ceux qui pratiquent l'homosexualité, ¹⁰ les voleurs, les cupides, les ivrognes, les calomnieurs et les escrocs (aucun d'eux n'héritera le royaume de Dieu.) ¹¹ Et ainsi étaient quelques uns parmi vous. Mais vous avez été purifiés, vous avez été sanctifiés, vous avez été rendus justes par Dieu dans le nom du Seigneur Jésus Christ et par l'Esprit de notre Dieu.

¹² «Tout m'est permis,» mais tout n'est pas utile. «Tout m'est permis,» mais je ne me laisserai pas asservir par aucun d'eux. ¹³ «La nourriture est pour l'estomac et l'estomac pour la nourriture,» mais Dieu détruira les deux. Le corps n'est pas pour l'immoralité sexuelle. Mais le corps est pour le Seigneur, et le Seigneur pourvoira pour le corps.

¹⁴ Dieu ressuscitera à la fois le Seigneur, et nous ressuscitera aussi par sa puissance. ¹⁵ Ne savez-vous pas que vos corps sont membres de Christ? Irai-je prendre les membres de Christ pour l'unir avec une prostituée? Que cela ne soit pas!

¹⁶ Ne savez-vous pas que celui qui s'unit à une prostituée devient une même chair avec elle? Comme le disent les écritures: «Les deux deviendront une chair.» ¹⁷ Mais celui qui s'unit au Seigneur devient un même esprit avec lui.

¹⁸ Fuyez l'immoralité sexuelle! Tout autre péché qu'une personne commet est hors de son corps, mais l'impudique pêche contre son propre corps.

¹⁹ Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du Saint-Esprit, qui habite en vous, que vous avez reçu de Dieu? Ne savez-vous pas que vous ne vous appartenez pas? ²⁰ Car vous avez été achetés à un prix. Alors glorifiez Dieu par votre corps.

Chapter 7

¹ Pour ce qui concerne les choses dont vous m'avez écrit, je pense qu'il est bon pour l'homme de ne point toucher de femme. ² Toutefois, pour éviter l'impudicité, que chacun ait sa femme, et que chaque femme ait son mari.

³ Que le mari rende à sa femme ce qu'il lui doit, et que la femme agisse de même envers son mari. ⁴ La femme n'a pas autorité sur son propre corps, mais c'est le mari; et pareillement, le mari n'a pas autorité sur son propre corps, mais c'est la femme.

⁵ Ne vous privez point l'un de l'autre, si ce n'est d'un commun accord pour un temps, afin de vaquer à la prière; puis retournez ensemble, de peur que Satan ne vous tente par votre incontinence. ⁶ Je dis cela par condescendance, je n'en fais pas un ordre. ⁷ Je voudrais que tous les hommes fussent comme moi; mais chacun tient de Dieu un don particulier, l'un d'une manière, l'autre d'une autre.

⁸ À ceux qui ne sont pas mariés et aux veuves, je dis qu'il leur est bon de rester comme moi. ⁹ Mais s'ils manquent de continence, qu'ils se marient; car il vaut mieux se marier que de brûler.

¹⁰ À ceux qui sont mariés, j'ordonne, non pas moi, mais le Seigneur, que la femme ne se sépare point de son mari ¹¹ (si elle est séparée, qu'elle demeure sans se marier ou qu'elle se réconcilie avec son mari), et que le mari ne répudie point sa femme.

¹² Aux autres, ce n'est pas le Seigneur, c'est moi qui dis: Si un frère a une femme non-croyante, et qu'elle consente à habiter avec lui, qu'il ne la répudie point; ¹³ et si une femme a un mari non-croyant, et qu'il consente à habiter avec elle, qu'elle ne répudie point son mari. ¹⁴ Car le mari non-croyant est sanctifié par la femme, et la femme non-croyante est sanctifiée par le frère; autrement, vos enfants seraient impurs, tandis que maintenant ils sont saints.

¹⁵ Si le non-croyant se sépare, qu'il se sépare; le frère ou la soeur ne sont pas liés dans ces cas-là. Dieu nous a appelés à vivre en paix. ¹⁶ Car que sais-tu, femme, si tu sauveras ton mari? Ou que sais-tu, mari, si tu sauveras ta femme?

¹⁷ Seulement, que chacun marche selon la part que le Seigneur lui a faite, selon l'appel qu'il a reçu de Dieu. C'est ainsi que je l'ordonne dans toutes les Églises. ¹⁸ Quelqu'un a-t-il été appelé étant circoncis, qu'il demeure circoncis; quelqu'un a-t-il été appelé étant incirconcis, qu'il ne se fasse pas circoncire. ¹⁹ La circoncision n'est rien, et l'incirconcision n'est rien, mais l'observation des commandements de Dieu est tout.

²⁰ Que chacun demeure dans l'état où il était lorsqu'il a été appelé. ²¹ As-tu été appelé étant esclave, ne t'en inquiète pas; mais si tu peux devenir libre, profite-en plutôt. ²² Car l'esclave qui a été appelé dans le Seigneur est un affranchi du Seigneur; de même, l'homme libre qui a été appelé est un esclave de Christ. ²³ Vous avez été rachetés à un grand prix; ne devenez pas esclaves des hommes. ²⁴ Que chacun, frères, demeure devant Dieu dans l'état où il était lorsqu'il a été appelé.

²⁵ Pour ce qui est des vierges, je n'ai point d'ordre du Seigneur; mais je donne un avis, comme ayant reçu du Seigneur miséricorde pour être fidèle. ²⁶ Voici donc ce que j'estime bon, à cause des temps difficiles qui s'approchent: il est bon à un homme d'être ainsi.

²⁷ Es-tu lié à une femme, ne cherche pas à rompre ce lien; n'es-tu pas lié à une femme, ne cherche pas une femme. ²⁸ Si tu t'es marié, tu n'as point péché; et si la vierge s'est mariée, elle n'a point péché; mais ces personnes auront des tribulations dans la chair, et je voudrais vous les épargner.

²⁹ Voici ce que je dis, frères, c'est que le temps est court; que désormais ceux qui ont des femmes soient comme n'en ayant pas, ³⁰ ceux qui pleurent comme ne pleurant pas, ceux qui se réjouissent comme ne se réjouissant pas, ceux qui achètent comme ne possédant pas, ³¹ et ceux qui usent du monde comme n'en usant pas, car la figure de ce monde passe.

³² Or, je voudrais que vous fussiez sans inquiétude. Celui qui n'est pas marié s'inquiète des choses du Seigneur, des moyens de plaire au Seigneur; ³³ et celui qui est marié s'inquiète des choses du monde, des moyens de plaire à sa femme. ³⁴ Il y a de même une différence entre la femme et la vierge: celle qui n'est pas mariée s'inquiète des choses du Seigneur, afin d'être sainte de corps et d'esprit; et celle qui est mariée s'inquiète des choses du monde, des moyens de plaire à son mari.

³⁵ Je dis cela dans votre intérêt; ce n'est pas pour vous prendre au piège, c'est pour vous porter à ce qui est bienséant et propre à vous attacher au Seigneur sans distraction.

³⁶ Si quelqu'un regarde comme déshonorant pour sa fille de dépasser l'âge nubile, et comme nécessaire de la marier, qu'il fasse ce qu'il veut, il ne pèche point; qu'on se marie. ³⁷ Mais celui qui a pris une ferme résolution,

sans contrainte et avec l' exercice de sa propre volonté , et qui a décidé en son coeur de garder sa fille vierge , celui-là fait bien . ³⁸ Ainsi , celui qui marie sa fille fait bien , et celui qui ne la marie pas fait mieux .

³⁹ Une femme est liée aussi longtemps que son mari est vivant ; mais si le mari meurt , elle est libre de se marier à qui elle veut ; seulement , que ce soit dans le Seigneur . ⁴⁰ Elle est plus heureuse , néanmoins , si elle demeure comme elle est, suivant mon avis . Et moi aussi , je crois avoir l' Esprit de Dieu .

1 Corinthians 7:1

Déclaration de connexion:

Paul donne aux croyants des instructions spécifiques sur le mariage.

À présent

Paul introduit un nouveau sujet dans son enseignement.

les questions sur lesquelles vous avez écrit

Les Corinthiens avaient écrit une lettre à Paul pour demander des réponses à certaines questions.

à propos de: "Il est bon pour un homme de ne pas toucher une femme."

Les significations possibles sont 1) Paul cite ce que les Corinthiens avaient écrit «à propos de: vous avez écrit: bon pour un homme de ne pas toucher une femme. C'est vrai, mais parce que »ou 2) Paul dit ce qu'il a vraiment pense, «à propos de: ma réponse est que oui, il est bon pour un homme de ne pas toucher une femme. Mais parce que"

C'est bon

"C'est très utile"

pour un homme

Les significations possibles sont 1) «un homme» se réfère à un homme marié. AT: «un mari» ou 2) «un homme» à n'importe quel homme.

ne pas toucher une femme

Les significations possibles sont 1) «toucher une femme» est un euphémisme pour avoir des relations sexuelles. AT: "pas avoir des relations sexuelles avec sa femme pendant un certain temps »ou 2)« toucher une femme »est un métonyme pour se marier. AT: «ne pas se marier» (Voir: Euphémisme et métonymie)

Mais à cause des tentations de nombreux actes immoraux, chacun

"Mais parce que Satan tente les gens à commettre un péché sexuel, chacun" ou "Mais nous désirons commettre un acte sexuel le péché à cause de notre nature pécheresse, alors chacun "

1 Corinthians 7:3

droits sexuels

Les maris et les femmes sont obligés de dormir régulièrement avec leur conjoint. (Voir: Euphémisme)

de même la femme à son mari

Les mots «devraient donner» et «droits sexuels» sont compris dans la phrase précédente. AT: "de même la femme devrait donner à son mari ses droits sexuels »(Voir: Ellipsis)

1 Corinthians 7:5

Ne vous privez pas

Le mot «priver» signifie garder de quelqu'un quelque chose que l'autre personne a le droit de recevoir. « Ne pas refuser d'avoir des relations conjugales avec votre conjoint » (Voir: Euphémisme et présumé Connaissance et information implicite)

afin que vous puissiez vous consacrer à la prière

afin d'avoir une période de prière particulièrement profonde

consacrez-vous

«Engagez-vous»

se réunir à nouveau

«Dors ensemble»

à cause de votre manque de maîtrise de soi

"Car après quelques jours, vos désirs sexuels seront plus difficiles à contrôler"

Je vous dis ces choses comme une concession et non comme un commandement

Les significations possibles sont que Paul dit aux Corinthiens qu'il les autorise, mais ne les commande pas

1. se marier et dormir ensemble ou 2) cesser de dormir ensemble pendant un certain temps.

étaient comme je suis

Soit Paul ne s'était jamais marié ou sa femme était morte. Il est peu probable qu'il ait vécu une divorce.

Mais chacun a son propre don de Dieu. On a ce genre de cadeau, et un autre ce genre

«Dieu permet aux gens de faire différentes choses. Il permet à une personne de faire une chose et une autre personne à faire quelque chose de différent »

1 Corinthians 7:8

les célibataires

«Ceux qui ne sont pas mariés»

aux veuves

«Aux femmes dont le mari est décédé»

c'est bon

Voyez comment vous avez traduit cela dans 1 Corinthiens 7: 1 .

brûler avec passion

«Vivre avec le désir constant de dormir avec quelqu'un»

1 Corinthians 7:10

ne devrait pas se séparer de

Les lecteurs de Paul ne connaissaient aucune différence entre séparer et divorcer. Arrêter de vivre avec quelqu'un était de mettre fin au mariage. AT: "ne doit pas divorcer"

se réconcilier avec son mari

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "elle devrait faire la paix avec son mari et revenir vers lui" (Voir: actif ou passif)

ne devrait pas divorcer

Les lecteurs de Paul ne connaissaient aucune différence entre divorcer et simplement séparer. Faire soit c'était soit mettre fin au mariage. AT: "ne doit pas se séparer de"

1 Corinthians 7:12

contenu

disposé ou satisfait

Car le mari incrédule est mis à part à cause de sa femme

Les significations possibles sont 1) «Car Dieu a mis à part le mari non croyant pour lui-même à cause de sa femme croyante "ou 2)" Dieu traite le mari incroyant comme il traiterait un fils pour l'amour de sa femme croyante »(Voir: Actif ou Passif)

mari femme

Ce sont les mêmes mots grecs que pour «homme» et «femme».

la femme incroyante est mise à part à cause du frère

Les significations possibles sont 1) «Dieu a mis à part la femme incroyante pour elle à cause de son mari qui croit "ou 2)" Dieu traite la femme incroyante comme il traiterait une fille pour l'amour de son mari qui croit "(voir: actif ou passif)

le frère

l'homme croyant ou mari

ils sont séparés

Les significations possibles sont 1) «Dieu les a séparées pour lui-même» ou 2) «Dieu les traite comme il le ferait traiter ses propres enfants »(voir: actif ou passif)

1 Corinthians 7:15

Dans de tels cas, le frère ou la soeur n'est pas lié à leurs vœux

Ici, «frère» et «soeur» font référence à un mari ou à une femme chrétienne. Ici "pas lié à leurs vœux" est une métaphore qui signifie que la personne n'est pas obligée de faire ce qu'elle a juré de faire. Cela peut être dit sous forme active. AT: «Dans de tels cas, Dieu n'exige pas que le conjoint croyant continue à obéir le vœu de mariage »(Voir: Métaphore et Actif ou Passif)

tu sais, femme... tu vas sauver ton mari... tu sais, mec... tu vas sauver ta femme

Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, donc tous les cas de «vous» et de «votre» ici sont singuliers. (Voir: formes de vous)

Comment savez-vous, femme, si vous allez sauver votre mari?

Paul utilise une question pour amener les femmes à réfléchir profondément à ce qu'il dit. AT: «tu ne peux pas savoir si tu sauveras ton mari non croyant. »(Voir: question rhétorique)

Comment savez-vous, mec, si vous allez sauver votre femme?

Paul utilise une question pour amener les hommes à réfléchir profondément à ce qu'il dit. AT: «tu ne peux pas savoir si vous voulez sauver votre femme incroyante. »(Voir: question rhétorique)

1 Corinthians 7:17

chacun

“Chaque croyant”

Ceci est ma règle dans toutes les églises

Paul enseignait aux croyants de toutes les églises à agir de cette manière.

Quelqu'un a-t-il été circoncis quand il a été appelé à croire

Paul s'adressait aux circoncis (les juifs). AT: «Aux circoncis, quand Dieu appelé à croire, vous avez déjà été circoncis »(Voir: Question rhétorique)

Quelqu'un a-t-il été incirconcis lorsqu'il a été appelé à la foi?

Paul s'occupait maintenant des incirconcis. AT: «Aux incirconcis, quand Dieu appelé à croire, vous n'étiez pas circoncis »(voir: question rhétorique)

1 Corinthians 7:20

Informations générales:

Ici, les mots «nous» et «vous» font référence à tous les chrétiens et incluent le public de Paul. (Voir: Inclusive “Nous”)

rester dans l'appel

Ici, «appeler» fait référence au travail ou à la position sociale dans laquelle vous avez été impliqué. AT: «vivre et travailler comme tu l'as fait ”

Étiez-vous... appelé? Ne soyez pas... vous pouvez devenir

Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, donc tous les cas de «vous» et de commande “be” ici sont singuliers. (Voir: formes de vous)

Étiez-vous un esclave quand Dieu vous a appelé? Ne vous inquiétez pas

Cela peut être déclaré comme une déclaration. AT: «À ceux qui étaient esclaves quand Dieu t'a appelé à croire, je dites ceci: ne vous inquiétez pas »(Voir: Question rhétorique)

le freeman du seigneur

Cet homme libre est pardonné par Dieu et donc libre de Satan et du péché. Vous avez été acheté avec un prix Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Le Christ t'a acheté en mourant pour toi" (Voir: Actif ou Passif)

Frères

Ici, cela signifie des chrétiens, y compris des hommes et des femmes.

quand on nous appelait à croire

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "quand Dieu nous a appelés à croire en lui" (voir: actif ou passif)

1 Corinthians 7:25

En ce qui concerne ceux qui ne se sont jamais mariés, je n'ai aucun commandement du Seigneur

Paul ne connaît pas l'enseignement de Jésus qui parle de cette situation. AT: «Le Seigneur n'a pas commandé moi pour dire quelque chose aux gens qui ne se sont jamais mariés »

Je donne mon avis

“Je vous dis ce que je pense”

comme quelqu'un qui, par la miséricorde du Seigneur, est digne de confiance

"Parce que, par la miséricorde du Seigneur, je suis digne de confiance"

1 Corinthians 7:27

Informations générales:

Paul parle aux Corinthiens comme s'il parlait à chaque personne, alors tous ces cas de "Vous" et la commande "ne cherchez pas" sont ici singuliers. (Voir: formes de vous)

Êtes-vous marié à une femme? Ne pas...

Paul utilise cette question pour introduire une condition possible. la question peut être traduite par une phrase avec «si». AT: «Si vous êtes marié, ne le faites pas» (Voir: Rhétorique Question)

Ne pas demander le divorce

«N'essayez pas de divorcer» ou «Essayez de vous séparer d'elle»

ne cherche pas une femme

"N'essayez pas de vous marier"

Je veux vous épargner

Le mot «ceci» fait référence aux types de problèmes matériels que les personnes mariées pourraient avoir. AT: "Je veux pour vous aider à ne pas avoir de problèmes matériels »(Voir: Connaissances supposées et informations implicites)

1 Corinthians 7:29

Le temps est court

"Il y a peu de temps" ou "Le temps est presque écoulé"

pleurer

pleurer ou pleurer avec des larmes

ceux qui utilisent le monde

"Ceux qui traitent tous les jours avec les incroyants"

ne devrait pas agir comme si elles l'utilisaient pleinement

"Devraient montrer par leurs actions qu'ils ont leur espoir en Dieu"

1 Corinthians 7:32

sans soucis

«Libre» est un idiome qui signifie la capacité de vivre sans penser constamment. »AT: "Sans avoir besoin de s'inquiéter" (voir: idiome)

préoccupé par

"concentré sur"

il est divisé

"Il essaie de plaire à Dieu et de faire plaisir à sa femme en même temps"

1 Corinthians 7:35

contrainte

restriction

peut être consacré à

"Peut se concentrer sur"

1 Corinthians 7:36

ne pas traiter... avec respect

"Ne pas être gentil avec" ou "ne pas honorer"

sa fiancée

Les significations possibles sont 1) «la femme à qui il a promis de se marier» ou 2) «sa fille vierge».

Ils devraient se marier

Les significations possibles sont 1) «Il devrait épouser sa fiancée» ou 2) «Il devrait laisser sa fille se marier».

Mais s'il reste ferme dans son cœur

Ici, la «position ferme» est une métaphore pour décider de quelque chose avec certitude. Ici «cœur» est métonym pour l'esprit ou les pensées d'une personne. AT: "Mais s'il a décidé fermement dans son esprit" (Voir: Métaphore et métonymie)

1 Corinthians 7:39

Une femme est liée à son mari

Ici, «lié» est une métaphore pour une relation étroite entre des personnes dans lesquelles ils soutiennent chacun d'autres émotionnellement, spirituellement et physiquement. Ici, cela signifie l'union du mariage. AT: "Une femme est marié à son mari »ou« Une femme est unie à son mari »(Voir: Métaphore)

aussi longtemps qu'il vit

"Jusqu'à sa mort"

qui elle veut

"Quelqu'un qu'elle veut"

dans le Seigneur

«Si le nouveau mari est croyant»

mon jugement

"Ma compréhension de la parole de Dieu"

plus heureux

plus contenté, plus joyeux

vit comme elle est

"Reste célibataire"

Translation Questions

1 Corinthians 7:1

Pourquoi chaque homme devrait avoir sa propre femme et chaque femme son propre mari?

1 Corinthiens 7:2-3 À cause de tentations à l'impudicité chaque homme devrait avoir sa propre femme et chaque femme devrait avoir son propre mari.

1 Corinthians 7:3

Pourquoi chaque homme devrait avoir sa propre femme et chaque femme son propre mari? Est-ce qu'une femme ou mari a l'autorité sur son propre corps?

1 Corinthiens 7:2-3 À cause de tentations à l'impudicité chaque homme devrait avoir sa propre femme et chaque femme devrait avoir son propre mari. 1 Corinthiens 7:4 Non.Le mari a l'autorité sur le corps de sa femme et également la femme a l'autorité sur le corps de son mari.

1 Corinthians 7:5

Quand est-ce qu'il est approprié pour un mari et une femme de se priver l'un l'autre sexuellement?

1 Corinthiens 7:5-7 C'est approprié si le mari et femme consentent mutuellement , afin qu'ils puissent se consacrer spécialement à la prière.

1 Corinthians 7:8

Qu'est-ce que Paul dit qu'il bon pour les veuves et gens qui sont célibataires de faire? Dans quelle situation les célibataire et les veuves devraient-ils se marient?

1 Corinthiens 7:8 Paul dit que c'est bon pour eux de rester célibataire. 1 Corinthiens 7:9 Ils devraient se marier s'ils brûlent de passion et ne peuvent pas se maîtriser.

1 Corinthians 7:10

Quel ordre est-ce que le Seigneur donne à ceux qui se marient?

1 Corinthiens 7:10 La femme ne devrait pas se séparer de son mari. Si elle se sépare de son mari elle devrait rester célibataire ou se réconcilier avec lui. Aussi, le mari ne devrait pas divorcer sa femme. 1 Corinthiens 7:11 La femme ne devrait pas se séparer de son mari. Si elle se sépare de son mari elle devrait rester célibataire ou se réconcilier avec lui. Aussi, le mari ne devrait pas divorcer de sa femme.

1 Corinthians 7:12

Est qu'un mari croyant devrait divorcer de sa femme incrédule? Est-ce qu'une femme croyante devrait divorcer de son mari incrédule?

1 Corinthiens 7:12 Si le mari croyant accepte de vivre avec sa femme incrédule elle ne devrait pas divorcer de son mari. 1 Corinthiens 7:13-14 Si le mari incrédule

acceptez de vivre avec sa femme croyante elle ne devrait pas divorcer.

1 Corinthians 7:15

Qu'est-ce qu'un croyant devrait faire si son partenaire incrédule veut le quitter?

1 Corinthiens 7:15-16 Le croyant devrait le laisser partir

..

1 Corinthians 7:17

Quelle règle Paul donne t-il à l'ensemble des églises? Quel conseil est-ce que Paul a donné aux incirconcis et aux circoncis?

1 Corinthiens 7:17 La règle est: Laissez chacun vivre la vie que le Seigneur lui a assigné et appeler . 1 Corinthiens 7:18-20 Paul a dit que les incirconcis ne devraient pas être circoncis et les circoncis ne devraient pas essayer d'enlever les marques de leur circoncision.

1 Corinthians 7:20

Qu'est-ce que Paul a dit au sujet des esclaves?

1 Corinthiens 7:21 Si ils étaient esclave quand Dieu les a appelés, ils ne devraient pas s'inquiéter, mais si ils peuvent devenir libre, ils devraient le faire. Même si ils étaient des esclaves, ils sont libres dans le Seigneur. Ils ne devraient pas devenir les esclaves d'hommes. 1 Corinthiens 7:22 Si ils étaient esclave quand Dieu les a appelés, ils ne devraient pas s'inquiéter, mais si ils peuvent devenir libre, ils devraient le faire. Même si ils étaient des esclaves, ils sont libres dans le Seigneur. Ils ne devraient pas devenir les esclaves d'hommes. 1 Corinthiens 7:23-25? Si ils étaient esclave quand Dieu les a appelés, ne vous inquiétez pas de lui, mais si ils peut devenir libre, ils devraient faire donc. Même si ils étaient des esclaves, ils sont le Seigneur homme libre. Ils ne devraient pas devenir les esclaves d'hommes.

1 Corinthians 7:25

Pourquoi Paul pense que c'était bon pour un homme qui ne s'était jamais marié de rester célibataire comme lui Paul l'était?

1 Corinthiens 7:26 Paul pensait qu'à cause des temps difficiles c'était bon pour un homme de rester célibataire.

1 Corinthians 7:27

Qu'est-ce que les croyants devraient faire s'ils sont liés à une femme par le mariage?

1 Corinthiens 7:27 Ils ne devraient pas chercher à se libérer de leur vœu de mariage avec la femme.

1 Corinthians 7:29

Pourquoi fait Paul dites aux ceux qui ne sont pas marié à'une femme, et ceux qui sont célibataire, "ne pas chercher de femme."?

1 Corinthiens 7:28-30 Il a dit ceci parce qu'il voulait les épargner des nombreux problèmes que ceux qui sont mariés vivent.

1 Corinthians 7:32

Pourquoi ceux qui usent du monde devraient vivre comme n'a usant pas ? Pourquoi est -il difficile pour ces Chrétiens mariés d'être partagé dans leur dévouement au Seigneur?

1 Corinthiens 7:31-32 Ils devraient vivre ainsi parce que le monde tire à sa fin. 1 Corinthiens 7:33 C'est difficile parce qu'un mari croyant ou la femme croyante s'inquiète des choses du monde, comment plaire à sa femme ou son mari.

1 Corinthians 7:35

Pourquoi est-il difficile pour ces Chrétien mariés être partagé dans leur dévouement au Seigneur?

1 Corinthiens 7:34-37 C'est difficile parce qu'un mari croyant ou la femme s'inquiète des choses du monde, comment plaire à sa femme ou son mari.

1 Corinthians 7:36

Pourquoi est-il difficile pour ces Chrétien mariés être partagé dans leur dévouement au Seigneur? Qui fait mieux que celui qui épouse sa fiancée?

1 Corinthiens 7:34-37 C'est difficile parce qu'un mari croyant ou la femme s'inquiète des choses du monde, comment plaire à sa femme ou son mari. 1 Corinthiens 7:38 Celui qui choisit de ne pas se marier fait mieux.

1 Corinthians 7:39

Pendant combien de temps une femme est-elle liée à son mari? Si le mari d'une femme croyante meurt, avec qui est-ce qu'elle peut se remarier?

1 Corinthiens 7:39-40 Elle est liée à son mari aussi longtemps qu'il vit. Elle peut se marier à qui qu'elle souhaite, mais avec celui est dans le Seigneur.

Chapter 7

¹ Maintenant, concernant les choses pour lesquelles vous aviez écrit, «Il est bon pour un homme de ne pas toucher à une femme.» ² Mais à cause de la tentation à commettre plusieurs actes immoraux, chaque homme doit avoir sa propre femme, et chaque femme doit avoir son propre mari.

³ Le mari doit donner à sa femme son droit conjugal, et pareillement la femme à son mari. ⁴ Ce n'est pas la femme qui a autorité sur son propre corps, c'est le mari. Et pareillement, le mari n'a pas autorité sur son propre corps, mais c'est sa femme.

⁵ Ne vous privez point l'un de l'autre, sauf d'un commun accord et pour un temps précis. Faites cela afin de vous consacrez à la prière. Ensuite, vous pourrez retourner ensemble, pour que Satan ne vous tente à cause de votre manque de maîtrise de soi. ⁶ Je vous dis ces choses comme un conseil, non pas comme un commandement. ⁷ Je souhaite que chacun soit comme moi. Mais chacun a reçu un don de Dieu. L'un a ce genre de don, et un autre a cet autre genre.

⁸ Aux célibataires et aux veuves, je dis qu'il est bon qu'ils restent célibataires comme moi. ⁹ Mais s'ils ne peuvent se contrôler, Ils doivent se marier. Car il serait mieux pour eux de se marier que de brûler de passion.

¹⁰ Maintenant, aux mariés je donne ce commandement (pas moi, mais le Seigneur): «La femme ne doit pas se séparer de son mari. ¹¹ Mais si elle le fait, elle doit rester non mariée si non qu'elle se réconcilie avec lui. Et l'époux ne doit pas divorcer d'avec son épouse.»

¹² Mais pour le reste, je dis (moi, pas le Seigneur) que si n'importe quel frère a une femme qui est non croyante, et si elle consent de vivre avec lui, il ne doit pas la divorcer. ¹³ Et si une femme a un mari non croyant et si il consent de vivre avec elle, elle ne doit pas le divorcer. ¹⁴ Car le mari non croyant est sanctifié à cause de sa femme, et la femme non croyante est sanctifiée à cause du frère. Autrement, vos enfants seront impurs, mais maintenant, ils sont mis à part.

¹⁵ Mais si le partenaire non chrétien s'en va, laissez-le partir. Dans ce cas le frère ou la soeur n'est plus lié à leurs vœux. Dieu nous a appelés à vivre en paix. ¹⁶ Car comment sais-tu, femme, si tu sauveras ton mari? Ou comment sais-tu, homme, si tu sauveras ta femme?

¹⁷ Seulement, que chacun vive la vie que le Seigneur lui a prescrite, et chacun comme Dieu l'a appelé. Ceci est mon principe dans toutes les églises. ¹⁸ Quelqu'un était-il circoncis lorsqu'il fut appelé à croire? Qu'il n'essaye pas de paraître incirconcis. Quelqu'un était-il incirconcis lorsqu'il fut appelé à la foi? Qu'il ne soit pas circoncis. ¹⁹ Car ce n'est ni la circoncision, ni l'incirconcision qui importe, ce qui importe c'est l'obéissance aux commandements de Dieu.

²⁰ Chacun doit demeurer dans l'appel dans lequel il était quand Dieu l'a appelé à croire. ²¹ Étiez-vous esclaves lorsque Dieu vous a appelé? Ne vous inquiétez pas pour cela. Mais si vous pouvez devenir libre, profitez-en. ²² Car celui qui est appelé comme esclave par le Seigneur est un homme libéré de Dieu. De même, celui qui était libre lorsqu'il fut appelé à croire est l'esclave du Christ. ²³ Vous avez été acheté à un prix, donc ne devenez pas esclaves des hommes. ²⁴ Frères, quelque soit la vie dans laquelle chacun de nous était lorsqu'il fut appelé à croire, demeurons ainsi.

²⁵ Voici, en ce qui concerne ceux qui ne se sont jamais mariés, je n'ai aucun commandement du Seigneur. Mais je donne mon opinion comme quelqu'un qui, par la miséricorde de Dieu, est digne de confiance. ²⁶ Ainsi, je pense qu'à cause de la crise imminente, Il est bon qu'il demeure tel qu'il est.

²⁷ Êtes-vous lié à une femme? Ne cherchez pas à vous libérer d'elle. Êtes-vous sans épouse? Ne cherchez pas une épouse. ²⁸ Mais si vous vous mariez, vous n'avez pas commis de péché. Et si une femme non mariée se marie, elle n'a commis aucun péché. Pourtant ceux qui se marient auront plusieurs sortes de problèmes en vivant, et je voudrais vous en épargner.

²⁹ Mais je dis ceci, frères: le temps est court. Dès maintenant, que ceux qui ont des épouses vivent comme s'ils n'en avaient pas. ³⁰ Que ceux qui pleurent agissent comme s'ils ne pleuraient pas, ceux qui se réjouissent comme s'ils ne se rejoissaient pas, et ceux qui achètent quelque chose comme s'ils ne possédaient rien. ³¹ Et ceux qui se servent du monde ne devraient pas agir comme s'ils ne s'en servaient pas totalement; car le système de ce monde tire à sa fin.

³² Je voudrai que vous soyez sans inquiétudes. L'homme célibataire se préoccupe des choses du Seigneur, et comment lui plaire. ³³ Mais l'homme marié se préoccupe des choses de ce monde, comment plaire à sa femme ³⁴ (Il est partagé.) La femme non mariée ou la vierge se préoccupe des choses du Seigneur, et comment être mise à part

dans le corps et dans l'esprit. Mais une femme mariée se préoccupe des choses du monde, et comment plaire à son époux.

³⁵ Je dis ceci pour votre propre intérêt, et non pas pour exercer une quelconque contrainte sur vous. Je dis ceci pour ce qui est juste, afin que vous puissiez être dévoués au Seigneur sans aucune distraction.

³⁶ Mais, si quelqu'un pense qu'il ne traite pas sa fiancée avec respect (si elle a dépassé l'âge du mariage et cela doit être ainsi), il devrait faire ce qu'il souhaite. Il ne pêche pas. Ils devraient se marier. ³⁷ Mais s'il demeure ferme dans son cœur, s'il n'est pas sous pression mais peut se contrôler, et s'il a décidé dans son propre cœur de le faire, de garder sa fiancée vierge, il fera bien. ³⁸ Ainsi, celui qui marie sa fiancée fait bien et celui qui choisit de ne pas se marier fait mieux encore.

³⁹ Une femme est attachée à son époux tant qu'il vit. Mais si son époux meurt, elle est libre de se remarier avec qui elle veut, mais seulement dans le Seigneur. ⁴⁰ Cependant, dans mon jugement, elle serait plus heureuse si elle vit telle qu'elle est. Et je pense que j'ai aussi l'Esprit de Dieu.

Chapter 8

¹ Pour ce qui concerne les viandes sacrifiées aux idoles , nous savons que nous avons tous la connaissance . -La connaissance enfle , mais la charité édifie . ² Si quelqu' un croit savoir quelque chose , il n'a pas encore connu comme il faut connaître . ³ Mais si quelqu' un aime Dieu , celui- là est connu de lui . -

⁴ Pour ce qui est donc de manger des viandes sacrifiées aux idoles , nous savons qu 'il n'y a point d' idole dans le monde , et qu 'il n'y a qu 'un seul Dieu . ⁵ Car , s 'il est des êtres qui sont appelés dieux , soit dans le ciel , soit sur la terre , comme il existe réellement plusieurs dieux et plusieurs seigneurs , ⁶ néanmoins pour nous il n'y a qu'un seul Dieu , le Père , de qui viennent toutes choses et pour qui nous sommes , et un seul Seigneur , Jésus - Christ , par qui sont toutes choses et par qui nous sommes.

⁷ Mais cette connaissance n'est pas chez tous . Quelques- uns , d'après la manière dont ils envisagent encore l' idole , mangent de ces viandes comme étant sacrifiées aux idoles , et leur conscience , qui est faible , en est souillée .

⁸ Ce n'est pas un aliment qui nous rapproche de Dieu : si nous en mangeons , nous n'avons rien de plus ; si nous n'en mangeons pas , nous n'avons rien de moins . ⁹ Prenez garde , toutefois , que votre liberté ne devienne une pierre d' achoppement pour les faibles . ¹⁰ Car , si quelqu' un te voit , toi qui as de la connaissance , assis à table dans un temple d' idoles , sa conscience , à lui qui est faible , ne le portera -t-elle pas à manger des viandes sacrifiées aux idoles ?

¹¹ Et ainsi le faible périra par ta connaissance , le frère pour lequel Christ est mort ! ¹² En péchant de la sorte contre les frères , et en blessant leur conscience faible , vous péchez contre Christ . ¹³ C'est pourquoi , si un aliment scandalise mon frère , je ne mangerai jamais de viande , afin de ne pas scandaliser mon frère .

1 Corinthians 8:1

La connaissance gonfle

Déclaration de connexion:

Paul rappelle aux croyants que même si les idoles n'ont aucun pouvoir, les croyants doivent faire attention à ne pas affecter les croyants les plus faibles qui pourraient penser qu'ils se soucient des idoles. Il dit aux croyants de faire attention avec la liberté que les croyants ont en Christ.

«Le savoir soulève les gens.» Ici, «gonfle» est une métaphore pour rendre quelqu'un fier. le nom abstrait «connaissance» peut être exprimé avec le verbe «savoir». AT: «le savoir fait des personnes fier »ou« Les gens qui pensent qu'ils savent beaucoup deviennent fiers »(Voir: Métaphore)

mais l'amour s'accumule

Informations générales:

«Nous» signifie Paul et, tout en écrivant spécifiquement aux croyants corinthiens, inclut tous les croyants. (Voir: "Nous" inclus)

Le nom abstrait «amour» peut être exprimé comme un verbe. AT: “mais quand on aime les gens, on les construit up ”(voir: noms abstraits)

l'amour s'accumule

Maintenant à propos de

Paul utilise cette phrase pour passer à la question suivante que les Corinthiens lui avaient posée.

Construire des gens, c'est les aider à devenir matures et forts dans leur foi. AT: “l'amour renforce les gens »ou« lorsque nous aimons les gens, nous les renforçons »(Voir: Métaphore)

nourriture sacrifiée aux idoles

pense qu'il sait quelque chose

Les adorateurs gentils offriraient des céréales, du poisson, de la volaille ou de la viande à leurs dieux. Le prêtre brûlerait une partie sur l'autel. Paul parle de la portion que le prêtre donnerait pour la adorateur de manger ou de vendre sur le marché.

"Croît tout savoir sur quelque chose"

cette personne est connue de lui

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu connaît cette personne" (Voir: Actif ou Passif)

1 Corinthians 8:4

Informations générales:

«Nous» et «nous» font référence à tous les croyants et incluent le public de Paul. (Voir: "Nous" inclus)

Nous savons qu'une idole dans ce monde n'est rien et qu'il n'y a pas d'autre Dieu qu'un seul

Paul cite probablement des phrases utilisées par certains Corinthiens. Être «rien» représente avoir aucune puissance. AT: «Nous savons tous, comme vous le dites, qu'une idole dans ce monde n'a pas pouvoir et qu'il n'y a pas d'autre Dieu qu'un seul »(voir: Connaissance supposée et information implicite et Métaphore)

soi-disant dieux

“Choses que les gens appellent des dieux”

beaucoup de "dieux" et beaucoup de "seigneurs".

Paul ne croit pas que beaucoup de dieux et de nombreux seigneurs existent, mais il reconnaît que les païens croient qu'ils font.

Pourtant pour nous il n'y a qu'un seul Dieu

"Pourtant, nous savons qu'il n'y a qu'un seul Dieu"

1 Corinthians 8:7

Informations générales:

Paul parle ici des frères «faibles», des personnes qui ne peuvent pas séparer la nourriture sacrifiée aux idoles de le culte de ces idoles. Si un chrétien mange de la nourriture qui a été sacrifiée à une idole, les frères faibles pourrait penser que Dieu leur permettra d'adorer l'idole en mangeant la nourriture. Même si le mangeur a pas adoré l'idole et mange simplement la nourriture, il a toujours corrompu ses frères faibles »

conscience.

tout le monde... certains “Tous les gens... des gens qui sont maintenant chrétiens”

corrompu

ruiné ou blessé

1 Corinthians 8:8

la nourriture ne nous présentera pas à Dieu

Paul parle de nourriture comme si c'était une personne qui pouvait nous faire accueillir Dieu. AT: “la nourriture fait ne nous accorde pas la faveur de Dieu »ou« la nourriture que nous mangeons ne fait pas plaisir à Dieu »(voir: personnification)

Nous ne sommes pas pires si nous ne mangeons pas, ni mieux si nous le mangeons

Cela peut être énoncé sous une forme positive. AT: «Certaines personnes pourraient penser que si nous ne mangeons pas certaines choses, Dieu nous aimera moins. Mais ils ont tort. Ceux qui pensent que Dieu nous aimera plus si nous mangeons ces choses sont également fausses »(voir: doubles négatifs)

quelqu'un qui est faible

les croyants pas forts dans leur foi te voit, qui as Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, alors ces mots sont singuliers. (Voir: Formes de vous)

sa... conscience

ce qu'il comprend être juste et faux

enhardi pour manger

“Encouragé à manger”

1 Corinthians 8:11

votre compréhension

Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, alors le mot «votre» ici est singulier. (Voir: formes de vous)

le plus faible... est détruit

Le frère ou la soeur qui n'est pas fort dans sa foi va pécher ou perdre sa foi.

Donc

"Parce que ce que je viens de dire est vrai"

si la nourriture cause

La «nourriture» est un métonyme pour la personne qui mange la nourriture. AT: "si je cause en mangeant" ou "si de ce que je mange, cause »(voir: métonymie)

Translation Questions

1 Corinthians 8:1

De quel sujet est-ce que Paul parle-t-il dans ce chapitre? Quelles sont les conséquences de la connaissance et de l'amour?

1 Corinthiens 8:1-3

Paul adresse parle de nourritures sacrifiées aux idoles.

La connaissance en rend orgueilleux, mais l'amour édifie.

1 Corinthians 8:4

Est-ce qu'une idole est égale à Dieu? Qui est le seul Dieu? Qui est le seul Seigneur?

1 Corinthiens 8:4-5 Non. Une idole n'est rien, et il n'y a qu'un seul Dieu. 1 Corinthiens 8:6 C'est seulement le Père qui est le seul Dieu. De lui viennent toutes choses, et nous vivons par lui.

Jésus-Christ est le seul Seigneur, c'est par lui que toutes choses existent, et nous Existons à travers lui

1 Corinthians 8:7

Que se passe-t-il quand quelqu'un mange la viande sacrifiée aux idoles?

1 Corinthiens 8:7

Sa conscience se corrompt parce qu'il est faible.

1 Corinthians 8:8

Fait la nourriture nous mangeons faites-nous améliorer ou pire à Dieu? Pourquoi devrions être prudents par rapport à notre liberté ?

1 Corinthiens 8:8 La nourriture ne nous rapproche pas de Dieu. Si nous mangeons nous n'avons rien de plus si nous ne mangeons pas nous n'avons rien de moins. 1 Corinthiens 8:9-10 Nous devrions être prudents que notre liberté ne devient pas une raison pour quelqu'un qui est faible dans la foi de trébucher.

1 Corinthians 8:11

Qu'est qui peut arriver à un frère ou à sœur qui a une conscience qui faible mange des viandes sacrifiées aux d'idoles? Contre qui est-ce que nous péchons quand nous causons sciemment la chute d'un frère ou d'une sœur Christ qui est faible? Qu'est-ce que Paul dit de la nourriture qui fera chute un frère ou une sœur?

1 Corinthiens 8:11 Un frère ou sœur avec une conscience faible peut être détruite. Nous péchons contre le frère ou la sœur qui a trébuché et nous péchons contre Le Christ. 1 Corinthiens 8:12 Nous péchons contre le frère ou la sœur qui a trébuché et nous péchons contre Le Christ. 1 Corinthiens 8:13 Paul dit si sa nourriture cause la chute d'un frère ou d'une sœur, il ne mangera jamais de la viande encore.

Chapter 8

¹ Maintenant, à propos des aliments sacrifiés aux idoles, nous savons que «nous avons tous la connaissance.» La connaissance enfle, mais la l'amour bâtit. ² Si quelqu'un pense qu'il connaît quelque chose, cette personne ne connaît pas encore comme elle est sensée connaître. ³ Mais si quelqu'un aime Dieu, cette personne est connue de lui.

⁴ Ainsi, au sujet de manger de la nourriture sacrifiée aux idoles, nous savons que «dans ce monde, une idole n'est rien» et «qu'il n'y a qu'un seul Dieu.» ⁵ Car peut-être que ces soit-disant dieux existent, soit dans le ciel ou sur la terre, tout comme il y a plusieurs «dieux» et «seigneurs». ⁶ Mais pour nous, «il n'y a qu'un seul Dieu, le Père; de lui viennent toutes choses, et pour qui nous vivons, et un seul Seigneur, Jésus Christ, par qui toutes choses existent, et au travers de qui nous existons.»

⁷ Cependant, cette connaissance n'est pas en tous. Bien au contraire, certains pratiquaient d'abord l'adoration des idoles, et ils mangent cette nourriture comme si elle était quelque chose de sacrifié à une idole. Leur conscience est ainsi corrompue parce qu'elle est faible.

⁸ Mais la nourriture ne nous présentera pas à Dieu. Nous ne sommes pas pires si nous n'en mangeons pas, ni meilleurs si nous en mangeons. ⁹ Mais prenez garde que votre liberté ne devienne une occasion de chute pour celui qui est faible dans la foi. ¹⁰ Car supposons que quelqu'un qui a de la connaissance vous voit manger de la nourriture dans un temple d'idole. Sa faible conscience ne sera t'elle pas encouragée à manger ce qui est offert aux idoles?

¹¹ Ainsi, à cause de votre compréhension au sujet de la vraie nature des idoles, le faible frère, pour qui Christ est mort, est détruit. ¹² Ainsi, lorsque tu pêches contre tes frères et blesses leurs faibles consciences, tu pêches contre Christ. ¹³ Par conséquent, si la nourriture pousse mon frère à trébucher, je ne mangerais plus de la viande afin de ne pas causer la chute de mon frère.

Chapter 9

¹ Ne suis-je pas libre ? Ne suis-je pas apôtre ? N'ai-je pas vu Jésus notre Seigneur ? N'êtes-vous pas mon oeuvre dans le Seigneur ? ² Si pour d'autres je ne suis pas apôtre, je le suis au moins pour vous ; car vous êtes le sceau de mon apostolat dans le Seigneur .

³ C'est là ma défense contre ceux qui m'accusent . ⁴ N'avons-nous pas le droit de manger et de boire ? ⁵ N'avons-nous pas le droit de mener avec nous une soeur qui soit notre femme , comme font les autres apôtres , et les frères du Seigneur , et Céphas ? ⁶ Ou bien , est-ce que moi seul et Barnabas nous n'avons pas le droit de ne point travailler ?

⁷ Qui jamais fait le service militaire à ses propres frais ? Qui est-ce qui plante une vigne , et n'en mange pas le fruit ? Qui est-ce qui fait paître un troupeau , et ne se nourrit pas du lait du troupeau ? ⁸ Ces choses que je dis , n'existent-elles que dans les usages des hommes ? la loi ne les dit-elle pas aussi ?

⁹ Car il est écrit dans la loi de Moïse : Tu n'emmuseras point le boeuf quand il foule le grain . Dieu se met-il en peine des boeufs , ¹⁰ ou parle-t-il uniquement à cause de nous ? Oui , c'est à cause de nous qu'il a été écrit que celui qui laboure doit labourer avec espérance , et celui qui foule le grain fouler avec l'espérance d'y avoir part .

¹¹ Si nous avons semé parmi vous les biens spirituels , est-ce une grosse affaire si nous moissonnons vos biens temporels .

¹² Si d'autres jouissent de ce droit sur vous , n'est-ce pas plutôt à nous d'en jouir ? Mais nous n'avons point usé de ce droit ; au contraire, nous souffrons tout , afin de ne pas créer d'obstacle à l'Évangile de Christ . ¹³ Ne savez-vous pas que ceux qui remplissent les fonctions sacrées sont nourris par le temple , que ceux qui servent à l'autel ont part à l'autel ? ¹⁴ De même aussi , le Seigneur a ordonné à ceux qui annoncent l'Évangile de vivre de l'Évangile .

¹⁵ Pour moi , je n'ai usé d'aucun de ces droits , et ce n'est pas afin de les réclamer en ma faveur que j'écris ainsi ; car j'aimerais mieux mourir que de me laisser enlever ce sujet de gloire . ¹⁶ Si j'annonce l'Évangile , ce n'est pas pour moi un sujet de gloire , car la nécessité m'en est imposée , et malheur à moi si je n'annonce pas l'Évangile !

¹⁷ Si je le fais de bon coeur , j'en ai la récompense ; mais si je le fais malgré moi , c'est une charge qui m'est confiée . ¹⁸ Quelle est donc ma récompense ? C'est d'offrir gratuitement l'Évangile que j'annonce, sans user de mon droit de prédicateur de l'Évangile .

¹⁹ Car , bien que je sois libre à l'égard de tous , je me suis rendu le serviteur de tous , afin de gagner le plus grand nombre . ²⁰ Avec les Juifs , j'ai été comme Juif , afin de gagner les Juifs ; avec ceux qui sont sous la loi , comme sous la loi (quoique je ne sois pas moi-même sous la loi), afin de gagner ceux qui sont sous la loi ;

²¹ avec ceux qui sont sans loi , comme sans loi (quoique je ne sois point sans la loi de Dieu , étant sous la loi de Christ) , afin de gagner ceux qui sont sans loi . ²² J'ai été faible avec les faibles , afin de gagner les faibles . Je me suis fait tout à tous , afin d'en sauver de toute manière quelques-uns . ²³ Je fais tout à cause de l'Évangile , afin d'y avoir part .

²⁴ Ne savez-vous pas que ceux qui courent dans le stade courent tous , mais qu'un seul remporte le prix ? Courez de manière à le remporter . ²⁵ Tous ceux qui combattent s'imposent toute espèce d'abstinences , et ils le font pour obtenir une couronne corruptible ; mais nous , faisons-le pour une couronne incorruptible . ²⁶ Moi donc , je cours , non pas comme à l'aventure ; je frappe , non pas comme battant l'air . ²⁷ Mais je traite durement mon corps et je le tiens assujéti , de peur d'être moi-même rejeté , après avoir prêché aux autres .

1 Corinthians 9:1

Je ne suis pas libre?

Déclaration de connexion:

Paul utilise cette question rhétorique pour rappeler aux Corinthiens les droits dont il dispose. AT: «Je suis libre personne. »(Voir: question rhétorique)

Paul explique comment il utilise la liberté qu'il a en Christ.

Ne suis-je pas un apôtre?

Paul utilise cette question rhétorique pour rappeler aux Corinthiens qui il est et ses droits. A: "Je suis un apôtre." (Voir: question rhétorique)

N'ai-je pas vu Jésus notre Seigneur?

Paul utilise cette question rhétorique pour rappeler aux Corinthiens qui il est. AT: "J'ai vu Jésus notre Seigneur. »(Voir: Question rhétorique)

N'es-tu pas mon travail dans le Seigneur?

Paul utilise cette question rhétorique pour rappeler aux Corinthiens leur relation avec lui. À toi crois en Christ parce que j'ai travaillé comme le Seigneur veut que je le fasse. »(Voir: Question rhétorique)

tu es la preuve de mon apostolat dans le Seigneur

La «preuve» est un métonyme pour la preuve nécessaire pour prouver quelque chose. AT: «vous êtes la preuve que je peut utiliser pour prouver que le Seigneur m'a choisi pour être un apôtre »(Voir: Métonymie)

1 Corinthians 9:3

C'est ma défense... moi: fais

Les significations possibles sont 1) les mots qui suivent sont la défense de Paul ou 2) les mots dans 1 Corinthians 9: 1-2 sont la défense de Paul: «C'est ma défense... moi. Faire."

N'avons-nous pas le droit de manger et de boire?

Paul utilise une question pour souligner qu'il sait que les Corinthiens sont d'accord avec ce qu'il dit. AT: «Nous avons le droit absolu de recevoir de la nourriture et des boissons des églises.» (Voir: Rhétorique Question)

nous

Ici, «nous» fait référence à Paul et Barnabas. (Voir: «Nous» exclusifs et inclusifs)

N'avons-nous pas le droit de prendre avec nous une femme croyante, comme le reste de la les apôtres et les frères du Seigneur et Céphas?

Paul utilise une question pour souligner qu'il sait que les Corinthiens sont d'accord avec ce qu'il dit. À: «Si nous avons des femmes croyantes, nous avons le droit de les prendre avec nous, tout comme les autres apôtres eux et les frères du Seigneur et Céphas. »(Voir: Question rhétorique)

Ou est-ce seulement Barnabas et moi qui devons travailler?

Paul fait honte aux Corinthiens. AT: «Vous semblez penser que les seules personnes que vous pensez doivent Barnabas et moi travaillons pour gagner de l'argent. »(Voir: Question rhétorique)

1 Corinthians 9:7

Qui sert de soldat à ses frais?

Paul utilise une question pour souligner qu'il sait que les Corinthiens sont d'accord avec ce qu'il dit. AT: «Nous savons tous qu'aucun soldat ne doit acheter ses propres provisions.» Ou «Nous savons tous que chaque soldat reçoit ses fournitures du gouvernement. "(Voir: question rhétorique)

Qui plante un vignoble et ne mange pas ses fruits?

Paul utilise une question pour souligner qu'il sait que les Corinthiens sont d'accord avec ce qu'il dit. À: "Nous savons tous que celui qui plante un vignoble mangera toujours ses fruits" ou "Nous savons tous que on attend de quelqu'un qui plante un vignoble de ne pas manger ses fruits. »(Voir: question rhétorique)

Ou qui a un troupeau et n'en boit pas de lait?

Paul utilise une question pour souligner qu'il sait que les Corinthiens sont d'accord avec ce qu'il dit. À: "Nous savons tous que ceux qui ont tendance à recevoir des troupeaux prennent leur boisson dans les troupeaux." (Voir: Question rhétorique)

Est-ce que je dis ces choses en fonction de l'autorité humaine?

Paul fait honte aux Corinthiens. AT: "Vous semblez penser que je dis ces choses sur la base de simplement une autorité humaine. »(Voir: question rhétorique)

La loi ne dit-elle pas cela aussi?

Paul fait honte aux Corinthiens. AT: «Vous agissez comme si vous ne saviez pas que c'est ce qui est écrit dans la loi. "(Voir: question rhétorique)

1 Corinthians 9:9

Ne met pas

Moïse parlait aux Israélites comme s'ils étaient une seule personne, alors cette commande est singulière. (Voir: Formes de vous)

Est-ce vraiment les bœufs dont Dieu se soucie?

Paul pose une question pour que les Corinthiens réfléchissent à ce qu'il dit sans avoir le dire. AT: «Vous devriez savoir sans que je vous dise que ce ne sont pas les bœufs que Dieu se soucie le plus à propos de. »(Voir: question rhétorique)

Ne parle-t-il pas de nous?

Paul pose une question pour souligner la déclaration qu'il fait. AT: «Au lieu de cela, Dieu était certainement parlant de nous. »(Voir: Question rhétorique)

à propos de nous

Ici «nous» fait référence à Paul et Barnabas. (Voir: «Nous» exclusifs et inclusifs)

est-ce trop pour nous de récolter des choses matérielles de votre part?

Paul pose une question pour que les Corinthiens réfléchissent à ce qu'il dit sans avoir à le dire. AT: «tu dois savoir sans que je te dise que ce n'est pas trop pour nous de recevoir du matériel soutien de votre part. »(Voir: question rhétorique)

1 Corinthians 9:12

Si les autres ont exercé... vous, n'avons-nous pas encore plus?

Paul pose une question pour que les Corinthiens réfléchissent à ce qu'il dit sans qu'il ait à le dire. Ici, «nous» fait référence à Paul et Barnabas. AT: «Les autres ont exercé... vous, donc vous savez sans moi en vous disant que nous avons ce droit encore plus. »(Voir: « Nous »exclusifs et inclusifs et rhétoriques) Question)

Si d'autres ont exercé ce droit

Paul et les Corinthiens savent tous deux que d'autres ont exercé le droit. "Depuis que d'autres ont exercé cette droite"

autres

autres ouvriers de l'évangile

ce droit

le droit d'avoir les croyants à Corinthe pour subvenir aux frais de subsistance de ceux qui leur ont dit la bonne nouvelle

être un obstacle à

"Être un fardeau pour" ou "arrêter la propagation de"

Ne savez-vous pas que ceux qui servent dans le temple reçoivent leur nourriture du temple?

Paul rappelle aux Corinthiens ce qu'ils savent pour pouvoir ajouter de nouvelles informations. AT: "Je veux pour vous rappeler que ceux qui servent dans le temple reçoivent leur nourriture du temple. »(Voir: Rhétorique Question)

Ne savez-vous pas que ceux qui servent à l'autel partagent ce qui est offert sur l'autel?

Paul rappelle aux Corinthiens ce qu'ils savent pour pouvoir ajouter de nouvelles informations. AT: "Je veux pour vous rappeler que ceux qui servent à l'autel obtiennent une partie des aliments et de la viande que les gens offrent sur l'autel. »(Voir: question rhétorique)

vivre de l'évangile

Les mots «l'évangile» sont ici un métonyme pour 1) les personnes à qui ils racontent l'évangile, «reçoivent leur nourriture et d'autres choses dont ils ont besoin de ceux à qui ils enseignent la bonne nouvelle »ou 2) résultat de travailler pour dire l'Évangile, «recevoir leur nourriture et autres choses dont ils ont besoin parce qu'ils travaillent pour raconter la bonne nouvelle. »(Voir: Métonymie)

1 Corinthians 9:15

ces droits

"Ces choses que je mérite"

alors quelque chose pourrait être fait pour moi

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "alors vous ferez quelque chose pour moi" (voir: actif ou passif)

me priver de cette fierté

«Enlève cette opportunité que je dois me vanter»

Je dois faire ça

"Je dois prêcher l'évangile"

malheur à moi si

"Puis-je souffrir du malheur si"

1 Corinthians 9:17

si je le fais volontairement

"Si je prêche volontairement" ou "si je prêche parce que je veux"

Mais si pas volontairement

Les mots «je fais ceci» sont compris de la phrase précédente. AT: "Mais si je le fais involontairement" ou "Mais si je le fais même si je ne le veux pas" ou "Mais si je le fais parce que j'ai été obligé de le faire" (Voir: Ellipsis)

J'ai toujours une responsabilité qui m'a été confiée

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Je dois faire ce travail que Dieu m'a fait confiance" (Voir: Actif ou Passif)

Quelle est alors ma récompense?

Paul les prépare pour les nouvelles informations qu'il va leur donner. AT: "Ceci est ma récompense." (Voir: question rhétorique)

Que quand je prêche, je peux offrir l'évangile sans frais

"Ma récompense pour la prédication est que je peux prêcher sans recevoir de paiement"

offrir l'évangile

"prêcher l'Évangile"

donc ne pas utiliser pleinement mon droit dans l'évangile

"Alors ne pas demander aux gens de me soutenir alors que je voyage et prêche"

1 Corinthians 9:19

Je suis libre de tout

«Libre de tous» est un idiome qui signifie la capacité de vivre sans penser à ce que l'on doit faire pour les autres. AT: "Je suis capable de vivre sans servir les autres" (Voir: Métaphore)

gagner plus

"Persuader les autres de croire" ou "aider les autres à avoir confiance en Christ"

Je suis devenu comme un juif

"J'ai agi comme un juif" ou "j'ai pratiqué les coutumes juives"

Je suis devenu comme un sous la loi

"Je suis devenu comme un engagé à suivre les exigences de la direction juive, en acceptant leur compréhension des écritures juives »

1 Corinthians 9:21

en dehors de la loi

"Qui n'obéissent pas aux lois de Moïse"

1 Corinthians 9:24

Déclaration de connexion:

Paul explique qu'il utilise la liberté qu'il a en Christ pour se discipliner.

Ne savez-vous pas que dans une course tous les coureurs courent la course, mais qu'un seul reçoit le prix?

Paul rappelle aux Corinthiens ce qu'ils savent pour pouvoir ajouter de nouvelles informations. AT: "Let Je vous rappelle que bien que tous les coureurs courent la course, un seul coureur reçoit le prix. »(Voir: Question rhétorique)

courir la course

Paul compare vivre la vie chrétienne et travailler pour Dieu à courir une course et être un athlète. Comme dans une course, la vie et le travail chrétiens exigent une discipline stricte de la part du coureur et, comme dans une course, le chrétien a un objectif spécifique. (Voir: métaphore)

courir pour gagner le prix

Paul parle de la récompense que Dieu donnera à son peuple fidèle comme s'il s'agissait d'un prix pour concours sportif. (Voir: métaphore)

une couronne périssable... impérissable

Une couronne est un tas de feuilles tordues ensemble. Des couronnes ont été remises en prix aux athlètes qui ont gagné jeux et courses. Paul parle de la vie éternelle comme s'il s'agissait d'une couronne qui ne se desséchait jamais. (Voir: Métaphore)

Je ne cours pas sans but ni boîte en battant l'air

Ici, «courir» et «boxer» sont deux métaphores pour vivre la vie chrétienne et servir Dieu. Ce peut être énoncé sous forme positive. AT: «Je sais très bien pourquoi je cours et je sais ce que je fais quand je boxe »(voir: métaphore et doubles négatifs)

Je ne peux pas être disqualifié

Cette phrase passive peut être reformulée en une forme active. Le juge d'une course ou d'une compétition est un métaphore pour Dieu. AT: "le juge ne me disqualifiera pas" ou "Dieu ne dira pas que je n'ai pas réussi à obéir aux règles »(voir: actif ou passif et métaphore)

Translation Questions

1 Corinthians 9:1

Quelle preuve Paul donne-t-il de son apostolat?

1 Corinthiens 9:1 Paul dit que parce que les croyants corinthiens étaient son œuvre dans le Seigneur, ils étaient insensibles à son apostolat dans le Seigneur. 1 Corinthiens 9:2-3 Paul dit que parce que les croyants corinthiens étaient son œuvre dans le Seigneur, ils étaient insensibles de l'apostolat dans le Seigneur.

1 Corinthians 9:3

Quelle est liste des droits des apôtres que Paul dresse?

1 Corinthiens 9:4 Paul a dit qu'ils avaient le droit de manger et de boire, et le droit d'emmener avec eux une femme croyante. 1 Corinthiens 9:5-6 Paul a dit qu'ils avaient le droit de manger et de boire, et le droit d'emmener avec eux une femme croyante.

1 Corinthians 9:7

Quels exemples d'avantages est-ce que Paul donne pour ceux qui reçoivent des avantages pour le paiement de leur travail?

1 Corinthiens 9:7-8 Paul mentionne les avantages des soldats, de celui qui plante un champ de vigne, et celui qui soigne un troupeau.

1 Corinthians 9:9

Quel exemple de la loi de Moïse Paul a donné pour supporter l'idée de recevoir des avantages ou des salaires pour son travail?

1 Corinthiens 9:9-11 Paul cite l'ordre de, "ne pas muselez le bœuf quand il foule le grain." Supporter sa discussion.

1 Corinthians 9:12

Pourquoi a fait Paul et ses compagnons ne réclament pas leur droit aux avantages matériels chez les Corinthiens?

1 Corinthiens 9:12-13 Paul et ses compagnons n'ont pas réclamé ce droit afin qu'il n'y eût aucune gêne à l'évangile du Christ.

1 Corinthians 9:15

Qu'est-ce que le Seigneur a commandé pour ceux qui proclament l'évangile?

1 Corinthiens 9:14-15 Le Seigneur a commandé que ceux qui proclament l'évangile devraient vivre de l'évangile.

1 Corinthians 9:17

Pourquoi est-ce que Paul a dit qu'il n'a pas à se vanter de l'évangile?

1 Corinthiens 9:16-18 Paul a dit il ne pourrait pas se vanter au sujet de prêcher l'évangile parce qu'il devait prêcher l'évangile.

1 Corinthians 9:19

Pourquoi est-ce que Paul s'est serviteur de tous? Qu'est-ce que Paul est devenu pour gagner les Juifs?

1 Corinthiens 9:19 Paul s'est rendu serviteur de tous afin qu'il puisse gagner plus de gens à Dieu. 1 Corinthiens 9:20 Paul est devenu comme un Juif pour gagner les Juifs.

1 Corinthians 9:21

Qu'est-ce que Paul est devenu pour gagner ceux qui sont sans loi ? Pourquoi est-ce que Paul a fait toutes choses à cause de l'évangile?

1 Corinthiens 9:21-22 Paul est devenu comme ceux qui sont sans loi pour gagner les sans loi l'extérieur de la loi. 1 Corinthiens 9:23 Il a fait ceci afin qu'il puisse participer aux bénédictions de l'évangile.

1 Corinthians 9:24

Comment est-ce que Paul dit qu'on court? Quel genre de couronne est-ce que Paul courait pour recevoir? Pourquoi est-ce que Paul a subjugué son corps et l'a fait esclave?

1 Corinthiens 9:24 Paul a dit qu'on court pour gagner le prix. 1 Corinthiens 9:25-26 Paul courait afin qu'il puisse recevoir une couronne qui ne périt pas. 1 Corinthiens 9:27 Paul a fait ceci afin qu'après qu'il eût prêché aux autres, il ne puisse pas être disqualifié.

Chapter 9

¹ Ne suis-je pas libre? Ne suis-je pas un apôtre? N'ai-je pas vu Jésus notre Seigneur? N'êtes vous pas le fruit de mon travail dans le Seigneur? ² Si je ne suis pas un apôtre pour les autres, au moins pour vous je le suis. Car vous êtes la preuve de mon apostolat dans le Seigneur.

³ Ceci est ma défense pour ceux qui m'examinent. ⁴ N'avons nous pas le droit de manger et de boire? ⁵ N'avons nous pas le droit de prendre une femme croyante, comme le font le reste des apôtres, et frères dans le Seigneur, et Cephas? ⁶ Ou bien c'est seulement Barnabas et moi qui devons travailler?

⁷ Qui travaille comme un soldat à ses propres frais? Qui plante une vigne et n'en mange pas le fruit? Ou qui garde un troupeau et ne boit pas de son lait? ⁸ Ai-je dit ces choses sur la base de l'autorité humaine? La loi ne les dit-elle pas aussi?

⁹ Car il est écrit dans la loi de Moïse: «Ne muselez pas un boeuf lorsqu'il foule le grain.» Est-ce vraiment du boeuf que Dieu prend soin? ¹⁰ Ne parle-t-il pas de nous? Ce fut écrit pour nous, car celui qui laboure doit labourer avec espérance, et celui qui foule le grain doit le fouler dans la foi de partager la moisson. ¹¹ Si nous avons semé les choses spirituelles parmi vous, est-il de trop pour nous de vous demander des choses matérielles?

¹² Si certains exercent ce droit sur vous, n'en avons nous pas plus? Néanmoins, nous n'avons pas réclamé ce droit? Au contraire, nous endurions toutes choses pour ne pas faire obstacle à l'évangile de Christ. ¹³ Ne savez-vous pas que ceux qui servent dans le temple reçoivent leur pain du temple, et ceux qui servent sur l'autel partagent de ce qui est offert sur l'autel? ¹⁴ De la même manière, le Seigneur ordonna que ceux qui proclament l'évangile reçoivent leur pain de l'évangile.

¹⁵ Mais je n'ai jamais réclamé aucun de ces droits. Et je n'écris pas ceci pour que quelque chose soit faite pour moi. J'aimerais mieux mourir plutôt que quelqu'un me prive de cette fierté. ¹⁶ Car si je prêche l'évangile, je n'ai aucune raison de me vanter, parce que je dois le faire. Et malheur à moi si je ne prêche pas l'évangile!

¹⁷ Car si je le fais volontairement, j'ai une récompense. Mais si je ne le fais pas volontairement, j'aurais toujours la charge de ce qui m'a été confiée. ¹⁸ Quelle est donc ma récompense? C'est que lorsque je prêche, je dois offrir l'évangile sans contre partie et sans user pleinement de mon droit dans l'évangile.

¹⁹ Car quoique je suis libéré de tout, je devins le serviteur de tous, afin que je puisse gagner plus. ²⁰ Pour les juifs je devins comme un juif, afin de gagner les juifs. Pour ceux qui sont sous la loi, je devins comme quelqu'un qui est sous la loi dans le but de gagner ceux qui sont sous la loi. J'ai fait cela quoiqu'étant pas sous la loi.

²¹ Pour ceux qui sont en dehors de la loi, je devins comme eux quoique n'étant pas moi-même en dehors de la loi de Dieu, mais sous la loi de Christ. Je fis ceci afin que je puisse gagner ceux qui ne sont en dehors de la Loi. ²² Pour les faibles, Je deviens faible afin de gagner les faibles. Je suis devenu tout pour tout le monde, afin que je puisse sauver certains par tous les moyens. ²³ Je fais tout pour l'évangile afin que je puisse participer à ses bénédictions.

²⁴ Ne savez vous pas que dans une course tous les coureurs courent, mais un seul reçoit le prix? Courez donc pour gagner le prix. ²⁵ Un athlète s'exerce à se maîtriser dans tous ses entraînements. Ils s'entraînent pour avoir la couronne passagère, mais nous courons afin que nous puissions recevoir une couronne impérissable. ²⁶ C'est pourquoi, je ne cours pas sans objectif, ni pour donner les coups au vent. ²⁷ Mais j'assujettis mon corps et fais de lui un esclave, afin qu'après avoir prêché aux autres, je ne sois pas disqualifié moi-même.

Chapter 10

¹ Frères , je ne veux pas que vous ignoriez que nos pères ont tous été sous la nuée , qu'ils ont tous passé au travers de la mer , ² qu 'ils ont tous été baptisés en Moïse dans la nuée et dans la mer , ³ qu 'ils ont tous mangé le même aliment spirituel , ⁴ et qu'ils ont tous bu le même breuvage spirituel , car ils buvaient à un rocher spirituel qui les suivait , et ce rocher était Christ .

⁵ Mais la plupart d' entre eux ne furent point agréables à Dieu , puisqu' ils périrent dans le désert . ⁶ Or , ces choses sont arrivées pour nous servir d' exemples , afin que nous n' ayons pas de mauvais désirs , comme ils en ont eu .

⁷ Ne devenez point idolâtres , comme quelques- uns d' eux , selon qu'il est écrit : Le peuple s' assit pour manger et pour boire ; puis ils se levèrent pour se divertir . ⁸ Ne nous livrons point à l' impudicité , comme quelques- uns d' eux s'y livrèrent , de sorte qu'il en tomba vingt - trois mille en un seul jour .

⁹ Ne tentons point le Seigneur , comme le tentèrent quelques- uns d' eux , qui périrent par les serpents . ¹⁰ Ne murmurez point , comme murmurèrent quelques- uns d' eux , qui périrent par l' exterminateur .

¹¹ Ces choses leur sont arrivées pour servir d' exemples , et elles ont été écrites pour notre instruction , à nous qui sommes parvenus à la fin des siècles . ¹² Ainsi donc , que celui qui croit être debout prenne garde de tomber ! ¹³ Aucune tentation ne vous est survenue qui n'ait été humaine , et Dieu , qui est fidèle , ne permettra pas que vous soyez tentés au delà de vos forces ; mais avec la tentation il préparera aussi le moyen d'en sortir , afin que vous puissiez la supporter .

¹⁴ C'est pourquoi , mes bien- aimés , fuyez l' idolâtrie . ¹⁵ Je parle comme à des hommes intelligents ; jugez vous-mêmes de ce que je dis . ¹⁶ La coupe de bénédiction que nous bénissons , n'est- elle pas la communion au sang de Christ ? Le pain que nous rompons , n'est- il pas la communion au corps de Christ ? ¹⁷ Puisqu' il y a un seul pain , nous qui sommes plusieurs , nous formons un seul corps ; car nous participons tous à un même pain .

¹⁸ Voyez les Israélites selon la chair : ceux qui mangent les victimes ne sont- ils pas en communion avec l' autel ? ¹⁹ Que dis- je donc ? Que la viande sacrifiée aux idoles est quelque chose , ou qu 'une idole est quelque chose ? Nullement.

²⁰ Je dis que ce qu 'on sacrifie , on le sacrifie à des démons , et non à Dieu ; or , je ne veux pas que vous soyez en communion avec les démons . ²¹ Vous ne pouvez boire la coupe du Seigneur , et la coupe des démons ; vous ne pouvez participer à la table du Seigneur , et à la table des démons . ²² Voulons-nous provoquer la jalousie du Seigneur ? Sommes- nous plus forts que lui ?

²³ Tout est permis , mais tout n'est pas utile ; tout est permis , mais tout n' édifie pas . ²⁴ Que personne ne cherche son propre intérêt , mais que chacun cherche celui d' autrui .

²⁵ Mangez de tout ce qui se vend au marché , sans vous enquérir de rien par motif de conscience ; ²⁶ car la terre est au Seigneur , et tout ce qu' elle renferme . ²⁷ Si un non- croyant vous invite et que vous vouliez y aller , mangez de tout ce qu'on vous présentera , sans vous enquérir de rien par motif de conscience .

²⁸ Mais si quelqu' un vous dit : Ceci a été offert en sacrifice ! n'en mangez pas , à cause de celui qui a donné l' avertissement , et à cause de la conscience . ²⁹ Je parle ici , non de votre conscience , mais de celle de l' autre . Pourquoi , en effet , ma liberté serait-elle jugée par une conscience étrangère ? ³⁰ Si je mange avec actions de grâces , pourquoi serais-je blâmé au sujet d'une chose dont je rends grâces ?

³¹ Soit donc que vous mangiez , soit que vous buviez , soit que vous fassiez quelque autre chose , faites tout pour la gloire de Dieu . ³² Ne soyez en scandale ni aux Grecs , ni aux Juifs , ni à l' Église de Dieu , ³³ de la même manière que moi aussi je m'efforce en toutes choses de complaire à tous , cherchant , non mon avantage , mais celui du plus grand nombre , afin qu'ils soient sauvés .

1 Corinthians 10:1

nos pères

Déclaration de connexion:

Paul leur rappelle l'exemple des expériences de leurs anciens pères juifs avec l'immoralité et l'idolâtrie.

Paul se réfère à l'époque de Moïse dans le livre de l'Exode quand Israël a fui à travers la mer Rouge comme l'armée égyptienne les poursuivait. Le mot «notre» se réfère à lui-même et aux Corinthiens et est compris. (Voir: "Nous" inclus)

passé à travers la mer

Cette mer est connue sous deux noms, la mer Rouge et la mer de roseaux.

traversé

«Traversé» ou «parcouru»

Tous ont été baptisés dans Moïse

"Tous ont suivi et se sont engagés à Moïse"

dans le nuage

par le nuage qui représentait la présence de Dieu

et a conduit les Israélites pendant la journée

bu le même breuvage spirituel... le rocher spirituel "Bu la même eau que Dieu a surnaturellement apportée du rocher ... du rock surnaturel"

ce rocher était le Christ

Le «rock» était un rock littéral et physique, il serait donc préférable de le traduire littéralement. Si votre langue ne peut pas dire qu'un rocher "était" le nom d'une personne, traiter le mot "rock" comme un métonyme pour le pouvoir du Christ qui a travaillé à travers le rocher. AT: "c'est le Christ qui a travaillé à travers ce rocher" (Voir: La métonymie)

1 Corinthians 10:5

pas bien content

"Mécontent" ou "en colère" (voir: litotes)

la plupart d'entre eux

les pères israélites

leurs cadavres étaient dispersés à peu près

"Dieu a dispersé leurs corps morts" ou "Dieu les a tués et dispersé leurs corps"

dans le désert

la terre désertique entre l'Egypte et Israël à travers laquelle les Israélites ont erré pendant 40 ans

1 Corinthians 10:7

les idolâtres

les gens qui adorent les idoles

assis pour manger et boire

"Assis pour manger un repas"

jouer

Paul cite les écritures juives. Ses lecteurs auraient compris de ce seul mot que les gens adoraient une idole en chantant et en dansant et en se livrant à des activités sexuelles, pas simplement s'amuser innocemment. (Voir: Euphémisme)

En un jour, vingt-trois mille personnes sont mortes

"Dieu a tué 23 000 personnes en un jour"

à cause de ça

"Parce qu'ils ont commis ces actes sexuels illégaux"

1 Corinthians 10:9

fait et ont été détruits par des serpents

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "a fait. En conséquence, les serpents les ont détruits »(Voir: Actif ou Passif)

plaindre

se plaindre

a été et ont été détruits par un ange de la mort

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "a fait. En conséquence, un ange de la mort les a détruits »(Voir: Actif ou Passif)

1 Corinthians 10:11

ces choses leur sont arrivées

"Dieu a puni nos ancêtres"

des exemples pour nous

Ici, «nous» fait référence à tous les croyants. (Voir: "Nous" inclus)

Ils ont été écrits pour notre instruction

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «Dieu a demandé à Moïse de les écrire pour que nous apprenions à faire ce qui est juste »(voir: actif ou passif)

la fin des âges

"les derniers jours"

ne tombe pas

ne pèche pas ou ne rejette pas Dieu

Aucune tentation ne vous a rattrapé qui n'est pas commune à toute l'humanité

Cela peut être considéré comme positif. AT: «Les tentations qui vous touchent sont des tentations que tout le monde expérience »(voir: doubles négatifs)

Il ne vous laissera pas être tenté au-delà de vos capacités

"Il ne vous permettra que d'être tenté d'une manière que vous êtes assez fort pour résister"

ne vous laissera pas être tenté

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "ne permettra à personne de vous tenter" (voir: actif ou passif)

1 Corinthians 10:14

Déclaration de connexion:

Paul continue de leur rappeler d'être purs et de rester à l'écart de l'idolâtrie et de l'immoralité parle de communion, qui représente le sang et le corps du Christ.

fuir l'idolâtrie

Paul parle de la pratique d'adorer des idoles comme s'il s'agissait d'une chose physique dangereuse. animal. AT: "fais tout ce que tu peux pour t'éloigner des idoles" (Voir: Métaphore)

La coupe de bénédiction

Paul parle de la bénédiction de Dieu comme si c'était le vin de la coupe utilisé dans le rituel de la Souper du seigneur. (Voir: métaphore)

que nous bénissons

"Pour lequel nous remercions Dieu"

n'est-ce pas un partage dans le sang du Christ?

Paul rappelle aux Corinthiens ce qu'ils savent déjà, à savoir que la coupe de vin que nous partageons nous représente en partageant le sang du Christ. AT: «Nous partageons le sang du Christ.» (Voir: Rhétorique Question)

Le pain que nous rompons n'est-il pas un partage dans le corps du Christ?

Paul rappelle aux Corinthiens ce qu'ils savent déjà. AT: «Nous partageons le corps du Christ quand on partage le pain. »(Voir: question rhétorique)

un partage en

«Participer» ou «participer de manière égale avec les autres»

Miche de pain

une seule unité de pain cuit qui est tranché ou brisé en morceaux avant d'être mangé

1 Corinthians 10:18

Ceux qui mangent les sacrifices ne sont-ils pas présents dans l'autel?

Paul rappelle aux Corinthiens ce qu'ils savent déjà pour pouvoir leur donner de nouvelles informations. AT: «ceux qui mangent les sacrifices participent aux activités et aux bénédictions de l'autel» (voir: Question rhétorique)

Qu'est-ce que je dis alors?

Paul rappelle aux Corinthiens ce qu'ils savent déjà pour pouvoir leur donner de nouvelles informations. AT: «Laissez-moi revoir ce que je dis.» Ou «C'est ce que je veux dire.» (Voir: Question rhétorique)

Qu'une idole est quelque chose?

Paul veut que les Corinthiens répondent à la question dans leur esprit pour ne pas avoir à le leur dire. AT: "Vous savez que je ne dis pas qu'une idole est quelque chose de réel." (Voir: Question rhétorique et Ellipsis)

Où que la nourriture sacrifiée à une idole est quelque chose?

Paul veut que les Corinthiens répondent à la question dans leur esprit pour ne pas avoir à le leur dire. AT: "Vous savez que je ne dis pas que la nourriture sacrifiée à une idole n'est pas importante." (Voir: Rhétorique Question et Ellipsis)

1 Corinthians 10:20

Vous ne pouvez pas boire la coupe du Seigneur et la coupe des démons

Paul parle d'une personne qui boit dans la même coupe que le démon comme preuve que cette personne est un ami du démon. AT: «Il est impossible que vous soyez de vrais amis avec le Seigneur et les démons »(Voir: Métonymie)

Vous ne pouvez pas avoir de communion à la table du Seigneur et à la table des démons

"Il est impossible pour vous d'être vraiment un avec le peuple du Seigneur et aussi avec les démons"

Où incitons-nous le Seigneur à la jalousie?

Paul veut que les Corinthiens répondent à cette question dans leur esprit. AT: "Vous devriez savoir sans moi je vous dis que ce n'est pas bien de rendre le Seigneur jaloux.

provoquer

à la colère ou à l'irritation

Sommes-nous plus forts que lui?

Paul veut que les Corinthiens répondent à cette question dans leur esprit. AT: "Vous devriez savoir sans moi je vous dis que nous ne sommes pas plus forts que Dieu. »(Voir: question rhétorique)

1 Corinthians 10:23

Déclaration de connexion:

Paul leur rappelle à nouveau la loi de la liberté et fait tout pour le bénéfice des autres.

Tout est légal

Les significations possibles sont 1) Paul répond à ce que certains Corinthiens pourraient penser: «Certains disent: «Je peux tout faire» ou 2) Paul dit en réalité ce

qu'il pense être vrai: «Dieu me permet de faire n'importe quoi. »Cela devrait être traduit comme dans 1 Corinthiens 6:12 .

tout n'est pas bénéfique

«Certaines choses ne sont pas bénéfiques»

tout ne construit pas les gens

Construire des gens, c'est les aider à devenir matures et forts dans leur foi. Regarde comment vous avez traduit «s'accumule» dans 1 Corinthiens 8: 1 . AT: «tout ne renforce pas les gens» ou «certains les choses ne renforcent pas les gens »(Voir: Métaphore)

1 Corinthians 10:25

vous sans poser de questions de conscience

"toi. Dieu veut que tu manges la nourriture avec une conscience claire »

1 Corinthians 10:28

Mais si quelqu'un vous dit... ne mangez pas... qui vous a informé... et pas le vôtre

Certaines traductions mettent ces mots entre parenthèses parce que 1) les formes de «vous» et «les vôtres» et "Manger" ici sont singuliers, mais Paul utilise la forme plurielle immédiatement avant et après, et 2) la mots «Pourquoi ma liberté devrait-elle être jugée par la conscience d'autrui?» semble s'appuyer sur «manger tout ce qui est devant vous sans poser de questions de conscience »(1 Corinthiens 10:27) que «la conscience de l'autre personne» (voir: formes de vous)

te dit... ne mange pas... t'informe... et pas le tien

Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, alors les mots «toi» et «ton» et la commande «ne pas manger» est singulière. (Voir: formes de vous)

Car pourquoi... conscience? Si je participe... a remercié?

Les significations possibles sont 1) le mot «pour» renvoie à 1 Corinthiens 10:27 , «je ne dois pas poser de questions de conscience, alors pourquoi... conscience? Si je participe... a remercié? »Ou 2) Paul cite quoi certains Corinthiens pensaient: «Certains pensent peut-être: pourquoi? Conscience? Si je ... Merci?" »

pourquoi ma liberté devrait-elle être jugée par la conscience d'autrui?

L'orateur veut que l'auditeur réponde à la question dans son esprit. AT: "Vous devriez savoir sans Je vous dis que personne ne devrait pouvoir dire que je me trompe simplement parce que cette personne a des idées sur le bien et le mal qui sont différentes de la mienne. (Voir: question rhétorique)

Si je prends mon repas avec gratitude, pourquoi suis-je insulté pour ce que j'ai remercié?

L'orateur veut que l'auditeur réponde à la question dans son esprit. AT: «Je prends le repas avec gratitude, alors personne ne devrait m'insulter pour ce que j'ai rendu grâce. »(Voir: question rhétorique)

Si je participe

Si Paul ne cite pas ce que certains Corinthiens pourraient penser, le «je» représente ceux qui mangent viande avec reconnaissance. "Si une personne participe" ou "Quand une personne mange"

avec gratitude

"Et remercions Dieu pour cela" ou "et remerciez la personne qui me l'a donné pour cela"

1 Corinthians 10:31

Ne pas offenser les Juifs ou les Grecs

"Ne déplaitez pas aux Juifs ou aux Grecs" ou "Ne mettez pas les Juifs ou les Grecs en colère"

s'il vous plaît tout le monde

"Faire plaisir à tous"

Je ne cherche pas ma prestation

"Je ne fais pas ce que je désire pour moi"

le nombre

autant de personnes que possible

Translation Questions

1 Corinthians 10:1

Quelles expériences communes est-ce que leurs pères avaient dans le temps de Moïse? Qui était la pierre spirituelle qui a suivi leurs pères?

1 Corinthiens 10:1 Tous on été sous la nuée et ont traversé la mer. Tous ont été baptisés en Moïse dans la nuée et dans la mer, et tous ont mangé la même nourriture spirituelle, et tous ont bu la même boisson spirituelle. 1 Corinthiens 10:2 Tous ont été sous la nuée et ont traversé la mer. Tous ont été baptisés en Moïse dans La nuée et dans la mer, et tous a mangé la même nourriture spirituelle, et tous a bu la même boisson spirituelle. 1corinthiens10:4 Le Christ était la pierre qui les a suivis.

1 Corinthians 10:5

Pourquoi leurs pères n'ont pas plu à Dieu au temps de Moïse?

1 Corinthiens 10:6-8 Les pères n'ont pas plu à Dieu parce qu'ils ont ardemment désiré les choses du monde.

1 Corinthians 10:7

Pourquoi leurs pères n'ont pas plu à Dieu au temps de Moïse?

1 Corinthiens 10:6-8 Les pères n'ont pas plu à Dieu parce qu'ils ont ardemment désiré les choses du monde.

1 Corinthians 10:9

Par quels moyens est-ce que Dieu a détruit les gens désobéissants?

1 Corinthiens 10:9 Dieu les a détruits par les serpents, et par l' ange de la mort. 1 Corinthiens 10:10 Dieu les a détruits par les serpents, et par l'ange de la mort.

1 Corinthians 10:11

Pourquoi est-ce que ces choses se sont passées et pourquoi est-ce qu'ils ont été écrits? Est-ce qu'une tentation qui n'est humaine nous déjà est arrivée? Qu'est-ce que Dieu a fait pour nous permettre d'endurer la tentation?

1 Corinthiens 10:11-12 Ils se sont passés pour être exemples pour nous et ils ont été écrits pour notre instruction. 1 Corinthiens 10:13 Aucune tentation qui n'est humaine ne nous est jamais arrivée. Il a fourni le

chemin de fuite afin que nous soyons peut-être capables d'endurer la tentation.

1 Corinthians 10:14

Qu'est-ce que Paul prévient les croyants corinthiens de fuir pour partir?

1 Corinthiens 10:14-15 Il les prévient de fuir loin de l'idolâtrie.

1 Corinthians 10:18

Quelle coupe bénissons-nous et quel pain rompons-nous?

1 Corinthiens 10:16-19 La coupe est le sang de Jésus et le pain est le corps du Christ.

1 Corinthians 10:20

À qui est-ce que les païens gentils offrent leurs sacrifices? Depuis que Paul ne voulait pas que les croyants corinthiens soient des participants avec les démons, qu'est-ce qu'il leur dit ils ne peuvent pas faire?

1 Corinthiens 10:20 Ils offrent ces choses aux démons et pas à Dieu. Depuis que Paul ne voulait pas que les croyants corinthiens soient des participants avec les démons. Paul leur dit qu'ils ne peuvent pas boire la coupe du Seigneur et la coupe des démons et ils ne peuvent pas participé à la table du Seigneur et à la table des démons. 1 Corinthiens 10:21 Paul leur dit ils ne peuvent pas boire la coupe du Seigneur et la coupe des démons et ils ne peuvent pas participer à la table du Seigneur et à la table des démons.

1 Corinthians 10:23

Qu'est-ce que nous risquons si nous croyants du Seigneur participons aussi à la table des démons?

1 Corinthiens 10:22-23 Nous risquons de provoquer la jalousie du Seigneur .

1 Corinthians 10:25

Est-ce que nous devrions chercher notre propre bien? Si un incrédule vous invite pour manger un repas, et vous souhaitez aller, que devez-vous faire?

1 Corinthiens 10:24-26 Non. Au contraire, chacun devrait chercher le bien d'autrui. 1 Corinthiens 10:27 Vous devriez manger tout ce qu'on vous présente sans poser de question par motif de conscience.

1 Corinthians 10:28

Si votre hôte incrédule vous dit que la nourriture que vous allez manger est venu d'un sacrifice païen pourquoi est-ce que vous ne devriez pas le manger?

1 Corinthiens 10:28 Vous ne devriez pas le manger par égard pour la personne qui vous a informés et par égard pour la conscience de l'autre personne. 1 Corinthiens 10:29-30 Vous ne devriez pas le manger par égard pour la personne qui vous a informés et par égard pour la conscience de l'autre personne.

1 Corinthians 10:31

Qu'est-ce que nous devrions faire à la gloire de Dieu? Pourquoi est-ce que nous ne devrions pas donner aucune offense aux Juifs ou aux Grecs ou à l'église de Dieu?

1 Corinthiens 10:31 Nous devrions faire toutes les choses, y compris manger et boire, à la gloire de Dieu. 1 Corinthiens 10:32 Nous ne devrions pas leur donner aucune offense afin qu'ils puissent être sauvés. 1 Corinthiens 10:33 Nous ne devrions pas leur donner aucune offense afin qu'ils puissent être sauvés.

Chapter 10

¹ Je veux que vous sachiez, frères, que nos pères étaient tous sous les nuées et sont tous passés au travers de la mer. ² Tous étaient baptisés en Moïse dans les nuées et dans la mer, ³ et tous mangeaient la même nourriture spirituelle ⁴ Tous buvaient le même breuvage spirituel. Car ils buvaient du rock spirituel qui les suivait, et ce rock était Christ.

⁵ Mais Dieu n'était pas content de la plupart d'entre eux, et leurs cadavres étaient éparpillés dans le désert. ⁶ Maintenant ces choses sont des exemples pour nous, afin que nous ne désirons pas de mauvaises choses comme ils en ont eu.

⁷ Ne soyez pas idolâtres comme certains d'entre eux l'étaient. Comme il est écrit: «Les gens s'asseyaient pour manger et boire, et se levaient pour jouer.» ⁸ Ne commettons pas l'immoralité sexuelle, comme plusieurs le firent. En un jour, vingt trois mille personnes moururent à cause de ça.

⁹ Ne mettons pas Christ à l'épreuve, comme beaucoup d'entre eux le fit et furent détruits par les serpents. ¹⁰ Aussi ne murmurons pas comme plusieurs d'entre eux le fit et furent détruits par l'ange de la mort.

¹¹ Ces choses leur sont arrivées pour nous servir d'exemple. Elles furent écrites pour notre instruction - pour nous sur qui la fin des temps est arrivé. ¹² Ainsi que celui qui pense être debout prenne garde à ne pas tomber. ¹³ Aucune tentation ne vous est survenue qui n'ait été humaine. Au contraire, Dieu est fidèle. il ne vous laissera pas être tenté au dessus de votre force, mais avec la tentation il ouvrira un chemin, afin que vous soyez capables de résister.

¹⁴ Mais, mes bien-aimés, fuyez l'idolâtrie. ¹⁵ Je vous parle comme à des personnes intelligentes, ainsi vous pouvez juger ce que je dis. ¹⁶ La coupe de bénédiction que nous bénissons, n'est-elle pas un partage dans le sang de Christ? Le pain que nous coupons, n'est-il pas un partage dans le corps de Christ? ¹⁷ Parce qu'il n'y a qu'un morceau de pain, nous qui sommes plusieurs, sommes un corps, et nous constituons ensemble un morceau pain.

¹⁸ Regardez le peuple d'Israël: ne participent-ils pas à l'autel, ceux là qui mange les sacrifices? ¹⁹ Que dis je donc? Qu'une idole est quelque chose? Ou bien l'aliment sacrifié à un idole est quelque chose?

²⁰ Mais je parle à propos des choses que les païens non juifs sacrifient, ils offrent ces choses aux démons et non pas à Dieu. Je ne veux pas que vous soyez en communion avec les démons! ²¹ Vous ne pouvez boire la coupe du Seigneur et la coupe des démons. Vous ne pouvez prendre part à la table du Seigneur et à la table des démons. ²² Ou bien provoquons nous la jalousie du Seigneur? Sommes nous plus forts que lui?

²³ «Tout est permis,» mais tout n'est pas bénéfique. «Tout est permis;» mais ce n'est pas tout qui édifie. ²⁴ Personne ne doit chercher son propre intérêt. Au contraire, chacun doit chercher le bien de son voisin.

²⁵ Vous pouvez manger tout ce qui est vendu au marché, sans motifs de conscience. ²⁶ Car «la terre est au Seigneur et tout ce qui s'y trouve.» ²⁷ Si un non croyant vous invite à prendre un repas et vous voulez aller, mangez de tout ce qui vous est présenté sans s'enquérir par motifs de conscience.

²⁸ Mais si quelqu'un vous dit: «Ce repas provenait d'un sacrifice païen" n'en mangez pas. Ceci à cause de celui qui vous a informé et à cause de la conscience. ²⁹ Je ne parle pas de votre propre conscience, mais la conscience de l'autre. Car pourquoi ma liberté sera-t-elle jugée par la conscience d'un autre? ³⁰ Si je prends part à la nourriture avec gratitude pourquoi suis je insulté pour ce pourquoi j'ai rendu grâce?

³¹ Ainsi que vous mangiez ou que vous buviez, quoique vous fassiez, faites tout à la gloire de Dieu. ³² Ne faites aucune offense aux Juifs ou aux Grecs ou bien l'église de Dieu. ³³ J'essaie de plaire à tout le monde en toutes choses. Je ne cherche pas mon intérêt mais celui de plusieurs. Je fais ceci afin qu'ils soient sauvés.

Chapter 11

¹ Soyez mes imitateurs , comme je le suis moi- même de Christ . ² Je vous loue de ce que vous vous souvenez de moi à tous égards , et de ce que vous reprenez mes instructions telles que je vous les ai données . ³ Je veux cependant que vous sachiez que Christ est le chef de tout homme , que l' homme est le chef de la femme , et que Dieu est le chef de Christ . ⁴ Tout homme qui prie ou qui prophétise , la tête couverte , déshonore son chef .

⁵ Toute femme , au contraire , qui prie ou qui prophétise , la tête non voilée , déshonore son chef : c' est comme si elle était rasée . ⁶ Car si une femme n' est pas voilée , qu'elle se coupe aussi les cheveux . Or , s' il est honteux pour une femme d'avoir les cheveux coupés ou d'être rasée , qu'elle se voile .

⁷ L' homme ne doit pas se couvrir la tête , puisqu'il est l' image et la gloire de Dieu , tandis que la femme est la gloire de l' homme . ⁸ En effet , l' homme n'a pas été tiré de la femme , mais la femme a été tirée de l' homme ;

⁹ et l' homme n'a pas été créé à cause de la femme , mais la femme a été créée à cause de l' homme . ¹⁰ C'est pourquoi la femme , à cause des anges , doit avoir sur la tête une marque de l' autorité dont elle dépend.

¹¹ Toutefois , dans le Seigneur , la femme n'est point sans l' homme , ni l' homme sans la femme . ¹² Car , de même que la femme a été tirée de l' homme , de même l' homme existe par la femme , et tout vient de Dieu .

¹³ Jugez - en vous- mêmes : est- il convenable qu'une femme prie Dieu sans être voilée ? ¹⁴ La nature elle- même ne vous enseigne- t-elle pas que c' est une honte pour l' homme de porter de longs cheveux , ¹⁵ mais que c' est une gloire pour la femme d'en porter , parce que la chevelure lui a été donnée comme voile ? ¹⁶ Si quelqu' un se plaît à contester , nous n' avons pas cette habitude , non plus que les Églises de Dieu .

¹⁷ En donnant cet avertissement , ce que je ne loue point , c'est que vous vous assemblez , non pour devenir meilleurs , mais pour devenir pires . ¹⁸ Et d' abord , j' apprendis que , lorsque vous vous réunissez en assemblée , il y a parmi vous des divisions , - et je le crois en partie , ¹⁹ car il faut qu'il y ait aussi des sectes parmi vous , afin que ceux qui sont approuvés soient reconnus comme tels au milieu de vous . -

²⁰ Lors donc que vous vous réunissez , ce n' est pas pour manger le repas du Seigneur ; ²¹ car , quand on se met à table , chacun commence par prendre son propre repas , et l' un a faim , tandis que l' autre est ivre . ²² N' avez- vous pas des maisons pour y manger et boire ? Ou méprisez- vous l' Église de Dieu , et faites- vous honte à ceux qui n' ont rien ? Que vous dirai- je ? Vous louerai- je ? En cela je ne vous loue point .

²³ Car j' ai reçu du Seigneur ce que je vous ai enseigné ; c'est que le Seigneur Jésus , dans la nuit où il fut livré , prit du pain , ²⁴ et , après avoir rendu grâces , le rompit , et dit : Ceci est mon corps , qui est rompu pour vous ; faites ceci en mémoire de moi .

²⁵ De même , après avoir soupié , il prit la coupe , et dit : Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang ; faites ceci en mémoire de moi toutes les fois que vous en boirez . ²⁶ Car toutes les fois que vous mangez ce pain et que vous buvez cette coupe , vous annoncez la mort du Seigneur , jusqu' à ce qu' il vienne .

²⁷ C'est pourquoi celui qui mangera le pain ou boira la coupe du Seigneur indignement , sera coupable envers le corps et le sang du Seigneur . ²⁸ Que chacun donc s' éprouve soi- même , et qu' ainsi il mange du pain et boive de la coupe ; ²⁹ car celui qui mange et boit sans discerner le corps du Seigneur , mange et boit un jugement contre lui- même . ³⁰ C'est pour cela qu'il y a parmi vous beaucoup d' infirmes et de malades , et qu'un grand nombre sont morts .

³¹ Si nous nous jugions nous- mêmes , nous ne serions pas jugés . ³² Mais quand nous sommes jugés , nous sommes châtiés par le Seigneur , afin que nous ne soyons pas condamnés avec le monde .

³³ Ainsi , mes frères , lorsque vous vous réunissez pour le repas , attendez- vous les uns les autres . ³⁴ Si quelqu' un a faim , qu'il mange chez lui , afin que vous ne vous réunissiez pas pour attirer un jugement sur vous. Je réglerai les autres choses quand je serai arrivé .

1 Corinthians 11:1

tu te souviens de moi en tout

Déclaration de connexion:

Après leur avoir rappelé de le suivre comme il suit Christ, Paul donne des instructions spécifiques comment les femmes et les hommes doivent vivre en tant que croyants.

"Vous pensez à moi en tout temps" ou "vous essayez toujours d'agir comme je voudrais que vous agissiez" The Corinthians n'avait pas oublié qui était Paul ou ce qu'il leur avait enseigné.

Maintenant je veux

Les significations possibles sont 1) «À cause de cela, je veux» ou 2) «Cependant, je veux».

est le chef de

a autorité sur

un homme est le chef d'une femme

Les significations possibles sont 1) «les hommes doivent avoir autorité sur les femmes» ou 2) «le mari doit avoir autorité sur l'épouse »

avec sa tête couverte

"Et le fait après avoir placé un tissu ou un voile sur sa tête"

déshonore sa tête

Les significations possibles sont 1) «apporte la honte sur lui-même» ou 2) «apporte la honte sur Christ, qui est son tête."

1 Corinthians 11:5

femme qui prie... déshonore sa tête

Les significations possibles sont 1) "femme qui prie... apporte la honte sur elle-même" ou 2) "femme qui prie ... Fait honte à son mari.

avec sa tête découverte

C'est-à-dire sans le tissu qui était porté sur le dessus de la tête et qui couvrait les cheveux et épaules.

comme si sa tête était rasée

comme si elle avait enlevé tous les cheveux sur sa tête avec un rasoir

Si c'est honteux pour une femme

C'était une marque de honte ou d'humiliation pour une femme de se faire raser les cheveux ou de les couper.

se couvrir la tête

placer sur sa tête le tissu qui était porté sur le dessus de la tête et qui couvrait les cheveux et épaules

1 Corinthians 11:7

ne devrait pas avoir la tête couverte

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: Les significations possibles sont 1) "ne doit pas couvrir sa tête" ou 2) "N'a pas besoin de se couvrir la tête" (voir: actif ou passif)

gloire de l'homme

Tout comme l'homme reflète la grandeur de Dieu, la femme reflète le caractère de l'homme.

Car l'homme n'a pas été fait de femme. Au lieu de cela, la femme était faite d'homme

Dieu a créé la femme en prenant un os de l'homme et en faisant la femme de cet os. Ce peut être indiqué sous forme active. AT: «Dieu n'a pas fait l'homme de la femme. Au lieu de cela, il a fait la femme de l'homme »(voir: active ou passive)

1 Corinthians 11:9

Pour ni... pour l'homme

Ces mots et tous les 1 Corinthiens 11: 8 pourraient être mis entre parenthèses pour que le lecteur puisse voir que le mot «ceci» dans «c'est pourquoi... les anges» renvoie clairement aux mots «la femme est la gloire de l'homme »dans 1 Corinthiens 11: 7 .

avoir un symbole d'autorité sur sa tête

Les significations possibles sont 1) «symboliser qu'elle a l'homme comme tête» ou 2) «symboliser qu'elle a l'autorité de prier ou de prophétiser.

1 Corinthians 11:11

Néanmoins, dans le Seigneur

"Bien que ce que je viens de dire soit tout à fait vrai, la chose la plus importante est la suivante: dans le Seigneur"

dans le Seigneur

Les significations possibles sont 1) «parmi les chrétiens, qui appartiennent au Seigneur» ou 2) «dans le monde tel que créé par Dieu."

la femme n'est pas indépendante de l'homme, et l'homme n'est pas indépendant de la femme

Cela peut être dit positivement. AT: «la femme dépend de l'homme et l'homme dépend de femme »(Voir: Double Négatifs)

tout vient de Dieu

“Dieu a tout créé”

1 Corinthians 11:13

Jugez vous-mêmes

«Jugez de cette question selon les coutumes locales et les pratiques de l'église que vous connaissez»

Est-il approprié qu'une femme prie Dieu avec sa tête découverte?

Paul s'attend à ce que les Corinthiens soient d'accord avec lui. Cela peut être indiqué sous forme active. “Pour honorer Dieu, une femme devrait prier Dieu avec une couverture sur la tête. »(Voir: Actif ou Passif et Rhétorique Question)

La nature elle-même ne t'apprend-elle même pas... pour lui?

Paul s'attend à ce que les Corinthiens soient d'accord avec lui. AT: «La nature elle-même t'apprend même... pour lui.» (Voir: question rhétorique)

La nature elle-même ne t'apprend-elle même pas... pour lui?

Il parle de la façon dont les membres de la société agissent normalement comme s'il s'agissait d'une personne qui enseigne. À: "Vous savez juste en regardant la façon dont les gens agissent normalement pour lui." (Voir: Personnification)

Car ses cheveux lui ont été donnés

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Pour Dieu a créé une femme avec des cheveux" (Voir: Actif ou Passif)

1 Corinthians 11:17

Déclaration de connexion:

Alors que Paul parle de communion, du souper du Seigneur, il leur rappelle de faire preuve ainsi que l'unité. Il leur rappelle que s'ils échouent dans ces choses lorsqu'ils prennent la communion, ils devenir

malade et mourir, comme cela est déjà arrivé à certains d'entre eux.

dans les instructions suivantes, je ne vous félicite pas. Lorsque

Une autre signification possible est que «lorsque je vous donne ces instructions, il y a quelque chose que je ne peux pas vous féliciter: quand les instructions suivantes “Les instructions dont je vais parler”

venir ensemble

«Se réunir» ou «se rencontrer»

ce n'est pas pour le mieux mais pour le pire

«Vous ne vous aidez pas les uns les autres; au lieu de cela, vous vous faites du mal l'un à l'autre »

Dans l'église

“En tant que croyants.” Paul ne parle pas d'être à l'intérieur d'un bâtiment. il y a des divisions parmi vous “Vous vous divisez en groupes opposés”

Car il doit y avoir aussi des factions parmi vous

Significations possibles 1) Le mot «doit» indique que cette situation est susceptible de se produire. AT: “Pour il y aura probablement des factions parmi vous »ou 2) Paul utilisait l'ironie pour leur faire honte d'avoir factions. AT: "Vous semblez penser qu'il doit y avoir des factions parmi vous" ou "car vous semblez penser que vous devez vous diviser »(voir: Ironie)

les factions

groupes opposés de personnes

afin que ceux qui sont approuvés puissent être reconnus parmi vous

Les significations possibles sont 1) «pour que les gens connaissent les croyants les plus considérés parmi vous» ou 2) «pour que les gens puissent afficher cette approbation auprès des autres». Paul a peut-être utilisé l'ironie, en disant le contraire de ce qu'il voulait que les Corinthiens comprennent, de leur faire honte. (Voir: Ironie)

qui sont approuvés

Les significations possibles sont 1) «que Dieu approuve» ou 2) «que vous, l'église, approuvez».

1 Corinthians 11:20

venir ensemble

"rassembler ensemble"

ce n'est pas le Dîner du Seigneur que vous mangez

"Vous pouvez croire que vous mangez le Dîner du Seigneur, mais vous ne le traitez pas avec respect"

manger et boire

"Dans lequel se rassembler pour un repas"

mépriser

déteste ou traite avec déshonneur et manque de respect

humilier

embarrasser ou faire honte

Que dois-je te dire? Devrais-je te louer?

Paul réprimande les Corinthiens. AT: «Je ne peux rien dire de bon à ce sujet. Je ne peux pas te louer. »(Voir: Question rhétorique)

1 Corinthians 11:23

Car j'ai reçu du Seigneur ce que je vous ai aussi transmis, que le Seigneur

"Car c'est de la part du Seigneur que j'ai entendu ce que je t'ai dit et c'était ceci: le Seigneur"

la nuit où il a été trahi

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "la nuit où Judas Iscariot l'a trahi" (Voir: Active ou passif)

il l'a cassé

«Il en a tiré des morceaux»

C'est mon corps

"Le pain que je tiens est mon corps"

1 Corinthians 11:25

la tasse

Il est préférable de traduire cela littéralement. Les Corinthiens savaient quelle coupe il prenait, donc ce

n'est pas simplement «un cup »ou« some cup »ou« any cup ». Les significations possibles sont que c'était 1) la tasse de vin celle-là s'attendrait à ce qu'il utilise ou 2) le troisième ou le quatrième des quatre tasses de vin que les Juifs ont bu à le repas de la Pâque.

Faites-le aussi souvent que vous le buvez

"Buvez de cette tasse et aussi souvent que vous en buvez"

proclamer la mort du Seigneur

enseigne la crucifixion et la résurrection

jusqu'à ce qu'il vienne

Où Jésus vient peut être rendu explicite. AT: "jusqu'à ce que Jésus revienne sur terre" (Voir: Assume Connaissance et information implicite)

1 Corinthians 11:27

mange le pain ou boit la coupe du seigneur

"Mange le pain du Seigneur ou boit la coupe du Seigneur"

examiner

Paul parle d'une personne qui regarde sa relation avec Dieu et comment il vit sa vie comme si cette personne regarde quelque chose qu'il veut acheter. Voir comment "tester la qualité" est traduit en 1 Corinthiens 3:13 . (Voir: métaphore)

sans discerner le corps

Les significations possibles sont 1) «et ne reconnaît pas que l'église est le corps du Seigneur» ou 2) "Et ne considère pas qu'il manipule le corps du Seigneur."

faible et malade

Ces mots signifient presque la même chose et peuvent être combinés, comme dans UDB.

et certains d'entre vous se sont endormis

«Dormir» est un euphémisme pour la mort. AT: «et certains d'entre vous sont morts» (Voir: Euphémisme))).

1 Corinthians 11:31

examiner

Paul parle d'une personne qui regarde sa relation avec Dieu et comment il vit sa vie comme si cette personne regarde quelque chose qu'il veut acheter. Voyez comment cela se traduit en 1 Corinthiens 11h28 . (Voir: métaphore)

nous ne serons pas jugés

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu ne nous jugera pas" (Voir: Actif ou Passif)

nous sommes jugés par le Seigneur, nous sommes disciplinés, afin que nous ne soyons pas condamnés

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «le Seigneur nous juge, il nous discipline, pour qu'il ne nous condamner »(voir: actif ou passif)

1 Corinthians 11:33

se réunir pour manger

rassemblez-vous pour manger ensemble avant de célébrer le repas du Seigneur

attendre les uns les autres

"Permettre aux autres d'arriver avant de commencer le repas"

laissez-le manger à la maison

«Laisse-le manger avant d'assister à ce rassemblement»

ce ne sera pas pour le jugement

«Ce ne sera pas une occasion pour Dieu de vous discipliner» (Voir: Métonymie)

Translation Questions

1 Corinthians 11:1

Qui est-ce que Paul a dit aux croyants corinthiens d'imiter? Pourquoi est-ce que Paul a loué les croyants corinthiens? Qui est-ce que Paul a imité? Qui est le chef du Christ? Qui est le chef de l'homme? Qui est le chef de la femme? Qu'est-ce qui se passe quand un homme prie avec sa tête couverte?

1 Corinthiens 11:1 Paul leur a dit de l'imiter. Paul était imitateur de Le Christ. 1 Corinthiens 11:2 Paul les a loués parce qu'ils se souviennent de lui à tous égards et parce qu'ils retiennent ses instructions. 1 Corinthiens 11:3 Dieu est le chef du Christ. Le Christ est le chef de chaque homme. L' homme est le chef de la femme. 1 Corinthiens 11:4 Il déshonore son chef s'il prie avec sa tête couverte.

1 Corinthians 11:5

Qu'est-ce qui se passe quand une femme prie avec sa tête découverte?

1 Corinthiens 11:5-6 Toute femme qui prie avec sa tête a découvert déshonore son chef .

1 Corinthians 11:7

Pourquoi est-ce qu'un homme ne devrait pas avoir sa tête couverte?

1 Corinthiens 11:7-8 Il ne devrait pas avoir sa tête couverte parce qu'il est l'image et la gloire de Dieu.

1 Corinthians 11:9

Pour qui est-ce que la femme a été créée? Qu'est-ce que Paul enseignait aux femmes de faire quand elles devaient prier dans les églises?

1 Corinthiens 11:9 La femme a été créée pour l'homme
1 Corinthiens 11:10 Il leur enseignait de prier avec la tête couverte.

1 Corinthians 11:11

Pourquoi est-ce que la femme et l'homme sont dépendants l'un de l'autre?

1 Corinthiens 11:11 La femme vient de l'homme, et l'homme vient de la femme. 1 Corinthiens 11:12 La femme vient de l'homme, et l'homme vient de la femme.

1 Corinthians 11:13

Quel était l'enseignement de Paul pour les femmes pendant la prière à l'église?

1 Corinthiens 11:13-15 Les femmes devraient prier avec la tête couverte. 1 Corinthiens 11:16 Elles devraient prier la tête couverte.

1 Corinthians 11:17

Pourquoi doit t-il avoir discordes parmi les Chrétien corinthiens?

1 Corinthiens 11:19-20 Il doit y avoir des discordes parmi eux, afin que ceux qui sont approuvés puissent être reconnu parmi eux.

1 Corinthians 11:20

Qu'est -ce qui se passait quand l'église de Corinthe se réunissait pour manger?

1 Corinthiens 11:21-22 Quand ils se réunissaient pour manger chacun mangeait sa propre nourriture et l'autre avait faim pendant que l'autre était ivre.

1 Corinthians 11:23

Qu'a dit le Seigneur la nuit où il a été trahi après qu'il avait cassé le pain?

1 Corinthiens 11:23 Il a dit, "C'est mon corps qui est rompu pour vous; faites ceci en mémoire de moi." 1 Corinthiens 11:24 Il a dit, "C'est mon corps qui est rompu pour vous; faites ceci en mémoire de moi."

1 Corinthians 11:25

Qu'est-ce que le Seigneur a dit quand il a pris la coupe après le dîner? Qu'est-ce que vous faites chaque fois vous mangez ce pain et buvez cette tasse?

1 Corinthiens 11:25 Il a dit, "Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang. Faites ceci aussi souvent que vous le buvez, pour vous souvenir de moi." 1 Corinthiens 11:26 Vous proclamez la mort du Seigneur jusqu'à ce qu'il vienne.

1 Corinthians 11:27

Pourquoi si une personne ne devrait pas manger le pain ou boire la coupe du Seigneur d'une seule manière indigne?

1 Corinthiens 11:27-28 Quand vous faites ainsi vous vous rendez coupables du corps et sang du Seigneur. Vous mangez et buvez jugement contre vous-même. 1 Corinthiens 11:29 Vous vous rendez coupables du corps et sang du Seigneur. Vous mangez et buvez jugement contre vous-mêmes.

1 Corinthians 11:31

Qu'est qui est arrivé à beaucoup parmi les croyants de l'église Corinthe qui ont mangé le pain et bu la coupe du Seigneur d'une manière indigne?

1 Corinthiens 11:30-32 Beaucoup parmi eux sont devenus malades et quelques-uns sont morts.

1 Corinthians 11:33

Qu'est-ce que Paul dit aux croyants de Corinthe de faire quand ils se réunissent pour manger?

1 Corinthiens 11:33-34 Il leur dit d'attendre les uns les autres .

Chapter 11

¹ Soyez mes imitateurs, comme je suis un imitateur de Christ. ² Maintenant je vous loue parceque vous vous souvenez de moi en toute chose. Je vous loue parceque vous êtes fortement attachés aux traditions comme je vous les ai transmis. ³ Maintenant, J'aimerais vous faire comprendre que Christ est le chef de tout homme et l'homme est le chef de la femme, et Dieu est le chef de Christ. ⁴ Tout homme qui prie ou qui prophétise avec la tête couverte déshonore son chef.

⁵ Mais toute femme qui prie ou prophétise sans couvrir sa tête déshonore son chef. Car, Il en est de même si ses cheveux étaient rasés. ⁶ Car si une femme ne peut pas se couvrir la tête, elle doit couper sa chevelure. Si c' est une honte pour une femme de couper ses cheveux, ou de raser sa tête, qu'elle se voile la tête.

⁷ Car un homme ne doit pas se couvrir la tête, puisqu'il est l'image et la gloire de Dieu. Mais la femme est la gloire de l'homme. ⁸ Car l'homme n' a pas été tiré de la femme, mais la femme a été tirée de l'homme.

⁹ L'homme n'a non plus été créé pour la femme. Mais la femme créée pour l'homme. ¹⁰ C'est pourquoi la femme doit avoir une marque d'autorité sur sa tête, à cause des anges

¹¹ Cependant, dans le Seigneur, la femme n'est pas indépendante de l'homme, ni l'homme indépendant de la femme. ¹² Car tout comme la femme vient de l'homme, ainsi l'homme naît par la femme. Et toute chose vient de Dieu.

¹³ Jugez par vous même: est-il approprié pour une femme de prier Dieu sans se voiler la tête? ¹⁴ La nature ne vous enseigne t-elle pas que si un homme a de longs cheveux, c'est une honte pour lui? ¹⁵ La nature ne vous enseigne t-elle pas que si une femme a des longs cheveux, C'est sa gloire? Car sa chevelure lui a été donné comme voile. ¹⁶ Mais si quelqu'un veut engager une dispute à ce sujet, nous n'avons aucune autre pratique, ni les églises de Dieu.

¹⁷ Mais dans les instructions suivantes, je ne vous loue pas. Car lorsque vous vous rassemblez, ce n'est pas pour le meilleur, mais pour le pire. ¹⁸ Premièrement, j'ai entendu que quand vous vous rassemblez à l'église, il y'a des divisions parmi vous, et je le crois en partie. ¹⁹ Car il faut qu'il y'ait des factions parmi vous, afin que ceux qui sont approuvés soient reconnus parmis vous.

²⁰ Car lorsque vous vous rassemblez, ce n'est pas le repas du Seigneur que vous mangez. ²¹ Quand vous mangez, chacun mange sa propre nourriture avant que les autres aient les leurs. L'un a faim et l'autre devient ivre. ²² N'avez vous pas de maisons pour y manger et boire? Meprisez- vous l'église de Dieu et humiliez-vous ceux qui n'ont rien? Que vais-je vous dire? Dois-je vous louer? je ne vous féliciterai pas pour cela!

²³ Car j'ai reçu du Seigneur ce que je vous ai transmis, que le Seigneur Jésus, dans la nuit où il a été trahi, pris du pain. ²⁴ Et après avoir rendu grâce, il le rompit et dit: «Ceci est mon corps, qui est pour vous, faite ceci en ma memoire.»

²⁵ De la même manière il pris la coupe après le repas et dit: «Cette coupe est la nouvelle alliance dans mon sang. Faites ceci à chaque fois que vous la buvez pour vous souvenir de moi.» ²⁶ Chaque fois que vous mangez ce pain et vous buvez cette coupe, vous proclamez la mort du Seigneur jusqu'à son retour.

²⁷ Quiconque par conséquent, mange ou boit la coupe du Seigneur de manière indigne, sera coupable du corps et du sang du Seigneur. ²⁸ Que chacun s'examine soi-même premièrement, et ainsi qu'il mange le pain et boive de la coupe. ²⁹ Car celui qui mange et boit sans discerner le corps, mange et boit le jugement contre lui-même. ³⁰ C'est pourquoi plusieurs d'entre vous sont faible et malades, et certains de vous ce sont endormis.

³¹ Mais si nous nous examinons, nous ne seront pas jugés. ³² Mais lorsque nous sommes jugés par le Seigneur, nous sommes disciplinés, afin que nous ne soyons pas condamnés avec le monde.

³³ Cependant, mes frères quand vous vous rassemblez pour manger, attendez-vous les uns les autres. ³⁴ Si quelqu'un a faim, qu'il mange chez lui, afin que vous ne vous réunissez pas pour attirer le jugement. Et concernant les autres choses que vous m'avez écrites, je donnerais les directives à mon arrivé.

Chapter 12

¹ Pour ce qui concerne les dons spirituels , je ne veux pas , frères , que vous soyez dans l' ignorance . ² Vous savez que , lorsque vous étiez païens , vous vous laissiez entraîner vers les idoles muettes , selon que vous étiez conduits . ³ C'est pourquoi je vous déclare que nul , s'il parle par l' Esprit de Dieu , ne dit : Jésus est anathème ! et que nul ne peut dire : Jésus est le Seigneur ! si ce n'est par le Saint - Esprit .

⁴ Il y a diversité de dons , mais le même Esprit ; ⁵ diversité de ministères , mais le même Seigneur ; ⁶ diversité d' opérations , mais le même Dieu qui opère tout en tous .

⁷ Or , à chacun la manifestation de l' Esprit est donnée pour l'utilité commune . ⁸ En effet , à l' un est donnée par l' Esprit une parole de sagesse ; à un autre , une parole de connaissance , selon le même Esprit ;

⁹ à un autre , la foi , par le même Esprit ; à un autre , le don des guérisons , par le même Esprit ; ¹⁰ à un autre , le don d' opérer des miracles ; à un autre , la prophétie ; à un autre , le discernement des esprits ; à un autre , la diversité des langues ; à un autre , l' interprétation des langues . ¹¹ Un seul et même Esprit opère toutes ces choses , les distribuant à chacun en particulier comme il veut .

¹² Car , comme le corps est un et a plusieurs membres , et comme tous les membres du corps , malgré leur nombre , ne forment qu'un seul corps , ainsi en est-il de Christ . ¹³ Nous avons tous , en effet , été baptisés dans un seul Esprit , pour former un seul corps , soit Juifs , soit Grecs , soit esclaves , soit libres , et nous avons tous été abreuvés d 'un seul Esprit .

¹⁴ Ainsi le corps n' est pas un seul membre , mais il est formé de plusieurs membres. ¹⁵ Si le pied disait : Parce que je ne suis pas une main , je ne suis pas du corps , Àne serait -il pas du corps pour cela ? ¹⁶ Et si l' oreille disait : Parce que je ne suis pas un oeil , je ne suis pas du corps , Àne serait -elle pas du corps pour cela ? ¹⁷ Si tout le corps était oeil , où serait l' ouïe ? S 'il était tout ouïe , où serait l' odorat ?

¹⁸ Maintenant Dieu a placé chacun des membres dans le corps comme il a voulu . ¹⁹ Si tous étaient un seul membre , où serait le corps ? ²⁰ Maintenant donc il y a plusieurs membres , et un seul corps .

²¹ L ' oeil ne peut pas dire à la main : Je n' ai pas besoin de toi ; ni la tête dire aux pieds : Je n' ai pas besoin de vous . ²² Mais bien plutôt , les membres du corps qui paraissent être les plus faibles sont nécessaires ; ²³ et ceux que nous estimons être les moins honorables du corps , nous les entourons d'un plus grand honneur . Ainsi nos membres les moins honnêtes reçoivent le plus d' honneur , ²⁴ tandis que ceux qui sont honnêtes n'en ont pas besoin . Dieu a disposé le corps de manière à donner plus d' honneur à ce qui en manquait ,

²⁵ afin qu'il n'y ait pas de division dans le corps , mais que les membres aient également soin les uns des autres . ²⁶ Et si un membre souffre , tous les membres souffrent avec lui ; si un membre est honoré , tous les membres se réjouissent avec lui . ²⁷ Vous êtes le corps de Christ , et vous êtes ses membres , chacun pour sa part .

²⁸ Et Dieu a établi dans l' Église premièrement des apôtres , secondement des prophètes , troisièmement des docteurs , ensuite ceux qui ont le don des miracles , puis ceux qui ont les dons de guérir , de secourir , de gouverner , de parler diverses langues . ²⁹ Tous sont-ils apôtres ? Tous sont-ils prophètes ? Tous sont-ils docteurs ? Tous ont- ils le don des miracles ?

³⁰ Tous ont - ils le don des guérisons ? Tous parlent - ils en langues ? Tous interprètent - ils ? ³¹ Aspirez aux dons les meilleurs . Et je vais encore vous montrer une voie par excellence .

1 Corinthians 12:1

Déclaration de connexion:

Paul leur fait savoir que Dieu a donné des cadeaux spéciaux aux croyants. Ces cadeaux sont pour aider le corps des croyants.

Je ne veux pas que tu sois mal informé

Cela peut être considéré comme positif. AT: "Je veux que vous sachiez" (Voir: Double Négatifs)

vous avez été égaré par des idoles qui ne pouvaient pas parler, de quelque manière que vous ayez été conduit par eux

Ici, «égarer» est une métaphore pour être persuadé de faire quelque chose de mal. Être égaré à Les idoles représentent être persuadés à tort d'adorer des idoles. Les phrases «ont été égarées» et «Vous avez été conduit par eux» peut être indiqué sous forme active. AT: «Vous avez été persuadé en quelque sorte adorer les idoles qui ne peuvent pas parler "ou" vous avez cru des mensonges en quelque sorte et donc vous adoriez les idoles qui ne peut pas parler »(Voir: Métaphore et Actif ou Passif)

personne qui parle par l'Esprit de Dieu ne peut dire

Les significations possibles sont 1) «aucun chrétien qui a l'Esprit de Dieu en lui ne peut dire» ou 2) «personne qui prophétise par la puissance de l'Esprit de Dieu peut dire. »

Jésus est maudit

"Dieu punira Jésus" ou "Dieu fera souffrir Jésus"

1 Corinthians 12:4

les rend possibles dans tout le monde

«Fait en sorte que tout le monde les ait»

1 Corinthians 12:7

à chacun est donné

Cela peut être indiqué sous forme active. Dieu est celui qui fait le don (1 Corinthiens 12: 6). AT: "Dieu donne à chacun "(voir: actif ou passif)

à l'un est donné par l'Esprit le mot

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «au moyen de l'Esprit, Dieu donne la parole à une personne» (Voir: actif ou passif)

le mot

"le message"

par l'esprit

Dieu donne les dons par le travail de l'Esprit.

la sagesse... la connaissance

La différence entre ces deux mots n'est pas aussi importante ici que le fait que Dieu leur donne tous deux par le même Esprit.

la parole de sagesse

Paul communique une idée à travers deux mots. AT: «mots sages» (Voir: Hendiadys)

la parole de la connaissance

Paul communique une idée à travers deux mots. AT: «mots qui montrent le savoir» (Voir: Hendiadys)

1 Corinthians 12:9

est donné

Cela peut être indiqué sous forme active. Voyez comment cela est traduit dans 1 Corinthiens 12: 8 . AT: "Dieu donne" (Voir: actif ou passif)

à un autre don de guérison par le seul esprit

Les mots «sont donnés» sont compris de la phrase précédente. AT: «à un autre don de guérison par le seul esprit sont donnés "(voir: Ellipsis)

à une autre prophétie

L'expression «est donnée par le même esprit» est comprise dans les phrases précédentes. AT: "à un autre la prophétie est donnée par le même Esprit »(Voir: Ellipsis)

à un autre genre de langues

L'expression «sont donnés par le même esprit» est comprise dans les phrases précédentes. AT: "à un autre différentes sortes de langues sont données par le même Esprit »(voir: Ellipsis)

différentes sortes de langues

Ici, les langues représentent les langues. AT: «la capacité de parler des langues différentes» (Voir: La métonymie)

à un autre l'interprétation des langues

L'expression «est donnée par le même esprit» est comprise dans les phrases précédentes. AT: "à un autre l'interprétation des langues est donnée par le même Esprit »(Voir: Ellipsis)

l'interprétation des langues

C'est la capacité d'écouter ce que quelqu'un dit dans une langue et d'utiliser une autre langue pour dire les gens ce que dit cette personne. AT: «la capacité d'interpréter ce qui se dit dans d'autres langues»

un seul et même esprit

Dieu donne les dons à travers le travail du seul et unique Saint-Esprit. Voir comment cela est traduit en

1 Corinthians 12:12

Déclaration de connexion:

Paul continue de parler de la variété des dons que Dieu donne aux croyants, Dieu donne des cadeaux différents aux différents croyants, mais Paul veut qu'ils sachent que tous les croyants sont transformés en un seul corps, appelé le corps de Christ. Pour cette raison, les croyants devraient avoir l'unité.

Car par un seul Esprit nous avons tous été baptisés

Les significations possibles sont 1) le Saint-Esprit est celui qui nous baptise, «car un seul Esprit nous a baptisés» ou 2) que l'Esprit, comme l'eau du baptême, est le moyen par lequel nous sommes baptisés dans le corps, "en un seul esprit, nous avons tous été baptisés" (voir: actif ou passif et métaphore)

si lié ou libre

«Bound» est un métonyme pour «esclaves». AT: «esclaves ou personnes libres» (Voir:)

tous ont été faits pour boire d'un esprit

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu nous a tous donné le même Esprit et nous partageons l'Esprit comme les gens peuvent partager un verre" (Voir: Actif ou Passif et Métaphore)

1 Corinthians 12:14

Où serait le sens de l'ouïe? ... Où serait l'odorat?

Ceci peut être fait une déclaration. AT: «vous ne pouviez rien entendre... vous ne pouviez rien sentir» (Voir: question rhétorique)

1 Corinthians 12:18

le même membre

Le mot «membre» est un mot général désignant les parties du corps, comme la tête, le bras ou le genou. À: "La même partie du corps"

où serait le corps?

Cela peut être fait une déclaration. AT: "il n'y aurait pas de corps" (voir: question rhétorique)

1 Corinthians 12:21

Je n'ai pas besoin de toi

"Je ne pas besoin de toi"

moins honorable

"moins important"

nos membres non présentables

Cela fait probablement référence aux parties intimes du corps, que les gens gardent couvertes. (Voir: Euphémisme)

1 Corinthians 12:25

il ne peut y avoir aucune division dans le corps, mais

"Le corps peut être unifié et"

un membre est honoré

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "quelqu'un honore un membre" (voir: actif ou passif)

Maintenant tu es

Ici, le mot «maintenant» est utilisé pour attirer l'attention sur le point important qui suit.

1 Corinthians 12:28

premiers apôtres

Les significations possibles sont 1) «le premier cadeau que je mentionnerai est des apôtres» ou 2) «le cadeau le plus important est des apôtres.

ceux qui fournissent de l'aide

«Ceux qui aident d'autres croyants»

ceux qui font le travail de l'administration

"Ceux qui gouvernent l'église"

ceux qui ont des langues différentes

une personne qui peut parler dans une ou plusieurs langues étrangères sans avoir étudié cette langue

Sont-ils tous des apôtres? Sont tous des prophètes? Sont tous des enseignants? Est-ce que tous font des actions puissantes?

Paul rappelle à ses lecteurs ce qu'ils savent déjà. AT: «Seuls certains d'entre eux sont des apôtres. Seuls certains d'entre eux sont des prophètes. Seuls certains d'entre eux sont des enseignants. Seuls certains d'entre eux sont puissants actes. »(Voir: question rhétorique)

1 Corinthians 12:30

Tous ont des dons de guérison?

Cela peut être une déclaration. AT: «Ils n'ont pas tous des dons de guérison.» (Voir: Question rhétorique) Est-ce qu'ils parlent tous en langues? Cela peut être une déclaration. AT: «Tous ne parlent pas en langues.» (Voir: Question rhétorique)

Est-ce que tous interprètent les langues?

Cela peut être une déclaration. AT: «Tous n'interprètent pas les langues.» (Voir: Question rhétorique)

interpréter

Cela signifie dire ce que quelqu'un a dit dans une langue à d'autres qui ne le comprennent pas. la langue. Voyez comment cela est traduit dans 1 Corinthiens 2:13

.

Zèle chercher les plus grands cadeaux.

Les significations possibles sont 1) «Vous devez rechercher avec empressement de Dieu les dons qui aident le mieux l'Eglise» ou 2) «Vous êtes impatient de trouver des cadeaux qui vous semblent plus importants parce que vous pensez qu'ils sont plus excitant d'avoir ».

Translation Questions

1 Corinthians 12:1

1 Corinthiens 12:3 Qu'est-ce que celui qui parle par l'Esprit ne peut pas dire ? Par qui l'on peut dire Jésus est le seigneur?

Il ne peut pas dire, "Jésus est anathème." Par qui l'on peut dire Jésus est le seigneur? On peut dire "Jésus est Seigneur" par le Saint-Esprit.

On peut dire "Jésus est Seigneur" par le Saint-Esprit

1 Corinthians 12:4

Qu'est-ce que Dieu rend possible dans chaque croyant? Qu'est-ce que Dieu rend possible dans chaque croyant?

Il rend possible dans chaque croyant la manifestation des dons spirituels et l' exercice de ministères différents. Qu'est-ce que Dieu rend possible dans chaque croyant? Pour chaque croyant il donne des dons différents, des ministères différents et des opérations différentes par son Esprit

1 Corinthians 12:7

Les manifestations des dons spirituels ont été accordées dans quel but ?

Elles ont été données pour l'avantage de tous.

1 Corinthians 12:9

1 Corinthiens 12:9 à 10 Quels sont les dons spirituels accordés aux croyants ?

A quelques-uns ont été accordés les dons de foi, de guérison, de prophétie, d'accomplissement de miracles , d'interprétation de langues et de discernement des esprits.

1 Corinthians 12:14

1 Corinthiens 12:13-17 En qui tous les chétiens ont été baptisés?

Nous avons tous été baptisés dans un seul Esprit.

1 Corinthians 12:18

1 Corinthiens 12:18-21 Qui a arrangé et a conçu chaque partie du corps?

Dieu a arrangé chaque partie du corps comme il l'a conçu

1 Corinthians 12:21

1 Corinthiens 12:22-23 Est-ce que nous pouvons nous passer des membres du corps qui semblent être moins honorables?

Non. Les membres du corps qui semble être moins honorables sont essentiels.

1 Corinthians 12:25

1 Corinthiens 12:25-27 Pourquoi Dieu a donné plus d'honneur aux membres du corps qui sont les moins honorables?

Il a fait cela afin qu'il n'y ait pas de divisions dans le corps et que les croyants puissent s'aider mutuellement et avoir la même affection les uns pour les autres.

1 Corinthians 12:28

1 Corinthiens 12:28-30 Qui est-ce que Dieu a nommé dans l'église?

Dans l'église Dieu a nommé en premier des apôtres, en deuxième les prophètes, en troisième les docteurs ,ensuite ceux qui ont les dons de miracle , de guérison, de diriger, de parler et d'interpréter des langues.

1 Corinthians 12:30

Qui est-ce que Dieu a nommé dans l'église? Qu'est-ce que Paul dit aux Chrétiens corinthiens de chercher?

Dans l'église Dieu a nommé en premier des apôtres, en deuxième les prophètes, en troisième les docteurs ,ensuite ceux qui ont les dons de miracle , de guérison, de diriger, de parler et d'interpréter des langues.

Il leur dit de chercher les dons les meilleurs.

Chapter 12

¹ Au sujet des dons spirituels, frères, je ne veux pas que vous soyez ignorants. ² Vous savez que quand vous étiez païens, vous étiez influencés par les idoles muettes, de toutes les manières, vous étiez conduits par elles. ³ Cependant, j'aimerais que vous sachiez que toute personne qui parle par l'Esprit de Dieu ne peut dire: « Jésus est maudit ». Personne ne peut dire: « Jésus est Seigneur » excepté par le Saint Esprit.

⁴ Il y a des dons différents mais le même Esprit. ⁵ Et il y a des ministères différents mais le même Seigneur. ⁶ Et il y a différentes sortes de travail mais c'est un même Dieu qui les rend possible en chacun.

⁷ À chacun il est donné la manifestation de l'Esprit pour le bénéfice de tous. ⁸ Car à l'un est donné par l'Esprit la parole de la sagesse, à un autre la parole de la connaissance par le même Esprit.

⁹ À un autre est donné la foi par le même Esprit, et à un autre le don de la guérison par le même Esprit, ¹⁰ et à un autre le don de faire des miracles, à un autre la prophétie, à un autre le discernement des esprits, à un autre, différents types de langues, à un autre le don d'interprétation des langues. ¹¹ Mais le seul et même Esprit travaille en toutes ces choses, donnant les dons à chacun individuellement selon son choix.

¹² Comme le corps est un et a plusieurs membres et tous sont membres du même corps, ainsi est-il avec Christ. ¹³ Car par un Esprit nous étions tous baptisés en un seul corps, que ce soit les Juifs ou les Grecs, les esclaves ou libres, tous ont été conçus pour boire du même Esprit.

¹⁴ Car le corps n'est pas un simple membre, mais plusieurs. ¹⁵ Si le pied dit: « Puisque je ne suis pas la main, je ne suis pas membres du corps », il n'est pas moins membre du corps. ¹⁶ Et si l'oreille doit dire, « parce que je ne suis pas un oeil, je ne fais pas parti du corps », il n'est pas moins membre du corps. ¹⁷ Si tout le corps était un oeil, où serait le sens de l'écoute? Si tout le corps était une oreille, où serait le sens de l'odorat?

¹⁸ Mais Dieu aménage chaque partie du corps comme il l'a projeté. ¹⁹ Et s'ils étaient tous le même membre, Où serait le corps? ²⁰ Maintenant il y a plusieurs membres mais seulement un corps.

²¹ L' oeil ne peut pas dire à la main: « Je n'ai point besoin de toi. » « Ni la tête de dire aux pieds, je n'ai point besoin de vous. » ²² Mais les membres du corps qui semblent plus faibles sont essentiels. ²³ Et les parties du corps que nous pensons être les moins honorables, nous leur donnons le plus d'honneur, et nos membres moins présentables nous leur accordons plus de dignité. ²⁴ Maintenant nos membres présentables n'ont pas besoin d'être traités avec dignité puisqu'ils l'ont déjà. Mais Dieu a regroupé tous les membres ensemble et il a donné plus d'honneur à ceux qui en manquaient.

²⁵ Il a fait ceci pour qu'il n'y ait aucune division dans le corps mais que les membres doivent prendre soin l'un de l'autre avec la même affection. ²⁶ Et lorsqu'un membre souffre, tous les membres souffrent ensemble. Ou bien quand un membre est honoré, tous les membres se réjouissent ensemble. ²⁷ Maintenant vous êtes le corps de Christ et individuellement ses membres.

²⁸ Et Dieu institua dans l'église premièrement les apôtres, deuxièmement les prophètes, troisièmement les enseignants, puis ceux qui ont le don des miracles, puis ceux qui font des choses puissantes, ceux qui aident, ceux qui font le travail d'administration, et ceux qui ont différents types de langues. Sommes-nous tous apôtres? ²⁹ Sont-ils tous des apôtres? Sont-ils tous des prophètes? Sont-ils tous des enseignants? Est ce qu'ils font tous des miracles?

³⁰ Ont-ils tous les dons de la guérison? Parlent-ils tous en langues? Interprètent-ils tous les langues? ³¹ Soyez zélés dans la recherche des plus grands dons. Et je vous montrerai une façon excellente.

Chapter 13

¹ Quand je parlerais les langues des hommes et des anges , si je n' ai pas la charité , je suis un airain qui résonne , ou une cymbale qui retentit . ² Et quand j' aurais le don de prophétie , la science de tous les mystères et toute la connaissance , quand j' aurais même toute la foi jusqu' à transporter des montagnes , si je n' ai pas la charité , je ne suis rien . ³ Et quand je distribuerais tous mes biens pour la nourriture des pauvres, quand je livrerais même mon corps pour être brûlé , si je n' ai pas la charité , cela ne me sert de rien .

⁴ La charité est patiente , elle est pleine de bonté ; la charité n'est point envieuse ; la charité ne se vante point , elle ne s'enfle point d' orgueil , ⁵ elle ne fait rien de malhonnête , elle ne cherche point son intérêt , elle ne s' irrite point , elle ne soupçonne point le mal , ⁶ elle ne se réjouit point de l' injustice , mais elle se réjouit de la vérité ; ⁷ elle excuse tout , elle croit tout , elle espère tout , elle supporte tout .

⁸ La charité ne périt jamais . Les prophéties prendront fin , les langues cesseront , la connaissance disparaîtra . ⁹ Car nous connaissons en partie , et nous prophétisons en partie , ¹⁰ mais quand ce qui est parfait sera venu , ce qui est partiel disparaîtra .

¹¹ Lorsque j' étais enfant , je parlais comme un enfant , je pensais comme un enfant , je raisonnais comme un enfant ; lorsque je suis devenu homme , j'ai fait disparaître ce qui était de l' enfant . ¹² Aujourd' hui nous voyons au moyen d'un miroir , d'une manière obscure , mais alors nous verrons face à face ; aujourd' hui je connais en partie , mais alors je connaîtrai comme j'ai été connu . ¹³ Maintenant donc ces trois choses demeurent : la foi , l' espérance , la charité ; mais la plus grande de ces choses , c'est la charité .

1 Corinthians 13:1

une cymbale retentissante

Déclaration de connexion:

deux plaques de métal minces et rondes qui sont frappées ensemble pour produire un son fort (voir: Traduire les inconnus)

Ayant juste parlé des dons que Dieu a donnés aux croyants, Paul insiste sur ce qui est le plus important.

Je donne mon corps pour être brûlé

les langues de... anges

Les significations possibles sont 1) Paul exagère pour l'effet et ne croit pas que les gens parler le langage que les anges utilisent ou 2)

La phrase «être brûlé» peut être activée. AT: «J'autorise ceux qui me persécutent à me brûler mort »(Voir: Connaissances actives ou passives et informations implicites)

Paul pense que certains qui parlent en langues parlent réellement

1 Corinthians 13:4

la langue que les anges utilisent. (Voir: Hyperbole et Généralisation)

L'amour est patient et gentil... supporte toutes choses

Je suis devenu un gong bruyant ou une cymbale retentissante

Ici, Paul parle de l'amour comme s'il s'agissait d'une personne. (Voir: Personnification)

Je suis devenu comme des instruments qui font des sons bruyants et agaçants (Voir: Métaphore)

Il n'est pas facilement irrité

gong

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Personne ne pourra le mettre rapidement en colère" (Voir: Actif ou Passif)

une grande plaque de métal mince et ronde qui est frappée avec un bâton rembourré pour faire un son fort (voir: Traduire Inconnus)

Il ne se réjouit pas de l'injustice. Au lieu de cela, il se réjouit de la vérité

Cela peut être énoncé sous une forme positive. AT: "Il ne se réjouit que de la justice et de la vérité" (Voir: Double Négatifs)

1 Corinthians 13:8

1 Corinthiens 13: 8-10

UDB:

8 Si vous aimez vraiment, vous ne cesserez pas d'aimer* Ceux qui sont capables de parler des messages de Dieu parlent

des langues étrangères, ou connaître des vérités cachées, ne font ces choses que pendant un certain temps* Un jour ils s'arrêteront de faire ces choses* 9 Maintenant, dans cette vie, nous ne connaissons qu'une petite partie de tout ce qu'il y a à savoir* Ceux qui proclament les messages de Dieu ne le font que partiellement* 10 Mais quand les choses seront complètes, tout ce qui est partielle ou incomplète se terminera*

ULB:

8 L' amour ne finit jamais* S'il y a des prophéties, elles disparaîtront* S'il y a des langues, elles vont

cesser* S'il y a de la connaissance, elle disparaîtra* 9 Car nous savons en partie et nous prophétisons en partie* 10 Mais quand le parfait arrive, ce qui est incomplet passera*

notes de traduction

mots de traduction

- aime
- prophète, prophètes, prophétie, prophétie, prophète, prophétesse
- langue, langues
- savoir, faire connaître,

inconnu, connu d'avance, connaissance préalable

- parfait, perfectionné, parfaitement

1 Corinthians 13:11

Pour l'instant nous voyons indirectement dans un miroir

Les miroirs du temps de Paul étaient faits de métal poli plutôt que de verre et fournissaient une réflexion.

maintenant on voit

Les significations possibles sont 1) «maintenant nous voyons Christ» ou 2) «maintenant nous voyons Dieu».

mais alors face à face

“Mais alors nous verrons le Christ face à face” Cela signifie que nous serons physiquement présents avec Christ. (Voir: Ellipsis et Synecdoche)

Je saurai pleinement

Le mot «Christ» est compris. AT: "Je connaîtrai pleinement le Christ" (voir: Ellipsis)

tout comme j'ai été pleinement connu

Cela peut être déclaré comme actif. AT: "comme le Christ m'a connu pleinement" (voir: actif ou passif)

foi, confiance future et amour

Ces noms abstraits peuvent être exprimés en phrases avec des verbes. AT: «nous devons faire confiance au Seigneur, être confiant qu'il fera ce qu'il a promis et qu'il l'aime, lui et les autres »(voir: noms abstraits)

Translation Questions

1 Corinthians 13:1

Que serait Paul s'il avait parlé les langues d'homme et les langues des anges sans pour autant avoir de l'amour?

Il serait un gong bruyant ou une cymbale retentissante

1 Corinthians 13:4

Quels sont quelques-uns des caractéristiques de l'amour?

L'amour est patient ; il n'envie pas les autres ou ne se vante pas; il n'est pas arrogant ou ne s'enfle point d'orgueil, il ne fait rien de malhonnête, ne cherche point son intérêt et ne se réjouit pas de l'injustice mais de la vérité, il ne s'irrite point mais il endure tout.

1 Corinthians 13:8

Quelles sont les choses qui vont passer et qui vont cesser? Qu'est-ce qui ne terminera jamais?

Les prophéties, la connaissance et les langues passeront. La charité ne terminera jamais.

1 Corinthians 13:11

Qu'est-ce que Paul a fait quand il est devenu un adulte? Quelles sont les trois choses qui resteront?

Paul a dit que quand il est devenu un adulte, il a fait disparaître les choses puériles. 1 Corinthiens 13:13 La foi, l'espérance et l'amour demeureront. Le plus grand de ceux-ci est l' amour.

Chapter 13

¹ Supposons que je parle les langues des hommes et celles des anges. Mais si je n'ai pas l'amour, je suis devenu un airain qui retenti ou une cymbale sonore. ² Supposons que j'ai le don de prophétie et que je comprenne toutes les vérités et connaissances cachées, et que j'ai la foi au point de déplacer les montagnes. Mais si je n'ai pas l'amour, je ne suis rien. ³ Et supposons que je donne tous mes biens pour les pauvres, et même que je donne mon corps pour être brûlé. Mais si je n'ai pas l'amour, je ne gagne rien.

⁴ L' amour est patient et bon, l' amour n'est pas envieux et ne se vante pas, il n'est pas orgueilleux ou ⁵ grossier. Il n'est pas égoïste, il ne se fâche pas facilement, et ne garde pas le mal. ⁶ Il ne se réjouit pas dans l'injustice, mais il se réjouit dans la vérité. ⁷ L' amour pardonne tout, il croit tout il espère en tout et supporte tout.

⁸ L' amour ne finit jamais. S'il ya des prophéties, elles passeront. S'il ya des langues, elles cesseront. S'il ya de la connaissance, elle passera. ⁹ Car nous connaissons en partie et nous prophétisons en partie, ¹⁰ mais quand le parfait viens, ce qui est incomplet disparaîtra.

¹¹ Lorsque j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je pensais comme un enfant et je raisonnais comme un enfant. Lorsque je suis devenu adulte, j'ai mis à l'écart mes choses enfantines. ¹² Maintenant, nous voyons indirectement au moyen d'un miroir, mais alors face à face. Maintenant je connais en partie, mais alors je connaîtrai de manière totale comme j'ai été connu. ¹³ Mais maintenant, ces trois choses demeurent: la foi, l'espérance et l'amour; mais la plus grande de ces trois c'est l'amour.

Chapter 14

¹ Recherchez la charité . Aspirez aussi aux dons spirituels , mais surtout à celui de prophétie . ² En effet , celui qui parle en langue ne parle pas aux hommes , mais à Dieu , car personne ne le comprend , et c'est en esprit qu'il dit des mystères . ³ Celui qui prophétise , au contraire , parle aux hommes , les édifie , les exhorte , les console . ⁴ Celui qui parle en langue s' édifie lui- même ; celui qui prophétise édifie l' Église .

⁵ Je désire que vous parliez tous en langues , mais encore plus que vous prophétisiez . Celui qui prophétise est plus grand que celui qui parle en langues , à moins que ce dernier n' interprète , pour que l' Église en reçoive de l' édification . ⁶ Et maintenant , frères , de quelle utilité vous serais-je , si je venais à vous parlant en langues , et si je ne vous parlais pas par révélation , ou par connaissance , ou par prophétie , ou par doctrine ?

⁷ Si les objets inanimés qui rendent un son , comme une flûte ou une harpe , ne rendent pas des sons distincts , comment reconnaîtra -t-on ce qui est joué sur la flûte ou sur la harpe ? ⁸ Et si la trompette rend un son confus , qui se préparera au combat ? ⁹ De même vous , si par la langue vous ne donnez pas une parole distincte , comment saura -t-on ce que vous dites ? Car vous parlerez en l' air .

¹⁰ Quelque nombreuses que puissent être dans le monde les diverses langues , il n'en est aucune qui ne soit une langue intelligible ; ¹¹ si donc je ne connais pas le sens de la langue , je serai un barbare pour celui qui parle , et celui qui parle sera un barbare pour moi .

¹² De même vous , puisque vous aspirez aux dons spirituels , que ce soit pour l' édification de l' Église que vous cherchiez à en posséder abondamment . ¹³ C'est pourquoi , que celui qui parle en langue prie pour avoir le don d' interpréter . ¹⁴ Car si je prie en langue , mon esprit est en prière , mais mon intelligence demeure stérile .

¹⁵ Que faire donc ? Je prierai par l' esprit , mais je prierai aussi avec l' intelligence ; je chanterai par l' esprit , mais je chanterai aussi avec l' intelligence . ¹⁶ Autrement , si tu rends grâces par l' esprit , comment celui qui est dans les rangs de l'homme du peuple répondra-t- il Amen ! à ton action de grâces , puisqu' il ne sait pas ce que tu dis ?

¹⁷ Tu rends , il est vrai , d' excellentes actions de grâces , mais l' autre n'est pas édifié . ¹⁸ Je rends grâces à Dieu de ce que je parle en langue plus que vous tous ; ¹⁹ mais , dans l' Église , j'aime mieux dire cinq paroles avec mon intelligence , afin d' instruire aussi les autres , que dix mille paroles en langue .

²⁰ Frères , ne soyez pas des enfants sous le rapport du jugement ; mais pour la malice , soyez enfants , et , à l'égard du jugement , soyez des hommes faits . ²¹ Il est écrit dans la loi : C'est par des hommes d'une autre langue Et par des lèvres d' étrangers Que je parlerai à ce peuple , Et ils ne m' écouteront pas même ainsi , dit le Seigneur .

²² Par conséquent , les langues sont un signe , non pour les croyants , mais pour les non- croyants ; la prophétie , au contraire , est un signe , non pour les non- croyants , mais pour les croyants . ²³ Si donc , dans une assemblée de l' Église entière , tous parlent en langues , et qu' il survienne des hommes du peuple ou des non- croyants , ne diront- ils pas que vous êtes fous ?

²⁴ Mais si tous prophétisent , et qu' il survienne quelque non- croyant ou un homme du peuple , il est convaincu par tous , il est jugé par tous , ²⁵ les secrets de son coeur sont dévoilés , de telle sorte que , tombant sur sa face , il adorera Dieu , et publiera que Dieu est réellement au milieu de vous .

²⁶ Que faire donc , frères ? Lorsque vous vous assemblez , les uns ou les autres parmi vous ont- ils un cantique , une instruction , une révélation , une langue , une interprétation , que tout se fasse pour l' édification . ²⁷ En est- il qui parlent en langue , que deux ou trois au plus parlent , chacun à son tour , et que quelqu' un interprète ; ²⁸ s' il n'y a point d' interprète , qu' on se taise dans l' Église , et qu' on parle à soi- même et à Dieu .

²⁹ Pour ce qui est des prophètes , que deux ou trois parlent , et que les autres jugent ; ³⁰ et si un autre qui est assis a une révélation , que le premier se taise .

³¹ Car vous pouvez tous prophétiser successivement , afin que tous soient instruits et que tous soient exhortés . ³² Les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes ; ³³ car Dieu n' est pas un Dieu de désordre , mais de paix . Comme dans toutes les Églises des saints ,

³⁴ que les femmes se taisent dans les assemblées , car il ne leur est pas permis d'y parler ; mais qu'elles soient soumises , selon que le dit aussi la loi . ³⁵ Si elles veulent s' instruire sur quelque chose , qu'elles interrogent leurs maris à la maison ; car il est malséant à une femme de parler dans l' Église . ³⁶ Est -ce de chez vous que la parole de Dieu est sortie ? ou est-ce à vous seuls qu'elle est parvenue ?

³⁷ Si quelqu' un croit être prophète ou inspiré , qu' il reconnaisse que ce que je vous écris est un commandement du Seigneur . ³⁸ Et si quelqu' un l' ignore , qu' il l' ignore .

³⁹ Ainsi donc , frères , aspirez au don de prophétie , et n' empêchez pas de parler en langues . ⁴⁰ Mais que tout se fasse avec bienséance et avec ordre .

1 Corinthians 14:1

Déclaration de connexion:

Paul veut qu'ils sachent que si l'enseignement est plus important parce qu'il instruit les gens, doit être fait avec amour.

Poursuivre l'amour

Paul parle de l'amour comme s'il s'agissait d'une personne. "Suivre après l'amour" ou "Travailler dur pour aimer les gens" (Voir: Première, deuxième ou troisième personne)

surtout que vous pouvez prophétiser

“Et travaille particulièrement dur pour pouvoir prophétiser”

pour les construire

Construire des gens, c'est les aider à devenir matures et forts dans leur foi. Voyez comment vous traduit “s'accumule” dans 1 Corinthiens 8: 1 . AT: «les renforcer» (Voir: Métaphore)

construire

Construire des gens, c'est les aider à devenir matures et forts dans leur foi. Voyez comment vous traduit “s'accumule” dans 1 Corinthiens 8: 1 . AT: «renforce les gens» (Voir: Métaphore)

1 Corinthians 14:5

Celui qui prophétise est plus grand

Paul insiste sur le fait que le don de prophétie est plus grand que le don de parler en langues. À: "Celui qui prophétise a un plus grand don" (Voir: Synecdoche)

interprète

Cela signifie dire ce que quelqu'un a dit dans une langue à d'autres qui ne le comprennent pas. la langue. Voyez comment cela est traduit dans 1 Corinthiens 2:13

.

Comment vais-je vous bénéficier?

Cela peut être une déclaration. AT: «Je ne vais pas vous aider» ou «Je n'aurai rien fait qui puisse aider vous. "(Voir: question rhétorique)

1 Corinthians 14:7

ils ne produisent pas des tons différents

Cela se réfère à des sons de hauteur différente qui composent la mélodie, pas à la différence entre son de flûte et son de harpe.

Comment peut-on savoir quel morceau la flûte ou la harpe joue?

Paul veut que les Corinthiens répondent eux-mêmes à cela. AT: «personne ne saura comment régler la flûte ou harpe joue. "(Voir: question rhétorique)

régler

mélodie ou chanson

Comment peut-on savoir quand il est temps de se préparer au combat?

Paul veut que les Corinthiens répondent eux-mêmes à cela. AT: «personne ne saurait quand il est temps de préparez-vous au combat. »(Voir: question rhétorique)

1 Corinthians 14:10

aucune n'est sans signification

Cela peut être considéré comme positif. AT: "ils ont tous un sens" (voir: doubles négatifs)

1 Corinthians 14:12

les manifestations de l'Esprit

«Être capable de faire des choses qui montrent que l'Esprit vous contrôle»

essayer d'exceller dans les cadeaux qui construisent l'église

Paul parle de l'église comme si c'était une maison que l'on pouvait construire et du travail de construction de la l'église comme si c'était quelque chose que l'on pouvait récolter. AT: «réussir grandement à faire du peuple de Dieu plus en mesure de servir Dieu »(Voir: Métaphore)

interpréter

Cela signifie dire ce que quelqu'un a dit dans une langue à d'autres qui ne le comprennent pas. la langue. Voyez comment cela est traduit dans 1 Corinthiens 2:13

.

mon esprit est infructueux

L'esprit ne comprend pas ce qui est prié et, par conséquent, ne reçoit aucun avantage de la on parle de la prière comme si le «mental était infructueux». AT: «Je ne le comprends pas» ou «mon l'esprit ne bénéficie pas de la prière, parce que je ne comprends pas les mots que je dis »(voir: Métaphore)

1 Corinthians 14:15

Que dois-je faire?

Paul présente sa conclusion. AT: "C'est ce que je vais faire." (Voir: Question rhétorique)

prie avec mon esprit... prie avec mon esprit... chante avec mon esprit... chante avec mon esprit

Les prières et les chansons doivent être dans une langue que les personnes présentes peuvent comprendre.

avec mon esprit

“Avec des mots que je comprends”

vous louez Dieu... vous remerciez... vous dites

Bien que «vous» soit singulier ici, Paul s'adresse à tous ceux qui ne prient que dans l'esprit, mais pas avec l'esprit. (Voir: formes de vous)

Comment l'outsider dira-t-il «Amen» en disant?

Cela peut être une déclaration. AT: «L'étranger ne pourra jamais dire« Amen »... en disant.» (Voir: Rhétorique Question)

l'étranger

Les significations possibles sont 1) «une autre personne» ou 2) «des personnes nouvelles dans votre groupe».

Dites «Amen»

«Être capable de s'entendre» (voir: Synecdoche)

1 Corinthians 14:17

vous donnez certainement

Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, alors le mot «vous» est singulier. (Voir: formes de vous)

l'autre personne n'est pas constituée

Construire des gens, c'est les aider à devenir matures et forts dans leur foi. Ceci peut être indiqué sous forme active. Voyez comment vous avez traduit «s'accumule» dans 1 Corinthiens 8: 1 . À l'autre personne n'est pas renforcée »ou« ce que vous dites ne renforce aucun étranger qui pourrait entendre toi "(Voir: Métaphore et Actif ou Passif)

que dix mille mots dans une langue

Paul ne comptait pas les mots, mais utilisait l'exagération pour souligner que quelques mots compréhensibles sont beaucoup plus précieux que même un grand nombre de mots dans une langue que les gens ne peuvent pas comprendre. AT: «10 000 mots» ou «un grand nombre de mots» (voir: Nombres et hyperbole et généralisation)

1 Corinthians 14:20

Informations générales:

Paul leur dit que parler en différentes langues a été dit à l'avance par le prophète Isaïe de nombreuses années avant que cela ne se fasse dans d'autres langues au début de l'église du Christ.

ne soyez pas des enfants dans votre pensée

Ici, «les enfants» est une métaphore pour être spirituellement immature. AT: «ne pense pas comme des enfants» (voir: Métaphore)

Dans la loi c'est écrit,

Cela peut être énoncé sous une forme active: AT: «Le prophète a écrit ces mots dans la loi:» (Voir: Actif ou Passif)

Par des hommes de langues étranges et par les lèvres d'étrangers

Ces deux phrases signifient essentiellement la même chose et sont utilisées ensemble pour mettre l'accent. (Voir: Parallélisme)

1 Corinthians 14:22

Déclaration de connexion:

Paul donne des instructions spécifiques sur la manière méthodique d'utiliser les cadeaux dans l'église.

pas pour les incroyants, mais pour les croyants

Cela peut être exprimé positivement et combiné avec l'autre énoncé positif. AT: «seulement pour croyants »(Voir: Double Négatifs et Parallélisme)

ne diraient-ils pas que tu es fou?

Cela peut être une déclaration. AT: "ils diraient que vous êtes fou" (voir: question rhétorique)

1 Corinthians 14:24

il serait condamné par tout ce qu'il entend. Il serait jugé par tout ce qui est dit

Paul dit essentiellement la même chose deux fois pour insister. AT: «il se rendrait compte qu'il est coupable de péché parce qu'il entend ce que vous dites »(Voir: Parallélisme)

Les secrets de son cœur seraient révélés

Ici, «cœur» est un métonymie des pensées d'une personne. Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu lui révélerait les secrets de son cœur »ou« il reconnaîtrait sa propre intimité pensées »(Voir: Métonymie et Actif ou Passif)

il tomberait sur son visage et adorerait Dieu

«Tomber sur son visage», voilà un idiomme qui signifie s'incliner. AT: «Il s'inclinerait et adorerait Dieu »(voir: idiomme)

1 Corinthians 14:26

Quelle est la prochaine alors, frères?

Paul utilise une question pour présenter la partie suivante de son message. AT: «Parce que tout ce que j'ai juste On vous dit que c'est vrai, c'est ce que vous devez faire, mes chers croyants. »(Voir: Question rhétorique)

et chacun à son tour

"Et ils devraient parler les uns après les autres" ou "et ils devraient parler un à la fois"

interpréter ce qui se dit

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: «interpréter ce qu'ils ont dit» (voir: actif ou passif)

interprétation... interpréter

Cela signifie dire ce que quelqu'un a dit dans une langue à d'autres qui ne le comprennent pas. la langue. Voyez comment «interpréter» est traduit dans 1 Corinthiens 2:13 .

1 Corinthians 14:29

Que deux ou trois prophètes parlent

Les significations possibles sont 1) seulement deux ou trois prophètes parlent à une réunion ou 2) seulement deux ou Trois prophètes prennent la parole à tour de rôle à la fois.

à ce qui se dit

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "à ce qu'ils disent" (voir: actif ou passif)

si un aperçu est donné à un

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "si Dieu donne à quelqu'un un aperçu" (Voir: Actif ou Passif et Connaissances supposées et informations implicites)

1 Corinthians 14:31

prophétiser un par un

Une seule personne devrait prophétiser à la fois.

tout peut être encouragé

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "vous pouvez encourager tout" (voir: actif ou passif)

Dieu n'est pas un Dieu de confusion

Dieu ne crée pas de situations confuses en faisant parler les gens en même temps.

1 Corinthians 14:34

garder le silence

Les significations possibles sont 1) cesser de parler, 2) cesser de parler quand quelqu'un prophétise ou 3) être absolument silencieux pendant le service religieux.

La parole de Dieu est-elle venue de vous? Êtes-vous les seuls à avoir atteint?

Paul souligne que les Corinthiens ne sont pas les seuls à comprendre ce que Dieu veut des chrétiens faire. AT: «La parole de Dieu n'est pas venue de vous à Corinthe; tu n'es pas la seule personne qui comprennent la volonté de Dieu. »(Voir: question rhétorique)

la parole de Dieu

«Parole de Dieu» est un métonymie du message de Dieu. AT: "Le message de Dieu" (Voir: Métonymie)

1 Corinthians 14:37

il devrait reconnaître

Un vrai prophète ou une personne vraiment spirituelle acceptera les écrits de Paul comme provenant du Seigneur.

qu'il ne soit pas reconnu

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "vous ne devez pas le reconnaître" (voir: actif ou passif)

1 Corinthians 14:39

n'interdit à personne de parler en langues

Paul dit clairement que parler en langues lors d'une réunion d'église est acceptable et acceptable.

Mais que tout soit fait correctement et dans l'ordre

Paul insiste sur le fait que les rassemblements d'églises doivent être organisés de manière ordonnée. AT: «Mais fais tout correctement et dans l'ordre »ou« mais tout faire de manière ordonnée et appropriée »

Translation Questions

1 Corinthians 14:1

Pour quel dont spirituel Paul dit que nous devrions être particulièrement zélés? Que fait-on quand on parle en langue ? Que développe celui qui prophétise ou qui parle en langues ?

Paul a dit que nous devrions être particulièrement zélés pour la prophétie.

On ne parle pas aux hommes mais à Dieu.

Celui qui prophétise parle aux hommes et les fortifie mais celui qui parle en langues s'édifie lui-même.

1 Corinthians 14:5

Que fait-on quand on parle en langue ? Que développe celui qui prophétise ou qui parle en langues ?

On ne parle pas aux hommes mais à Dieu.

Celui qui prophétise parle aux hommes et les fortifie mais celui qui parle en langues s'édifie lui-même.

1 Corinthians 14:7

À quoi Paul compare le parler en langues qui se traduit par des sons incompréhensifs ?

Il le compare aux instruments comme la flûte ou la harpe qui n'émettent pas des sons distinctifs.

1 Corinthians 14:12

De quoi selon Paul les croyants corinthiens devraient être zélés ? Que doit faire celui qui prie en langue ? Que dit Paul quand il prie en langues ?

Il dit qu'ils devraient être zélés en oeuvrant pour l'édification de l'Eglise.

Il devrait prier pour avoir le don d'interpréter.

Il dit que quand il prie en langues son esprit est en prière mais son intelligence demeure stérile.

1 Corinthians 14:15

Que dit Paul quand il doit prier et chanter ?

Il dit qu'il priera et chantera par l'esprit et aussi par l'intelligence.

1 Corinthians 14:17

Que dit Paul à propos du parler en langue ?

Il signifie qu'il préfère dire cinq mots par l'intelligence pour édifier les croyants que dix mille parlers en langues.

1 Corinthians 14:22

Les parlers en langue et les prophéties sont un signe pour qui?

Les langues sont un signe pour les incrédules et les prophéties un signe pour les croyants. 3074

1 Corinthians 14:24

Que se passerait-il selon Paul si un étranger ou un incrédule rentrait dans l'église et trouve les croyants en train de prophétiser? Que fera-t-il si la prophétie a révélé les secrets de son cœur?

1 Corinthiens Paul dit qu'il sera convaincu par tous et jugé coupable par tout ce qui a été dit.

Il tombera sur son visage, et déclarera que Dieu était vraiment parmi eux.

1 Corinthians 14:26

Quelles instructions Paul a données par rapport aux parlers en langues dans l'Eglise ?

Il dit que deux ou trois doivent parler à tour de rôle et que quelqu'un interprète. S'il n'y a pas d'interprète qu'on se taise dans l'Eglise

1 Corinthians 14:29

Quelle instruction Paul a donné aux prophètes dans l'Eglise ?

Paul dit que deux ou trois doivent parler et que les autres jugent avec discernement. Il dit également qu'ils

doivent tous prophétiser successivement les uns après les autres. Les autres doivent garder silence pendant que celui qui est assis prophétise.

1 Corinthians 14:34

Que doivent faire les femmes dans l'Eglise? Qu'est-ce que les femmes devraient faire si elles désiraient être instruites de quelque chose? Comment les gens voient une femme qui parle dans l'église?

Elles doivent garder le silence dans l'Eglise. Paul leur a dit de demander à leurs maris à la maison. Il voit cela comme une disgrâce.

1 Corinthians 14:37

Qu'a dit Paul aux prophètes par rapport à ses écrits?

Paul a dit qu'ils devraient reconnaître que les choses qu'il a écrites étaient un ordre du Seigneur.

1 Corinthians 14:39

Comment toute chose devrait être fait tout dans l'Eglise?

Toutes les choses devraient être faites décemment et en ordre.

Chapter 14

¹ Continuez dans l'amour et soyez zélés pour les dons spirituels, plus particulièrement afin que vous puissiez prophétiser. ² Car celui qui parle en langues ne parle pas aux hommes, mais à Dieu. Personne ne le comprend parce qu'il dit des choses cachées dans l'Esprit. ³ Mais celui qui prophétise parle aux hommes pour les édifier, pour les encourager et les réconforter. ⁴ Celui qui parle en langues s'édifie lui-même, mais celui qui prophétise édifie toute l'église.

⁵ Maintenant je désire que vous parliez tous en langues. Mais bien plus que ça, que vous prophétisiez. Celui qui prophétise est plus grand que celui qui parle en langues (sauf s'il y a quelqu'un qui interprète pour édifier l'église). ⁶ Mais frères et sœurs, si je viens à vous en parlant en langues, en quoi cela vous servira-t-il? Je ne le puis pas, à moins que je vous parle avec une révélation, une parole de connaissance, ou une prophétie, ou un enseignement.

⁷ Si des instruments inanimés tels la flûte ou la harpe ne produisent pas de sons distincts, comment saura-t-on de quel instrument on est entrain de jouer? ⁸ Car si la trompette produit un son différent, comment saura-t-on lorsqu'il sera temps pour se préparer à la guerre? ⁹ Il en est ainsi de vous. Si vous tenez un discours incompréhensible, comment les gens vont-ils comprendre ce que vous venez de dire? Vous parlerez mais personne ne vous comprendra.

¹⁰ Il y a sans doute plusieurs langues dans le monde entier. Mais elles ont toute leur signification. ¹¹ Mais si je ne comprends pas la langue, je deviens étranger à celui qui la parle, et celui qui la parle devient aussi un étranger pour moi.

¹² Il en est de même pour vous. Puisque vous êtes pressés pour la manifestation de l'Esprit, soyez zélés pour exceller dans l'édification de l'église. ¹³ Que celui qui prie en langues prie pour pouvoir interpréter. ¹⁴ Car si je prie en langues, mon esprit prie aussi, mais mon intelligence reste stérile.

¹⁵ Que dois-je faire alors? Je prierai avec mon esprit et mon intelligence aussi. Je chanterai avec mon esprit et avec mon intelligence aussi. ¹⁶ Autrement, si vous louez Dieu seulement avec l'esprit, comment ceux qui ne comprennent pas diront: «Amen» sans savoir ce que vous êtes en train de dire?

¹⁷ Vous rendez certainement de bonnes actions de grâce, mais l'autre n'est pas édifié. ¹⁸ Je rends grâce à Dieu car je parle en langues plus que vous tous, ¹⁹ mais dans l'église je préfère dire cinq mots compréhensibles afin d'édifier les autres, que de dire dix mille mots en langues.

²⁰ Frères et sœurs, ne soyez pas des enfants dans votre entendement. Mais soyez comme des enfants plutôt pour ce qui est du mal. Mais dans vos pensées, soyez matures. ²¹ Il est écrit dans la loi: «Par des hommes de langues étrangères et par des lèvres étrangères, je parlerai à ce peuple; et même à ce moment il ne m'entendra pas», dit le Seigneur.

²² Par conséquent les langues sont un signe non pour les croyants, mais pour ceux qui ne croient pas. Mais la prophétie est un signe, non pour les non-croyants, mais pour les croyants. ²³ Si donc toute l'église se rassemble et se met à parler en langues, et ceux du dehors et les non-croyants entrent, ne diront-ils pas que vous êtes fous?

²⁴ Mais si vous prophétisez tous et qu'un homme de dehors ou un non-croyant entre, il sera convaincu par tout ce qu'il entend, il sera jugé par tout ce qui a été dit, ²⁵ et les secrets de son cœur seront révélés, il tombera sur sa face et adorera Dieu et dira que Dieu est vraiment parmi vous.

²⁶ Que faire alors, frères et sœurs? Lorsque vous vous assemblez, chacun de vous a un psaume, un enseignement, une révélation, une langue ou une interprétation. Faites tout pour l'édification de l'Église. ²⁷ Si quelqu'un parle en langue, qu'il y est deux ou trois au plus parlant à tour de rôle, et quelqu'un interprétera ce qui a été dit. ²⁸ S'il n'y a personne pour interpréter, qu'il se taise dans l'Église et qu'il se parle à lui-même et à Dieu.

²⁹ Que deux ou trois prophètes parlent et que tous les autres écoutent avec discernement ce qui se dit. ³⁰ Si l'un de ceux qui sont assis a une révélation, que celui qui est entrain de parler arrête de parler.

³¹ Chacun de vous peut prophétiser à son tour pour que chacun tire profit et que tous soient encouragés, ³² car l'esprit des prophètes est sous le contrôle des prophètes. ³³ Car Dieu n'est pas un Dieu de confusion, mais de paix, comme dans toutes les églises des saints.

³⁴ Les femmes doivent garder le silence dans les églises. Car il ne leur est pas permis de prendre la parole, mais qu'elles soient soumises comme le dit aussi la loi. ³⁵ Si elles désirent apprendre quelque chose, qu'elles le demandent à leurs maris à la maison. Car c'est un déshonneur pour la femme de parler dans l'église. ³⁶ La parole de Dieu est-elle venue de vous? Êtes-vous les seuls chez qui elle soit parvenue?

³⁷ Si quelqu'un se croit prophète, ou spirituel, qu'il sache que les choses que j'écris sont un commandement du Seigneur. ³⁸ Et si quelqu'un l'ignore, qu'il soit ignoré aussi.

³⁹ Alors frères, désirez vivement prophétiser, et n'empêchez personne à parler en langues. ⁴⁰ Mais que tout ce fasse avec bienséance et dans l'ordre.

Chapter 15

¹ Je vous rappelle , frères , l' Évangile que je vous ai annoncé , que vous avez reçu , dans lequel vous avez persévéré , ² et par lequel vous êtes sauvés , si vous le retenez tel que je vous l'ai annoncé ; autrement , vous auriez cru en vain .

³ Je vous ai enseigné avant tout , comme je l 'avais aussi reçu , que Christ est mort pour nos péchés , selon les Écritures ; ⁴ qu 'il a été enseveli , et qu 'il est ressuscité le troisième jour , selon les Écritures ;

⁵ et qu 'il est apparu à Céphas , puis aux douze . ⁶ Ensuite , il est apparu à plus de cinq cents frères à la fois , dont la plupart sont encore vivants , et dont quelques- uns sont morts . ⁷ Ensuite , il est apparu à Jacques , puis à tous les apôtres .

⁸ Après eux tous , il m'est aussi apparu à moi , comme à l' avorton ; ⁹ car je suis le moindre des apôtres , je ne suis pas digne d'être appelé apôtre , parce que j'ai persécuté l' Église de Dieu .

¹⁰ Par la grâce de Dieu je suis ce que je suis , et sa grâce envers moi n'a pas été vaine ; loin de là , j'ai travaillé plus qu'eux tous , non pas moi toutefois , mais la grâce de Dieu qui est avec moi . ¹¹ Ainsi donc , que ce soit moi , que ce soient eux , voilà ce que nous prêchons , et c'est ce que vous avez cru .

¹² Or , si l'on prêche que Christ est ressuscité des morts , comment quelques- uns parmi vous disent- ils qu 'il n'y a point de résurrection des morts ? ¹³ S 'il n'y a point de résurrection des morts , Christ non plus n'est pas ressuscité .

¹⁴ Et si Christ n'est pas ressuscité , notre prédication est donc vaine , et votre foi aussi est vaine .

¹⁵ Il se trouve même que nous sommes de faux témoins à l'égard de Dieu , puisque nous avons témoigné contre Dieu qu 'il a ressuscité Christ , tandis qu'il ne l 'aurait pas ressuscité , si les morts ne ressuscitent point . ¹⁶ Car si les morts ne ressuscitent point , Christ non plus n'est pas ressuscité . ¹⁷ Et si Christ n'est pas ressuscité , votre foi est vaine , vous êtes encore dans vos péchés ,

¹⁸ et par conséquent aussi ceux qui sont morts en Christ sont perdus . ¹⁹ Si c'est dans cette vie seulement que nous espérons en Christ , nous sommes les plus malheureux de tous les hommes .

²⁰ Mais maintenant , Christ est ressuscité des morts , il est les prémices de ceux qui sont morts . ²¹ Car , puisque la mort est venue par un homme , c'est aussi par un homme qu'est venue la résurrection des morts .

²² Et comme tous meurent en Adam , de même aussi tous revivront en Christ , ²³ mais chacun en son rang . Christ comme prémices , puis ceux qui appartiennent à Christ , lors de son avènement .

²⁴ Ensuite viendra la fin , quand il remettra le royaume à celui qui est Dieu et Père , après avoir détruit toute domination , toute autorité et toute puissance . ²⁵ Car il faut qu' il règne jusqu' à ce qu'il ait mis tous les ennemis sous ses pieds . ²⁶ Le dernier ennemi qui sera détruit , c'est la mort .

²⁷ Dieu , en effet , a tout mis sous ses pieds . Mais lorsqu' il dit que tout lui a été soumis , il est évident que celui qui lui a soumis toutes choses est excepté . ²⁸ Et lorsque toutes choses lui auront été soumises , alors le Fils lui- même sera soumis à celui qui lui a soumis toutes choses , afin que Dieu soit tout en tous .

²⁹ Autrement , que feraient ceux qui se font baptiser pour les morts ? Si les morts ne ressuscitent absolument pas , pourquoi se font-ils baptiser pour eux ? ³⁰ Et nous , pourquoi sommes- nous à toute heure en péril ?

³¹ Chaque jour je suis exposé à la mort , je l'atteste , frères , par la gloire dont vous êtes pour moi le sujet , en Jésus - Christ notre Seigneur . ³² Si c'est dans des vues humaines que j'ai combattu contre les bêtes à Éphèse , quel avantage m'en revient-il ? Si les morts ne ressuscitent pas , Mangeons et buvons , car demain nous mourrons .

³³ Ne vous y trompez pas : les mauvaises compagnies corrompent les bonnes moeurs . ³⁴ Revenez à vous- mêmes , comme il est convenable , et ne péchez point ; car quelques- uns ne connaissent pas Dieu , je le dis à votre honte .

³⁵ Mais quelqu' un dira : Comment les morts ressuscitent- ils , et avec quel corps reviennent- ils ? ³⁶ Insensé ! ce que tu sèmes ne reprend point vie , s 'il ne meurt .

³⁷ Et ce que tu sèmes , ce n'est pas le corps qui naîtra ; c'est un simple grain , de blé peut- être , ou de quelque autre semence ; ³⁸ puis Dieu lui donne un corps comme il lui plaît , et à chaque semence il donne un corps qui lui est propre . ³⁹ Toute chair n'est pas la même chair ; mais autre est la chair des hommes , autre celle des quadrupèdes , autre celle des oiseaux , autre celle des poissons .

⁴⁰ Il y a aussi des corps célestes et des corps terrestres ; mais autre est l' éclat des corps célestes , autre celui des corps terrestres . ⁴¹ Autre est l' éclat du soleil , autre l' éclat de la lune , et autre l' éclat des étoiles ; même une étoile diffère en éclat d'une autre étoile .

⁴² Ainsi en est-il de la résurrection des morts . Le corps est semé corruptible ; il ressuscite incorruptible ; ⁴³ il est semé méprisable , il ressuscite glorieux ; il est semé infirme , il ressuscite plein de force ; ⁴⁴ il est semé corps animal , il ressuscite corps spirituel . S'il y a un corps animal , il y a aussi un corps spirituel .

⁴⁵ C'est pourquoi il est écrit : Le premier homme , Adam , devint une âme vivante . Le dernier Adam est devenu un esprit vivifiant . ⁴⁶ Mais ce qui est spirituel n'est pas le premier , c'est ce qui est animal ; ce qui est spirituel vient ensuite .

⁴⁷ Le premier homme , tiré de la terre , est terrestre ; le second homme est du ciel . ⁴⁸ Tel est le terrestre , tels sont aussi les terrestres ; et tel est le céleste , tels sont aussi les célestes . ⁴⁹ Et de même que nous avons porté l' image du terrestre , nous porterons aussi l' image du céleste .

⁵⁰ Ce que je dis , frères , c'est que la chair et le sang ne peuvent hériter le royaume de Dieu , et que la corruption n' hérite pas l' incorruptibilité . ⁵¹ Voici , je vous dis un mystère : nous ne mourrons pas tous , mais tous nous serons changés ,

⁵² en un instant , en un clin d' oeil , à la dernière trompette . La trompette sonnera , et les morts ressusciteront incorruptibles , et nous , nous serons changés . ⁵³ Car il faut que ce corps corruptible revête l' incorruptibilité , et que ce corps mortel revête l' immortalité .

⁵⁴ Lorsque ce corps corruptible aura revêtu l' incorruptibilité , et que ce corps mortel aura revêtu l' immortalité , alors s' accomplira la parole qui est écrite : La mort a été engloutie dans la victoire . ⁵⁵ O mort , où est ta victoire ? O mort , où est ton aiguillon ?

⁵⁶ L' aiguillon de la mort , c'est le péché ; et la puissance du péché , c'est la loi . ⁵⁷ Mais grâces soient rendues à Dieu , qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus - Christ !

⁵⁸ Ainsi , mes frères bien- aimés , soyez fermes , inébranlables , travaillant de mieux en mieux à l' oeuvre du Seigneur , sachant que votre travail ne sera pas vain dans le Seigneur .

1 Corinthians 15:1

pour nos péchés

Déclaration de connexion:

«Payer pour nos péchés» ou «pour que Dieu puisse pardonner nos péchés»

Paul leur rappelle que c'est l'évangile qui les sauve et il leur répète ce qu'est l'évangile. Ensuite, il leur donne une courte leçon d'histoire, qui se termine par ce qui va encore se passer.

selon les écritures

Paul fait référence aux écrits de l'Ancien Testament.

te rappeler

Il a été enterré

“Aidez-vous à vous souvenir”

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "ils l'ont enterré" (voir: actif ou passif)

sur lequel vous vous tenez

il a été élevé

Paul parle des Corinthiens comme s'ils étaient une maison et l'évangile comme si c'était la base sur lequel la maison était debout. (Voir: métaphore)

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu l'a ressuscité" (Voir: Actif ou Passif)

tu es sauvé

a été soulevée

Cela peut être indiqué sous forme active. "Dieu vous sauvera" (voir: actif ou passif)

"A été amené à vivre à nouveau"

1 Corinthians 15:5

le mot que je vous ai prêché

Déclaration de connexion:

“Le message que je vous ai prêché”

1 Corinthians 15:3

Si vous avez besoin que le verset 5 soit une phrase complète, terminez 1 Corinthiens 15: 4 avec une virgule pour que Le verset 5 complète la phrase commencée dans 1 Corinthiens 15: 3 .

comme de première importance

semblait

Les significations possibles sont 1) comme le plus important de beaucoup de choses ou 2) comme la première dans le temps.

“S'est montré à”

cinq cents

500 (Voir: Nombres) certains se sont endormis
«Dormir» est un euphémisme commun à la mort. AT:
«certains sont morts» (voir: Euphémisme))

1 Corinthians 15:8

Le dernier de tous

"Enfin, après qu'il soit apparu aux autres"

un enfant né au mauvais moment

Ceci est un idiomme par lequel Paul peut signifier qu'il est devenu chrétien beaucoup plus tard que l'autre les apôtres. Ou peut-être veut-il dire que, contrairement aux autres apôtres, il n'a pas été témoin des trois ans de Jésus? ministère. AT: «quelqu'un qui a raté les expériences des autres» (Voir: Idiom)

1 Corinthians 15:10

la grâce de Dieu je suis ce que je suis

La grâce ou la bonté de Dieu a fait de Paul tel qu'il est maintenant.

sa grâce en moi n'était pas en vain

Paul souligne à travers les litotes que Dieu a travaillé à travers Paul. AT: «parce qu'il était gentil de moi, j'ai pu faire beaucoup de bon travail »(voir: litotes)

la grâce de Dieu qui est avec moi

Paul parle du travail qu'il était capable de faire parce que Dieu était gentil avec lui comme si cette grâce était réellement faire le travail AT: Les significations possibles sont 1) c'est littéralement vrai et Dieu a fait le travail et aimablement utilisé Paul comme un outil ou 2) Paul utilise une métaphore et dit que Dieu était gentil de laisser Paul fait le travail et pour que le travail de Paul donne de bons résultats. (Voir: métaphore)

1 Corinthians 15:12

Comment certains d'entre vous peuvent-ils dire qu'il n'y a pas de résurrection des morts?

Paul utilise cette question pour commencer un nouveau sujet. AT: «vous ne devriez pas dire qu'il n'y a pas de la résurrection des morts! »(Voir: question rhétorique)

s'il n'y a pas de résurrection des morts, alors même Christ n'a pas été ressuscité

Paul utilise un cas hypothétique pour affirmer qu'il y a une résurrection des morts. Il sait que Christ a été ressuscité et en déduit qu'il y a une résurrection. Dire qu'il n'y a pas de résurrection est de dire que Christ n'a pas été ressuscité, mais c'est faux parce que Paul a vu le Christ ressuscité (1 Corinthiens 15: 8). (Voir: Situations hypothétiques)

pas même Christ n'a été ressuscité

Cela peut être traduit sous forme active. AT: "Dieu n'a même pas ressuscité Christ" (voir: actif ou passif)

élevé

rendu vivant

1 Corinthians 15:15

Déclaration de connexion:

Paul veut leur assurer que Christ est ressuscité.

nous sommes trouvés à être de faux témoins de Dieu

Paul soutient que si Christ n'est pas ressuscité des morts, alors ils portent un faux témoignage ou mentent à propos de la venue du Christ à nouveau.

nous sommes trouvés à être

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "tout le monde comprendra que nous sommes" (voir: actif ou passif)

votre foi est en vain et vous êtes toujours dans vos péchés

Leur foi est basée sur le Christ ressuscité des morts, donc si cela ne se produisait pas, leur foi ne leur fait aucun bien.

1 Corinthians 15:18

tout le monde

"De tous, y compris les croyants et les non-croyants"

de toutes les personnes nous sommes le plus à plaindre

«Les gens devraient être plus désolés pour nous que pour les autres»

1 Corinthians 15:20

maintenant Christ

"Tel qu'il est, Christ" ou "ceci est la vérité: Christ"

qui est les prémices

Ici, les «premiers fruits» sont une métaphore, comparant le Christ au premier de la récolte, qui serait suivi par le reste de la récolte. Christ a été le premier à être ressuscité des morts. AT: "qui est comme la première partie de la récolte »(Voir: Métaphore)

Christ, qui est les prémices de ceux qui sont morts, a été élevé

«Élevé» ici est un idiome pour «à nouveau vivre». Cela peut être énoncé sous forme active. AT: «Dieu a a ressuscité Christ, qui est le premier fruit de ceux qui sont morts »(voir: actif ou passif et idiome)

la mort est venue d'un homme

Le nom abstrait «mort» peut être exprimé avec le verbe «mourir». AT: «les gens meurent à cause d'un man »(voir: noms abstraits)

par un homme vint aussi la résurrection des morts

Le nom abstrait «résurrection» peut être exprimé avec le verbe «lever». AT: «les gens sont élevés des morts à cause d'un autre homme »(voir: noms abstraits)

1 Corinthians 15:22

qui est les prémices

Ici, les «premiers fruits» sont une métaphore, comparant le Christ au premier de la récolte, qui serait suivi par le reste de la récolte. Christ a été le premier à être ressuscité des morts. AT: "qui est comme la première partie de la récolte »(Voir: Métaphore)

1 Corinthians 15:24

Informations générales:

Ici, les mots «il» et «ses» se rapportent à Christ.

il abolira toute règle et toute autorité et pouvoir

«Il arrêtera ceux qui gouvernent, qui ont l'autorité et qui ont le pouvoir de faire quoi ils sont en train de faire"

jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds

Les rois qui gagnaient des guerres mettaient les pieds sur le cou de ceux qu'ils avaient vaincus. AT: «jusqu'à Dieu a complètement détruit tous les ennemis du Christ »(voir: idiome)

Le dernier ennemi à détruire est la mort

Paul parle de la mort ici comme si c'était une personne que Dieu tuerait. AT: «Le dernier ennemi que Dieu détruira, c'est la mort elle-même »(voir: active ou passive et personnification)

1 Corinthians 15:27

il a tout mis sous ses pieds

Les rois qui gagnaient des guerres mettaient les pieds sur le cou de ceux qu'ils avaient vaincus. Regarde comment «Mettez... sous ses pieds» est traduit dans 1 Corinthiens 15:25 . AT: «Dieu a complètement détruit tout des ennemis du Christ »(voir: idiome)

tout lui est soumis

Cela peut être déclaré comme actif. AT: «Dieu a soumis toutes choses au Christ» (voir: active ou passive)

le Fils lui-même sera soumis

Cela peut être déclaré comme actif. AT: "le Fils lui-même deviendra sujet" (Voir: Actif ou Passif)

le fils lui-même

Dans les versets précédents, il était appelé «Christ». AT: «Christ, c'est-à-dire le Fils lui-même»

Fils

C'est un titre important qui décrit la relation entre Jésus et Dieu. (Voir: Traduire

1 Corinthians 15:29

Ou bien que feront ceux qui sont baptisés pour les morts?

Paul utilise cette question pour enseigner aux Corinthiens. Il peut être indiqué sous forme active. AT: "Sinon il serait inutile que les chrétiens reçoivent le baptême pour les morts. »(Voir: Question rhétorique et Actif ou Passif)

Si les morts ne sont pas élevés du tout, pourquoi sont-ils baptisés pour eux?

Paul utilise une situation hypothétique pour soutenir que les morts sont élevés. Dire que les morts ne sont pas soulevés est de dire que les gens ne devraient pas être baptisés pour les morts. Mais certaines personnes, probablement certaines les membres de l'église de Corinthe sont baptisés pour les morts, il en déduit qu'ils sont baptisés pour les morts parce qu'ils croient que les morts sont ressuscités. (Voir: Situations hypothétiques)

les morts ne sont pas élevés

Cela peut être traduit sous forme active. AT: "Dieu n'élève pas les morts" (Voir: Actif ou Passif)

ne sont pas soulevées

"Ne sont pas amenés à vivre à nouveau"

pourquoi sont-ils baptisés pour eux?

Paul utilise cette question pour enseigner aux Corinthiens. Il peut être indiqué sous forme active. AT: "il y aurait ne leur donner aucune raison de les faire baptiser au nom des personnes décédées. »(Voir: Rhétorique Question et Actif ou Passif)

Pourquoi alors, sommes-nous en danger toutes les heures?

Paul utilise cette question pour enseigner aux Corinthiens. La raison pour laquelle lui et d'autres étaient en danger est que certaines personnes étaient en colère d'avoir enseigné que Jésus élèverait les gens de la mort. AT: "Si les gens vont ne pas sortir des morts, nous ne gagnons rien en étant en danger chaque heure pour enseigner que les gens vont se lever. »(Voir: Question rhétorique et connaissance supposée et information implicite)

1 Corinthians 15:31

Chaque jour je fais face à la mort!

Ici, «face à la mort» représente le fait de savoir qu'il pourrait bientôt mourir. Il savait que certaines personnes voulaient pour le tuer parce qu'ils n'aimaient pas ce qu'il enseignait. AT: "Chaque jour, je risque ma vie!" Métaphore)

C'est aussi sûr que ma vantardise en toi

Paul utilise cette déclaration comme preuve qu'il fait face à la mort tous les jours. AT: «Vous pouvez savoir

que c'est C'est vrai, parce que tu connais mon vantardise en toi »ou« Tu peux savoir que c'est vrai, parce que tu savoir à quel point je me vante en toi »

ma vantardise en toi, que j'ai en Christ Jésus notre Seigneur

Paul se vantait d'eux à cause de ce que Christ Jésus avait fait pour eux. AT: «ma vantardise en toi, ce que je fais à cause de ce que Jésus - Christ notre Seigneur a fait pour vous »(voir: Connaissance acceptation et de Informations implicites)

ma fierté en toi

«La façon dont je dis aux autres comment tu es bon»

Qu'est-ce que je gagne... si je me suis battu avec des bêtes à Ephèse... pas soulevé?

Paul veut que les Corinthiens comprennent sans qu'il soit obligé de le leur dire. Cela peut être une déclaration. AT: «Je n'ai rien gagné... en combattant avec des bêtes à Ephèse... pas soulevé.» (Voir: Question rhétorique)

J'ai combattu avec des bêtes à Ephèse

Paul fait référence à quelque chose qu'il a réellement fait. Les significations possibles sont 1) Paul parlait au sens figuré de ses arguments avec des païens savants ou d'autres conflits avec des personnes qui voulaient tuez-le ou 2) il a effectivement été mis dans l'arène pour lutter contre les animaux dangereux. (Voir: métaphore)

Laissez-nous manger et boire, car demain nous mourrons

Paul conclut que s'il n'y a plus de vie après la mort, il est préférable pour nous de profiter de cette vie comme nous peut, pour demain notre vie se terminera sans plus d'espoir.

1 Corinthians 15:33

Une mauvaise compagnie corrompt les bonnes mœurs

Si vous vivez avec de mauvaises personnes, vous agirez comme eux. Paul cite un dicton commun.

Se dégriser

“Vous devez réfléchir sérieusement à cela”

1 Corinthians 15:35

Déclaration de connexion:

Paul donne quelques détails sur la manière dont la résurrection des corps des croyants aura lieu. Il donne une image des corps naturels et spirituels et compare le premier homme Adam avec le dernier Adam, Christ.

Mais quelqu'un dira: «Comment les morts sont-ils élevés et avec quel genre de corps vont-ils venir?»

Les significations possibles sont 1) La personne demande sincèrement ou 2) la personne utilise la question pour se moquer de l'idée d'une résurrection. AT: «Mais certains diront qu'ils ne peuvent pas imaginer comment Dieu va ressusciter les morts et quel genre de corps Dieu leur donnerait dans la résurrection. »(Voir: Rhétorique Question)

quelqu'un dira

“Quelqu'un va demander”

avec quel genre de corps vont-ils venir

C'est-à-dire, sera-ce un corps physique ou un corps spirituel? Quelle forme aura le corps? Ce qui sera le corps soit fait de? Traduire en utilisant la question la plus générale que quelqu'un qui veut savoir les réponses à ces questions demanderaient.

Tu es si ignorant! Ce que vous semez

Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, alors les deux cas de «vous» sont singulier. (Voir: formes de vous)

Tu es si ignorant

"Vous ne savez rien à ce sujet"

Ce que vous semez ne commencera pas à grandir à moins de mourir

Une graine ne poussera pas à moins d'être enterrée sous terre. De la même manière, une personne doit mourir avant que Dieu puisse le ressusciter. (Voir: métaphore)

1 Corinthians 15:37

Ce que vous semez n'est pas le corps qui sera

Paul utilise à nouveau la métaphore de la graine pour dire que Dieu ressuscitera le cadavre du croyant, mais ce corps n'apparaîtra pas tel qu'il était. (Voir: métaphore)

Ce que vous semez

Paul parle aux Corinthiens comme s'ils étaient une seule personne, alors le mot «vous» est singulier. (Voir: formes de vous)

Dieu lui donnera un corps à sa guise

"Dieu décidera quel genre de corps il aura"

la chair

Dans le contexte des animaux, «chair» peut être traduit par «corps», «peau» ou «viande».

1 Corinthians 15:40

corps célestes

Les significations possibles sont 1) le soleil, la lune, les étoiles et d'autres lumières visibles dans le ciel ou 2) célestes des êtres, tels que des anges et d'autres êtres surnaturels.

corps terrestres

Cela fait référence aux humains.

la gloire du corps céleste est un genre et la gloire du terrestre est un autre

"La gloire des corps célestes est différente de la gloire des corps humains"

gloire

Ici, la «gloire» fait référence à la luminosité relative de l'œil humain des objets dans le ciel.

1 Corinthians 15:42

Ce qui est semé... ce qui est levé... C'est semé... c'est soulevé

L'auteur dit que le corps d'une personne est enterré comme s'il s'agissait d'une graine plantée dans le sol. Et il parle du corps d'une personne qui est ressuscité

comme s'il s'agissait d'une plante la graine. Les verbes passifs peuvent être indiqués sous forme active. AT: «Ce qui va dans le sol... sort du sol... Il entre par terre... il sort du sol »ou« Ce que les gens enterrer... ce que Dieu soulève... Les gens l'enterrent... Dieu le soulève »(voir: idiome et métaphore et actif ou Passif)

est élevé

"Est amené à vivre à nouveau"

est périssable... est impérissable

"Peut pourrir... ne peut pas pourrir"

1 Corinthians 15:45

Mais le spirituel n'est pas venu en premier mais le naturel, et ensuite le spirituel

"L'être naturel est venu en premier. L'être spirituel vient de Dieu et est venu plus tard.

Naturel

créé par des processus terrestres, pas encore connecté à Dieu

1 Corinthians 15:47

Le premier homme est de la terre, fait de poussière

Dieu a fait le premier homme, Adam, de la poussière de la terre. (Voir: actif ou passif)

poussière

saleté

l'homme du ciel

Jésus Christ

ceux qui sont du ciel

"Ceux qui appartiennent à Dieu"

ont porté l'image... porteront également l'image

"Ont été comme... sera aussi comme"

1 Corinthians 15:50

Déclaration de connexion:

Paul veut leur faire comprendre que certains croyants ne mourront pas physiquement mais obtiendront encore une résurrection corps par la victoire du Christ.

la chair et le sang ne peuvent hériter du royaume de Dieu. Ce qui est périssable n'hérite pas non plus de ce que est impérissable

Les significations possibles sont 1) les deux phrases signifient la même chose. AT: "des êtres humains qui vont certainement pas ne peut pas hériter le royaume permanent de Dieu »ou 2) la deuxième phrase termine le pensée commencée par le premier. AT: «les êtres humains faibles ne peuvent pas hériter du royaume de Dieu. Ni ceux qui mourront certainement hériteront-ils d'un royaume qui durera éternellement »(Voir: Parallélisme)

chair et sang

Ceux qui habitent un corps qui est condamné à mourir. (Voir: Métaphore et métonymie)

hériter

On parle de recevoir ce que Dieu a promis aux croyants comme s'ils héritaient de la propriété et de la richesse d'un membre de la famille. (Voir: métaphore)

est périssable... est impérissable

«Peut pourrir... ne peut pas pourrir». Voyez comment ces mots sont traduits dans 1 Corinthiens 15:42 .

nous serons tous changés

Cela peut être déclaré comme actif. AT: "Dieu nous changera tous" (Voir: Actif ou Passif)

1 Corinthians 15:52

Nous serons changés

Cela peut être indiqué sous forme active. AT: "Dieu nous changera" (Voir: Actif ou Passif)

en un clin d'oeil

Cela se produira aussi vite que nécessaire pour qu'une personne cligne des yeux.

à la dernière trompette

“Quand la dernière trompette sonne”

les morts seront ressuscités

Cela peut être traduit sous forme active. AT: "Dieu ressuscitera les morts" (Voir: Actif ou Passif)

élevé

“Fait revivre”

impérissable... ce corps périssable... est impérissable

“Sous une forme qui ne peut pas pourrir... ce corps qui peut pourrir... ne peut pas pourrir”. Voir comment des phrases similaires sont traduit en 1 Corinthiens 15:42 .

doit mettre

Paul parle de Dieu qui fait nos corps afin qu'ils ne meurent plus jamais comme si Dieu mettait de nouveaux des vêtements sur nous. (Voir: métaphore)

1 Corinthians 15:54

quand cet organisme périssable a mis sur ce qui est impérissable

On parle ici du corps comme s'il s'agissait d'une personne, et on parle de devenir impérissable être impérissable était un vêtement que porterait un corps. AT: “quand cet organisme périssable a devenir impérissable »ou« lorsque ce corps qui peut pourrir ne peut plus pourrir »(voir: Personnification et Métaphore)

quand ce corps mortel a mis l'immortalité

On parle ici du corps comme s'il s'agissait d'une personne, et on parle de devenir immortel comme d'être immortel était un vêtement que porterait un corps. AT: "quand ce corps mortel est devenu immortel" ou "quand ce corps qui peut mourir ne peut plus mourir" (voir: personnification et métaphore)

La mort, où est ta victoire? Mort, où est ta piqûre?

Paul parle comme si la mort était une personne, et il utilise cette question pour se moquer du pouvoir de la mort, qui Christ a vaincu. AT: «La mort n'a pas de victoire. La mort n'a pas de piqûre. »(Voir: Apostrophe et Rhétorique Question)

votre... votre

Ce sont singuliers. (Voir: formes de vous)

1 Corinthians 15:56

La piqûre de la mort est un péché

C'est par le péché que nous sommes destinés à faire face à la mort, c'est-à-dire à mourir.

le pouvoir du péché est la loi

La loi de Dieu transmise par Moïse définit le péché et nous montre comment nous péchons devant Dieu.

nous donne la victoire

"A vaincu la mort pour nous"

1 Corinthians 15:58

Déclaration de connexion:

Paul veut que les croyants, pendant qu'ils travaillent pour le Seigneur, se souviennent des corps ressuscités et changés que Dieu va leur donner.

être ferme et immuable

Paul parle de quelqu'un qui ne l'empêche pas de prendre ses décisions comme s'il le pouvait. ne pas être déplacé physiquement. AT: «être déterminé» (voir: métaphore)

Toujours abondante dans l'œuvre du Seigneur

Paul parle des efforts déployés pour travailler pour le Seigneur comme s'il s'agissait d'objets qu'une personne pouvait acquérir plus de AT: «Travaille toujours pour le Seigneur fidèlement» (Voir: Métaphore)

Translation Questions

1 Corinthians 15:1

Au sujet de quoi Paul a rappelé les frères et sœurs?

Il les a rappelés au sujet de l'évangile qu'il leur a proclamé.

A quelle condition les corinthiens qui ont entendu Paul prêcher l'Evangile vont être sauvés?

Paul leur a dit qu'ils seraient sauvés s'ils le retenaient tel qu'il le leur a annoncé.

1 Corinthians 15:3

Quelles étaient les parties de l'évangile qui étaient de première importance?

Les parties qui étaient de première importance étaient que Christ est mort pour les péchés, qu'il a été enseveli, qu'il est ressuscité le troisième jour et qu'il a été élevé le troisième jour.

1 Corinthians 15:8

Comment le Seigneur est apparu à Paul Après qu'il ait été ressuscité?, Pourquoi Paul a dit qu'il est le moindre des apôtres?

Il est apparu à Paul comme à un avorton après tous les apôtres et beaucoup de personnes.

Il a dit ceci parce qu'il a persécuté l'église de Dieu.

1 Corinthians 15:12

Corinthiens Paul dit que s'il n'y a pas de résurrection des morts cela sous-tendra quoi ?

Il dit que s'il n'y a pas de résurrection des morts donc Christ aussi n'est pas ressuscité et donc sa prédication est vaine et leur foi vaine.

1 Corinthians 15:15

Paul dit que si Christ n'est pas ressuscité qu'en sera-t-il de leur foi et de leurs péchés ?

Paul dit que si Christ n'est pas ressuscité leur foi est vaine et ils sont encore dans leurs péchés

1 Corinthians 15:18

Si Christ n'est pas ressuscité qu'advient-il pour ceux qui sont morts en Christ? Selon Paul si c'est dans cette vie seulement que nous espérons en Christ quel sera alors notre avantage ?

Ils seront perdus. Paul dit que nous serons ainsi les plus malheureux des hommes

1 Corinthians 15:20

Que constitue Christ ressuscité pour ceux qui sont morts ?

Il constitue les prémices de ceux qui sont morts.

1 Corinthians 15:22

1 Corinthiens 15:22 Qui était l'homme par qui la mort est entrée dans le monde et celui par qui elle sera vaincue ? Quand ceux qui appartiennent à Christ seront rendus vivants?

Adam a apporté la mort dans le monde et par Le Christ tout sera rendu vivant. Cela se passera quand Le Christ viendra.

1 Corinthians 15:24

Qu'est-ce qui se passera à la fin? Christ doit régner jusqu'à quel moment ? Quel est le dernier ennemi devant être détruit?

Le Christ donnera le royaume à Dieu le Père, quand il aura aboli toute autorité, tout pouvoir et toute domination .

Il doit régner jusqu'à ce qu'il ait placé tous ses ennemis sous ses pieds.

La mort est le dernier ennemi à être vaincu.

1 Corinthians 15:27

Qui n'est pas inclus quand il dit, "il a placé tout sous ses pieds?"

Celui qui lui a soumis toute chose n'est pas inclus

1 Corinthians 15:31

Selon Paul que ferons nous si les morts ne ressuscitaient pas ?

Il a dit que si les morts ne ressuscitaient pas ,mangeons et buvons car demain nous mourons .

1 Corinthians 15:33

Qu'est-ce que Paul recommande aux croyants Corinthiens de faire?

Il leur recommande de revenir à eux même et de ne plus continuer à pécher et de vivre vertueusement.

1 Corinthians 15:35

À quoi Paul compare la résurrection du mort? Qu'est-ce qui doit arriver à une graine avant qu'elle ne reprenne vie?

Il la compare à une graine qui est semée. Elle doit mourir.

1 Corinthians 15:37

Quand la graine est semée qu'est ce qui naîtra ? Est-ce que toute chair ressemble aux autres ?

Un simple grain naîtra puis Dieu lui donne un corps différent du premier . 1 Corinthiens 15:39

Non. Autre est la chair des hommes autre celle des quadrupèdes, autre celle des oiseaux autre celle des poissons.

1 Corinthians 15:40

Est-ce qu'il y a d' autres types de corps? Le soleil, la lune et les étoiles ont-ils le même éclat et la même gloire?

Oui, Il y a aussi des corps célestes et des corps terrestres. Non ,autre est l'éclat du soleil, autre celui de la lune et autre celui des étoiles ; et aussi une étoile diffère en éclat d'une autre étoile.

1 Corinthians 15:42

Comment est-ce que nos corps périssables sont semés?

Ils sont semés comme corps animal et ils ressuscitent corps spirituel. 3081

1 Corinthians 15:45

Qu'est devenu le premier homme Adam? Qu'est devenu le dernier homme Adam?

1 Corinthiens 1 Corinthiens 15:45-46

Il est devenu une âme vivante. Il est devenu un esprit vivifiant

1 Corinthians 15:47

D' où sont tirés le premier homme et le deuxième homme ? Quelle image portons-nous dans le monde et quelle image porterons nous au ciel?

Le premier homme est terrestre, fait de poussière ; le deuxième homme est du ciel donc céleste.

Nous porterons l'image terrestre ici –bas comme nous porterons également le céleste , celle d'en haut.

1 Corinthians 15:50

Qu'est-ce qui ne peut pas hériter le royaume de Dieu? Qu'est-ce qui nous arrivera à tous ?

La chair et sang ne peuvent pas hériter le royaume de Dieu. 1 Corinthiens 15:51 Qu'est-ce qui nous arrivera à tous ?

1 Corinthians 15:52

Quand et comment ce changement sera opéré en nous ?

En un clin d'œil, au son de la trompette les morts ressusciteront incorruptibles et nous ,nous serons changés.

1 Corinthians 15:54

Qu'est-ce qui se passera quand le corps corruptible aura revêtu l'incorruptibilité et que le corps mortel aura revêtu l'immortalité ?

La mort sera engloutie dans la victoire.

1 Corinthians 15:56

Quel est l'aiguillon de la mort et quelle est la puissance du péché?

L'aiguillon de la mort est le péché et la puissance du péché est la loi.

1 Corinthians 15:58

Quelles sont les recommandations de Paul pour les croyants de Corinthe?

Il leur dit d'être fermes, inébranlables, travaillant de mieux en mieux à l'œuvre du seigneur et sachant que leur travail ne sera pas vain.

Chapter 15

¹ Maintenant je vous rappelle, frères, l'évangile que je vous ai annoncé, que vous avez reçu et sur lequel vous vous tenez. ² C'est par cet évangile que vous êtes sauvés, si vous tenez ferme à la parole que je vous ai prêchée; autrement, vous aurez cru en vain.

³ Car je vous ai transmis comme de première importance ce que j'ai aussi reçu: C'est pour nos péchés que Christ est mort selon les écritures. ⁴ Il fut enseveli, et le troisième jour, il fut ressuscité des morts selon les écritures.

⁵ Il apparut à Céphas, puis aux douze. ⁶ Il apparut ensuite à plus de cinq cent frères au même moment. La plupart d'entre eux sont encore vivants, mais quelques-uns se sont endormis. ⁷ Alors il apparut à Jacques puis à tous les apôtres.

⁸ En fin, il m'est apparu, comme à un enfant né à un mauvais moment. ⁹ Car je suis le moindre des apôtres. Je suis indigne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'église de Dieu.

¹⁰ Mais par la Grâce de Dieu, je suis ce que je suis et sa Grâce pour moi n'a pas été vaine. En effet, j'ai travaillé dur plus qu'eux tous. Non pas moi, mais la Grâce de Dieu qui est avec moi. ¹¹ Ainsi, que ce soit moi ou eux, voici ce que nous prêchons et ce que vous avez cru.

¹² Maintenant si Christ est proclamé comme ressuscité des morts une fois, comment quelques-uns parmi vous peuvent-ils dirent qu'il n'y a pas de résurrection des morts? ¹³ Mais s'il n'y a pas de résurrection des morts, alors, même Christ n'est pas ressuscité. ¹⁴ Et si Christ n'est pas ressuscité, notre prédication est donc vaine, et votre foi aussi est vaine.

¹⁵ Et nous sommes mis à découvert comme de faux témoins concernant Dieu, parce que nous avons témoigné contre Dieu, disant qu'il a ressuscité Christ, alors qu'il ne l'a pas fait. ¹⁶ Car si les morts ne ressuscitent pas, même Christ n'est pas ressuscité.

¹⁷ Si Christ n'a pas été ressuscité, votre foi est vaine et vous êtes encore dans vos péchés.

¹⁸ Alors ceux qui sont morts en Christ ont aussi péri. ¹⁹ Si c'est seulement dans cette vie que nous avons confiance en Christ, de tous les hommes, nous serons les plus pitoyables.

²⁰ Mais maintenant Christ est ressuscité des morts, le prémice de ceux qui sont morts. ²¹ Car, puisque la mort est venue par un homme, c'est par un homme aussi qu'est venu la résurrection des morts.

²² Car, comme en Adam tous meurent, ainsi en Christ, tous sont aussi rendus vivants. ²³ Mais chacun en son propre rang: Christ, le prémice; et ensuite ceux qui appartiennent à Christ seront rendus vivants lors de sa venue.

²⁴ Alors, ce serait la fin, quand Christ remettra le royaume à Dieu le Père. Ceci c'est quand il va abolir toute règle, toute autorité et puissance. ²⁵ Car il doit régner jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds. ²⁶ Le dernier ennemi à être détruit est la mort.

²⁷ Car «Il a tout mis sous ses pieds.» Mais lorsqu'il dit que tout lui a été soumis, il est évident que celui qui lui a soumis toutes choses n'est pas inclu. ²⁸ Et lorsque toutes choses lui aura été soumise, alors le Fils lui-même sera soumis à celui qui lui a soumis toutes choses. Ceci arrivera afin que Dieu soit tout en tous.

²⁹ Par ailleurs, qu'advientra de ceux qui se font baptiser pour les morts? Si les morts ne ressuscitent pas, pourquoi donc se font-ils baptiser pour eux? ³⁰ Et pourquoi, sommes-nous tout le temps en danger?

³¹ Frères, vous qui êtes ma fierté en Jésus notre Seigneur, je déclare ceci: je meurs chaque jour. ³² Quel en est mon gain du point de vue humain, si j'ai combattu contre les bêtes à Ephèse, si les morts ne ressuscitent pas?

«Mangeons et buvons, car demain nous mourrons.»

³³ . Ne nous trompons pas: «Les mauvaises compagnies corrompent les bonnes moeurs.» ³⁴ Soyez sobres! Vivez dans la droiture! Ne continuez pas à pécher. Car certains parmi vous n'ont aucune connaissance de Dieu. Je le dis à votre honte.

³⁵ Mais quelqu'un dira: «Comment les morts ressusciteront-ils? Avec quel corps reviendront-ils?» ³⁶ Vous êtes si ignorants! Ce que tu sèmes ne commence pas à germer tant qu'il ne meurt.

³⁷ Ce que tu sèmes, ce n'est pas le corps qui pousse mais ce serait une graine de blé ou peut-être une graine quelconque. ³⁸ Puis Dieu lui donnera un corps de son choix, et à chaque espèce il donnera un corps qui lui est propre. ³⁹ Toute chair n'est pas la même, mais autre est la chair pour l'homme et autre celui des animaux, autre celui des oiseaux, et autre pour les poissons.

⁴⁰ Il y'a aussi des corps célestes et des corps terrestres. Mais autre est l'éclat des corps célestes et autre celui des corps terrestres. ⁴¹ Il y'a l'éclat du soleil, et de la lune, et un autre éclat pour les étoiles; et même une étoile diffère d'une autre en éclat.

⁴² Ainsi, il en est de même de la résurrection des morts. Ce qui est semé est périssable, et ce qui ressuscite est impérissable. ⁴³ Il est semé dans le déshonneur et il ressuscite glorieux, il est semé dans la faiblesse et il ressuscite en puissance. ⁴⁴ Il est semé corps naturel, il ressuscite un corps spirituel. S'il y a un corps naturel, il y a aussi un corps spirituel.

⁴⁵ C'est pourquoi il est écrit: «Le premier homme, Adam, devint une âme vivante.» Le dernier Adam est devenu un esprit vivifiant. ⁴⁶ Mais ce qui est spirituel n'est pas le premier, c'est ce qui est animal, ce qui est spirituel vient ensuite.

⁴⁷ Le premier homme tiré de la terre, est terrestre, le second homme est du ciel. ⁴⁸ Tel est celui qui est tiré de la terre, tels sont aussi ceux qui sont tirés de la terre. Tel est celui qui vient du ciel, tels sont aussi ceux qui sont du ciel. ⁴⁹ Et de même que nous avons porté l'image du terrestre, nous porterons aussi l'image du céleste.

⁵⁰ Ce que je dis, frères, ce que la chair et le sang ne peuvent hériter le royaume de Dieu, et la corruption n'hérite pas l'incorruptibilité. ⁵¹ Voici, je vous dis un mystère: nous ne mourrons pas tous, mais tous nous serons changés.

⁵² En un instant, en un clin d'œil, à la dernière trompette. La trompette sonnera, et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous, nous serons changés. ⁵³ Car il faut que ce corps corruptible revête l'incorruptibilité, et que ce corps mortel revête l'immortalité.

⁵⁴ Mais quand le périssable portera l'impérissable, et que ce corps mortel portera l'immortalité, alors s'accomplira la parole qui est écrite: «La mort est engloutie dans la victoire.» ⁵⁵ «Mort, où est ta victoire? Mort, où est ton aiguillon?»

⁵⁶ L'aiguillon de la mort c'est le péché, et la puissance du péché c'est la loi. ⁵⁷ Mais grâce soit rendu à Dieu, qui nous donne la victoire par notre Seigneur Jésus Christ.

⁵⁸ Ainsi, mes frères bien-aimés, soyez fermes, inébranlables, travaillant de mieux en mieux à l'oeuvre du Seigneur, sachant que votre travail ne sera pas vain dans le Seigneur.

Chapter 16

¹ Pour ce qui concerne la collecte en faveur des saints , agissez , vous aussi , comme je l'ai ordonné aux Églises de la Galatie . ² Que chacun de vous , le premier jour de la semaine , mette à part chez lui ce qu'il pourra , selon sa prospérité , afin qu'on n' attende pas mon arrivée pour recueillir les dons .

³ Et quand je serai venu , j' enverrai avec des lettres , pour porter vos libéralités à Jérusalem , les personnes que vous aurez approuvées . ⁴ Si la chose mérite que j'y aille moi- même , elles feront le voyage avec moi .

⁵ J ' irai chez vous quand j'aurai traversé la Macédoine , car je traverserai la Macédoine . ⁶ Peut - être séjournerai- je auprès de vous , ou même y passerai-je l' hiver , afin que vous m ' accompagniez là où je me rendrai .

⁷ Je ne veux pas cette fois vous voir en passant , mais j' espère demeurer quelque temps auprès de vous , si le Seigneur le permet . ⁸ Je resterai néanmoins à Éphèse jusqu' à la Pentecôte ; ⁹ car une porte grande et d'un accès efficace m 'est ouverte , et les adversaires sont nombreux .

¹⁰ Si Timothée arrive , faites en sorte qu'il soit sans crainte parmi vous , car il travaille comme moi à l' oeuvre du Seigneur . ¹¹ Que personne donc ne le méprise . Accompagnez - le en paix , afin qu'il vienne vers moi , car je l ' attends avec les frères . ¹² Pour ce qui est du frère Apollos , je l ' ai beaucoup exhorté à se rendre chez vous avec les frères , mais ce n' était décidément pas sa volonté de le faire maintenant ; il partira quand il en aura l' occasion .

¹³ Veillez , demeurez fermes dans la foi , soyez des hommes , fortifiez- vous . ¹⁴ Que tout ce que vous faites se fasse avec charité !

¹⁵ Encore une recommandation que je vous adresse, frères . Vous savez que la famille de Stéphanas est les prémices de l' Achaïe , et qu'elle s 'est dévouée au service des saints . ¹⁶ Ayez vous aussi de la déférence pour de tels hommes, et pour tous ceux qui travaillent à la même oeuvre .

¹⁷ Je me réjouis de la présence de Stéphanas , de Fortunatus et d' Achaïcus ; ils ont suppléé à votre absence , ¹⁸ car ils ont tranquilisé mon esprit et le vôtre . Sachez donc apprécier de tels hommes.

¹⁹ Les Églises d' Asie vous saluent . Aquilas et Priscille , avec l' Église qui est dans leur maison , vous saluent beaucoup dans le Seigneur . ²⁰ Tous les frères vous saluent . Saluez- vous les uns les autres par un saint baiser .

²¹ Je vous salue , moi Paul , de ma propre main . ²² Si quelqu' un n' aime pas le Seigneur , qu'il soit anathème ! Maranatha . ²³ Que la grâce du Seigneur Jésus soit avec vous ! ²⁴ Mon amour est avec vous tous en Jésus - Christ .

1 Corinthians 16:1

afin qu'il n'y ait pas de collections quand je viens

Déclaration de connexion:

"Pour que vous n'ayez pas à collecter plus d'argent pendant que je suis avec vous"

Dans ses notes de clôture, Paul rappelle aux croyants corinthiens de collecter de l'argent pour les croyants nécessiteux à Jérusalem. Il leur rappelle que Timothée viendra les voir avant d'aller chez Paul.

1 Corinthians 16:3

qui que vous approuviez

pour les croyants

Paul dit à l'église de choisir certains de leurs propres gens pour prendre leur offrande à Jérusalem.

Paul collectait de l'argent de ses églises pour les pauvres chrétiens juifs de Jérusalem et de Judée.

"Qui que vous choisissiez" ou "les personnes que vous nommez"

comme j'ai dirigé

Je vais envoyer avec des lettres Les significations possibles sont 1) «Je vais envoyer avec des lettres que je vais écrire» ou 2) «Je vais envoyer avec des lettres Vous écrirez."

«Comme j'ai donné des instructions spécifiques»

rangez-le

Les significations possibles sont: 1) «le garder à la maison» ou 2) «le laisser avec l'église»

1 Corinthians 16:5

vous pouvez m'aider dans mon voyage

Cela signifie qu'ils pourraient donner de l'argent à Paul ou d'autres choses dont il a besoin pour que lui et son équipe de ministère pourrait continuer à voyager.

1 Corinthians 16:7

Je ne souhaite pas te voir maintenant

Paul dit qu'il veut le visiter longtemps plus tard, pas seulement pour une courte période.

Pentecôte

Paul resterait à Éphèse jusqu'à ce festival, qui a eu lieu en mai ou juin, 50 jours après la Pâque. Il traverserait alors la Macédoine et tenterait plus tard d'arriver à Corinthe avant le début de l'hiver. en novembre.

une large porte s'est ouverte

Paul parle de l'opportunité que Dieu lui a donnée de gagner les gens à l'évangile comme s'il s'agissait d'une porte que Dieu avait ouvert pour pouvoir le parcourir. (Voir: métaphore)

1 Corinthians 16:10

voir qu'il est avec vous sans peur

"Vois qu'il n'a aucune raison de craindre d'être avec toi"

Que personne ne le méprise

Parce que Timothy était beaucoup plus jeune que Paul, parfois, on ne lui montrait pas le respect qu'il méritait en tant que ministre de l'Évangile.

notre frère Apollos

Ici, le mot «notre» fait référence à Paul et à ses lecteurs, il est donc inclusif. (Voir: "Nous" inclus)

1 Corinthians 16:13

Soyez vigilant, restez ferme dans la foi, agissez comme des hommes, soyez fort

Paul décrit ce qu'il veut que les Corinthiens fassent comme s'il donnait quatre commandements aux soldats en guerre. Ces quatre commandes signifient presque la

même chose et sont utilisées pour mettre l'accent. (Voir: Parallélisme)

Être vigilant

Paul parle des gens conscients de ce qui se passe comme s'ils étaient des gardiens une ville ou un vignoble. Cela peut être énoncé plus clairement. AT: «Faites attention à qui vous avez confiance» ou «Attention pour danger »(Voir: Métaphore)

tenir ferme dans la foi

Paul parle de gens qui continuent de croire au Christ selon son enseignement comme s'ils étaient des soldats refusant de se retirer quand l'ennemi attaque. Les significations possibles sont 1) «continuez à croire fermement ce que nous vous avons appris »ou 2)« continue de faire confiance au Christ »(Voir: Métaphore)

agir comme des hommes

Dans la société où vivaient Paul et son auditoire, les hommes fournissaient généralement aux familles des travail lourd et lutte contre les envahisseurs. Cela peut être énoncé plus clairement. AT: «être responsable» (Voir: métaphore)

Que tout soit fait dans l'amour

"Tout ce que vous faites devrait montrer aux gens que vous les aimez"

1 Corinthians 16:15

Déclaration de connexion:

Paul commence à fermer sa lettre et envoie des salutations des autres églises, ainsi que de Prisca, Aquila et Paul lui-même.

ménage de Stephanas

Stephanas était l'un des premiers croyants de l'église de Corinthe. (Voir: Comment traduire des noms)

Achaia

C'est le nom d'une province en Grèce. (Voir: Comment traduire des noms)

1 Corinthians 16:17

Stephanas, Fortunatus et Achaicus

Ces hommes étaient soit des premiers croyants corinthiens, soit des anciens de l'église qui étaient des collègues de travail. avec Paul.

Stephanas, Fortunatus et Achaicus

Ce sont des noms d'hommes. (Voir: Comment traduire des noms)

Ils ont compensé votre absence

"Ils ont compensé le fait que vous n'étiez pas là."

Car ils ont rafraîchi mon esprit

Paul dit qu'il a été encouragé par leur visite.

1 Corinthians 16:19

1 Corinthiens 16: 19-20

UDB:

19 Les églises en Asie envoient leurs salutations* Aquilas et Priscilla vous envoient des salutations pendant que vous faites le travail

du Seigneur, et les autres croyants qui se rencontrent chez eux le font aussi* 20 Le reste des frères et les sœurs vous saluent aussi* Saluez-vous avec un baiser d'affection*

ULB:

19 Les églises d'Asie vous saluent* Aquilas et Priscilla vous saluent dans le Seigneur, avec l'

église qui est chez eux* 20 Tous les frères vous saluent* Saluez-vous les uns les autres avec un saint baiser*

notes de traduction

mots de traduction

- église, églises,
- Asie
- Aquilas
- Priscilla
- seigneur, seigneurs, maître, maîtres, monsieur, messieurs
- saint, sainteté, impie, sacré
- baiser, embrasser,

1 Corinthians 16:21

Je, Paul, écris ceci de ma propre main

Paul expliquait clairement que les instructions contenues dans cette lettre venaient de lui, même si l'un de ses collaborateurs écrivait ce que Paul disait dans le reste de la lettre. Paul a écrit cette dernière partie de sa propre main.

qu'il soit maudit

«Que Dieu le maudisse». Voyez comme «maudit» a été traduit dans 1 Corinthiens 12: 3 .

Translation Questions

1 Corinthians 16:1

Concernant la collecte pour les saints qu'est-ce que Paul a dit aux croyants de Corinthe? Selon Paul comment devra se faire la collecte des dons dans l'Eglise de Corinthe?

Il leur a dit d'agir comme il l'a ordonné aux croyants de Galates.

Chacun devra mettre à part le premier jour de la semaine ce qu'il pourra, selon sa prospérité, avant l'arrivée de l'Apôtre.

1 Corinthians 16:3

À qui ces dons étaient destinés?

Aux saints à Jérusalem.

1 Corinthians 16:5

Quand est-ce que Paul devra venir à l'église de Corinthe?

Il a dit qu'il allait venir à eux quand il aura traversé la Macédoine.

1 Corinthians 16:7

Pourquoi Paul ne voulait pas aller voir immédiatement les saints à Corinthe? Pourquoi Paul voulait rester à Ephèse jusqu'à la Pentecôte?

Il voudra le faire quand le Seigneur lui aura autorisé.

Parce qu' une porte large lui est ouverte et d'un accès efficace et les adversaires sont nombreux. 3084

1 Corinthians 16:10

Quel était le travail de Timothée ? Comment Paul a recommandé Timothée aux croyants de Corinthe? Qu'a-t-il encore recommandé à propos de Timothée? Qu'est-ce que Paul a encouragé fortement Apollos à faire?

Il faisait le travail du Seigneur comme Paul . Paul a dit aux croyants de Corinthe de faire en sorte que Timothée n'éprouve pas de la crainte chez eux.

Paul leur a dit de ne pas le mépriser et de l'accompagner en paix.

Paul a encouragé fortement Apollos à rendre visite aux saints à Corinthe

1 Corinthians 16:15

Qui parmi les Corinthiens s'était mis au service des saints? Qu'est-ce que Paul a dit aux saints corinthiens de faire à propos de la famille de Stéphanas?

La famille de Stéphanas s'est mis au service des saints.

Paul leur a dit d'être obéissant à de tels hommes qui se dévouent au service des saints.

1 Corinthians 16:17

1 Corinthiens Qu'est-ce que la présence de Stéphanas ,deFortunatus et d'Achaïcus a apporté à Paul ?

Ils ont supplée à l'absence des chrétiens de Corinthe et ont ainsi tranquilisé son esprit ?

1 Corinthians 16:19

Qu'est-ce que la présence de Stéphanas, ,deFortunatus et d'Achaïcus a apporté à Paul ?

Ils ont ainsi supplée à l'absence des chrétiens de Corinthe et ont tranquilisé son esprit .

1 Corinthians 16:21

Qui a envoyé leurs salutations à l'église à Corinthe? Qu'est-ce que Paul a dit à propos de ceux qui n'aiment pas le Seigneur?

Les églises d'Asie, Aquila et Prisca, et tous les frères et sœurs ont envoyé leur salutations à l'Eglise de Corinthe.

Paul a dit que si quelqu'un n'aime pas le Seigneur qu'il soit anathème

Chapter 16

¹ Pour ce qui concerne la collecte en faveur des croyants, agissez, vous aussi, comme je l'ai ordonné aux églises de la Galatie. ² Que chacun de vous, le premier jour de la semaine, mette quelque chose de côté selon ses moyens et qu'il le garde. Faites-le afin qu'il n'y ait pas de collecte à mon arrivée.

³ Et quand je serai venu, j'enverrai avec des lettres, pour porter vos libéralités à Jérusalem, les personnes que vous aurez approuvées. ⁴ Et s'il faille que j'y aille, elles iront avec moi.

⁵ Mais, j'irai chez vous quand j'aurai traversé la Macédoine, car je traverserai la Macédoine. ⁶ Peut être séjournerai-je chez vous, ou même passerai-je l'hiver chez vous, afin que vous m'accompagniez où que je me rende.

⁷ Je ne veux pas vous voir pour peu de temps seulement; mais j'espère demeurer quelques temps auprès de vous, si le Seigneur le permet. ⁸ Je resterai néanmoins à Ephèse jusqu'à la Pentecôte; ⁹ car une grande porte m'est ouverte et les adversaires sont nombreux.

¹⁰ Si Timothée arrive, faites qu'il soit sans crainte parmi vous; car il travaille comme moi à l'oeuvre du Seigneur. ¹¹ Que personne donc ne le méprise. Accompagnez-le en paix; afin qu'il vienne vers moi; car je l'attends avec des frères. ¹² Pour ce qui est de notre frère Apollos, je l'ai beaucoup exhorté à vous rendre visite avec les frères. Mais, ce n'était décidément pas sa volonté de le faire maintenant. Cependant, il viendra au moment approprié.

¹³ Veillez, demeurez fermes dans la foi, soyez des hommes, fortifiez vous. ¹⁴ Que tout ce que vous faites se fasse avec amour.

¹⁵ Vous connaissez la famille de Stephanas, vous savez qu'ils étaient les premiers convertis de l'Achaïe et qu'ils se sont dévoués au service des croyants. Je vous exhorte, frères, ¹⁶ à être soumis à de telles personnes et à quiconque aide à l'oeuvre et travaille avec nous.

¹⁷ Je me réjouis de l'arrivée de Stephanas, de Fortunatus et d'Achaïcus. Ils ont suppléé à votre absence. ¹⁸ Car ils ont tranquilisé mon esprit et le vôtre. Ainsi donc, appréciez de tels hommes.

¹⁹ Les églises d'Asie vous saluent. Aquillas et Priscille, avec l'église qui est dans leur maison, vous saluent dans le Seigneur. ²⁰ Tout les frères vous saluent. Saluez vous les uns les autres par un saint baiser.

²¹ Moi, Paul, j'écris ceci de ma propre main. ²² Si quelqu'un n'aime pas le Seigneur, qu'il soit maudit! Viens, notre Seigneur! ²³ Que la grâce de notre seigneur Jésus soit avec vous. ²⁴ Que mon amour soit avec vous tous en Jésus Christ.

Translation Words

Adam

Définition

Adam était le premier homme que Dieu a créé* Lui et sa femme Eve furent créés à l'image de Dieu.

- Dieu forma Adam avec de la poussière et souffla la vie en lui.
- Le nom d'Adam est similaire au mot Hébreu "terre rouge" ou "sol".
- Le nom "Adam" est similaire au mot "humain" ou "être humain" de l'Ancien Testament.
- Tous les peuples sont des descendants d'Adam et Eve.
- Adam et Eve désobéirent à Dieu; ce qui les sépara de Dieu et aména le péché et la mort dans le monde.

Adam

Définition

Adam était le premier homme que Dieu a créé* Lui et sa femme Eve furent créés à l'image de Dieu.

- Dieu forma Adam avec de la poussière et souffla la vie en lui.
- Le nom d'Adam est similaire au mot Hébreu "terre rouge" ou "sol".
- Le nom "Adam" est similaire au mot "humain" ou "être humain" de l'Ancien Testament.

- Tous les peuples sont des descendants d'Adam et Eve.
- Adam et Eve désobéirent à Dieu; ce qui les sépara de Dieu et aména le péché et la mort dans le monde.

Adam

Définition

Adam était le premier homme que Dieu a créé* Lui et sa femme Eve furent créés à l'image de Dieu.

- Dieu forma Adam avec de la poussière et souffla la vie en lui.
- Le nom d'Adam est similaire au mot Hébreu "terre rouge" ou "sol".
- Le nom "Adam" est similaire au mot "humain" ou "être humain" de l'Ancien Testament.
- Tous les peuples sont des descendants d'Adam et Eve.
- Adam et Eve désobéirent à Dieu; ce qui les sépara de Dieu et aména le péché et la mort dans le monde.

Apollos

Définition

Apollos était un Juif de la ville d'Alexandrie en Grèce qui avait une habileté spéciale à enseigner les gens concernant Jésus.

- Apollos était bien éduqué dans les Ecritures Hébraïques et il était un orateur doué.
- Il fut instruit par deux chrétiens à Ephèse du nom de Aquilas et Priscille.
- Paul insista qu'Apollos et lui, aussi bien que les autres évangélistes et docteurs, travaillent ensemble dans le but d'amener les gens à croire en Jésus.

Apollos

Définition

Apollos était un Juif de la ville d'Alexandrie en Grèce qui avait une habileté spéciale à enseigner les gens concernant Jésus.

- Apollos était bien éduqué dans les Ecritures Hébraïques et il était un orateur doué.
- Il fut instruit par deux chrétiens à Ephèse du nom de Aquilas et Priscille.
- Paul insista qu'Apollos et lui, aussi bien que les autres évangélistes et docteurs, travaillent ensemble dans le but d'amener les gens à croire en Jésus.

Apollos

Définition

Apollos était un Juif de la ville d'Alexandrie en Grèce qui avait une habileté spéciale à enseigner les gens concernant Jésus.

- Apollos était bien éduqué dans les Ecritures Hébraïques et il était un orateur doué.
- Il fut instruit par deux chrétiens à Ephèse du nom de Aquilas et Priscille.
- Paul insista qu'Apollos et lui, aussi bien que les autres évangélistes et docteurs, travaillent ensemble dans le but d'amener les gens à croire en Jésus.

Aquilas

Définition

Aquilas était un Chrétien Juif de la province de Pontus, une région située le long de la côte Sud de la Mer Noire.

- Aquilas et Priscille vécurent à Rome en Italie pour un temps, mais après l'Empereur romain Caudius força tous les juifs à quitter Rome.
- A la suite de cela Aquilas et Priscille voyagèrent à Corinthe, où ils rencontrèrent l'apôtre Paul* Ils étaient ensemble avec Paul des faiseurs de tentes, et l'aidaient aussi dans son oeuvre de missionnaire.
- Aquilas et Priscille, tous deux enseignèrent aux croyants la vérité concernant Jésus; l'un de ces croyants était un docteur doué du nom d'Apollos.

Asie

Définition

Dans les temps bibliques, «Asie» était le nom d'une province de l'Empire romain* Il était situé dans la partie Ouest de ce qui est maintenant le pays de la Turquie.

- Paul a voyagé en Asie et a partagé l'Evangile dans plusieurs villes là-bas* Parmi celles-ci étaient les villes d'Ephèse et de Colosses.
- Pour éviter toute confusion avec l'Asie moderne, il peut être nécessaire de le traduire ainsi, "l'ancienne province romaine appelée Asie» ou «province d'Asie*"
- Toutes les églises mentionnées dans l'Apocalypse étaient dans la province romaine d'Asie.

Asie

Définition

Dans les temps bibliques, «Asie» était le nom d'une province de l'Empire romain* Il était situé dans la partie Ouest de ce qui est maintenant le pays de la Turquie.

- Paul a voyagé en Asie et a partagé l'Evangile dans plusieurs villes là-bas* Parmi celles-ci étaient les villes d'Ephèse et de Colosses.
- Pour éviter toute confusion avec l'Asie moderne, il peut être nécessaire de le traduire ainsi, "l'ancienne province romaine appelée Asie» ou «province d'Asie*"
- Toutes les églises mentionnées dans l'Apocalypse étaient dans la province romaine d'Asie.

Barnabas

Définition

Barnabas a été l'un des premiers chrétiens qui vivaient au temps des apôtres.

- Barnabas était de la tribu israélite de Lévi et était de l'île de Chypre.
- Lorsque Saul (Paul) est devenu chrétien, Barnabas a exhorté les autres croyants à l'accepter comme un homme croyant.
- Barnabas et Paul ont été envoyés ensemble pour prêcher la Bonne Nouvelle au sujet de Jésus dans différentes villes.
- Son nom était Joseph, mais il a été appelé «Barnabas», qui signifie «fils d'encouragement*"

Barnabas

Définition

Barnabas a été l'un des premiers chrétiens qui vivaient au temps des apôtres.

- Barnabas était de la tribu israélite de Lévi et était de l'île de Chypre.
- Lorsque Saul (Paul) est devenu chrétien, Barnabas a exhorté les autres croyants à l'accepter comme un homme croyant.
- Barnabas et Paul ont été envoyés ensemble pour prêcher la Bonne Nouvelle au sujet de Jésus dans différentes villes.
- Son nom était Joseph, mais il a été appelé «Barnabas», qui signifie «fils d'encouragement**"

Barnabas

Définition

Barnabas a été l'un des premiers chrétiens qui vivaient au temps des apôtres.

- Barnabas était de la tribu israélite de Lévi et était de l'île de Chypre.
- Lorsque Saul (Paul) est devenu chrétien, Barnabas a exhorté les autres croyants à l'accepter comme un homme croyant.
- Barnabas et Paul ont été envoyés ensemble pour prêcher la Bonne Nouvelle au sujet de Jésus dans différentes villes.
- Son nom était Joseph, mais il a été appelé «Barnabas», qui signifie «fils d'encouragement**"

Christ , Messie

Définition

Les termes "Messie" et "Christ" signifie "oint" et se réfèrent à Jésus, le Fils de Dieu.

- Les deux termes "Messie" et "Christ" sont utilisés dans le Nouveau Testament pour désigner le Fils de Dieu, que Dieu le Père a nommé pour gouverner comme roi sur son peuple, et pour les sauver du péché et de la mort.
- Dans l'Ancien Testament, les prophètes ont écrit des prophéties sur les centaines d'années avant que le Messie ne vienne sur terre.
- Souvent, un mot qui signifie «oint (un)» est utilisé dans l'Ancien Testament pour désigner le Messie qui viendrait.
- Jésus a accompli beaucoup de ces prophéties et a fait de nombreuses œuvres miraculeuses qui ont prouvé qu'il est le Messie; le reste de ces prophéties se réalisera quand il reviendra.
- Le mot «Christ» est souvent utilisé comme un titre, par exemple «le Christ» et «Jésus-Christ**"
- "Christ" est également utilisé comme nom : "Jésus-Christ**"

Traduction suggestions

- Ce terme pourrait être traduit par «l'Oint» ou «Oint Sauveur de Dieu**"
- De nombreuses langues utilisent un mot translittéré qui ressemble à «Christ» ou «Messie».

Christ , Messie

Définition

Les termes "Messie" et "Christ" signifie "oint" et se réfèrent à Jésus, le Fils de Dieu.

- Les deux termes "Messie" et "Christ" sont utilisés dans le Nouveau Testament pour désigner le Fils de Dieu, que Dieu le Père a nommé pour gouverner comme roi sur son peuple, et pour les sauver du péché et de la mort.
- Dans l'Ancien Testament, les prophètes ont écrit des prophéties sur les centaines d'années avant que le Messie ne vienne sur terre.
- Souvent, un mot qui signifie «oint (un)» est utilisé dans l'Ancien Testament pour désigner le Messie qui viendrait.
- Jésus a accompli beaucoup de ces prophéties et a fait de nombreuses œuvres miraculeuses qui ont prouvé qu'il est le Messie; le reste de ces prophéties se réalisera quand il reviendra.
- Le mot «Christ» est souvent utilisé comme un titre, par exemple «le Christ» et «Jésus-Christ*»
- "Christ" est également utilisé comme nom : "Jésus-Christ*"

Traduction suggestions

- Ce terme pourrait être traduit par «l'Oint» ou «Oint Sauveur de Dieu*»
- De nombreuses langues utilisent un mot translittéré qui ressemble à «Christ» ou «Messie».

Christ , Messie

Définition

Les termes "Messie" et "Christ" signifie "oint" et se réfèrent à Jésus, le Fils de Dieu.

- Les deux termes "Messie" et "Christ" sont utilisés dans le Nouveau Testament pour désigner le Fils de Dieu, que Dieu le Père a nommé pour gouverner comme roi sur son peuple, et pour les sauver du péché et de la mort.
- Dans l'Ancien Testament, les prophètes ont écrit des prophéties sur les centaines d'années avant que le Messie ne vienne sur terre.
- Souvent, un mot qui signifie «oint (un)» est utilisé dans l'Ancien Testament pour désigner le Messie qui viendrait.
- Jésus a accompli beaucoup de ces prophéties et a fait de nombreuses œuvres miraculeuses qui ont prouvé qu'il est le Messie; le reste de ces prophéties se réalisera quand il reviendra.
- Le mot «Christ» est souvent utilisé comme un titre, par exemple «le Christ» et «Jésus-Christ*»
- "Christ" est également utilisé comme nom : "Jésus-Christ*"

Traduction suggestions

- Ce terme pourrait être traduit par «l'Oint» ou «Oint Sauveur de Dieu*»
- De nombreuses langues utilisent un mot translittéré qui ressemble à «Christ» ou «Messie».

Corinthe ,Corinthiens

Définition

Corinthe était une ville dans le pays de la Grèce, à environ 80 kilomètres à l'Ouest d'Athènes* Les Corinthiens étaient des gens qui vivaient à Corinthe.

- A Corinthe, l'une des premières églises chrétiennes a vu le jour.
- Dans le Nouveau Testament, 1 Corinthiens 2 Corinthiens étaient des lettres écrites par Paul aux chrétiens vivant à Corinthe.

- Lors de son premier voyage missionnaire, Paul est resté à Corinthe pendant environ 18 mois.
- Paul a rencontré les croyants Aquilas et Priscille à Corinthe.
- D'autres dirigeants de l'église tôt associés à Corinthe comprennent Timothée, Tite, Apollos, et Silas.

Corinthe ,Corinthiens

Définition

Corinthe était une ville dans le pays de la Grèce, à environ 80 kilomètres à l'Ouest d'Athènes* Les Corinthiens étaient des gens qui vivaient à Corinthe.

- A Corinthe, l'une des premières églises chrétiennes a vu le jour.
- Dans le Nouveau Testament, 1 Corinthiens 2 Corinthiens étaient des lettres écrites par Paul aux chrétiens vivant à Corinthe.
- Lors de son premier voyage missionnaire, Paul est resté à Corinthe pendant environ 18 mois.
- Paul a rencontré les croyants Aquilas et Priscille à Corinthe.
- D'autres dirigeants de l'église tôt associés à Corinthe comprennent Timothée, Tite, Apollos, et Silas.

Dan

Définition

Dan était le cinquième fils de Jacob et était l'un des douze tribus d'Israël* La région accordé à la tribu de Dan dans la partie Nord de Canaan a également pris ce nom.

- Pendant le temps d'Abraham, il y avait une ville nommée Dan située à l'Ouest de Jérusalem.
- Des années plus tard, au temps où la nation d'Israël est entrée dans la terre promise, une autre ville nommée Dan était située à environ 96 kilomètres au Nord de Jérusalem.
- Le terme «Danites» désigne les descendants de Dan, qui étaient aussi membres de son clan.

Dieu

Définition

"Dans la Bible, le terme «Dieu» se réfère à l'être éternel qui a créé l'univers à partir de rien* Dieu existe comme Père, Fils et Saint-EspritLe nom personnel de Dieu est "Yahvé"

- Dieu a toujours existé; il existait avant toute autre chose, et il continuera d'exister pour toujours.
- Il est le seul vrai Dieu et a autorité sur tout dans l'univers.
- Dieu est parfaitement juste, infiniment sage, saint, sans péché, juste, miséricordieux, et aimant.
- Il est le Dieu qui garde son alliance , qui accomplit toujours ses promesses.
- Les gens ont été créés pour adorer Dieu et il est le seul qu'ils devraient adorer.
- Dieu a révélé son nom comme "Yahweh" qui signifie "'Il est" ou "je suis" ou "Celui qui (toujours) existe*"
- La Bible enseigne aussi sur les faux «dieux» qui sont des idoles inanimées auxquelles les gens rendent à tort un culte.

traduction Suggestions

- Façons de traduire «Dieu» pourrait inclure, «Divinité» ou «Créateur» ou «Être suprême».
- D'autres façons de traduire "Dieu" pourrait être, «Créateur suprême» ou «Infini Souverain Seigneur" ou "Eternel l'Être Suprême*"
- Considérez comment Dieu est appelé dans une langue locale ou nationale* Il peut également y avoir déjà un mot pour «Dieu» dans la langue de traduction* Si oui, il est important de veiller à ce que ce mot corresponde aux caractéristiques du seul vrai Dieu, comme décrit ci-dessus.
- Beaucoup de langues mettent en majuscule la première lettre du mot pour le seul vrai Dieu, pour le distinguer du mot pour un faux dieu.

- Une autre façon de faire cette distinction serait d'utiliser deux termes différents pour «Dieu» et «dieu».
- La phrase, «Je serai leur Dieu et ils seront mon peuple» pourrait aussi être traduite par «Moi, Dieu, régnera sur ces gens et ils m'adoreront*»

Dieu

Définition

"Dans la Bible, le terme «Dieu» se réfère à l'être éternel qui a créé l'univers à partir de rien* Dieu existe comme Père, Fils et Saint-EspritLe nom personnel de Dieu est "Yahvé"

- Dieu a toujours existé; il existait avant toute autre chose, et il continuera d'exister pour toujours.
- Il est le seul vrai Dieu et a autorité sur tout dans l'univers.
- Dieu est parfaitement juste, infiniment sage, saint, sans péché, juste, miséricordieux, et aimant.
- Il est le Dieu qui garde son alliance , qui accomplit toujours ses promesses.
- Les gens ont été créés pour adorer Dieu et il est le seul qu'ils devraient adorer.
- Dieu a révélé son nom comme "Yahweh" qui signifie "'Il est" ou "je suis" ou "Celui qui (toujours) existe*"
- La Bible enseigne aussi sur les faux «dieux» qui sont des idoles inanimées auxquelles les gens rendent à tort un culte.

traduction Suggestions

- Façons de traduire «Dieu» pourrait inclure, «Divinité» ou «Créateur» ou «Être suprême».
- D'autres façons de traduire "Dieu" pourrait être, «Créateur suprême» ou «Infini Souverain Seigneur" ou "Eternel l'Être Suprême*"
- Considérez comment Dieu est appelé dans une langue locale ou nationale* Il peut également y avoir déjà un mot pour «Dieu» dans la langue de traduction* Si oui, il est important de veiller à ce que ce mot corresponde aux caractéristiques du seul vrai Dieu, comme décrit ci-dessus.
- Beaucoup de langues mettent en majuscule la première lettre du mot pour le seul vrai Dieu, pour le distinguer du mot pour un faux dieu.
- Une autre façon de faire cette distinction serait d'utiliser deux termes différents pour «Dieu» et «dieu».
- La phrase, «Je serai leur Dieu et ils seront mon peuple» pourrait aussi être traduite par «Moi, Dieu, régnera sur ces gens et ils m'adoreront*"

Dieu le Père, Père céleste, Père

Définition

"Les termes, «Dieu le Père» et «Père céleste» se réfèrent à l'Éternel, le seul vrai Dieu* Ce terme se traduit également comme «Père», surtout quand Jésus se réfère à lui.

- Dieu existe comme Dieu le Père, Dieu le Fils et Dieu le Saint-Esprit* Chacun est pleinement Dieu, et pourtant ils sont un seul Dieu* Ceci est un mystère que de simples humains ne peuvent pas comprendre.
- Dieu le Père a envoyé Dieu le Fils (Jésus) dans le monde et il envoie le Saint-Esprit à son peuple.
- Quiconque croit en Dieu le Fils devient un enfant de Dieu le Père et Dieu le Saint-Esprit vient habiter dans cette personne* Ceci est un autre mystère que les êtres humains ne peuvent pas comprendre.

traduction Suggestions

- Dans la phrase «Dieu le Père», il est préférable de traduire «Père» avec le même mot que la langue utilise naturellement pour se référer à un père humain.
- Le terme «Père céleste» pourrait être traduit par «Père qui vit dans le ciel» ou «Père Dieu qui vit dans le ciel» ou «Dieu notre Père du ciel*"
- Habituellement, «Père» est en majuscule, pour montrer que cela se réfère à Dieu.

Ephèse

Définition

Ephèse était une ancienne ville greque sur la côte Ouest de ce qui est maintenant la Turquie.

- Au temps des chrétiens du début,Ephèse était la capitale de l'Asie,qui était une petite province romaine à l'époque.
- A cause de sa situation,cette ville était un centre important de commerce et de voyage.
- Un temple païen très connu pour l'adoration de la déesse Artemis(Diana)était situé à Ephèse.
- Paul a vécu et travaillé à Ephèse plus de deux ans, après il nomma Timothé à diriger les nouveaux croyants là-bas.
- Le livre d'Ephésien dans le Nouveau Testament est une lettre que Paul a écrite aux croyants d'Ephèse"

Eve

Définition

C'est le nom de la première femme*Son nom veut dire "vie"ou"vivant".

- Dieu a personnellement formé Eve d'un côté qu'il prit d'Adam.
- Eve a été créée pour être "une aide "pour Adam*Elle était avec Adam pour l'assister dans le travail que Dieu lui a confié.
- Eve a été tentée par le serpent(satan)et était la première à pécher en mangeant le fruit que Dieu leur a dit de ne pas manger.

Galatie

Définition

"Dans le Nouveau Testament, la Galatie était une province romaine située dans la partie centrale de ce qui est maintenant le pays actuel de la Turquie.

- L'apôtre Paul a écrit une lettre aux chrétiens qui vivaient dans la province de Galatie* Cette lettre est le livre du Nouveau Testament appelé Galates.
- Les Chrétiens Gentils en Galatie y ont été influencés par les judéo-chrétiens à garder quelques-unes des lois juives.
- Une raison pour laquelle Paul a écrit sa lettre aux Galates était de souligner à nouveau l'évangile du salut par la grâce, et non par les œuvres.

Galatie

Définition

"Dans le Nouveau Testament, la Galatie était une province romaine située dans la partie centrale de ce qui est maintenant le pays actuel de la Turquie.

- L'apôtre Paul a écrit une lettre aux chrétiens qui vivaient dans la province de Galatie* Cette lettre est le livre du Nouveau Testament appelé Galates.
- Les Chrétiens Gentils en Galatie y ont été influencés par les judéo-chrétiens à garder quelques-unes des lois juives.
- Une raison pour laquelle Paul a écrit sa lettre aux Galates était de souligner à nouveau l'évangile du salut par la grâce, et non par les œuvres.

Israel, Israelites, La nation d'Israel

Définition

"Israel était le nom que Dieu a donné à Jacob* Israel signifie, " Il combat avec Dieu*"

- Les descendants de Jacob sont devenus le peuple d'Israel comme nous le savons, la nation d'Israel ou les Israelites.
- Dieu a fait son alliance avec le peuple d'Israel* Il est son peuple choisi.
- Israel était le nom de leur Nation.
- La nation était constituée de douze tribus.
- Quelques temps après la mort de Salomon, la nation a été divisées en deux royaumes: le royaume du sud, appelé Juda, et le royaume du nord appelé Israel.

Juif, juif

Définition

Les"Juifs sont des gens qui sont des descendants d'Abraham par son petit-fils, Jacob.

- Les gens ont commencé à appeler les Israélites «Juifs» après leur retour à Juda de leur exil à Babylone.
- Le mot «Juif» vient du mot «Juda»* Les Israélites qui avaient été emmenés à Babylone étaient originaires du sud du royaume de Juda.
- Jésus le Messie était juif* Cependant, les chefs religieux juifs ont rejeté Jésus et exigé qu'il soit tué.

Juif, juif

Définition

Les"Juifs sont des gens qui sont des descendants d'Abraham par son petit-fils, Jacob.

- Les gens ont commencé à appeler les Israélites «Juifs» après leur retour à Juda de leur exil à Babylone.
- Le mot «Juif» vient du mot «Juda»* Les Israélites qui avaient été emmenés à Babylone étaient originaires du sud du royaume de Juda.
- Jésus le Messie était juif* Cependant, les chefs religieux juifs ont rejeté Jésus et exigé qu'il soit tué.

Jérusalem

Définition

"Jérusalem était à l'origine une ancienne ville cananéenne qui devint plus tard la ville la plus importante en Israël* Elle est toujours la capitale de l'actuelle Israël.

- La ville de l'Ancien Testament ,Salem, était probablement la même que la ville de Jérusalem* Les deux noms ont la signification profonde de la «paix».
- Abraham a offert son fils Isaac sur le mont Morijah, qui fait partie de la ville de Jérusalem.
- Le roi David a pris Jérusalem des mains des Jébusiens et en fit sa capitale.
- Le fils de David Salomon construisit le premier temple sur le mont Morijah à Jérusalem.
- Les Babyloniens ont détruit Jérusalem, mais 70 ans plus tard, Dieu leur a permis de revenir et de reconstruire la ville.
- Parce que le temple était situé là, Jérusalem était le centre pour célébrer les grandes fêtes juives.
- Dans le Nouveau Testament, Jésus a été présenté au temple à Jérusalem quand il était un bébé et c'était à Jérusalem qu'il fut jugé et condamné à mourir sur une croix.
- Après que Jésus fut revenu à la vie, Jérusalem était l'un des principaux lieux où il a passé du temps avec ses disciples avant son retour au ciel.

- Comme Jérusalem a été construite dans les montagnes d'Israël, les gens normalement appelés à aller à Jérusalem parlent de «monter à Jérusalem*»

Jérusalem

Définition

"Jérusalem était à l'origine une ancienne ville cananéenne qui devint plus tard la ville la plus importante en Israël* Elle est toujours la capitale de l'actuelle Israël.

- La ville de l'Ancien Testament ,Salem, était probablement la même que la ville de Jérusalem* Les deux noms ont la signification profonde de la «paix».
- Abraham a offert son fils Isaac sur le mont Morijah, qui fait partie de la ville de Jérusalem.
- Le roi David a pris Jérusalem des mains des Jébusiens et en fit sa capitale.
- Le fils de David Salomon construisit le premier temple sur le mont Morijah à Jérusalem.
- Les Babyloniens ont détruit Jérusalem, mais 70 ans plus tard, Dieu leur a permis de revenir et de reconstruire la ville.
- Parce que le temple était situé là, Jérusalem était le centre pour célébrer les grandes fêtes juives.
- Dans le Nouveau Testament, Jésus a été présenté au temple à Jérusalem quand il était un bébé et c'était à Jérusalem qu'il fut jugé et condamné à mourir sur une croix.
- Après que Jésus fut revenu à la vie, Jérusalem était l'un des principaux lieux où il a passé du temps avec ses disciples avant son retour au ciel.
- Comme Jérusalem a été construite dans les montagnes d'Israël, les gens normalement appelés à aller à Jérusalem parlent de «monter à Jérusalem*»

Jésus, Jésus-Christ, Jésus-Christ

Définition

"Jésus est le Fils de Dieu* Le nom «Jésus» signifie «Yahweh sauve*» Le terme "Christ" est un titre qui signifie «oint» et est un autre mot pour le Messie.

- Les deux noms sont souvent combinés comme «Jésus-Christ» ou «Christ-Jésus*» Ces noms soulignent que le Fils de Dieu est le Messie qui est venu sauver les gens de la punition éternelle pour leurs péchés.
- D'une manière miraculeuse, le Saint-Esprit a fait que le Fils éternel de Dieu vienne naître comme un être humain* Ses parents terrestres ont été informés par un ange de le nommer «Jésus» parce qu'il était destiné à sauver les gens de leurs péchés.
- Jésus a fait beaucoup de miracles qui ont révélé qu'il est Dieu et qu'il est le Christ, ou le Messie.

traduction Suggestions

- Beaucoup de langues écrivent "Jésus" et "Christ" d'une manière qui maintienne les sons ou l'orthographe aussi proche de l'original que possible* Par exemple, "Jesucristo", "Jezus Christus", "Yesus Kristus", et "Hesukristo" sont quelques-unes des façons dont ces noms sont traduits en différentes langues.
- Pour le terme «Christ», certaines langues peuvent préférer utiliser une certaine forme du terme «Messie» tout au long.
- Voir également la façon dont ces noms sont écrits dans une langue locale ou nationale voisine.

Jésus, Jésus-Christ, Jésus-Christ

Définition

"Jésus est le Fils de Dieu* Le nom «Jésus» signifie «Yahweh sauve*" Le terme "Christ" est un titre qui signifie «oint» et est un autre mot pour le Messie.

- Les deux noms sont souvent combinés comme «Jésus-Christ» ou «Christ-Jésus*" Ces noms soulignent que le Fils de Dieu est le Messie qui est venu sauver les gens de la punition éternelle pour leurs péchés.
- D'une manière miraculeuse, le Saint-Esprit a fait que le Fils éternel de Dieu vienne naître comme un être humain* Ses parents terrestres ont été informés par un ange de le nommer «Jésus» parce qu'il était destiné à sauver les gens de leurs péchés.
- Jésus a fait beaucoup de miracles qui ont révélé qu'il est Dieu et qu'il est le Christ, ou le Messie.

traduction Suggestions

- Beaucoup de langues écrivent "Jésus" et "Christ" d'une manière qui maintienne les sons ou l'orthographe aussi proche de l'original que possible* Par exemple, "Jesucristo", "Jezus Christus", "Yesus Kristus", et "Hesukristo" sont quelques-unes des façons dont ces noms sont traduits en différentes langues.
- Pour le terme «Christ», certaines langues peuvent préférer utiliser une certaine forme du terme «Messie» tout au long.
- Voir également la façon dont ces noms sont écrits dans une langue locale ou nationale voisine.

Macédoine

Définition

"Dans le Nouveau Testament, la Macédoine était une province romaine située juste au nord de la Grèce antique.

- Certaines villes macédoniennes importantes mentionnées dans la Bible étaient Béré, Philippi et Thessalonique* A travers une vision le Dieu a envoyé Paul prêcher en Macédoine
- Dans la Bible, il ya des lettres que Paul a écrites aux croyants de Philippi et de Thessalonique.

Macédoine

Définition

"Dans le Nouveau Testament, la Macédoine était une province romaine située juste au nord de la Grèce antique.

- Certaines villes macédoniennes importantes mentionnées dans la Bible étaient Béré, Philippi et Thessalonique* A travers une vision le Dieu a envoyé Paul prêcher en Macédoine
- Dans la Bible, il ya des lettres que Paul a écrites aux croyants de Philippi et de Thessalonique.

Moi, Yahweh

Définition

"Plusieurs fois dans l'Ancien Testament quand Dieu parle de Lui, il utilise son nom à la place d'un pronom.

- Par exemple, au lieu de dire " Honorer moi" il dit, " Honorer Yahweh*"
- Pour clarifier que c'est Dieu qui parle de lui-même, le ULB souvent traduit cette expression en ajoutant un pronom tel que, "Honorez- moi, Yahweh" ou " Moi Yahweh, je dis*"
- En ajoutant le pronom " Je" ou " Moi" le ULB indique aux lecteurs que Dieu est le locuteur.

Suggestions de traduction

- D'autres traducteurs peuvent décider que c'est naturel et clair dans leur langue de simplifier la suite littérale du texte et utiliser "Yahweh" sans l'ajout d'un pronom.
- D'autre peuvent décider d'utiliser un pronom avec Yahweh juste un petit moment dans le début d'une portion de texte, mais ensuite omettre le pronom dans le reste de cette section* Un exemple de ULB est dans Deutéronome 5:9-16.
- Il est mieux si possible de garder le nom Yahweh où il se présente littéralement dans le texte, mais certaines traductions décident d'utiliser rien qu'un pronom dans certains endroits, pour rendre le texte plus naturel et clair.
- Ceci est un résumé des manières de traductions possibles "Yahweh" quand Dieu est en train de parler:
- "Yahweh"

Moi, Yahweh

Définition

"Plusieurs fois dans l'Ancien Testament quand Dieu parle de Lui, il utilise son nom à la place d'un pronom.

- Par exemple, au lieu de dire "Honorer moi" il dit, "Honorer Yahweh*"
- Pour clarifier que c'est Dieu qui parle de lui-même, le ULB souvent traduit cette expression en ajoutant un pronom tel que, "Honorez- moi, Yahweh" ou "Moi Yahweh, je dis*"
- En ajoutant le pronom "Je" ou "Moi" le ULB indique aux lecteurs que Dieu est le locuteur.

Suggestions de traduction

- D'autres traducteurs peuvent décider que c'est naturel et clair dans leur langue de simplifier la suite littérale du texte et utiliser "Yahweh" sans l'ajout d'un pronom.
- D'autre peuvent décider d'utiliser un pronom avec Yahweh juste un petit moment dans le début d'une portion de texte, mais ensuite omettre le pronom dans le reste de cette section* Un exemple de ULB est dans Deutéronome 5:9-16.
- Il est mieux si possible de garder le nom Yahweh où il se présente littéralement dans le texte, mais certaines traductions décident d'utiliser rien qu'un pronom dans certains endroits, pour rendre le texte plus naturel et clair.
- Ceci est un résumé des manières de traductions possibles "Yahweh" quand Dieu est en train de parler:
- "Yahweh"

Moïse

Définition

Moïse était un prophète et leader du peuple d'Israël Moïse était un prophète et leader du peuple d'Israël depuis plus de 40 ans.

- Dieu a choisi Moïse pour libérer les Israélites de l'esclavage en Egypte et les conduire à la terre promise.
- Dieu donna à Moïse les tablettes de pierre avec ses commandements pour le peuple d'Israël.
- Près de la fin de sa vie, Moïse a désobéi à Dieu alors il n'a pas eu à vivre dans la terre promise de Canaan.

Moïse

Définition

Moïse était un prophète et leader du peuple d'Israël Moïse était un prophète et leader du peuple d'Israël depuis plus de 40 ans.

- Dieu a choisi Moïse pour libérer les Israélites de l'esclavage en Egypte et les conduire à la terre promise.

- Dieu donna à Moïse les tablettes de pierre avec ses commandements pour le peuple d'Israël.
- Près de la fin de sa vie, Moïse a désobéi à Dieu alors il n'a pas eu à vivre dans la terre promise de Canaan.

Paul, Saul

Quelques données :

Paul était un dirigeant de l'Église Primitive envoyé par Jésus pour annoncer la Bonne Nouvelle à de nombreux groupes de personnes.

- Paul était un Juif né dans la ville romaine de Tarse et donc, il était un citoyen romain.
- Originellement, Paul était appelé par son nom juif, Saul.
- Saul est devenu un chef religieux juif. Il a arrêté bien des juifs qui étaient devenus des chrétiens parce qu'il pensait qu'ils déshonoraient Dieu en croyant en Jésus.
- Jésus s'est révélé à Saul dans une lumière aveuglante et lui a dit d'arrêter de persécuter les chrétiens.
- Saul a cru en Jésus et a commencé à enseigner ses compatriotes à son sujet.
- Plus tard, Dieu a envoyé Saul enseigner les non-juifs. Paul a fondé des églises dans différentes villes et provinces de l'empire romain. À cette époque, il a commencé à s'appeler par son nom romain « Paul ».
- Paul a aussi écrit des lettres pour encourager et enseigner les chrétiens dans les églises de ces villes. Plusieurs de ces lettres sont dans le Nouveau Testament.

(Voir aussi : [christian](#), [jewish leaders](#), [rome](#))

Références bibliques :

- 1 Corinthians 01:03
- Acts 08:03
- Acts 09:26
- Acts 13:10
- Galatians 01:01
- Philemon 01:08

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 45:06 A young man named Saul agreed with the people who killed Stephen and guarded their robes while they threw stones at him.
- 46:01 Saul was the young man who guarded the robes of the men who killed Stephen. He did not believe in Jesus, so he persecuted the believers.
- 46:02 While Saul was on his way to Damascus, a bright light from heaven shone all around him, and he fell to the ground. Saul heard someone say, "Saul! Saul! Why do you persecute me?"
- 46:05 So Ananias went to Saul, placed his hands on him, and said, "Jesus who appeared to you on your way here, sent me to you so that you can regain your sight and be filled with the Holy Spirit." Saul immediately was able to see again, and Ananias baptized him.
- 46:06 Right away, Saul began preaching to the Jews in Damascus, saying, "Jesus is the Son of God!"
- 46:09 Barnabas and Saul went there (Antioch) to teach these new believers more about Jesus and to strengthen the church.
- 47:01 As Saul traveled throughout the Roman Empire, he began to use his Roman name, "Paul."
- 47:14 Paul and other Christian leaders traveled to many cities, preaching and teaching people the good news about Jesus.

Données Word :

- Strong's: G3972, G4569

Paul, Saul

Quelques données :

Paul était un dirigeant de l'Église Primitive envoyé par Jésus pour annoncer la Bonne Nouvelle à de nombreux groupes de personnes.

- Paul était un Juif né dans la ville romaine de Tarse et donc, il était un citoyen romain.
- Originellement, Paul était appelé par son nom juif, Saul.
- Saul est devenu un chef religieux juif. Il a arrêté bien des juifs qui étaient devenus des chrétiens parce qu'il pensait qu'ils déshonoraient Dieu en croyant en Jésus.
- Jésus s'est révélé à Saul dans une lumière aveuglante et lui a dit d'arrêter de persécuter les chrétiens.
- Saul a cru en Jésus et a commencé à enseigner ses compatriotes à son sujet.
- Plus tard, Dieu a envoyé Saul enseigner les non-juifs. Paul a fondé des églises dans différentes villes et provinces de l'empire romain. À cette époque, il a commencé à s'appeler par son nom romain « Paul ».
- Paul a aussi écrit des lettres pour encourager et enseigner les chrétiens dans les églises de ces villes. Plusieurs de ces lettres sont dans le Nouveau Testament.

(Voir aussi : [christian](#), [jewish leaders](#), [rome](#))

Références bibliques :

- 1 Corinthians 01:03
- Acts 08:03
- Acts 09:26
- Acts 13:10
- Galatians 01:01
- Philemon 01:08

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 45:06 A young man named Saul agreed with the people who killed Stephen and guarded their robes while they threw stones at him.
- 46:01 Saul was the young man who guarded the robes of the men who killed Stephen. He did not believe in Jesus, so he persecuted the believers.
- 46:02 While Saul was on his way to Damascus, a bright light from heaven shone all around him, and he fell to the ground. Saul heard someone say, "Saul! Saul! Why do you persecute me?"
- 46:05 So Ananias went to Saul, placed his hands on him, and said, "Jesus who appeared to you on your way here, sent me to you so that you can regain your sight and be filled with the Holy Spirit." Saul immediately was able to see again, and Ananias baptized him.
- 46:06 Right away, Saul began preaching to the Jews in Damascus, saying, "Jesus is the Son of God!"
- 46:09 Barnabas and Saul went there (Antioch) to teach these new believers more about Jesus and to strengthen the church.
- 47:01 As Saul traveled throughout the Roman Empire, he began to use his Roman name, "Paul."
- 47:14 Paul and other Christian leaders traveled to many cities, preaching and teaching people the good news about Jesus.

Données Word :

- Strong's: G3972, G4569

Paul, Saul

Quelques données :

Paul était un dirigeant de l'Église Primitive envoyé par Jésus pour annoncer la Bonne Nouvelle à de nombreux groupes de personnes.

- Paul était un Juif né dans la ville romaine de Tarse et donc, il était un citoyen romain.
- Originellement, Paul était appelé par son nom juif, Saul.
- Saul est devenu un chef religieux juif. Il a arrêté bien des juifs qui étaient devenus des chrétiens parce qu'il pensait qu'ils déshonoraient Dieu en croyant en Jésus.
- Jésus s'est révélé à Saul dans une lumière aveuglante et lui a dit d'arrêter de persécuter les chrétiens.
- Saul a cru en Jésus et a commencé à enseigner ses compatriotes à son sujet.
- Plus tard, Dieu a envoyé Saul enseigner les non-juifs. Paul a fondé des églises dans différentes villes et provinces de l'empire romain. À cette époque, il a commencé à s'appeler par son nom romain « Paul ».
- Paul a aussi écrit des lettres pour encourager et enseigner les chrétiens dans les églises de ces villes. Plusieurs de ces lettres sont dans le Nouveau Testament.

(Voir aussi : [christian](#), [jewish leaders](#), [rome](#))

Références bibliques :

- 1 Corinthians 01:03
- Acts 08:03
- Acts 09:26
- Acts 13:10
- Galatians 01:01
- Philemon 01:08

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 45:06 A young man named Saul agreed with the people who killed Stephen and guarded their robes while they threw stones at him.
- 46:01 Saul was the young man who guarded the robes of the men who killed Stephen. He did not believe in Jesus, so he persecuted the believers.
- 46:02 While Saul was on his way to Damascus, a bright light from heaven shone all around him, and he fell to the ground. Saul heard someone say, "Saul! Saul! Why do you persecute me?"
- 46:05 So Ananias went to Saul, placed his hands on him, and said, "Jesus who appeared to you on your way here, sent me to you so that you can regain your sight and be filled with the Holy Spirit." Saul immediately was able to see again, and Ananias baptized him.
- 46:06 Right away, Saul began preaching to the Jews in Damascus, saying, "Jesus is the Son of God!"
- 46:09 Barnabas and Saul went there (Antioch) to teach these new believers more about Jesus and to strengthen the church.
- 47:01 As Saul traveled throughout the Roman Empire, he began to use his Roman name, "Paul."
- 47:14 Paul and other Christian leaders traveled to many cities, preaching and teaching people the good news about Jesus.

Données Word :

- Strong's: G3972, G4569

Pierre, Simon Pierre, Céphas

Quelques données :

Pierre était un des douze apôtres de Jésus. Il était un leader important des débuts de l'Église.

- Avant son appel par Jésus pour devenir un disciple, Pierre s'appelait Simon.
- Plus tard, Jésus lui a donné le nom de « Céphas » qui signifie « pierre » ou « roche » en langue araméenne. Le nom Pierre signifie aussi « pierre » ou « rock » en grec.
- Dieu a œuvré par l'entremise de Pierre pour guérir les gens et prêcher la bonne nouvelle de Jésus.
- Deux des livres du Nouveau Testament sont des lettres que Pierre a écrites pour encourager et instruire les autres croyants.

(Voir aussi : [disciple](#), [apostle](#))

Références bibliques :

- Acts 08:25
- Galatians 02:6-8
- Galatians 02:12
- Luke 22:58
- Mark 03:16
- Matthew 04:18-20
- Matthew 08:14
- Matthew 14:30
- Matthew 26:33-35

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 28:09 Peter said to Jesus, "We have left everything and followed you. What will be our reward?"
- 29:01 One day Peter asked Jesus, "Master, how many times should I forgive my brother when he sins against me? As many as seven times?"
- 31:05 Then Peter said to Jesus, "Master, if it is you, command me to come to you on the water." Jesus told Peter, "Come!"
- 36:01 One day, Jesus took three of his disciples, Peter, James, and John with him.
- 38:09 Peter replied, "Even if all the others abandon you, I will not!" Then Jesus said to Peter, "Satan wants to have all of you, but I have prayed for you, Peter, that your faith will not fail. Even so, tonight, before the rooster crows, you will deny that you even know me three times."
- 38:15 As the soldiers arrested Jesus, Peter pulled out his sword and cut off the ear of the servant of the high priest.
- 43:11 Peter answered them, "Every one of you should repent and be baptized in the name of Jesus Christ so that God will forgive your sins."
- 44:08 Peter answered them, "This man stands before you healed by the power of Jesus the Messiah."

Données Word :

- Strong's: G2786, G4074, G4613

Saint, Sainteté

Définition

" Les termes " Saint" et " Sainteté" se réfèrent au caractère de Dieu qui est totalement consacré et séparé de tout péché et de toute imperfection.

- Seul Dieu est absolument Saint* Il fait des peuples et des objets saints.

- La personne qui est sainte appartient à Dieu et a été consacrée dans le but de servir Dieu et Lui donner la gloire.
- Un objet que Dieu a déclaré saint est celui qui a été consacré pour être utilisé pour sa gloire , juste comme un Autel dont le rôle est d'offrir des sacrifices à Dieu.
- Comme Dieu est Saint, le peuple ne peut s'approcher de Lui que s'il le permet, car ils sont purement des êtres humains, avec une nature de péché et des imperfections.
- Dans l'Ancien Testament, Dieu a mis à part des prêtres saints pour un service special pour Lui* Ils devaient être rituellement lavés de leurs péchés dans la norme pour s'approcher de Dieu.
- Dieu a aussi consacré certaines places et objets saints qui Lui appartiennent ou en qui il se révèle Lui-même, comme son temple.

Suggestion de traduction

- les manières pour traduire " saint" doivent inclure, " sanctifier pour Dieu" ou " appartient à Dieu" ou " complètement pure" ou " parfaitement sans péché" ou " séparer du péché*"
- " Rendre saint" est souvent traduit comme " sanctifier" en français* Cela peut être traduit aussi comme " distinguer"

Saint, Sainteté

Définition

" Les termes " Saint" et " Sainteté" se réfèrent au caractère de Dieu qui est totalement consacré et séparé de tout péché et de toute imperfection.

- Seul Dieu est absolument Saint* Il fait des peuples et des objets saints.
- La personne qui est sainte appartient à Dieu et a été consacrée dans le but de servir Dieu et Lui donner la gloire.
- Un objet que Dieu a déclaré saint est celui qui a été consacré pour être utilisé pour sa gloire , juste comme un Autel dont le rôle est d'offrir des sacrifices à Dieu.
- Comme Dieu est Saint, le peuple ne peut s'approcher de Lui que s'il le permet, car ils sont purement des êtres humains, avec une nature de péché et des imperfections.
- Dans l'Ancien Testament, Dieu a mis à part des prêtres saints pour un service special pour Lui* Ils devaient être rituellement lavés de leurs péchés dans la norme pour s'approcher de Dieu.
- Dieu a aussi consacré certaines places et objets saints qui Lui appartiennent ou en qui il se révèle Lui-même, comme son temple.

Suggestion de traduction

- les manières pour traduire " saint" doivent inclure, " sanctifier pour Dieu" ou " appartient à Dieu" ou " complètement pure" ou " parfaitement sans péché" ou " séparer du péché*"
- " Rendre saint" est souvent traduit comme " sanctifier" en français* Cela peut être traduit aussi comme " distinguer"

Satan, diable, malin

Définition

Le diable est un être spirituel que Dieu a créé, mais il se rebella contre Dieu et est devenu l'ennemi de Dieu* Le diable est aussi appelé «Satan» et «le malin*"

- Le diable hait Dieu et tout ce que Dieu a créé, parce qu'il veut prendre la place de Dieu et être adoré comme Dieu.
- Satan tente les gens à se rebeller contre Dieu.
- Dieu a envoyé son Fils, Jésus pour sauver les gens de la domination de Satan.
- Le nom de «Satan» signifie «adversaire» ou «ennemi».

- Le mot «diable» signifie «accusateur».

traduction Suggestions

- Le mot «diable» peut aussi être traduit par «l'accusateur» ou «le malin» ou «le roi des mauvais esprits» ou «le chef des mauvais esprits*»
- "Satan" peut être traduit comme «Adversaire» ou un autre nom qui montre qu'il est le diable.
- Ces termes doivent être traduits différemment de démon et de l'esprit du mal.
- Considérez comment ces termes sont traduits dans une langue locale ou nationale.

Satan, diable, malin

Définition

Le diable est un être spirituel que Dieu a créé, mais il se rebella contre Dieu et est devenu l'ennemi de Dieu* Le diable est aussi appelé «Satan» et «le malin*»

- Le diable hait Dieu et tout ce que Dieu a créé, parce qu'il veut prendre la place de Dieu et être adoré comme Dieu.
- Satan tente les gens à se rebeller contre Dieu.
- Dieu a envoyé son Fils, Jésus pour sauver les gens de la domination de Satan.
- Le nom de «Satan» signifie «adversaire» ou «ennemi».
- Le mot «diable» signifie «accusateur».

traduction Suggestions

- Le mot «diable» peut aussi être traduit par «l'accusateur» ou «le malin» ou «le roi des mauvais esprits» ou «le chef des mauvais esprits*»
- "Satan" peut être traduit comme «Adversaire» ou un autre nom qui montre qu'il est le diable.
- Ces termes doivent être traduits différemment de démon et de l'esprit du mal.
- Considérez comment ces termes sont traduits dans une langue locale ou nationale.

Satan, diable, malin

Définition

Le diable est un être spirituel que Dieu a créé, mais il se rebella contre Dieu et est devenu l'ennemi de Dieu* Le diable est aussi appelé «Satan» et «le malin*»

- Le diable hait Dieu et tout ce que Dieu a créé, parce qu'il veut prendre la place de Dieu et être adoré comme Dieu.
- Satan tente les gens à se rebeller contre Dieu.
- Dieu a envoyé son Fils, Jésus pour sauver les gens de la domination de Satan.
- Le nom de «Satan» signifie «adversaire» ou «ennemi».
- Le mot «diable» signifie «accusateur».

traduction Suggestions

- Le mot «diable» peut aussi être traduit par «l'accusateur» ou «le malin» ou «le roi des mauvais esprits» ou «le chef des mauvais esprits*»
- "Satan" peut être traduit comme «Adversaire» ou un autre nom qui montre qu'il est le diable.
- Ces termes doivent être traduits différemment de démon et de l'esprit du mal.
- Considérez comment ces termes sont traduits dans une langue locale ou nationale.

Seigneur, l'Éternel, l'Éternel Dieu

Définition

"Dans l'Ancien Testament, ces termes sont utilisés à plusieurs reprises pour se référer au seul vrai Dieu.

- Le terme «Seigneur» est un titre et "Yahweh" est le nom personnel de Dieu.
- Le nom personnel de Dieu "Yahweh" est également souvent combiné avec le terme «Dieu» pour former «Yahvé Dieu**"

traduction Suggestions

- Si vous utilisez une certaine forme de "Yahweh" pour son nom personnel, vous pouvez traduire ces termes littéralement comme «Seigneur Yahvé» et «Yahvé Dieu**"
- Certaines langues ont mis les titres après le nom et se traduire comme "Yahweh Seigneur**" Considérez ce qui est naturel dans la langue du projet: si le titre de «Seigneur» viens avant ou après "Yahweh"?
- «Yahvé Dieu» pourrait être rendu en tant que «Dieu qui est appelé Yahweh" ou "Dieu qui est le Vivant» ou «Je suis, qui est Dieu**"
- Si la traduction rend "Yahweh" comme "Seigneur" ou "Seigneur", le terme "Seigneur, l'Éternel» pourrait être traduit par «Seigneur Dieu» ou «Dieu qui est le Seigneur" D'autres traductions possibles pourraient être, «Maître Éternel» ou «Dieu, l'Éternel"
- Le terme "Seigneur, l'Éternel» devrait // // pas être rendu comme «Seigneur Éternel» parce que les lecteurs peuvent ne pas remarquer la différence de taille de la lettre qui a été traditionnellement utilisée pour les distinguer.

Seigneur, l'Éternel, l'Éternel Dieu

Définition

"Dans l'Ancien Testament, ces termes sont utilisés à plusieurs reprises pour se référer au seul vrai Dieu.

- Le terme «Seigneur» est un titre et "Yahweh" est le nom personnel de Dieu.
- Le nom personnel de Dieu "Yahweh" est également souvent combiné avec le terme «Dieu» pour former «Yahvé Dieu**"

traduction Suggestions

- Si vous utilisez une certaine forme de "Yahweh" pour son nom personnel, vous pouvez traduire ces termes littéralement comme «Seigneur Yahvé» et «Yahvé Dieu**"
- Certaines langues ont mis les titres après le nom et se traduire comme "Yahweh Seigneur**" Considérez ce qui est naturel dans la langue du projet: si le titre de «Seigneur» viens avant ou après "Yahweh"?
- «Yahvé Dieu» pourrait être rendu en tant que «Dieu qui est appelé Yahweh" ou "Dieu qui est le Vivant» ou «Je suis, qui est Dieu**"
- Si la traduction rend "Yahweh" comme "Seigneur" ou "Seigneur", le terme "Seigneur, l'Éternel» pourrait être traduit par «Seigneur Dieu» ou «Dieu qui est le Seigneur" D'autres traductions possibles pourraient être, «Maître Éternel» ou «Dieu, l'Éternel"
- Le terme "Seigneur, l'Éternel» devrait // // pas être rendu comme «Seigneur Éternel» parce que les lecteurs peuvent ne pas remarquer la différence de taille de la lettre qui a été traditionnellement utilisée pour les distinguer.

Seigneur

Définition

"Le terme «Seigneur» se réfère à quelqu'un qui a la propriété ou l'autorité sur les gens* Quand il est en majuscule, il est un titre qui se réfère à Dieu.

- Dans l'Ancien Testament, ce terme est également utilisé dans des expressions telles que: «Seigneur Dieu Tout-Puissant" ou "Seigneur, l'Éternel» ou «l'Eternel, notre Seigneur*"
- Dans le Nouveau Testament, les apôtres ont utilisé ce terme dans des expressions telles que: «Seigneur Jésus» et «Seigneur Jésus-Christ," qui montrent que Jésus est Dieu.
- Le terme «Seigneur» dans le Nouveau Testament est également utilisé seul comme une référence directe à Dieu, surtout dans les citations de l'Ancien Testament* Par exemple, le texte de l'Ancien Testament "Béni soit celui qui vient au nom de l'Éternel» et le texte du Nouveau Testament , "Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur*"
- Dans l'ULB et UDB, le titre, «Seigneur» est utilisé pour traduire les mots hébreux et grecs réels qui signifient «Seigneur»* Il n' est jamais utilisé comme une traduction du nom de Dieu (Yahweh), comme cela se fait dans de nombreuses traductions.

traduction Suggestions

- Certaines langues traduisent ce terme comme «Maître» ou «roi» ou un autre terme qui signifie la propriété ou chef suprême.
- De nombreuses traductions utilise la première lettre de ce terme en majuscule pour préciser au lecteur que c'est un titre qui fais référence à Dieu.
- Pour les lieux dans le Nouveau Testament où il y a une citation de l'Ancien Testament, le terme «Seigneur Dieu» pourrait être utilisé pour préciser que ceci est une référence à Dieu.

Seigneur

Définition

"Le terme «Seigneur» se réfère à quelqu'un qui a la propriété ou l'autorité sur les gens* Quand il est en majuscule, il est un titre qui se réfère à Dieu.

- Dans l'Ancien Testament, ce terme est également utilisé dans des expressions telles que: «Seigneur Dieu Tout-Puissant" ou "Seigneur, l'Éternel» ou «l'Eternel, notre Seigneur*"
- Dans le Nouveau Testament, les apôtres ont utilisé ce terme dans des expressions telles que: «Seigneur Jésus» et «Seigneur Jésus-Christ," qui montrent que Jésus est Dieu.
- Le terme «Seigneur» dans le Nouveau Testament est également utilisé seul comme une référence directe à Dieu, surtout dans les citations de l'Ancien Testament* Par exemple, le texte de l'Ancien Testament "Béni soit celui qui vient au nom de l'Éternel» et le texte du Nouveau Testament , "Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur*"
- Dans l'ULB et UDB, le titre, «Seigneur» est utilisé pour traduire les mots hébreux et grecs réels qui signifient «Seigneur»* Il n' est jamais utilisé comme une traduction du nom de Dieu (Yahweh), comme cela se fait dans de nombreuses traductions.

traduction Suggestions

- Certaines langues traduisent ce terme comme «Maître» ou «roi» ou un autre terme qui signifie la propriété ou chef suprême.
- De nombreuses traductions utilise la première lettre de ce terme en majuscule pour préciser au lecteur que c'est un titre qui fais référence à Dieu.
- Pour les lieux dans le Nouveau Testament où il y a une citation de l'Ancien Testament, le terme «Seigneur Dieu» pourrait être utilisé pour préciser que ceci est une référence à Dieu.

Timothée

Définition

"Timothée était un jeune homme de Lystres qui est devenu un croyant en Christ à la suite du ministère de Paul dans sa ville* Il a ensuite rejoint Paul pour plusieurs voyages missionnaires et a aidé à guider de nouvelles communautés de croyants.

- Sa grand-mère Lois ainsi que sa mère Eunice étaient juives et croyantes en Christ, mais son père était grec.
- Parce que Timothée était en partie juif, Paul le fit circoncire afin qu'il puisse rendre le ministère pour les Juifs sans les offenser.
- Les anciens et Paul ont formellement établi Timothée pour le ministère en lui imposant les mains et en priant pour lui.
- Deux livres du Nouveau Testament (I Timothée et 2 Timothée) ont été écrits par Paul, fournissant des conseils à Timothée comme un jeune chef d'églises locales.

Timothée

Définition

"Timothée était un jeune homme de Lystres qui est devenu un croyant en Christ à la suite du ministère de Paul dans sa ville* Il a ensuite rejoint Paul pour plusieurs voyages missionnaires et a aidé à guider de nouvelles communautés de croyants.

- Sa grand-mère Lois ainsi que sa mère Eunice étaient juives et croyantes en Christ, mais son père était grec.
- Parce que Timothée était en partie juif, Paul le fit circoncire afin qu'il puisse rendre le ministère pour les Juifs sans les offenser.
- Les anciens et Paul ont formellement établi Timothée pour le ministère en lui imposant les mains et en priant pour lui.
- Deux livres du Nouveau Testament (I Timothée et 2 Timothée) ont été écrits par Paul, fournissant des conseils à Timothée comme un jeune chef d'églises locales.

administration, administrateur

Définition

Les termes "administration" et "administrateur" se réfèrent à la gérance ou à la gouvernance des gens d'un pays afin d'apporter de l'ordre dans son fonctionnement.

- Daniel et trois autres jeunes Juifs furent nommés administrateurs, ou représentants du gouvernement, sur certaines régions de Babylone.
- Dans le Nouveau Testament, le terme "administration" est utilisé en référence à l'un des dons du Saint Esprit.
- La personne qui a le don spirituel de l'administration est capable de diriger et de gouverner les gens et aussi superviser la maintenance des bâtiments et d'autres biens.

Propositions de traduction

- Selon le contexte, le terme "administrateur" pourrait signifier, "gouverneur" ou "organisateur" ou "gestionnaire" ou "chef" ou "représentant du gouvernement".
- Le terme administration pourrait être traduit par, "gouvernance" ou "gestion" ou "leadership" ou "organisation".
- Les expressions comme "en charge de" ou "prendre soin de" ou "maintenir l'ordre" pourraient être des traductions possibles de ces termes.

administration, administrateur

Définition

Les termes "administration" et "administrateur" se réfèrent à la gérance ou à la gouvernance des gens d'un pays afin d'apporter de l'ordre dans son fonctionnement.

- Daniel et trois autres jeunes Juifs furent nommés administrateurs, ou représentants du gouvernement, sur certaines régions de Babylone.
- Dans le Nouveau Testament, le terme "administration" est utilisé en référence à l'un des dons du Saint Esprit.
- La personne qui a le don spirituel de l'administration est capable de diriger et de gouverner les gens et aussi superviser la maintenance des bâtiments et d'autres biens.

Propositions de traduction

- Selon le contexte, le terme "administrateur" pourrait signifier, "gouverneur" ou "organisateur" ou "gestionnaire" ou "chef" ou "représentant du gouvernement".
- Le terme administration pourrait être traduit par, "gouvernance" ou "gestion" ou "leadership" ou "organisation".
- Les expressions comme "en charge de" ou "prendre soin de" ou "maintenir l'ordre" pourraient être des traductions possibles de ces termes.

adversaire, ennemi

Définition

Un "adversaire" est une personne ou un groupe de personnes qui s'oppose à quelqu'un ou à quelque chose.

- Un adversaire peut être une personne qui essaie de s'opposer à toi ou de te faire du mal.
- Une nation peut être appelée "adversaire" lorsqu'elle combat une autre.
- La Bible se réfère au diable comme un "adversaire" et un "ennemi".
- "Adversaire" peut être traduit comme "opposant" ou "ennemi", mais cela suggère une forme d'opposition très forte.

adversaire, ennemi

Définition

Un "adversaire" est une personne ou un groupe de personnes qui s'oppose à quelqu'un ou à quelque chose.

- Un adversaire peut être une personne qui essaie de s'opposer à toi ou de te faire du mal.
- Une nation peut être appelée "adversaire" lorsqu'elle combat une autre.
- La Bible se réfère au diable comme un "adversaire" et un "ennemi".
- "Adversaire" peut être traduit comme "opposant" ou "ennemi", mais cela suggère une forme d'opposition très forte.

agneau, Agneau de Dieu

Définition

"Le terme «agneau» désigne le jeune d'un mouton* Les moutons sont des animaux à quatre pattes avec les poils épais et laineux, et qui sont utilisés pour des sacrifices à Dieu* Jésus est appelé «l'Agneau de Dieu» parce qu'il a été sacrifié pour payer pour les péchés des gens.

- Ces animaux sont facilement égarés et ont besoin de protection* Dieu compare les êtres humains à des moutons.
- Dieu ordonna à son peuple de sacrifier les moutons et les agneaux physiquement parfaits pour lui.
- Jésus est appelé «l'Agneau de Dieu» qui a été sacrifié pour payer pour les péchés des gens* Il était un parfait sacrifice sans tache, car il était complètement sans péché.

traduction Suggestions

- Si les moutons sont connus dans la langue de la région, le nom de leur jeune devrait être utilisé pour traduire les termes «agneau» et «Agneau de Dieu».
- «Agneau de Dieu» pourrait être traduit par «Dieu

alliance ,fidélité ,loyauté de l' alliance

Définition

Ce terme est utilisé pour décrire l'engagement de Dieu pour accomplir les promesses qu'il a faites à son peuple.

- Dieu a fait des promesses aux Israélites, des accords formels appelés «pactes».
- Le «pacte de fidélité» ou «la fidélité de l'alliance» de Yahvé se réfère au fait qu'il tient ses promesses à son peuple.
- Dieu est fidèle pour tenir les promesses de son alliance et cela est l'expression de sa grâce envers son peuple.
- Le terme «loyauté» est un autre mot qui se réfère à l'engagement et à la fiabilité de sa promesse qui profitera à quelqu'un.

Traduction suggestion

- La façon dont ce terme est traduit dépend aussi de la façon dont les termes «alliance» et «fidélité» sont compris.
- D'autres façons de traduire ce terme pourraient inclure, «amour fidèle» ou «loyal, amour engagé» ou «amour fiable*"

alliance ,fidélité ,loyauté de l' alliance

Définition

Ce terme est utilisé pour décrire l'engagement de Dieu pour accomplir les promesses qu'il a faites à son peuple.

- Dieu a fait des promesses aux Israélites, des accords formels appelés «pactes».
- Le «pacte de fidélité» ou «la fidélité de l'alliance» de Yahvé se réfère au fait qu'il tient ses promesses à son peuple.
- Dieu est fidèle pour tenir les promesses de son alliance et cela est l'expression de sa grâce envers son peuple.
- Le terme «loyauté» est un autre mot qui se réfère à l'engagement et à la fiabilité de sa promesse qui profitera à quelqu'un.

Traduction suggestion

- La façon dont ce terme est traduit dépend aussi de la façon dont les termes «alliance» et «fidélité» sont compris.
- D'autres façons de traduire ce terme pourraient inclure, «amour fidèle» ou «loyal, amour engagé» ou «amour fiable»

amen

Définition

Le terme "amen" est utilisé pour mettre l'accent sur quelque chose ou pour attirer l'attention sur ce que quelqu'un a dit* Il est souvent traduit comme "en vérité" quand c'est Jésus qui en fait l'usage.

- Lorsqu'il est utilisé à la fin d'une prière, "amen" traduit un accord avec la prière ou exprime un désir que la prière soit accomplie.
- Dans ses enseignements Jésus a utilisé "amen" pour confirmer ce qu'il venait juste de dire* Souvent il le faisait suivre de "Et je vous le dis" pour introduire un autre enseignement qui est lié au précédent.
- D'autres versions le traduisent par "vraiment"* Il est utilisé pour mettre l'accent sur quelque chose ou pour communiquer que ce qui est dit est sincère ou vrai.

Propositions de Traductions

- Voir si la langue cible a un mot spécial ou une expression utilisée pour appuyer quelque chose qui a été dite.
- Lorsqu'il est utilisé à la fin d'une prière ou pour confirmer quelque chose, "amen" pourrait être traduit par "qu'il en soit ainsi" ou "c'est exact".
- Quand Jésus dit, "en vérité je vous le dis," ceci pourrait être traduit par, "je vous le dis sincèrement" ou "c'est la vérité, et je vous le dis aussi".
- L'expression "en vérité, en vérité je vous le dis" pourrait être traduit par "je vous dis ceci très sincèrement" ou "ce que je vous dis est vrai"

amour

Définition

"Aimer une autre personne est de prendre soin de cette personne et faire des choses qui lui sera bénéfique* Il y a des significations différentes pour «l'amour» que certaines langues peuvent exprimer en utilisant des mots différents:

1. Le genre d'amour qui vient de Dieu se concentre sur le bien des autres, même si elle ne nous sont pas bénéfique * Ce genre d'amour se soucie des autres, peu importe ce qu'ils font* Dieu lui-même est amour et est la source de l'amour vrai.
 - Jésus a montré ce genre d'amour en sacrifiant sa vie pour nous sauver du péché et de la mort* Il a également enseigné à ses disciples à aimer les autres en se sacrifiant pour eux.
 - Quand les gens aiment les autres avec ce genre d'amour, Cela implique des actions qui montrent que l'on pense à ce qui va amener d'autres personnes à prospérer* Ce genre d'amour comprend notamment pardonner aux autres.
 - Dans l'ULB, le mot «amour» fait référence à ce genre d'amour sacrificiel, sauf si une traduction note indique un sens différent.
1. Un autre mot dans le Nouveau Testament se réfère à l'amour fraternel ou l'amour pour un ami ou membre de la famille.
 - Ce terme fait référence à l'amour humain naturel entre amis ou parents.

- Il peut également être utilisé dans de tels contextes, "Ils aiment s'asseoir dans les sièges les plus importants lors d'un banquet*" Cela signifie qu'ils «aime beaucoup» ou «désir grandement» le faire.

1. Le mot «amour» peut également se référer à l'amour romantique entre un homme et une femme.
2. Dans l'expression figurative, «J'ai aimé Jacob, mais j'ai haï Esaü », le terme «aimé» fait référence au choix de Dieu de Jacob à 'être dans une relation d'alliance avec lui* Cela pourrait aussi être traduit par «choisi»* Bien que Esaü a également été béni par Dieu, il n'a pas eu le privilège d'être dans l'alliance* Le terme «haï» est utilisé au sens figuré ici pour signifier «rejeté» ou «non choisi».

traduction Suggestions

- Sauf indication contraire dans une traduction Note, le mot «amour» dans l'ULB se réfère à la nature de l'amour sacrificiel qui vient de Dieu.
- Certaines langues peuvent avoir un mot spécial pour traduire, l'amour sacrificiel que Dieu a* Les manières de traduire cela pourrait inclure, «dévoué, bienveillant fidèle» ou «soins pour les désintéressés» ou «l'amour de Dieu»* Assurez-vous que le mot utilisé pour traduire l'amour de Dieu peut inclure renoncer à ses propres intérêts au profit des autres et aimer les autres, peu importe ce qu'ils font.
- Parfois, le mot français «amour» décrit la prise en charge profonde que les gens ont des amis et des membres de la famille* Certaines langues peuvent traduire un mot ou une expression qui signifie, «aimer beaucoup» ou «prendre soin de» ou «avoir une forte affection pour»*
- Dans les contextes où le mot «amour» est utilisé pour exprimer une forte préférence pour quelque chose, cela pourrait être traduit par «fortement préférer» ou «aime beaucoup» ou «désirer grandement »*
- Certaines langues peuvent aussi avoir un mot distinct qui se réfère à l'amour romantique ou sexuelle entre mari et femme.
- Beaucoup de langues doivent exprimer "l'amour" comme une action* Ainsi, par exemple, ils pourraient traduire "l'amour est patient, l'amour est une sorte" par, "quand une personne aime quelqu'un, il est patient avec lui et bon pour lui"*

amour

Définition

"Aimer une autre personne est de prendre soin de cette personne et faire des choses qui lui sera bénéfique* Il y a des significations différentes pour «l'amour» que certaines langues peuvent exprimer en utilisant des mots différents:

1. Le genre d'amour qui vient de Dieu se concentre sur le bien des autres, même si elle ne nous sont pas bénéfique * Ce genre d'amour se soucie des autres, peu importe ce qu'ils font* Dieu lui-même est amour et est la source de l'amour vrai.
 - Jésus a montré ce genre d'amour en sacrifiant sa vie pour nous sauver du péché et de la mort* Il a également enseigné à ses disciples à aimer les autres en se sacrifiant pour eux.
 - Quand les gens aiment les autres avec ce genre d'amour, Cela implique des actions qui montrent que l'on pense à ce qui va amener d'autres personnes à prospérer* Ce genre d'amour comprend notamment pardonner aux autres.
 - Dans l'ULB, le mot «amour» fait référence à ce genre d'amour sacrificiel, sauf si une traduction note indique un sens différent.
1. Un autre mot dans le Nouveau Testament se réfère à l'amour fraternel ou l'amour pour un ami ou membre de la famille.
 - Ce terme fait référence à l'amour humain naturel entre amis ou parents.
 - Il peut également être utilisé dans de tels contextes, "Ils aiment s'asseoir dans les sièges les plus importants lors d'un banquet*" Cela signifie qu'ils «aime beaucoup» ou «désir grandement» le faire.
1. Le mot «amour» peut également se référer à l'amour romantique entre un homme et une femme.

2. Dans l'expression figurative, «J'ai aimé Jacob, mais j'ai haï Esaü », le terme «aimé» fait référence au choix de Dieu de Jacob à 'être dans une relation d'alliance avec lui* Cela pourrait aussi être traduit par «choisi»* Bien que Esaü a également été béni par Dieu, il n'a pas eu le privilège d'être dans l'alliance* Le terme «haï» est utilisé au sens figuré ici pour signifier «rejeté» ou «non choisi».

traduction Suggestions

- Sauf indication contraire dans une traduction Note, le mot «amour» dans l'ULB se réfère à la nature de l'amour sacrificiel qui vient de Dieu.
- Certaines langues peuvent avoir un mot spécial pour traduire, l'amour sacrificiel que Dieu a* Les manières de traduire cela pourrait inclure, «dévoué, bienveillant fidèle» ou «soins pour les désintéressés» ou «l'amour de Dieu**» Assurez-vous que le mot utilisé pour traduire l'amour de Dieu peut inclure renoncer à ses propres intérêts au profit des autres et aimer les autres, peu importe ce qu'ils font.
- Parfois, le mot français «amour» décrit la prise en charge profonde que les gens ont des amis et des membres de la famille* Certaines langues peuvent traduire un mot ou une expression qui signifie, «aimer beaucoup» ou «prendre soin de» ou «avoir une forte affection pour**»
- Dans les contextes où le mot «amour» est utilisé pour exprimer une forte préférence pour quelque chose, cela pourrait être traduit par «fortement préfèrent» ou «aime beaucoup» ou «désirer grandement **»
- Certaines langues peuvent aussi avoir un mot distinct qui se réfère à l'amour romantique ou sexuelle entre mari et femme.
- Beaucoup de langues doivent exprimer "l'amour" comme une action* Ainsi, par exemple, ils pourraient traduire "l'amour est patient, l'amour est une sorte" par, "quand une personne aime quelqu'un, il est patient avec lui et bon pour lui**»

ange, archange

Définition

Un ange est un être spirituel puissant créé par Dieu* Les anges existent au service de Dieu en faisant ce qu'il leur demande de faire* Le terme "archange" se réfère à l'ange qui commande ou qui dirige tous les autres anges.

- Littéralement le mot "ange" veut dire "messenger".
- Le terme "archange" veut dire "messenger en chef**» Le seul ange que la Bible a appelé "archange" est Michel.
- Dans la Bible, les anges apportaient des messages aux hommes de la part de Dieu* Ces messages comportaient des instructions sur ce que Dieu veut que ces personnes fassent.
- Les anges avaient aussi révélé aux hommes les événements à venir et ceux qui s'étaient déjà passé.
- Les Anges ont reçu l'autorité de la part de Dieu à être ses représentants et parfois ils parlèrent dans la Bible comme si c'était Dieu lui-même.
- Les anges servent Dieu d'autres manières en protégeant et en encourageant les hommes.
- Une expression clé comme, "l'ange de l'Eternel" a plus d'une signification: 1) Elle peut signifier "l'ange qui représente l'Eternel" ou "messenger au service de l'Eternel**» 2) Elle peut aussi se référer à l'Eternel lui-même qui a l'apparence d'un ange lorsqu'il parle à un homme* Chacune de ces significations pourrait expliquer l'usage de "Je" par l'ange comme si c'est Dieu lui-même qui parlait.

Suggestions pour la traduction :

- D'autres manières de traduire "ange" peuvent inclure, "messenger de Dieu" ou "serviteur céleste de Dieu" ou "messenger de l'Esprit de Dieu".
- L'expression "archange" peut être traduite par "ange en chef" ou "dirigeant des anges" .
- Considérer aussi comment ces expressions sont traduites dans une langue nationale ou une autre langue locale.
- Traduire l'expression "l'ange de l'Eternel" en se servant des mots "ange" et "Eternel**» Ceci pourra faciliter de différentes interprétations de cette expression* Les traductions possibles peuvent inclure, "l'ange de la part de l'Eternel" ou "l'ange envoyé par l'Eternel" ou "L'Eternel qui a l'apparence d'un ange".

(Voir aussi: [../other/servant.md])

Références bibliques:

- [[rc://en/tn/help/2sa/24/15]]
- [[rc://en/tn/help/act/10/03]]
- [[rc://en/tn/help/act/12/22]]
- [[rc://en/tn/help/col/02/18]]
- [[rc://en/tn/help/gen/48/14]]
- [[rc://en/tn/help/luk/02/13]]
- [[rc://en/tn/help/mrk/08/38]]
- [[rc://en/tn/help/mat/13/49]]
- [[rc://en/tn/help/rev/01/19]]
- [[rc://en/tn/help/zec/01/07]]

Exemples tirés d'histoires bibliques:

- [[rc://en/tn/help/obs/02/12]] God placed large, powerful angels at the entrance to the garden to keep anyone from eating the fruit of the tree of life.
- [[rc://en/tn/help/obs/22/03]] The angel responded to Zechariah, "I was sent by God to bring you this good news."
- [[rc://en/tn/help/obs/23/06]] Suddenly, a shining angel appeared to them (the shepherds), and they were terrified. The angel said, "Do not be afraid, because I have some good news for you."
- [[rc://en/tn/help/obs/23/07]] Suddenly, the skies were filled with angels praising God.
- [[rc://en/tn/help/obs/25/08]] Then angels came and took care of Jesus.
- [[rc://en/tn/help/obs/38/12]] Jesus was very troubled and his sweat was like drops of blood. God sent an angel to strengthen him.
- [[rc://en/tn/help/obs/38/15]] "I could ask the Father for an army of angels to defend me."

Données Word :

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

ange, archange

Définition

Un ange est un être spirituel puissant créé par Dieu* Les anges existent au service de Dieu en faisant ce qu'il leur demande de faire* Le terme "archange" se réfère à l'ange qui commande ou qui dirige tous les autres anges.

- Littéralement le mot "ange" veut dire "messenger".
- Le terme "archange" veut dire "messenger en chef"* Le seul ange que la Bible a appelé "archange" est Michel.
- Dans la Bible, les anges apportaient des messages aux hommes de la part de Dieu* Ces messages comportaient des instructions sur ce que Dieu veut que ces personnes fassent.
- Les anges avaient aussi révélé aux hommes les événements à venir et ceux qui s'étaient déjà passés.
- Les Anges ont reçu l'autorité de la part de Dieu à être ses représentants et parfois ils parlèrent dans la Bible comme si c'était Dieu lui-même.
- Les anges servent Dieu d'autres manières en protégeant et en encourageant les hommes.
- Une expression clé comme, "l'ange de l'Eternel" a plus d'une signification: 1) Elle peut signifier "l'ange qui représente l'Eternel" ou "messenger au service de l'Eternel"* 2) Elle peut aussi se référer à l'Eternel lui-même qui a l'apparence d'un ange lorsqu'il parle à un homme* Chacune de ces significations pourrait expliquer l'usage de "Je" par l'ange comme si c'est Dieu lui-même qui parlait.

Suggestions pour la traduction :

- D'autres manières de traduire "ange" peuvent inclure, "messager de Dieu" ou "serviteur céleste de Dieu" ou "messager de l'Esprit de Dieu".
- L'expression "archange" peut être traduite par "ange en chef" ou "dirigeant des anges" .
- Considérer aussi comment ces expressions sont traduites dans une langue nationale ou une autre langue locale.
- Traduire l'expression "l'ange de l'Eternel" en se servant des mots "ange" et "Eternel"* Ceci pourra faciliter de différentes interprétations de cette expression* Les traductions possibles peuvent inclure, "l'ange de la part de l'Eternel" ou "l'ange envoyé par l'Eternel" ou "L'Eternel qui a l'apparence d'un ange".

(Voir aussi: [[../other/servant.md]])

Références bibliques:

- [[rc://en/tn/help/2sa/24/15]]
- [[rc://en/tn/help/act/10/03]]
- [[rc://en/tn/help/act/12/22]]
- [[rc://en/tn/help/col/02/18]]
- [[rc://en/tn/help/gen/48/14]]
- [[rc://en/tn/help/luk/02/13]]
- [[rc://en/tn/help/mrk/08/38]]
- [[rc://en/tn/help/mat/13/49]]
- [[rc://en/tn/help/rev/01/19]]
- [[rc://en/tn/help/zec/01/07]]

Exemples tirés d'histoires bibliques:

- [[rc://en/tn/help/obs/02/12]] God placed large, powerful angels at the entrance to the garden to keep anyone from eating the fruit of the tree of life.
- [[rc://en/tn/help/obs/22/03]] The angel responded to Zechariah, "I was sent by God to bring you this good news."
- [[rc://en/tn/help/obs/23/06]] Suddenly, a shining angel appeared to them (the shepherds), and they were terrified. The angel said, "Do not be afraid, because I have some good news for you."
- [[rc://en/tn/help/obs/23/07]] Suddenly, the skies were filled with angels praising God.
- [[rc://en/tn/help/obs/25/08]] Then angels came and took care of Jesus.
- [[rc://en/tn/help/obs/38/12]] Jesus was very troubled and his sweat was like drops of blood. God sent an angel to strengthen him.
- [[rc://en/tn/help/obs/38/15]] "I could ask the Father for an army of angels to defend me."

Données Word :

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

ange, archange

Définition

Un ange est un être spirituel puissant créé par Dieu* Les anges existent au service de Dieu en faisant ce qu'il leur demande de faire* Le terme "archange" se réfère à l'ange qui commande ou qui dirige tous les autres anges.

- Littéralement le mot "ange" veut dire "messager".
- Le terme "archange" veut dire "messager en chef"* Le seul ange que la Bible a appelé "archange" est Michel.
- Dans la Bible, les anges apportaient des messages aux hommes de la part de Dieu* Ces messages comportaient des instructions sur ce que Dieu veut que ces personnes fassent.

- Les anges avaient aussi révélé aux hommes les événements à venir et ceux qui s'étaient déjà passé.
- Les Anges ont reçu l'autorité de la part de Dieu à être ses représentants et parfois ils parlèrent dans la Bible comme si c'était Dieu lui-même.
- Les anges servent Dieu d'autres manières en protégeant et en encourageant les hommes.
- Une expression clé comme, "l'ange de l'Eternel" a plus d'une signification: 1) Elle peut signifier "l'ange qui représente l'Eternel" ou "messenger au service de l'Eternel"* 2) Elle peut aussi se référer à l'Eternel lui-même qui a l'apparence d'un ange lorsqu'il parle à un homme* Chacune de ces significations pourrait expliquer l'usage de "Je" par l'ange comme si c'est Dieu lui-même qui parlait.

Suggestions pour la traduction :

- D'autres manières de traduire "ange" peuvent inclure, "messenger de Dieu" ou "serviteur céleste de Dieu" ou "messenger de l'Esprit de Dieu".
- L'expression "archange" peut être traduite par "ange en chef" ou "dirigeant des anges".
- Considérer aussi comment ces expressions sont traduites dans une langue nationale ou une autre langue locale.
- Traduire l'expression "l'ange de l'Eternel" en se servant des mots "ange" et "Eternel"* Ceci pourra faciliter de différentes interprétations de cette expression* Les traductions possibles peuvent inclure, "l'ange de la part de l'Eternel" ou "l'ange envoyé par l'Eternel" ou "L'Eternel qui a l'apparence d'un ange".

(Voir aussi: [./other/servant.md])

Références bibliques:

- [[rc://en/tn/help/2sa/24/15]]
- [[rc://en/tn/help/act/10/03]]
- [[rc://en/tn/help/act/12/22]]
- [[rc://en/tn/help/col/02/18]]
- [[rc://en/tn/help/gen/48/14]]
- [[rc://en/tn/help/luk/02/13]]
- [[rc://en/tn/help/mrk/08/38]]
- [[rc://en/tn/help/mat/13/49]]
- [[rc://en/tn/help/rev/01/19]]
- [[rc://en/tn/help/zec/01/07]]

Exemples tirés d'histoires bibliques:

- [[rc://en/tn/help/obs/02/12]] God placed large, powerful angels at the entrance to the garden to keep anyone from eating the fruit of the tree of life.
- [[rc://en/tn/help/obs/22/03]] The angel responded to Zechariah, "I was sent by God to bring you this good news."
- [[rc://en/tn/help/obs/23/06]] Suddenly, a shining angel appeared to them (the shepherds), and they were terrified. The angel said, "Do not be afraid, because I have some good news for you."
- [[rc://en/tn/help/obs/23/07]] Suddenly, the skies were filled with angels praising God.
- [[rc://en/tn/help/obs/25/08]] Then angels came and took care of Jesus.
- [[rc://en/tn/help/obs/38/12]] Jesus was very troubled and his sweat was like drops of blood. God sent an angel to strengthen him.
- [[rc://en/tn/help/obs/38/15]] "I could ask the Father for an army of angels to defend me."

Données Word :

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

apôtre

Les "apôtres" étaient des hommes envoyés par Jésus pour prêcher sur Dieu et sur son royaume* Le terme "apostolat" se réfère à la position et à l'autorité de ceux qui étaient choisis comme apôtres.

- Le mot "apôtre" signifie , "quelqu'un qui est envoyé pour une fonction spécifique"* L'apôtre a la même autorité que celui qui l'a envoyé.
- Les douze disciples les plus proches de Jésus étaient devenus les premiers apôtres* D'autres personnes comme Paul et Jacques devinrent apôtres.
- Par la puissance de Dieu, les apôtres étaient en mesure de prêcher l'Evangile avec assurance et de guérir les malades, y compris ordonner aux démons de quitter les gens.

Propositions de traduction.

- Le mot "apôtre" peut aussi être traduit par: "quelqu'un qui est envoyé" ou "l'envoyé" ou "quelqu'un qui est appelé à aller prêcher le message de Dieu aux gens".
- C'est important de traduire les termes "apôtre" et "disciple" différemment.
- Considérer aussi comment ce terme était traduit dans une traduction biblique dans une langue locale ou nationale.

apôtre

Les "apôtres" étaient des hommes envoyés par Jésus pour prêcher sur Dieu et sur son royaume* Le terme "apostolat" se réfère à la position et à l'autorité de ceux qui étaient choisis comme apôtres.

- Le mot "apôtre" signifie , "quelqu'un qui est envoyé pour une fonction spécifique"* L'apôtre a la même autorité que celui qui l'a envoyé.
- Les douze disciples les plus proches de Jésus étaient devenus les premiers apôtres* D'autres personnes comme Paul et Jacques devinrent apôtres.
- Par la puissance de Dieu, les apôtres étaient en mesure de prêcher l'Evangile avec assurance et de guérir les malades, y compris ordonner aux démons de quitter les gens.

Propositions de traduction.

- Le mot "apôtre" peut aussi être traduit par: "quelqu'un qui est envoyé" ou "l'envoyé" ou "quelqu'un qui est appelé à aller prêcher le message de Dieu aux gens".
- C'est important de traduire les termes "apôtre" et "disciple" différemment.
- Considérer aussi comment ce terme était traduit dans une traduction biblique dans une langue locale ou nationale.

arche

Définition

Littéralement, le terme "arche" se réfère à une caisse rectangulaire en bois qui est faite pour protéger quelque chose* Une arche peut avoir une grande ou une petite forme, en fonction de son usage.

- Dans la Bible Anglaise, le mot "arche" est premièrement utilisé en référence à un très grand bateau rectangulaire en bois que Noé fabriqua pour échapper au déluge mondial* L'arche avait un fond plat, un toit et des murs.
- Ce terme pourrait être traduit par "très grand bateau", "barge" ou "navire de charge" ou "grand bateau en forme de caisse".
- Le mot Hébreu qui est utilisé en référence à cet immense bateau est le même utilisé pour le panier ou la caisse qui contenait l'enfant Moïse lorsque sa mère le cacha au bord du fleuve Nil* Ce mot est souvent traduit par "panier".

- Dans l'expression "arche de l'alliance", un autre mot Hébreu pourrait être utilisé pour "arche" tel: "caisse" ou "boîte" ou "coffre".
- Dans le choix d'un terme pour traduire "arche", c'est important selon le contexte de tenir compte de sa forme et de son usage.

arche

Définition

Littéralement, le terme "arche" se réfère à une caisse rectangulaire en bois qui est faite pour protéger quelque chose* Une arche peut avoir une grande ou une petite forme, en fonction de son usage.

- Dans la Bible Anglaise, le mot "arche" est premièrement utilisé en référence à un très grand bateau rectangulaire en bois que Noé fabriqua pour échapper au déluge mondial* L'arche avait un fond plat, un toit et des murs.
- Ce terme pourrait être traduit par "très grand bateau", "barge" ou "navire de charge" ou "grand bateau en forme de caisse".
- Le mot Hébreu qui est utilisé en référence à cet immense bateau est le même utilisé pour le panier ou la caisse qui contenait l'enfant Moïse lorsque sa mère le cacha au bord du fleuve Nil* Ce mot est souvent traduit par "panier".
- Dans l'expression "arche de l'alliance", un autre mot Hébreu pourrait être utilisé pour "arche" tel: "caisse" ou "boîte" ou "coffre".
- Dans le choix d'un terme pour traduire "arche", c'est important selon le contexte de tenir compte de sa forme et de son usage.

arche

Définition

Littéralement, le terme "arche" se réfère à une caisse rectangulaire en bois qui est faite pour protéger quelque chose* Une arche peut avoir une grande ou une petite forme, en fonction de son usage.

- Dans la Bible Anglaise, le mot "arche" est premièrement utilisé en référence à un très grand bateau rectangulaire en bois que Noé fabriqua pour échapper au déluge mondial* L'arche avait un fond plat, un toit et des murs.
- Ce terme pourrait être traduit par "très grand bateau", "barge" ou "navire de charge" ou "grand bateau en forme de caisse".
- Le mot Hébreu qui est utilisé en référence à cet immense bateau est le même utilisé pour le panier ou la caisse qui contenait l'enfant Moïse lorsque sa mère le cacha au bord du fleuve Nil* Ce mot est souvent traduit par "panier".
- Dans l'expression "arche de l'alliance", un autre mot Hébreu pourrait être utilisé pour "arche" tel: "caisse" ou "boîte" ou "coffre".
- Dans le choix d'un terme pour traduire "arche", c'est important selon le contexte de tenir compte de sa forme et de son usage.

argent

Définition

L'argent est un métal précieux blanchâtre gris brillant utilisé pour fabriquer des pièces de monnaie, des bijoux, des ustensiles et des ornements.

- Le temple de Jérusalem avait des ustensiles en argent* Ceux-ci ont été volés par le Babylonien quand ils ont envahi Jérusalem et capturé un grand nombre d'Israélites en 586 av.
- Les ustensiles se composaient des tasses et des coupes d'argent, entre autres, utilisées pour la cuisson, pour les repas ou à d'autres fins utiles.

- Dans les temps bibliques, des pièces d'argent ou de poids appelés shekels ont été utilisées.
- Judas a été payé 30 pièces d'argent pour trahir Jésus.

argent

Définition

L'argent est un métal précieux blanchâtre gris brillant utilisé pour fabriquer des pièces de monnaie, des bijoux, des ustensiles et des ornements.

- Le temple de Jérusalem avait des ustensiles en argent* Ceux-ci ont été volés par le Babylonnais quand ils ont envahi Jérusalem et capturé un grand nombre d' Israélites en 586 av.
- Les ustensiles se composaient des tasses et des coupes d'argent, entre autres, utilisées pour la cuisson, pour les repas ou à d'autres fins utiles.
- Dans les temps bibliques, des pièces d'argent ou de poids appelés shekels ont été utilisées.
- Judas a été payé 30 pièces d'argent pour trahir Jésus.

arrogant

Définition

Le terme "arrogant" signifie être orgueilleux, très souvent dans l'apparence.

- Une personne arrogante est souvent fière d'elle-même.
- Etre arrogant signifie aussi le fait de penser que les autres ne sont pas aussi importants ou aussi talentueux que soi.
- Ceux qui n'honorent pas Dieu et qui se rebellent contre lui sont arrogants parce qu'ils ne reconnaissent pas la grandeur de Dieu.

autorité

Définition

- Le terme «autorité» désigne le pouvoir d'influence et de contrôle que quelqu'un a sur quelqu'un d'autre.
- Les rois et les autres dirigeants régissant ont autorité sur les personnes qu'ils gouvernent.
- Le terme «autorité se réfère à des personnes, des gouvernements ou des organisations qui ont autorité sur les autres.

Traduction Suggestion

- Le mot Autorité peut aussi être traduit par «contrôle» ou «droit» ou «qualifications».
- Parfois, le terme «autorité» est utilisé avec le sens de «pouvoir» ou «capacité».
- Lorsque le mot «autorités» est utilisé pour désigner les personnes ou les organisations qui dirigent les gens, il peut aussi être traduit par «dirigeants» ou «pouvoirs».
- L'expression «de sa propre autorité» pourrait également être traduit par: "avec son propre droit de mener" ou "sur la base de ses propres qualifications*"

autorité

Définition

- Le terme «autorité» désigne le pouvoir d'influence et de contrôle que quelqu'un a sur quelqu'un d'autre.
- Les rois et les autres dirigeants régissant ont autorité sur les personnes qu'ils gouvernent.
- Le terme «autorité se réfère à des personnes, des gouvernements ou des organisations qui ont autorité sur les autres.

Traduction Suggestion

- Le mot Autorité peut aussi être traduit par «contrôle» ou «droit» ou «qualifications».
- Parfois, le terme «autorité» est utilisé avec le sens de «pouvoir» ou «capacité».
- Lorsque le mot «autorités» est utilisé pour désigner les personnes ou les organisations qui dirigent les gens, il peut aussi être traduit par «dirigeants» ou «pouvoirs».
- L'expression «de sa propre autorité» pourrait également être traduit par: "avec son propre droit de mener" ou "sur la base de ses propres qualifications*"

baiser

Définition

"Un baiser est un acte par lequel une personne attachante appuie ses lèvres sur les lèvres ou le visage d'une autre personne.

- Certaines cultures embrassent sur la joue comme une forme de salutation ou de dire au revoir.
- Un baiser peut communiquer l'amour profond entre deux personnes, comme un mari et sa femme.

baiser

Définition

"Un baiser est un acte par lequel une personne attachante appuie ses lèvres sur les lèvres ou le visage d'une autre personne.

- Certaines cultures embrassent sur la joue comme une forme de salutation ou de dire au revoir.
- Un baiser peut communiquer l'amour profond entre deux personnes, comme un mari et sa femme.

blé

Définition

Le blé est un type de grain que les gens cultivent pour se nourrir* Quand la Bible mentionne "grain" ou "graines", on parle souvent de grains de blé ou de graines.

- Les graines de blé ou les grains poussent au sommet de la tige de blé.
- Après avoir récolté le blé, le grain est séparé de la tige de la plante en le battant* La tige du blé est aussi appelée "paille" et est souvent placée sur le sol pour que les animaux puissent se coucher là dessus.
- Après le battage, la balle qui entoure la graine est séparée du grain par vannage et est jetée.
- Les gens broient le grain de blé en farine et l'utilisent pour faire du pain.
- (Voir aussi: orge , balle , grains, grains, champs de céréales , semences, semence ,
- écrases, de batteuse, battage, battage,
- winnow, winnows, winnow, winnowing, tamiser, tamiser)

blé

Définition

Le blé est un type de grain que les gens cultivent pour se nourrir* Quand la Bible mentionne "grain" ou "graines", on parle souvent de grains de blé ou de graines.

- Les graines de blé ou les grains poussent au sommet de la tige de blé.
- Après avoir récolté le blé, le grain est séparé de la tige de la plante en le battant* La tige du blé est aussi appelée "paille" et est souvent placée sur le sol pour que les animaux puissent se coucher là dessus.
- Après le battage, la balle qui entoure la graine est séparée du grain par vannage et est jetée.

- Les gens broient le grain de blé en farine et l'utilisent pour faire du pain.
- (Voir aussi: orge , balle , grains, grains, champs de céréales , semences, semence ,
- écrases, de batteuse, battage, battage,
- winnow, winnows, winnow, winnowing, tamiser, tamiser)

bon, la bonté

Définition

"Le mot «bon» a des significations différentes selon le contexte* Beaucoup de langues vont utiliser des mots différents pour traduire ces différentes significations.

- En général, quelque chose est bon si elle correspond avec le caractère, les objectifs, et la volonté de Dieu.
- Quelque chose qui est «bon» pourrait être agréable, excellent, utile, approprié, rentable, ou moralement juste.
- Une «bonne terre» pourrait être appelé "fertile" ou "productive**"
- Une «bonne moisson» pourrait être une moisson "abondante".
- Une personne peut être «bonne» par ce qu'elle fait, si elle est habile à sa tâche ou sa profession, comme dans «un bon fermier**"
- Dans la Bible, le sens général de «bon» est souvent opposé au «mal».
- Le terme «bonté» se réfère généralement à être moralement bon ou juste dans les pensées et les actions.
- La bonté de Dieu se réfère à la façon dont il bénit les gens en leur donnant de bonnes et bénéfiques choses* Il peut également se référer à sa perfection morale.

traduction Suggestions

- Le terme général pour «bon» dans la langue cible doit être utilisé chaque fois que cette signification générale est exacte et naturelle, en particulier dans des contextes où il est opposé au mal.
- Selon le contexte, d'autres façons de traduire ce terme pourrait inclure, «gentil» ou «excellent» ou «agréable à Dieu» ou «juste» ou «moralement droit» ou «rentable».
- "Les bonnes terres" pourraient être traduites comme «terres fertiles» ou «terres productives»; une "bonne récolte" pourrait être traduite comme une «récolte abondante» ou «grande quantité de récoltes**"
- L'expression «faire du bien à» signifie faire quelque chose qui profite à d'autres et pourrait être traduite par «être gentil» ou «aider quelqu'un».
- Selon le contexte, les moyens de traduire le terme «bonté» pourrait inclure, «bénédition» ou «gentillesse» ou «perfection morale» ou «justice» ou «pureté».

bon, la bonté

Définition

"Le mot «bon» a des significations différentes selon le contexte* Beaucoup de langues vont utiliser des mots différents pour traduire ces différentes significations.

- En général, quelque chose est bon si elle correspond avec le caractère, les objectifs, et la volonté de Dieu.
- Quelque chose qui est «bon» pourrait être agréable, excellent, utile, approprié, rentable, ou moralement juste.
- Une «bonne terre» pourrait être appelé "fertile" ou "productive**"
- Une «bonne moisson» pourrait être une moisson "abondante".
- Une personne peut être «bonne» par ce qu'elle fait, si elle est habile à sa tâche ou sa profession, comme dans «un bon fermier**"
- Dans la Bible, le sens général de «bon» est souvent opposé au «mal».
- Le terme «bonté» se réfère généralement à être moralement bon ou juste dans les pensées et les actions.
- La bonté de Dieu se réfère à la façon dont il bénit les gens en leur donnant de bonnes et bénéfiques choses* Il peut également se référer à sa perfection morale.

traduction Suggestions

- Le terme général pour «bon» dans la langue cible doit être utilisé chaque fois que cette signification générale est exacte et naturelle, en particulier dans des contextes où il est opposé au mal.
- Selon le contexte, d'autres façons de traduire ce terme pourrait inclure, «gentil» ou «excellent» ou «agréable à Dieu» ou «juste» ou «moralement droit» ou «rentable».
- "Les bonnes terres" pourraient être traduites comme «terres fertiles» ou «terres productives»; une "bonne récolte" pourrait être traduite comme une «récolte abondante» ou «grande quantité de récoltes*"
- L'expression «faire du bien à" signifie faire quelque chose qui profite à d'autres et pourrait être traduite par «être gentil» ou «aider quelqu'un».
- Selon le contexte, les moyens de traduire le terme «bonté» pourrait inclure, «bénédiction» ou «gentillesse» ou «perfection morale» ou «justice» ou «pureté».

bête

Définition

Dans la Bible, le terme «bête» est souvent juste une autre façon de dire «animal».

- Une bête sauvage est un type d'animal qui vit librement dans la forêt ou dans des domaines et n'a pas été domestiqué par les gens.
- Une bête domestique est un animal qui vit avec les gens et est conservée pour la nourriture ou pour effectuer des travaux, tels que les champs de labour* Souvent, le terme «bétail» est utilisé pour désigner ce type d'animal.
- Le livre de Daniel dans l'Ancien Testament et celui de l'Apocalypse dans le Nouveau Testament, décrivent des visions qui ont des bêtes qui représentent des pouvoirs et des autorités perverses qui s'opposent à Dieu* (Voir: [[: fr: ta: vol1: traduire: figs_metaphor]])
- Certaines de ces bêtes sont décrites comme ayant des caractéristiques étranges, telles que plusieurs têtes et beaucoup de cornes* Elles ont souvent le pouvoir et l'autorité, ce qui indique qu'elles peuvent représenter des pays, des nations, ou d'autres forces politiques.
- Les moyens de traduire ce qui pourrait inclure, «créature» ou «chose créée» ou «animal» ou «animal sauvage», selon le contexte.

bête

Définition

Dans la Bible, le terme «bête» est souvent juste une autre façon de dire «animal».

- Une bête sauvage est un type d'animal qui vit librement dans la forêt ou dans des domaines et n'a pas été domestiqué par les gens.
- Une bête domestique est un animal qui vit avec les gens et est conservée pour la nourriture ou pour effectuer des travaux, tels que les champs de labour* Souvent, le terme «bétail» est utilisé pour désigner ce type d'animal.
- Le livre de Daniel dans l'Ancien Testament et celui de l'Apocalypse dans le Nouveau Testament, décrivent des visions qui ont des bêtes qui représentent des pouvoirs et des autorités perverses qui s'opposent à Dieu* (Voir: [[: fr: ta: vol1: traduire: figs_metaphor]])
- Certaines de ces bêtes sont décrites comme ayant des caractéristiques étranges, telles que plusieurs têtes et beaucoup de cornes* Elles ont souvent le pouvoir et l'autorité, ce qui indique qu'elles peuvent représenter des pays, des nations, ou d'autres forces politiques.
- Les moyens de traduire ce qui pourrait inclure, «créature» ou «chose créée» ou «animal» ou «animal sauvage», selon le contexte.

calomnie, calomniateur

Définition

calomnier signifie dire des choses négatives, diffamantes sur une autre personne.

- LA Calomnie peut être un fait avéré ou une fausse accusation, mais son but est d'amener les autres à penser négativement au sujet de la personne calomniée.
- Certains des mots traduits par "calomnie" signifient: "parler contre" ou "diffuser un faux rapport » ou «diffamer».
- Un calomniateur est aussi appelé un «rapporteur» ou un «porteur de conte*"

char

Définition

Dans les temps anciens, les chars étaient légers, des charrettes à deux roues qui ont été tirés par des chevaux.

- Les gens assis ou debout sur des chars, les utilisaient pour la guerre ou le Voyage.
- Dans la guerre, une armée qui avait des chars avait un grand avantage de la rapidité et de la mobilité sur une armée qui n'a pas eu des chars.
- Les anciens Egyptiens et les Romains étaient bien connus pour leur utilisation de chevaux et de chars.

char

Définition

Dans les temps anciens, les chars étaient légers, des charrettes à deux roues qui ont été tirés par des chevaux.

- Les gens assis ou debout sur des chars, les utilisaient pour la guerre ou le Voyage.
- Dans la guerre, une armée qui avait des chars avait un grand avantage de la rapidité et de la mobilité sur une armée qui n'a pas eu des chars.
- Les anciens Egyptiens et les Romains étaient bien connus pour leur utilisation de chevaux et de chars.

char

Définition

Dans les temps anciens, les chars étaient légers, des charrettes à deux roues qui ont été tirés par des chevaux.

- Les gens assis ou debout sur des chars, les utilisaient pour la guerre ou le Voyage.
- Dans la guerre, une armée qui avait des chars avait un grand avantage de la rapidité et de la mobilité sur une armée qui n'a pas eu des chars.
- Les anciens Egyptiens et les Romains étaient bien connus pour leur utilisation de chevaux et de chars.

chef

Définition

Le terme «chérubin» et sa forme plurielle »de chérubins," se réfèrent à un type particulier d'êtres célestes que Dieu a créé* La Bible décrit le chérubin comme ayant des ailes et des flammes.

- Les chérubins affichent la gloire et la puissance de Dieu et semblent être les gardiens des choses sacrées.
- Après qu'Adam et Eve eurent péché, Dieu a placé les chérubins avec des épées enflammées sur le côté Est du jardin d'Eden pour que les gens ne puissent plus se rendre à l'arbre de vie.

- Dieu a ordonné aux Israélites de se tailler deux chérubins se faisant face, dont les ailes se touchaient, sur le couvercle de l'expiation de l'arche de l'alliance.
- Il leur dit aussi de tisser des images des chérubins dans les rideaux du tabernacle.
- Dans certains passages, ces créatures sont également décrits comme ayant quatre faces: d'un homme, un lion, un bœuf, et un aigle.
- Les hérubins sont parfois considérés comme étant des anges, mais la Bible ne le dit pas clairement.

Traduction suggestions

- Le terme "chérubin" pourrait être traduit par «créatures avec des ailes» ou «tuteurs avec des ailes» ou «gardiens spirituels ailés" ou ", les gardiens ailés saints**"
- A \Le mot "chérubins" devrait être traduit par le singulier de chérubin, comme dans «créature avec des ailes» ou «gardien spirituel ailé», par exemple.
- Assurez-vous que la traduction de ce terme est différent de la traduction de «ange».
- Voir également la façon dont ce terme est traduit ou écrit dans une traduction de la Bible dans une langue locale ou nationale.

chef

Définition

Le terme «chérubin» et sa forme plurielle »de chérubins," se réfèrent à un type particulier d'êtres célestes que Dieu a créé* La Bible décrit le chérubin comme ayant des ailes et des flammes.

- Les chérubins affichent la gloire et la puissance de Dieu et semblent être les gardiens des choses sacrées.
- Après qu'Adam et Eve eurent péché, Dieu a placé les chérubins avec des épées enflammées sur le côté Est du jardin d'Eden pour que les gens ne puissent plus se rendre à l'arbre de vie.
- Dieu a ordonné aux Israélites de se tailler deux chérubins se faisant face, dont les ailes se touchaient, sur le couvercle de l'expiation de l'arche de l'alliance.
- Il leur dit aussi de tisser des images des chérubins dans les rideaux du tabernacle.
- Dans certains passages, ces créatures sont également décrits comme ayant quatre faces: d'un homme, un lion, un bœuf, et un aigle.
- Les hérubins sont parfois considérés comme étant des anges, mais la Bible ne le dit pas clairement.

Traduction suggestions

- Le terme "chérubin" pourrait être traduit par «créatures avec des ailes» ou «tuteurs avec des ailes» ou «gardiens spirituels ailés" ou ", les gardiens ailés saints**"
- A \Le mot "chérubins" devrait être traduit par le singulier de chérubin, comme dans «créature avec des ailes» ou «gardien spirituel ailé», par exemple.
- Assurez-vous que la traduction de ce terme est différent de la traduction de «ange».
- Voir également la façon dont ce terme est traduit ou écrit dans une traduction de la Bible dans une langue locale ou nationale.

chercher, rechercher

Définition

Le terme «chercher» signifie chercher quelque chose ou quelqu'un* Le passé est "recherché*" Il peut aussi signifier «essayer dur» ou «faire un effort» pour faire quelque chose.

- "rechercher" ou "chercher" une occasion signifie «essayer de trouver un temps" de faire une chose particulière
- «chercher Yahvé» signifie «passer du temps et de l'énergie à connaître Yahweh et apprendre à lui obéir**"
- chercher une protection" signifie "essayer de trouver une personne ou un lieu qui protège du danger**"

- «rechercher justice» signifie «faire un effort pour voir que les gens sont traités de façon juste ou équitable*»
- «chercher la vérité» signifie «faire un effort pour découvrir ce qu'est la vérité*»
- «chercher la faveur» signifie «essayer d'obtenir faveur» ou « faire quelque chose pour que quelqu'un vous aide*»

ciel, ciel, cieus, céleste

Définition :

Le terme qui est traduit par «ciel» fait référence à l'endroit où Dieu vit* Le même mot peut aussi signifier le «ciel» (physique) en fonction du contexte.

- Le terme «cieus» se réfère à tout ce que nous voyons au dessus de la terre, y compris le soleil, la lune et les étoiles* Il comprend également les corps célestes, comme les planètes lointaines, que nous ne pouvons pas voir directement à partir de la terre.
- Le terme «ciel» fait référence à l'étendue bleue au-dessus de la terre et qui a des nuages et l'air que nous respirons* Souvent, le soleil et la lune sont également dits être "dans le ciel*"
- Dans certains contextes, dans la Bible, le mot «ciel» pourrait se référer soit au ciel soit au lieu où Dieu habite.
- Lorsque le «ciel» est utilisé au sens figuré, il est un moyen de se référer à Dieu* Par exemple, lorsque Matthieu écrit sur le «royaume des cieus», il se réfère au royaume de Dieu.

Suggestions pour la traduction :

- Lorsque le «ciel» est utilisé au sens figuré, il pourrait être traduit par «Dieu».
- Pour «royaume des cieus» dans le livre de Matthieu, il est préférable de garder le mot «ciel» car cela est distinctif à l'évangile de Matthieu.
- Les termes «cieus» ou «corps célestes» pourraient également être traduits comme "le soleil, la lune et les étoiles" ou "toutes les étoiles dans l'univers*"
- L'expression "étoiles du ciel" pourrait être traduite par "étoiles dans le ciel" ou "étoiles dans la galaxie" ou "étoiles dans l'univers*"

(Voir aussi : [kingdom of God](#))

Bible References :

- 1 Kings 08:22-24
- 1 Thessalonians 01:8-10
- 1 Thessalonians 04:17
- Deuteronomy 09:01
- Ephesians 06:9
- Genesis 01:01
- Genesis 07:11
- John 03:12
- John 03:27
- Matthew 05:18
- Matthew 05:46-48

Données Word :

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

ciel, ciel, cieux, céleste

Définition :

Le terme qui est traduit par «ciel» fait référence à l'endroit où Dieu vit* Le même mot peut aussi signifier le «ciel» (physique) en fonction du contexte.

- Le terme «cieux» se réfère à tout ce que nous voyons au dessus de la terre, y compris le soleil, la lune et les étoiles* Il comprend également les corps célestes, comme les planètes lointaines, que nous ne pouvons pas voir directement à partir de la terre.
- Le terme «ciel» fait référence à l'étendue bleue au-dessus de la terre et qui a des nuages et l'air que nous respirons* Souvent, le soleil et la lune sont également dits être "dans le ciel*"
- Dans certains contextes, dans la Bible, le mot «ciel» pourrait se référer soit au ciel soit au lieu où Dieu habite.
- Lorsque le «ciel» est utilisé au sens figuré, il est un moyen de se référer à Dieu* Par exemple, lorsque Matthieu écrit sur le «royaume des cieux», il se réfère au royaume de Dieu.

Suggestions pour la traduction :

- Lorsque le «ciel» est utilisé au sens figuré, il pourrait être traduit par «Dieu».
- Pour «royaume des cieux» dans le livre de Matthieu, il est préférable de garder le mot «ciel» car cela est distinctif à l'évangile de Matthieu.
- Les termes «cieux» ou «corps célestes» pourraient également être traduits comme "le soleil, la lune et les étoiles" ou "toutes les étoiles dans l'univers*"
- L'expression "étoiles du ciel" pourrait être traduite par "étoiles dans le ciel" ou "étoiles dans la galaxie" ou "étoiles dans l'univers*"

(Voir aussi : [kingdom of God](#))

Bible References :

- 1 Kings 08:22-24
- 1 Thessalonians 01:8-10
- 1 Thessalonians 04:17
- Deuteronomy 09:01
- Ephesians 06:9
- Genesis 01:01
- Genesis 07:11
- John 03:12
- John 03:27
- Matthew 05:18
- Matthew 05:46-48

Données Word :

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

circoncis ,circoncision

Définition

Le terme "circoncire" signifie couper le prépuce d'un homme ou d'un enfant de sexe masculin* Une cérémonie de la circoncision peut être réalisée dans le cadre de cette circoncision.

- Dieu ordonna à Abraham de circoncire tout mâle parmi sa famille et ses serviteurs comme un signe de l'alliance de Dieu avec eux.

- Dieu a aussi commandé les descendants d'Abraham de continuer à le faire pour chaque garçon nouveau né dans leurs ménages.
- L'expression «circoncision du cœur» se réfère au sens figuré d' «ôter» ou enlever le péché d'une personne.
- Dans un sens spirituel, le terme "circoncis" se réfère à des gens que Dieu a purifié du péché par le sang de Jésus et qui sont les siens.
- Le terme «incirconcis» fait référence à ceux qui n'ont pas été circoncis physiquement* Il peut également se référer au sens figuré à ceux qui n'ont pas été circoncis spirituellement, qui n'ont pas une relation avec Dieu.

Traduction suggestions

- Si la culture de la langue cible permet la pratique de la circoncision, utiliser le mot pour désigner ce qui devrait être utilisé pour ce terme.
- D'autres façons de traduire ce terme serait, «couper autour» ou «couper dans un cercle" ou "couper le prépuce*"
- Dans les cultures où la circoncision n'est pas connue, il peut être nécessaire de l'expliquer dans une note ou un glossaire.
- Assurez-vous que le terme utilisé pour traduire cela ne se réfère pas aux femelles* Il peut être nécessaire de traduire cela avec un mot ou une expression qui comprend le sens de «mâle».

circoncis ,circoncision

Définition

Le terme "circoncire" signifie couper le prépuce d'un homme ou d'un enfant de sexe masculin* Une cérémonie de la circoncision peut être réalisée dans le cadre de cette circoncision.

- Dieu ordonna à Abraham de circoncire tout mâle parmi sa famille et ses serviteurs comme un signe de l'alliance de Dieu avec eux.
- Dieu a aussi commandé les descendants d'Abraham de continuer à le faire pour chaque garçon nouveau né dans leurs ménages.
- L'expression «circoncision du cœur» se réfère au sens figuré d' «ôter» ou enlever le péché d'une personne.
- Dans un sens spirituel, le terme "circoncis" se réfère à des gens que Dieu a purifié du péché par le sang de Jésus et qui sont les siens.
- Le terme «incirconcis» fait référence à ceux qui n'ont pas été circoncis physiquement* Il peut également se référer au sens figuré à ceux qui n'ont pas été circoncis spirituellement, qui n'ont pas une relation avec Dieu.

Traduction suggestions

- Si la culture de la langue cible permet la pratique de la circoncision, utiliser le mot pour désigner ce qui devrait être utilisé pour ce terme.
- D'autres façons de traduire ce terme serait, «couper autour» ou «couper dans un cercle" ou "couper le prépuce*"
- Dans les cultures où la circoncision n'est pas connue, il peut être nécessaire de l'expliquer dans une note ou un glossaire.
- Assurez-vous que le terme utilisé pour traduire cela ne se réfère pas aux femelles* Il peut être nécessaire de traduire cela avec un mot ou une expression qui comprend le sens de «mâle».

clan

Définition

Le terme «clan» se réfère aux membres de la famille élargie, ces membres ont un ancêtre commun.

- Dans l'Ancien Testament, les Israélites ont été comptés selon leurs clans ou leurs groupes familiaux.

- Les clans sont normalement nommés en rapport avec leur ancêtre le plus connu.
- Des personnes individuelles ont été parfois désignées par le nom de leur clan* Par exemple le beau-père de Moïse, Jéthro est parfois appelé par le nom de son clan, Reuel.
- Le mot clan pourrait être traduit par «groupe familial» ou «famille élargie» ou «parents».

comme, à l'image de

Définition

"Les personnes ou les choses qui sont "similaires" ont des choses qui sont semblables les unes aux autres.

- Pour "être comme" quelque chose signifie être semblable à lui, et partager des qualités qui sont les mêmes.
- Les gens ont été créés à la «ressemblance» de Dieu qui est son "image" et ont des qualités ou des caractéristiques qui sont "similaires", qui est, «semblable à» Dieu.

traduction Suggestions

- L'expression «à la ressemblance de sa mort" pourrait être traduite comme «pour partager l'expérience de sa mort»
- L'expression «à la ressemblance de chair de péché» pourrait être traduite par «être comme un être humain pécheur» ou «d'être un être humain*" Assurez-vous que la traduction de cette phrase ne sonne pas comme Jésus était un péché.
- L'expression «à la ressemblance de l'image de l'homme corruptible, des oiseaux, des quadrupèdes et des reptiles" pourrait être traduit par «idoles faites pour ressembler à des humains périssables ou des animaux, tels que les oiseaux, les bêtes et les choses rampantes ».

comme, à l'image de

Définition

"Les personnes ou les choses qui sont "similaires" ont des choses qui sont semblables les unes aux autres.

- Pour "être comme" quelque chose signifie être semblable à lui, et partager des qualités qui sont les mêmes.
- Les gens ont été créés à la «ressemblance» de Dieu qui est son "image" et ont des qualités ou des caractéristiques qui sont "similaires", qui est, «semblable à» Dieu.

traduction Suggestions

- L'expression «à la ressemblance de sa mort" pourrait être traduite comme «pour partager l'expérience de sa mort»
- L'expression «à la ressemblance de chair de péché» pourrait être traduite par «être comme un être humain pécheur» ou «d'être un être humain*" Assurez-vous que la traduction de cette phrase ne sonne pas comme Jésus était un péché.
- L'expression «à la ressemblance de l'image de l'homme corruptible, des oiseaux, des quadrupèdes et des reptiles" pourrait être traduit par «idoles faites pour ressembler à des humains périssables ou des animaux, tels que les oiseaux, les bêtes et les choses rampantes ».

commettre ,commis ,engagement

Définition

Le terme «engagement» fait référence à une décision ou une promesse de faire quelque chose.

- Une personne qui promet de faire quelque chose est aussi décrit comme étant «engagé» à le faire.
- Le mot "commettre" quelqu'un à quelque chose signifie assigner cette personne à une tâche* Par exemple, dans 2 Corinthiens Paul dit que Dieu nous a donné le ministère d'aider les gens à être réconciliés avec lui.

- Les termes «commettre» se réfèrent aussi souvent à faire une certaine mauvaise action comme "commettre un péché" ou «commettre l'adultère» ou «commettre un assassinat*"
- L'expression «engagé à une tâche" pourrait aussi être traduite par "lui a confié la tâche»*"
- Le terme «engagement» pourrait être traduit par «la tâche qui a été donné» ou «la promesse qui a été faite*"

comprendre, comprend, compris, compréhension

Définition

Le terme "comprendre" signifie entendre ou recevoir des informations et savoir ce que ça veut dire.

- Le terme "compréhension" peut se référer à "savoir" ou "sagesse" ou réaliser comment faire quelque chose.
- Comprendre quelqu'un peut aussi vouloir dire comment cette personne se sent.
- En marchant sur le chemin d'Emmaüs, Jésus a fait comprendre aux disciples la signification des Écritures sur le Messie.
- Selon le contexte, le terme "comprendre" pourrait être traduit par "savoir" ou "croire" ou "comprendre" ou "savoir ce que (quelque chose) signifie".
- Souvent, le terme "compréhension" peut être traduit par "connaissance" ou "sagesse" ou "révélation".
- (Voir aussi: croire, crois, cru, croyant, croyance, incroyant, incroyant, incrédulité, savoir, sais, su, savoir, connaissance, connaître, faire connaître, faire connaître, connu, inconnu, préconnaissance, prescience, sage, sagesse)

Références bibliques:

- Job 34: 16-17
- Luc 02: 45-47
- Luc 08: 9-10
- Matthieu 13: 10-12
- Matthieu 13: 13-14
- Proverbes 03: 5-6
- Données Word:
- Forts: H995, H998, H999, H1847, H2940, H3045, H3820, H3824, H4486, H7200,
- H7306, H7919, H7922, H7924, H8085, H8394, G50, G145, G191, G801, G1097,
- G1107, G1108, G1271, G1921, G1922, G1987, G1990, G2657, G3129, G3539,
- G3563, G3877, G4441, G4907, G4908, G4920, G5424, G5428, G5429, G6063
- 1241
- Autre

confiance, digne de confiance, la fiabilité

Définition

Le terme «Confiance» vise à croire que quelque chose ou quelqu'un est vrai ou fiable* Une personne «digne de confiance» peut être appelée pour faire et dire ce qui est juste et vrai.

- La confiance est étroitement liée à la foi* Si nous faisons confiance à quelqu'un, nous avons foi que cette personne fera ce qu'elle a promis de faire.
- Avoir confiance en quelqu'un signifie également dépendre de cette personne
- "confiance en" Jésus signifie croire qu'il est Dieu et qu'il est mort sur la croix pour payer pour nos péchés, et de compter sur lui pour nous sauver.
- Un "dicton digne de confiance» se réfère à quelque chose qui est dit et sur laquelle on peut compter pour être vrai.

traduction Suggestions

- Les Façons de traduire la «confiance» pourraient inclure, «croire» ou «avoir la foi» ou «avoir confiance» ou «dépendre».
- L'expression «mettre votre confiance dans» est très similaire au sens de «confiance en**»
- Le terme "digne de confiance" pourrait être traduit comme «fiable» ou «sûr» ou «peut toujours faire confiance**»

confiance , confiant

Définition

Les termes «confiant» et «confiance» signifient être sûr que quelque chose est vraie ou certaine de se produire* Ils peuvent aussi avoir le sens d'agir avec audace et courage.

- Les croyants sont confiants dans les promesses de Dieu, sachant qu'il ne ment jamais et qu'il garde toujours sa parole.
- La confiance est basée sur la confiance en Dieu, même quand les choses difficiles arrivent.
- Dans L'ULB, le terme «confiance» est utilisé pour traduire le mot «espoir» dans d'autres versions anglaises, avec le sens de savoir que quelque chose va certainement se produire.
- Souvent, le terme «confiance» se réfère spécifiquement aux promesses sûres de Dieu, en particulier la certitude que tous les croyants en Jésus vont être un jour avec Dieu pour toujours dans le ciel.
- «Avoir confiance en Dieu» signifie attendre pleinement de recevoir ce que Dieu a promis.

Traduction suggestions

- Le terme «confiant» pourrait être traduit par «assuré» ou «très sûr».
- L'expression «être confiant» pourrait aussi être traduit comme avoir «entièrement confiance» ou «être complètement sûr» ou «savoir sans aucun doute que quelque chose va se passer**»
- Selon le contexte, les moyens de traduire la «confiance» pourraient inclure, "assurance complète" ou "confiant dans l'attente" ou "attente confiante**»

conscience

Définition

La conscience est la partie de la pensée d'une personne à travers laquelle Dieu lui fait savoir qu'il est en train de péché.

- Dieu a donné aux gens une conscience pour les aider à connaître la différence entre ce qui est juste et ce qui est faux.
- Une personne qui obéit à Dieu est dit avoir une conscience «pure» ou «claire» ou «propre».
- Si une personne a une «conscience», cela signifie qu'elle ne cache pas un péché.
- Si quelqu'un est inconscient et ne se sent plus coupable quand il pèche, cela signifie que sa conscience n'est plus sensible à ce qui est faux* Une telle personne est «insensible».
- Les moyens possibles pour traduire ce terme pourraient inclure, "guide moral intérieure» ou «la pensée morale**»

conscience

Définition

La conscience est la partie de la pensée d'une personne à travers laquelle Dieu lui fait savoir qu'il est en train de péché.

- Dieu a donné aux gens une conscience pour les aider à connaître la différence entre ce qui est juste et ce qui est faux.
- Une personne qui obéit à Dieu est dit avoir une conscience «pure» ou «claire» ou «propre».
- Si une personne a une «conscience», cela signifie qu'elle ne cache pas un péché.
- Si quelqu'un est inconscient et ne se sent plus coupable quand il pèche, cela signifie que sa conscience n'est plus sensible à ce qui est faux* Une telle personne est «insensible».
- Les moyens possibles pour traduire ce terme pourraient inclure, "guide moral intérieure» ou «la pensée morale*"

conscience

Définition

La conscience est la partie de la pensée d'une personne à travers laquelle Dieu lui fait savoir qu'il est en train de péché.

- Dieu a donné aux gens une conscience pour les aider à connaître la différence entre ce qui est juste et ce qui est faux.
- Une personne qui obéit à Dieu est dit avoir une conscience «pure» ou «claire» ou «propre».
- Si une personne a une «conscience», cela signifie qu'elle ne cache pas un péché.
- Si quelqu'un est inconscient et ne se sent plus coupable quand il pèche, cela signifie que sa conscience n'est plus sensible à ce qui est faux* Une telle personne est «insensible».
- Les moyens possibles pour traduire ce terme pourraient inclure, "guide moral intérieure» ou «la pensée morale*"

conseil

Définition

Un conseil est un groupe de personnes qui se réunissent pour discuter, donner des conseils et prendre des décisions sur des questions importantes.

- Un conseil est généralement organisé de manière officielle et quelque peu permanente dans un but précis, par exemple la prise de décisions sur des questions juridiques.
- Le Conseil juif le plus important était aussi connu comme le Sanhédrin* Le Sanhédrin comptait 70 membres, qui comprenaient des dirigeants juifs comme les principaux sacrificateurs, les anciens, les scribes, les pharisiens et les sadducéens.
- L'apôtre Paul a été amené devant un concile romain quand il a été arrêté pour l'enseignement de l'Évangile.
- Selon le contexte, le mot «conseil» peut aussi être traduit par une «assemblée juridique» ou une «assemblée politique*"
- Le terme «en conseil» signifie être dans une réunion spéciale afin de décider de quelque chose.
- Notez que ceci est différent de «l'avocat», ce qui signifie, " donner des conseils*"

corps

Définition

Le terme «corps» désigne littéralement le corps physique d'une personne ou d'un animal* Ce terme est également utilisé au sens figuré pour désigner un objet ou tout un groupe qui a des membres individuels.

- Souvent, le terme «corps» désigne une personne morte ou un animal* Parfois, cela est considéré comme un «corps mort» ou un «cadavre».
- Quand Jésus dit à ses disciples lors de son dernier repas de la Pâque, "Ce (pain) est mon corps», il faisait allusion à son corps physique qui serait "brisé" (tué) pour payer pour leurs péchés.
- Dans la Bible, les chrétiens en tant que groupe sont appelés le «corps du Christ».
- Tout comme un corps physique a de nombreuses parties, le «corps du Christ» a plusieurs membres individuels.
- Chaque croyant a une fonction spéciale dans le corps du Christ pour aider l'ensemble du groupe pour travailler ensemble à servir Dieu et lui apporter la gloire.
- Jésus est aussi appelée la «tête» (leader) du «corps» de ses croyants* Tout comme la tête d'une personne communique au corps ce qu'il faut faire, ainsi Jésus est celui qui guide et dirige les chrétiens en tant que membres de son «corps».

Suggestion de traduction

- La meilleure façon de traduire ce terme serait avec le mot qui est le plus couramment utilisé pour désigner un corps physique dans la langue du projet* Assurez-vous que le mot utilisé n'est pas un terme offensant.
- Lorsqu'on se réfère collectivement aux croyants, pour certaines langues, il peut être plus naturel et exact de dire, «corps spirituel du Christ*»
- Lorsque Jésus dit: «Ceci est mon corps», il est préférable de traduire cela littéralement, avec une note pour l'expliquer si nécessaire.
- Certaines langues peuvent avoir un mot séparé en se référant à un corps mort, comme «cadavre» pour une personne ou «carcasse» pour un animal* Assurez-vous que le mot utilisé pour traduire cela a un sens dans le contexte et est acceptable.

corps

Définition

Le terme «corps» désigne littéralement le corps physique d'une personne ou d'un animal* Ce terme est également utilisé au sens figuré pour désigner un objet ou tout un groupe qui a des membres individuels.

- Souvent, le terme «corps» désigne une personne morte ou un animal* Parfois, cela est considéré comme un «corps mort» ou un «cadavre».
- Quand Jésus dit à ses disciples lors de son dernier repas de la Pâque, "Ce (pain) est mon corps», il faisait allusion à son corps physique qui serait "brisé" (tué) pour payer pour leurs péchés.
- Dans la Bible, les chrétiens en tant que groupe sont appelés le «corps du Christ».
- Tout comme un corps physique a de nombreuses parties, le «corps du Christ» a plusieurs membres individuels.
- Chaque croyant a une fonction spéciale dans le corps du Christ pour aider l'ensemble du groupe pour travailler ensemble à servir Dieu et lui apporter la gloire.
- Jésus est aussi appelée la «tête» (leader) du «corps» de ses croyants* Tout comme la tête d'une personne communique au corps ce qu'il faut faire, ainsi Jésus est celui qui guide et dirige les chrétiens en tant que membres de son «corps».

Suggestion de traduction

- La meilleure façon de traduire ce terme serait avec le mot qui est le plus couramment utilisé pour désigner un corps physique dans la langue du projet* Assurez-vous que le mot utilisé n'est pas un terme offensant.
- Lorsqu'on se réfère collectivement aux croyants, pour certaines langues, il peut être plus naturel et exact de dire, «corps spirituel du Christ»
- Lorsque Jésus dit: «Ceci est mon corps», il est préférable de traduire cela littéralement, avec une note pour l'expliquer si nécessaire.
- Certaines langues peuvent avoir un mot séparé en se référant à un corps mort, comme «cadavre» pour une personne ou «carcasse» pour un animal* Assurez-vous que le mot utilisé pour traduire cela a un sens dans le contexte et est acceptable.

corps

Définition

Le terme «corps» désigne littéralement le corps physique d'une personne ou d'un animal* Ce terme est également utilisé au sens figuré pour désigner un objet ou tout un groupe qui a des membres individuels.

- Souvent, le terme «corps» désigne une personne morte ou un animal* Parfois, cela est considéré comme un «corps mort» ou un «cadavre».
- Quand Jésus dit à ses disciples lors de son dernier repas de la Pâque, "Ce (pain) est mon corps», il faisait allusion à son corps physique qui serait "brisé" (tué) pour payer pour leurs péchés.
- Dans la Bible, les chrétiens en tant que groupe sont appelés le «corps du Christ».
- Tout comme un corps physique a de nombreuses parties, le «corps du Christ» a plusieurs membres individuels.
- Chaque croyant a une fonction spéciale dans le corps du Christ pour aider l'ensemble du groupe pour travailler ensemble à servir Dieu et lui apporter la gloire.
- Jésus est aussi appelée la «tête» (leader) du «corps» de ses croyants* Tout comme la tête d'une personne communique au corps ce qu'il faut faire, ainsi Jésus est celui qui guide et dirige les chrétiens en tant que membres de son «corps».

Suggestion de traduction

- La meilleure façon de traduire ce terme serait avec le mot qui est le plus couramment utilisé pour désigner un corps physique dans la langue du projet* Assurez-vous que le mot utilisé n'est pas un terme offensant.
- Lorsqu'on se réfère collectivement aux croyants, pour certaines langues, il peut être plus naturel et exact de dire, «corps spirituel du Christ»
- Lorsque Jésus dit: «Ceci est mon corps», il est préférable de traduire cela littéralement, avec une note pour l'expliquer si nécessaire.
- Certaines langues peuvent avoir un mot séparé en se référant à un corps mort, comme «cadavre» pour une personne ou «carcasse» pour un animal* Assurez-vous que le mot utilisé pour traduire cela a un sens dans le contexte et est acceptable.

couper

Définition

L'expression «couper» est un idiome qui signifie être exclu, banni ou isolé du groupe principal* Il peut également se référer à être tué comme un acte de jugement divin pour le péché.

- Dans l'Ancien Testament, la désobéissance aux commandements de Dieu conduit à être coupé, ou à être séparé, du peuple de Dieu et de sa présence.

- Dieu a également dit qu'il allait "couper" ou détruire les nations non-Israélites, parce qu'ils ne le vénèrent pas ou ne lui obéissent pas et étaient des ennemis d'Israël.
- L'idiome "coupé" est également utilisé pour faire référence à Dieu provoquant une rivière pour arrêter de couler.

Traduction suggestion

- L'idiome «être coupé» pourrait être traduit par «être banni» ou «être renvoyé» ou «être séparé de» être tuer» ou «être détruit*»
- Selon le contexte, "couper" pourrait être traduit par : «détruire» ou «renvoyer» ou «se séparer de» ou «à détruire».
- Dans le contexte des eaux courantes étant coupées, on pourrait le traduire par "ont été arrêtées" ou "ont été causés à cesser de couler» ou «ont été divisés*»
- Le sens littéral, couper quelque chose avec un couteau peut être employé différemment des utilisations figuratives de ce terme.

cour

Définition

Les termes «cour» et «justice» se réfèrent à un espace clos ou à ciel ouvert et entouré de murs.

- Le terme «tribunal» se réfère également à un endroit où les juges décident des questions juridiques et pénales.
- Le tabernacle a été entouré par une cour qui a été entourée par des murs épais ou des rideaux en tissu.
- Le temple avait trois cours intérieures: l'un pour les prêtres, l'autre pour les hommes juifs, et l'autre encore pour les femmes juives.
- Ces cours intérieures ont été entourées par un muret de pierre qui les séparait d'une cour extérieure où les Gentils ont été autorisés à adorer.
- La cour d'une maison était un espace ouvert au milieu de la maison.
- L'expression la «cour du roi» peut se référer à son palais ou à une place dans son palais où il fait des jugements.
- L'expression «tribunaux de Yahvé» est une manière figurative de se référer à la demeure de Yahvé ou à l'endroit où les gens vont adorer l'Eternel.

Traduction suggestions

- Le terme «cour» pourrait être traduit comme «espace clos» ou «jardins du temple» "murés dans la terre" ou "enceinte du temple*»
- Parfois, le terme "temple" a besoin d'être traduit par «cours du temple» ou «temple» de sorte qu'il est clair que les cours ne sont pas appelés, le bâtiment du temple.
- L'expression «tribunaux de Yahvé» pourrait être traduite comme "le lieu où Yahvé vit» ou «le lieu où l'Éternel est adoré*»
- Le terme utilisé pour la cour d'un roi pourrait également être utilisé pour se référer à la cour de Yahvé.

cour

Définition

Les termes «cour» et «justice» se réfèrent à un espace clos ou à ciel ouvert et entouré de murs.

- Le terme «tribunal» se réfère également à un endroit où les juges décident des questions juridiques et pénales.
- Le tabernacle a été entouré par une cour qui a été entourée par des murs épais ou des rideaux en tissu.
- Le temple avait trois cours intérieures: l'un pour les prêtres, l'autre pour les hommes juifs, et l'autre encore pour les femmes juives.

- Ces cours intérieures ont été entourées par un muret de pierre qui les séparait d'une cour extérieure où les Gentils ont été autorisés à adorer.
- La cour d'une maison était un espace ouvert au milieu de la maison.
- L'expression la «cour du roi» peut se référer à son palais ou à une place dans son palais où il fait des jugements.
- L'expression «tribunaux de Yahvé» est une manière figurative de se référer à la demeure de Yahvé ou à l'endroit où les gens vont adorer l'Eternel.

Traduction suggestions

- Le terme «cour» pourrait être traduit comme «espace clos» ou «jardins du temple" "murés dans la terre" ou "enceinte du temple*"
- Parfois, le terme "temple" a besoin d'être traduit par «cours du temple» ou «temple» de sorte qu'il est clair que les cours ne sont pas appelés, le bâtiment du temple.
- L'expression «tribunaux de Yahvé» pourrait être traduite comme "le lieu où Yahvé vit» ou «le lieu où l'Éternel est adoré*"
- Le terme utilisé pour la cour d'un roi pourrait également être utilisé pour se référer à la cour de Yahvé.

cour

Définition

Les termes «cour» et «justice» se réfèrent à un espace clos ou à ciel ouvert et entouré de murs.

- Le terme «tribunal» se réfère également à un endroit où les juges décident des questions juridiques et pénales.
- Le tabernacle a été entouré par une cour qui a été entourée par des murs épais ou des rideaux en tissu.
- Le temple avait trois cours intérieures: l'un pour les prêtres, l'autre pour les hommes juifs, et l'autre encore pour les femmes juives.
- Ces cours intérieures ont été entourées par un muret de pierre qui les séparait d'une cour extérieure où les Gentils ont été autorisés à adorer.
- La cour d'une maison était un espace ouvert au milieu de la maison.
- L'expression la «cour du roi» peut se référer à son palais ou à une place dans son palais où il fait des jugements.
- L'expression «tribunaux de Yahvé» est une manière figurative de se référer à la demeure de Yahvé ou à l'endroit où les gens vont adorer l'Eternel.

Traduction suggestions

- Le terme «cour» pourrait être traduit comme «espace clos» ou «jardins du temple" "murés dans la terre" ou "enceinte du temple*"
- Parfois, le terme "temple" a besoin d'être traduit par «cours du temple» ou «temple» de sorte qu'il est clair que les cours ne sont pas appelés, le bâtiment du temple.
- L'expression «tribunaux de Yahvé» pourrait être traduite comme "le lieu où Yahvé vit» ou «le lieu où l'Éternel est adoré*"
- Le terme utilisé pour la cour d'un roi pourrait également être utilisé pour se référer à la cour de Yahvé.

courir

Définition

Littéralement "courir" signifie utiliser ses jambes pour se déplacer rapidement, à un rythme plus rapide que la marche.

- Il y a aussi des utilisations figurées pour cette signification première de "courir":

- "Exécuter de telle manière à gagner le prix" - se compare à une course persévérante dans la vie chrétienne.
- "courir dans le chemin de vos commandes" - signifie poursuivre volontiers et énergiquement l'obéissance aux instructions de Dieu
- "Courir après d'autres dieux" - façons de persister dans l'adoration d'autres dieux.
- «Je cours à vous pour me cacher" - signifie que quelqu'un va rapidement à Dieu comme refuge et sécurité.
- significations secondaires de "courir":
- pour les fluides, tels que l'eau, les larmes, le sang et la sueur, ont dit qu'ils sont "en cours d'exécution*"
- Les frontières longent "courir" une rivière
- Les rivières et les cours d'eau peuvent "être à sec», ce qui signifie qu'ils n'ont plus d'eau en eux .
- Les jours de fête peuvent «suivre leur cours" ce qui signifie qu'ils sont passés ou finis.

couronne ,couronner

Définition

Une couronne est un bandeau décoratif circulaire porté sur la tête des dirigeants tels que les rois et les reines* Le terme «couronner» signifie mettre une couronne sur la tête de quelqu'un; au sens figuré, cela signifie, «honorer».

- Les couronnes sont généralement faits en or ou en argent, et sont intégrés avec des pierres précieuses telles que des émeraudes et des rubis.
- Une couronne a été destinée à être un symbole de la puissance et de la richesse d'un roi.
- En revanche, la couronne de branches épineuses que les soldats romains ont placé sur la tête de Jésus a été conçu pour se moquer de lui et lui faire du mal.
- Dans les temps anciens, les gagnants des concours sportifs recevaient une couronne faite de branches d'olivier* L'apôtre Paul mentionne cette couronne dans sa deuxième lettre à Timothée.
- Utilisé au sens figuré, «couronner» signifie honorer quelqu'un* Nous honorons Dieu en lui obéissant et en le louant* Ceci est comme mettre une couronne sur lui et le reconnaître comme roi .
- Paul appelle ses coreligionnaires sa «joie et sa couronne*" Dans cette expression, «couronne» est utilisé au sens figuré pour signifier que Paul a été grandement béni et honoré par la façon dont ces croyants sont restés fidèles au service de Dieu.
- Lorsqu'il est utilisé au sens figuré, "couronne" pourrait être traduit comme «prix» ou «honneur» ou «récompense».
- L'utilisation figurative de «couronner» pourrait être traduite par «honorer» ou «décorer*"
- Si une personne est "couronnée" cela pourrait être traduit par «une couronne a été mis sur sa tête*"
- L'expression, "il a été couronné de gloire et d'honneur» pourrait être traduit comme "la gloire et l'honneur lui ont été accordés » ou « on lui a donné gloire et honneur » ou «il était doué de gloire et d'honneur*"

couronne ,couronner

Définition

Une couronne est un bandeau décoratif circulaire porté sur la tête des dirigeants tels que les rois et les reines* Le terme «couronner» signifie mettre une couronne sur la tête de quelqu'un; au sens figuré, cela signifie, «honorer».

- Les couronnes sont généralement faits en or ou en argent, et sont intégrés avec des pierres précieuses telles que des émeraudes et des rubis.
- Une couronne a été destinée à être un symbole de la puissance et de la richesse d'un roi.
- En revanche, la couronne de branches épineuses que les soldats romains ont placé sur la tête de Jésus a été conçu pour se moquer de lui et lui faire du mal.
- Dans les temps anciens, les gagnants des concours sportifs recevaient une couronne faite de branches d'olivier* L'apôtre Paul mentionne cette couronne dans sa deuxième lettre à Timothée.
- Utilisé au sens figuré, «couronner» signifie honorer quelqu'un* Nous honorons Dieu en lui obéissant et en le louant* Ceci est comme mettre une couronne sur lui et le reconnaître comme roi .

- Paul appelle ses coreligionnaires sa «joie et sa couronne*» Dans cette expression, «couronne» est utilisé au sens figuré pour signifier que Paul a été grandement béni et honoré par la façon dont ces croyants sont restés fidèles au service de Dieu.
- Lorsqu'il est utilisé au sens figuré, "couronne" pourrait être traduit comme «prix» ou «honneur» ou «récompense».
- L'utilisation figurative de «couronner» pourrait être traduite par «honorer» ou «décorer*»
- Si une personne est "couronnée" cela pourrait être traduit par «une couronne a été mis sur sa tête*»
- L'expression, "il a été couronné de gloire et d'honneur» pourrait être traduit comme "la gloire et l'honneur lui ont été accordés » ou « on lui a donné gloire et honneur » ou «il était doué de gloire et d'honneur*»

croire ,croyance

Définition

Les termes «croire» et «croire en» sont étroitement liés, mais ont des significations légèrement différentes:

Suggestions traduction

- Pour «croire» pourrait être traduit par «savoir pour être vrai» ou «savoir être juste*»
- Pour "croire en" pourrait être traduit comme «entièrement confiance» ou «la confiance et à obéir» ou «tout à fait compter sur et à suivre*»

croix

Définition

Dans les temps bibliques, une croix était un poteau en bois debout coincé dans le sol, avec une poutre en bois horizontale attachée à elle près du sommet.

- Pendant le temps de l'Empire romain, le gouvernement romain exécuterait les criminels en les attachant ou les clouant à une croix et de les laisser là pour mourir.
- Jésus a été faussement accusé de crimes qu'il n'a pas commis et les Romains l'ont mis à mort sur une croix.
- Notez que ceci est un mot complètement différent du verbe «traverser» qui signifie aller de l'autre côté de quelque chose, comme d'une rivière ou d'un lac.

Traduction suggestions

- Ce terme pourrait être traduit en utilisant un terme dans la langue cible qui fait référence à la forme d'une croix.
- Considérez décrivant la croix comme quelque chose sur laquelle les gens ont été tués, en utilisant des expressions telles que "poteau d'exécution» ou «arbre de la mort*»
- Voir également comment ce mot est traduit dans une traduction de la Bible dans une langue locale ou nationale.

croix

Définition

Dans les temps bibliques, une croix était un poteau en bois debout coincé dans le sol, avec une poutre en bois horizontale attachée à elle près du sommet.

- Pendant le temps de l'Empire romain, le gouvernement romain exécuterait les criminels en les attachant ou les clouant à une croix et de les laisser là pour mourir.
- Jésus a été faussement accusé de crimes qu'il n'a pas commis et les Romains l'ont mis à mort sur une croix.
- Notez que ceci est un mot complètement différent du verbe «traverser» qui signifie aller de l'autre côté de quelque chose, comme d'une rivière ou d'un lac.

Traduction suggestions

- Ce terme pourrait être traduit en utilisant un terme dans la langue cible qui fait référence à la forme d'une croix.
- Considérez décrivant la croix comme quelque chose sur laquelle les gens ont été tués, en utilisant des expressions telles que "poteau d'exécution" ou «arbre de la mort*"
- Voir également comment ce mot est traduit dans une traduction de la Bible dans une langue locale ou nationale.

croyant

Définition

Dans la Bible, le terme «croyant» se réfère à quelqu'un qui croit et se repose sur Jésus-Christ comme Sauveur.

- Le terme «croyant» signifie littéralement «personne qui croit*"
- Le terme «chrétien» a fini par être le titre principal pour les croyants car il indique qu'ils croient dans le Christ et obéissent à ses enseignements.

Suggestions de traduction

- Certaines traductions préfèrent dire: «croyant en Jésus» ou «croyant en Christ*"
- Ce terme peut aussi être traduit par un mot ou une expression qui signifie «personne qui se confie en Jésus» ou «quelqu'un qui connaît Jésus et vit pour lui*"
- D'autres façons de traduire «croyant» pourrait être, «disciple de Jésus» ou «personne qui connaît et obéit à Jésus*"
- Le terme «croyant» est un terme général pour tout croyant dans le Christ, alors que «disciple» et «apôtre» ont été utilisés plus particulièrement pour les personnes qui connaissaient Jésus alors qu'il était en vie* Il est préférable de traduire ces termes de différentes manières, afin de les garder distincts.

croyant

Définition

Dans la Bible, le terme «croyant» se réfère à quelqu'un qui croit et se repose sur Jésus-Christ comme Sauveur.

- Le terme «croyant» signifie littéralement «personne qui croit*"
- Le terme «chrétien» a fini par être le titre principal pour les croyants car il indique qu'ils croient dans le Christ et obéissent à ses enseignements.

Suggestions de traduction

- Certaines traductions préfèrent dire: «croyant en Jésus» ou «croyant en Christ*"
- Ce terme peut aussi être traduit par un mot ou une expression qui signifie «personne qui se confie en Jésus» ou «quelqu'un qui connaît Jésus et vit pour lui*"
- D'autres façons de traduire «croyant» pourrait être, «disciple de Jésus» ou «personne qui connaît et obéit à Jésus*"
- Le terme «croyant» est un terme général pour tout croyant dans le Christ, alors que «disciple» et «apôtre» ont été utilisés plus particulièrement pour les personnes qui connaissaient Jésus alors qu'il était en vie* Il est préférable de traduire ces termes de différentes manières, afin de les garder distincts.

cœur

Définition

"Dans la Bible, le terme «cœur» est souvent utilisé au sens figuré pour désigner les pensées d'une personne, ses émotions, ses désirs, ou sa volonté.

- Avoir un «cœur dur» est une expression commune qui signifie qu'une personne refuse obstinément d'obéir à Dieu.
- Les expressions "avec tout mon coeur" ou "de tout mon coeur" signifie faire quelque chose sans se retenir, avec un engagement total et la volonté.
- L'idiome, «prendre à cœur» signifie traiter quelque chose avec sérieux et l'appliquer à sa vie.
- Le terme «cœur brisé» décrit une personne qui est très triste* Ils ont été profondément et émotionnellement blessés.

traduction Suggestions

- Certaines langues utilisent une autre partie du corps comme «estomac» ou «foie» pour faire référence à ces idées.
- D'autres langues peuvent utiliser un mot pour exprimer certains de ces concepts et un autre mot pour exprimer d'autres.
- Si «cœur» ou une autre partie du corps n'a pas cette signification, certaines langues peuvent avoir besoin d'être directe et non figurative et dire «pensées» ou «émotions» ou «désirs» au lieu d'utiliser l'image
- Selon le contexte, «de tout mon cœur» pourrait être traduit par "avec toute mon énergie» ou «avec mon dévouement complet» ou «tout à fait*"
- L'expression «prendre à cœur» pourrait être traduit par "traiter sérieusement" ou "réfléchir soigneusement à ce sujet*"
- L'idiome «cœur dur» pourrait aussi être traduit par «obstinément rebelle» ou «refus d'obéir» ou «désobéir sans cesse à Dieu*"
- Façons de traduire \coeur brisé" pourrait inclure, «très triste» ou se «sentir profondément blessé*"

destin ,destinée, destiner

Définition

Le terme "destin"se réfère à ce qui arrivera aux gens dans le futur*Si quelqu'un est "destiné"à faire quelque chose,cela veut dire que ce que cette personne fera dans le futur a été décidé par Dieu.

- Quand Dieu" destine"une nation pour sa colère,cela veut dire qu'il a décidé ou choisi de punir cette nation à cause de ses péchés.
- Judas était" destiné" à la destruction,ce qui veut dire que Dieu a décidé que Judas sera détruit à cause de sa rebellion.
- Toute personne a un destin final éternel,que ce soit aux cieux ou en enfer.
- Quand l'auteur des Ecclésiastes dit que le destin de tout le monde est le même,il veut dire que tout homme meurt éventuellement.

destin ,destinée, destiner

Définition

Le terme "destin"se réfère à ce qui arrivera aux gens dans le futur*Si quelqu'un est "destiné"à faire quelque chose,cela veut dire que ce que cette personne fera dans le futur a été décidé par Dieu.

- Quand Dieu" destine"une nation pour sa colère,cela veut dire qu'il a décidé ou choisi de punir cette nation à cause de ses péchés.

- Judas était "destiné" à la destruction, ce qui veut dire que Dieu a décidé que Judas sera détruit à cause de sa rébellion.
- Toute personne a un destin final éternel, que ce soit aux cieux ou en enfer.
- Quand l'auteur des Ecclésiastes dit que le destin de tout le monde est le même, il veut dire que tout homme meurt éventuellement.

destin ,destinée, destiner

Définition

Le terme "destin" se réfère à ce qui arrivera aux gens dans le futur* Si quelqu'un est "destiné" à faire quelque chose, cela veut dire que ce que cette personne fera dans le futur a été décidé par Dieu.

- Quand Dieu "destine" une nation pour sa colère, cela veut dire qu'il a décidé ou choisi de punir cette nation à cause de ses péchés.
- Judas était "destiné" à la destruction, ce qui veut dire que Dieu a décidé que Judas sera détruit à cause de sa rébellion.
- Toute personne a un destin final éternel, que ce soit aux cieux ou en enfer.
- Quand l'auteur des Ecclésiastes dit que le destin de tout le monde est le même, il veut dire que tout homme meurt éventuellement.

dieu, faux dieu, dieux, déesse, idole, idoles, idolâtre, idolâtres, idolâtre, idolâtrie

Définition :

Un faux dieu est quelqu'un ou quelque chose que les gens adorent à la place du seul vrai Dieu. Le terme « déesse » représente spécifiquement un faux dieu féminin.

- Ces faux dieux ou déesses n'existent pas. Yahweh est le seul Dieu qui existe et qui a toujours existé.
- Les gens fabriquent parfois des objets comme des idoles à adorer en tant que symboles de leurs faux dieux.
- Dans la Bible, le peuple de Dieu s'est détourné fréquemment de lui pour adorer de faux dieux au lieu de lui obéir.
- Les démons trompent souvent les gens en leur faisant croire que les faux dieux et idoles qu'ils vénèrent ont du pouvoir.
- Baal, Dagon et Moloch étaient trois dieux parmi les nombreux faux dieux adorés par les gens à l'époque de l'Ancien Testament de la Bible.
- Asherah et Artémis (Diana) étaient deux des déesses adorées par les peuples anciens.

Une idole est quelque chose que les gens fabriquent pour être un objet d'adoration. Un acte est considéré « idolâtre » s'il honore ou adore une personne ou une autre chose que le seul vrai Dieu.

- Les gens fabriquent des idoles pour représenter les faux dieux qu'ils adorent.
- Ces faux dieux n'existent pas ; il n'y a pas de Dieu excepté YHWH.
- Parfois, les démons travaillent à travers une idole pour donner l'impression qu'elle a du pouvoir, même si ce n'est pas le cas.
- Les idoles sont souvent faites de matériaux précieux comme l'or, l'argent, le bronze ou des bois coûteux.
- Un « royaume idolâtre » signifie un « royaume de gens qui adorent des idoles » ou un « royaume de gens qui adorent des choses terrestres ».
- Le terme « une figure idolâtre » est une autre façon de dire une « image sculptée » ou « une idole ».

Suggestions pour la traduction :

- Il peut déjà y avoir un mot pour « dieu » ou « faux dieu » dans votre langue ou dans une langue proche.
- Le mot « idole » peut être utilisé pour désigner de faux dieux.

- En anglais, un « g » minuscule est utilisé pour désigner les faux dieux, et un « G » majuscule est utilisé pour désigner le seul vrai Dieu. D'autres langues font la même chose.
- Une autre option consisterait à utiliser un mot complètement différent pour désigner les faux dieux.
- Certaines langues peuvent ajouter un mot pour spécifier si le faux dieu en question est un homme ou une femme.

(Voir aussi : [God](#), [Asherah](#), [Baal](#), [Molech](#), [demon](#), [image](#), [kingdom](#), [worship](#))

Références bibliques :

- Genesis 35:02
- Exodus 32:01
- Psalms 031:06
- Psalms 081:8-10
- Isaiah 44:20
- Acts 07:41
- Acts 07:43
- Acts 15:20
- Acts 19:27
- Romans 02:22
- Galatians 04:8-9
- Galatians 05:19-21
- Colossians 03:05
- 1 Thessalonians 01:09

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 10:02 Through these plagues, God showed Pharaoh that he is more powerful than Pharaoh and all of Egypt's gods.
- 13:04 Then God gave them the covenant and said, "I am Yahweh, your God, who saved you from slavery in Egypt. Do not worship other gods."
- 14:02 They (Canaanites) worshiped false gods and did many evil things.
- 16:01 The Israelites began to worship the Canaanite gods instead of Yahweh, the true God.
- 18:13 But most of Judah's kings were evil, corrupt, and they worshiped idols. Some of the kings even sacrificed their children to false gods.

Données Word :

- Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

dieu, faux dieu, dieux, déesse, idole, idoles, idolâtre, idolâtres, idolâtre, idolâtrie

Définition :

Un faux dieu est quelqu'un ou quelque chose que les gens adorent à la place du seul vrai Dieu. Le terme « déesse » représente spécifiquement un faux dieu féminin.

- Ces faux dieux ou déesses n'existent pas. Yahweh est le seul Dieu qui existe et qui a toujours existé.
- Les gens fabriquent parfois des objets comme des idoles à adorer en tant que symboles de leurs faux dieux.
- Dans la Bible, le peuple de Dieu s'est détourné fréquemment de lui pour adorer de faux dieux au lieu de lui obéir.
- Les démons trompent souvent les gens en leur faisant croire que les faux dieux et idoles qu'ils vénèrent ont du pouvoir.

- Baal, Dagon et Moloc étaient trois dieux parmi les nombreux faux dieux adorés par les gens à l'époque de l'Ancient Testament de la Bible.
- Asherah et Artémis (Diana) étaient deux des déesses adorées par les peuples anciens.

Une idole est quelque chose que les gens fabriquent pour être un objet d'adoration. Un acte est considéré « idolâtre » s'il honore ou adore une personne ou une autre chose que le seul vrai Dieu.

- Les gens fabriquent des idoles pour représenter les faux dieux qu'ils adorent.
- Ces faux dieux n'existent pas ; il n'y a pas de Dieu excepté YHWH.
- Parfois, les démons travaillent à travers une idole pour donner l'impression qu'elle a du pouvoir, même si ce n'est pas le cas.
- Les idoles sont souvent faites de matériaux précieux comme l'or, l'argent, le bronze ou des bois coûteux.
- Un « royaume idolâtre » signifie un « royaume de gens qui adorent des idoles » ou un « royaume de gens qui adorent des choses terrestres ».
- Le terme « une figure idolâtre » est une autre façon de dire une « image sculptée » ou « une idole ».

Suggestions pour la traduction :

- Il peut déjà y avoir un mot pour « dieu » ou « faux dieu » dans votre langue ou dans une langue proche.
- Le mot « idole » peut être utilisé pour désigner de faux dieux.
- En anglais, un « g » minuscule est utilisé pour désigner les faux dieux, et un « G » majuscule est utilisé pour désigner le seul vrai Dieu. D'autres langues font la même chose.
- Une autre option consisterait à utiliser un mot complètement différent pour désigner les faux dieux.
- Certaines langues peuvent ajouter un mot pour spécifier si le faux dieu en question est un homme ou une femme.

(Voir aussi : [God](#), [Asherah](#), [Baal](#), [Molech](#), [demon](#), [image](#), [kingdom](#), [worship](#))

Références bibliques :

- Genesis 35:02
- Exodus 32:01
- Psalms 031:06
- Psalms 081:8-10
- Isaiah 44:20
- Acts 07:41
- Acts 07:43
- Acts 15:20
- Acts 19:27
- Romans 02:22
- Galatians 04:8-9
- Galatians 05:19-21
- Colossians 03:05
- 1 Thessalonians 01:09

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 10:02 Through these plagues, God showed Pharaoh that he is more powerful than Pharaoh and all of Egypt's gods.
- 13:04 Then God gave them the covenant and said, "I am Yahweh, your God, who saved you from slavery in Egypt. Do not worship other gods."
- 14:02 They (Canaanites) worshiped false gods and did many evil things.
- 16:01 The Israelites began to worship the Canaanite gods instead of Yahweh, the true God.
- 18:13 But most of Judah's kings were evil, corrupt, and they worshiped idols. Some of the kings even sacrificed their children to false gods.

Données Word :

- Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H2553, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6089, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

discerner , discernement

Définition

Le terme "discerner" veut dire être en mesure de comprendre quelque chose ,spécialement être en mesure de savoir si quelque chose est juste ou faux.

- Le terme "discernement " signifie comprendre et décider sagement d'une certaine affaire.
- Ceci veut dire avoir la sagesse et un bon jugement.

discerner , discernement

Définition

Le terme "discerner" veut dire être en mesure de comprendre quelque chose ,spécialement être en mesure de savoir si quelque chose est juste ou faux.

- Le terme "discernement " signifie comprendre et décider sagement d'une certaine affaire.
- Ceci veut dire avoir la sagesse et un bon jugement.

discipline ,auto_discipline

Définition

Le terme "discipline" signifie entrainer les gens à obéir à un ensemble de lignes de conduite pour le comportement moral.

- Les parents disciplinent leurs enfants en leur offrant le guide moral et une direction pour les enseigner à obéir.
- De la même manière, Dieu discipline ses enfants pour les aider à produire les fruits spirituels dans leur vie, tel que la joie, l'amour et la patience.
- La "discipline " inclut l'instruction sur la manière de vivre avec Dieu, en plus de la punition pour le comportement qui est contre la volonté de Dieu.
- L'autodiscipline est le fait d'appliquer les principes moraux et spirituels à sa propre vie.

disgrace ,honteux

Définition

Le terme 'disgrâce' signifie une perte d'honneur ou de respect.

- Quand une personne fait quelque chose de mauvais, cela peut le placer dans un état de disgrâce ou de déshonneur.
- Le terme "honteux" est utilisé pour décrire un mauvais acte ou la personne qui l'a commis .
- Quelque fois une personne qui fait les choses justes est considérée d'une manière qui lui cause la disgrâce ou la honte.
- Par exemple, quand Jésus a été tué sur la croix, cela était une voie honteuse pour mourir* Jésus n'a rien fait pour mériter cette disgrâce.
- Le terme "disgrâce" pourrait inclure "honte" ou "déshonneur"

divorcer

Définition

Un divorce est un acte légal mettant fin à un mariage*Le terme "divorcer" qui veut dire se séparer formellement et légalement de son époux dans le but de mettre fin au mariage.

- Le sens littéral du mot "divorcer"est "renvoyer"ou"se séparer formellement de "
- D'autres langues peuvent avoir des expressions semblables pour signifier divorcer.
- Un "certificat de divorce"pourrait être traduit comme "un document montrant que le mariage est terminé"

doctrine

Définition

Le mot "doctrine"veut dire littéralement"enseignement ""Il fait souvent référence à un enseignement religieux.

- Dans le contexte de l'enseignement chrétien,"dotrine"se réfère à tous les enseignements de Dieu -Père,Fils et Saint Esprit- comprenant toutes les qualités de son personnage et tout ce qu'il a fait.
- Cela signifie aussi tout ce que Dieu enseigne aux chrétiens pour vivre une vie sainte qui les amenera à la gloire.
- Le mot "doctrine" est aussi utilisé pour signifier des enseignements religieux de ce monde, des enseignements qui viennent des êtres humains*Le contexte rend clair la signification.
- Ce terme pourrait être traduit comme "enseignement "

domination

Définition

Le terme "règne "signifie pouvoir,contrôle,ou autorité sur les gens,les animaux ou la terre.

- Jésus règne sur la terre,comme un prophète,un prêtre,et roi.
- Le règne de Satan a été vaincu a jamais par la mort de Jésus-Christ sur la croix.
- A la création,Dieu a dit que l'homme doit régner sur les poissons,les oiseaux et toutes les créatures sur Terre.

douze, onze

Définition

"Le terme «douze» désigne les douze hommes que Jésus a choisis pour être ses disciples les plus proches, ou apôtres* Après le suicide de Judas, ils ont été appelés "les onze*"

- Jésus avait beaucoup d'autres disciples, mais le titre "les douze" distingue ceux qui l'ont suivi tout au long de son ministère de trois ans.
- Les noms de ces douze disciples sont énumérés dans Matthieu 10, Marc 3, et Luc 6.
- Quelques temps après que Jésus avait été élevé au ciel, les "onze" ont choisi un disciple nommé Matthias pour prendre la place de Judas* Ensuite, ils ont été appelés "les douze" à nouveau.

traduction Suggestions

- Pour de nombreuses langues, il peut être plus clair ou plus naturel d'ajouter le nom et dire: «les douze apôtres» ou «douze disciples les plus proches de Jésus*"
- "Les onze" pourrait aussi être traduit par les «onze disciples restants de Jésus*"
- Certaines traductions peuvent préférer utiliser une lettre majuscule pour indiquer qu'il a été utilisé comme un titre, comme dans «les Douze» et «les Onze*"

douze, onze

Définition

"Le terme «douze» désigne les douze hommes que Jésus a choisis pour être ses disciples les plus proches, ou apôtres* Après le suicide de Judas, ils ont été appelés "les onze*"

- Jésus avait beaucoup d'autres disciples, mais le titre "les douze" distingue ceux qui l'ont suivi tout au long de son ministère de trois ans.
- Les noms de ces douze disciples sont énumérés dans Matthieu 10, Marc 3, et Luc 6.
- Quelques temps après que Jésus avait été élevé au ciel, les "onze" ont choisi un disciple nommé Matthias pour prendre la place de Judas* Ensuite, ils ont été appelés "les douze" à nouveau.

traduction Suggestions

- Pour de nombreuses langues, il peut être plus clair ou plus naturel d'ajouter le nom et dire: «les douze apôtres» ou «douze disciples les plus proches de Jésus*"
- "Les onze" pourrait aussi être traduit par les «onze disciples restants de Jésus*"
- Certaines traductions peuvent préférer utiliser une lettre majuscule pour indiquer qu'il a été utilisé comme un titre, comme dans «les Douze» et «les Onze*"

dur, dureté

Définition

"Le terme "dur" a différentes significations selon le contexte* Il décrit généralement quelque chose qui est difficile, persistante ou inflexible.

- Les idiomes «cœur dur» ou «tête dure» se réfèrent à des gens qui sont obstinément impénitents* Ces expressions décrivent les gens qui persistent à désobéir à Dieu, même quand ils font face à des choses difficiles en raison de leur mauvais comportement.
- Les expressions figuratives, «dureté de cœur» et «la dureté de leur cœur» se réfèrent également à la désobéissance obstinée.
- Lorsqu'il est utilisé comme un adverbe, comme dans «travailler dur» ou «essayer dur," cela signifie faire quelque chose de très fort et avec diligence, faire un effort pour faire quelque chose de très bien.

traduction Suggestions

- D'autres façons de traduire par «tête dure» pourraient inclure, "l'entêtement profond*" «Obstinément désobéissant» ou «sans cesse impénitent» ou
- Le terme "dureté" pourrait être traduit comme "l'entêtement" ou "rébellion persistante*"
- Dans des phrases telles que «travailler dur» ou «essayer dur," le terme "dur" pourrait être traduit comme «avec persévérance» ou «avec diligence».
- L'expression «cœur dur» ou «cœurs durs» pourrait être traduit comme «obstinément rebelle» ou «refus d'obéir» ou «désobéissance persistante à Dieu*"

dur, dureté

Définition

"Le terme "dur" a différentes significations selon le contexte* Il décrit généralement quelque chose qui est difficile, persistante ou inflexible.

- Les idiomes «cœur dur» ou «tête dure» se réfèrent à des gens qui sont obstinément impénitents* Ces expressions décrivent les gens qui persistent à désobéir à Dieu, même quand ils font face à des choses difficiles en raison de leur mauvais comportement.

- Les expressions figuratives, «dureté de cœur» et «la dureté de leur cœur» se réfèrent également à la désobéissance obstinée.
- Lorsqu'il est utilisé comme un adverbe, comme dans «travailler dur» ou «essayer dur," cela signifie faire quelque chose de très fort et avec diligence, faire un effort pour faire quelque chose de très bien.

traduction Suggestions

- D'autres façons de traduire par «tête dure» pourraient inclure, "l'entêtement profond*" «Obstinément désobéissant» ou «sans cesse impénitent» ou
- Le terme "dureté" pourrait être traduit comme "l'entêtement" ou "rébellion persistante*"
- Dans des phrases telles que «travailler dur» ou «essayer dur," le terme "dur" pourrait être traduit comme «avec persévérance» ou «avec diligence».
- L'expression «cœur dur» ou «cœurs durs» pourrait être traduit comme «obstinément rebelle» ou «refus d'obéir» ou «désobéissance persistante à Dieu*"

dur, dureté

Définition

"Le terme "dur" a différentes significations selon le contexte* Il décrit généralement quelque chose qui est difficile, persistante ou inflexible.

- Les idiomes «cœur dur» ou «tête dure» se réfèrent à des gens qui sont obstinément impénitents* Ces expressions décrivent les gens qui persistent à désobéir à Dieu, même quand ils font face à des choses difficiles en raison de leur mauvais comportement.
- Les expressions figuratives, «dureté de cœur» et «la dureté de leur cœur» se réfèrent également à la désobéissance obstinée.
- Lorsqu'il est utilisé comme un adverbe, comme dans «travailler dur» ou «essayer dur," cela signifie faire quelque chose de très fort et avec diligence, faire un effort pour faire quelque chose de très bien.

traduction Suggestions

- D'autres façons de traduire par «tête dure» pourraient inclure, "l'entêtement profond*" «Obstinément désobéissant» ou «sans cesse impénitent» ou
- Le terme "dureté" pourrait être traduit comme "l'entêtement" ou "rébellion persistante*"
- Dans des phrases telles que «travailler dur» ou «essayer dur," le terme "dur" pourrait être traduit comme «avec persévérance» ou «avec diligence».
- L'expression «cœur dur» ou «cœurs durs» pourrait être traduit comme «obstinément rebelle» ou «refus d'obéir» ou «désobéissance persistante à Dieu*"

défait

Définition

Le terme «défait» fait référence à un défaut physique ou imperfection sur un animal ou sur une personne* Il peut également se référer à des imperfections et des fautes spirituelles parmi un peuple.

- Pour certains sacrifices, Dieu ordonna aux Israélites d'offrir un animal sans tâches ou défauts.
- Ceci est une image de la façon dont Jésus-Christ était le sacrifice parfait, sans aucun péché.
- Les croyants en Christ ont été purifiés de leurs péchés par son sang et sont considérés comme étant sans défaut.
- Les moyens de traduire ce terme pourraient inclure, «défait» ou «imperfection» ou «péché», selon le contexte.

eau, eaux, arrosé, arrosage

Définition

En plus de son sens premier, «eau» fait aussi souvent référence à un plan d'eau, comme un océan, une mer, un lac ou une rivière.

- Le terme "eaux" fait référence à des masses d'eau ou à de nombreuses sources d'eau* Ça peut être également une référence générale pour une grande quantité d'eau.
- Une utilisation figurative des «eaux» fait référence à la grande détresse, aux difficultés et à la souffrance.
- Par exemple, Dieu promet que lorsque nous «traverserons les eaux», il sera avec nous.
- L'expression "beaucoup d'eaux" souligne à quel point les difficultés sont grandes.
- "Arroser" le bétail et les autres animaux signifie "leur fournir de l'eau"* Dans les temps bibliques, cela impliquait généralement de puiser de l'eau dans un puits avec un seau et verser l'eau dans un bac ou un autre récipient pour que les animaux boivent.
- Dans l'Ancien Testament, on parle de Dieu comme fontaine ou source des eaux "pour son peuple* Cela signifie qu'il est la source du pouvoir spirituel et du rafraîchissement.
- Dans le Nouveau Testament, Jésus a utilisé l'expression "eau vive" pour désigner le Saint Esprit travaillant dans une personne pour transformer et apporter une nouvelle vie.

Suggestions de traduction

- La phrase "puiser de l'eau" pourrait être traduite par "tirer de l'eau d'un puits avec un seau* "
- "Des ruisseaux d'eau vive couleront d'eux" pourrait se traduire par "le pouvoir et les bénédictions du Saint-Esprit couleront d'eux comme des ruisseaux d'eau* "Au lieu de "bénir" le terme "dons "ou" fruits "ou" caractère divin " peut être utilisé.
- Quand Jésus parle à la Samaritaine au puits, la phrase "eau vive" pourrait se traduire par "l'eau qui donne la vie "ou" l'eau vitale ".
- Dans ce contexte, l'imagerie de l'eau doit être conservée dans la traduction.
- Selon le contexte, le terme "eaux" ou "nombreuses eaux" pourrait être traduit par "une grande souffrance (qui vous entoure comme de l'eau)" ou "des difficultés accablantes (comme une inondation d'eau)" ou "de grandes quantités d'eau".
- (Voir aussi: la vie, vivre, vivre, vivre, vivre , esprit, esprit, spirituel , esprit saint, pouvoir, pouvoirs)

eau, eaux, arrosé, arrosage

Définition

En plus de son sens premier, «eau» fait aussi souvent référence à un plan d'eau, comme un océan, une mer, un lac ou une rivière.

- Le terme "eaux" fait référence à des masses d'eau ou à de nombreuses sources d'eau* Ça peut être également une référence générale pour une grande quantité d'eau.
- Une utilisation figurative des «eaux» fait référence à la grande détresse, aux difficultés et à la souffrance.
- Par exemple, Dieu promet que lorsque nous «traverserons les eaux», il sera avec nous.
- L'expression "beaucoup d'eaux" souligne à quel point les difficultés sont grandes.
- "Arroser" le bétail et les autres animaux signifie "leur fournir de l'eau"* Dans les temps bibliques, cela impliquait généralement de puiser de l'eau dans un puits avec un seau et verser l'eau dans un bac ou un autre récipient pour que les animaux boivent.
- Dans l'Ancien Testament, on parle de Dieu comme fontaine ou source des eaux "pour son peuple* Cela signifie qu'il est la source du pouvoir spirituel et du rafraîchissement.
- Dans le Nouveau Testament, Jésus a utilisé l'expression "eau vive" pour désigner le Saint Esprit travaillant dans une personne pour transformer et apporter une nouvelle vie.

Suggestions de traduction

- La phrase "puiser de l'eau" pourrait être traduite par "tirer de l'eau d'un puits avec un seau* "
- "Des ruisseaux d'eau vive couleront d'eux" pourrait se traduire par "le pouvoir et les bénédictions du Saint-Esprit couleront d'eux comme des ruisseaux d'eau* "Au lieu de "bénir" le terme "ou" fruits "ou" caractère divin " peut être utilisé.
- Quand Jésus parle à la Samaritaine au puits, la phrase "eau vive" pourrait se traduire par "l'eau qui donne la vie "ou" l'eau vitale ".
- Dans ce contexte, l'imagerie de l'eau doit être conservée dans la traduction.
- Selon le contexte, le terme "eaux" ou "nombreuses eaux" pourrait être traduit par "une grande souffrance (qui vous entoure comme de l'eau)" ou "des difficultés accablantes (comme une inondation d'eau)" ou "de grandes quantités d'eau".
- (Voir aussi: la vie, vivre, vivre, vivre, vivre , esprit, esprit, spirituel , esprit saint, pouvoir, pouvoirs)

encourager ,encouragement

Définition

Les termes "encourager" et "encouragement" signifient dire et faire des choses pour quelqu'un afin de le reconforter, lui donner espoir, confiance, et courage.

- Il signifie aussi "exhorter", qui veut dire encourager quelqu'un à rejeter une mauvaise action.
- L'apôtre Paul et d'autres auteurs du Nouveau Testament ont enseigné les chrétiens à s'encourager les uns les autres, à aimer et à servir les autres.

enfant ,enfants

Définition

Dans la Bible, le terme «enfant» est souvent utilisé pour désigner généralement quelqu'un qui est jeune en âge, y compris un nourrisson* Le terme «enfants» est la forme plurielle et a également plusieurs utilisations figuratives.

- Dans la Bible, disciples ou adeptes sont parfois appelés «enfants».
- Souvent, le terme «enfants» est utilisé pour désigner les descendants d'une personne.
- L'expression «enfants de» peut caractériser quelque chose* Voici quelques exemples:
- enfants de lumière
- les enfants de l'obéissance
- enfants du diable* nCe terme peut également se référer à des gens qui sont comme des enfants spirituels* Par exemple, «enfants de Dieu» se réfère aux personnes qui appartiennent à Dieu par la foi en Jésus.

Traduction suggestions

- Le terme «enfants» pourrait être traduit par «descendants» quand il fait allusion aux petits-enfants d'une personne ou aux arrière-arrière-petits-enfants, etc.
- Selon le contexte, «les enfants de» pourraient être traduits comme «les gens qui ont les caractéristiques de» ou "les gens qui se comportent comme*"
- Littl c'est possible que l'expression «enfants de Dieu» soit traduite littéralement par un thème biblique important et par l'expression Dieu est notre Père céleste* Une traduction alternative possible serait, «les gens qui appartiennent à Dieu» ou «enfants spirituels de Dieu*"
- Quand Jésus appelle ses disciples «enfants», cela pourrait aussi être traduit par "chers amis" ou "mes disciples bien-aimés*"
- Lorsque Paul et Jean se réfèrent aux croyants en Jésus comme «enfants», cela pourrait aussi être traduit par «chers croyants*"
- L'expression «enfants de la promesse» pourrait être traduite par, "les gens qui ont reçu ce que Dieu leur a promis*"

enfant ,enfants

Définition

Dans la Bible, le terme «enfant» est souvent utilisé pour désigner généralement quelqu'un qui est jeune en âge, y compris un nourrisson* Le terme «enfants» est la forme plurielle et a également plusieurs utilisations figuratives.

- Dans la Bible, disciples ou adeptes sont parfois appelés «enfants».
- Souvent, le terme «enfants» est utilisé pour désigner les descendants d'une personne.
- L'expression «enfants de» peut caractériser quelque chose* Voici quelques exemples:
- enfants de lumière
- les enfants de l'obéissance
- enfants du diable* nCe terme peut également se référer à des gens qui sont comme des enfants spirituels* Par exemple, «enfants de Dieu» se réfère aux personnes qui appartiennent à Dieu par la foi en Jésus.

Traduction suggestions

- Le terme «enfants» pourrait être traduit par «descendants» quand il fait allusion aux petits-enfants d'une personne ou aux arrière-arrière-petits-enfants, etc.
- Selon le contexte, «les enfants de» pourraient être traduits comme «les gens qui ont les caractéristiques de» ou "les gens qui se comportent comme*"
- Littl c'est possible que l'expression «enfants de Dieu» soit traduite littéralement par un thème biblique important et par l'expression Dieu est notre Père céleste* Une traduction alternative possible serait, «les gens qui appartiennent à Dieu» ou «enfants spirituels de Dieu*"
- Quand Jésus appelle ses disciples «enfants», cela pourrait aussi être traduit par "chers amis" ou "mes disciples bien-aimés*"
- Lorsque Paul et Jean se réfèrent aux croyants en Jésus comme «enfants», cela pourrait aussi être traduit par «chers croyants*"
- L'expression «enfants de la promesse» pourrait être traduite par, "les gens qui ont reçu ce que Dieu leur a promis*"

enfer, étang de feu

Définition

"L'enfer est le lieu final de douleur et de souffrance interminables où Dieu punira tous ceux qui se sont rebellés contre lui et ont rejeté son plan de salut par le sacrifice de Jésus* Il est aussi appelé le «lac de feu*"

- L'enfer est décrit comme un lieu d'incendie et de graves souffrances.
- Satan et les mauvais esprits qui le suivent seront jetés en enfer pour le châtiment éternel.
- Les gens qui ne croient pas au sacrifice de Jésus pour leur péché, et n'ont pas confiance en lui pour les sauver, seront punis pour toujours en enfer.

traduction Suggestions

- Ces termes devraient probablement être traduits différemment car ils se retrouvent dans des contextes différents.
- Certaines langues ne peuvent pas utiliser «lac» dans l'expression «lac de feu», car il se réfère à l'eau.
- Le terme «enfer» pourrait être traduit comme «lieu de souffrance» ou «lieu final d'obscurité et de douleur*"
- Le terme «lac de feu» pourrait aussi être traduit par «mer de feu» ou «grand feu

enseigner, enseignement, professeur

Définition

Les termes «enseigner» et «enseignement» se réfèrent à donner des informations à des personnes qui ne les connaissaient pas auparavant* Généralement, l'information est donnée d'une manière formelle ou systématique.

- Un «professeur» est quelqu'un qui enseigne.
- Les disciples de Jésus l'appelaient «Maître» comme une manière respectueuse de s'adresser à quelqu'un qui a enseigné aux gens à propos de Dieu.
- L'information qui est enseignée peut être écrite ou orale.
- Le terme «doctrine» est parfois une traduction du mot «enseignements» quand il se réfère à un ensemble d'enseignements sur Dieu.

envie ,convoiter

Définition

Le terme "envie" signifie être jaloux de quelqu'un à cause de ce que cette personne possède ou à cause des qualités admirables de cette personne* Le terme "convoiter" veut dire envier quelqu'un à tel point qu'on désire avoir quelque chose que cette personne a.

- Envier est normalement un sentiment de rancune à cause du succès d'une autre personne, d'une bonne fortune, ou des possessions.
- Envier est un grand désir d'avoir la propriété de quelqu'un, ou même, l'époux ou l'épouse de quelqu'un.

envie ,convoiter

Définition

Le terme "envie" signifie être jaloux de quelqu'un à cause de ce que cette personne possède ou à cause des qualités admirables de cette personne* Le terme "convoiter" veut dire envier quelqu'un à tel point qu'on désire avoir quelque chose que cette personne a.

- Envier est normalement un sentiment de rancune à cause du succès d'une autre personne, d'une bonne fortune, ou des possessions.
- Envier est un grand désir d'avoir la propriété de quelqu'un, ou même, l'époux ou l'épouse de quelqu'un.

esclave ,esclavage

Définition

"Asservir" quelqu'un veut dire forcer cette personne à servir un maître ou un pays dirigeant* Être "esclave" ou "en être esclave" veut dire être sous le contrôle de quelque chose ou de quelqu'un.

- Une personne qui est "esclave" ou en "esclavage" doit servir sans salaire: il n'est pas libre de faire ce qu'il veut.
- "Asservir" aussi veut dire priver une personne de sa liberté.
- Un autre mot pour "esclave" est "esclavage".
- Au sens figuré, les êtres humains sont "esclave" du péché jusqu'à ce que Jésus les libère.
- Quand une personne reçoit une nouvelle vie en Christ, il cesse d'être esclave du péché et il devient un esclave de la justice.

esclave ,esclavage

Définition

"Asservir"quelqu'un veut dire forcer cette personne à servir un maître ou un pays dirigeant*Etre "esclave" ou"en être esclave"veut dire être sous le contrôle de quelque chose ou de quelqu'un.

- Une personne qui est " esclave " ou en "esclavage" doit servir sans salaire:il n'est pas libre de faire ce qu'il veut.
- "Asservir"aussi veut dire priver une personne de sa liberté.
- Un autre mot pour "esclave"est "esclavage".
- Au sens figuré,les êtres humains sont "esclave"du péché jusqu'à ce que Jésus les libère.
- Quand une personne reçoit une nouvelle vie en Christ,il cesse d'être esclave du péché et il devient un esclave de la justice.

esprit, spirituel

Définition

Le terme «esprit» fait référence à la partie non-physique des personnes qui ne peut pas être vue* Quand une personne meurt, son esprit quitte son corps.

- Le terme «esprit» peut se référer à un être qui n'a pas un corps physique, en particulier un mauvais esprit.
- L'esprit d'une personne est la partie de son être qui peut connaître Dieu et croire en lui.
- En général, le terme «spirituel» décrit quelque chose dans le monde non-physique.
- Dans la Bible, le terme «spirituel» se réfère en particulier à tout ce qui se rapporte à Dieu, notamment à l'Esprit Saint.
- Par exemple, «nourriture spirituelle» se réfère aux enseignements de Dieu qui donnent la nourriture à l'esprit d'une personne, la «sagesse spirituelle» se réfère à la connaissance et le comportement juste qui viennent de la puissance du Saint-Esprit.
- Dieu est un esprit et il a créé d'autres êtres spirituels qui ne disposent pas des corps physiques.
- Les anges sont des êtres spirituels, y compris ceux qui se sont rebellés contre Dieu et sont devenus des mauvais esprits.
- Le terme "esprit" peut aussi signifier "présentant les caractéristiques de", telles que l' «esprit de sagesse**"

traduction Suggestions

- En fonction du contexte, les façons de traduire «l'esprit» pourrait être, «être non-physique» ou «partie intérieure» ou «être intérieur**"
- Dans certains contextes, le terme «esprit» pourrait être traduit comme «mauvais esprit» ou «mauvais être spirituel**"
- Parfois, le terme «esprit» est utilisé pour exprimer les sentiments d'une personne comme dans «mon esprit fut affligé au dedans de moi" Cela pourrait aussi être traduit comme, "je me suis senti peiné dans mon esprit» ou «Je me suis senti profondément affligé"
- L'expression «esprit de» pourrait être traduit comme "le caractère de" ou "influence".
- Selon le contexte, «spirituel» pourrait être traduit comme «non physique» ou «de l'Esprit Saint» ou « de Dieu» ou «partie du monde non-physique**"
- L'expression figurée "lait spirituel" pourrait également être traduit comme "les enseignements de base de Dieu» ou «les enseignements de Dieu qui nourrissent l'esprit

esprit, spirituel

Définition

Le terme «esprit» fait référence à la partie non-physique des personnes qui ne peut pas être vue* Quand une personne meurt, son esprit quitte son corps.

- Le terme «esprit» peut se référer à un être qui n'a pas un corps physique, en particulier un mauvais esprit.
- L'esprit d'une personne est la partie de son être qui peut connaître Dieu et croire en lui.
- En général, le terme «spirituel» décrit quelque chose dans le monde non-physique.
- Dans la Bible, le terme «spirituel» se réfère en particulier à tout ce qui se rapporte à Dieu, notamment à l'Esprit Saint.
- Par exemple, «nourriture spirituelle» se réfère aux enseignements de Dieu qui donnent la nourriture à l'esprit d'une personne, la «sagesse spirituelle» se réfère à la connaissance et le comportement juste qui viennent de la puissance du Saint-Esprit.
- Dieu est un esprit et il a créé d'autres êtres spirituels qui ne disposent pas des corps physiques.
- Les anges sont des êtres spirituels, y compris ceux qui se sont rebellés contre Dieu et sont devenus des mauvais esprits.
- Le terme "esprit" peut aussi signifier "présentant les caractéristiques de", telles que l' «esprit de sagesse**

traduction Suggestions

- En fonction du contexte, les façons de traduire «l'esprit» pourrait être, «être non-physique» ou «partie intérieure» ou «être intérieur**
- Dans certains contextes, le terme «esprit» pourrait être traduit comme «mauvais esprit» ou «mauvais être spirituel**
- Parfois, le terme «esprit» est utilisé pour exprimer les sentiments d'une personne comme dans «mon esprit fut affligé au dedans de moi" Cela pourrait aussi être traduit comme, "je me suis senti peiné dans mon esprit» ou «Je me suis senti profondément affligé"
- L'expression «esprit de» pourrait être traduit comme "le caractère de" ou "influence".
- Selon le contexte, «spirituel» pourrait être traduit comme «non physique» ou «de l'Esprit Saint» ou « de Dieu» ou «partie du monde non-physique**
- L'expression figurée "lait spirituel" pourrait également être traduit comme "les enseignements de base de Dieu» ou «les enseignements de Dieu qui nourrissent l'esprit

esprit

Définition

Le terme «esprit» se réfère à la part d'une personne qui pense et prend des décisions.

- Le cerveau d'une personne est l'organe physique de la pensée.
- L'esprit de chaque personne est l'ensemble de ses pensées et raisonnements.
- Pour «avoir l'esprit du Christ» signifie penser et agir comme Jésus-Christ aurait pensé et agi* Cela signifie obéir à Dieu le Père, obéissant aux enseignements du Christ, ayant la possibilité de le faire grâce à la puissance du Saint-Esprit.

traduction Suggestions

- Le terme «esprit» pourrait aussi être traduit par «pensée» ou «raisonnement» ou «penser».
- L'idiome, "garder à l'esprit» pourrait être traduit comme «se souvenir» ou «prêter attention à ceci» ou «être sûr de le savoir**
- L'expression «cœur, l'âme et l'esprit» pourrait aussi être traduit comme, "ce que vous ressentez, ce que vous croyez et ce que vous pensez**
- Le «appel à l'esprit" idiome pourrait être traduit comme «se souvenir» ou «penser**

esprit

Définition

Le terme «esprit» se réfère à la part d'une personne qui pense et prend des décisions.

- Le cerveau d'une personne est l'organe physique de la pensée.
- L'esprit de chaque personne est l'ensemble de ses pensées et raisonnements.
- Pour «avoir l'esprit du Christ» signifie penser et agir comme Jésus-Christ aurait pensé et agi* Cela signifie obéir à Dieu le Père, obéissant aux enseignements du Christ, ayant la possibilité de le faire grâce à la puissance du Saint-Esprit.

traduction Suggestions

- Le terme «esprit» pourrait aussi être traduit par «pensée» ou «raisonnement» ou «penser».
- L'idiome, "garder à l'esprit» pourrait être traduit comme «se souvenir» ou «prêter attention à ceci» ou «être sûr de le savoir**"
- L'expression «cœur, l'âme et l'esprit» pourrait aussi être traduit comme, "ce que vous ressentez, ce que vous croyez et ce que vous pensez*"
- Le «appel à l'esprit" idiome pourrait être traduit comme «se souvenir» ou «penser**"

faux, Données Wfaux, mauvais, offensé, à tort, à tort, malfaiteur, faute, maltraitance, maltraité, blessé, mal, blesser, blessant

Définition

Quelqu'un pour "faux" signifie traiter cette personne injustement et malhonnêtement.

- Le terme «maltraiter» signifie agir mal ou grossièrement envers quelqu'un, causant préjudice physique ou émotionnel à cette personne.
- Le terme "blesser" est plus général et signifie "causer du tort à quelqu'un «Cela a souvent le sens de «blesser physiquement».
- Selon le contexte, ces termes peuvent aussi être traduits par "faire du mal à "ou à" traiter injustement "ou" causer du tort à "ou à traiter de manière nuisible" ou "blesser".

Références bibliques:

- Actes 07: 26-28
- Exode 22: 20-21
- Genèse 16: 5-6
- Luc 06: 27-28
- Matthieu 20: 13-14: 12-13
- Données Wordord:
- Forte: H3117, H7620, H7657, H8140, H8141, G1763, G2094
- 1268
- Autre

faux, Données Wfaux, mauvais, offensé, à tort, à tort, malfaiteur, faute, maltraitance, maltraité, blessé, mal, blesser, blessant

Définition

Quelqu'un pour "faux" signifie traiter cette personne injustement et malhonnêtement.

- Le terme «maltraiter» signifie agir mal ou grossièrement envers quelqu'un, causant préjudice physique ou émotionnel à cette personne.
- Le terme "blesser" est plus général et signifie "causer du tort à quelqu'un «Cela a souvent le sens de « blesser physiquement».
- Selon le contexte, ces termes peuvent aussi être traduits par "faire du mal à "ou à" traiter injustement "ou" causer du tort à "ou à traiter de manière nuisible" ou "blesser".

Références bibliques:

- Actes 07: 26-28
- Exode 22: 20-21
- Genèse 16: 5-6
- Luc 06: 27-28
- Matthieu 20: 13-14: 12-13
- Données Wordord:
- Forte: H3117, H7620, H7657, H8140, H8141, G1763, G2094
- 1268
- Autre

fidèle, fidélité, infidèle, infidélité

Définition :

Être « fidèle » à Dieu signifie vivre constamment en accord avec ses enseignements. Cela signifie lui être fidèle en lui obéissant. L'état ou la condition d'être fidèle est la « fidélité ».

- On peut faire confiance à une personne fidèle de toujours tenir ses promesses et de toujours s'acquitter de ses responsabilités envers les autres.
- Une personne fidèle persévère dans l'exécution d'une tâche, même lorsqu'elle est longue et difficile.
- La fidélité à Dieu est la pratique constante de faire la volonté de Dieu.

Le terme « infidèle » s'applique aux personnes qui ne font pas ce que Dieu leur a commandé de faire. La condition ou la pratique d'être infidèle est l' « infidélité ».

- Dieu a dit que le peuple d'Israël était « infidèle » quand ils ont adoré des idoles et quand ils lui ont constamment désobéi d'une manière ou une autre.
- Dans le mariage, un conjoint qui commet un adultère est un conjoint « infidèle ».
- Dieu a utilisé le terme « infidélité » pour décrire le comportement désobéissant d'Israël. Ils n'obéissaient pas à Dieu et ne le respectaient pas.

Suggestions pour la traduction :

- Dans de nombreux contextes, « fidèle » peut être traduit par « loyal », « constant » ou « fiable ».
- Dans d'autres contextes, « fidèle » peut être traduit par un mot ou une expression qui signifie « continuant à croire » ou « persévérant dans la croyance et l'obéissance à Dieu ».
- Les moyens de traduire la « fidélité » pourraient inclure « persévérer dans la croyance » ou « la loyauté » ou « digne de confiance » ou « croyance et obéissance à Dieu ».

- Selon le contexte, « infidèle » peut être traduit par « pas fidèle » ou « incroyant », « désobéissant » ou « pas loyal ».
- Le nom « infidèle » s'applique à « des gens qui ne sont pas fidèles à Dieu » ou « une personne infidèle » ou « ceux qui désobéissent à Dieu » ou « des personnes qui se rebellent contre Dieu ».
- Le terme « infidélité » pourrait être traduit par « désobéissance », « déloyauté » ou « ne pas croire ou obéir ».
- Dans certaines langues, le terme "infidèle" est associé au mot « incrédulité ».

(Voir aussi : [adultery](#), [believe](#), [disobey](#), [faith](#), [believe](#))

Références bibliques :

- Genesis 24:49
- Leviticus 26:40
- Numbers 12:07
- Joshua 02:14
- Judges 02:16-17
- 1 Samuel 02:9
- Psalm 012:1
- Proverbs 11:12-13
- Isaiah 01:26
- Jeremiah 09:7-9
- Hosea 05:07
- Luke 12:46
- Luke 16:10
- Colossians 01:07
- 1 Thessalonians 05:24
- 3 John 01:05

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 08:05 Even in prison, Joseph remained faithful to God, and God blessed him.
- 14:12 Even so, God was still faithful to His promises to Abraham, Isaac, and Jacob.
- 15:13 The people promised to remain faithful to God and follow his laws.
- 17:09 David ruled with justice and faithfulness for many years, and God blessed him. However, toward the end of his life he sinned terribly against God.
- 18:04 God was angry with Solomon and, as a punishment for Solomon's unfaithfulness, he promised to divide the nation of Israel into two kingdoms after Solomon's death.
- 35:12 "The older son said to his father, 'All these years I have worked faithfully for you!'"
- 49:17 But God is faithful and says that if you confess your sins, he will forgive you.
- 50:04 If you remain faithful to me to the end, then God will save you."

Données Word :

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

fidèle, fidélité, infidèle, infidélité

Définition :

Être « fidèle » à Dieu signifie vivre constamment en accord avec ses enseignements. Cela signifie lui être fidèle en lui obéissant. L'état ou la condition d'être fidèle est la « fidélité ».

- On peut faire confiance à une personne fidèle de toujours tenir ses promesses et de toujours s'acquitter de ses responsabilités envers les autres.
- Une personne fidèle persévère dans l'exécution d'une tâche, même lorsqu'elle est longue et difficile.
- La fidélité à Dieu est la pratique constante de faire la volonté de Dieu.

Le terme « infidèle » s'applique aux personnes qui ne font pas ce que Dieu leur a commandé de faire. La condition ou la pratique d'être infidèle est l'« infidélité ».

- Dieu a dit que le peuple d'Israël était « infidèle » quand ils ont adoré des idoles et quand ils lui ont constamment désobéi d'une manière ou une autre.
- Dans le mariage, un conjoint qui commet un adultère est un conjoint « infidèle ».
- Dieu a utilisé le terme « infidélité » pour décrire le comportement désobéissant d'Israël. Ils n'obéissaient pas à Dieu et ne le respectaient pas.

Suggestions pour la traduction :

- Dans de nombreux contextes, « fidèle » peut être traduit par « loyal », « constant » ou « fiable ».
- Dans d'autres contextes, « fidèle » peut être traduit par un mot ou une expression qui signifie « continuant à croire » ou « persévérant dans la croyance et l'obéissance à Dieu ».
- Les moyens de traduire la « fidélité » pourraient inclure « persévérer dans la croyance » ou « la loyauté » ou « digne de confiance » ou « croyance et obéissance à Dieu ».
- Selon le contexte, « infidèle » peut être traduit par « pas fidèle » ou « incroyant », « désobéissant » ou « pas loyal ».
- Le nom « infidèle » s'applique à « des gens qui ne sont pas fidèles à Dieu » ou « une personne infidèle » ou « ceux qui désobéissent à Dieu » ou « des personnes qui se rebellent contre Dieu ».
- Le terme « infidélité » pourrait être traduit par « désobéissance », « déloyauté » ou « ne pas croire ou obéir ».
- Dans certaines langues, le terme "infidèle" est associé au mot « incrédulité ».

(Voir aussi : [adultery](#), [believe](#), [disobey](#), [faith](#), [believe](#))

Références bibliques :

- Genesis 24:49
- Leviticus 26:40
- Numbers 12:07
- Joshua 02:14
- Judges 02:16-17
- 1 Samuel 02:9
- Psalm 012:1
- Proverbs 11:12-13
- Isaiah 01:26
- Jeremiah 09:7-9
- Hosea 05:07
- Luke 12:46

- Luke 16:10
- Colossians 01:07
- 1 Thessalonians 05:24
- 3 John 01:05

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 08:05 Even in prison, Joseph remained faithful to God, and God blessed him.
- 14:12 Even so, God was still faithful to His promises to Abraham, Isaac, and Jacob.
- 15:13 The people promised to remain faithful to God and follow his laws.
- 17:09 David ruled with justice and faithfulness for many years, and God blessed him. However, toward the end of his life he sinned terribly against God.
- 18:04 God was angry with Solomon and, as a punishment for Solomon's unfaithfulness, he promised to divide the nation of Israel into two kingdoms after Solomon's death.
- 35:12 "The older son said to his father, 'All these years I have worked faithfully for you!'"
- 49:17 But God is faithful and says that if you confess your sins, he will forgive you.
- 50:04 If you remain faithful to me to the end, then God will save you."

Données Word :

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H898, H2181, H4603, H4604, H4820, G569, G571, G4103

fier, fierté, orgueilleux

Définition :

Les termes «fier» et «orgueilleux» se réfèrent à une personne ayant une trop haute opinion d'elle-même, et de penser qu'elle est meilleur que les autres.

- Souvent, une personne fière ne reconnaît pas ses propres fautes* Elle n'est pas humble.
- L'orgueil peut conduire à désobéir à Dieu par d'autres moyens.
- Les termes «fier» et «fierté» peuvent également être utilisés dans un sens positif, comme étant «fiers» que quelqu'un d'autre a réussi et d'être «fiers» de ses enfants* L'expression «prendre la fierté dans votre travail» signifie trouver de la joie de bien faire votre travail.
- Quelqu'un peut être fier de ce qu'il a fait sans être orgueilleux à ce sujet.
- Le terme «orgueilleux» est toujours négatif, avec le sens d'être «arrogant» ou «vaniteux» ou «auto-important*»
- Le substantif «fierté» pourrait être traduit comme «arrogance» ou «vanité» ou «auto-importance*»

Suggestions pour la traduction :

- The noun "pride" could be translated as "arrogance" or "conceit" or "self-importance."
- In other contexts, "pride" could be translated as "joy" or "satisfaction" or "pleasure."
- To be "proud of" could also be translated as "happy with" or "satisfied with" or "joyful about (the accomplishments of)."
- The phrase "take pride in your work" could be translated as, "find satisfaction in doing your work well."
- The expression "take pride in Yahweh" could also be translated as "be delighted about all the wonderful things Yahweh has done" or "be happy about how amazing Yahweh is."

(Voir aussi : [arrogant](#), [humble](#), [joy](#))

Bible References :

- 1 Timothy 03:6-7
- 2 Corinthians 01:12
- Galatians 06:3-5

- Isaiah 13:19
- Luke 01:51

Données Word :

- Strong's: H1341, H1343, H1344, H1346, H1347, H1348, H1349, H1361, H1362, H1363, H1364, H1396, H1466, H1467, H1984, H2086, H2087, H3093, H3238, H3513, H4062, H1431, H4791, H5965, H7295, H7312, H7342, H7311, H7830, H8597, G1391, G1392, G2744, G2745, G2746, G3173, G5187, G5229, G5243, G5244, G5308, G5309, G5426

fils, fils de

Définition

Le terme «fils» se réfère à un garçon ou un homme par rapport à ses parents* Il peut se référer soit à la progéniture mâle de quelqu'un ou à son fils adoptif.

- «Fils» est souvent utilisé au sens figuré dans la Bible pour désigner tout descendant mâle, un petit-fils ou arrière petit-fils.
- Le terme «fils» peut également être utilisé comme une forme de politesse à un garçon ou un homme qui est plus jeune.
- Parfois, «fils de Dieu» est utilisé au sens figuré dans le Nouveau Testament pour désigner les croyants dans le Christ.
- L'expression "fils de" a souvent le sens figuré, «ayant les caractéristiques de*" Les exemples comprennent, «fils de la lumière», «fils de la rébellion», «un fils de la paix» et «fils du tonnerre».
- L'expression "fils de" est aussi fréquemment utilisé pour dire qui est le père de la personne * Cette expression est utilisée dans les généalogies et beaucoup d'autres endroits.
- Utilisation de "fils de" pour donner le nom du père aide souvent à distinguer les personnes qui ont le même nom* Par exemple, "Azaria, fils de Tsadok" et «Azaria, fils de Nathan" dans 1 Rois 4, et "Azaria, fils d'Amatsia dans 2 Rois 15 sont trois hommes différents.

traduction Suggestions

- Dans la plupart des utilisations de ce terme, il est préférable de traduire «fils» en utilisant le terme littéral dans la langue qui est utilisée pour faire référence à un fils*\ Pour la traduction du terme «Fils de Dieu», le terme usuel commun pour «fils» devrait être utilisé.
- Lorsqu'il est utilisé pour faire référence à un descendant plutôt que d'un fils direct, le terme «descendant» pourrait être utilisé, comme en se référant à Jésus comme le "descendant de David» ou dans les généalogies où, parfois, «fils» fait référence à un descendant mâle.
- Parfois, "fils" peut être traduit comme «enfants», pour parler des hommes et des femmes * Par exemple, «fils de Dieu» pourrait être traduit comme «enfants de Dieu», car cette expression comprend également les filles et les femmes.
- L'expression figurée "fils de" pourrait aussi être traduit comme «quelqu'un qui a les caractéristiques de» ou «quelqu'un qui est comme» ou «quelqu'un qui a» ou "quelqu'un qui agit comme*"

flûte, pipe

Définition

"Dans les temps bibliques, les trompettes étaient des instruments de musique en os ou en bois avec des trous pour permettre au son de sortir* La plupart des trompettes avaient aussi des roseaux qui vibraient quand on soufflait l'air sur eux.

- Une flûte était une sorte de trompette.
- Les flûtes ont été couramment utilisées par les bergers pour calmer leurs troupeaux.

- Les Flûtes étaient des instruments de musique que le roi Nebucadnetsar avait choisi pour être joué comme signal pour adorer son idole.
- Les trompettes et flûtes étaient utilisés pour jouer de la musique triste ou joyeuse.

flûte, pipe

Définition

"Dans les temps bibliques, les trompettes étaient des instruments de musique en os ou en bois avec des trous pour permettre au son de sortir* La plupart des trompettes avaient aussi des roseaux qui vibraient quand on soufflait l'air sur eux.

- Une flûte était une sorte de trompette.
- Les flûtes ont été couramment utilisées par les bergers pour calmer leurs troupeaux.
- Les Flûtes étaient des instruments de musique que le roi Nebucadnetsar avait choisi pour être joué comme signal pour adorer son idole.
- Les trompettes et flûtes étaient utilisés pour jouer de la musique triste ou joyeuse.

fondation, fondée

Définition

"Le verbe «fonder» signifie être construit sur une base ou sur quelque chose* Une fondation est la base sur laquelle on construit quelque chose.

- La fondation d'une maison ou d'un bâtiment doit être solide et fiable afin de soutenir l'ensemble de la structure.
- Le terme «fondation» peut également se référer au commencement de quelque chose ou à l'époque où quelque chose a été créé.
- Dans un sens figuré, les croyants en Christ sont comparés à un bâtiment qui est fondé sur les enseignements des apôtres et des prophètes, avec le Christ lui-même étant la pierre angulaire de l'édifice.
- Une "pierre angulaire" est une pierre qui a été posée dans le cadre de la fondation* Ces pierres ont été «essayées» ou «testées» pour s'assurer qu'elles sont assez fortes pour soutenir un bâtiment entier.

traduction Suggestions

- L'expression «avant la fondation du monde" pourrait être traduite comme «avant la création du monde» ou «avant l'existence du monde/" ou "avant que tout a été créé*"
- Le terme "fondé sur" pourrait être traduit par «construit en toute sécurité sur*"
- Selon le contexte, «fondation» pourrait se traduire par «base solide» ou «support solide» ou «début» ou «création».

fondre

Définition

"Le terme «fondre» fait référence à quelque chose qui devient liquide lorsqu'il est chauffé* Il est également utilisé de manière figurative.

- Différents types de métaux sont chauffés jusqu'à ce qu'ils fondent et peuvent être coulés dans des moules pour faire des choses telles que des armes ou des idoles.
- Quand une bougie brûle, sa cire fond et les gouttes tombent* Dans les temps anciens, les lettres étaient souvent fermées en versant une petite quantité de cire fondue sur les bords.
- Une utilisation figurative de «fondre» signifie devenir mou et faible, comme la cire fondue.
- L'idome, "leur cœur va fondre» signifie qu'ils vont devenir très faible, généralement à cause de la peur.

- Une autre expression figurative, "ils vont fondre" signifie qu'ils seront contraints de partir ou ils seront amené à être faibles et vont disparaître dans la défaite.
- Le sens littéral de «fondre» pourrait être traduit par «devenir liquide» ou «liquéfier» ou «amener à devenir liquide**"
- D'autres façons de traduire les significations figuratives de «fondre» pourrait inclure, «devenir mou» ou «devenir faible» ou «être vaincu**"

force, renforcer

Définition

Le terme «force» fait référence à l'état d'être fort physiquement, émotionnellement ou spirituellement*
"renforcer" les moyens de rendre quelqu'un ou quelque chose plus fort.

- "Force" peut également se référer à être en mesure de se lever contre une sorte de force d'opposition.
- Une personne est de forte volonté si elle est capable de ne pas céder à la tentation.
- Un auteur des Psaumes appelle l'Eternel sa force, ce qui signifie que Dieu l'aide à être fort.
- Si une structure physique comme un mur ou un bâtiment est renforcée, cela signifie que les gens sont en train de reconstruire la structure, pour la renforcer avec plus de pierres ou de briques de manière à pouvoir résister à une attaque.

traduction Suggestions

- En général, le terme "renforcer" peut être traduit par «cause d'être forte» ou «faire plus puissant**"
- Certains usages de ce terme, avec des traductions suggérées:
- "Met la force sur moi comme une ceinture" signifie, "le fait d'être complètement solide, comme une ceinture qui entoure complètement ma taille**"
- "Dans le calme et la confiance sera votre force" signifie "agir calmement et en confiance avec Dieu vous rendra spirituellement fort"
- "Renouvellement leur force" signifie, "va devenir plus fort encore"
- »Par ma force et par ma sagesse, j'agis" signifie ", je fait tout cela parce que je suis si fort et sage"
- «Renforcer le mur" signifie, "renforcer la paroi» ou «reconstruire le mur"
- «Je vais vous renforcer » signifie: «Je ferai en sorte que tu sois fort"
- "En l'Éternel seul sont le salut et la force" signifie: "Yahvé est le seul qui nous sauve et nous renforce"
- «Le rocher de ta force» signifie «le fidèle qui vous rend fort"
- «Avec la force salvatrice de sa main droite" signifie, "il vous sauve fortement des ennuis comme quelqu'un qui vous tient en toute sécurité avec sa main forte**"
- «De peu de force» signifie, «faible» ou «pas très fort**"
- "De toutes mes forces» signifie «utiliser mes meilleurs efforts» ou «fortement et complètement**"

force, renforcer

Définition

Le terme «force» fait référence à l'état d'être fort physiquement, émotionnellement ou spirituellement*
"renforcer" les moyens de rendre quelqu'un ou quelque chose plus fort.

- "Force" peut également se référer à être en mesure de se lever contre une sorte de force d'opposition.
- Une personne est de forte volonté si elle est capable de ne pas céder à la tentation.
- Un auteur des Psaumes appelle l'Eternel sa force, ce qui signifie que Dieu l'aide à être fort.
- Si une structure physique comme un mur ou un bâtiment est renforcée, cela signifie que les gens sont en train de reconstruire la structure, pour la renforcer avec plus de pierres ou de briques de manière à pouvoir résister à une attaque.

traduction Suggestions

- En général, le terme "renforcer" peut être traduit par «cause d'être forte» ou «faire plus puissant**"
- Certains usages de ce terme, avec des traductions suggérées:
- "Met la force sur moi comme une ceinture" signifie, "le fait d'être complètement solide, comme une ceinture qui entoure complètement ma taille**"
- "Dans le calme et la confiance sera votre force" signifie "agir calmement et en confiance avec Dieu vous rendra spirituellement fort"
- "Renouvelleront leur force" signifie, "va devenir plus fort encore"
- »Par ma force et par ma sagesse, j'agis" signifie ", je fait tout cela parce que je suis si fort et sage"
- «Renforcer le mur" signifie, "renforcer la paroi» ou «reconstruire le mur"
- «Je vais vous renforcer » signifie: «Je ferai en sorte que tu sois fort"
- "En l'Éternel seul sont le salut et la force" signifie: "Yahvé est le seul qui nous sauve et nous renforce"
- «Le rocher de ta force» signifie «le fidèle qui vous rend fort"
- «Avec la force salvatrice de sa main droite" signifie, "il vous sauve fortement des ennuis comme quelqu'un qui vous tient en toute sécurité avec sa main forte**"
- «De peu de force» signifie, «faible» ou «pas très fort**"
- «De toutes mes forces» signifie «utiliser mes meilleurs efforts» ou «fortement et complètement**"

fou, fou, folie

Définition

"Le terme «fou» fait référence à une personne qui fait souvent de mauvais choix, surtout en choisissant de désobéir* Le terme «fou» désigne une personne ou un comportement qui n'est pas sage.

- Dans la Bible, le terme «fou» se réfère généralement à une personne qui ne croit pas ou qui n'obéit pas à Dieu* Ceci est souvent opposé à la personne sage, qui a confiance en Dieu et lui obéit.
- Dans les Psaumes, David décrit un fou comme une personne qui ne croit pas en Dieu, qui ne tient pas compte de toutes les oeuvres de Dieu dans sa création.
- Le livre des Proverbes dans l'Ancien Testament donne également de nombreuses descriptions de ce qu'est un fou, ou d'une personne folle.
- Le terme «folie» fait référence à une action qui n'est pas sage parce qu'elle est contre la volonté de Dieu* Souvent, la «folie» signifie aussi le sens de quelque chose qui est ridicule ou dangereux.

traduction Suggestions

- Le terme «fou» pourrait être traduit comme «personne stupide» ou «personne qui n'est sage» ou «personne insensée» ou «impie».
- Façons de traduire les "folles" pourrait inclure, «manque de compréhension» ou «de sagesse» ou «insensée».

fou, fou, folie

Définition

"Le terme «fou» fait référence à une personne qui fait souvent de mauvais choix, surtout en choisissant de désobéir* Le terme «fou» désigne une personne ou un comportement qui n'est pas sage.

- Dans la Bible, le terme «fou» se réfère généralement à une personne qui ne croit pas ou qui n'obéit pas à Dieu* Ceci est souvent opposé à la personne sage, qui a confiance en Dieu et lui obéit.
- Dans les Psaumes, David décrit un fou comme une personne qui ne croit pas en Dieu, qui ne tient pas compte de toutes les oeuvres de Dieu dans sa création.
- Le livre des Proverbes dans l'Ancien Testament donne également de nombreuses descriptions de ce qu'est un fou, ou d'une personne folle.

- Le terme «folie» fait référence à une action qui n'est pas sage parce qu'elle est contre la volonté de Dieu* Souvent, la «folie» signifie aussi le sens de quelque chose qui est ridicule ou dangereux.

traduction Suggestions

- Le terme «fou» pourrait être traduit comme «personne stupide» ou «personne qui n'est sage» ou «personne insensée» ou «impie».
- Façons de traduire les "folles" pourrait inclure, «manque de compréhension» ou « de sagesse» ou «insensée».

fou, fou, folie

Définition

"Le terme «fou» fait référence à une personne qui fait souvent de mauvais choix, surtout en choisissant de désobéir* Le terme «fou» désigne une personne ou un comportement qui n'est pas sage.

- Dans la Bible, le terme «fou» se réfère généralement à une personne qui ne croit pas ou qui n'obéit pas à Dieu* Ceci est souvent opposé à la personne sage, qui a confiance en Dieu et lui obéit.
- Dans les Psaumes, David décrit un fou comme une personne qui ne croit pas en Dieu, qui ne tient pas compte de toutes les oeuvres de Dieu dans sa création.
- Le livre des Proverbes dans l'Ancien Testament donne également de nombreuses descriptions de ce qu'est un fou, ou d'une personne folle.
- Le terme «folie» fait référence à une action qui n'est pas sage parce qu'elle est contre la volonté de Dieu* Souvent, la «folie» signifie aussi le sens de quelque chose qui est ridicule ou dangereux.

traduction Suggestions

- Le terme «fou» pourrait être traduit comme «personne stupide» ou «personne qui n'est sage» ou «personne insensée» ou «impie».
- Façons de traduire les "folles" pourrait inclure, «manque de compréhension» ou « de sagesse» ou «insensée».

fruits, fructueux

Définition

"Le terme «fruit» se réfère littéralement à la partie d'une plante qui peut être mangée* Quelque chose qui est "fructueuse" a beaucoup de fruits* Ces termes sont également utilisés au sens figuré dans la Bible.

- La Bible utilise souvent «fruit» pour désigner les actions et les pensées d'une personne* Tout comme les fruits sur un arbre montrent quel genre d'arbre il est, de la même manière les mots et les actions d'une personne révèlent ce que son caractère est.
- Une personne peut produire de bons ou mauvais fruits spirituels, mais le terme "fructueux" a toujours le sens positif de produire beaucoup de bons fruits.
- Le terme «fructueux» est également utilisé au sens figuré pour signifier «prospère»* Cela se réfère souvent à avoir beaucoup d'enfants et de descendants, ainsi que d'avoir beaucoup de nourriture et d'autres richesses.
- En général, l'expression «fruit» se réfère à tout ce qui provient ou qui est produit par autre chose* Par exemple, le «fruit de la sagesse» fait référence aux bonnes choses qui viennent de la sagesse.
- L'expression «fruit de la terre» se réfère généralement à tout ce que la terre produit à manger pour les gens* Cela inclut non seulement les fruits comme le raisin ou les dattes, mais aussi les légumes, les noix et les céréales.
- L'expression figurative «fruit de l'Esprit» fait référence à des qualités pieuses que le Saint-Esprit produit dans la vie des gens qui lui obéissent.
- L'idiome, «fruit de l'utérus» fait référence à "ce que l'utérus produit," qui sont, les enfants.

traduction Suggestions

- Il est préférable de traduire ce terme en utilisant le mot général pour "fruit" qui est couramment utilisé dans la langue du projet pour désigner le fruit comestible d'un arbre fruitier* Dans de nombreuses langues, il peut être plus naturel d'utiliser le pluriel
- , "fruits" à chaque fois qu'il se réfère à plus d'un fruit.
- Selon le contexte, le terme "fructueux" pourrait être traduit par «la production de beaucoup de fruits spirituels» ou «avoir beaucoup d'enfants» ou «prospère».
- L'expression «fruit de la terre" pourrait également être traduit comme "la nourriture que la terre produit" ou "cultures vivrières qui sont en croissance dans cette région*"
- Quand Dieu a créé les animaux et les gens, il leur commanda: «Soyez féconds et multipliez-vous», qui se réfère à avoir de nombreux descendants* Cela pourrait aussi être traduit comme, "avoir de nombreux descendants» ou «avoir beaucoup d'enfants et descendants» ou «avoir beaucoup d'enfants de sorte que vous aurez beaucoup de descendants*"
- L'idiome, "fruit des entrailles" pourrait être traduit par «ce que l'utérus produit» ou «des enfants auxquels une femme donne naissance à» ou seulement «enfants»* Quand Elisabeth dit à Marie, "béné est le fruit de ton sein», elle signifie «béné est l'enfant auquel vous allez donner naissance*"
- La langue de projet peut aussi avoir un idiome différent pour cela.
- Un autre idiome, "fruit de la vigne" pourrait être traduit comme "fruit de la vigne» ou «raisins».
- Selon le contexte, l'expression "sera plus fructueux» pourrait aussi être traduit comme, "va produire plus de fruits» ou «aura plus d'enfants» ou «sera prospère*"
- L'expression de l'apôtre Paul, «le travail fructueux" pourrait être traduit comme «travail qui apporte de très bons résultats» ou «efforts qui se traduisent par de nombreuses personnes croyant en Jésus*"
- Le «fruit de l'Esprit» pourrait aussi être traduit par "fonctions que l'Esprit Saint produit» ou «les mots et les actions qui montrent que le Saint-Esprit travaille en vous*"

gage

Définition

S'engager ou faire un don" signifie promettre formellement et solennellement de faire quelque chose ou donner quelque chose.

- Dans l'Ancien Testament, les responsables d'Israël se sont engagés à être loyaux envers le roi David.
- Le terme «engagement» fait également référence à un objet donné comme une garantie ou une promesse qu'une dette sera payée.
- L'objet donné en gage serait retourné à son propriétaire lorsque la promesse a été accomplie.

gage

Définition

S'engager ou faire un don" signifie promettre formellement et solennellement de faire quelque chose ou donner quelque chose.

- Dans l'Ancien Testament, les responsables d'Israël se sont engagés à être loyaux envers le roi David.
- Le terme «engagement» fait également référence à un objet donné comme une garantie ou une promesse qu'une dette sera payée.
- L'objet donné en gage serait retourné à son propriétaire lorsque la promesse a été accomplie.

genre, sortes

Définition

Les termes «genre» et «types» se réfèrent à des groupes ou des classifications des choses qui sont reliées par des caractéristiques communes.

- Dans la Bible, ce terme est spécifiquement utilisé pour désigner les classifications distinctes de plantes et d'animaux que Dieu a faites quand il a créé le monde.
- Souvent, il y a beaucoup de variations ou d'espèces différentes au sein de chaque «type»* Par exemple, les chevaux, les zèbres et les ânes sont tous membres du même "genre", mais ils sont des espèces différentes.
- La principale chose qui distingue chaque «genre» comme un groupe distinct est que les membres de ce groupe peuvent se reproduire différemment.

traduction Suggestions

- Ce terme peut être traduit par «type» ou «classe» ou «groupe» ou «catégorie».
- Le mot «espèce» ne serait pas une traduction exacte de ce terme, étant donné que «genre» est une catégorie plus large avec plusieurs espèces qui s'y trouvent.
- [Note: Ce terme n'est pas le mot qui est lié à la bonté*]

gloire, glorieux

Définition

"En général, le terme «gloire» signifie l'honneur, la splendeur et l'extrême grandeur* Tout ce qui a la gloire est dit être «glorieux».

- Parfois, la «gloire» fait référence à quelque chose de grande valeur et d'importance* Dans d'autres contextes, il communique la splendeur, la luminosité, ou le jugement.
- Par exemple, l'expression «gloire des bergers» se réfère aux pâturages luxuriants où leurs moutons avaient beaucoup d'herbe à manger.
- Gloire est surtout utilisé pour décrire Dieu, qui est plus glorieux que tout être ou toute chose dans l'univers* Tout dans son caractère révèle sa gloire et sa splendeur.
- L'expression «se glorifier de» signifie se vanter ou être fier de quelque chose.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, différentes façons de traduire la «gloire» pourrait inclure, «splendeur» ou «luminosité» ou «majesté» ou «grandeur impressionnante» ou «valeur extrême»"
- Le terme «glorieux» pourrait être traduit comme «plein de gloire» ou «extrêmement précieux» ou «brillant, brillamment» ou «majestueux, impressionnant»"
- L'idiome, «donner gloire à Dieu» pourrait être traduit par «honorer la grandeur de Dieu» ou «louer Dieu à cause de sa splendeur» ou "dire aux autres combien Dieu est grand"
- L'expression «gloire» pourrait aussi être traduite comme «louange» ou «être fier» ou «se vanter» ou «prendre plaisir à»"

gloire, glorieux

Définition

"En général, le terme «gloire» signifie l'honneur, la splendeur et l'extrême grandeur* Tout ce qui a la gloire est dit être «glorieux».

- Parfois, la «gloire» fait référence à quelque chose de grande valeur et d'importance* Dans d'autres contextes, il communique la splendeur, la luminosité, ou le jugement.

- Par exemple, l'expression «gloire des bergers» se réfère aux pâturages luxuriants où leurs moutons avaient beaucoup d'herbe à manger.
- Gloire est surtout utilisé pour décrire Dieu, qui est plus glorieux que tout être ou toute chose dans l'univers* Tout dans son caractère révèle sa gloire et sa splendeur.
- L'expression «se glorifier de» signifie se vanter ou être fier de quelque chose.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, différentes façons de traduire la «gloire» pourrait inclure, «splendeur» ou «luminosité» ou «majesté» ou «grandeur impressionnante» ou «valeur extrême»
- Le terme «glorieux» pourrait être traduit comme «plein de gloire» ou «extrêmement précieux» ou «brillant, brillamment» ou «majestueux, impressionnant»
- L'idiome, «donner gloire à Dieu» pourrait être traduit par «honorer la grandeur de Dieu» ou «louer Dieu à cause de sa splendeur» ou «dire aux autres combien Dieu est grand»
- L'expression «gloire» pourrait aussi être traduite comme «louange» ou «être fier» ou «se vanter» ou «prendre plaisir à»

grâce, gracieuse

Définition

"Le mot «grâce» fait référence à l'aide ou la bénédiction qui est donnée à quelqu'un qui ne l'avait pas* Le terme «gracieuse» décrit quelqu'un qui montre la grâce aux autres.

- la grâce de Dieu envers les êtres humains pécheurs est un don qui est offert librement.
- Le concept de la grâce se réfère également à être gentil et indulgent envers quelqu'un qui a fait des choses mauvaises ou blessantes.
- L'expression pour "trouver grâce" est un idiom qui signifie recevoir de l'aide et de la miséricorde de Dieu* Souvent, il a le sens que Dieu est heureux avec quelqu'un et l'aide.

traduction Suggestions

- Autres traductions «grâce» pourrait se traduire notamment par, «la bonté divine» ou «la faveur de Dieu» ou «la bonté de Dieu et le pardon pour les pécheurs» ou «bonté miséricordieuse».
- Le terme «gracieuse» pourrait être traduit comme «plein de grâce» ou «généreux» ou «miséricordieux» ou *
- L'idiome, "il a trouvé grâce aux yeux de Dieu" pourrait être traduit par, "il a reçu la miséricorde de Dieu» ou «Dieu l'a heureusement aidé» ou «Dieu lui a montré sa faveur ou «Dieu était satisfait de lui et l'a aidé»

grâce, gracieuse

Définition

"Le mot «grâce» fait référence à l'aide ou la bénédiction qui est donnée à quelqu'un qui ne l'avait pas* Le terme «gracieuse» décrit quelqu'un qui montre la grâce aux autres.

- la grâce de Dieu envers les êtres humains pécheurs est un don qui est offert librement.
- Le concept de la grâce se réfère également à être gentil et indulgent envers quelqu'un qui a fait des choses mauvaises ou blessantes.
- L'expression pour "trouver grâce" est un idiom qui signifie recevoir de l'aide et de la miséricorde de Dieu* Souvent, il a le sens que Dieu est heureux avec quelqu'un et l'aide.

traduction Suggestions

- Autres traductions «grâce» pourrait se traduire notamment par, «la bonté divine» ou «la faveur de Dieu» ou «la bonté de Dieu et le pardon pour les pécheurs» ou «bonté miséricordieuse».

- Le terme «gracieuse» pourrait être traduit comme «plein de grâce» ou «généreux» ou «miséricordieux» ou *"
- L'idiome, "il a trouvé grâce aux yeux de Dieu" pourrait être traduit par, "il a reçu la miséricorde de Dieu» ou «Dieu l'a heureusement aidé» ou «Dieu lui a montré sa faveur ou «Dieu était satisfait de lui et l'a aidé*"

guérir, soigner

Définition

"Guérir" et "soigner" c'est faire de telle sorte que les blessures d'une personne, la maladie, ou le handicap (comme la cécité) n'existe plus* Cela signifie également faire de telle sorte qu'une personne malade ou handicapée retrouve à nouveau la santé.

- Guérir une personne est un bienfait.
- La guérison naturelle se produit graduellement.
- la guérison miraculeuse se produit généralement tout à coup, comme quand Pierre a fait qu'un homme infirme a été immédiatement en mesure de marcher.

harpe

Définition

"Une harpe est un instrument de musique à cordes, ayant généralement un grand cadre ouvert avec des cordes verticales.

- le bois de sapin a été utilisé pour fabriquer des harpes et autres instruments de musique.
- Dans les temps anciens, les harpes étaient souvent tenues à la main et jouées en marchant.
- Les harpes ont souvent été utilisées pour louer Dieu.
- David a joué de la harpe pour apaiser l'esprit troublé du roi Saül* Il a également écrit plusieurs psaumes qui ont été mis en musique à la harpe.

harpe

Définition

"Une harpe est un instrument de musique à cordes, ayant généralement un grand cadre ouvert avec des cordes verticales.

- le bois de sapin a été utilisé pour fabriquer des harpes et autres instruments de musique.
- Dans les temps anciens, les harpes étaient souvent tenues à la main et jouées en marchant.
- Les harpes ont souvent été utilisées pour louer Dieu.
- David a joué de la harpe pour apaiser l'esprit troublé du roi Saül* Il a également écrit plusieurs psaumes qui ont été mis en musique à la harpe.

honte, honteux, être honni

Définition

La honte est un sentiment douloureux de déshonneur* C'est quelque chose d'affligeant qu'une personne endure à cause de ce qu'elle fait ou subit* une chose «honteuse» est «mauvaise» ou «déshonorante».

- L'expression «faire honte» signifie vaincre les gens ou exposer leurs péchés de sorte qu'ils se sentent honteux d'eux-mêmes.
- Le prophète Esaïe dit que ceux qui font le culte des idoles seront honnis.
- Dieu peut apporter la honte à une personne qui ne se repent pas, en exposant le péché de cette personne ou en l'humiliant.

honte, honteux, être honni

Définition

La honte est un sentiment douloureux de déshonneur* C'est quelque chose d'affligeant qu'une personne endure à cause de ce qu'elle fait ou subit* une chose «honteuse» est «mauvaise» ou «déshonorante».

- L'expression «faire honte» signifie vaincre les gens ou exposer leurs péchés de sorte qu'ils se sentent honteux d'eux-mêmes.
- Le prophète Esaïe dit que ceux qui font le culte des idoles seront honnis.
- Dieu peut apporter la honte à une personne qui ne se repent pas, en exposant le péché de cette personne ou en l'humiliant.

immoralité sexuelle

Définition

"Le terme «immoralité sexuelle» fait référence à une activité sexuelle qui a lieu en dehors du mariage d'un homme et une femme* Ceci est contre le plan de Dieu* Les anciennes versions françaises de la Bible appellent cela "fornication".

- Ce terme peut se référer à tout type d'activité sexuelle qui est contre la volonté de Dieu, y compris les actes homosexuels et la pornographie.
- Un type d'immoralité sexuelle est l'adultère, qui est une activité sexuelle plus précisément entre une personne mariée et quelqu'un qui n'est pas le conjoint de cette personne.
- Un autre type d'immoralité sexuelle est la «prostitution», qui consiste à être payé pour avoir des relations sexuelles avec quelqu'un.
- Ce terme est également utilisé au sens figuré pour désigner l'infidélité d'Israël à Dieu quand ils adoraient de faux dieux.

traduction Suggestions

- Le terme «immoralité sexuelle» pourrait être traduit par "l'immoralité" aussi longtemps que le sens exact du terme est entendu.
- D'autres façons de traduire ce terme pourraient inclure, "actes sexuels mauvais" ou «sexe en dehors du mariage*"
- Ce terme devrait être traduit d'une manière différente du terme «adultère».
- La traduction des utilisations figuratives de ce terme devrait conserver le terme littéral, si possible, car il y a une comparaison commune dans la Bible entre l'infidélité à Dieu et l'infidélité dans la relation sexuelle.

impur

Définition

Dans la Bible, le terme «impur» est utilisé au sens figuré pour désigner les choses que Dieu a déclarées impropres à son peuple de toucher, manger, ou le sacrifice.

- Dieu a donné des instructions aux Israélites à propos des animaux «purs» et "impurs*" Les animaux impurs ne sont pas autorisés à être utilisés pour manger ou pour le sacrifice.
- Les personnes atteintes de certaines maladies de la peau ont été dites «impures» jusqu'à ce qu'elles soient guéries.
- Si les Israélites touchaient à quelque chose "d'impur", ils se seraient considérés comme impurs pendant une certaine période de temps.
- Obéir aux commandements de Dieu de ne pas toucher ou de manger des choses impures permettait aux Israélites d'être mis à part pour le service de Dieu.
- Cette impureté physique et rituelle était aussi symbolique de la souillure morale.

- Dans un autre sens figuré, un «esprit impur» se réfère à un mauvais esprit.

traduction Suggestions

- Le terme «impur» pourrait aussi être traduit par "pas propre" ou "inapte aux yeux de Dieu» ou «physiquement impur» ou «souillé».
- Lorsqu'on se réfère à un démon comme un esprit impur, «impur» pourrait être traduit comme «mal» ou «souillé».
- La traduction de ce terme devrait inclure l'impureté spirituelle* Il devrait être en mesure de se référer à tout ce que Dieu a déclaré comme impropres de toucher, de manger ou de sacrifier.

impur

Définition

Dans la Bible, le terme «impur» est utilisé au sens figuré pour désigner les choses que Dieu a déclarées impropres à son peuple de toucher, manger, ou le sacrifice.

- Dieu a donné des instructions aux Israélites à propos des animaux «purs» et "impurs*" Les animaux impurs ne sont pas autorisés à être utilisés pour manger ou pour le sacrifice.
- Les personnes atteintes de certaines maladies de la peau ont été dites «impures» jusqu'à ce qu'elles soient guéries.
- Si les Israélites touchaient à quelque chose "d'impur", ils se seraient considérés comme impurs pendant une certaine période de temps.
- Obéir aux commandements de Dieu de ne pas toucher ou de manger des choses impures permettaient aux Israélites d'être mis à part pour le service de Dieu.
- Cette impureté physique et rituelle était aussi symbolique de la souillure morale.
- Dans un autre sens figuré, un «esprit impur» se réfère à un mauvais esprit.

traduction Suggestions

- Le terme «impur» pourrait aussi être traduit par "pas propre" ou "inapte aux yeux de Dieu» ou «physiquement impur» ou «souillé».
- Lorsqu'on se réfère à un démon comme un esprit impur, «impur» pourrait être traduit comme «mal» ou «souillé».
- La traduction de ce terme devrait inclure l'impureté spirituelle* Il devrait être en mesure de se référer à tout ce que Dieu a déclaré comme impropres de toucher, de manger ou de sacrifier.

incirconcis, incirconcision

Définition

Les termes «incirconcis» et «incirconcision» font référence à un homme qui n'a pas été circoncis physiquement* Ce terme est également utilisé au sens figuré.

- L'Egypte était une nation qui a également exigé la circoncision* Ainsi, lorsque Dieu parle de l'Egypte comme étant vaincue par les "incirconcis," il se réfère à des gens que les Egyptiens méprisaient pour ne pas être circoncis.
- La Bible se réfère aux personnes qui ont un «cœur incirconcis» ou qui sont «incirconcis de cœur*" Cette façon figurée de dire que ces gens ne sont pas le peuple de Dieu, et sont obstinément désobéissants à lui.

traduction Suggestions

- Si un mot pour la circoncision est utilisé ou connu dans la langue, "incirconcis" pourrait être traduit comme «non circoncis».

- L'expression, "les incirconcis" pourrait être traduite par «les gens qui ne sont pas circoncis» ou «les personnes qui ne font pas partie du peuple de Dieu», selon le contexte.
- D'autres façons de traduire les sens figurés de ce terme pourraient inclure, «pas le peuple de Dieu» ou «rebelles comme ceux qui ne font pas partie du peuple de Dieu» ou «personnes qui n'ont aucun signe d'appartenance à Dieu*»
- L'idiome "incirconcis de cœur" pourrait être traduit comme «obstinément rebelle» ou «refusant de croire*» Toutefois, si possible, il est préférable de garder l'idiome ou son similaire si la circoncision spirituelle est un concept important.

incirconcis, incirconcision

Définition

Les termes «incirconcis» et «incirconcision» font référence à un homme qui n'a pas été circoncis physiquement* Ce terme est également utilisé au sens figuré.

- L'Egypte était une nation qui a également exigé la circoncision* Ainsi, lorsque Dieu parle de l'Egypte comme étant vaincue par les "incirconcis," il se réfère à des gens que les Egyptiens méprisaient pour ne pas être circoncis.
- La Bible se réfère aux personnes qui ont un «cœur incirconcis» ou qui sont «incirconcis de cœur*» Cette façon figurée de dire que ces gens ne sont pas le peuple de Dieu, et sont obstinément désobéissants à lui.

traduction Suggestions

- Si un mot pour la circoncision est utilisé ou connu dans la langue, "incirconcis" pourrait être traduit comme «non circoncis».
- L'expression, "les incirconcis" pourrait être traduite par «les gens qui ne sont pas circoncis» ou «les personnes qui ne font pas partie du peuple de Dieu», selon le contexte.
- D'autres façons de traduire les sens figurés de ce terme pourraient inclure, «pas le peuple de Dieu» ou «rebelles comme ceux qui ne font pas partie du peuple de Dieu» ou «personnes qui n'ont aucun signe d'appartenance à Dieu*»
- L'idiome "incirconcis de cœur" pourrait être traduit comme «obstinément rebelle» ou «refusant de croire*» Toutefois, si possible, il est préférable de garder l'idiome ou son similaire si la circoncision spirituelle est un concept important.

incroyant, incroyance

Définition

Le terme «incroyance» fait référence à ne pas croire en quelque chose ou en quelqu'un.

- Dans la Bible, «incroyance» fait référence à ne pas croire ou ne pas faire confiance en Jésus comme son Sauveur.
- Une personne qui ne croit pas en Jésus est appelée un «incroyant».

traduction Suggestions

- D'autres façons de traduire «incroyance» pourrait inclure, «manque de foi» ou «ne pas croire*»
- Le terme «incroyant» pourrait être traduit par «celui qui ne croit pas en Jésus» ou «quelqu'un qui ne fait pas confiance en Jésus comme Sauveur*»

irreprochable

Définition

Le terme «irréprochable» signifie littéralement «sans blâme*» Il est utilisé pour désigner une personne qui obéit à Dieu sans réserve, mais cela ne signifie pas que la personne est sans péché.

- Abraham et Noé ont été considérés comme innocents devant Dieu.
- Une personne qui a la réputation d'être «irréprochable» se comporte d'une manière qui honore Dieu.
- Selon un verset, une personne qui est irréprochable est «celle qui craint Dieu en se détournant du mal*»

Suggestion de traduction

- Cela pourrait aussi être traduit comme "sans faute à son caractère" ou "complètement obéissant à Dieu» ou «éviter le péché» ou «se tenir à l'écart du mal*»

ivre , ivrogne

Définition

Le terme "ivre"veut dire être intoxiqué en buvant beaucoup de boisson alcoolisée.

- Un "ivrogne" est une personne qui est souvent ivre*Ce genre de personne pourrait être qualifiée d'"alcoolique".
- La Bible dit aux croyants de ne pas être ivres des boissons alcoolisées mais d'être contrôlés par l'esprit saint de Dieu.
- La Bible enseigne que l'ivresse est imprudent et influence une personne à commettre des péchés.
- Autres manières de traduire le mot"ivre": "sâoul"ou"avoir bu trop d'alcool"ou"rempli d'une boisson fermentée"

ivre , ivrogne

Définition

Le terme "ivre"veut dire être intoxiqué en buvant beaucoup de boisson alcoolisée.

- Un "ivrogne" est une personne qui est souvent ivre*Ce genre de personne pourrait être qualifiée d'"alcoolique".
- La Bible dit aux croyants de ne pas être ivres des boissons alcoolisées mais d'être contrôlés par l'esprit saint de Dieu.
- La Bible enseigne que l'ivresse est imprudent et influence une personne à commettre des péchés.
- Autres manières de traduire le mot"ivre": "sâoul"ou"avoir bu trop d'alcool"ou"rempli d'une boisson fermentée"

juge

Définition

"Un juge est une personne qui décide ce qui est bon ou mauvais en matières civiles, juridiques ou spirituelles.

- Dans la Bible, Dieu est souvent désigné comme un juge parce qu'il est le seul juge parfait qui prend les décisions finales sur ce qui est bon ou mauvais.
- Après que le peuple d'Israël est entré dans la terre promise, et avant qu'il ait des rois, Dieu a fait nommer des juges pour les conduire dans les moments difficiles* Souvent, les juges ont sauvé les Israélites de leurs ennemis.

juge

Définition

"Un juge est une personne qui décide ce qui est bon ou mauvais en matières civiles, juridiques ou spirituelles.

- Dans la Bible, Dieu est souvent désigné comme un juge parce qu'il est le seul juge parfait qui prend les décisions finales sur ce qui est bon ou mauvais.
- Après que le peuple d'Israël est entré dans la terre promise, et avant qu'il ait des rois, Dieu a fait nommer des juges pour les conduire dans les moments difficiles* Souvent, les juges ont sauvé les Israélites de leurs ennemis.

juger, jugement

Définition

"Les termes «juger» et «jugement» se réfèrent souvent à prendre une décision quant à savoir si quelque chose est moralement bien ou mal.

- Le «jugement de Dieu» se réfère souvent à sa décision de condamner quelque chose ou quelqu'un comme un péché.
- Le jugement de Dieu implique habituellement la punition des gens pour leur péché.
- Le terme «juger» peut aussi signifier «condamner»* Dieu instruit son peuple de ne pas se juger les uns les autres de cette manière.
- Un autre sens est «arbitrer entre» ou «juger entre», comme pour décider quelle personne a raison dans un litige.
- Dans certains contextes, les «jugements» de Dieu sont ce qu'il a décidé et qui est juste et équitable* Ils sont semblables à ses décrets, lois ou préceptes.
- "Arrêt" peut se référer à la capacité de prise de décision sage* Une personne qui manque de «jugement» n'a pas la sagesse de prendre des décisions éclairées.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, les manières de traduire "juger" pourrait inclure, « décider » ou « condamner » ou « punir » ou « décréter ».
- Le terme «jugement» pourrait être traduit comme «punition» ou «décision» ou «verdict» ou «décret» ou «condamnation».

juger, jugement

Définition

"Les termes «juger» et «jugement» se réfèrent souvent à prendre une décision quant à savoir si quelque chose est moralement bien ou mal.

- Le «jugement de Dieu» se réfère souvent à sa décision de condamner quelque chose ou quelqu'un comme un péché.
- Le jugement de Dieu implique habituellement la punition des gens pour leur péché.
- Le terme «juger» peut aussi signifier «condamner»* Dieu instruit son peuple de ne pas se juger les uns les autres de cette manière.
- Un autre sens est «arbitrer entre» ou «juger entre», comme pour décider quelle personne a raison dans un litige.
- Dans certains contextes, les «jugements» de Dieu sont ce qu'il a décidé et qui est juste et équitable* Ils sont semblables à ses décrets, lois ou préceptes.
- "Arrêt" peut se référer à la capacité de prise de décision sage* Une personne qui manque de «jugement» n'a pas la sagesse de prendre des décisions éclairées.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, les manières de traduire "juger" pourrait inclure, « décider » ou « condamner » ou « punir » ou « décréter ».
- Le terme « jugement » pourrait être traduit comme « punition » ou « décision » ou « verdict » ou « décret » ou « condamnation ».

juste, la justice

Définition

Les termes « justes » et « justice » se réfèrent à l'absolue bonté, la justice, la fidélité et l'amour de Dieu* Parce que Dieu est juste, il doit condamner le péché.

- Ces termes sont également souvent utilisés pour décrire une personne qui obéit à Dieu et est moralement bonne* Cependant, parce que tous les hommes ont péché, nul autre que Dieu n'est complètement juste.
- Des exemples de gens qui dans la Bible sont appelés « justes » sont Noé, Job, Abraham, Zacharie, et Elisabeth.
- Lorsque les gens ont confiance en Jésus pour les sauver, Dieu les purifie de leurs péchés et déclare qu'ils sont justes sur la base de la justice de Jésus.

traduction Suggestions

- Lorsqu'on se réfère à Dieu, le terme « juste » pourrait être traduit par « parfaitement bon et juste » ou « agissant toujours à juste titre* »
- « La justice de Dieu » pourrait aussi être traduit par « la fidélité et la bonté parfaite* »
- Lorsqu'on se réfère à ceux qui sont obéissants à Dieu, le terme « juste » peut aussi être traduit par « moralement bon » ou « juste » ou « vivre une vie agréable à Dieu* »
- L'expression « les justes » pourrait aussi être traduite comme "justes" ou "personnes craignant Dieu* "
- Selon le contexte, "la justice" pourrait aussi se traduire par un mot ou une expression qui signifie « bonté » ou « être parfait devant Dieu » ou « agir d'une manière droite en obéissant à Dieu » ou « faire parfaitement bien »
- Parfois, « le juste » est utilisé au sens figuré et se réfère à "des gens qui pensent qu'ils sont bons » ou « les gens qui semblent être justes* »

juste, la justice

Définition

Les termes « justes » et « justice » se réfèrent à l'absolue bonté, la justice, la fidélité et l'amour de Dieu* Parce que Dieu est juste, il doit condamner le péché.

- Ces termes sont également souvent utilisés pour décrire une personne qui obéit à Dieu et est moralement bonne* Cependant, parce que tous les hommes ont péché, nul autre que Dieu n'est complètement juste.
- Des exemples de gens qui dans la Bible sont appelés « justes » sont Noé, Job, Abraham, Zacharie, et Elisabeth.
- Lorsque les gens ont confiance en Jésus pour les sauver, Dieu les purifie de leurs péchés et déclare qu'ils sont justes sur la base de la justice de Jésus.

traduction Suggestions

- Lorsqu'on se réfère à Dieu, le terme « juste » pourrait être traduit par « parfaitement bon et juste » ou « agissant toujours à juste titre* »
- « La justice de Dieu » pourrait aussi être traduit par « la fidélité et la bonté parfaite* »
- Lorsqu'on se réfère à ceux qui sont obéissants à Dieu, le terme « juste » peut aussi être traduit par « moralement bon » ou « juste » ou « vivre une vie agréable à Dieu* »

- L'expression «les justes» pourrait aussi être traduite comme "justes" ou "personnes craignant Dieu *"
- Selon le contexte, "la justice" pourrait aussi se traduire par un mot ou une expression qui signifie «bonté» ou «être parfait devant Dieu» ou «agir d'une manière droite en obéissant à Dieu» ou «faire parfaitement bien
- Parfois, «le juste» est utilisé au sens figuré et se réfère à "des gens qui pensent qu'ils sont bons» ou «les gens qui semblent être justes*"

juste, la justice, à juste titre

Définition

"Ces termes se rapportent à traiter les gens équitablement selon les lois de Dieu* Les lois humaines qui reflètent le niveau de bon comportement de Dieu envers les autres sont aussi justes.

- Etre «juste» est agir d'une manière juste et équitable envers les autres* Elle implique également l'honnêteté et l'intégrité de faire ce qui est moralement juste aux yeux de Dieu.
- Agir «à juste titre» signifie traiter les gens d'une manière qui est juste, bonne et juste selon les lois de Dieu.
- Recevoir la «justice» signifie être traités équitablement en vertu de la loi, soit protégé par la loi ou être puni pour avoir enfreint la loi.
- Parfois, le terme «juste» a le sens plus large de «justes» ou «suivant les lois de Dieu*"

traduction Suggestions

- Selon le contexte, d'autres façons de traduire "juste" pourraient inclure, «moralement juste» ou «équitable».
- Le terme "justice" pourrait être traduit comme «traitement équitable» ou «conséquences méritées*"
- Pour "agir avec justice" pourrait être traduit comme, «traiter équitablement» ou «se comporter d'une manière juste*"
- Dans certains contextes, «juste» pourrait être traduit comme "justes" ou "droit".

juste, la justice, à juste titre

Définition

"Ces termes se rapportent à traiter les gens équitablement selon les lois de Dieu* Les lois humaines qui reflètent le niveau de bon comportement de Dieu envers les autres sont aussi justes.

- Etre «juste» est agir d'une manière juste et équitable envers les autres* Elle implique également l'honnêteté et l'intégrité de faire ce qui est moralement juste aux yeux de Dieu.
- Agir «à juste titre» signifie traiter les gens d'une manière qui est juste, bonne et juste selon les lois de Dieu.
- Recevoir la «justice» signifie être traités équitablement en vertu de la loi, soit protégé par la loi ou être puni pour avoir enfreint la loi.
- Parfois, le terme «juste» a le sens plus large de «justes» ou «suivant les lois de Dieu*"

traduction Suggestions

- Selon le contexte, d'autres façons de traduire "juste" pourraient inclure, «moralement juste» ou «équitable».
- Le terme "justice" pourrait être traduit comme «traitement équitable» ou «conséquences méritées*"
- Pour "agir avec justice" pourrait être traduit comme, «traiter équitablement» ou «se comporter d'une manière juste*"
- Dans certains contextes, «juste» pourrait être traduit comme "justes" ou "droit".

la chair

Définition

"Dans la Bible, le terme «chair» désigne littéralement le tissu mou du corps physique d'un être humain ou animal.

- La Bible utilise aussi le terme «chair» dans un sens figuré pour désigner tous les êtres humains ou toutes les créatures vivantes.
- Dans le Nouveau Testament, le terme «chair» est utilisé pour désigner la nature pécheresse de l'être humain* Ceci est souvent utilisé pour faire la différence avec leur nature spirituelle.
- L'idiome, "propre chair et de sang" se réfère à quelqu'un qui est biologiquement lié à une autre personne, comme un parent, un frère, un enfant ou un petit-enfant.
- L'idiome "chair et sang" peuvent également se référer à des ascendants ou descendants d'une personne.
- L'expression, «une seule chair» fait référence à l'union physique d'un homme et une femme dans le mariage.

traduction Suggestions

- Dans le contexte du corps d'un animal, "chair" pourrait être traduit par «corps», «peau» ou «viande».
- Quand il est utilisé pour faire référence généralement à tous les êtres vivants, ce terme peut être traduit par «êtres vivants» ou «tout ce qui est vivant*"
- Lorsqu'on se réfère en général à toutes les personnes, ce terme peut être traduit par «peuple» ou «êtres humains» ou «toute personne qui vit*"
- L'idiome, «la chair et le sang» pourrait aussi être traduit par «parents» ou «famille» ou «clan familial" Il peut y avoir des contextes où il pourrait être traduit comme «ancêtres» ou «descendants»"

la famille

Définition

"La famille biblique était une communauté de personnes liées par le mariage ou la parenté, y compris ce qu'on appelle aujourd'hui la famille «élargie».

- La famille hébraïque était une communauté religieuse qui mettaient l'accent sur les traditions à travers le culte et l'instruction.
- Habituellement, le père était la principale autorité de la famille.
- La famille pouvait également inclure des serviteurs, des concubines, même des étrangers.
- Certaines langues peuvent avoir un mot plus large, comme «clan» ou «ménage» qui conviendrait mieux dans des contextes où les termes parents et enfants y renvoient*"Le terme "famille" est aussi utilisé pour se référer à des personnes qui ont un lien spirituel comme la famille de Dieu parce qu'ils croient en Jésus.

la foi

Définition :

En général, le terme « foi » désigne une croyance, une confiance en quelqu'un ou en quelque chose.

- « Avoir la foi » en quelqu'un, c'est croire que ce qu'il dit et fait est vrai et digne de confiance.
- « Avoir foi en Jésus » signifie croire à tout ce que Dieu enseigne au sujet de Jésus. Cela signifie surtout que les gens ont confiance en Jésus et en son sacrifice qui les purifie de leurs péchés et les sauve du châtiment qu'ils méritent à cause de leurs péchés.
- La vraie foi ou croyance en Jésus amènera une personne à produire de bons fruits ou comportements spirituels parce que le Saint-Esprit vit en elle.
- Parfois, « la foi » se réfère généralement à tous les enseignements de Jésus, comme dans l'expression « les vérités de la foi ».

- Dans des contextes tels que « garder la foi » ou « abandonner la foi », le terme « foi » se réfère à l'état ou à la condition de la croyance en tous les enseignements concernant Jésus.

Suggestions pour la traduction :

- Dans certains contextes, « la foi » peut être traduit par « croyance » ou « conviction » ou « confiance ».
- Dans certaines langues, ces termes seront traduits en utilisant les formes du verbe « croire ». (Voir : [abstractnouns] (rc: // fr / ta / man / translate / figs-abstractnouns))
- L'expression « garder la foi » pourrait être traduite par « conserver la croyance en Jésus » ou « continuer à croire en Jésus ».
- La phrase « ils doivent retenir fermement les vérités profondes de la foi » pourrait être traduite par « ils doivent continuer à croire en toutes les vérités qui leur ont été enseignées au sujet de Jésus ».
- L'expression « mon fils légitime en la foi » pourrait être traduite par quelque chose comme « qui est pour moi comme un fils parce que je lui ai appris à croire en Jésus » ou « mon véritable fils spirituel qui croit en Jésus ».

(Voir aussi : [believe](#), [faithful](#))

Références bibliques :

- 2 Timothy 04:07
- Acts 06:7
- Galatians 02:20-21
- James 02:20

Exemples tirés d'histoires bibliques :

- 05:06 When Isaac was a young man, God tested Abraham's faith by saying, "Take Isaac, your only son, and kill him as a sacrifice to me."
- 31:07 Then he (Jesus) said to Peter, "You man of little faith, why did you doubt?"
- 32:16 Jesus said to her, "Your faith has healed you. Go in peace."
- 38:09 Then Jesus said to Peter, "Satan wants to have all of you, but I have prayed for you, Peter, that your faith will not fail."

Données Word :

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

la loi, la loi de Moïse, la loi de Dieu, la loi de l'Eternel

Définition

"Tous ces termes désignent les commandements et les instructions que Dieu a donné à Moïse pour les Israélites d'obéir* Les termes «droit» et «droit de Dieu» sont également utilisés de manière plus générale pour se référer à tout ce que Dieu veut que son peuple obéit.

- Selon le contexte, la «loi» peut se référer à:
- les Dix Commandements que Dieu a écrit sur des tablettes de pierre pour les Israélites.
- toutes les lois données à Moïse
- les cinq premiers livres de l'Ancien Testament.
- tout l'Ancien Testament (aussi appelé «écritures» dans le Nouveau Testament).
- toutes les instructions et la volonté de Dieu.
- L'expression «la loi et les prophètes» est utilisé dans le Nouveau Testament pour désigner les Écritures hébraïques (ou «Ancien Testament»).

traduction Suggestions

- Ces termes peuvent être traduit en utilisant le pluriel, «lois» car ils se réfèrent à de nombreuses instructions.
- La «loi de Moïse» pourrait être traduite par «les lois que Dieu dit à Moïse de donner aux Israélites*»
- Selon le contexte, "la loi de Moïse» pourrait aussi être traduit par «la loi que Dieu dit à Moïse" ou "les lois de Dieu que Moïse a écrit " ou "les lois que Dieu dit à Moïse de donner aux Israélites*»
- Façons de traduire «la loi» ou «loi de Dieu» ou «les lois de Dieu" pourraient inclure: «lois de Dieu» ou «les commandements de Dieu» ou «lois que Dieu a donné» ou «tout ce que Dieu commande" ou "tous les instructions de Dieu"
- L'expression «loi de l'Éternel» pourrait aussi être traduit par «les lois de Yahvé» ou «lois que Yahvé dit d'obéir» ou «lois de Yahvé» ou «les choses que Yahweh avait ordonné*»

la loi, la loi de Moïse, la loi de Dieu, la loi de l'Eternel

Définition

"Tous ces termes désignent les commandements et les instructions que Dieu a donné à Moïse pour les Israélites d'obéir* Les termes «droit» et «droit de Dieu» sont également utilisés de manière plus générale pour se référer à tout ce que Dieu veut que son peuple obéit.

- Selon le contexte, la «loi» peut se référer à:
- les Dix Commandements que Dieu a écrit sur des tablettes de pierre pour les Israélites.
- toutes les lois données à Moïse
- les cinq premiers livres de l'Ancien Testament.
- tout l'Ancien Testament (aussi appelé «écritures» dans le Nouveau Testament).
- toutes les instructions et la volonté de Dieu.
- L'expression «la loi et les prophètes» est utilisé dans le Nouveau Testament pour désigner les Écritures hébraïques (ou «Ancien Testament»).

traduction Suggestions

- Ces termes peuvent être traduit en utilisant le pluriel, «lois» car ils se réfèrent à de nombreuses instructions.
- La «loi de Moïse» pourrait être traduite par «les lois que Dieu dit à Moïse de donner aux Israélites*»
- Selon le contexte, "la loi de Moïse» pourrait aussi être traduit par «la loi que Dieu dit à Moïse" ou "les lois de Dieu que Moïse a écrit " ou "les lois que Dieu dit à Moïse de donner aux Israélites*»
- Façons de traduire «la loi» ou «loi de Dieu» ou «les lois de Dieu" pourraient inclure: «lois de Dieu» ou «les commandements de Dieu» ou «lois que Dieu a donné» ou «tout ce que Dieu commande" ou "tous les instructions de Dieu"
- L'expression «loi de l'Éternel» pourrait aussi être traduit par «les lois de Yahvé» ou «lois que Yahvé dit d'obéir» ou «lois de Yahvé» ou «les choses que Yahweh avait ordonné*»

la main, la main droite, à la main sur

Définition

"Il existe plusieurs façons figuratives où «main» est utilisé dans la Bible:

- Le terme «main» est souvent utilisé en référence à la puissance et à l'action de Dieu, comme lorsque Dieu dit: «N'est-ce pas ma main qui ait fait toutes ces choses?» (Voir: [[fr: ta: vol2: traduire: figs_metonymy]])
- Des expressions telles que «mettre entre les mains de» ou «livrer entre les mains de" se réfèrent à l'origine à quelqu'un qui est sous le contrôle ou la puissance de quelqu'un d'autre.
- Pour " tendre la main à" signifie «donner» quelque chose à quelqu'un.
- Le terme «imposition des mains» se réfère à placer une main sur une personne afin de consacrer cette personne au service de Dieu ou de prier pour sa guérison.

- D'autres utilisations figuratives de «main» comprennent:
- "Ne pas mettre la main sur" signifie "Ne pas nuire*"
- Pour «sauver de la main de" veut dire empêcher quelqu'un de nuire à quelqu'un d'autre.
- Pour "être à portée de main» signifie être «à proximité».
- La position d'être «à la main droite" signifie "sur le côté droit" ou "à droite*"
- L'expression «par la main de quelqu'un" signifie "par" ou "à travers" l'action de cette personne* Par exemple, «par la main du Seigneur» signifie que le Seigneur est celui qui a causé quelque chose.
- Quand Paul dit "écrit par ma main», cela signifie que cette partie de la lettre a été physiquement écrite par lui, plutôt que dictée à quelqu'un d'autre pour écrire.

traduction Suggestions

Ces idiomes et d'autres figures de la parole peuvent être traduits en utilisant d'autres expressions figuratives qui ont le même sens* Ou le sens pourrait être traduit en utilisant, le langage littéral directe

la mer, la grande mer, la mer occidentale

Définition

"Dans la Bible, la «Grande mer» ou «mer de l'Ouest» se réfère à ce qu'on appelle aujourd'hui la «Méditerranée», mer qui était la plus grande masse d'eau connue des gens des temps bibliques.

- La Grande (Méditerranée) mer est bordée par: Israël (est), Europe (nord et ouest), et Afrique (sud).
- Cette mer était très importante dans les temps anciens pour le commerce et le Voyage car elle était entourée par de nombreux pays* Les villes et groupes de personnes situées sur la côte de cette mer étaient très prospères en raison de la façon dont ils avaient facilement accès aux biens d'autres pays par bateau.
- Comme la Grande Mer est situé à l'ouest d'Israël, elle a été parfois appelé la «mer de l'Ouest*"

lamer, lamentation

Définition

"Les termes «lamer» et «lamentation» se réfèrent à une forte expression du deuil, de la tristesse ou de la douleur.

- Parfois, cela comprend un profond regret pour le péché, ou la compassion pour les personnes qui ont subi des catastrophes.
- Une lamentation pourrait inclure gémissant, pleurant, ou des lamentations.

traduction Suggestions

- Le terme «se lamer» pourrait être traduit comme «éprouver un deuil profond» ou « hurler dans la douleur» ou «être triste*"
- A "lamentation"

langue

Définition

"Il y a plusieurs significations figurées de «langue» dans la Bible.

- Dans la Bible, le sens figuré le plus courant pour ce terme est «langue» ou «parole».
- Une «langue» peut se référer à une langue qui est normalement parlée par un groupe de personnes sur la terre.
- Ce terme peut également se référer à une langue surnaturelle donnée par le Saint-Esprit.
- L'expression "langues" de feu se réfère à "flammes" de feu.

- D'autres expressions figurées telles que «ma langue se réjouit» ou «paroles données» se réfèrent à l'ensemble de la personne ou de la voix ou de la parole d'une personne.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «langue» peut souvent être traduit par «langue» ou «langue spirituelle*» Si le sens n'est pas clair, il est préférable de le traduire par «langue».
- Lorsqu'on se réfère au feu, ce terme pourrait être traduit par "flammes*"
- L'expression «ma langue se rejouit» pourrait être traduite par «Je me réjouis de louer Dieu» ou «Je loue Dieu avec joie*"
- L'expression Une «langue qui est fausse» pourrait être traduite par une "personne qui dit des mensonges*"
- Une expression telle que "avec leurs langues» pourrait être traduite par, "avec ce qu'ils disent" ou "par leurs paroles*"

langue

Définition

"Il y a plusieurs significations figurées de «langue» dans la Bible.

- Dans la Bible, le sens figuré le plus courant pour ce terme est «langue» ou «parole».
- Une «langue» peut se référer à une langue qui est normalement parlée par un groupe de personnes sur la terre.
- Ce terme peut également se référer à une langue surnaturelle donnée par le Saint-Esprit.
- L'expression "langues" de feu se réfère à "flammes" de feu.
- D'autres expressions figurées telles que «ma langue se réjouit» ou «paroles données» se réfèrent à l'ensemble de la personne ou de la voix ou de la parole d'une personne.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «langue» peut souvent être traduit par «langue» ou «langue spirituelle*» Si le sens n'est pas clair, il est préférable de le traduire par «langue».
- Lorsqu'on se réfère au feu, ce terme pourrait être traduit par "flammes*"
- L'expression «ma langue se rejouit» pourrait être traduite par «Je me réjouis de louer Dieu» ou «Je loue Dieu avec joie*"
- L'expression Une «langue qui est fausse» pourrait être traduite par une "personne qui dit des mensonges*"
- Une expression telle que "avec leurs langues» pourrait être traduite par, "avec ce qu'ils disent" ou "par leurs paroles*"

lettre, Epître

Définition

"Une lettre est un message écrit envoyé à une personne ou un groupe de personnes qui sont habituellement à une certaine distance de l'écrivain* Une Epître est un type spécial de la lettre, souvent écrit dans un style plus formel, à des fins particulières, telles que l'enseignement.

- Au temps Nouveau Testament ,les épîtres et d'autres types de lettres ont été écrites sur des parchemins fabriqués à partir de peaux d'animaux ou sur papyrus fabriqués à partir de fibres végétales.
- Les épîtres du Nouveau Testament de Paul, Jean, Jacques, Jude, et Pierre sont des lettres d'instruction qu'ils ont écrites pour encourager et exhorter les premiers chrétiens dans diverses villes à travers l'Empire romain.

lettre, Epître

Définition

"Une lettre est un message écrit envoyé à une personne ou un groupe de personnes qui sont habituellement à une certaine distance de l'écrivain* Une Epître est un type spécial de la lettre, souvent écrit dans un style plus formel, à des fins particulières, telles que l'enseignement.

- Au temps Nouveau Testament ,les épîtres et d'autres types de lettres ont été écrites sur des parchemins fabriqués à partir de peaux d'animaux ou sur papyrus fabriqués à partir de fibres végétales.
- Les épîtres du Nouveau Testament de Paul, Jean, Jacques, Jude, et Pierre sont des lettres d'instruction qu'ils ont écrites pour encourager et exhorter les premiers chrétiens dans diverses villes à travers l'Empire romain.

lever, lève, ressuscité, ressusciter, debout

Définition

se lever; «élever» , signifie en général «faire plus**"

- L'expression figurative, «élever» signifie provoquer quelque chose à naître ou à comparaître* Il peut également signifier nommer quelqu'un pour faire quelque chose.
- Parfois, «élever» signifie «restaurer» ou «reconstruire».
- «ressusciter» a un sens spécifique dans la phrase, «ressusciter des morts**" Cela signifie amener une personne morte à devenir de nouveau vivante.
- Parfois, «élever jusqu'à» signifie «exalter» quelqu'un ou quelque chose.
- hausser, survenir signifie «monter» ou «se lever»* Les termes "augmenté", "survenu" et "surgi" sont utilisés pour exprimer l'action passée.
- Quand une personne se lève pour aller quelque part, cela est parfois exprimée par «il se leva et alla» "
- Si quelque chose "survient" cela signifie qu'elle «arrive» ou «commence à se produire**"
- Jésus a prédit qu'il allait «ressusciter des morts**" Trois jours après la mort de Jésus, l'ange dit: «Il est ressuscité!"

traduction Suggestions

- Le terme «élever» ou «se lever» peut être traduit par «faire plus**"
- «élever» pourrait aussi être traduit par, \ faire apparaître" ou " nommer" ou " amener à l'existence**"
- "élever la force de vos ennemis" pourrait être traduit par, "être la cause de la force de vos ennemis **"
- L'expression "élever quelqu'un des morts," pourrait être traduit par «amener quelqu'un à revenir de la mort à la vie» ou «amener quelqu'un à revenir à la vie**"
- Selon le contexte, «élever» pourrait aussi être traduit par, «fournir» ou «nommer» ou «être cause de" ou "mettre en place» ou «reconstruire» ou «réparer».
- L'expression «se leva et alla" pourrait être traduit par "est allé**"
- Selon le contexte, le terme «surgi» pourrait aussi être traduit par «commencé» ou «démarré» ou «se leva» ou «s'éleva**"

lever, lève, ressuscité, ressusciter, debout

Définition

se lever; «élever» , signifie en général «faire plus**"

- L'expression figurative, «élever» signifie provoquer quelque chose à naître ou à comparaître* Il peut également signifier nommer quelqu'un pour faire quelque chose.
- Parfois, «élever» signifie «restaurer» ou «reconstruire».

- «ressusciter» a un sens spécifique dans la phrase, «ressusciter des morts*» Cela signifie amener une personne morte à devenir de nouveau vivante.
- Parfois, «élever jusqu'à» signifie «exalter» quelqu'un ou quelque chose.
- hausser, survenir signifie «monter» ou «se lever»* Les termes "augmenté", "survenu" et "surgi" sont utilisés pour exprimer l'action passée.
- Quand une personne se lève pour aller quelque part, cela est parfois exprimée par «il se leva et alla» "
- Si quelque chose "survient" cela signifie qu'elle «arrive» ou «commence à se produire*»
- Jésus a prédit qu'il allait «ressusciter des morts*» Trois jours après la mort de Jésus, l'ange dit: «Il est ressuscité!"

traduction Suggestions

- Le terme «élever» ou «se lever» peut être traduit par «faire plus*»
- «élever» pourrait aussi être traduit par, \ faire apparaître" ou " nommer" ou " amener à l'existence*»
- "élever la force de vos ennemis" pourrait être traduit par, "être la cause de la force de vos ennemis *"
- L'expression "élever quelqu'un des morts," pourrait être traduit par «amener quelqu'un à revenir de la mort à la vie» ou «amener quelqu'un à revenir à la vie*»
- Selon le contexte, «élever» pourrait aussi être traduit par, «fournir» ou «nommer» ou «être cause de" ou "mettre en place» ou «reconstruire» ou «réparer».
- L'expression «se leva et alla" pourrait être traduit par "est allé*»
- Selon le contexte, le terme «surgi» pourrait aussi être traduit par «commencé» ou «démarré» ou «se leva» ou «s'éleva*»

lever, lève, ressuscité, ressusciter, debout

Définition

se lever; «élever» , signifie en général «faire plus*»

- L'expression figurative, «élever» signifie provoquer quelque chose à naître ou à comparaître* Il peut également signifier nommer quelqu'un pour faire quelque chose.
- Parfois, «élever» signifie «restaurer» ou «reconstruire».
- «ressusciter» a un sens spécifique dans la phrase, «ressusciter des morts*» Cela signifie amener une personne morte à devenir de nouveau vivante.
- Parfois, «élever jusqu'à» signifie «exalter» quelqu'un ou quelque chose.
- hausser, survenir signifie «monter» ou «se lever»* Les termes "augmenté", "survenu" et "surgi" sont utilisés pour exprimer l'action passée.
- Quand une personne se lève pour aller quelque part, cela est parfois exprimée par «il se leva et alla» "
- Si quelque chose "survient" cela signifie qu'elle «arrive» ou «commence à se produire*»
- Jésus a prédit qu'il allait «ressusciter des morts*» Trois jours après la mort de Jésus, l'ange dit: «Il est ressuscité!"

traduction Suggestions

- Le terme «élever» ou «se lever» peut être traduit par «faire plus*»
- «élever» pourrait aussi être traduit par, \ faire apparaître" ou " nommer" ou " amener à l'existence*»
- "élever la force de vos ennemis" pourrait être traduit par, "être la cause de la force de vos ennemis *"
- L'expression "élever quelqu'un des morts," pourrait être traduit par «amener quelqu'un à revenir de la mort à la vie» ou «amener quelqu'un à revenir à la vie*»
- Selon le contexte, «élever» pourrait aussi être traduit par, «fournir» ou «nommer» ou «être cause de" ou "mettre en place» ou «reconstruire» ou «réparer».
- L'expression «se leva et alla" pourrait être traduit par "est allé*»
- Selon le contexte, le terme «surgi» pourrait aussi être traduit par «commencé» ou «démarré» ou «se leva» ou «s'éleva*»

levure, levain, levains, levés, sans levain

Définition

"Levain" est un terme général pour une substance qui provoque l'expansion et la montée de la pâte à pain.

- "Levure" est un type spécifique de levain.
- Dans certaines traductions anglaises, le mot pour le levain est traduit par "levure", qui est un agent levant moderne qui remplit la pâte à pain de bulles de gaz, ce qui fait que la pâte se dilate avant de la cuire* La levure est pétrie dans la pâte pour qu'elle se répande dans tout le morceau de pâte.
- A l'époque de l'Ancien Testament, l'agent levant ou levant était produit en permettant la pâte à reposer pendant un moment* De petites quantités de pâte d'un lot précédent de
- la pâte était conservée comme levure pour le lot suivant
- Lorsque les Israélites se sont échappés d'Egypte, ils n'ont pas eu le temps d'attendre que la pâte à pain se lève, alors ils ont fait du pain sans levain pour les emmener avec eux dans leur voyage* Pour rappel, le peuple juif célèbre chaque année la Pâque en mangeant du pain sans levain.
- Le terme «levain» ou «levure» est utilisé au sens figuré dans la Bible pour illustrer comment le péché se propage dans la vie d'une personne ou comment le péché peut influencer d'autres personnes.
- Cela peut également se référer à un faux enseignement qui se propage souvent à de nombreuses personnes et les influence.
- Le terme "levain" est également utilisé de manière positive pour expliquer comment l'influence du royaume de Dieu se transmet de personne à personne.

Suggestions de traduction

- Cela pourrait être traduit par "levain" ou "substance qui fait monter la pâte" ou "agent d'expansion*" Le mot "augmenter" pourrait être exprimé comme "développer" ou "obtenir plus grand "ou" bouffer ".
- Si un agent levant local est utilisé pour faire lever la pâte à pain, ce terme peut être utilisé* Si la langue a un terme général bien connu, cela signifie "lever," Ce serait le meilleur terme à utiliser.

(Voir aussi: Egypte , Pâque , pain sans levain)

Références bibliques:

- Exode 12: 5-8
- Galates 05: 9-10
- Luc 12: 1
- Luc 13: 20-21
- Matthieu 13:33
- Matthieu 16: 5-8
- 1269
- Autre

libre, la liberté, la liberté

Définition

"Les termes «libre» ou «liberté» se réfèrent à ne pas être dans l'esclavage, ou tout autre type de servitude.

- L'expression, \pour définir "une personne libre» ou" libérer quelqu'un» signifie de fournir un moyen pour que quelqu'un ne soit plus dans l'esclavage ou la captivité.
- Dans la Bible, ces termes sont souvent utilisés au sens figuré pour désigner comment un croyant en Jésus n'est plus sous la puissance du péché.
- Avoir la «liberté» peut également se référer au fait de ne plus être obligé d'obéir à la loi de Moïse, mais d'être libre de vivre selon les enseignements et les directives du Saint-Esprit.

traduction Suggestions

- Le terme «libre» pourrait se traduire par un mot ou une expression qui signifie «pas lié» ou «non asservi» ou «pas dans l'esclavage» ou «pas dans la servitude**»
- Le terme «liberté» pourrait se traduire par un mot ou une expression qui signifie «l'état d'être libre» ou «la condition de ne pas être un esclave» ou «ne pas être lié**»
- L'expression «libérer» pourrait être traduite par «rendre libre» ou "sauver de l'esclavage" ou "libérer de l'esclavage**"
- Une personne qui a été "libérée" a été "sortie" ou "retirée de" la servitude ou l'esclavage.

libre, la liberté, la liberté

Définition

"Les termes «libre» ou «liberté» se réfèrent à ne pas être dans l'esclavage, ou tout autre type de servitude.

- L'expression, \pour définir "une personne libre» ou" libérer quelqu'un» signifie de fournir un moyen pour que quelqu'un ne soit plus dans l'esclavage ou la captivité.
- Dans la Bible, ces termes sont souvent utilisés au sens figuré pour désigner comment un croyant en Jésus n'est plus sous la puissance du péché.
- Avoir la «liberté» peut également se référer au fait de ne plus être obligé d'obéir à la loi de Moïse, mais d'être libre de vivre selon les enseignements et les directives du Saint-Esprit.

traduction Suggestions

- Le terme «libre» pourrait se traduire par un mot ou une expression qui signifie «pas lié» ou «non asservi» ou «pas dans l'esclavage» ou «pas dans la servitude**»
- Le terme «liberté» pourrait se traduire par un mot ou une expression qui signifie «l'état d'être libre» ou «la condition de ne pas être un esclave» ou «ne pas être lié**»
- L'expression «libérer» pourrait être traduite par «rendre libre» ou "sauver de l'esclavage" ou "libérer de l'esclavage**"
- Une personne qui a été "libérée" a été "sortie" ou "retirée de" la servitude ou l'esclavage.

lier ,lien lié

Définition

Le terme «lier» signifie, attacher quelque chose ou le fixer solidement* Quelque chose qui est liée ou joint ensemble est appelée un «lien».

- Etre "lié" signifie avoir quelque chose liée ou enveloppée autour de quelque chose d'autre.
- Le terme «les liens» se réfère à tout ce qui lie, limite ou emprisonne quelqu'un* Il se réfère généralement à des chaînes physiques, chaînes ou des cordes qui empêchent une personne d'être libre de se déplacer.
- Dans les temps bibliques, les liens tels que des cordes ou des chaînes ont été utilisés pour attacher les prisonniers au mur ou au sol d'une prison de pierre.
- Le terme «lier» peut également être utilisé pour parler de tissu bandant une blessure pour l'aider à guérir.
- Un mort serait "lié" avec un tissu en le préparant pour l'enterrement.
- Le terme «lien» est utilisé au sens figuré pour désigner quelque chose, comme le péché, qui contrôle ou asservit quelqu'un.
- Un lien peut aussi être une relation étroite entre les personnes qui se soutiennent mutuellement, émotionnellement, spirituellement et physiquement* Cela vaut pour le lien du mariage.
- Par exemple, un mari et une épouse sont «liés» ou attachés l'un à l'autre* C'est un lien que Dieu ne veut pas qu'il soit brisé.
- Une personne peut aussi être «liée» à un vœu, ce qui signifie qu'il est «tenu de remplir" ce qu'il a promis de faire.

Suggestion de traduction

- Le terme «lier» pourrait aussi être traduit par "attacher" ou "nouer" ou "envelopper"

louange

Définition

louer quelqu'un c'est exprimer l'admiration et l'honneur pour cette personne.

- Les gens louent Dieu à cause de sa grandeur et à cause de toutes les choses étonnantes qu'il a faites en tant que Créateur et Sauveur du monde.
- la Louange à Dieu est aussi la reconnaissance pour ce qu'il a fait.
- La musique et le chant sont souvent utilisés comme des moyens pour louer Dieu.
- "Louange" qui est dirigé vers Dieu est souvent une partie du «culte».

lumière

Définition

"Il y a plusieurs utilisations figuratives du terme «lumière» dans la Bible* Il est souvent utilisé comme une métaphore pour la justice, la sainteté et la vérité* (Voir: [[: fr: ta: vol1: traduire: figs_metaphor]])

- Jésus dit: «Je suis la lumière du monde» pour exprimer qu'il apporte le vrai message de Dieu au monde et sauve les gens de l'obscurité de leur péché.
- Les chrétiens doivent «marcher dans la lumière», ce qui signifie qu'ils devraient vivre de la façon que Dieu veut et d'éviter le mal.
- L'apôtre Jean a déclaré que «Dieu est lumière», et il n'y a pas de ténèbres en lui.
- La lumière et l'obscurité sont complètement opposées* L'obscurité est l'absence de toute lumière.
- Jésus a dit qu'il est «la lumière du monde» et que ses disciples doivent briller comme des lumières dans le monde, en vivant d'une manière qui montre clairement combien Dieu est grand.
- «Marcher dans la lumière» représente la vie d'une manière qui plaît à Dieu, faire ce qui est bon et juste* Marcher dans l'obscurité représente la vie en rébellion contre Dieu, en faisant des choses mauvaises.

traduction Suggestions

- Lors de la traduction, il est important de garder les termes littéraux «lumière» et «ténèbres», même quand ils sont utilisés au sens figuré.
- Il peut être nécessaire d'expliquer la comparaison dans le texte* Par exemple, «Marchez comme des enfants de lumière» pourrait être traduit comme «vivre ouvertement dans la justice, comme quelqu'un qui marche en plein soleil*"
- Assurez-vous que la traduction de "lumière" ne fait pas référence à un objet qui donne de la lumière, comme une lampe* La traduction de ce terme devrait se référer à la lumière elle-même.

lumière

Définition

"Il y a plusieurs utilisations figuratives du terme «lumière» dans la Bible* Il est souvent utilisé comme une métaphore pour la justice, la sainteté et la vérité* (Voir: [[: fr: ta: vol1: traduire: figs_metaphor]])

- Jésus dit: «Je suis la lumière du monde» pour exprimer qu'il apporte le vrai message de Dieu au monde et sauve les gens de l'obscurité de leur péché.
- Les chrétiens doivent «marcher dans la lumière», ce qui signifie qu'ils devraient vivre de la façon que Dieu veut et d'éviter le mal.
- L'apôtre Jean a déclaré que «Dieu est lumière», et il n'y a pas de ténèbres en lui.

- La lumière et l'obscurité sont complètement opposées* L'obscurité est l'absence de toute lumière.
- Jésus a dit qu'il est «la lumière du monde» et que ses disciples doivent briller comme des lumières dans le monde, en vivant d'une manière qui montre clairement combien Dieu est grand.
- «Marcher dans la lumière" représente la vie d'une manière qui plaît à Dieu, faire ce qui est bon et juste* Marcher dans l'obscurité représente la vie en rébellion contre Dieu, en faisant des choses mauvaises.

traduction Suggestions

- Lors de la traduction, il est important de garder les termes littéraux «lumière» et «ténèbres», même quand ils sont utilisés au sens figuré.
- Il peut être nécessaire d'expliquer la comparaison dans le texte* Par exemple, «Marchez comme des enfants de lumière" pourrait être traduit comme «vivre ouvertement dans la justice, comme quelqu'un qui marche en plein soleil**"
- Assurez-vous que la traduction de "lumière" ne fait pas référence à un objet qui donne de la lumière, comme une lampe* La traduction de ce terme devrait se référer à la lumière elle-même.

manne

Définition

"Manne était une mince nourriture, semblable à du pain que Dieu a fourni aux Israélites dans le désert après leur sortie d'Egypte.

- Manne était sous la forme de flocons blancs qui apparaissaient chaque matin sur le sol sous la rosée* Les Israélites la ramassaient ensemble tous les jours sauf le jour du sabbat .
- A la veille du sabbat, Dieu dit aux Israélites de ramasser deux fois la quantité journalière et de ne pas ramasser la journée suivante.
- Le mot «manne» signifie «qu'est ce que s'est?"

traduction Suggestions

- D'autres façons de traduire ce terme pourraient inclure, " nourriture blanche » ou «la nourriture du ciel**"
- Voir également la façon dont ce terme est traduit dans une traduction de la Bible dans une langue locale ou nationale.

mauvais, mechant, mechanceté

Définition :

Le terme "mauvais" pourrait décrire le caractère d'une personne, "méchante"et pourrait signifier davantage le comportement d'une personne*Cependant les deux termes ont un sens pareil.

- Le terme"méchanceté"signifie l'état qui existe quand les hommes commettent les choses mechantes.
- Les résultats du mal sont clairement démontrés à travers la manière dont les gens malmènent les autres en tuant,volant, diffamant ou en étant cruel et déplaisant .

Suggestions pour la traduction :

- Selon le contexte on peut traduire les termes associés à la notion de mal comme « méchant » par « corrompu », «plein de péché », ou « immoral. »
- Le terme « mauvais » peut être traduit par « pas bon », « pas droit », ou « pas moral. »
- Assurez-vous que les mots ou phrases qui sont utilisés pour traduire ces termes sont adaptés au contexte et naturels dans la langue cible.

(Voir aussi : [./kt/demon.md])

Références bibliques :

- [[rc://en/tn/help/1sa/24/10]]
- [[rc://en/tn/help/1ti/06/09]]
- [[rc://en/tn/help/3jn/01/09]]
- [[rc://en/tn/help/gen/02/15]]
- [[rc://en/tn/help/gen/06/05]]
- [[rc://en/tn/help/job/01/01]]
- [[rc://en/tn/help/job/08/19]]
- [[rc://en/tn/help/jdg/09/55]]
- [[rc://en/tn/help/luk/06/22]]
- [[rc://en/tn/help/mat/07/11]]
- [[rc://en/tn/help/pro/03/07]]
- [[rc://en/tn/help/psa/022/016]]

Exemples tirés de la Bible :

- [[rc://en/tn/help/obs/02/04]] "God just knows that as soon as you eat it, you will be like God and will understand good and evil like he does."
- [[rc://en/tn/help/obs/03/01]] After a long time, many people were living in the world. They had become very wicked and violent.
- [[rc://en/tn/help/obs/03/02]] But Noah found favor with God. He was a righteous man living among wicked people.
- [[rc://en/tn/help/obs/04/02]] God saw that if they all kept working together to do evil, they could do many more sinful things.
- [[rc://en/tn/help/obs/08/12]] "You tried to do evil when you sold me as a slave, but God used the evil for good!"
- [[rc://en/tn/help/obs/14/02]] They (Canaanites)] worshiped false gods and did many evil things.
- [[rc://en/tn/help/obs/17/01]] But then he (Saul)] became a wicked man who did not obey God, so God chose a different man who would one day be king in his place.
- [[rc://en/tn/help/obs/18/11]] In the new kingdom of Israel, all the kings were evil.
- [[rc://en/tn/help/obs/29/08]] The king was so angry that he threw the wicked servant into prison until he could pay back all of his debt.
- [[rc://en/tn/help/obs/45/02]] They said, "We heard him (Stephen)] speak evil things about Moses and God!"
- [[rc://en/tn/help/obs/50/17]] He (Jesus)] will wipe away every tear and there will be no more suffering, sadness, crying, evil, pain, or death.

Données Word :

- Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

mauvais, mechant, mechanceté

Définition :

Le terme "mauvais" pourrait décrire le caractère d'une personne, "méchante" et pourrait signifier davantage le comportement d'une personne* Cependant les deux termes ont un sens pareil.

- Le terme "méchanceté" signifie l'état qui existe quand les hommes commettent les choses méchantes.
- Les résultats du mal sont clairement démontrés à travers la manière dont les gens malmènent les autres en tuant, volant, diffamant ou en étant cruel et déplaisant .

Suggestions pour la traduction :

- Selon le contexte on peut traduire les termes associés à la notion de mal comme « méchant » par « corrompu », « plein de péché », ou « immoral. »
- Le terme « mauvais » peut être traduit par « pas bon », « pas droit », ou « pas moral. »
- Assurez-vous que les mots ou phrases qui sont utilisés pour traduire ces termes sont adaptés au contexte et naturels dans la langue cible.

(Voir aussi : [./kt/demon.md])

Références bibliques :

- [[rc://en/tn/help/1sa/24/10]]
- [[rc://en/tn/help/1ti/06/09]]
- [[rc://en/tn/help/3jn/01/09]]
- [[rc://en/tn/help/gen/02/15]]
- [[rc://en/tn/help/gen/06/05]]
- [[rc://en/tn/help/job/01/01]]
- [[rc://en/tn/help/job/08/19]]
- [[rc://en/tn/help/jdg/09/55]]
- [[rc://en/tn/help/luk/06/22]]
- [[rc://en/tn/help/mat/07/11]]
- [[rc://en/tn/help/pro/03/07]]
- [[rc://en/tn/help/psa/022/016]]

Exemples tirés de la Bible :

- [[rc://en/tn/help/obs/02/04]] "God just knows that as soon as you eat it, you will be like God and will understand good and evil like he does."
- [[rc://en/tn/help/obs/03/01]] After a long time, many people were living in the world. They had become very wicked and violent.
- [[rc://en/tn/help/obs/03/02]] But Noah found favor with God. He was a righteous man living among wicked people.
- [[rc://en/tn/help/obs/04/02]] God saw that if they all kept working together to do evil, they could do many more sinful things.
- [[rc://en/tn/help/obs/08/12]] "You tried to do evil when you sold me as a slave, but God used the evil for good!"
- [[rc://en/tn/help/obs/14/02]] They (Canaanites) worshiped false gods and did many evil things.
- [[rc://en/tn/help/obs/17/01]] But then he (Saul) became a wicked man who did not obey God, so God chose a different man who would one day be king in his place.
- [[rc://en/tn/help/obs/18/11]] In the new kingdom of Israel, all the kings were evil.
- [[rc://en/tn/help/obs/29/08]] The king was so angry that he threw the wicked servant into prison until he could pay back all of his debt.
- [[rc://en/tn/help/obs/45/02]] They said, "We heard him (Stephen) speak evil things about Moses and God!"
- [[rc://en/tn/help/obs/50/17]] He (Jesus) will wipe away every tear and there will be no more suffering, sadness, crying, evil, pain, or death.

Données Word :

- Strong's: H205, H605, H1100, H1681, H1942, H2154, H2162, H2617, H3415, H4209, H4849, H5753, H5766, H5767, H5999, H6001, H6090, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, G92, G113, G459, G932, G987, G988, G1426, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2557, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G5337

maîtrise de soi

Définition

La maîtrise de soi est la capacité de contrôler son comportement afin d'éviter de pécher.

- Dans la Bible, la maîtrise de soi se réfère à un bon comportement, qui se traduit dans les discours et actions* C'est aussi éviter les pensées impures
- Une personne qui a la maîtrise de soi est capable de s'empêcher de faire le mal qu'il voulait faire.
- La maîtrise de soi est un fruit ou une caractéristique que l'Esprit Saint permet à un chrétien d'avoir.

membre

Définition

"Le terme «membre» désigne une partie d'un corps ou d'un groupe complexe.

- Le Nouveau Testament décrit les chrétiens comme «membres» du Corps du Christ* Les croyants en Christ appartiennent à un groupe qui est composé de nombreux membres.
- Jésus-Christ est la «tête» du corps et les croyants individuels les membres du corps* Le Saint-Esprit donne à chaque membre du corps un rôle spécial pour aider l'ensemble du corps à bien fonctionner.
- Les personnes qui participent à des groupes tels que le Conseil juif et les Pharisiens sont aussi appelés «membres» de ces groupes.

membre

Définition

"Le terme «membre» désigne une partie d'un corps ou d'un groupe complexe.

- Le Nouveau Testament décrit les chrétiens comme «membres» du Corps du Christ* Les croyants en Christ appartiennent à un groupe qui est composé de nombreux membres.
- Jésus-Christ est la «tête» du corps et les croyants individuels les membres du corps* Le Saint-Esprit donne à chaque membre du corps un rôle spécial pour aider l'ensemble du corps à bien fonctionner.
- Les personnes qui participent à des groupes tels que le Conseil juif et les Pharisiens sont aussi appelés «membres» de ces groupes.

miracle, merveille, signe

Définition

"Un «miracle» est quelque chose d'extraordinaire qui n'est pas possible à moins que Dieu fasse que cela se produise.

- Des exemples de miracles que Jésus comprennent calmer une tempête et la guérison d'un aveugle.
- Les miracles sont parfois appelés «merveilles» parce qu'ils amènent les gens à être remplis d'étonnement ou de stupéfaction.
- Le terme «miracle» peut également se référer plus généralement aux signes étonnants de la puissance de Dieu, comme quand il a créé les cieux et la terre.
- Les miracles peuvent aussi être appelés «signes» parce qu'ils sont utilisés comme indicateurs ou la preuve que Dieu est tout-puissant qu'il a autorité sur l'univers.
- Quelques miracles étaient les actes de Dieu de la rédemption, comme quand il a sauvé les Israélites de l'esclavage en Egypte et quand il a protégé Daniel des lions.

- D'autres merveilles étaient les actes de jugement de Dieu , comme quand il a envoyé une inondation dans le monde entier au temps de Noé et quand il a apporté de terribles fléaux sur la terre d'Egypte pendant le temps de Moïse.
- Beaucoup de miracles de Dieu étaient les guérisons physiques des personnes malades ou la résurrection des morts à la vie.
- la puissance de Dieu a été manifesté en Jésus quand il guérissait les gens, calmait les tempêtes, marchait sur l'eau, et ramenait les gens de la mort* Ce sont tous des miracles.
- Dieu a également permis aux prophètes et aux apôtres d'accomplir des miracles de guérison et d'autres choses qui ont été possibles grâce à la puissance de Dieu.

traduction Suggestions

- traductions des «miracles» ou «merveilles» pourraient inclure, "des choses impossibles que Dieu fait» ou «œuvres puissantes de Dieu» ou « actes extraordinaires de Dieu*"
- L'expression fréquente "des signes et des prodiges» pourrait être traduite comme «preuves et miracles» ou «travaux miraculeux qui prouvent la puissance de Dieu» ou «miracles étonnants qui montrent combien Dieu est grand*"
- Notez que cette signification d'un signe miraculeux est différente d'un signe qui donne des preuves ou pour quelque chose* Les deux peuvent être liés.

miracle, merveille, signe

Définition

"Un «miracle» est quelque chose d'extraordinaire qui n'est pas possible à moins que Dieu fasse que cela se produise.

- Des exemples de miracles que Jésus comprennent calmer une tempête et la guérison d'un aveugle.
- Les miracles sont parfois appelés «merveilles» parce qu'ils amènent les gens à être remplis d'étonnement ou de stupéfaction.
- Le terme «miracle» peut également se référer plus généralement aux signes étonnants de la puissance de Dieu, comme quand il a créé les cieux et la terre.
- Les miracles peuvent aussi être appelés «signes» parce qu'ils sont utilisés comme indicateurs ou la preuve que Dieu est tout-puissant qu'il a autorité sur l'univers.
- Quelques miracles étaient les actes de Dieu de la rédemption, comme quand il a sauvé les Israélites de l'esclavage en Egypte et quand il a protégé Daniel des lions.
- D'autres merveilles étaient les actes de jugement de Dieu , comme quand il a envoyé une inondation dans le monde entier au temps de Noé et quand il a apporté de terribles fléaux sur la terre d'Egypte pendant le temps de Moïse.
- Beaucoup de miracles de Dieu étaient les guérisons physiques des personnes malades ou la résurrection des morts à la vie.
- la puissance de Dieu a été manifesté en Jésus quand il guérissait les gens, calmait les tempêtes, marchait sur l'eau, et ramenait les gens de la mort* Ce sont tous des miracles.
- Dieu a également permis aux prophètes et aux apôtres d'accomplir des miracles de guérison et d'autres choses qui ont été possibles grâce à la puissance de Dieu.

traduction Suggestions

- traductions des «miracles» ou «merveilles» pourraient inclure, "des choses impossibles que Dieu fait» ou «œuvres puissantes de Dieu» ou « actes extraordinaires de Dieu*"
- L'expression fréquente "des signes et des prodiges» pourrait être traduite comme «preuves et miracles» ou «travaux miraculeux qui prouvent la puissance de Dieu» ou «miracles étonnants qui montrent combien Dieu est grand*"
- Notez que cette signification d'un signe miraculeux est différente d'un signe qui donne des preuves ou pour quelque chose* Les deux peuvent être liés.

miracle, merveille, signe

Définition

"Un «miracle» est quelque chose d'extraordinaire qui n'est pas possible à moins que Dieu fasse que cela se produise.

- Des exemples de miracles que Jésus comprennent calmer une tempête et la guérison d'un aveugle.
- Les miracles sont parfois appelés «merveilles» parce qu'ils amènent les gens à être remplis d'étonnement ou de stupéfaction.
- Le terme «miracle» peut également se référer plus généralement aux signes étonnants de la puissance de Dieu, comme quand il a créé les cieux et la terre.
- Les miracles peuvent aussi être appelés «signes» parce qu'ils sont utilisés comme indicateurs ou la preuve que Dieu est tout-puissant qu'il a autorité sur l'univers.
- Quelques miracles étaient les actes de Dieu de la rédemption, comme quand il a sauvé les Israélites de l'esclavage en Egypte et quand il a protégé Daniel des lions.
- D'autres merveilles étaient les actes de jugement de Dieu, comme quand il a envoyé une inondation dans le monde entier au temps de Noé et quand il a apporté de terribles fléaux sur la terre d'Egypte pendant le temps de Moïse.
- Beaucoup de miracles de Dieu étaient les guérisons physiques des personnes malades ou la résurrection des morts à la vie.
- la puissance de Dieu a été manifesté en Jésus quand il guérissait les gens, calmait les tempêtes, marchait sur l'eau, et ramenait les gens de la mort* Ce sont tous des miracles.
- Dieu a également permis aux prophètes et aux apôtres d'accomplir des miracles de guérison et d'autres choses qui ont été possibles grâce à la puissance de Dieu.

traduction Suggestions

- traductions des «miracles» ou «merveilles» pourraient inclure, "des choses impossibles que Dieu fait» ou «œuvres puissantes de Dieu» ou « actes extraordinaires de Dieu*"
- L'expression fréquente "des signes et des prodiges» pourrait être traduite comme «preuves et miracles» ou «travaux miraculeux qui prouvent la puissance de Dieu» ou «miracles étonnants qui montrent combien Dieu est grand*"
- Notez que cette signification d'un signe miraculeux est différente d'un signe qui donne des preuves ou pour quelque chose* Les deux peuvent être liés.

miséricorde, miséricordieux

Définition

"Les termes «miséricorde» et «miséricordieux» font référence à aider les gens qui sont dans le besoin, surtout quand ils sont dans une humble condition ou humilié.

- Le terme «miséricorde» peut également comprendre le sens de ne pas punir les gens pour quelque chose qu'ils ont fait de mal.
- Une personne puissante, comme un roi est décrit comme «miséricordieux» quand il traite les gens avec bonté au lieu de leur nuire.
- Etre miséricordieux signifie aussi de pardonner quelqu'un qui a fait quelque chose de mal contre nous.
- Nous montrons la miséricorde lorsque nous aidons les gens qui sont dans le grand besoin.
- Dieu est miséricordieux envers nous, et il veut que nous soyons miséricordieux envers les autres.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, «miséricorde» pourrait être traduit comme «la bonté» ou «compassion» ou «pitié».
- Le terme «miséricordieux» pourrait être traduit comme "montrant la pitié» ou «être gentil» ou «pardonner».

- Pour "montrer miséricorde" ou "ont pitié de" pourrait être traduit comme, «traiter gentiment» ou «être compatissant envers*»

miséricorde, miséricordieux

Définition

"Les termes «miséricorde» et «miséricordieux» font référence à aider les gens qui sont dans le besoin, surtout quand ils sont dans une humble condition ou humilié.

- Le terme «miséricorde» peut également comprendre le sens de ne pas punir les gens pour quelque chose qu'ils ont fait de mal.
- Une personne puissante, comme un roi est décrit comme «miséricordieux» quand il traite les gens avec bonté au lieu de leur nuire.
- Etre miséricordieux signifie aussi de pardonner quelqu'un qui a fait quelque chose de mal contre nous.
- Nous montrons la miséricorde lorsque nous aidons les gens qui sont dans le grand besoin.
- Dieu est miséricordieux envers nous, et il veut que nous soyons miséricordieux envers les autres.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, «miséricorde» pourrait être traduit comme «la bonté» ou «compassion» ou «pitié».
- Le terme «miséricordieux» pourrait être traduit comme "montrant la pitié» ou «être gentil» ou «pardonner».
- Pour "montrer miséricorde" ou "ont pitié de" pourrait être traduit comme, «traiter gentiment» ou «être compatissant envers*»

mort ,mourir ,la mort

Définition

Ce terme est employé pour désigner la mort physique et spirituellePhysiquement,il désigne l'être physique, une personne qui ne vit plusSpirituellement,il désigne les pécheurs qui sont séparés du Dieu saint à cause de leur péché.

mort ,mourir ,la mort

Définition

Ce terme est employé pour désigner la mort physique et spirituellePhysiquement,il désigne l'être physique, une personne qui ne vit plusSpirituellement,il désigne les pécheurs qui sont séparés du Dieu saint à cause de leur péché.

mort ,mourir ,la mort

Définition

Ce terme est employé pour désigner la mort physique et spirituellePhysiquement,il désigne l'être physique, une personne qui ne vit plusSpirituellement,il désigne les pécheurs qui sont séparés du Dieu saint à cause de leur péché.

mot, mots

Définition

Un "mot" se réfère à quelque chose que quelqu'un a dit.

- Un exemple de ceci serait quand l'ange a dit à Zacharie: "Vous n'avez pas cru mes mots, "ce qui

Suggestions de traduction

- Les différentes manières de traduire "mot" ou "mots" incluent "enseigner" ou "message" ou "nouvelles" ou "un dicton" ou "ce qui a été dit".
- (Voir aussi: parole de Dieu)

Références bibliques:

- 2 Timothée 04: 1-2
- Actes 08: 4-5
- Colossiens 04: 2-4
- Jacques 01: 17-18
- Jérémie 27: 1-4
- Jean 01: 1-3
- Jean 01: 14-15
- Luc 08: 14-15
- Matthieu 02: 7-8
- Matthieu 07: 26-27
- Données Word:
- Forte: H561, H562, H565, H1697, H1703, H3983, H4405, H4406, H6310, H6600,
- G518, G1024, G3050, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G4935, G5023, G5542
- 1265
- Autre

mot, mots

Définition

Un "mot" se réfère à quelque chose que quelqu'un a dit.

- Un exemple de ceci serait quand l'ange a dit à Zacharie: "Vous n'avez pas cru mes mots, "ce qui

Suggestions de traduction

- Les différentes manières de traduire "mot" ou "mots" incluent "enseigner" ou "message" ou "nouvelles" ou "un dicton" ou "ce qui a été dit".
- (Voir aussi: parole de Dieu)

Références bibliques:

- 2 Timothée 04: 1-2
- Actes 08: 4-5
- Colossiens 04: 2-4
- Jacques 01: 17-18
- Jérémie 27: 1-4
- Jean 01: 1-3
- Jean 01: 14-15
- Luc 08: 14-15

- Matthieu 02: 7-8
- Matthieu 07: 26-27
- Données Word:
- Forte: H561, H562, H565, H1697, H1703, H3983, H4405, H4406, H6310, H6600,
- G518, G1024, G3050, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G4935, G5023, G5542
- 1265
- Autre

mot, mots

Définition

Un "mot" se réfère à quelque chose que quelqu'un a dit.

- Un exemple de ceci serait quand l'ange a dit à Zacharie: "Vous n'avez pas cru mes mots, "ce qui

Suggestions de traduction

- Les différentes manières de traduire "mot" ou "mots" incluent "enseigner" ou "message" ou "nouvelles" ou "un dicton" ou "ce qui a été dit".
- (Voir aussi: parole de Dieu)

Références bibliques:

- 2 Timothée 04: 1-2
- Actes 08: 4-5
- Colossiens 04: 2-4
- Jacques 01: 17-18
- Jérémie 27: 1-4
- Jean 01: 1-3
- Jean 01: 14-15
- Luc 08: 14-15
- Matthieu 02: 7-8
- Matthieu 07: 26-27
- Données Word:
- Forte: H561, H562, H565, H1697, H1703, H3983, H4405, H4406, H6310, H6600,
- G518, G1024, G3050, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G4935, G5023, G5542
- 1265
- Autre

mystère, vérité cachée

Définition

Dans la Bible, le terme «mystère» se réfère à quelque chose d'inconnu ou difficile à comprendre que Dieu est maintenant en train d'expliquer.

- Le Nouveau Testament affirme que l'évangile du Christ était un mystère qui n'a pas été connu dans les siècles passés.
- Un des points spécifiques décrits comme un mystère est que les Juifs et les Gentils seraient égaux en Christ.
- Ce terme pourrait aussi être traduit comme «secret» ou «choses cachées» ou «quelque chose d'inconnu*»

mystère, vérité cachée

Définition

Dans la Bible, le terme «mystère» se réfère à quelque chose d'inconnu ou difficile à comprendre que Dieu est maintenant en train d'expliquer.

- Le Nouveau Testament affirme que l'évangile du Christ était un mystère qui n'a pas été connu dans les siècles passés.
- Un des points spécifiques décrits comme un mystère est que les Juifs et les Gentils seraient égaux en Christ.
- Ce terme pourrait aussi être traduit comme «secret» ou «choses cachées» ou «quelque chose d'inconnu**»

nation

Définition

"Une nation est un groupe de personnes régies par une certaine forme de gouvernement* Elle se compose souvent d'un groupe de personnes spécifiques avec une ethnicité partagée et d'autres traits communs.

- Le terme «nation» inclut généralement l'idée d'une culture bien définie et les limites territoriales.
- Dans la Bible, il y avait beaucoup de nations, y compris les Israélites, les Philistins, les Assyriens, les Babyloniens, les Romains, et les Grecs.
- Une nation peut se référer à un pays, mais pas toujours* Parfois, il est plus général et désigne un groupe de personnes, en particulier quand il est utilisé au pluriel* Il est important de vérifier le contexte.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le mot «nation» pourrait aussi être traduit comme «groupe de gens» ou «personnes» ou «pays»*nSi une langue a un terme pour «nation» qui est distincte de ces autres termes, ce terme peut être utilisé partout où il se trouve dans le texte de la Bible, pourvu qu'il soit naturel et précis.
- Lorsqu'il est utilisé au pluriel comme «nations», ce terme peut souvent se traduire par «groupes de personnes**»

noble, noble

Définition

Le terme «noble» se réfère à quelque chose qui est excellent et de haute qualité* Un "noble" est une personne qui appartient à une classe politique ou sociale plus élevée.

- Un noble était souvent un officier de l'état, un serviteur proche du roi.
- Le terme «noble» pourrait aussi être traduit par «officielle du roi» ou «agent du gouvernement» ou «homme de noble naissance**»

noble, noble

Définition

Le terme «noble» se réfère à quelque chose qui est excellent et de haute qualité* Un "noble" est une personne qui appartient à une classe politique ou sociale plus élevée.

- Un noble était souvent un officier de l'état, un serviteur proche du roi.
- Le terme «noble» pourrait aussi être traduit par «officielle du roi» ou «agent du gouvernement» ou «homme de noble naissance**»

noble, noble

Définition

Le terme «noble» se réfère à quelque chose qui est excellent et de haute qualité* Un "noble" est une personne qui appartient à une classe politique ou sociale plus élevée.

- Un noble était souvent un officier de l'état, un serviteur proche du roi.
- Le terme «noble» pourrait aussi être traduit par «officielle du roi» ou «agent du gouvernement» ou «homme de noble naissance*»

nom

Définition

Dans la Bible, le mot «nom» est utilisé de plusieurs façons figuratives.

- Dans certains contextes, "nom" peut se référer à la réputation d'une personne, comme dans «laissez-nous un nom pour nous-mêmes*»
- Le terme «nom» peut également se référer à la mémoire de quelque chose* Par exemple, "couper les noms des idoles" signifie détruire ces idoles de sorte qu'elles ne soient plus rappelées ou adorées.
- Prenant la parole "au nom de Dieu" signifie parler avec son pouvoir et son autorité, ou son représentant.
- Le «nom» de quelqu'un peut se référer à la personne toute entière, comme dans "il n'y a pas d'autre nom sous le ciel par lequel nous devons être sauvés*" (Voir: [[: fr: ta: vol2: traduire: figs_metonymy]])

traduction Suggestions

- Une phrase comme «son bon nom" pourrait être traduit par «sa bonne réputation*»
- Faire quelque chose "dans le nom de" pourrait être traduit comme, "avec l'autorité de» ou «avec la permission de" ou "en tant que représentant de« cette personne.
- L'expression «faire un nom pour nous-mêmes" pourrait être traduit, "faire que beaucoup de gens nous connaissent» ou «faire que les gens pensent que nous sommes très importants*»
- L'idiome, "appeler son nom" pourrait être traduit comme «le nommer» ou «lui donner le nom*»

nom

Définition

Dans la Bible, le mot «nom» est utilisé de plusieurs façons figuratives.

- Dans certains contextes, "nom" peut se référer à la réputation d'une personne, comme dans «laissez-nous un nom pour nous-mêmes*»
- Le terme «nom» peut également se référer à la mémoire de quelque chose* Par exemple, "couper les noms des idoles" signifie détruire ces idoles de sorte qu'elles ne soient plus rappelées ou adorées.
- Prenant la parole "au nom de Dieu" signifie parler avec son pouvoir et son autorité, ou son représentant.
- Le «nom» de quelqu'un peut se référer à la personne toute entière, comme dans "il n'y a pas d'autre nom sous le ciel par lequel nous devons être sauvés*" (Voir: [[: fr: ta: vol2: traduire: figs_metonymy]])

traduction Suggestions

- Une phrase comme «son bon nom" pourrait être traduit par «sa bonne réputation*»
- Faire quelque chose "dans le nom de" pourrait être traduit comme, "avec l'autorité de» ou «avec la permission de" ou "en tant que représentant de« cette personne.
- L'expression «faire un nom pour nous-mêmes" pourrait être traduit, "faire que beaucoup de gens nous connaissent» ou «faire que les gens pensent que nous sommes très importants*»
- L'idiome, "appeler son nom" pourrait être traduit comme «le nommer» ou «lui donner le nom*»

nouvelle alliance

Définition

Le terme «nouvelle alliance» fait référence à l'engagement ou accord que Dieu a fait avec son peuple par le sacrifice de son Fils, Jésus.

- «Nouvelle alliance» de Dieu est expliquée dans la partie de la Bible appelée le «Nouveau Testament».
- Cette nouvelle alliance est en contraste avec la «vieille» ou «ancienne» alliance que Dieu avait faite avec les Israélites dans l'Ancien Testament.
- La nouvelle alliance est meilleure à l'ancienne, car elle est basée sur le sacrifice de Jésus, qui a complètement expié les péchés des gens pour toujours* Les sacrifices consentis sous l'ancienne alliance ne le faisaient pas.
- Dieu écrit la nouvelle alliance dans les cœurs des croyants en Jésus* Cela les amène à vouloir obéir à Dieu et ils commencent à vivre une vie sainte.
- La nouvelle alliance sera complètement accomplie à la fin des temps, lorsque Dieu établira son règne sur la terre* Tout sera encore une fois très bon, comme il était quand Dieu a créé le monde.

traduction Suggestions

- Le terme «nouvelle alliance» pourrait être traduit par «nouvel accord formel» ou «nouveau pacte» ou «nouveau contrat».
- Le mot «nouveau» dans ces expressions a le sens de «frais» ou «nouveau type de» ou "une autre"

oindre, oint

Définition

Le terme "oindre" signifie passer l'huile ou verser l'huile sur une personne ou un objet* Parfois l'huile était mélangée d'épices lui donnant une odeur agréable et parfumée* Le terme est aussi utilisé dans un sens figuré en se référant au choix d'une personne par le Saint Esprit et les responsabilités qui lui sont données.

- Dans l'Ancien Testament, les prêtres, les rois et les prophètes étaient oints d'huile et mis à part pour un service spécial à Dieu.
- Des objets tels que les autels ou le tabernacle étaient aussi oints d'huile pour indiquer qu'ils doivent être utilisés pour adorer et glorifier Dieu.
- Dans le Nouveau Testament, les malades étaient oints d'huile pour recevoir leur guérison.
- Le Nouveau Testament fait mention de deux fois où Jésus était oint d'huile parfumée par une femme, comme une action d'adoration* Jésus dans son commentaire dit qu'elle faisait cela pour le préparer pour sa mort prochaine.
- Après la mort de Jésus, ses amis préparèrent son corps en l'oignant d'huile et d'épices.
- Les titres "Messie" (Hébreu) et "Christ" (Grec) signifient "l'Oint".
- Jésus le Messie est celui qui était choisi et oint comme Prophète, Souverain Sacrificateur et Roi.

Propositions de traduction.

- Selon le contexte, le terme "oint" peut être traduit par "verser l'huile sur" ou "passer l'huile sur" ou "consacrer en versant de l'huile parfumée sur".
- "Etre oint" peut être traduit par "être consacré avec l'huile" ou "être nommé" ou "être consacré".
- Dans certains contextes le terme "oindre" pourrait être traduit par "nommer".
- Une expression comme "le sacrificateur oint", pourrait être traduit par "le sacrificateur qui était consacré avec de l'huile" ou "le sacrificateur qui était mis à part par le versement d'huile".

oindre, oint

Définition

Le terme "oindre" signifie passer l'huile ou verser l'huile sur une personne ou un objet* Parfois l'huile était mélangée d'épices lui donnant une odeur agréable et parfumée* Le terme est aussi utilisé dans un sens figuré en se référant au choix d'une personne par le Saint Esprit et les responsabilités qui lui sont données.

- Dans l'Ancien Testament, les prêtres, les rois et les prophètes étaient oints d'huile et mis à part pour un service spécial à Dieu.
- Des objets tels que les autels ou le tabernacle étaient aussi oints d'huile pour indiquer qu'ils doivent être utilisés pour adorer et glorifier Dieu.
- Dans le Nouveau Testament, les malades étaient oints d'huile pour recevoir leur guérison.
- Le Nouveau Testament fait mention de deux fois où Jésus était oint d'huile parfumée par une femme, comme une action d'adoration* Jésus dans son commentaire dit qu'elle faisait cela pour le préparer pour sa mort prochaine.
- Après la mort de Jésus, ses amis préparèrent son corps en l'oignant d'huile et d'épices.
- Les titres "Messie" (Hébreu) et "Christ" (Grec) signifient "l'Oint".
- Jésus le Messie est celui qui était choisi et oint comme Prophète, Souverain Sacrificateur et Roi.

Propositions de traduction.

- Selon le contexte, le terme "oint" peut être traduit par "verser l'huile sur" ou "passer l'huile sur" ou "consacrer en versant de l'huile parfumée sur".
- "Etre oint" peut être traduit par "être consacré avec l'huile" ou "être nommé" ou "être consacré".
- Dans certains contextes le terme "oindre" pourrait être traduit par "nommer".
- Une expression comme "le sacrificateur oint", pourrait être traduit par "le sacrificateur qui était consacré avec de l'huile" ou "le sacrificateur qui était mis à part par le versement d'huile".

ombre

Définition

Le mot «ombre» se réfère littéralement à l'obscurité qui est causée par un objet bloquant la lumière* Il a plusieurs significations figurées.

- L' «ombre de la mort» signifie que la mort est présente ou près d'une personne comme une ombre est à côté de son objet.
- Plusieurs fois dans la Bible, la vie d'un être humain est comparée à une ombre, qui ne dure pas très longtemps et n'a pas de substance.
- Parfois, «l'ombre» est utilisée pour le mot "l'obscurité**"
- La Bible parle d'être caché ou protégé sous l'ombre des ailes ou dans les mains de Dieu* Ceci est une image d'être caché ou protégé du danger* D'autres façons de traduire «l'ombre» dans ces contextes pourraient être "l'ombre" ou "sécurité" ou "protection**"
- Il est préférable de traduire "l'ombre" en utilisant littéralement le terme local qui est utilisé pour faire référence à une ombre réelle.

ombre

Définition

Le mot «ombre» se réfère littéralement à l'obscurité qui est causée par un objet bloquant la lumière* Il a plusieurs significations figurées.

- L' «ombre de la mort» signifie que la mort est présente ou près d'une personne comme une ombre est à côté de son objet.

- Plusieurs fois dans la Bible, la vie d'un être humain est comparée à une ombre, qui ne dure pas très longtemps et n'a pas de substance.
- Parfois, «l'ombre» est utilisée pour le mot "l'obscurité"
- La Bible parle d'être caché ou protégé sous l'ombre des ailes ou dans les mains de Dieu* Ceci est une image d'être caché ou protégé du danger* D'autres façons de traduire «l'ombre» dans ces contextes pourraient être "l'ombre" ou "sécurité" ou "protection"
- Il est préférable de traduire "l'ombre" en utilisant littéralement le terme local qui est utilisé pour faire référence à une ombre réelle.

or

Définition

"L'or est un métal précieux de couleur jaune ayant une grande valeur* C'était le métal le plus précieux de l'ancien monde* L'or est un métal précieux qui se trouve à l'état naturel et est durable* Dans la Bible les objets faits en or incluaient des idoles, les bijoux, les autels, des parties de l'arche de l'alliance et les autres objets utilisés dans le tabernacle ou le Temple* Parfois lorsque quelque chose est décrit comme de l'or, cela signifie qu'elle comporte une couche dorée, mais ce n'est pas de l'or solide* Dans ce cas un mot comme "or" ou "couvert d'or" pourrait être utilisé* L'or est utilisé comme un moyen d'échange, de vente* Il est pesé sur une balance pour déterminer sa valeur* Après le temps du second Temple, l'or fut utilisé pour faire des pièces.

or

Définition

"L'or est un métal précieux de couleur jaune ayant une grande valeur* C'était le métal le plus précieux de l'ancien monde* L'or est un métal précieux qui se trouve à l'état naturel et est durable* Dans la Bible les objets faits en or incluaient des idoles, les bijoux, les autels, des parties de l'arche de l'alliance et les autres objets utilisés dans le tabernacle ou le Temple* Parfois lorsque quelque chose est décrit comme de l'or, cela signifie qu'elle comporte une couche dorée, mais ce n'est pas de l'or solide* Dans ce cas un mot comme "or" ou "couvert d'or" pourrait être utilisé* L'or est utilisé comme un moyen d'échange, de vente* Il est pesé sur une balance pour déterminer sa valeur* Après le temps du second Temple, l'or fut utilisé pour faire des pièces.

or

Définition

"L'or est un métal précieux de couleur jaune ayant une grande valeur* C'était le métal le plus précieux de l'ancien monde* L'or est un métal précieux qui se trouve à l'état naturel et est durable* Dans la Bible les objets faits en or incluaient des idoles, les bijoux, les autels, des parties de l'arche de l'alliance et les autres objets utilisés dans le tabernacle ou le Temple* Parfois lorsque quelque chose est décrit comme de l'or, cela signifie qu'elle comporte une couche dorée, mais ce n'est pas de l'or solide* Dans ce cas un mot comme "or" ou "couvert d'or" pourrait être utilisé* L'or est utilisé comme un moyen d'échange, de vente* Il est pesé sur une balance pour déterminer sa valeur* Après le temps du second Temple, l'or fut utilisé pour faire des pièces.

ours

Définition

Un ours est un grand animal à fourrure, à quatre pattes brun foncé ou noirs, avec des dents et des griffes acérées* Les ours étaient monnaie courante en Israël pendant les temps bibliques.

- Ces animaux vivent dans les forêts et les zones de montagne; ils mangent du poisson, les insectes et les plantes.
- Dans l'Ancien Testament, l'ours est utilisé comme un symbole de force.

- Bien que garder les moutons, le berger David a combattu un ours et battu.
- Deux ours sont sortis de la forêt et ont attaqué un groupe de jeunes qui avaient raillé le prophète Elisée.

ours

Définition

Un ours est un grand animal à fourrure, à quatre pattes brun foncé ou noirs, avec des dents et des griffes acérées* Les ours étaient monnaie courante en Israël pendant les temps bibliques.

- Ces animaux vivent dans les forêts et les zones de montagne; ils mangent du poisson, les insectes et les plantes.
- Dans l'Ancien Testament, l'ours est utilisé comme un symbole de force.
- Bien que garder les moutons, le berger David a combattu un ours et battu.
- Deux ours sont sortis de la forêt et ont attaqué un groupe de jeunes qui avaient raillé le prophète Elisée.

ours

Définition

Un ours est un grand animal à fourrure, à quatre pattes brun foncé ou noirs, avec des dents et des griffes acérées* Les ours étaient monnaie courante en Israël pendant les temps bibliques.

- Ces animaux vivent dans les forêts et les zones de montagne; ils mangent du poisson, les insectes et les plantes.
- Dans l'Ancien Testament, l'ours est utilisé comme un symbole de force.
- Bien que garder les moutons, le berger David a combattu un ours et battu.
- Deux ours sont sortis de la forêt et ont attaqué un groupe de jeunes qui avaient raillé le prophète Elisée.

pain

Définition

Le pain est un aliment à base de farine mélangée avec de l'eau et de l'huile pour former une pâte* La pâte est ensuite façonnée en un pain cuit au four.

- Une pâte à pain est habituellement faite avec quelque chose qui la fait lever, comme la levure.
- Le pain peut également être fait sans levure de sorte qu'il ne se lève pas* Dans la Bible, on appelle cela "pain sans levain" et était utilisé pour le repas de pâque des Juifs.
- Depuis que le pain a été la nourriture principale pour beaucoup de gens dans les temps bibliques, ce terme est également utilisé dans la Bible pour se référer à la nourriture en général* (Voir: [[: fr: ta: vol2: traduire: figs_synecdoche | Synecdoche]])
- Le terme appelé «pain de proposition» se réfère aux douze miches de pains qui étaient placés sur une table d'or dans le bâtiment du tabernacle ou le temple comme un sacrifice à Dieu* Ces pains représentaient les douze tribus d'Israël et étaient seulement mangés par les prêtres * Cela pourrait être traduit comme «pain montrant que Dieu vivait parmi eux*»
- Le terme figuratif, «pain du ciel» fait référence à la nourriture blanche spéciale appelée "manne" que Dieu a fourni aux Israélites quand ils erraient dans le désert.
- Jésus s'est lui-même appelé le "pain qui est descendu du ciel» et le «pain de vie*»
- Quand Jésus et ses disciples mangeaient le repas de la Pâque ensemble avant sa mort, il a comparé la Pâque des pains sans levain à son corps qui serait brisé et tué sur une croix.

pain

Définition

Le pain est un aliment à base de farine mélangée avec de l'eau et de l'huile pour former une pâte* La pâte est ensuite façonnée en un pain cuit au four.

- Une pâte à pain est habituellement faite avec quelque chose qui la fait lever, comme la levure.
- Le pain peut également être fait sans levure de sorte qu'il ne se lève pas* Dans la Bible, on appelle cela "pain sans levain" et était utilisé pour le repas de Pâque des Juifs.
- Depuis que le pain a été la nourriture principale pour beaucoup de gens dans les temps bibliques, ce terme est également utilisé dans la Bible pour se référer à la nourriture en général* (Voir: [[fr: ta: vol2: traduire: figs_synecdoche | Synecdoche]])
- Le terme appelé «pain de proposition» se réfère aux douze miches de pains qui étaient placés sur une table d'or dans le bâtiment du tabernacle ou le temple comme un sacrifice à Dieu* Ces pains représentaient les douze tribus d'Israël et étaient seulement mangés par les prêtres * Cela pourrait être traduit comme «pain montrant que Dieu vivait parmi eux*»
- Le terme figuratif, «pain du ciel» fait référence à la nourriture blanche spéciale appelée "manne" que Dieu a fourni aux Israélites quand ils erraient dans le désert.
- Jésus s'est lui-même appelé le "pain qui est descendu du ciel» et le «pain de vie*»
- Quand Jésus et ses disciples mangeaient le repas de la Pâque ensemble avant sa mort, il a comparé la Pâque des pains sans levain à son corps qui serait brisé et tué sur une croix.

pierre, la lapidation

Définition

Une pierre est un petit rocher* Lapidation c'est jeter des pierres sur une personne dans le but de la tuer.

- Dans les temps anciens, la lapidation était une méthode d'exécution pour des crimes; elle était aussi parfois réalisée dans les temps modernes.
- Pour les Israélites dans l'Ancien Testament, Dieu a ordonné que la lapidation soit faite par les dirigeants comme une punition pour certains péchés, comme l'adultère.

pierre, la lapidation

Définition

Une pierre est un petit rocher* Lapidation c'est jeter des pierres sur une personne dans le but de la tuer.

- Dans les temps anciens, la lapidation était une méthode d'exécution pour des crimes; elle était aussi parfois réalisée dans les temps modernes.
- Pour les Israélites dans l'Ancien Testament, Dieu a ordonné que la lapidation soit faite par les dirigeants comme une punition pour certains péchés, comme l'adultère.

piège, piéger

Définition

Les termes «piège» et «piéger» se réfèrent à des dispositifs qui sont utilisés pour attraper les animaux et les empêcher de fuir* Habituellement, un piège est caché de telle sorte que sa proie est prise par surprise.

- Ces termes sont également utilisés au sens figuré pour désigner tout ce qui piège ou enserre une personne d'une manière spirituelle.
- Un "piège" a généralement une boucle de corde ou de fil qui resserre soudainement lorsque l'animal y met sa patte.

- Un «piège» est souvent en métal ou en bois et comporte deux parties qui se ferment ensemble rapidement et puissamment afin de saisir une partie du corps de l'animal l'empêchant ainsi de s'échapper.
- Dans la Bible, ces termes sont utilisés au sens figuré pour montrer que le péché et la tentation sont comme des pièges pour les Hommes.
- La Bible dit que Satan et les méchants peuvent placer des pièges pour essayer d'amener les gens à pécher.
- L'expression «prendre au piège» signifie tenir le piège prêt à se refermer afin de piéger quelqu'un.
- "tomber dans un piège» signifie tomber dans un trou profond ou une fosse qui a été creusée et cachée .
- La comparaison qui est faite dans les utilisations figurées est , " être pris dans un piège" ou un collet", "céder au péché" ou "la tentation arrive souvent rapidement et avec force, et prenant la personne piégée par surprise.
- En outre, le résultat est très dommageable pour la personne qui est prise au piège ou prise au piège par un péché.

plaider, plaider, plaider

Définition

"Les termes «plaider» et «plaider» se réfèrent à demander avec insistance à quelqu'un de faire quelque chose* Le terme courant fait référence à la demande instantane.

- Plaider souvent implique que la personne se sente dans un très grand besoin ou désire ardemment que Dieu fasse quelque chose pour quelqu'un .
- Les sujets d'un roi peuvent plaider leur cause afin d'obtenir miséricorde.
- Parfois, un juge va plaider la cause de quelqu'un pour essayer de prouver son innocence.
- D'autres façons de traduire cela pourrait inclure «supplier» ou «implorer» ou «demander».
- Le terme courant pourrait aussi être traduit par «demande instantane» ou «forte pression».
- Assurez-vous qu'il est clair dans le contexte que ce terme ne se réfère pas à mendier de l'argent.

porte, barre de grille

Définition

"Une "porte" est une barrière articulée à un point dans une clôture ou un mur qui entoure une maison ou donne accès à une ville* La "barre de porte" se réfère à une barre de bois ou de métal qui peut être déplacée pour verrouiller la porte.

- La porte d'une ville pouvait être ouverte pour permettre aux gens,aux animaux, à la cargaison de se déplacer dans la ville ou en dehors.
- Pour protéger la ville, ses murs et ses portes étaient épais et solides* Les portes étaient fermées et verrouillées avec un métal ou une barre en bois pour empêcher les soldats ennemis d'entrer dans la ville.
- Parce que les murs de la ville étaient très épais et avaient des passerelles qui produisaient de l'ombre fraîche pour se protéger de la chaleur du soleil, les portes de la ville étaient souvent des lieux où les gens se rassemblaient pour partager des nouvelles, faire des affaires, ou traiter les affaires juridiques.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, d'autres façons de traduire "porte" pourrait être, "porte" ou "ouverture du mur" ou "barrière" ou "voie d'entrée*"
- L'expression «barres de la grille" pourrait être traduite par "boulons de porte" ou "poutres en bois pour verrouiller la porte" ou "tiges de verrouillage métalliques de la porte*"

porte, barre de grille

Définition

"Une "porte" est une barrière articulée à un point dans une clôture ou un mur qui entoure une maison ou donne accès à une ville* La "barre de porte" se réfère à une barre de bois ou de métal qui peut être déplacée pour verrouiller la porte.

- La porte d'une ville pouvait être ouverte pour permettre aux gens, aux animaux, à la cargaison de se déplacer dans la ville ou en dehors.
- Pour protéger la ville, ses murs et ses portes étaient épais et solides* Les portes étaient fermées et verrouillées avec un métal ou une barre en bois pour empêcher les soldats ennemis d'entrer dans la ville.
- Parce que les murs de la ville étaient très épais et avaient des passerelles qui produisaient de l'ombre fraîche pour se protéger de la chaleur du soleil, les portes de la ville étaient souvent des lieux où les gens se rassemblaient pour partager des nouvelles, faire des affaires, ou traiter les affaires juridiques.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, d'autres façons de traduire "porte" pourrait être, "porte" ou "ouverture du mur" ou "barrière" ou "voie d'entrée*"
- L'expression «barres de la grille» pourrait être traduite par "boulons de porte" ou "poutres en bois pour verrouiller la porte" ou "tiges de verrouillage métalliques de la porte*"

posséder, possession

Définition

Les termes «posséder» et «possession» se réfèrent généralement à posséder quelque chose* Ils peuvent aussi signifier de prendre le contrôle ou d'occuper une superficie de terres* Voici comment ils sont souvent utilisés dans la Bible.

- Dans l'Ancien Testament, ce terme est souvent utilisé dans le contexte de «posséder» ou «prise de possession» d'une superficie de terre.
- Lorsque Yahvé ordonna aux Israélites de «posséder» la terre de Canaan, cela signifiait qu'ils devraient aller dans le pays et y vivre* Cela a souvent impliqué d'abord conquérir les peuples cananéens qui vivaient sur cette terre.
- Yahvé dit aux Israélites qu'il leur avait donné la terre de Canaan comme leur «possession», ce qui signifiait qu'il allait les aider à vaincre les Cananéens et occuper le terrain.
- Le peuple d'Israël a également été appelé «possession spéciale de Yahweh*» Cela signifie qu'ils appartenaient à lui comme son peuple, qu'il avait expressément appelé à l'adorer et être gouverné par lui.

traduction Suggestions

- Les termes «posséder» ou «prendre possession» pourrait être traduit par «prendre le contrôle de» ou «occuper» ou «vivre», selon le contexte.
- Certaines langues peuvent traduire avec un terme qui est différent du mot de posséder ou de posséder un objet.
- L'expression «ma possession spéciale» pourrait être traduit par «mon peuple spécial» ou «les gens qui appartiennent à moi» ou «mon peuple que j'aime et donne des conduites à tenir*"
- La phrase, "ils deviendront leur possession" en se référant à la terre, signifie «ils vont occuper le terrain» ou «la terre appartient à eux*"
- L'expression «trouvé en sa possession» pourrait être traduite comme "qu'il tenait" ou "qu'il avait avec lui*"
- Le terme «biens» fait référence à des choses qui appartiennent à quelqu'un et pourrait être traduit comme «biens» ou «propriété» ou «les choses appartenant à*"
- L'expression «en votre possession» pourrait être traduit par une phrase qui signifie «comme quelque chose qui vous appartient*"

procès

Définition

Le terme «procès» désigne une situation dans laquelle quelque chose ou quelqu'un est «mis à l'épreuve» ou testé* Une personne qui se trouve devant une audience judiciaire où la preuve est présentée devant un juge ou un jury, cette personne sera innocentée ou reconnue coupable sur la base des éléments de preuve* Les procès peuvent aussi être des situations qui se révèlent être difficiles à supporter, dans lesquelles un individu est soit jugé digne soit jugé indigne selon la façon dont il répond à la situation.

- Un procès peut être une audience judiciaire dont le rôle est de prouver si une personne est innocente ou coupable d'actes répréhensibles.
- Le terme «procès» peut également se référer à des circonstances difficiles par lesquelles une personne passe au moment où Dieu teste sa foi* D'autres mots pour dire cela sont «test» ou «tentation».
- Beaucoup de gens dans la Bible ont été testés pour voir s'ils continueraient à croire et à obéir à Dieu* Ils sont passés par des épreuves qui comprenaient le fait d'être battus, emprisonnés, ou même tués à cause de leur foi.

profit, profitable

Définition

"En général, le terme «profit» fait référence à quelque chose de bon, qui est gagné* Quelque chose est «rentable» à quelqu'un si elle lui apporte de bonnes choses ou si elle l'aide à apporter de bonnes choses pour d'autres personnes.

- Plus précisément, le terme «profit» se réfère souvent à l'argent qui est gagné quand on fait des affaires* Une entreprise est «rentable» si elle gagne plus d'argent qu'elle dépense.
- La Bible parle de ne pas essayer d'obtenir trop de profit en faisant payer plus d'argent que nécessaire.
- 2 Timothée 3:16 dit que toute l'Écriture est «rentable» pour corriger et former les gens dans la justice* Cela signifie que les enseignements de la Bible sont utiles pour enseigner aux gens à vivre selon la volonté de Dieu.
- I Corinthiens 10:23 dit que toutes les choses pour les chrétiens sont permises, mais toutes ne sont pas «rentables» pour eux* Cela signifie que quelque chose peut être autorisée, mais ne pas être utile pour influencer le chrétien à vivre d'une manière qui plaît à Dieu.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «profit» pourrait aussi être traduit par «avantage» ou «aide» ou «gain».
- Le terme «rentable» pourrait être traduit comme «utile» ou «bénéfique» ou «profitable» n'tirer profit de« quelque chose pourrait être traduit par «bénéficier» ou «gagner de l'argent à partir» ou «recevoir de l'aide de»
- Dans le cadre d'une entreprise, "profit" pourrait être traduit par un mot ou une expression qui signifie «argent gagné» ou «surplus d'argent» ou «argent supplémentaire*"

profit, profitable

Définition

"En général, le terme «profit» fait référence à quelque chose de bon, qui est gagné* Quelque chose est «rentable» à quelqu'un si elle lui apporte de bonnes choses ou si elle l'aide à apporter de bonnes choses pour d'autres personnes.

- Plus précisément, le terme «profit» se réfère souvent à l'argent qui est gagné quand on fait des affaires* Une entreprise est «rentable» si elle gagne plus d'argent qu'elle dépense.
- La Bible parle de ne pas essayer d'obtenir trop de profit en faisant payer plus d'argent que nécessaire.

- 2 Timothée 3:16 dit que toute l'Écriture est «rentable» pour corriger et former les gens dans la justice* Cela signifie que les enseignements de la Bible sont utiles pour enseigner aux gens à vivre selon la volonté de Dieu.
- I Corinthiens 10:23 dit que toutes les choses pour les chrétiens sont permises , mais toutes ne sont pas «rentables» pour eux* Cela signifie que quelque chose peut être autorisée, mais ne pas être utile pour influencer le chrétien à vivre d'une manière qui plaît à Dieu.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «profit» pourrait aussi être traduit par «avantage» ou «aide» ou «gain».
- Le terme «rentable» pourrait être traduit comme «utile» ou «bénéfique» ou «profitable» n«tirer profit de» quelque chose pourrait être traduit par «bénéficier» ou «gagner de l'argent à partir» ou «recevoir de l'aide de»
- Dans le cadre d'une entreprise, "profit" pourrait être traduit par un mot ou une expression qui signifie «argent gagné» ou «surplus d'argent» ou «argent supplémentaire»

profit, profitable

Définition

"En général, le terme «profit» fait référence à quelque chose de bon, qui est gagné* Quelque chose est «rentable» à quelqu'un si elle lui apporte de bonnes choses ou si elle l'aide à apporter de bonnes choses pour d'autres personnes.

- Plus précisément, le terme «profit» se réfère souvent à l'argent qui est gagné quand on fait des affaires* Une entreprise est «rentable» si elle gagne plus d'argent qu'elle dépense.
- La Bible parle de ne pas essayer d'obtenir trop de profit en faisant payer plus d'argent que nécessaire.
- 2 Timothée 3:16 dit que toute l'Écriture est «rentable» pour corriger et former les gens dans la justice* Cela signifie que les enseignements de la Bible sont utiles pour enseigner aux gens à vivre selon la volonté de Dieu.
- I Corinthiens 10:23 dit que toutes les choses pour les chrétiens sont permises , mais toutes ne sont pas «rentables» pour eux* Cela signifie que quelque chose peut être autorisée, mais ne pas être utile pour influencer le chrétien à vivre d'une manière qui plaît à Dieu.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «profit» pourrait aussi être traduit par «avantage» ou «aide» ou «gain».
- Le terme «rentable» pourrait être traduit comme «utile» ou «bénéfique» ou «profitable» n«tirer profit de» quelque chose pourrait être traduit par «bénéficier» ou «gagner de l'argent à partir» ou «recevoir de l'aide de»
- Dans le cadre d'une entreprise, "profit" pourrait être traduit par un mot ou une expression qui signifie «argent gagné» ou «surplus d'argent» ou «argent supplémentaire»

prophète, prophétie, prophétiser, voyant, prophétesse

Définition

"Un «prophète» est un homme qui annonce des messages de Dieu aux gens* Une femme qui fait cela est appelé une «prophétesse».

- Un terme plus ancien pour un prophète était «voyant» ou «quelqu'un qui voit»
- Parfois, le terme «voyant» se réfère à un devin ou un faux prophète.
- Souvent le prophète avertit les gens à se détourner de leurs péchés et à obéir à Dieu.
- Une «prophétie» est le message que le prophète annonce* «prophétiser» signifie dire les messages de Dieu.
- Souvent, le message d'une prophétie concernait quelque chose qui pouvait se produire dans l'avenir.
- De nombreuses prophéties de l'Ancien Testament ont déjà été accomplies.

- Un «faux prophète» était quelqu'un qui prétendait dire des messages de la part d'un faux dieu, comme Baal, ou qui prétendait faussement dire des messages de la part de Dieu.

traduction Suggestions

- Le terme «prophète» pourrait être traduit par "le porte-parole de Dieu» ou «l'homme qui parle pour Dieu» ou «l'homme qui annonce des messages de Dieu*"
- les différentes Façons de traduire «prophétie» pourrait inclure, "message de Dieu" ou "message de prophète*"
- Selon le contexte, le terme «prophétiser» pourrait être traduit par "annoncer les paroles de Dieu» ou «dire le message de Dieu au sujet d'événements futurs*"
- Le terme «prophétesse» pourrait être traduit par "porte-parole de Dieu» ou «femme qui parle pour Dieu» ou «femme qui annonce des messages de Dieu*"

prophète, prophétie, prophétiser, voyant, prophétesse

Définition

"Un «prophète» est un homme qui annonce des messages de Dieu aux gens* Une femme qui fait cela est appelée une «prophétesse».

- Un terme plus ancien pour un prophète était «voyant» ou «quelqu'un qui voit*"
- Parfois, le terme «voyant» se réfère à un devin ou un faux prophète.
- Souvent le prophète avertit les gens à se détourner de leurs péchés et à obéir à Dieu.
- Une «prophétie» est le message que le prophète annonce* «prophétiser» signifie dire les messages de Dieu.
- Souvent, le message d'une prophétie concernait quelque chose qui pouvait se produire dans l'avenir.
- De nombreuses prophéties de l'Ancien Testament ont déjà été accomplies.
- Un «faux prophète» était quelqu'un qui prétendait dire des messages de la part d'un faux dieu, comme Baal, ou qui prétendait faussement dire des messages de la part de Dieu.

traduction Suggestions

- Le terme «prophète» pourrait être traduit par "le porte-parole de Dieu» ou «l'homme qui parle pour Dieu» ou «l'homme qui annonce des messages de Dieu*"
- les différentes Façons de traduire «prophétie» pourrait inclure, "message de Dieu" ou "message de prophète*"
- Selon le contexte, le terme «prophétiser» pourrait être traduit par "annoncer les paroles de Dieu» ou «dire le message de Dieu au sujet d'événements futurs*"
- Le terme «prophétesse» pourrait être traduit par "porte-parole de Dieu» ou «femme qui parle pour Dieu» ou «femme qui annonce des messages de Dieu*"

propre

Définition

Le terme "propre" signifie littéralement sans saleté ou sans tache* Dans la Bible, il est souvent utilisé au sens figuré pour signifier, «pur», «saint» ou «exempt de péché»* Le terme

- "nettoyer" est le processus de faire quelque chose de «propre»* Il pourrait aussi être traduit par «laver» ou «purifier».
- Dans l'Ancien Testament, Dieu dit aux Israélites quels animaux il avait spécifié comme rituellement "propre" et ceux qui étaient «impurs»* Seuls les animaux propres ont été autorisés à être mangés ou pour le sacrifice* Dans ce contexte, le terme «propre» signifie que l'animal était acceptable à Dieu pour être utilisé comme un sacrifice.

- Une personne qui avait certaines maladies de la peau serait impure jusqu'au jour où elle est guérie et n'est plus contagieuse* L'instructions pour le nettoyage de la peau devaient être respectées pour que cette personne soit déclarée à nouveau «propre» .
- Parfois, le mot «propre» est utilisé au sens figuré pour désigner la pureté morale.

Traduction suggestions

Ce terme pourrait être traduit par les mots «propre» ou «pur

propre

Définition

Le terme "propre" signifie littéralement sans saleté ou sans tache* Dans la Bible, il est souvent utilisé au sens figuré pour signifier, «pur», «saint» ou «exempt de péché»* Le terme

- "nettoyer" est le processus de faire quelque chose de «propre»* Il pourrait aussi être traduit par «laver» ou «purifier».
- Dans l'Ancien Testament, Dieu dit aux Israélites quels animaux il avait spécifié comme rituellement "propre" et ceux qui étaient «impurs»* Seuls les animaux propres ont été autorisés à être mangés ou pour le sacrifice* Dans ce contexte, le terme «propre» signifie que l'animal était acceptable à Dieu pour être utilisé comme un sacrifice.
- Une personne qui avait certaines maladies de la peau serait impure jusqu'au jour où elle est guérie et n'est plus contagieuse* L'instructions pour le nettoyage de la peau devaient être respectées pour que cette personne soit déclarée à nouveau «propre» .
- Parfois, le mot «propre» est utilisé au sens figuré pour désigner la pureté morale.

Traduction suggestions

Ce terme pourrait être traduit par les mots «propre» ou «pur

prostitué, prostituée

Définition

"Les termes «prostitué» et «prostituée» renvoient tous deux à une personne qui accomplit des actes sexuels pour l'argent ou pour des rites religieux* Prostituées ou courtisanes étaient généralement des femmes, mais certains étaient de sexe masculin.

- L'idiome «jouer la prostituée» signifie agir comme une prostituée en étant sexuellement immoral.
- Dans la Bible, Dieu utilise parfois le mot «prostituée» pour désigner au sens figuré une personne qui adore les faux dieux ou qui pratique la sorcellerie.
- se « prostituer » à quelque chose signifie être sexuellement immoral ou lorsqu'il est utilisé au sens figuré, pour être infidèle à Dieu en adorant les faux dieux.
- Dans les temps anciens, certains temples païens utilisaient des hommes et des femmes prostitués dans le cadre de leurs rituels.
- Ce terme pourrait être traduit par le mot ou l'expression qui est utilisée dans la langue du projet de se référer à ce genre de personne* Certaines langues peuvent avoir un terme euphémique qui est utilisé pour cela* (Voir: [[: fr: ta: vol2: traduire: figs_euphemism]])

prostitué, prostituée

Définition

"Les termes «prostitué» et «prostituée» renvoient tous deux à une personne qui accomplit des actes sexuels pour l'argent ou pour des rites religieux* Prostituées ou courtisanes étaient généralement des femmes, mais certains étaient de sexe masculin.

- L'idiome «jouer la prostituée» signifie agir comme une prostituée en étant sexuellement immoral.
- Dans la Bible, Dieu utilise parfois le mot «prostituée» pour désigner au sens figuré une personne qui adore les faux dieux ou qui pratique la sorcellerie.
- se « prostituer » à quelque chose signifie être sexuellement immoral ou lorsqu'il est utilisé au sens figuré, pour être infidèle à Dieu en adorant les faux dieux.
- Dans les temps anciens, certains temples païens utilisaient des hommes et des femmes prostitués dans le cadre de leurs rituels.
- Ce terme pourrait être traduit par le mot ou l'expression qui est utilisée dans la langue du projet de se référer à ce genre de personne* Certaines langues peuvent avoir un terme euphémique qui est utilisé pour cela* (Voir: [[: fr: ta: vol2: traduire: figs_euphemism]])

provoquer

Définition

"Le terme «provoquer» signifie amener quelqu'un à éprouver une réaction négative ou un sentiment.

- provoquer quelqu'un    la colère signifie faire quelque chose qui provoque la colère de cette personne * Cela pourrait aussi être traduit par "amener à se mettre en colère» ou « pousser à la colère*"
- Lorsqu'il est utilisé dans une phrase telle que "ne le provoque pas," cela pourrait être traduit comme, "ne l'irrite pas» ou «ne le pousse pas à la colère» ou «ne le met pas en colère contre vous*"

présenter, dans la soumission

Définition

Le terme «se soumettre» signifie généralement se placer volontairement sous l'autorité d'une personne ou d'un gouvernement.

- La Bible dit aux croyants en Jésus de se soumettre à Dieu et    d'autres autorités dans leur vie.
- L'instruction «se soumettre les uns aux autres» signifie d'accepter humblement la correction et de se concentrer sur les besoins des autres plutôt que sur ses propres besoins.
- «Vivre dans la soumission à» signifie se mettre sous l'autorité de quelque chose ou de quelqu'un.

traduction Suggestions

- Le terme «se soumettre» pourrait aussi être traduit par "mis sous l'autorité de" ou "suivre la direction de" ou "manifester humblement l'honneur et le respect à"
- Le terme «soumission» pourrait être traduit par "l'obéissance" ou " le respect de l'autorité*"
- L'expression «vivre dans la soumission à» pourrait être traduite par «  tre dans l'obéissance à» ou "se mettre sous l'autorité de*"
- L'expression, "  tre dans la soumission" pourrait être traduite par «accepter humblement l'autorité*"

présenter, dans la soumission

Définition

Le terme «se soumettre» signifie généralement se placer volontairement sous l'autorité d'une personne ou d'un gouvernement.

- La Bible dit aux croyants en Jésus de se soumettre à Dieu et à d'autres autorités dans leur vie.
- L'instruction «se soumettre les uns aux autres» signifie d'accepter humblement la correction et de se concentrer sur les besoins des autres plutôt que sur ses propres besoins.
- «Vivre dans la soumission à» signifie se mettre sous l'autorité de quelque chose ou de quelqu'un.

traduction Suggestions

- Le terme «se soumettre» pourrait aussi être traduit par "mis sous l'autorité de" ou "suivre la direction de" ou "manifester humblement l'honneur et le respect à"
- Le terme «soumission» pourrait être traduit par "l'obéissance" ou "le respect de l'autorité*"
- L'expression «vivre dans la soumission à» pourrait être traduite par «être dans l'obéissance à» ou "se mettre sous l'autorité de*"
- L'expression, "être dans la soumission" pourrait être traduite par «accepter humblement l'autorité*"

prêcher

Définition

c'est parler de la part de Dieu à un groupe de personnes, en les exhortant à lui obéir.

- Habituellement, la prédication se fait par une seule personne à un grand groupe de personnes.
- «Prédication» et «enseignement» sont similaires mais comportent quelques nuances* "Prêcher" se réfère principalement à la proclamation publique de la vérité spirituelle ou morale, et exhorter le public à répondre* «L'enseignement», souligne l'instruction, qui est, la transmission des connaissances ou des compétences à l'apprenant.
- Jean-Baptiste, Jésus et les apôtres prêchaient souvent aux gens qu'ils doivent se repentir et entrer dans le royaume de Dieu.

psaume

Définition

Un psaume est un chant sacré, souvent un ensemble de poèmes en musique* Le livre de l'Ancien Testament contient des Psaumes qui sont une collection de chansons écrites par les Israélites.

- Moïse et le roi David ont tous les deux écrit des psaumes qui ont été utilisés par la nation d'Israël dans leur adoration de Dieu.
- Les Psaumes peuvent être utilisés pour exprimer la joie, la foi et le respect, ainsi que la douleur et le chagrin.
- Dans le Nouveau Testament, les chrétiens sont instruits à chanter des psaumes à Dieu comme une forme de culte.

puissance, pouvoirs

Définition

Le terme «pouvoir» se réfère à la capacité de faire des choses ou faire bouger les choses, souvent en utilisant une grande force* «Pouvoirs» fait référence à des personnes ou des esprits qui ont une grande capacité à provoquer des choses à se produire.

- La «puissance de Dieu» se réfère à la capacité de Dieu à tout faire, surtout les choses qui ne sont pas possibles pour les hommes.
- Dieu a le pouvoir sur tout ce qu'il a créé.
- Dieu donne à son peuple le pouvoir de faire ce qu'il veut, de sorte que quand il guérit les gens ou fait d'autres miracles, il le fait par la puissance de Dieu.
- Parce que Jésus Dieu et le Saint-Esprit aussi , ils ont ce même pouvoir de guerir et de faire des miracles.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «pouvoir» pourrait aussi être traduit par «capacité» ou «force» ou «énergie» ou «capacité à faire des miracles» ou «contrôler».
- Les moyens possibles pour traduire le terme «pouvoirs» peuvent inclure, «êtres puissants» ou «esprits de contrôle» ou «ceux qui contrôlent les autres*»
- Une expression comme «nous sauver de la puissance de nos ennemis" pourrait être traduite comme «nous sauver de l'oppression de nos ennemis» ou «nous sauver du contrôle de nos ennemis*» Dans ce cas, le «pouvoir» a le sens de l'utilisation de sa force pour contrôler et opprimer les autres.

puissance, pouvoirs

Définition

Le terme «pouvoir» se réfère à la capacité de faire des choses ou faire bouger les choses, souvent en utilisant une grande force* «Pouvoirs» fait référence à des personnes ou des esprits qui ont une grande capacité à provoquer des choses à se produire.

- La «puissance de Dieu» se réfère à la capacité de Dieu à tout faire, surtout les choses qui ne sont pas possibles pour les hommes.
- Dieu a le pouvoir sur tout ce qu'il a créé.
- Dieu donne à son peuple le pouvoir de faire ce qu'il veut, de sorte que quand il guérit les gens ou fait d'autres miracles, il le fait par la puissance de Dieu.
- Parce que Jésus Dieu et le Saint-Esprit aussi , ils ont ce même pouvoir de guerir et de faire des miracles.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «pouvoir» pourrait aussi être traduit par «capacité» ou «force» ou «énergie» ou «capacité à faire des miracles» ou «contrôler».
- Les moyens possibles pour traduire le terme «pouvoirs» peuvent inclure, «êtres puissants» ou «esprits de contrôle» ou «ceux qui contrôlent les autres*»
- Une expression comme «nous sauver de la puissance de nos ennemis" pourrait être traduite comme «nous sauver de l'oppression de nos ennemis» ou «nous sauver du contrôle de nos ennemis*» Dans ce cas, le «pouvoir» a le sens de l'utilisation de sa force pour contrôler et opprimer les autres.

puissant, puissance

Définition

Les termes «puissant» et «puissance» se réfèrent à avoir une grande force ou de puissance.

- L'expression «hommes forts» se réfère souvent à des hommes qui sont courageux et victorieux dans la bataille* Dieu est aussi appelé le «puissant».
- L'expression «miracles» se réfère généralement à des choses étonnantes que Dieu fait, en particulier les miracles.
- Ce terme est lié à l'expression «tout-puissant», qui est une description commune pour Dieu, ce qui signifie qu'il a tout pouvoir.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «puissant» pourrait être traduit comme «puissant» ou «incroyable» ou «très fort».
- Dans Actes 7, Moïse est décrit comme un homme qui était «puissant en paroles et en actes" Cela pourrait être traduit par «Moïse a donné des enseignements puissants et a fait des choses miraculeuses» ou «Moïse parla la parole de Dieu avec force et a fait beaucoup de choses étonnantes"
- Le terme «puissant» pourrait aussi être traduit par «puissance» ou «grande force».
- Selon le contexte, "miracles" pourraient être traduits comme «des choses étonnantes que Dieu fait» ou «miracles» ou «Dieu faire des choses avec le pouvoir*»

puissant, puissance

Définition

Les termes «puissant» et «puissance» se réfèrent à avoir une grande force ou de puissance.

- L'expression «hommes forts» se réfère souvent à des hommes qui sont courageux et victorieux dans la bataille* Dieu est aussi appelé le «puissant».
- L'expression «miracles» se réfère généralement à des choses étonnantes que Dieu fait, en particulier les miracles.
- Ce terme est lié à l'expression «tout-puissant», qui est une description commune pour Dieu, ce qui signifie qu'il a tout pouvoir.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «puissant» pourrait être traduit comme «puissant» ou «incroyable» ou «très fort».
- Dans Actes 7, Moïse est décrit comme un homme qui était «puissant en paroles et en actes" Cela pourrait être traduit par «Moïse a donné des enseignements puissants et a fait des choses miraculeuses» ou «Moïse parla la parole de Dieu avec force et a fait beaucoup de choses étonnantes"
- Le terme «puissant» pourrait aussi être traduit par «puissance» ou «grande force».
- Selon le contexte, "miracles" pourraient être traduits comme «des choses étonnantes que Dieu fait» ou «miracles» ou «Dieu faire des choses avec le pouvoir*»

pur, purifier, purification

Définition

être «pur» signifie n'avoir aucun défaut ou ne pas être mêlé à ce qui est interdit* Purifier quelque chose c'est la nettoyer et enlever tout ce qui la souille ou la pollue.

- En ce qui concerne les lois de l'Ancien Testament, "purifier" et "purification" se réfèrent principalement à la purification des choses qui rendent un objet ou une personne rituellement impure, comme la maladie, les flux corporels, ou l'accouchement.
- L'Ancien Testament avait aussi des lois disant aux gens comment être purifiés du péché, généralement par le sacrifice d'un animal* Ce ne fut que temporaire et les sacrifices ont dû être répétés maintes et maintes fois.
- Dans le Nouveau Testament, purifier souvent fait référence à être purifié du péché.
- La seule façon que les gens peuvent être complètement et définitivement purifiés du péché est de se repentir et recevoir le pardon de Dieu, par la confiance en Jésus et en son sacrifice.

traduction Suggestions

- Le terme «purifier» pourrait être traduit par «rendre pur» ou «nettoyer» ou «purifier de toute contamination» ou «se débarrasser de tout péché**»
- Une phrase telle que «lorsque le temps pour leur purification était terminée» pourrait être traduite par "quand ils se sont purifiés durant le nombre de jours requis **"
- L'expression «purification des péchés» pourrait être traduite par "fournir un moyen aux gens pour être complètement purifiés de leur péché**"
- D'autres façons de traduire "purification" pourraient comprendre, le «nettoyage» ou «lavage spirituel» ou «devenir rituellement propre**"

pur, purifier, purification

Définition

être «pur» signifie n'avoir aucun défaut ou ne pas être mêlé à ce qui est interdit* Purifier quelque chose c'est la nettoyer et enlever tout ce qui la souille ou la pollue.

- En ce qui concerne les lois de l'Ancien Testament, "purifier" et "purification" se réfèrent principalement à la purification des choses qui rendent un objet ou une personne rituellement impure, comme la maladie, les flux corporels, ou l'accouchement.
- L'Ancien Testament avait aussi des lois disant aux gens comment être purifiés du péché, généralement par le sacrifice d'un animal* Ce ne fut que temporaire et les sacrifices ont dû être répétés maintes et maintes fois.
- Dans le Nouveau Testament, purifier souvent fait référence à être purifié du péché.
- La seule façon que les gens peuvent être complètement et définitivement purifiés du péché est de se repentir et recevoir le pardon de Dieu, par la confiance en Jésus et en son sacrifice.

traduction Suggestions

- Le terme «purifier» pourrait être traduit par «rendre pur» ou «nettoyer» ou «purifier de toute contamination» ou «se débarrasser de tout péché**»
- Une phrase telle que «lorsque le temps pour leur purification était terminée» pourrait être traduite par "quand ils se sont purifiés durant le nombre de jours requis **"
- L'expression «purification des péchés» pourrait être traduite par "fournir un moyen aux gens pour être complètement purifiés de leur péché**"
- D'autres façons de traduire "purification" pourraient comprendre, le «nettoyage» ou «lavage spirituel» ou «devenir rituellement propre**"

pur, purifier, purification

Définition

être «pur» signifie n'avoir aucun défaut ou ne pas être mêlé à ce qui est interdit* Purifier quelque chose c'est la nettoyer et enlever tout ce qui la souille ou la pollue.

- En ce qui concerne les lois de l'Ancien Testament, "purifier" et "purification" se réfèrent principalement à la purification des choses qui rendent un objet ou une personne rituellement impure, comme la maladie, les flux corporels, ou l'accouchement.
- L'Ancien Testament avait aussi des lois disant aux gens comment être purifiés du péché, généralement par le sacrifice d'un animal* Ce ne fut que temporaire et les sacrifices ont dû être répétés maintes et maintes fois.
- Dans le Nouveau Testament, purifier souvent fait référence à être purifié du péché.
- La seule façon que les gens peuvent être complètement et définitivement purifiés du péché est de se repentir et recevoir le pardon de Dieu, par la confiance en Jésus et en son sacrifice.

traduction Suggestions

- Le terme «purifier» pourrait être traduit par «rendre pur» ou «nettoyer» ou «purifier de toute contamination» ou «se débarrasser de tout péché**»
- Une phrase telle que «lorsque le temps pour leur purification était terminée» pourrait être traduite par "quand ils se sont purifiés durant le nombre de jours requis **"
- L'expression «purification des péchés» pourrait être traduite par "fournir un moyen aux gens pour être complètement purifiés de leur péché**"
- D'autres façons de traduire "purification" pourraient comprendre, le «nettoyage» ou «lavage spirituel» ou «devenir rituellement propre**"

péché, pécheur, péchant

Définition

Le terme «péché» se réfère à des actions, des pensées et des paroles qui sont contre la volonté et les lois de Dieu* Le péché peut également signifier ne pas faire quelque chose que Dieu veut que nous fassions.

- le péché comprend tout ce que nous faisons qui n' obéit ou ne plait pas à Dieu, même les choses que les autres ne connaissent pas de nous.
- Les pensées et les actions qui désobéissent à la volonté de Dieu sont appelées «péchés».
- Parce que Adam a péché, tous les êtres humains sont nés avec une nature pécheresse qui les contrôle.
- Un «pécheur» est quelqu'un qui pêche, et chaque être humain est un pécheur.
- Parfois, le mot «pécheur» a été utilisé par les religieux comme les pharisiens pour parler des gens qui ne gardent pas la loi, comme ils le voulaient .
- Le terme «pécheur» a également été utilisé pour les personnes qui ont été considérés comme plus pécheurs que d'autres *Par exemple, cette étiquette a été donnée aux collecteurs d'impôts et les prostituées.

traduction Suggestions

- Le terme «péché» pourrait être traduit par un mot ou une expression qui signifie «désobéissance à Dieu" ou "aller contre la volonté de Dieu» ou «mauvais comportement et mauvaises pensées» ou «acte répréhensible».
- "le péché» pourrait aussi être traduit par « désobéir à Dieu» ou «de faire le mal**"
- Selon le contexte, «péché» pourrait être traduit comme «pleine d'actes répréhensibles» ou «mauvais» ou «immoral» ou «mal» ou «se rebeller contre Dieu**"

- Selon le contexte, le terme «pécheur» pourrait se traduire par un mot ou une expression qui signifie «personne qui pêche» ou «personne qui fait de mauvaises choses» ou «personne qui désobéit à Dieu» ou «personne qui désobéit à la loi»*
- Le terme «pêcheurs» pourraient être traduit par un mot ou une expression qui signifie «gens très coupables» ou «personnes considérées comme très pécheresses» ou «immorales».
- Une façon de traduire "collecteurs d'impôts et les pécheurs" pourrait être, "les gens qui recueillent de l'argent pour le gouvernement, et d'autres personnes très coupables.

péché, pécheur, péchant

Définition

Le terme «péché» se réfère à des actions, des pensées et des paroles qui sont contre la volonté et les lois de Dieu*
Le péché peut également signifier ne pas faire quelque chose que Dieu veut que nous fassions.

- le péché comprend tout ce que nous faisons qui n' obéit ou ne plait pas à Dieu, même les choses que les autres ne connaissent pas de nous.
- Les pensées et les actions qui désobéissent à la volonté de Dieu sont appelées «péchés».
- Parce que Adam a péché, tous les êtres humains sont nés avec une nature pécheresse qui les contrôle.
- Un «pécheur» est quelqu'un qui pêche, et chaque être humain est un pécheur.
- Parfois, le mot «pécheur» a été utilisé par les religieux comme les pharisiens pour parler des gens qui ne gardent pas la loi, comme ils le voulaient .
- Le terme «pécheur» a également été utilisé pour les personnes qui ont été considérés comme plus pécheurs que d'autres *Par exemple, cette étiquette a été donnée aux collecteurs d'impôts et les prostituées.

traduction Suggestions

- Le terme «péché» pourrait être traduit par un mot ou une expression qui signifie «désobéissance à Dieu" ou "aller contre la volonté de Dieu» ou «mauvais comportement et mauvaises pensées» ou «acte répréhensible».
- "le péché» pourrait aussi être traduit par « désobéir à Dieu» ou «de faire le mal»*
- Selon le contexte, «péché» pourrait être traduit comme «pleine d'actes répréhensibles» ou «mauvais» ou «immoral» ou «mal» ou «se rebeller contre Dieu»*
- Selon le contexte, le terme «pécheur» pourrait se traduire par un mot ou une expression qui signifie «personne qui pêche» ou «personne qui fait de mauvaises choses» ou «personne qui désobéit à Dieu» ou «personne qui désobéit à la loi»*
- Le terme «pêcheurs» pourraient être traduit par un mot ou une expression qui signifie «gens très coupables» ou «personnes considérées comme très pécheresses» ou «immorales».
- Une façon de traduire "collecteurs d'impôts et les pécheurs" pourrait être, "les gens qui recueillent de l'argent pour le gouvernement, et d'autres personnes très coupables.

rapport

Définition

Le terme" rapport" signifie raconter aux gens ce qui s'est passé, souvent en donnant les détails sur cet évènement* Un rapport peut être écrit ou orale**

- "Rapport "pourrait aussi être traduit par "raconter" ou "expliquer" ou "raconter les détails de"
- L'expression "Ne rapporte cela à personne" pourrait être traduite par, "ne parle de cela à personne", ou "ne raconte cela à personne"
- Des manières de traduire "un rapport" pourraient inclure" une explication" ou "une histoire" ou "un compte rendu détaillé" selon le contexte.

recevoir

Définition

Le terme «recevoir» signifie généralement accepter quelque chose qui est donnée, offerte ou présentée.

- «recevoir» peut aussi signifier souffrir ou avoir l'expérience de quelque chose, comme dans "il a reçu la punition pour ce qu'il a fait*"
- Il y a aussi un sens particulier dans lequel nous pouvons «recevoir» une personne* Par exemple, «recevoir» des invités ou des visiteurs peut signifier les moyens de les accueillir et de les traiter avec honneur afin de construire une relation avec eux.
- "recevoir le don du Saint-Esprit" signifie que nous accueillons le Saint-Esprit dans notre vie, et lui permettons de travailler en nous et à travers nous.
- "recevoir Jésus" signifie accepter l'offre de salut de Dieu par Jésus-Christ.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, «recevoir» peut être traduit par «accepter» ou «bienvenue» ou «expérience» ou «être donné*"
- L'expression, «vous allez recevoir une force" pourrait être traduit comme, "le pouvoir vous sera donné " ou "Dieu vous donnera la puissance» ou «la puissance vous sera donnée

reste

Définition

"Le terme «reste» se réfère littéralement à des personnes ou des choses qui "restent" ou sont des "restes" d'un montant ou d'un grand groupe .

- Souvent, un «reste» fait référence aux personnes qui survivent à une situation dangereuse de la vie ou qui restent fidèles à Dieu tout en subissant la persécution.
- Esaïe fait référence à un groupe de Juifs comme étant un reste qui a survécu à des attaques de l'extérieur et a vécu pour revenir à la Terre promise en Canaan.
- Paul parle de l'existence d'un «reste» de personnes qui ont été choisis par Dieu pour recevoir sa grâce.
- Le terme «reste» implique qu'il y avait d'autres personnes qui ne sont pas restées fidèles ou qui n'ont pas survécu ou qui ne sont pas choisies.

traduction Suggestions

- Une phrase comme «le reste de ce peuple" pourrait être traduit par «le reste de ces personnes» ou «les gens qui restent fidèles» ou «les gens qui sont laissés*"
- L'expression "tout ce qui restera du peuple" pourrait être traduit par "tout le reste du peuple» ou «les personnes qui restent*"

reste

Définition

"Le terme «reste» se réfère littéralement à des personnes ou des choses qui "restent" ou sont des "restes" d'un montant ou d'un grand groupe .

- Souvent, un «reste» fait référence aux personnes qui survivent à une situation dangereuse de la vie ou qui restent fidèles à Dieu tout en subissant la persécution.
- Esaïe fait référence à un groupe de Juifs comme étant un reste qui a survécu à des attaques de l'extérieur et a vécu pour revenir à la Terre promise en Canaan.
- Paul parle de l'existence d'un «reste» de personnes qui ont été choisis par Dieu pour recevoir sa grâce.

- Le terme «reste» implique qu'il y avait d'autres personnes qui ne sont pas restées fidèles ou qui n'ont pas survécu ou qui ne sont pas choisies.

traduction Suggestions

- Une phrase comme «le reste de ce peuple" pourrait être traduit par «le reste de ces personnes» ou «les gens qui restent fidèles» ou «les gens qui sont laissés*"
- L'expression "tout ce qui restera du peuple" pourrait être traduit par "tout le reste du peuple» ou «les personnes qui restent*"

retour

Définition

Le terme «retour» signifie revenir en arrière ou de donner quelque chose en retour.

- "retour à" quelque chose signifie commencer à faire à nouveau cette activité.
- Quand les Israélites revinrent à leur culte des idoles,cela veut dire qu' ils ont commencé à les adorer à nouveau.
- Quand ils sont retournés à l'Eternel,cela veut dire qu' ils se sont repentis et adoraient à nouveau Yahvé.
- rendre les terres ou les choses qui ont été prises ou reçues de quelqu'un d'autre,signifie donner cette propriété à la personne à laquelle elle appartient.
- Le terme «retour» pourrait être traduit comme «revenir» ou «redonner» ou «commencer à faire à nouveau*"

retour

Définition

Le terme «retour» signifie revenir en arrière ou de donner quelque chose en retour.

- "retour à" quelque chose signifie commencer à faire à nouveau cette activité.
- Quand les Israélites revinrent à leur culte des idoles,cela veut dire qu' ils ont commencé à les adorer à nouveau.
- Quand ils sont retournés à l'Eternel,cela veut dire qu' ils se sont repentis et adoraient à nouveau Yahvé.
- rendre les terres ou les choses qui ont été prises ou reçues de quelqu'un d'autre,signifie donner cette propriété à la personne à laquelle elle appartient.
- Le terme «retour» pourrait être traduit comme «revenir» ou «redonner» ou «commencer à faire à nouveau*"

royaume de Dieu, royaume des cieux

Définition

"Les termes «royaume de Dieu» et «royaume des cieux» renvoient tous deux au règne et à l'autorité de Dieu sur son peuple et sur toute la création.

- Les Juifs ont souvent utilisé le terme «ciel» pour se référer à Dieu, pour ne pas dire son nom directement* (Voir: [[: fr: ta: vol2: traduire: figs_metonymy]])
- Dans le livre du NT que Matthieu a écrit, il a évoqué le royaume de Dieu comme «le royaume des cieux», sans doute parce qu'il a été écrit principalement pour un public juif.
- Le royaume de Dieu se réfère à Dieu qui règne sur les gens spirituellement aussi bien que sur le monde physique.
- Les prophètes de l'Ancien Testament disent que Dieu enverra le Messie pour gouverner avec justice* Jésus, le Fils de Dieu, est le Messie qui va régner sur le royaume de Dieu pour toujours.

traduction Suggestions

Selon le contexte, «royaume de Dieu» peut être traduit comme "le règne de Dieu

règne

Définition

régner c'est un moyen de gouverner comme roi sur les habitants d'un pays ou royaume * Le règne d'un roi est la période de temps pendant laquelle il est au pouvoir.

- Dieu tout-puissant, créateur de l'univers, règne comme Roi sur le monde entier.
- Dieu a permis à des rois humains de régner sur Israël après qu'ils l'ont rejeté comme leur roi.
- La Bible dit que lorsque Jésus-Christ reviendra, il régnera physiquement comme roi sur le monde entier et les chrétiens régneront avec Lui.

règne

Définition

régner c'est un moyen de gouverner comme roi sur les habitants d'un pays ou royaume * Le règne d'un roi est la période de temps pendant laquelle il est au pouvoir.

- Dieu tout-puissant, créateur de l'univers, règne comme Roi sur le monde entier.
- Dieu a permis à des rois humains de régner sur Israël après qu'ils l'ont rejeté comme leur roi.
- La Bible dit que lorsque Jésus-Christ reviendra, il régnera physiquement comme roi sur le monde entier et les chrétiens régneront avec Lui.

récompense

Définition

Le terme «récompense» fait référence à ce qu'une personne reçoit en raison de quelque chose qu'elle a faite, que ce soit bon ou mauvais* "récompenser" quelqu'un c'est donner à quelqu'un quelque chose qu'il mérite.

- Une récompense peut être une chose bonne ou positive qu'une personne reçoit du fait d'avoir fait quelque chose de bien ou parce qu'elle a obéi à Dieu.
- Parfois, une récompense peut se référer à des choses négatives qui pourraient résulter d'un mauvais comportement, tels que la déclaration, «la récompense des méchants*» Dans ce contexte, "récompense" se réfère à des peines ou des conséquences négatives de mauvaises actions.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «récompense» pourrait être traduit par «paiement» ou «quelque chose qui se mérite» ou "punition*"
- "récompenser" quelqu'un pourrait être traduit par «rembourser» ou «punir» ou «donner ce qu'il mérite*"
- Assurez-vous que la traduction de ce terme ne fait pas référence aux salaires* Une récompense n'est pas spécifiquement gagner de l'argent dans le cadre d'un emploi.

récompense

Définition

Le terme «récompense» fait référence à ce qu'une personne reçoit en raison de quelque chose qu'elle a faite, que ce soit bon ou mauvais* " récompenser" quelqu'un c'est donner à quelqu'un quelque chose qu'il mérite.

- Une récompense peut être une chose bonne ou positive qu'une personne reçoit du fait d'avoir fait quelque chose de bien ou parce qu'elle a obéi à Dieu.
- Parfois, une récompense peut se référer à des choses négatives qui pourraient résulter d'un mauvais comportement, tels que la déclaration, «la récompense des méchants*» Dans ce contexte, "récompense" se réfère à des peines ou des conséquences négatives de mauvaises actions.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «récompense» pourrait être traduit par «paiement» ou «quelque chose qui se mérite" ou "punition*"
- " récompenser" quelqu'un pourrait être traduit par « rembourser» ou «punir» ou « donner ce qu'il mérite"
- Assurez-vous que la traduction de ce terme ne fait pas référence aux salaires* Une récompense n'est pas spécifiquement gagner de l'argent dans le cadre d'un emploi.

résurrection

Définition

Le terme «résurrection» se réfère à l'acte de devenir de nouveau vivant après être mort.

- ressusciter quelqu'un signifie amener cette personne de nouveau à la vie * Seul Dieu a le pouvoir de le faire.
- Le mot «résurrection» se réfère souvent à Jésus revenu à la vie après sa mort.
- Quand Jésus dit, «Je suis la résurrection et la vie», il voulait dire qu'il est la source de la résurrection, et celui qui amène les gens à revenir à la vie.

traduction Suggestions

- Le mot «résurrection» pourrait aussi être traduit par «revenir à la vie» ou, «devenir de nouveau vivant après être mort*"
- Le sens littéral de ce mot est «une augmentation» ou «l'acte d'être élevé

résurrection

Définition

Le terme «résurrection» se réfère à l'acte de devenir de nouveau vivant après être mort.

- ressusciter quelqu'un signifie amener cette personne de nouveau à la vie * Seul Dieu a le pouvoir de le faire.
- Le mot «résurrection» se réfère souvent à Jésus revenu à la vie après sa mort.
- Quand Jésus dit, «Je suis la résurrection et la vie», il voulait dire qu'il est la source de la résurrection, et celui qui amène les gens à revenir à la vie.

traduction Suggestions

- Le mot «résurrection» pourrait aussi être traduit par «revenir à la vie» ou, «devenir de nouveau vivant après être mort*"

- Le sens littéral de ce mot est «une augmentation» ou «l'acte d'être élevé

révéler, la révélation

Définition

Le terme «révéler» signifie faire connaître quelque chose * Une «révélation» est quelque chose qu'on a fait connaître.

- Dans la Bible, le terme «révéler» est souvent utilisé pour décrire la façon dont Dieu s'est fait connaître aux gens.
- Dieu lui-même s'est révélé à travers tout ce qu'il a créé et à travers sa communication avec les gens par des messages parlés et écrits.
- Dieu se révèle aussi à travers des rêves ou des visions.
- Quand Paul dit qu'il avait reçu l'Évangile par «la révélation de Jésus-Christ», il veut dire que Jésus lui-même lui a expliqué l'évangile.
- Le livre "Révélation" du Nouveau Testament révèlent les événements qui se produiront dans les temps de la fin* Dieu a révélé ceci à l'apôtre Jean à travers des visions.

traduction Suggestions

- D'autres façons de traduire "révéler" pourraient inclure, «faire connaître» ou «communiquer» ou «montrer clairement**
- Selon le contexte, les expressions possibles pour traduire "révélation" pourraient être, «la communication de Dieu» ou «les choses que Dieu a révélées» ou «les enseignements à propos de Dieu** Il est préférable de garder le sens de «révéler» dans ce mot.
- La phrase, «où il n'y a pas de révélation" pourrait être traduite par «quand Dieu ne se révèle pas aux gens» ou «quand Dieu n'a pas parlé à des gens» ou «les gens à qui Dieu n'a pas communiqué **

sacrifice, offrande

Définition

Le terme «offrande» est un terme général qui peut se référer à tout ce qui est donné à Dieu, ou à une idole* Le sacrifice est similaire, mais se réfère normalement aux animaux qui ont été tués, puis présentés à Dieu ou aux idoles.

- Dans la Bible, des offrandes et des sacrifices ont été donnés à Dieu comme une forme de culte.
- Dieu a exigé aux Israélites de faire plusieurs sortes de sacrifices et d'offrandes* Ces offrandes inclus demander à Dieu de pardonner les péchés, et des offrandes pour le remercier pour les bénédictions* Certaines de ces offrandes étaient «l'holocauste» pour le «péché», «l'offrande de boisson**
- Les noms des offrandes dépendaient de ce qui était offert et dans quel but.
- Seul le sacrifice de Jésus, Fils parfait de Dieu, sans péché, peut complètement nettoyer les gens du péché* Les sacrifices d'animaux ne pourraient jamais faire cela.

traduction Suggestions

- «sacrifice» peut être traduit comme «un don à Dieu» ou «quelque chose de donné à Dieu» ou «quelque chose de précieux qui est présenté à Dieu» ou «don sacré**
- "Sacrifice" peut être traduit comme "tuer des animaux et donner à Dieu» ou «viande présentée à Dieu" ou "viande présentée à une idole**

sacrifice, offrande

Définition

Le terme «offrande» est un terme général qui peut se référer à tout ce qui est donné à Dieu, ou à une idole* Le sacrifice est similaire, mais se réfère normalement aux animaux qui ont été tués, puis présentés à Dieu ou aux idoles.

- Dans la Bible, des offrandes et des sacrifices ont été donnés à Dieu comme une forme de culte.
- Dieu a exigé aux Israélites de faire plusieurs sortes de sacrifices et d'offrandes* Ces offrandes inclus demander à Dieu de pardonner les péchés, et des offrandes pour le remercier pour les bénédictions* Certaines de ces offrandes étaient «l'holocauste» pour le «péché», «l'offrande de boisson**
- Les noms des offrandes dépendaient de ce qui était offert et dans quel but.
- Seul le sacrifice de Jésus, Fils parfait de Dieu, sans péché, peut complètement nettoyer les gens du péché* Les sacrifices d'animaux ne pourraient jamais faire cela.

traduction Suggestions

- «sacrifice» peut être traduit comme «un don à Dieu» ou «quelque chose de donné à Dieu» ou «quelque chose de précieux qui est présenté à Dieu» ou «don sacré**
- "Sacrifice" peut être traduit comme " tuer des animaux et donner à Dieu» ou «viande présentée à Dieu" ou "viande présentée à une idole**"

sacrifice, offrande

Définition

Le terme «offrande» est un terme général qui peut se référer à tout ce qui est donné à Dieu, ou à une idole* Le sacrifice est similaire, mais se réfère normalement aux animaux qui ont été tués, puis présentés à Dieu ou aux idoles.

- Dans la Bible, des offrandes et des sacrifices ont été donnés à Dieu comme une forme de culte.
- Dieu a exigé aux Israélites de faire plusieurs sortes de sacrifices et d'offrandes* Ces offrandes inclus demander à Dieu de pardonner les péchés, et des offrandes pour le remercier pour les bénédictions* Certaines de ces offrandes étaient «l'holocauste» pour le «péché», «l'offrande de boisson**
- Les noms des offrandes dépendaient de ce qui était offert et dans quel but.
- Seul le sacrifice de Jésus, Fils parfait de Dieu, sans péché, peut complètement nettoyer les gens du péché* Les sacrifices d'animaux ne pourraient jamais faire cela.

traduction Suggestions

- «sacrifice» peut être traduit comme «un don à Dieu» ou «quelque chose de donné à Dieu» ou «quelque chose de précieux qui est présenté à Dieu» ou «don sacré**
- "Sacrifice" peut être traduit comme " tuer des animaux et donner à Dieu» ou «viande présentée à Dieu" ou "viande présentée à une idole**"

sacré

Définition

Le terme «sacré» décrit quelque chose qui est saint et mis à part pour honorer Dieu.

- L'Écriture est sacrée parce qu'elle est la parole de Dieu.
- Le sabbat est sacré parce qu'il est le jour de repos de Dieu.
- Le tabernacle était sacré parce qu'il était le lieu où Dieu rencontrait son peuple.
- Les objets désignés comme «sacré» ont une valeur parce qu'ils ont été mis à part pour l'usage de Dieu.

- Ce terme peut également être utilisé pour décrire des objets religieux qui sont utilisés pour adorer de faux dieux.

traduction Suggestions

- D'autres mots qui pourraient être utilisés pour traduire ce terme sont, «consacré» ou «mis à part» ou «dédié».
- le terme «saint» pourrait également être utilisé dans certains contextes, en particulier avec le sens d'être mis à part pour l'utilisation et l'honneur de Dieu.
- Notez que «sacré» est toujours utilisé avec des objets, pas les gens.

saints

Définition

Le terme «saints» signifie littéralement «saints» et se réfère aux croyants en Jésus.

- Plus tard dans l'histoire de l'église, on a donné le titre de «saint» à une personne connue pour ses bonnes œuvres, mais cela n'est pas la façon dont ce terme a été utilisé dans le Nouveau Testament.
- Les croyants en Jésus sont saints ou saintes, non pas à cause de ce qu'ils ont fait, mais plutôt par la foi en l'œuvre salvatrice de Jésus-Christ* Il est celui qui les rend saints.

Suggestions de traduction

- les façons de traduire les "saints" pourraient inclure, «saints» ou «peuple saint» ou «croyants saints en Jésus» ou « les mis à part **
- Veuillez à ne pas utiliser un terme qui fait référence à des personnes d'un seul groupe chrétien.

saints

Définition

Le terme «saints» signifie littéralement «saints» et se réfère aux croyants en Jésus.

- Plus tard dans l'histoire de l'église, on a donné le titre de «saint» à une personne connue pour ses bonnes œuvres, mais cela n'est pas la façon dont ce terme a été utilisé dans le Nouveau Testament.
- Les croyants en Jésus sont saints ou saintes, non pas à cause de ce qu'ils ont fait, mais plutôt par la foi en l'œuvre salvatrice de Jésus-Christ* Il est celui qui les rend saints.

Suggestions de traduction

- les façons de traduire les "saints" pourraient inclure, «saints» ou «peuple saint» ou «croyants saints en Jésus» ou « les mis à part **
- Veuillez à ne pas utiliser un terme qui fait référence à des personnes d'un seul groupe chrétien.

sang

Définition

Le terme «sang» désigne le liquide rouge qui sort de la peau d'une personne quand il y a une blessure ou plaie* Le sang apporte des éléments nutritifs qui donne la vie à tout le corps d'une personne.

- Le sang symbolise la vie et quand il est versé, il symbolise la perte de la vie ou la mort.
- Quand les gens ont fait des sacrifices à Dieu, ils ont tué un animal et versé son sang sur l'autel* Cela symbolisait le sacrifice que la vie de l'animal à payer pour les péchés des gens.

- Par sa mort sur la croix, le sang de Jésus purifie symboliquement les gens de leurs péchés et paie pour le châtement qu'ils méritent pour les péchés.
- L'expression «chair et de sang» est un idiomme qui se réfère à des êtres humains.
- L'idiome "propre chair et de sang» désigne les personnes qui sont biologiquement connexes.

Traduction Suggestion

- Ce terme doit être traduit par le terme qui est utilisé pour le sang dans la langue cible,
- L'idiome «chair et de sang» pourrait être traduit comme «peuple» ou «êtres humains».
- Selon le contexte, l'idiome "ma propre chair et mon propre sang» pourrait être traduit par «ma propre famille» ou «mes propres parents» ou «mon propre peuple*"
- S'il y a un idiomme dans la langue cible qui est utilisé avec cette signification, cet idiomme pourrait être utilisé pour traduire «la chair et le sang*"

sang

Définition

Le terme «sang» désigne le liquide rouge qui sort de la peau d'une personne quand il y a une blessure ou plaie*
Le sang apporte des éléments nutritifs qui donne la vie à tout le corps d'une personne.

- Le sang symbolise la vie et quand il est versé, il symbolise la perte de la vie ou la mort.
- Quand les gens ont fait des sacrifices à Dieu, ils ont tué un animal et versé son sang sur l'autel* Cela symbolisait le sacrifice que la vie de l'animal à payer pour les péchés des gens.
- Par sa mort sur la croix, le sang de Jésus purifie symboliquement les gens de leurs péchés et paie pour le châtement qu'ils méritent pour les péchés.
- L'expression «chair et de sang» est un idiomme qui se réfère à des êtres humains.
- L'idiome "propre chair et de sang» désigne les personnes qui sont biologiquement connexes.

Traduction Suggestion

- Ce terme doit être traduit par le terme qui est utilisé pour le sang dans la langue cible,
- L'idiome «chair et de sang» pourrait être traduit comme «peuple» ou «êtres humains».
- Selon le contexte, l'idiome "ma propre chair et mon propre sang» pourrait être traduit par «ma propre famille» ou «mes propres parents» ou «mon propre peuple*"
- S'il y a un idiomme dans la langue cible qui est utilisé avec cette signification, cet idiomme pourrait être utilisé pour traduire «la chair et le sang*"

savoir, les connaissances, faire connaître

Définition

" "Connaître" c'est comprendre quelque chose ou être au courant d'un fait* L'expression «faire connaître» est un idiomme qui signifie dire des informations.

- Le terme «connaissance» fait référence à des choses que les gens connaissent* Il peut s'appliquer au fait de connaître les choses dans les deux mondes physiques et spirituels.
- Dieu a révélé des faits sur lui-même pour les gens afin qu'ils puissent le connaître.
- Nous connaissons les gens en raison de ce que nous disons les uns des autres et de ce que nous observons les uns des autres.
- Nous savons aussi des faits sur la science, l'art ou d'autres domaines de la vie en observant ou en les étudiant.
- Connaître la volonté de Dieu signifie être conscient de ce qu'il a commandé, ou comprendre ce qu'il veut qu'une personne fasse.
- «Connaître la loi» signifie être conscient de ce que Dieu a ordonné ou comprendre les commandements de Dieu dans les lois qu'il a donné à Moïse.

- Parfois, la «connaissance» est utilisée comme synonyme de «sagesse», qui implique de vivre d'une manière qui est agréable à Dieu.
- La «connaissance de Dieu» est parfois utilisé comme synonyme de la «crainte de l'Éternel**"

traduction Suggestions

- Selon le contexte, les façons de traduire les «savoir» pourrait inclure, «comprendre» ou «être familier avec» ou «être conscient de» ou «se familiariser avec» ou «être en relation avec**"
- Certaines langues ont deux mots différents pour «savoir» selon qu'il s'agit de connaître des faits ou des gens* Assurez-vous que le mot correct est utilisé dans chaque contexte* "
- Le terme «faire connaître» pourrait être traduit par «révéler» ou «parler» ou «expliquer.
- Pour "connaître" quelque chose pourrait être traduit par «être au courant» ou «être familier**"
- L'expression «savoir comment» signifie comprendre le processus ou la façon de faire quelque chose* Il pourrait aussi être traduit par «être en mesure de" ou "avoir les compétences pour**"

savoir, les connaissances, faire connaître

Définition

" "Connaître" c'est comprendre quelque chose ou être au courant d'un fait* L'expression «faire connaître» est un idiome qui signifie dire des informations.

- Le terme «connaissance» fait référence à des choses que les gens connaissent* Il peut s'appliquer au fait de connaître les choses dans les deux mondes physiques et spirituels.
- Dieu a révélé des faits sur lui-même pour les gens afin qu'ils puissent le connaître.
- Nous connaissons les gens en raison de ce que nous disons les uns des autres et de ce que nous observons les uns des autres.
- Nous savons aussi des faits sur la science, l'art ou d'autres domaines de la vie en observant ou en les étudiant.
- Connaître la volonté de Dieu signifie être conscient de ce qu'il a commandé, ou comprendre ce qu'il veut qu'une personne fasse.
- «Connaître la loi» signifie être conscient de ce que Dieu a ordonné ou comprendre les commandements de Dieu dans les lois qu'il a donné à Moïse.
- Parfois, la «connaissance» est utilisée comme synonyme de «sagesse», qui implique de vivre d'une manière qui est agréable à Dieu.
- La «connaissance de Dieu» est parfois utilisé comme synonyme de la «crainte de l'Éternel**"

traduction Suggestions

- Selon le contexte, les façons de traduire les «savoir» pourrait inclure, «comprendre» ou «être familier avec» ou «être conscient de» ou «se familiariser avec» ou «être en relation avec**"
- Certaines langues ont deux mots différents pour «savoir» selon qu'il s'agit de connaître des faits ou des gens* Assurez-vous que le mot correct est utilisé dans chaque contexte* "
- Le terme «faire connaître» pourrait être traduit par «révéler» ou «parler» ou «expliquer.
- Pour "connaître" quelque chose pourrait être traduit par «être au courant» ou «être familier**"
- L'expression «savoir comment» signifie comprendre le processus ou la façon de faire quelque chose* Il pourrait aussi être traduit par «être en mesure de" ou "avoir les compétences pour**"

scribe, expert dans la loi juive

Définition

"les Scribes étaient des fonctionnaires chargés d'écrire ou de copier les lois importantes ou documents religieux à la main.

- les Scribes étaient responsables de la copie et de la préservation des livres de l'Ancien Testament.

- les Scribes copies, conserve, et interprètes également les opinions religieuses et des commentaires sur la loi de Dieu.
- Parfois, les scribes étaient des fonctionnaires importants du gouvernement.
- les scribes bibliques importants étaient entre autre Baruch et Esdras.

seigneur, maître, monsieur

Définition

"Le terme «seigneur» se réfère à quelqu'un qui a la propriété ou l'autorité sur d'autres personnes.

- Ce mot est parfois traduit comme «maître», lorsqu'il s'agit de Jésus ou lorsqu'on se réfère à quelqu'un qui possède des esclaves.
- Certaines versions françaises traduisent cela comme «monsieur» dans des contextes où quelqu'un s'adresser poliment à quelqu'un d'un statut plus élevé.

traduction Suggestions

- Ce terme devrait être traduit comme «maître» quand il se réfère à une personne qui possède des esclaves* Elle pourrait également être utilisée par un domestique pour s'adresser à la personne pour laquelle il travaille.
- Quand il se réfère à Jésus, il pourrait être traduit comme «maître» si le contexte montre que cela signifie «enseignant religieux».
- Si la personne s'adressant à Jésus ne le connaît pas, «seigneur» pourrait être traduit par «monsieur»* Cette traduction sera également utilisée pour d'autres contextes dans lesquels une forme de politesse à un homme est appelé pour.
- Lorsqu'on se réfère à Dieu le Père ou Jésus, ce terme est écrit comme «Seigneur»

seigneur, maître, monsieur

Définition

"Le terme «seigneur» se réfère à quelqu'un qui a la propriété ou l'autorité sur d'autres personnes.

- Ce mot est parfois traduit comme «maître», lorsqu'il s'agit de Jésus ou lorsqu'on se réfère à quelqu'un qui possède des esclaves.
- Certaines versions françaises traduisent cela comme «monsieur» dans des contextes où quelqu'un s'adresser poliment à quelqu'un d'un statut plus élevé.

traduction Suggestions

- Ce terme devrait être traduit comme «maître» quand il se réfère à une personne qui possède des esclaves* Elle pourrait également être utilisée par un domestique pour s'adresser à la personne pour laquelle il travaille.
- Quand il se réfère à Jésus, il pourrait être traduit comme «maître» si le contexte montre que cela signifie «enseignant religieux».
- Si la personne s'adressant à Jésus ne le connaît pas, «seigneur» pourrait être traduit par «monsieur»* Cette traduction sera également utilisée pour d'autres contextes dans lesquels une forme de politesse à un homme est appelé pour.
- Lorsqu'on se réfère à Dieu le Père ou Jésus, ce terme est écrit comme «Seigneur»

serpent

Définition

Le terme «serpent» désigne Satan depuis que le serpent a parlé à Eve dans le jardin d'Eden.

- Après que le serpent tenta Eve à pécher, Dieu l' a maudit en disant que des lors tous les serpents ramperaient sur le sol* Ce qui suppose que, les serpents possédaient des pattes.
- Le terme un "serpent venimeux", "vipère" se trouve également dans la Bible.

serpent

Définition

Le terme «serpent» désigne Satan depuis que le serpent a parlé à Eve dans le jardin d'Eden.

- Après que le serpent tenta Eve à pécher, Dieu l' a maudit en disant que des lors tous les serpents ramperaient sur le sol* Ce qui suppose que, les serpents possédaient des pattes.
- Le terme un "serpent venimeux", "vipère" se trouve également dans la Bible.

servir, le service

Définition

servir quelqu'un est faire quelque chose qui profite à cette personne* Quelqu'un peut servir parce qu'il est obligé de le faire, ou il peut servir simplement parce qu'il le veut .

- «Servir quelqu'un» peut aussi être traduit par " être au service de quelqu'un» ou «travailler pour quelqu'un*"
- "Servir Dieu" peut être traduit par «adorer et obéir à Dieu" ou "pour faire le travail que Dieu a donné*"
- « servir aux tables» signifie donner de la nourriture aux gens qui sont assis à des tables.
- Les gens qui enseignent d'autres au sujet de Dieu sont dits serviteurs de Dieu et de ceux qu'ils enseignent.

servir, le service

Définition

servir quelqu'un est faire quelque chose qui profite à cette personne* Quelqu'un peut servir parce qu'il est obligé de le faire, ou il peut servir simplement parce qu'il le veut .

- «Servir quelqu'un» peut aussi être traduit par " être au service de quelqu'un» ou «travailler pour quelqu'un*"
- "Servir Dieu" peut être traduit par «adorer et obéir à Dieu" ou "pour faire le travail que Dieu a donné*"
- « servir aux tables» signifie donner de la nourriture aux gens qui sont assis à des tables.
- Les gens qui enseignent d'autres au sujet de Dieu sont dits serviteurs de Dieu et de ceux qu'ils enseignent.

serviteur, esclave, esclavage

Définition

Un esclave "est une personne qui travaille pour une autre personne, que ce soit par choix ou par force* Le mot pour «esclave» peut aussi signifier «serviteur».

- Dans la Bible , serviteurs ou esclaves étaient une partie importante de la maison de leur maître et beaucoup ont été traités presque comme des membres de la famille* Dans l'Ancien Testament, une personne pourrait choisir de devenir à vie serviteur de son maître.

- Un esclave est une sorte de serviteur qui est la propriété de la personne pour laquelle il travaille* La personne qui achète un esclave est appelé son «propriétaire» ou «maître»* Certains maîtres traitent leurs esclaves très cruellement, tandis que d'autres traitent les leurs très bien.
- Dans les temps anciens, certains sont devenus volontairement esclaves d'une personne à qui ils devaient de l'argent dans le but de rembourser leur dette à cette personne.
- Parfois, dans la Bible la phrase «Je suis ton serviteur» est utilisé comme un signe de respect et de service.
- Dans l'Ancien Testament, les prophètes de Dieu et d'autres personnes qui adoraient Dieu sont souvent appelés ses «serviteurs».
- Dans le Nouveau Testament, les gens qui obéissent à Dieu par la foi en Christ sont souvent appelés ses «serviteurs»* Les chrétiens sont aussi appelés «esclaves de la justice», qui est une métaphore qui compare l'engagement d'obéir à Dieu à l'engagement d'un esclave obéissant à son maître.

serviteur, esclave, esclavage

Définition

Un esclave "est une personne qui travaille pour une autre personne, que ce soit par choix ou par force* Le mot pour «esclave» peut aussi signifier «serviteur».

- Dans la Bible , serviteurs ou esclaves étaient une partie importante de la maison de leur maître et beaucoup ont été traités presque comme des membres de la famille* Dans l'Ancien Testament, une personne pourrait choisir de devenir à vie serviteur de son maître.
- Un esclave est une sorte de serviteur qui est la propriété de la personne pour laquelle il travaille* La personne qui achète un esclave est appelé son «propriétaire» ou «maître»* Certains maîtres traitent leurs esclaves très cruellement, tandis que d'autres traitent les leurs très bien.
- Dans les temps anciens, certains sont devenus volontairement esclaves d'une personne à qui ils devaient de l'argent dans le but de rembourser leur dette à cette personne.
- Parfois, dans la Bible la phrase «Je suis ton serviteur» est utilisé comme un signe de respect et de service.
- Dans l'Ancien Testament, les prophètes de Dieu et d'autres personnes qui adoraient Dieu sont souvent appelés ses «serviteurs».
- Dans le Nouveau Testament, les gens qui obéissent à Dieu par la foi en Christ sont souvent appelés ses «serviteurs»* Les chrétiens sont aussi appelés «esclaves de la justice», qui est une métaphore qui compare l'engagement d'obéir à Dieu à l'engagement d'un esclave obéissant à son maître.

signe, preuve, rappel

Définition

Un signe est un objet, un événement ou une action qui communique un message particulier.

- un signe peut être le rappel d'une promesse:
- L'arc-en-ciel était un signe pour rappeler aux gens que Dieu ne détruirait plus jamais le monde par l'eau .
- Dieu ordonna aux Israélites de circoncire leurs fils comme un signe de son alliance avec eux.
- Les signes peuvent révéler ou pointer vers quelque chose:
- Un ange a donné aux bergers un signe qui leur permettait de savoir quel était à Bethléem le nouveau-né appelé le messie
- Judas embrassa Jésus comme un signe pour les chefs religieux que Jésus était celui qu'ils devaient arrêter \
- Les signes peuvent prouver que quelque chose est vrai:
- Les miracles accomplis par les prophètes et les apôtres étaient des signes qui ont prouvé qu'ils parlaient de la part de Dieu.
- Les miracles que Jésus a accompli étaient des signes qui ont prouvé qu'il était vraiment le Messie.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, «signe» peut aussi être traduit par «signal» ou «symbole» ou «marque» ou «preuve» ou «geste».
- Certaines langues peuvent avoir un autre mot pour «signe» qui prouve quelque chose et «signe» qui est un miracle.

signe, preuve, rappel

Définition

Un signe est un objet, un événement ou une action qui communique un message particulier.

- un signe peut être le rappel d'une promesse:
- L'arc-en-ciel était un signe pour rappeler aux gens que Dieu ne détruirait plus jamais le monde par l'eau .
- Dieu ordonna aux Israélites de circoncire leurs fils comme un signe de son alliance avec eux.
- Les signes peuvent révéler ou pointer vers quelque chose:
- Un ange a donné aux bergers un signe qui leur permettait de savoir quel était à Bethléem le nouveau-né appelé le messie
- Judas embrassa Jésus comme un signe pour les chefs religieux que Jésus était celui qu'ils devaient arrêter \
- Les signes peuvent prouver que quelque chose est vrai:
- Les miracles accomplis par les prophètes et les apôtres étaient des signes qui ont prouvé qu'ils parlaient de la part de Dieu.
- Les miracles que Jésus a accompli étaient des signes qui ont prouvé qu'il était vraiment le Messie.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, «signe» peut aussi être traduit par «signal» ou «symbole» ou «marque» ou «preuve» ou «geste».
- Certaines langues peuvent avoir un autre mot pour «signe» qui prouve quelque chose et «signe» qui est un miracle.

souffrir, souffrance

Définition

Les termes «souffrir» et «souffrance» se réfèrent à vivre quelque chose de très désagréable, comme la maladie, la douleur, ou d'autres difficultés.

- Quand les gens sont persécutés ou quand ils sont malades, ils souffrent.
- Parfois, les gens souffrent à cause des mauvaises choses qu'ils ont faites; d'autres fois, ils souffrent à cause du péché et de la maladie dans le monde.
- La souffrance peut être physique, telles que la douleur et la maladie* Elle peut aussi être émotionnelle tel que le sentiment de peur, de tristesse ou de solitude.

traduction Suggestions

- Le terme «souffrir» peut être traduit par «ressentir la douleur» ou «endurer des difficultés» ou «faire l'expérience des difficultés» ou «passer par des expériences difficiles et douloureuses*"
- Selon le contexte, la «souffrance» pourrait se traduire par «circonstances extrêmement difficiles» ou «graves difficultés» ou «contrainte» ou «le temps des expériences douloureuses*"

stérile

Définition

Etre «stérile» signifie ne pas être fertile ou fructueuse.

- Le sol ou la terre qui est stérile n'est pas à mesure de produire des plantes.
- Une femme qui est stérile est celle qui est physiquement incapable de concevoir ou porter un enfant.

Suggestions de traduction

- Lorsque «stérile» est utilisé pour se référer à la terre, il pourrait être traduit comme «non fertile» ou «inféconde» ou «sans plantes».
- Quand il fait référence à une femme stérile, il pourrait être traduit par «sans enfant» ou «pas à mesure de porter des enfants» ou «incapable de concevoir un enfant**»

stérile

Définition

Etre «stérile» signifie ne pas être fertile ou fructueuse.

- Le sol ou la terre qui est stérile n'est pas à mesure de produire des plantes.
- Une femme qui est stérile est celle qui est physiquement incapable de concevoir ou porter un enfant.

Suggestions de traduction

- Lorsque «stérile» est utilisé pour se référer à la terre, il pourrait être traduit comme «non fertile» ou «inféconde» ou «sans plantes».
- Quand il fait référence à une femme stérile, il pourrait être traduit par «sans enfant» ou «pas à mesure de porter des enfants» ou «incapable de concevoir un enfant**»

subir ,endurance

Définition

Le terme "subir" veut dire prendre du temps ou supporter une chose difficile avec patience .

- Cela veut dire aussi se tenir ferme aux moments des épreuves sans perdre espoir.
- Le terme "endurance" peut aussi signifier "patience", "en subissant une difficulté" ou "en persévérant quand on est persécuté".
- L'encouragement aux chrétiens de "subir jusqu'au bout" est de leur demander à obéir à Jésus, même si cela les fait souffrir.
- "Subir la souffrance " peut aussi signifier "expérimenter la souffrance".

sujet, être soumis à, dans la soumission à

Définition

"Le terme «sujet» se réfère à être sous l'autorité de quelqu'un* L'expression «être soumis à» est une expression qui signifie «obéir à» ou «soumettre à l'autorité de**»

- L'expression «mettre en soumission à» se réfère à l'origine aux gens qui sont sous l'autorité d'un chef ou d'une loi.
- «être le sujet de quelque chose pour quelqu'un» signifie être la cause de ce qui lui arrive.

- Parfois, le terme «sujet» est utilisé pour désigner le fait d'être le sujet ou l'objet de quelque chose, comme dans, "vous serez l'objet de ridicule*"
- L'expression «être soumis à» a la même signification que l'expression «se soumettre à».

sujet, être soumis à, dans la soumission à

Définition

"Le terme «sujet» se réfère à être sous l'autorité de quelqu'un* L'expression «être soumis à» est une expression qui signifie «obéir à» ou «soumettre à l'autorité de*"

- L'expression «mettre en soumission à» se réfère à l'origine aux gens qui sont sous l'autorité d'un chef ou d'une loi.
- «être le sujet de quelque chose pour quelqu'un» signifie être la cause de ce qui lui arrive.
- Parfois, le terme «sujet» est utilisé pour désigner le fait d'être le sujet ou l'objet de quelque chose, comme dans, "vous serez l'objet de ridicule*"
- L'expression «être soumis à» a la même signification que l'expression «se soumettre à».

supporter

Définition

Le terme «supporter» signifie littéralement «porter» quelque chose* Il y a aussi de nombreuses utilisations figuratives de ce terme.

- Lorsque l'on parle d'une femme qui portera un enfant, cela signifie «donner naissance à» un enfant.
- Pour "porter un fardeau» signifie «choses difficiles d'expérience*" Ces choses difficiles pourraient inclure une souffrance physique ou émotionnelle.
- Une expression commune est "porter ses fruits", qui signifie "produire des fruits" ou "avoir des fruits*"
- L'idiome «témoin de l'ours» signifie «témoigner» ou à «signaler ce qu'on a vu ou vécu*"
- L'affirmation selon laquelle «un fils ne portera pas l'iniquité de son père» signifie qu'il «ne sera pas tenu pour responsable» ou «ne sera pas puni pour» péchés de son père.

sœur

Définition

Une sœur est une personne de sexe féminin qui partage au moins un parent biologique avec une autre personne.

- Dans le Nouveau Testament, «sœur» est également utilisé au sens figuré pour désigner une femme qui croit en Jésus-Christ.
- Parfois, l'expression, «frères et sœurs» est utilisée pour désigner tous les croyants dans le Christ, hommes et femmes.
- Dans le livre de l'Ancien Testament, le Cantique des Cantiques, «sœur» se réfère à une amante ou une conjointe.

traduction Suggestions

- Il est préférable de traduire ce terme par le mot littéral qui est utilisé dans la langue cible pour se référer à une sœur naturelle ou biologique, à moins que cela donne un sens incorrect.
- D'autres façons de traduire pourraient inclure, «sœur en Christ» ou «sœur spirituelle» ou «femme qui croit en Jésus» ou *"
- Si possible, il est préférable d'utiliser un terme de famille.
- Si la langue a une forme féminine pour «croyant», cela peut être une manière de traduire ce terme.
- Lorsqu'on se réfère à un amant ou la femme, ce qui pourrait être traduit en utilisant une forme féminine de «aimé» ou «cher*»

temple

Définition

Le temple était un bâtiment entouré par des cours delimitées par des murs où les Israélites venaient prier et offrir des sacrifices à Dieu* Il était situé sur le mont Morijah dans la ville de Jérusalem.

- Souvent, le terme «temple» se réfère à l'ensemble du complexe du temple, y compris les cours qui entouraient le bâtiment principal* Parfois, il se réfère uniquement à la construction.
- Le temple avait deux chambres, le lieu saint et le lieu très saint.
- Dieu fait référence au temple comme son lieu d'habitation.
- Dans le Nouveau Testament, le terme «temple du Saint-Esprit» est utilisé pour désigner les croyants en Jésus, parce que le Saint-Esprit vit en eux.

traduction Suggestions

- Habituellement, lorsque le texte dit que les gens étaient «dans le temple," il se réfère aux cours à l'extérieur du bâtiment* Cela pourrait se traduire par "dans les cours du temple" ou "dans le complexe du temple*"
- Quand il se réfère spécifiquement au bâtiment lui-même, certaines traductions désignent le "temple" comme "la construction du temple," dans le but de préciser ce à quoi l'on fait référence.
- Les autres Façons de traduire "temple" pourraient inclure, "sainte maison de Dieu» ou «lieu sacré de culte*"
- Souvent, dans la Bible, le temple est appelé «la maison de l'Eternel» ou «la maison de Dieu*"

temple

Définition

Le temple était un bâtiment entouré par des cours delimitées par des murs où les Israélites venaient prier et offrir des sacrifices à Dieu* Il était situé sur le mont Morijah dans la ville de Jérusalem.

- Souvent, le terme «temple» se réfère à l'ensemble du complexe du temple, y compris les cours qui entouraient le bâtiment principal* Parfois, il se réfère uniquement à la construction.
- Le temple avait deux chambres, le lieu saint et le lieu très saint.
- Dieu fait référence au temple comme son lieu d'habitation.
- Dans le Nouveau Testament, le terme «temple du Saint-Esprit» est utilisé pour désigner les croyants en Jésus, parce que le Saint-Esprit vit en eux.

traduction Suggestions

- Habituellement, lorsque le texte dit que les gens étaient «dans le temple," il se réfère aux cours à l'extérieur du bâtiment* Cela pourrait se traduire par "dans les cours du temple" ou "dans le complexe du temple*"
- Quand il se réfère spécifiquement au bâtiment lui-même, certaines traductions désignent le "temple" comme "la construction du temple," dans le but de préciser ce à quoi l'on fait référence.
- Les autres Façons de traduire "temple" pourraient inclure, "sainte maison de Dieu» ou «lieu sacré de culte*"
- Souvent, dans la Bible, le temple est appelé «la maison de l'Eternel» ou «la maison de Dieu*"

temple

Définition

Le temple était un bâtiment entouré par des cours delimitées par des murs où les Israélites venaient prier et offrir des sacrifices à Dieu* Il était situé sur le mont Morijah dans la ville de Jérusalem.

- Souvent, le terme «temple» se réfère à l'ensemble du complexe du temple, y compris les cours qui entouraient le bâtiment principal* Parfois, il se réfère uniquement à la construction.
- Le temple avait deux chambres, le lieu saint et le lieu très saint.
- Dieu fait référence au temple comme son lieu d'habitation.
- Dans le Nouveau Testament, le terme «temple du Saint-Esprit» est utilisé pour désigner les croyants en Jésus, parce que le Saint-Esprit vit en eux.

traduction Suggestions

- Habituellement, lorsque le texte dit que les gens étaient «dans le temple," il se réfère aux cours à l'extérieur du bâtiment* Cela pourrait se traduire par "dans les cours du temple" ou "dans le complexe du temple**"
- Quand il se réfère spécifiquement au bâtiment lui-même, certaines traductions désignent le "temple" comme "la construction du temple," dans le but de préciser ce à quoi l'on fait référence.
- Les autres Façons de traduire "temple" pourraient inclure, "sainte maison de Dieu" ou «lieu sacré de culte**"
- Souvent, dans la Bible, le temple est appelé «la maison de l'Eternel» ou «la maison de Dieu**"

tente

Définition

"Une tente est un abri portable en tissu robuste qui couvre une structure de piquets et attaché à eux.

- Les tentes sont utilisées comme lieux d'habitation permanents pour de nombreuses personnes* Par exemple, la famille d'Abraham a vécu pendant des années dans des grandes et lourdes tentes.
- Israël vivait dans des tentes au cours de leurs pérégrinations à travers le désert du Sinaï.
- Le bâtiment du tabernacle était une sorte de très grande tente, avec des murs épais faits avec des rideaux en tissu.
- L'apôtre Paul a fait des tentes pour gagner de l'argent pour faire face à ses besoins tout en voyageant de ville en ville pour propager l'évangile.
- Le terme «tentes» est parfois utilisé au sens figuré pour désigner généralement l'endroit où les gens vivent* Cela pourrait être traduit par «maisons» ou «logements» ou «demeures»* (Voir: [[: fr: ta: vol2: traduire: figs_synecdoche]])

tente

Définition

"Une tente est un abri portable en tissu robuste qui couvre une structure de piquets et attaché à eux.

- Les tentes sont utilisées comme lieux d'habitation permanents pour de nombreuses personnes* Par exemple, la famille d'Abraham a vécu pendant des années dans des grandes et lourdes tentes.
- Israël vivait dans des tentes au cours de leurs pérégrinations à travers le désert du Sinaï.
- Le bâtiment du tabernacle était une sorte de très grande tente, avec des murs épais faits avec des rideaux en tissu.
- L'apôtre Paul a fait des tentes pour gagner de l'argent pour faire face à ses besoins tout en voyageant de ville en ville pour propager l'évangile.

- Le terme «tentes» est parfois utilisé au sens figuré pour désigner généralement l'endroit où les gens vivent* Cela pourrait être traduit par «maisons» ou «logements» ou «demeures»* (Voir: [[fr: ta: vol2: traduire: figs_synecdoche]])

terre ,terrestre

Définition

Le terme "Terre" signifie le monde où les êtres humains vivent, avec d'autres êtres vivants.

- La "Terre" signifie aussi le sol ou la terre qui couvre le terrain.
- Ce terme est souvent utilisé au sens figuré pour signifier les gens qui vivent sur la terre.
- L'expression, "que la terre se rejouisse" et "il jugera la terre" sont les exemples des usages figuratifs de ce terme.
- Le terme "terrestre" généralement signifie les choses physiques en comparaison avec les choses spirituelles.

terre ,terrestre

Définition

Le terme "Terre" signifie le monde où les êtres humains vivent, avec d'autres êtres vivants.

- La "Terre" signifie aussi le sol ou la terre qui couvre le terrain.
- Ce terme est souvent utilisé au sens figuré pour signifier les gens qui vivent sur la terre.
- L'expression, "que la terre se rejouisse" et "il jugera la terre" sont les exemples des usages figuratifs de ce terme.
- Le terme "terrestre" généralement signifie les choses physiques en comparaison avec les choses spirituelles.

tester

Définition

"Le terme «test» fait référence à une expérience difficile ou douloureuse qui révèle les forces et les faiblesses d'une personne.

- Dieu utilise parfois des tests pour exposer le péché des gens* Un test aide une personne à se détourner du péché et à se rapprocher de Dieu.
- L'or et d'autres métaux sont testés avec le feu pour savoir leur degré de pureté et de résistance* Ceci est une image de la façon dont Dieu utilise les circonstances douloureuses pour tester son peuple.
- Dieu éprouve les gens, mais il ne les tente pas* Satan, cependant, tente les gens.
- Pour "mettre à l'épreuve" peut signifier, «prouver la valeur de quelque chose ou mettre quelqu'un au défi de prouver sa valeur*"
- Dans le contexte de mettre Dieu à l'épreuve, cela signifie de s'obstiner à lui désobéir, en profitant de sa miséricorde.
- Jésus a dit à Satan qu'on ne doit pas mettre Dieu à l'épreuve* Il est le Tout-Puissant, Dieu saint qui est au-dessus de tout et tout le monde.

traduction Suggestions

- Le terme "tester" pourrait aussi être traduit par «contester» ou «faire éprouver des difficultés à quelqu'un» ou «prouver*"
- Les autres façons de traduire "un test" pourrait être, «un défi» ou «une expérience difficile*"
- "mettre à l'épreuve" pourrait être traduit par "tester" ou "mettre en place un défi» ou «soumettre à la force pour éprouver*"
- Dans le contexte de tester Dieu, cela pourrait être traduit par "essayer de forcer Dieu à prouver son amour*"

- Les termes «tester» et «tenter» doivent généralement être traduits différemment.

tombe, tombeau, lieu de sépulture

Définition

"Les termes «tombe» et «tombeau» se réfèrent à un endroit où les gens mettent le corps d'une personne qui est décédée* Un «lieu de sépulture» est un terme plus général qui se réfère également à ce sujet.

- Les Juifs utilisaient parfois des grottes naturelles comme des tombes, et parfois ils ont creusé des grottes dans la roche sur le flanc d'une colline.
- Dans le Nouveau Testament, il était courant de faire rouler une grande, lourde pierre en face de l'ouverture d'une telle tombe afin de la fermer.
- Si le mot pour une tombe ou un tombeau ne peut se référer à un trou dans lequel le corps est placé en dessous du sol, d'autres façons de traduire cela pourrait inclure, "cave" ou "trou dans une colline*"
- L'expression «la tombe» est souvent utilisée en général et au sens figuré pour désigner la condition d'être mort ou un lieu où les âmes des morts sont.

tombe, tombeau, lieu de sépulture

Définition

"Les termes «tombe» et «tombeau» se réfèrent à un endroit où les gens mettent le corps d'une personne qui est décédée* Un «lieu de sépulture» est un terme plus général qui se réfère également à ce sujet.

- Les Juifs utilisaient parfois des grottes naturelles comme des tombes, et parfois ils ont creusé des grottes dans la roche sur le flanc d'une colline.
- Dans le Nouveau Testament, il était courant de faire rouler une grande, lourde pierre en face de l'ouverture d'une telle tombe afin de la fermer.
- Si le mot pour une tombe ou un tombeau ne peut se référer à un trou dans lequel le corps est placé en dessous du sol, d'autres façons de traduire cela pourrait inclure, "cave" ou "trou dans une colline*"
- L'expression «la tombe» est souvent utilisée en général et au sens figuré pour désigner la condition d'être mort ou un lieu où les âmes des morts sont.

tourner, tourner le dos, revenir en arrière

Définition

«tourner» ou «détourner» signifie changer physiquement de direction ou de provoquer quelque chose d'autre à changer de direction.

- "détourner" peut signifier "arrêter" de faire quelque chose ou de rejeter quelqu'un.
- «revenir en arrière» signifie «reculer» ou «amener quelqu'un à reculer*"
- "se tourner vers" quelqu'un signifie regarder directement cette personne.
- "tourner et laisser» ou «tourner le dos et quitter" signifie "s'en aller*"
- "revenir à" signifie "commencer à faire quelque chose de nouveau*"
- "détourner" signifie "cesser de faire quelque chose*"

traduction Suggestions

- Selon le contexte, «tourner» peut être traduit comme "changer de direction» ou «aller» ou «mouvement».
- Dans certains contextes, «tourner» pourrait être traduit comme, "motivation"

travail, ouvrier

Définition

"Le labeur est la performance du travail acharné de toute nature.

- Le travail est une tâche qui utilise l'énergie et implique que la tâche est difficile souvent.
- Un ouvrier est une personne qui participe à tout type de travail.
- Une partie du processus de donner naissance est également appelé «travail».
- Une autre façon de traduire le «labeur» est «travail difficile» ou «travail acharné*"

travail, ouvrier

Définition

"Le labeur est la performance du travail acharné de toute nature.

- Le travail est une tâche qui utilise l'énergie et implique que la tâche est difficile souvent.
- Un ouvrier est une personne qui participe à tout type de travail.
- Une partie du processus de donner naissance est également appelé «travail».
- Une autre façon de traduire le «labeur» est «travail difficile» ou «travail acharné*"

tribu

Définition

Une tribu est un groupe de personnes qui sont généralement les descendants d'un ancêtre commun.

- Les gens de la même tribu partagent habituellement une langue et une culture communes.
- Dans l'Ancien Testament, Dieu a divisé le peuple d'Israël en douze tribus* Chaque tribu descendait d'un fils ou petit-fils de Jacob.
- Une tribu est inférieure à une nation, mais est plus grande qu'un clan.

tribu

Définition

Une tribu est un groupe de personnes qui sont généralement les descendants d'un ancêtre commun.

- Les gens de la même tribu partagent habituellement une langue et une culture communes.
- Dans l'Ancien Testament, Dieu a divisé le peuple d'Israël en douze tribus* Chaque tribu descendait d'un fils ou petit-fils de Jacob.
- Une tribu est inférieure à une nation, mais est plus grande qu'un clan.

trompette

Définition

Le terme «trompette» fait référence à un instrument pour produire de la musique ou pour appeler les gens à se réunir pour une annonce ou une réunion.

- Une trompette était couramment faite soit en métal, ou avec une coquille de mer, ou avec une corne d'animal.
- Les trompettes étaient le plus souvent soufflées pour appeler les gens à se rassembler pour le combat, et pour les assemblées publiques d'Israël.

- Le livre de l'Apocalypse décrit une scène à la fin des temps où les anges soufflent dans leurs trompettes pour signaler l'effusion de la colère de Dieu sur la terre.

trompette

Définition

Le terme «trompette» fait référence à un instrument pour produire de la musique ou pour appeler les gens à se réunir pour une annonce ou une réunion.

- Une trompette était couramment faite soit en métal, ou avec une coquille de mer, ou avec une corne d'animal.
- Les trompettes étaient le plus souvent soufflées pour appeler les gens à se rassembler pour le combat, et pour les assemblées publiques d'Israël.
- Le livre de l'Apocalypse décrit une scène à la fin des temps où les anges soufflent dans leurs trompettes pour signaler l'effusion de la colère de Dieu sur la terre.

trouble, troubles, troublés

Définition

Le terme "trouble" se réfère à des expériences dans la vie qui sont très difficiles et pénibles; être «troublé» signifie se sentir bouleversé ou en détresse à cause de quelque chose.

- Les Troubles peuvent être des choses physiques, émotionnelles ou spirituelles qui blessent une personne.
- Dans la Bible, les troubles sont souvent des tests que Dieu utilise pour aider les croyants à murir et à grandir dans leur foi.
- L'utilisation dans l'Ancien Testament du mot "trouble" fait également référence au jugement qui est venu sur les nations qui étaient immorales et qui rejetaient Dieu.

Suggestions de Traduction

- Le terme "trouble" ou "troubles" pourrait également être traduit par «danger» ou «choses douloureuses qui se produisent» ou «persécution» ou «expériences difficiles» ou «détresse».
- Le terme «troublé» pourrait se traduire par un mot ou une expression qui signifie «subir une détresse» ou «ressentir une détresse terrible» ou «inquiet» ou «anxieux» ou «en détresse» ou «terrifié» ou «dérangé».
- L'expression «jour de la détresse» ou «temps de détresse» pourrait aussi être traduite par "lorsque vous rencontrez la détresse" ou «quand des choses difficiles vous arrivent» ou «quand Dieu fait se produire des choses pénibles*"
- L'idiome «faire mal» ou «jeter le trouble" pourrait être traduit par "faire se produire des choses pénibles à vivre" ou "causer des difficultés» ou «faire l'expérience des chose très difficiles*"

trébucher

Définition

"trébucher" signifie littéralement tomber presque en marchant ou en courant* Habituellement, cela implique de trébucher sur quelque chose.

- Métaphoriquement, "trébucher" signifie souvent pécher ou faiblir dans sa foi, ou de mettre en danger votre foi par le péché.
- "trebucher" est parfois utilisé au sens figuré pour ceux qui sont frappés par la persécution.

traduction Suggestions

- Lorsqu'il est utilisé au sens figuré, "tomber" pourrait être traduit avec un idiomme différent dans la langue qui signifie la même chose.
- Une autre façon de traduire cet idiomme pourrait être, "trébucher en péchant» ou «tomber en ne croyant pas*"

témoignage, témoigner

Définition

"Les termes «témoignage» et «témoigner» se réfèrent à faire une déclaration au sujet de quelque chose que l'on sait être vrai.

- Souvent, une personne "témoigne" de quelque chose qu'elle a vécu directement.
- Un témoin qui donne un «faux témoignage» ne dit pas la vérité sur ce qui est arrivé.
- Parfois, le terme «témoignage» fait référence à une prophétie qu'un prophète a déclarée.
- Dans le Nouveau Testament, ce terme est souvent utilisé pour désigner la façon dont les disciples de Jésus ont témoigné sur les événements de la vie de Jésus, sa mort et sa résurrection.

traduction Suggestions

- Le terme «témoigner» pourrait aussi être traduit par "dire les faits» ou «dire ce qui a été vu ou entendu» ou «dire son expérience personnelle» ou «témoigner» ou «dire ce qui est arrivé*"
- Les autres façons de traduire «témoignage» pourrait inclure, "rapport de ce qui est arrivé» ou «état de ce qui est vrai» ou «preuves» ou «ce qui a été dit» ou «prophétie».
- L'expression «comme un témoignage pour eux» pourrait être traduite par "pour leur montrer ce qui est vrai» ou «pour leur prouver ce qui est vrai*"
- L'expression «comme un témoignage contre eux» pourrait être traduite par "qui leur montre leur péché» ou «qui expose leur hypocrisie» ou «qui prouve qu'ils ont tort*"
- «faire un faux témoignage» pourrait être traduit par "dire des choses fausses sur" ou "des choses qui ne sont pas vraies*"

témoignage, témoigner

Définition

"Les termes «témoignage» et «témoigner» se réfèrent à faire une déclaration au sujet de quelque chose que l'on sait être vrai.

- Souvent, une personne "témoigne" de quelque chose qu'elle a vécu directement.
- Un témoin qui donne un «faux témoignage» ne dit pas la vérité sur ce qui est arrivé.
- Parfois, le terme «témoignage» fait référence à une prophétie qu'un prophète a déclarée.
- Dans le Nouveau Testament, ce terme est souvent utilisé pour désigner la façon dont les disciples de Jésus ont témoigné sur les événements de la vie de Jésus, sa mort et sa résurrection.

traduction Suggestions

- Le terme «témoigner» pourrait aussi être traduit par "dire les faits» ou «dire ce qui a été vu ou entendu» ou «dire son expérience personnelle» ou «témoigner» ou «dire ce qui est arrivé*"
- Les autres façons de traduire «témoignage» pourrait inclure, "rapport de ce qui est arrivé» ou «état de ce qui est vrai» ou «preuves» ou «ce qui a été dit» ou «prophétie».
- L'expression «comme un témoignage pour eux» pourrait être traduite par "pour leur montrer ce qui est vrai» ou «pour leur prouver ce qui est vrai*"
- L'expression «comme un témoignage contre eux» pourrait être traduite par "qui leur montre leur péché» ou «qui expose leur hypocrisie» ou «qui prouve qu'ils ont tort*"

- «faire un faux témoignage» pourrait être traduit par "dire des choses fausses sur" ou "des choses qui ne sont pas vraies*"

tête

Définition

"Dans la Bible, le mot «tête» est utilisé avec plusieurs significations figuratives.

- Souvent, ce terme est utilisé pour désigner quelqu'un qui a une autorité sur les gens, comme dans «vous avez fait de moi la tête sur les nations*" Cela pourrait se traduire par: «Vous avez fait de moi le dirigeant ***» ou «Tu m'a donné autorité sur ****"
- Jésus est appelé le «chef de l'église*" Tout comme la tête d'une personne dirige les membres de son corps, ainsi Jésus guide et dirige les membres de son «corps» qui est l'Église.
- Le Nouveau Testament enseigne que le mari est la «tête» ou l'autorité de sa femme* Il a la responsabilité de diriger et de guider sa femme et sa famille.
- L'expression «le rasoir ne touchera jamais sa tête» signifie «il ne devra jamais couper ou raser ses cheveux*"
- Le terme «tête» peut également se référer au début ou à la source de quelque chose*"
- Une autre utilisation figurative de «tête» est quand il est utilisé pour représenter toute la personne comme dans "cette tête grise», se référant à une personne âgée ou «la tête de Joseph», en référence à Joseph* (Voir: [[[: fr: ta: vol2: traduire: figs_synecdoche]])
- L'idiome "laisser que leur sang soit sur sa propre tête» signifie que l'homme est responsable de leur mort et recevra la punition pour cela.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «tête» peut être traduit comme «autorité» ou «celui qui conduit et dirige" ou "celui qui est responsable*"
- L'expression «chef de" peut se référer à l'ensemble de la personne et ainsi cette phrase pourrait être traduite en utilisant le nom de la personne* Par exemple, «la tête de Joseph" pourrait simplement être traduit par «Joseph».
- L'expression "sera sur sa tête" pourrait être traduite par "sera sur lui» ou «il sera puni » ou «il sera tenu responsable de" ou "il sera considéré comme coupable de*"
- D'autres façons de traduire ce terme pourraient inclure, «début» ou «source» ou «règle» ou «chef de file».

tête

Définition

"Dans la Bible, le mot «tête» est utilisé avec plusieurs significations figuratives.

- Souvent, ce terme est utilisé pour désigner quelqu'un qui a une autorité sur les gens, comme dans «vous avez fait de moi la tête sur les nations*" Cela pourrait se traduire par: «Vous avez fait de moi le dirigeant ***» ou «Tu m'a donné autorité sur ****"
- Jésus est appelé le «chef de l'église*" Tout comme la tête d'une personne dirige les membres de son corps, ainsi Jésus guide et dirige les membres de son «corps» qui est l'Église.
- Le Nouveau Testament enseigne que le mari est la «tête» ou l'autorité de sa femme* Il a la responsabilité de diriger et de guider sa femme et sa famille.
- L'expression «le rasoir ne touchera jamais sa tête» signifie «il ne devra jamais couper ou raser ses cheveux*"
- Le terme «tête» peut également se référer au début ou à la source de quelque chose*"
- Une autre utilisation figurative de «tête» est quand il est utilisé pour représenter toute la personne comme dans "cette tête grise», se référant à une personne âgée ou «la tête de Joseph», en référence à Joseph* (Voir: [[[: fr: ta: vol2: traduire: figs_synecdoche]])

- L'idiome "laisser que leur sang soit sur sa propre tête" signifie que l'homme est responsable de leur mort et recevra la punition pour cela.

traduction Suggestions

- Selon le contexte, le terme «tête» peut être traduit comme «autorité» ou «celui qui conduit et dirige» ou "celui qui est responsable*"
- L'expression «chef de» peut se référer à l'ensemble de la personne et ainsi cette phrase pourrait être traduite en utilisant le nom de la personne* Par exemple, «la tête de Joseph» pourrait simplement être traduit par «Joseph».
- L'expression "sera sur sa tête" pourrait être traduite par "sera sur lui» ou «il sera puni » ou «il sera tenu responsable de" ou "il sera considéré comme coupable de*"
- D'autres façons de traduire ce terme pourraient inclure, «début» ou «source» ou «règle» ou «chef de file».

vantardise ,se vanter

Définition

Le terme «se vanter» signifie parler avec fierté de quelque chose ou de quelqu'un* Souvent, cela signifie se vanter de soi-même.

- Quelqu'un qui est "vantard" c'est celui qui parle de lui-même d'une manière fière.
- Dieu a réprimandé les Israélites de "se vanter de" leurs idoles* Ils adoraient avec arrogance des faux dieux à la place du vrai Dieu.
- La Bible parle aussi des gens qui se vantent dans des choses telles que leur richesse, leur force, leurs champs fertiles, et leurs lois* Cela signifie qu'ils étaient fiers de ces choses et ne reconnaissent pas que Dieu est celui qui leur a fourni ces choses.
- Mais Dieu a exhorté les Israélites à «se vanter» ou être fiers du fait qu'ils le connaissent.
- L'apôtre Paul parle aussi de se vanter dans le Seigneur, ce qui signifie être heureux et être reconnaissant à Dieu pour tout ce qu'il a fait pour eux.

Suggestion de traduction

- D'autres façons pour traduire "vanter" pourraient inclure "fanfaronner" ou "parler avec fierté» ou «être fiers*"
- Le terme «vantard» pourrait être traduit par un mot ou une expression qui signifie, «plein de discours orgueilleux» ou «orgueilleux» ou «parler avec fierté de soi-même*"
- Dans le contexte de se vanter ou de connaître Dieu, cela pourrait être traduit par «être fiers» ou «exalter» ou «très heureux à propos de" ou "rendre grâce à Dieu à propos de*"
- Certaines langues ont deux mots pour «fierté»: celui qui est négatif, avec le sens d'être arrogant, et l'autre qui est positif, avec le sens de la fierté dans le travail, la famille, ou du pays.

vie, vivant, vivre, en vie

Définition

"Tous ces termes renvoient à être physiquement vivant, pas mort* Ils sont également utilisés au sens figuré pour désigner être vivant spirituellement* Ce qui suit traite de ce qu'on entend par «vie physique» et «vie spirituelle».

traduction Suggestions

- Selon le contexte, la «vie» peut être traduite comme «existence» ou «personne» ou «âme» ou «être» ou «expérience».
- Le terme "vivre" pourrait être traduit par «demeurer» ou «résider» ou «exister».
- L'expression «fin de sa vie" pourrait être traduit comme, "quand il a arrêté la vie*"

- L'idiome "épargner leur vie" pourrait être traduit comme "leur permettre de vivre" ou «ne pas les tuer".
- L'idiome ", ils ont risqué leur vie" pourraient être traduit comme, "ils se sont mis en danger» ou «ils ont fait quelque chose qui aurait pu les tuer*"

vie, vivant, vivre, en vie

Définition

"Tous ces termes renvoient à être physiquement vivant, pas mort* Ils sont également utilisés au sens figuré pour désigner être vivant spirituellement* Ce qui suit traite de ce qu'on entend par «vie physique» et «vie spirituelle».

traduction Suggestions

- Selon le contexte, la «vie» peut être traduite comme «existence» ou «personne» ou «âme» ou «être» ou «expérience».
- Le terme "vivre" pourrait être traduit par «demeurer» ou «résider» ou «exister».
- L'expression «fin de sa vie" pourrait être traduit comme, "quand il a arrêté la vie*"
- L'idiome "épargner leur vie" pourrait être traduit comme "leur permettre de vivre» ou «ne pas les tuer".
- L'idiome ", ils ont risqué leur vie" pourraient être traduit comme, "ils se sont mis en danger» ou «ils ont fait quelque chose qui aurait pu les tuer*"

vie, vivant, vivre, en vie

Définition

"Tous ces termes renvoient à être physiquement vivant, pas mort* Ils sont également utilisés au sens figuré pour désigner être vivant spirituellement* Ce qui suit traite de ce qu'on entend par «vie physique» et «vie spirituelle».

traduction Suggestions

- Selon le contexte, la «vie» peut être traduite comme «existence» ou «personne» ou «âme» ou «être» ou «expérience».
- Le terme "vivre" pourrait être traduit par «demeurer» ou «résider» ou «exister».
- L'expression «fin de sa vie" pourrait être traduit comme, "quand il a arrêté la vie*"
- L'idiome "épargner leur vie" pourrait être traduit comme "leur permettre de vivre» ou «ne pas les tuer".
- L'idiome ", ils ont risqué leur vie" pourraient être traduit comme, "ils se sont mis en danger» ou «ils ont fait quelque chose qui aurait pu les tuer*"

vierge, vierges, virginité

Définition

Une vierge est une femme qui n'a jamais eu de relations sexuelles.

- Le prophète Isaïe a dit que le Messie serait né d'une vierge.
- Marie était vierge quand elle était enceinte de Jésus* Il n'avait pas un père humain.
- Certaines langues peuvent avoir un terme qui est une manière polie de faire référence à une vierge.
- (Voir: Euphémisme)
- (Voir aussi: Christ , Isaïe , Jésus , Marie)

Références bibliques:

- Genèse 24: 15-16
- Luc 01: 26-29
- Luc 01: 34-35

- Matthieu 01: 22-23
- Matthieu 25: 1-4

Exemples d'histoires bibliques:

- 21:09 Le prophète Isaïe a prophétisé que le Messie serait né d'une vierge .
- 22:04 Elle (Marie) était vierge et a été fiancée à un homme nommé Joseph.
- 22:05 Marie a répondu: "Comment est-ce possible, puisque je suis vierge ?"
- 49:01 Un ange a dit à une vierge appelée Marie qu'elle allait donner naissance au Fils de Dieu.
- Alors qu'elle était encore vierge, elle a donné naissance à un fils et l'a nommé Jésus.
- Données Word:
- Strong 's: H1330, H1331, H5959, G3932, G3933
- 1246
- Autre

vierge, vierges, virginité

Définition

Une vierge est une femme qui n'a jamais eu de relations sexuelles.

- Le prophète Isaïe a dit que le Messie serait né d'une vierge.
- Marie était vierge quand elle était enceinte de Jésus* Il n'avait pas un père humain.
- Certaines langues peuvent avoir un terme qui est une manière polie de faire référence à une vierge.
- (Voir: Euphémisme)
- (Voir aussi: Christ , Isaïe , Jésus , Marie)

Références bibliques:

- Genèse 24: 15-16
- Luc 01: 26-29
- Luc 01: 34-35
- Matthieu 01: 22-23
- Matthieu 25: 1-4

Exemples d'histoires bibliques:

- 21:09 Le prophète Isaïe a prophétisé que le Messie serait né d'une vierge .
- 22:04 Elle (Marie) était vierge et a été fiancée à un homme nommé Joseph.
- 22:05 Marie a répondu: "Comment est-ce possible, puisque je suis vierge ?"
- 49:01 Un ange a dit à une vierge appelée Marie qu'elle allait donner naissance au Fils de Dieu.
- Alors qu'elle était encore vierge, elle a donné naissance à un fils et l'a nommé Jésus.
- Données Word:
- Strong 's: H1330, H1331, H5959, G3932, G3933
- 1246
- Autre

vigne, vignes

Définition

Le terme "vigne" ou "cep" désigne une plante qui pousse en longeant le sol ou grimper aux arbres et autres structures* Le mot "cep" dans la Bible est utilisé uniquement pour la fructification

- vignes et se réfère généralement à la vigne.
- Dans la Bible, le mot "vigne" signifie presque toujours "vigne".

- Les branches de la vigne sont attachées à la tige principale qui leur donne l'eau et d'autres nutriments pour qu'ils puissent se développer.
- Jésus s'est appelé le "Cep" et a appelé son peuple les "branches"* Dans ce contexte, le mot "vigne" pourrait aussi être traduit par "tige de vigne" ou "raisin"
- tige végétale* "(Voir: Métaphore)
- (Voir aussi: raisin, raisin, vigne, vignes, vignoble)

Références bibliques:

- Genèse 40: 9-11
- Genèse 49: 11-12
- Jean 15: 1-2
- Luc 22: 17-18
- Marc 12: 1-3
- Matthieu 21: 35-37
- Données Word:
- Forte: H5139, H1612, H8321, G288, G290, G1009, G1092
- 1244
- Autre

vigne, vignes

Définition

Le terme "vigne" ou "cep" désigne une plante qui pousse en longeant le sol ou grimper aux arbres et autres structures* Le mot "cep" dans la Bible est utilisé uniquement pour la fructification

- vignes et se réfère généralement à la vigne.
- Dans la Bible, le mot "vigne" signifie presque toujours "vigne".
- Les branches de la vigne sont attachées à la tige principale qui leur donne l'eau et d'autres nutriments pour qu'ils puissent se développer.
- Jésus s'est appelé le "Cep" et a appelé son peuple les "branches"* Dans ce contexte, le mot "vigne" pourrait aussi être traduit par "tige de vigne" ou "raisin"
- tige végétale* "(Voir: Métaphore)
- (Voir aussi: raisin, raisin, vigne, vignes, vignoble)

Références bibliques:

- Genèse 40: 9-11
- Genèse 49: 11-12
- Jean 15: 1-2
- Luc 22: 17-18
- Marc 12: 1-3
- Matthieu 21: 35-37
- Données Word:
- Forte: H5139, H1612, H8321, G288, G290, G1009, G1092
- 1244
- Autre

vision, visions, visionné

Définition

Le terme "vision" fait référence à quelque chose qu'une personne voit* Il se réfère surtout à

- quelque chose d'inhabituel ou de surnaturel que Dieu montre aux gens afin de leur donner un message.

- Habituellement, les visions sont vues pendant que la personne est éveillée* Parfois, la vision est quelque chose qu'une personne voit dans un rêve en dormant.
- Dieu envoie des visions pour dire aux gens quelque chose de très important* Par exemple,
- On a montré à Pierre une vision pour lui dire que Dieu voulait qu'il accueille des païens.

Suggestion de traduction

- L'expression "eu une vision" pourrait être traduite par "vu quelque chose d'inhabituel de
- Dieu "ou" Dieu lui a montré quelque chose de spécial ".
- Certaines langues peuvent ne pas avoir de mots séparés pour "vision" et "rêve"* Donc une phrase comme "Daniel avait des rêves et des visions dans son esprit" pourrait être traduit comme "Daniel rêvait en dormant et Dieu lui a fait voir des choses inhabituelles* "
- (Voir aussi: rêve)

Références bibliques:

- Actes 09: 10-12
- Actes 10: 3-6
- Actes 10: 9-12
- Actes 12: 9-10
- Luc 01: 21-23
- Luc 24: 22-24
- Matthieu 17: 9-10
- Données :Word
- Strong 's: H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4236, H4758, H4759, H7203,
- H7723, H8602, G3701, G3705, G3706
- 1247
- Autre

vision, visions, visionné

Définition

Le terme "vision" fait référence à quelque chose qu'une personne voit* Il se réfère surtout à

- quelque chose d'inhabituel ou de surnaturel que Dieu montre aux gens afin de leur donner un message.
- Habituellement, les visions sont vues pendant que la personne est éveillée* Parfois, la vision est quelque chose qu'une personne voit dans un rêve en dormant.
- Dieu envoie des visions pour dire aux gens quelque chose de très important* Par exemple,
- On a montré à Pierre une vision pour lui dire que Dieu voulait qu'il accueille des païens.

Suggestion de traduction

- L'expression "eu une vision" pourrait être traduite par "vu quelque chose d'inhabituel de
- Dieu "ou" Dieu lui a montré quelque chose de spécial ".
- Certaines langues peuvent ne pas avoir de mots séparés pour "vision" et "rêve"* Donc une phrase comme "Daniel avait des rêves et des visions dans son esprit" pourrait être traduit comme "Daniel rêvait en dormant et Dieu lui a fait voir des choses inhabituelles* "
- (Voir aussi: rêve)

Références bibliques:

- Actes 09: 10-12
- Actes 10: 3-6
- Actes 10: 9-12

- Actes 12: 9-10
- Luc 01: 21-23
- Luc 24: 22-24
- Matthieu 17: 9-10
- Données :Word
- Strong 's: H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4236, H4758, H4759, H7203, H7723, H8602, G3701, G3705, G3706
- 1247
- Autre

vision, visions, visionné

Définition

Le terme "vision" fait référence à quelque chose qu'une personne voit* Il se réfère surtout à

- quelque chose d'inhabituel ou de surnaturel que Dieu montre aux gens afin de leur donner un message.
- Habituellement, les visions sont vues pendant que la personne est éveillée* Parfois, la vision est quelque chose qu'une personne voit dans un rêve en dormant.
- Dieu envoie des visions pour dire aux gens quelque chose de très important* Par exemple,
- On a montré à Pierre une vision pour lui dire que Dieu voulait qu'il accueille des païens.

Suggestion de traduction

- L'expression "eu une vision" pourrait être traduite par "vu quelque chose d'inhabituel de Dieu "ou" Dieu lui a montré quelque chose de spécial ".
- Certaines langues peuvent ne pas avoir de mots séparés pour "vision" et "rêve"* Donc une phrase comme "Daniel avait des rêves et des visions dans son esprit" pourrait être traduit comme "Daniel rêvait en dormant et Dieu lui a fait voir des choses inhabituelles* "
- (Voir aussi: rêve)

Références bibliques:

- Actes 09: 10-12
- Actes 10: 3-6
- Actes 10: 9-12
- Actes 12: 9-10
- Luc 01: 21-23
- Luc 24: 22-24
- Matthieu 17: 9-10
- Données :Word
- Strong 's: H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4236, H4758, H4759, H7203, H7723, H8602, G3701, G3705, G3706
- 1247
- Autre

voile, voiles, voilé, dévoilé

Définition

Le terme «voile» fait généralement référence à un morceau de tissu utilisé comme couvre-tête.

- couvrir la tête ou le visage pour qu'il ne soit pas visible.
- Moïse a couvert son visage d'un voile après avoir été en présence de Yahvé, afin que la luminosité de son visage soit cachée aux gens* Dans la Bible, les femmes portaient un voile pour se couvrir la tête et souvent aussi leur visage quand elles étaient en public ou en présence d'hommes.

- Le verbe "voiler" signifie recouvrir quelque chose d'un voile.
- Dans certaines versions anglaises, le mot "voile" désigne le rideau épais
- cela couvrirait l'entrée dans le lieu le très saint* Mais "rideau" est un meilleur terme dans ce contexte, car il se réfère à un morceau de tissu lourd et épais.

Suggestions de traduction

- Le terme "voile" pourrait aussi être traduit par "tissu mince recouvrant" ou "tissu"
- couvrant "ou" couvre la tête* "
- Dans certaines cultures, il existe peut-être déjà un terme pour un voile pour les femmes* C'est nécessaire de trouver un mot différent quand il est utilisé pour Moïse.
- (Voir aussi: Moïse)

Références bibliques:

- 2 Corinthiens 03: 12-13
- 2 Corinthiens 03: 14-16
- Ézéchiél 13: 17-18
- Esaïe 47: 1-2
- Chant de Salomon 04: 3
- Données Word:
- Strong 's: H7289, G2665
- 1243
- Autre

voile, voiles, voilé, dévoilé

Définition

Le terme «voile» fait généralement référence à un morceau de tissu utilisé comme couvre-tête.

- couvrir la tête ou le visage pour qu'il ne soit pas visible.
- Moïse a couvert son visage d'un voile après avoir été en présence de Yahvé, afin que la luminosité de son visage soit cachée aux gens* Dans la Bible, les femmes portaient un voile pour se couvrir la tête et souvent aussi leur visage quand elles étaient en public ou en présence d'hommes.
- Le verbe "voiler" signifie recouvrir quelque chose d'un voile.
- Dans certaines versions anglaises, le mot "voile" désigne le rideau épais
- cela couvrirait l'entrée dans le lieu le très saint* Mais "rideau" est un meilleur terme dans ce contexte, car il se réfère à un morceau de tissu lourd et épais.

Suggestions de traduction

- Le terme "voile" pourrait aussi être traduit par "tissu mince recouvrant" ou "tissu"
- couvrant "ou" couvre la tête* "
- Dans certaines cultures, il existe peut-être déjà un terme pour un voile pour les femmes* C'est nécessaire de trouver un mot différent quand il est utilisé pour Moïse.
- (Voir aussi: Moïse)

Références bibliques:

- 2 Corinthiens 03: 12-13
- 2 Corinthiens 03: 14-16
- Ézéchiél 13: 17-18
- Esaïe 47: 1-2
- Chant de Salomon 04: 3

- Données Word:
- Strong 's: H7289, G2665
- 1243
- Autre

voisin

Définition

Un voisin se réfère généralement à une personne qui vit à proximité de toi* Il peut également se référer plus généralement à quelqu'un qui vit dans le même groupe communautaire ou groupe de personnes.

- Une connotation du terme «voisin» est que ce soit une personne qui serait normalement protégée et traitée gentiment parce qu'il fait partie de la même communauté.
- Dans la parabole du Nouveau Testament du Bon Samaritain, Jésus a utilisé le terme «voisin» au sens figuré, l'expansion de son sens pour inclure tous les êtres humains, même quelqu'un qui est considéré comme un ennemi.
- Parmi les Dix Commandements les six derniers se concentrent sur l'amour d'autres personnes, qui est, aimer ses voisins.
- Si possible, il est préférable de traduire ce terme littéralement avec un mot ou une expression qui signifie «personne qui vit à proximité de toi*»

voleur, voleurs, dérobeur

Définition

"Un «voleur» ou «dérobeur» est une personne qui vole de l'argent ou des biens d'autrui* La forme plurielle de «voleur» est «voleurs».

- Les voleurs utilisent souvent un élément de surprise* Ils se cachent et attendent des moments opportuns pour s'emparer des choses* Souvent, ils utilisent le couvert de l'obscurité pour cacher ce qu'ils font.
- Le terme «voleur» a parfois aussi le sens d'une personne qui nuit aux autres* Les hommes qui ont été crucifiés avec Jésus sont parfois appelés «voleurs» ou «criminels».
- Dans un sens figuré, le Nouveau Testament décrit Satan comme un voleur qui vient pour voler, tuer et détruire* Cela signifie que le plan de Satan est d'essayer de faire en sorte que le peuple de Dieu arrête d'obéir à Dieu, de leur voler les bonnes choses que Dieu a prévu qu'ils expérimenteraient?.
- Tout comme un voleur vient à un moment où les gens ne s'y attendent pas, de la même sorte, Jésus reviendra à un moment où les gens ne s'y attendent pas* Puisqu'il reviendra soudainement et de façon inattendue, Jésus dit à ses disciples qu'ils devraient toujours être prêts pour son retour.

voleur, voleurs, dérobeur

Définition

"Un «voleur» ou «dérobeur» est une personne qui vole de l'argent ou des biens d'autrui* La forme plurielle de «voleur» est «voleurs».

- Les voleurs utilisent souvent un élément de surprise* Ils se cachent et attendent des moments opportuns pour s'emparer des choses* Souvent, ils utilisent le couvert de l'obscurité pour cacher ce qu'ils font.
- Le terme «voleur» a parfois aussi le sens d'une personne qui nuit aux autres* Les hommes qui ont été crucifiés avec Jésus sont parfois appelés «voleurs» ou «criminels».
- Dans un sens figuré, le Nouveau Testament décrit Satan comme un voleur qui vient pour voler, tuer et détruire* Cela signifie que le plan de Satan est d'essayer de faire en sorte que le peuple de Dieu arrête d'obéir à Dieu, de leur voler les bonnes choses que Dieu a prévu qu'ils expérimenteraient?.

- Tout comme un voleur vient à un moment où les gens ne s'y attendent pas, de la même sorte, Jésus reviendra à un moment où les gens ne s'y attendent pas* Puisqu'il reviendra soudainement et de façon inattendue, Jésus dit à ses disciples qu'ils devraient toujours être prêts pour son retour.

vraie, vérité

Définition

Les termes «vrai» et «vérité» se réfèrent à des concepts qui sont des faits, des événements qui se sont réellement déroulés, et des déclarations qui ont été effectivement dites.

- les choses vraies sont réelles, authentiques, légitimes, et factuelles.
- La vérité est une compréhension d'une croyance, d'un fait ou 'une déclaration qui est vrai.
- La vérité inclut le concept d'agir d'une manière qui est fiable et fidèle.
- Jésus a révélé la vérité de Dieu dans les paroles qu'il a dites.
- La parole de Dieu est la vérité* Elle raconte des choses qui se sont réellement passées et enseigne ce qui est vrai de Dieu et de tout ce qu'il a fait.

traduction Suggestions

- En fonction du contexte et de ce qui est décrit, le terme "vrai" pourrait être traduit par «réel» ou «factuel» ou «correct» ou «droit» ou «certain» ou «authentique».
- Les autres façons de traduire le terme «vérité» pourraient inclure, "ce qui est vrai» ou «un fait» ou «une certitude» ou «un principe».
- L'expression «dire la vérité» ou «relater les faits» pourrait aussi être traduite par "dire ce qui est vrai» ou «dire ce qui est arrivé» ou «dire des choses qui sont fiables*"
- "accepter la vérité» pourrait être traduit par «croire ce qui est vrai au sujet de Dieu*"
- Dans une expression telle que «adorer Dieu en esprit et en vérité», l'expression «dans la vérité» peut aussi être traduite par «obéir fidèlement à ce que Dieu nous a enseigné*"

vêtu ,revêtir

Définition

Lorsqu'il est utilisé au sens figuré dans la Bible, «vêtu de» signifie être doué ou équipé avec quelque chose* "S'habiller" avec quelque chose signifie chercher à avoir une certaine qualité de caractère.

- De la même manière que les vêtements sont externes à votre corps et sont visibles, quand vous êtes «habillés» avec une certaine qualité de caractère, on peut facilement le voir* \S""habiller de bonté» signifie laisser vos actions être ainsi caractérisées par la gentillesse afin qu'elles soient facilement visibles par tous.
- Etre "revêtus de la puissance d'en haut» signifie avoir un pouvoir donné par Dieu.
- Ce terme est également utilisé pour exprimer des expériences négatives, telles que "revêtu de la honte» ou «vêtu de terreur"

Traduction suggestions

- Il est préférable de garder la traduction littérale du mot, «revêtez-vous*"
- Une autre façon de traduire ce mot pourrait être "mis sur" si cela se réfère à mettre des vêtements.
- Si cela ne donne pas le sens exact, d'autres façons de traduire "revêtu" pourrait être "montrant" ou "manifeste" ou "rempli" ou "ayant la qualité de*"
- Le terme «s'habiller avec" pourrait également être traduit par: "se couvrir avec» ou «se comporter d'une manière qui montre*"

âge

Définition

Le terme "âge" se réfère au nombre d'années de vie d'une personne* Il peut être aussi utilisé en référence à une période donnée.

- D'autres mots pour exprimer une longue période donnée inclut "siècle", "ère" et "époque"
- En parlant du "siècle présent", Jésus se réfère au monde actuel où le mal, le péché et la désobéissance se repandent sur la terre.
- Il y a un siècle à venir où les justes règneront sur un nouveau ciel et une nouvelle terre.

Propositions de Traduction

- Selon le contexte, le terme "siècle" pourrait être traduit par "ère" ou "nombre d'années de vie" ou "lorsqu'on est très âgé" ou "quand on vit très longtemps".
- L'expression "cette génération perverse" signifie "en ce temps précis où les gens sont très méchants".

âge

Définition

Le terme "âge" se réfère au nombre d'années de vie d'une personne* Il peut être aussi utilisé en référence à une période donnée.

- D'autres mots pour exprimer une longue période donnée inclut "siècle", "ère" et "époque"
- En parlant du "siècle présent", Jésus se réfère au monde actuel où le mal, le péché et la désobéissance se repandent sur la terre.
- Il y a un siècle à venir où les justes règneront sur un nouveau ciel et une nouvelle terre.

Propositions de Traduction

- Selon le contexte, le terme "siècle" pourrait être traduit par "ère" ou "nombre d'années de vie" ou "lorsqu'on est très âgé" ou "quand on vit très longtemps".
- L'expression "cette génération perverse" signifie "en ce temps précis où les gens sont très méchants".

âme

Définition

"L'âme est la partie intérieure, invisible et éternelle d'une personne* Elle fait référence à la partie non-physique d'une personne.

- Les termes «âme» et «l'esprit» peuvent être deux concepts différents, ou ils peuvent être deux termes qui se réfèrent au même concept.
- Quand une personne meurt, son âme quitte son corps.
- Le mot «âme» est parfois utilisé au sens figuré pour désigner toute la personne* Par exemple, «l'âme qui pêche» signifie «la personne qui pêche» et «mon âme est fatigué» signifie: «Je suis fatigué»"

traduction Suggestions

- Le terme «âme» peut aussi être traduit par «mon intérieur» ou «personne intérieure»"
- Dans certains contextes, "mon âme" pourrait être traduit par «je» ou «moi».
- Généralement, l'expression «l'âme» se traduit par «la personne» ou «il» ou «lui», selon le contexte.
- Certaines langues peuvent ne pas avoir un mot pour traduire les termes «âme» et «esprit».

- Dans Hébreux 4:12, l'expression figurée , «partager âme et esprit» pourrait signifier, « révéler les pensées profondes ou exposer la personne intérieure*»

âme

Définition

"L'âme est la partie intérieure, invisible et éternelle d'une personne* Elle fait référence à la partie non-physique d'une personne.

- Les termes «âme» et «l'esprit» peuvent être deux concepts différents, ou ils peuvent être deux termes qui se réfèrent au même concept.
- Quand une personne meurt, son âme quitte son corps.
- Le mot «âme» est parfois utilisé au sens figuré pour désigner toute la personne* Par exemple, «l'âme qui pêche» signifie «la personne qui pêche» et «mon âme est fatigué» signifie: «Je suis fatigué*»

traduction Suggestions

- Le terme «âme» peut aussi être traduit par «mon intérieur» ou «personne intérieure*»
- Dans certains contextes, "mon âme" pourrait être traduit par «je» ou «moi».
- Généralement, l'expression «l'âme» se traduit par «la personne» ou «il» ou «lui», selon le contexte.
- Certaines langues peuvent ne pas avoir un mot pour traduire les termes «âme» et «esprit».
- Dans Hébreux 4:12, l'expression figurée , «partager âme et esprit» pourrait signifier, « révéler les pensées profondes ou exposer la personne intérieure*»

écrit

Définition

L'expression "comme il est écrit" ou "ce qui est écrit" se produit fréquemment dans le New Testament et se réfère généralement à des commandes ou des prophéties qui ont été écrites dans les Écritures hébraïques.

- Parfois, "comme il est écrit" se réfère à ce qui a été écrit dans la loi de Moïse.
- D'autres fois c'est une citation de ce que l'un des prophètes a écrit dans l'Ancien Testament.
- Cela pourrait être traduit "comme il est écrit dans la loi de Moïse" ou "comme les prophètes ont écrit il y a longtemps "ou" ce qu'il dit dans les lois de Dieu que Moïse a écrit il y a longtemps".
- Une autre option est de garder "Il est écrit" et de donner une note expliquant ce que ça signifie.
- (Voir aussi: commandement, commandements, commandement, commandement, commandements , loi , prophète, prophètes, prophétie, prophétie, prophète , prophétesse , parole de Dieu)

Références bibliques:

- 1 Jean 05: 13-15
- Actes 13: 28-29
- Exode 32: 15-16
- Jean 21: 24-25
- Luc 03: 4
- Marc 09: 11-13
- Matthieu 04: 5-6
- Apocalypse 01: 1-3
- Données Word:
- Strong: H3789, H7559, G1125
- 1266
- Autre

écrit

Définition

L'expression "comme il est écrit" ou "ce qui est écrit" se produit fréquemment dans le New Testament et se réfère généralement à des commandes ou des prophéties qui ont été écrites dans les Écritures hébraïques.

- Parfois, "comme il est écrit" se réfère à ce qui a été écrit dans la loi de Moïse.
- D'autres fois c'est une citation de ce que l'un des prophètes a écrit dans l'Ancien Testament.
- Cela pourrait être traduit "comme il est écrit dans la loi de Moïse" ou "comme les prophètes ont écrit il y a longtemps" ou "ce qu'il dit dans les lois de Dieu que Moïse a écrit il y a longtemps".
- Une autre option est de garder "Il est écrit" et de donner une note expliquant ce que ça signifie.
- (Voir aussi: commandement, commandements, commandement, commandement, commandements, loi, prophète, prophètes, prophétie, prophétie, prophète, prophétesse, parole de Dieu)

Références bibliques:

- 1 Jean 05: 13-15
- Actes 13: 28-29
- Exode 32: 15-16
- Jean 21: 24-25
- Luc 03: 4
- Marc 09: 11-13
- Matthieu 04: 5-6
- Apocalypse 01: 1-3
- Données Word:
- Strong: H3789, H7559, G1125
- 1266
- Autre

étranger, étrangers

Définition

"Le terme «étranger» fait référence à une personne vivant dans un pays qui ne lui appartient pas* Dans l'Ancien Testament, il se réfère en particulier à tous ceux qui venaient de groupes de personnes différents du groupe dans lequel ils vivent.

- Un étranger est aussi une personne dont la langue et la culture sont différentes des vôtres.
- L'apôtre Paul écrit aux Ephésiens qu'avant qu'ils ne connaissent Christ, ils étaient «étrangers» à l'alliance de Dieu.
- Parfois, «étranger» est traduit par «étranger», mais assurez-vous qu'il ne se réfère pas à quelqu'un que vous ne connaissez pas.

étranger, étrangers

Définition

"Le terme «étranger» fait référence à une personne vivant dans un pays qui ne lui appartient pas* Dans l'Ancien Testament, il se réfère en particulier à tous ceux qui venaient de groupes de personnes différents du groupe dans lequel ils vivent.

- Un étranger est aussi une personne dont la langue et la culture sont différentes des vôtres.
- L'apôtre Paul écrit aux Ephésiens qu'avant qu'ils ne connaissent Christ, ils étaient «étrangers» à l'alliance de Dieu.

- Parfois, «étranger» est traduit par «étranger», mais assurez-vous qu'il ne se réfère pas à quelqu'un que vous ne connaissez pas.

Translation Words

Adam

Facts:

Adam was the first person whom God created. He and his wife Eve were made in the image of God.

- God formed Adam from dirt and breathed life into him.
- Adam's name sounds similar to the Hebrew word for "red dirt" or "ground."
- The name "Adam" is the same as the Old Testament word for "mankind" or "human being."
- All people are descendants of Adam and Eve.
- Adam and Eve disobeyed God. This separated them from God and caused sin and death to come into the world.

(See also: [death](#), [descendant](#), [Eve](#), [image of God](#), [life](#))

Bible References:

- 1 Timothy 02:14
- Genesis 03:17
- Genesis 05:01
- Genesis 11:05
- Luke 03:38
- Romans 05:15

Word Data:

- Strong's: H120, G76

Forms Found in the English ULB:

Adam, Adam's, the man, mankind

Adam

Facts:

Adam was the first person whom God created. He and his wife Eve were made in the image of God.

- God formed Adam from dirt and breathed life into him.
- Adam's name sounds similar to the Hebrew word for "red dirt" or "ground."
- The name "Adam" is the same as the Old Testament word for "mankind" or "human being."
- All people are descendants of Adam and Eve.
- Adam and Eve disobeyed God. This separated them from God and caused sin and death to come into the world.

(See also: [death](#), [descendant](#), [Eve](#), [image of God](#), [life](#))

Bible References:

- 1 Timothy 02:14

- Genesis 03:17
- Genesis 05:01
- Genesis 11:05
- Luke 03:38
- Romans 05:15

Word Data:

- Strong's: H120, G76

Forms Found in the English ULB:

Adam, Adam's, the man, mankind

Adam

Facts:

Adam was the first person whom God created. He and his wife Eve were made in the image of God.

- God formed Adam from dirt and breathed life into him.
- Adam's name sounds similar to the Hebrew word for "red dirt" or "ground."
- The name "Adam" is the same as the Old Testament word for "mankind" or "human being."
- All people are descendants of Adam and Eve.
- Adam and Eve disobeyed God. This separated them from God and caused sin and death to come into the world.

(See also: [death](#), [descendant](#), [Eve](#), [image of God](#), [life](#))

Bible References:

- 1 Timothy 02:14
- Genesis 03:17
- Genesis 05:01
- Genesis 11:05
- Luke 03:38
- Romans 05:15

Word Data:

- Strong's: H120, G76

Forms Found in the English ULB:

Adam, Adam's, the man, mankind

Ai

Facts:

In Old Testament times, Ai was the name of a Canaanite town located just south of Bethel and about 8 km northwest of Jericho.

- After defeating Jericho, Joshua led the Israelites in an attack of Ai. But they were easily defeated because God was not pleased with them.

- An Israelite named Achan had stolen plunder from Jericho, and God ordered that he and his family be killed. Then God helped the Israelites defeat the people of Ai.

(See also: [Bethel](#), [Jericho](#))

Bible References:

- Ezra 02:27-30
- Genesis 12:8-9
- Genesis 13:3-4
- Joshua 07:03
- Joshua 08:12

Word Data:

- Strong's: H5857

Forms Found in the English ULB:

Ai

Ai

Facts:

In Old Testament times, Ai was the name of a Canaanite town located just south of Bethel and about 8 km northwest of Jericho.

- After defeating Jericho, Joshua led the Israelites in an attack of Ai. But they were easily defeated because God was not pleased with them.
- An Israelite named Achan had stolen plunder from Jericho, and God ordered that he and his family be killed. Then God helped the Israelites defeat the people of Ai.

(See also: [Bethel](#), [Jericho](#))

Bible References:

- Ezra 02:27-30
- Genesis 12:8-9
- Genesis 13:3-4
- Joshua 07:03
- Joshua 08:12

Word Data:

- Strong's: H5857

Forms Found in the English ULB:

Ai

Apollos

Facts:

Apollos was a Jew from the city of Alexandria in Egypt who had a special ability in teaching people about Jesus.

- Apollos was well educated in the Hebrew Scriptures and was a gifted speaker.
- He was instructed by two Christians in Ephesus named Aquila and Priscilla.
- Paul emphasized that he and Apollos, as well as other evangelists and teachers, were working toward the same goal of helping people to believe in Jesus.

(See also: [Aquila](#), [Ephesus](#), [Priscilla](#), [word of God](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:13
- 1 Corinthians 16:12
- Acts 18:25
- Titus 03:13

Word Data:

- Strong's: G625

Forms Found in the English ULB:

Apollos, Apollos'

Apollos

Facts:

Apollos was a Jew from the city of Alexandria in Egypt who had a special ability in teaching people about Jesus.

- Apollos was well educated in the Hebrew Scriptures and was a gifted speaker.
- He was instructed by two Christians in Ephesus named Aquila and Priscilla.
- Paul emphasized that he and Apollos, as well as other evangelists and teachers, were working toward the same goal of helping people to believe in Jesus.

(See also: [Aquila](#), [Ephesus](#), [Priscilla](#), [word of God](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:13
- 1 Corinthians 16:12
- Acts 18:25
- Titus 03:13

Word Data:

- Strong's: G625

Forms Found in the English ULB:

Apollos, Apollos'

Apollos

Facts:

Apollos was a Jew from the city of Alexandria in Egypt who had a special ability in teaching people about Jesus.

- Apollos was well educated in the Hebrew Scriptures and was a gifted speaker.
- He was instructed by two Christians in Ephesus named Aquila and Priscilla.
- Paul emphasized that he and Apollos, as well as other evangelists and teachers, were working toward the same goal of helping people to believe in Jesus.

(See also: [Aquila](#), [Ephesus](#), [Priscilla](#), [word of God](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:13
- 1 Corinthians 16:12
- Acts 18:25
- Titus 03:13

Word Data:

- Strong's: G625

Forms Found in the English ULB:

Apollos, Apollos'

Aquila

Facts:

Aquila was a Jewish Christian from the province of Pontus, a region along the southern coast of the Black Sea.

- Aquila and Priscilla lived in Rome, Italy, for a time, but then the Roman emperor, Claudius, forced all Jews to leave Rome.
- After that Aquila and Priscilla traveled to Corinth, where they met the apostle Paul.
- They worked as tentmakers with Paul and also helped him with his missionary work.
- Both Aquila and Priscilla taught believers the truth about Jesus; one of those believers was a gifted teacher named Apollos.

(See also: [Apollos](#), [Corinth](#), [Rome](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 16:19-20
- 2 Timothy 04:19-22
- Acts 18:02
- Acts 18:24

Word Data:

- Strong's: G207

Forms Found in the English ULB:

Aquila, Aquila's

Aquila

Facts:

Aquila was a Jewish Christian from the province of Pontus, a region along the southern coast of the Black Sea.

- Aquila and Priscilla lived in Rome, Italy, for a time, but then the Roman emperor, Claudius, forced all Jews to leave Rome.
- After that Aquila and Priscilla traveled to Corinth, where they met the apostle Paul.
- They worked as tentmakers with Paul and also helped him with his missionary work.
- Both Aquila and Priscilla taught believers the truth about Jesus; one of those believers was a gifted teacher named Apollos.

(See also: [Apollos](#), [Corinth](#), [Rome](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 16:19-20
- 2 Timothy 04:19-22
- Acts 18:02
- Acts 18:24

Word Data:

- Strong's: G207

Forms Found in the English ULB:

Aquila, Aquila's

Asia

Facts:

In Bible times, "Asia" was the name of a province of the Roman Empire. It was located in the western part of what is now the country of Turkey.

- Paul traveled to Asia and shared the gospel in several cities there. Among these were the cities of Ephesus and Colossae.
- To avoid confusion with modern day Asia, it may be necessary to translate this as, "the ancient Roman province called Asia" or "Asia Province."
- All of the churches referenced in Revelation were in the Roman province of Asia.

(See also: [Rome](#), [Paul](#), [Ephesus](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 16:19-20
- 1 Peter 01:1-2
- 2 Timothy 01:15-18
- Acts 06:8-9
- Acts 16:07

- Acts 27:1-2
- Revelation 01:4-6
- Romans 16:05

Word Data:

- Strong's: G773

Forms Found in the English ULB:

Asia

Barnabas

Facts:

Barnabas was one of the early Christians who lived during the time of the apostles.

- Barnabas was from the Israelite tribe of Levi and was from the island of Cyprus.
- When Saul (Paul) became a Christian, Barnabas urged the other believers to accept him as a fellow believer.
- Barnabas and Paul traveled together to preach the good news about Jesus in different cities.
- His name was Joseph, but he was called "Barnabas," which means "son of encouragement."

(See also: [Christian](#), [Cyprus](#), [good news](#), [Levite](#), [Paul](#))

Bible References:

- Acts 04:36
- Acts 11:26
- Acts 13:03
- Acts 15:33
- Colossians 04:10-11
- Galatians 02:9-10
- Galatians 02:13

Word Data:

- Strong's: G921

Forms Found in the English ULB:

Barnabas, Barnabas'

Barnabas

Facts:

Barnabas was one of the early Christians who lived during the time of the apostles.

- Barnabas was from the Israelite tribe of Levi and was from the island of Cyprus.
- When Saul (Paul) became a Christian, Barnabas urged the other believers to accept him as a fellow believer.
- Barnabas and Paul traveled together to preach the good news about Jesus in different cities.
- His name was Joseph, but he was called "Barnabas," which means "son of encouragement."

(See also: [Christian](#), [Cyprus](#), [good news](#), [Levite](#), [Paul](#))

Bible References:

- Acts 04:36
- Acts 11:26
- Acts 13:03
- Acts 15:33
- Colossians 04:10-11
- Galatians 02:9-10
- Galatians 02:13

Word Data:

- Strong's: G921

Forms Found in the English ULB:

Barnabas, Barnabas'

Barnabas

Facts:

Barnabas was one of the early Christians who lived during the time of the apostles.

- Barnabas was from the Israelite tribe of Levi and was from the island of Cyprus.
- When Saul (Paul) became a Christian, Barnabas urged the other believers to accept him as a fellow believer.
- Barnabas and Paul traveled together to preach the good news about Jesus in different cities.
- His name was Joseph, but he was called "Barnabas," which means "son of encouragement."

(See also: [Christian](#), [Cyprus](#), [good news](#), [Levite](#), [Paul](#))

Bible References:

- Acts 04:36
- Acts 11:26
- Acts 13:03
- Acts 15:33
- Colossians 04:10-11
- Galatians 02:9-10
- Galatians 02:13

Word Data:

- Strong's: G921

Forms Found in the English ULB:

Barnabas, Barnabas'

Christ

Related Ideas:

Christ Jesus, Jesus Christ, Messiah

Facts:

The terms "Messiah" and "Christ" mean "Anointed One" and refer to Jesus, God's Son.

- Both "Messiah" and "Christ" are used in the New Testament to refer to God's Son, whom God the Father appointed to rule as king over his people, and to save them from sin and death.
- In the Old Testament, the prophets wrote prophecies about the Messiah hundreds of years before he came to earth.
- Often a word meaning "anointed (one)" is used in the Old Testament to refer to the Messiah who would come.
- Jesus fulfilled many of these prophecies and did many miraculous works that proves he is the Messiah; the rest of these prophecies will be fulfilled when he returns.
- The word "Christ" is often used as a title, as in "the Christ" and "Christ Jesus." "Christ" also came to be used as part of his name, as in "Jesus Christ." These names emphasize that God's Son is the Messiah, who will reign forever.
- Jesus the Messiah is the one who was chosen and anointed as a Prophet, High Priest, and King.

Translation Suggestions:

- In many languages "Jesus" and "Christ" are spelled in a way that keeps the sounds or spelling as close to the original as possible. For example, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus", and "Hesukristo" are some of the ways that these names are translated into different languages.
- For the term "Christ," some translators may prefer to use only some form of the term "Messiah" throughout.
- This term could be translated using its meaning, "the Anointed One" or "God's Anointed Savior."
- Many languages use a transliterated word that looks or sounds like "Christ" or "Messiah."
- The transliterated word could be followed by the definition of the term, as in "Christ, the Anointed One."
- Be consistent in how this is translated throughout the Bible so that it is clear that the same term is being referred to.
- Make sure the translations of "Messiah" and "Christ" work well in contexts where both terms occur in the same verse (such as John 1:41).

(See also: [Son of God](#), [David](#), [Jesus](#), [anoint](#))

Bible References:

- 1 John 05:1-3
- Acts 02:35
- Acts 05:40-42
- John 01:40-42
- John 03:27-28
- John 04:25
- Luke 02:10-12
- Matthew 01:16

Word Data:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

Forms Found in the English ULB:

Christ, Christ Jesus, Jesus Christ, Messiah

Christ

Related Ideas:

Christ Jesus, Jesus Christ, Messiah

Facts:

The terms "Messiah" and "Christ" mean "Anointed One" and refer to Jesus, God's Son.

- Both "Messiah" and "Christ" are used in the New Testament to refer to God's Son, whom God the Father appointed to rule as king over his people, and to save them from sin and death.
- In the Old Testament, the prophets wrote prophecies about the Messiah hundreds of years before he came to earth.
- Often a word meaning "anointed (one)" is used in the Old Testament to refer to the Messiah who would come.
- Jesus fulfilled many of these prophecies and did many miraculous works that proves he is the Messiah; the rest of these prophecies will be fulfilled when he returns.
- The word "Christ" is often used as a title, as in "the Christ" and "Christ Jesus." "Christ" also came to be used as part of his name, as in "Jesus Christ." These names emphasize that God's Son is the Messiah, who will reign forever.
- Jesus the Messiah is the one who was chosen and anointed as a Prophet, High Priest, and King.

Translation Suggestions:

- In many languages "Jesus" and "Christ" are spelled in a way that keeps the sounds or spelling as close to the original as possible. For example, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus", and "Hesukristo" are some of the ways that these names are translated into different languages.
- For the term "Christ," some translators may prefer to use only some form of the term "Messiah" throughout.
- This term could be translated using its meaning, "the Anointed One" or "God's Anointed Savior."
- Many languages use a transliterated word that looks or sounds like "Christ" or "Messiah."
- The transliterated word could be followed by the definition of the term, as in "Christ, the Anointed One."
- Be consistent in how this is translated throughout the Bible so that it is clear that the same term is being referred to.
- Make sure the translations of "Messiah" and "Christ" work well in contexts where both terms occur in the same verse (such as John 1:41).

(See also: [Son of God](#), [David](#), [Jesus](#), [anoint](#))

Bible References:

- 1 John 05:1-3
- Acts 02:35
- Acts 05:40-42
- John 01:40-42
- John 03:27-28
- John 04:25
- Luke 02:10-12
- Matthew 01:16

Word Data:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

Forms Found in the English ULB:

Christ, Christ Jesus, Jesus Christ, Messiah

Christ

Related Ideas:

Christ Jesus, Jesus Christ, Messiah

Facts:

The terms "Messiah" and "Christ" mean "Anointed One" and refer to Jesus, God's Son.

- Both "Messiah" and "Christ" are used in the New Testament to refer to God's Son, whom God the Father appointed to rule as king over his people, and to save them from sin and death.
- In the Old Testament, the prophets wrote prophecies about the Messiah hundreds of years before he came to earth.
- Often a word meaning "anointed (one)" is used in the Old Testament to refer to the Messiah who would come.
- Jesus fulfilled many of these prophecies and did many miraculous works that proves he is the Messiah; the rest of these prophecies will be fulfilled when he returns.
- The word "Christ" is often used as a title, as in "the Christ" and "Christ Jesus." "Christ" also came to be used as part of his name, as in "Jesus Christ." These names emphasize that God's Son is the Messiah, who will reign forever.
- Jesus the Messiah is the one who was chosen and anointed as a Prophet, High Priest, and King.

Translation Suggestions:

- In many languages "Jesus" and "Christ" are spelled in a way that keeps the sounds or spelling as close to the original as possible. For example, "Jesucristo," "Jezus Christus," "Yesus Kristus", and "Hesukristo" are some of the ways that these names are translated into different languages.
- For the term "Christ," some translators may prefer to use only some form of the term "Messiah" throughout.
- This term could be translated using its meaning, "the Anointed One" or "God's Anointed Savior."
- Many languages use a transliterated word that looks or sounds like "Christ" or "Messiah."
- The transliterated word could be followed by the definition of the term, as in "Christ, the Anointed One."
- Be consistent in how this is translated throughout the Bible so that it is clear that the same term is being referred to.
- Make sure the translations of "Messiah" and "Christ" work well in contexts where both terms occur in the same verse (such as John 1:41).

(See also: [Son of God](#), [David](#), [Jesus](#), [anoint](#))

Bible References:

- 1 John 05:1-3
- Acts 02:35
- Acts 05:40-42
- John 01:40-42
- John 03:27-28
- John 04:25

- Luke 02:10-12
- Matthew 01:16

Word Data:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

Forms Found in the English ULB:

Christ, Christ Jesus, Jesus Christ, Messiah

Corinth

Related Words:

Corinth, Corinthians

Facts:

Corinth was a city in the country of Greece, about 50 miles west of Athens. The Corinthians were the people who lived at Corinth.

- Corinth was the location of one of the early Christian churches.
- The New Testament books, 1 Corinthians and 2 Corinthians were letters written by Paul to the Christians living in Corinth.
- On his first missionary journey, Paul stayed in Corinth for approximately 18 months.
- Paul met the believers Aquila and Priscilla while in Corinth.
- Other early church leaders associated with Corinth include Timothy, Titus, Apollos, and Silas.

(See also: [Apollos](#), [Timothy](#), [Titus](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:03
- 2 Corinthians 01:23-24
- 2 Timothy 04:19-22
- Acts 18:01

Word Data:

- Strong's: G2881, G2882

Forms Found in the English ULB:

Corinth, Corinthians

Corinth

Related Words:

Corinth, Corinthians

Facts:

Corinth was a city in the country of Greece, about 50 miles west of Athens. The Corinthians were the people who lived at Corinth.

- Corinth was the location of one of the early Christian churches.
- The New Testament books, 1 Corinthians and 2 Corinthians were letters written by Paul to the Christians living in Corinth.
- On his first missionary journey, Paul stayed in Corinth for approximately 18 months.
- Paul met the believers Aquila and Priscilla while in Corinth.
- Other early church leaders associated with Corinth include Timothy, Titus, Apollos, and Silas.

(See also: [Apollos](#), [Timothy](#), [Titus](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:03
- 2 Corinthians 01:23-24
- 2 Timothy 04:19-22
- Acts 18:01

Word Data:

- Strong's: G2881, G2882

Forms Found in the English ULB:

Corinth, Corinthians

Corinth

Related Words:

Corinth, Corinthians

Facts:

Corinth was a city in the country of Greece, about 50 miles west of Athens. The Corinthians were the people who lived at Corinth.

- Corinth was the location of one of the early Christian churches.
- The New Testament books, 1 Corinthians and 2 Corinthians were letters written by Paul to the Christians living in Corinth.
- On his first missionary journey, Paul stayed in Corinth for approximately 18 months.
- Paul met the believers Aquila and Priscilla while in Corinth.
- Other early church leaders associated with Corinth include Timothy, Titus, Apollos, and Silas.

(See also: [Apollos](#), [Timothy](#), [Titus](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:03
- 2 Corinthians 01:23-24
- 2 Timothy 04:19-22
- Acts 18:01

Word Data:

- Strong's: G2881, G2882

Forms Found in the English ULB:

Corinth, Corinthians

Dan

Related Words:

Danite

Facts:

Dan was the fifth son of Jacob and was one of the twelve tribes of Israel. The region settled by the tribe of Dan in the northern part of Canaan also was given this name.

- During the time of Abram, there was a city named Dan located west of Jerusalem.
- Years later, during the time the nation of Israel entered the promised land, a different city named Dan was located about 60 miles north of Jerusalem.
- The term "Danites" refers to the descendants of Dan, who were also members of his clan.

(See also: [Canaan](#), [Jerusalem](#), [twelve tribes of Israel](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 12:35
- 1 Kings 04:25
- Exodus 01:1-5
- Genesis 14:14
- Genesis 30:06

Word Data:

- Strong's: H1835, H1839, H2051

Forms Found in the English ULB:

Dan, Dan's, Danite, Danites

Ephesus

Related Words:

Ephesian

Facts:

Ephesus was an ancient Greek city on the west coast of what is now the present-day country of Turkey.

- During the time of the early Christians, Ephesus was the capital of Asia, which was a small Roman province at that time.
- Because of its location, this city was an important center of trade and travel.
- A well-known pagan temple for the worship of the goddess Artemis (Diana) was located in Ephesus.

- Paul lived and worked in Ephesus for more than two years and later appointed Timothy to lead the new believers there.
- The book of Ephesians in the New Testament is a letter that Paul wrote to the believers in Ephesus.

(See also: [Asia](#), [Paul](#), [Timothy](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 15:32
- 1 Timothy 01:03
- 2 Timothy 04:11-13
- Acts 19:01
- Ephesians 01:01

Word Data:

- Strong's: G2179, G2180, G2181

Forms Found in the English ULB:

Ephesian, Ephesians, Ephesus

Eve

Facts:

This was the name of the first woman. Her name means "life" or "living."

- God formed Eve from a rib that he took out of Adam.
- Eve was created to be Adam's "helper." She came alongside Adam to assist him in the work that God gave them to do.
- Eve was tempted by Satan (in the form of a snake) and was the first to sin by eating the fruit that God said not to eat.

(See also: [Adam](#), [life](#), [Satan](#))

Bible References:

- 1 Timothy 02:13
- 2 Corinthians 11:03
- Genesis 03:20
- Genesis 04:02

Word Data:

- Strong's: H2332, G2096

Forms Found in the English ULB:

Eve, Eve's

Galatia

Related Words:

Galatian

Facts:

In New Testament times, Galatia was a large Roman province located in the central part of what is now the country of Turkey.

- Part of Galatia bordered the Black Sea, which was to the north. It was also bordered by the provinces of Asia, Bithynia, Cappadocia, Cilicia, and Pamphylia.
- The apostle Paul wrote a letter to the Christians who lived in the province of Galatia. This letter is the New Testament book called "Galatians."
- One reason that Paul wrote his letter to the Galatians was to emphasize again the gospel of salvation by grace, not by works.
- The Jewish Christians there were incorrectly teaching the Gentile Christians there that it was necessary for believers to keep certain Jewish laws.

(See also: [Asia](#), [believe](#), [Cilicia](#), [good news](#), [Paul](#), [works](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 16:1-2
- 1 Peter 01:1-2
- 2 Timothy 04:9-10
- Acts 16:6-8
- Galatians 01:01

Word Data:

- Strong's: G1053, G1054

Forms Found in the English ULB:

Galatia, Galatians

Gentile

Facts:

The term "Gentile" refers to anyone who is not a Jew. Gentiles are people who are not descendants of Jacob.

- In the Bible, the term "uncircumcised" is also used figuratively to refer to Gentiles because many of them did not circumcise their male children as the Israelites did.
- Because God chose the Jews to be his special people, they thought of the Gentiles as outsiders who could never be God's people.
- The Jews were also called "Israelites" or "Hebrews" at different times in history. They referred to anyone else as a "Gentile."
- Gentile could also be translated as "not a Jew" or "non-Jewish" or "not an Israelite" (Old Testament) or "non-Jew".
- Traditionally, Jews would neither eat with nor associate with Gentiles, which at first caused problems within the early church.

(See also: [Israel](#), [Jacob](#), [Jew](#))

Bible References:

- Acts 09:13-16
- Acts 14:5-7
- Galatians 02:16

- Luke 02:32
- Matthew 05:47
- Matthew 06:5-7
- Romans 11:25

Word Data:

- Strong's: H1471, G1482, G1484

Forms Found in the English ULB:

Gentile, Gentiles

God

Related Ideas:

the living God

Facts:

In the Bible, the term "God" refers to the eternal being who created the universe out of nothing. God exists as Father, Son, and Holy Spirit. God's personal name is "Yahweh."

- God has always existed; he existed before anything else existed, and he will continue to exist forever.
- He is the only true God and has authority over everything in the universe.
- God is perfectly righteous, infinitely wise, holy, sinless, just, merciful, and loving.
- He is a covenant-keeping God, who always fulfills his promises.
- People were created to worship God and he is the only one they should worship.
- God revealed his name as "Yahweh," which means "he is" or "I am" or "the One who (always) exists."
- The Bible also teaches about false "gods," which are nonliving idols that people wrongly worship.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "God" could include "Deity" or "Creator" or "Supreme Being."
- Other ways to translate "God" could be "Supreme Creator" or "Infinite Sovereign Lord" or "Eternal Supreme Being."
- Consider how God is referred to in a local or national language. There may also already be a word for "God" in the language being translated. If so, it is important to make sure that this word fits the characteristics of the one true God as described above.
- Many languages capitalize the first letter of the word for the one true God, to distinguish it from the word for a false god.
- Another way to make this distinction would be to use different terms for "God" and "god."
- The phrase "I will be their God and they will be my people" could also be translated as "I, God, will rule over these people and they will worship me."

(See also: [create](#), [false god](#), [God the Father](#), [Holy Spirit](#), [false god](#), [Son of God](#), [Yahweh](#))

Bible References:

- 1 John 01:07
- 1 Samuel 10:7-8
- 1 Timothy 04:10
- Colossians 01:16
- Deuteronomy 29:14-16
- Ezra 03:1-2

- Genesis 01:02
- Hosea 04:11-12
- Isaiah 36:6-7
- James 02:20
- Jeremiah 05:05
- John 01:03
- Joshua 03:9-11
- Lamentations 03:43
- Micah 04:05
- Philippians 02:06
- Proverbs 24:12
- Psalms 047:09

Word Data:

- Strong's: H136, H410, H426, H430, H433, H2623, H3069, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G2098, G2124, G2128, G2152, G2153, G2299, G2304, G2312, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

Forms Found in the English ULB:

God, God's, the living God

God the Father

Related Ideas:

Father, heavenly Father, my Father

Facts:

The terms "God the Father" and "heavenly Father" refer to Yahweh, the one true God. Another term with the same meaning is "Father," used most often when Jesus was referring to him.

- God exists as God the Father, God the Son, and God the Holy Spirit. Each one is fully God, and yet they are only one God. This is a mystery that mere humans cannot fully understand.
- God the Father sent God the Son (Jesus) into the world, and he sends the Holy Spirit to his people.
- Anyone who believes in God the Son becomes a child of God the Father, and God the Holy Spirit comes to live in that person. This is another mystery that human beings cannot fully understand.

Translation Suggestions:

- In translating the phrase "God the Father," it is best to translate "Father" with the same word that the language naturally uses to refer to a human father.
- The term "heavenly Father" could be translated by "Father who lives in heaven" or "Father God who lives in heaven" or "God our Father from heaven."
- Usually "Father" is capitalized when it refers to God.

(See also: [ancestor](#), [God](#), [heaven](#), [Holy Spirit](#), [Jesus](#), [Son of God](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 08:4-6
- 1 John 02:01
- 1 John 02:23
- 1 John 03:01

- Colossians 01:1-3
- Ephesians 05:18-21
- Luke 10:22
- Matthew 05:16
- Matthew 23:09

Word Data:

- Strong's: H1, H2, G3962

Forms Found in the English ULB:

Father, God the Father, heavenly Father, my Father

Greek

Related Words:

Grecian

Facts:

The term "Greek" refers to the language spoken in the country of Greece. It is also a person from the country of Greece. Greek was also spoken throughout the Roman Empire. The term "Grecian" means "Greek-speaking."

- Since most non-Jewish people in the Roman Empire spoke Greek, Gentiles are often referred to as "Greeks" in the New Testament, especially when contrasted with Jews.
- The phrase "Grecian Jews" referred to Jews who spoke Greek in contrast to the "Hebraic Jews" who spoke only Hebrew, or perhaps Aramaic.
- Other ways to translate "Grecian" could include, "Greek-speaking" or "culturally Greek" or "Greek."
- When referring to non-Jews, "Greek" could be translated as "Gentile."

(See also: [Aram](#), [Gentile](#), [Greece](#), [Hebrew](#), [Rome](#))

Bible References:

- Acts 06:1
- Acts 09:29
- Acts 11:20
- Acts 14:1-2
- Colossians 03:11
- Galatians 02:3-5
- John 07:35

Word Data:

- Strong's: H3125, G1672, G1673, G1674, G1675, G1676

Forms Found in the English ULB:

Greek, Greeks, Grecian

Holy Spirit

Related Ideas:

Spirit, Spirit of God, Spirit of the Lord, Spirit of the Lord Yahweh

Facts:

These terms all refer to the Holy Spirit, who is God. The one true God exists eternally as the Father, the Son, and the Holy Spirit.

- The Holy Spirit is also referred to as "the Spirit" and "Spirit of Yahweh" and "Spirit of truth."
- Because the Holy Spirit is God, he is absolutely holy, infinitely pure, and morally perfect in all his nature and in everything he does.
- Along with the Father and the Son, the Holy Spirit was active in creating the world.
- When God's Son, Jesus, returned to heaven, God sent the Holy Spirit to his people to lead them, teach them, comfort them, and enable them to do God's will.
- The Holy Spirit guided Jesus and he guides those who believe in Jesus.

Translation Suggestions:

- This term could simply be translated with the words used to translate "holy" and "spirit."
- Ways to translate this term could also include "Pure Spirit" or "Spirit who is Holy" or "God the Spirit."

(See also: [holy](#), [spirit](#), [God](#), [Lord](#), [God the Father](#), [Son of God](#), [gift](#))

Bible References:

- 1 Samuel 10:10
- 1 Thessalonians 04:7-8
- Acts 08:17
- Galatians 05:25
- Genesis 01:1-2
- Isaiah 63:10
- Job 33:04
- Matthew 12:31
- Matthew 28:18-19
- Psalms 051:10-11

Word Data:

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

Forms Found in the English ULB:

Holy Spirit, Spirit, Spirit of God, Spirit of the Lord, Spirit of the Lord Yahweh

Israel

Related Ideas:

Israelite

Facts:

The term "Israel" is the name that God gave to Jacob. It means "he struggles with God."

- The descendants of Jacob became known as the "people of Israel" or the "nation of Israel" or the "Israelites."
- God formed his covenant with the people of Israel. They were his chosen people.
- The nation of Israel consisted of twelve tribes.
- Soon after King Solomon died, Israel was divided into two kingdoms: the southern kingdom, called "Judah," and the northern kingdom, called "Israel."
- Often the term "Israel" can be translated as "the people of Israel" or "the nation of Israel," depending on the context.

(See also: [Jacob](#), [kingdom of Israel](#), [Judah](#), [nation](#), [twelve tribes of Israel](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 10:01
- 1 Kings 08:02
- Acts 02:36
- Acts 07:24
- Acts 13:23
- John 01:49-51
- Luke 24:21
- Mark 12:29
- Matthew 02:06
- Matthew 27:09
- Philippians 03:4-5

Word Data:

- Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G935, G2474, G2475

Forms Found in the English ULB:

Israel, Israel's, Israelite, Israelite's, Israelites, Israelites'

Jerusalem

Facts:

Jerusalem was originally an ancient Canaanite city that later became the most important city in Israel. It is located about 34 kilometers west of the Salt Sea and just north of Bethlehem. It is still the capital city of Israel today.

- The name "Jerusalem" is first mentioned in the book of Joshua. Other Old Testament names for this city include "Salem," "city of Jebus," and "Zion." Both "Jerusalem" and "Salem," have the root meaning of "peace."
- Jerusalem was originally a Jebusite fortress called "Zion" which King David captured and made into his capital city.
- It was in Jerusalem that David's son Solomon built the first temple in Jerusalem, on Mount Moriah, which was the mountain where Abraham had offered his son Isaac to God. The temple was rebuilt there after it was destroyed by the Babylonians.
- Because the temple was in Jerusalem, the major Jewish festivals were celebrated there.
- People normally referred to going "up" to Jerusalem since it is located in the mountains.

(See also: [Babylon](#), [Christ](#), [David](#), [Jebusites](#), [Jesus](#), [Solomon](#), [temple](#), [Zion](#))

Bible References:

- Galatians 04:26-27
- John 02:13
- Luke 04:9-11
- Luke 13:05
- Mark 03:7-8
- Mark 03:20-22
- Matthew 03:06
- Matthew 04:23-25
- Matthew 20:17

Word Data:

- Strong's: H3389, H3390, G2414, G2415, G2419

Forms Found in the English ULB:

Jerusalem, Jerusalem's

Jesus

Related Ideas:

the Lord Jesus

Facts:

Jesus is God's Son. The name "Jesus" means "Yahweh saves."

- In a miraculous way, the Holy Spirit caused the eternal Son of God to be born as a human being. His mother was told by an angel to call him "Jesus" because he was destined to save people from their sins.
- Jesus did many miracles that revealed that he is God and that he is the Christ, or the Messiah.

Translation Suggestions:

- In many languages "Jesus" is spelled in a way that keeps the sounds or spelling as close to the original as possible. For example, "Jesu," "Jezus," "Yesus", and "Hesu" are some of the ways that this name is translated into different languages.
- Also consider how this names are spelled in a nearby local or national language.

(See also: [Christ](#), [God](#), [God the Father](#), [high priest](#), [kingdom of God](#), [Mary](#), [Savior](#), [Son of God](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 06:11
- 1 John 02:02
- 1 John 04:15
- 1 Timothy 01:02
- 2 Peter 01:02
- 2 Thessalonians 02:15
- 2 Timothy 01:10
- Acts 02:23
- Acts 05:30

- Acts 10:36
- Hebrews 09:14
- Hebrews 10:22
- Luke 24:20
- Matthew 01:21
- Matthew 04:03
- Philippians 02:05
- Philippians 02:10
- Philippians 04:21-23
- Revelation 01:06

Word Data:

- Strong's: G2424

Forms Found in the English ULB:

Jesus, the Lord Jesus

Jew

Related Ideas:

Jewish, person of Judah

Facts:

Jews are people who are descendants of Abraham's grandson Jacob. The word "Jew" comes from the word "Judah."

- People began to call the Israelites "Jews" after they returned to Judah from their exile in Babylon.
- Jesus the Messiah was Jewish. However, the Jewish religious leaders rejected Jesus and demanded that he be killed.
- Often the phrase "the Jews" refers to the leaders of the Jews, not all the Jewish people. In those contexts, some translations add "leaders of" to make this clear.

(See also: [Abraham](#), [Jacob](#), [Israel](#), [Babylon](#), [Jewish leaders](#))

Bible References:

- Acts 02:05
- Acts 10:28
- Acts 14:5-7
- Colossians 03:11
- John 02:14
- Matthew 28:15

Word Data:

- Strong's: H3054, H3061, H3062, H3064, H3066, G2450, G2451, G2452, G2453

Forms Found in the English ULB:

Jew, Jewish, Jews, Jews', a person of Judah, the language of Judah, the people of Judah

Lord's Supper

Definition:

The term "Lord's Supper" was used by the apostle Paul to refer to the Passover meal that Jesus ate with his disciples on the night he was arrested by the Jewish leaders.

- During this meal, Jesus broke the Passover bread into pieces and called it his body, which would soon be beaten and killed.
- He called the cup of wine his blood, which would soon be spilled out as he died as a sacrifice for sin.
- Jesus commanded that as often as his followers shared this meal together, they should remember his death and resurrection.
- In his letter to the Corinthians, the apostle Paul also further established the Lord's Supper as a regular practice for believers in Jesus.
- Churches today often use the term "communion" to refer to the Lord's Supper. The term "Last Supper" is also sometimes used.

Translation Suggestions:

- This term could also be translated as "the Lord's meal" or "the meal of our Lord Jesus" or "the meal in memory of the Lord Jesus."

(See also: [Passover](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 11:20
- 1 Corinthians 11:25-26

Word Data:

- Strong's: G1173, G2960

Forms Found in the English ULB:

Lord's Supper

Macedonia

Related Words

Macedonian

Facts:

In New Testament times, Macedonia was a Roman province located just north of ancient Greece.

- Some important Macedonian cities mentioned in the Bible were Berea, Philippi and Thessalonica.
- Through a vision, God told Paul to preach the gospel to the people in Macedonia.
- Paul and his coworkers went to Macedonia and taught the people there about Jesus and helped the new believers to grow in their faith.
- In the Bible there are letters that Paul wrote to the believers in the Macedonian cities of Philippi and Thessalonica.

(See also: [believe](#), [Berea](#), [faith](#), [good news](#), [Greece](#), [Philippi](#), [Thessalonica](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 01:6-7
- 1 Thessalonians 04:10
- 1 Timothy 01:3-4
- Acts 16:10
- Acts 20:1-3
- Philippians 04:14-17

Word Data:

- Strong's: G3109, G3110

Forms Found in the English ULB:

Macedonia, Macedonians

Moses

Facts:

Moses was a prophet and leader of the Israelite people for over 40 years.

- When Moses was a baby, Moses' parents put him in a basket in the reeds of the Nile River to hide him from the Egyptian Pharaoh. Moses' sister Miriam watched over him there. Moses' life was spared when the pharaoh's daughter found him and took him to the palace to raise him as her son.
- God chose Moses to free the Israelites from slavery in Egypt and to lead them to the Promised Land.
- After the Israelites' escape from Egypt and while they were wandering in the desert, God gave Moses two stone tablets with the Ten Commandments written on them.
- Near the end of his life, Moses saw the Promised Land, but didn't get to live in it because he disobeyed God.

(See also: [Miriam](#), [Promised Land](#), [Ten Commandments](#))

Bible References:

- Acts 07:21
- Acts 07:30
- Exodus 02:10
- Exodus 09:01
- Matthew 17:04
- Romans 05:14

Word Data:

- Strong's: H4872, H4873, G3475

Forms Found in the English ULB:

Moses, Moses'

Passover

Facts:

The "Passover" is the name of a religious festival that the Jews celebrate every year, to remember how God rescued their ancestors, the Israelites, from slavery in Egypt.

- The name of this festival comes from the fact that God "passed over" the houses of the Israelites and did not kill their sons when he killed the firstborn sons of the Egyptians.
- The Passover celebration includes a special meal of a perfect lamb that they have killed and roasted, as well as bread made without yeast. These foods remind them of the meal that the Israelites ate the night before they escaped from Egypt.
- God told the Israelites to eat this meal every year in order to remember and celebrate how God "passed over" their houses and how he set them free from slavery in Egypt.

Translation Suggestions:

- The term "Passover" could be translated by combining the words "pass" and "over" or another combination of words that has this meaning.
- It is helpful if the name of this festival has a clear connection to the words used to explain what the angel of the Lord did in passing by the houses of the Israelites and sparing their sons.

Bible References:

- 1 Corinthians 05:07
- 2 Chronicles 30:13-15
- 2 Kings 23:23
- Deuteronomy 16:02
- Exodus 12:26-28
- Ezra 06:21-22
- John 13:01
- Joshua 05:10-11
- Leviticus 23:4-6
- Numbers 09:03

Word Data:

- Strong's: H6453, G3957

Forms Found in the English ULB:

Passover

Paul

Related Words

Saul

Facts:

Paul was a leader of the early church who was sent by Jesus to take the good news to many other people groups.

- Paul was a Jew who was born in the Roman city of Tarsus, and was therefore also a Roman citizen.
- Paul was originally called by his Jewish name, Saul.

- Saul became a Jewish religious leader and arrested Jews who became Christians because he thought they were dishonoring God by believing in Jesus.
- Jesus revealed himself to Saul in a blinding light and told him to stop hurting Christians.
- Saul believed in Jesus and began teaching his fellow Jews about him.
- Later, God sent Saul to teach non-Jewish people about Jesus and started churches in different cities and provinces of the Roman empire. At this time he started being called by the Roman name "Paul."
- Paul also wrote letters to encourage and teach Christians in the churches in these cities. Several of these letters are in the New Testament.

(See also: [christian](#), [jewish leaders](#), [rome](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:03
- Acts 08:03
- Acts 09:26
- Acts 13:10
- Galatians 01:01
- Philemon 01:08

Word Data:

- Strong's: G3972, G4569

Forms Found in the English ULB:

Paul, Saul, Paul's

Paul

Related Words

Saul

Facts:

Paul was a leader of the early church who was sent by Jesus to take the good news to many other people groups.

- Paul was a Jew who was born in the Roman city of Tarsus, and was therefore also a Roman citizen.
- Paul was originally called by his Jewish name, Saul.
- Saul became a Jewish religious leader and arrested Jews who became Christians because he thought they were dishonoring God by believing in Jesus.
- Jesus revealed himself to Saul in a blinding light and told him to stop hurting Christians.
- Saul believed in Jesus and began teaching his fellow Jews about him.
- Later, God sent Saul to teach non-Jewish people about Jesus and started churches in different cities and provinces of the Roman empire. At this time he started being called by the Roman name "Paul."
- Paul also wrote letters to encourage and teach Christians in the churches in these cities. Several of these letters are in the New Testament.

(See also: [christian](#), [jewish leaders](#), [rome](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:03
- Acts 08:03
- Acts 09:26

- Acts 13:10
- Galatians 01:01
- Philemon 01:08

Word Data:

- Strong's: G3972, G4569

Forms Found in the English ULB:

Paul, Saul, Paul's

Paul

Related Words

Saul

Facts:

Paul was a leader of the early church who was sent by Jesus to take the good news to many other people groups.

- Paul was a Jew who was born in the Roman city of Tarsus, and was therefore also a Roman citizen.
- Paul was originally called by his Jewish name, Saul.
- Saul became a Jewish religious leader and arrested Jews who became Christians because he thought they were dishonoring God by believing in Jesus.
- Jesus revealed himself to Saul in a blinding light and told him to stop hurting Christians.
- Saul believed in Jesus and began teaching his fellow Jews about him.
- Later, God sent Saul to teach non-Jewish people about Jesus and started churches in different cities and provinces of the Roman empire. At this time he started being called by the Roman name "Paul."
- Paul also wrote letters to encourage and teach Christians in the churches in these cities. Several of these letters are in the New Testament.

(See also: [christian](#), [jewish leaders](#), [rome](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:03
- Acts 08:03
- Acts 09:26
- Acts 13:10
- Galatians 01:01
- Philemon 01:08

Word Data:

- Strong's: G3972, G4569

Forms Found in the English ULB:

Paul, Saul, Paul's

Pentecost

Related Ideas:

Festival of Weeks

Facts:

The "Festival of Weeks" was a Jewish festival that took place fifty days after Passover. It was later referred to as "Pentecost."

- The Feast of Weeks was seven weeks (fifty days) after the Feast of Firstfruits. In the New Testament times, this festival was called "Pentecost" which has "fifty" as part of its meaning.
- The Festival of Weeks was held to celebrate the beginning of the grain harvest. It was also a time to remember when God first gave the Law to the Israelites on the tablets of stone given to Moses.
- In the New Testament, the Day of Pentecost is especially significant because it was when the believers of Jesus received the Holy Spirit in a new way.

(See also: [festival](#), [firstfruits](#), [harvest](#), [Holy Spirit](#), [raise](#))

Bible References:

- 2 Chronicles 08:12-13
- Acts 02:01
- Acts 20:15-16
- Deuteronomy 16:16-17
- Numbers 28:26

Word Data:

- Strong's: H2282, H7620, G4005

Forms Found in the English ULB:

Festival of Weeks, Pentecost

Priscilla

Facts:

Priscilla and her husband Aquila were Jewish Christians who worked with the apostle Paul in his missionary work. She was also known as Prisca.

- Priscilla and Aquila had left Rome because the emperor had forced the Christians to leave there.
- Paul met Aquila and Priscilla in Corinth. They were tentmakers and Paul joined them in this work.
- When Paul left Corinth to go to Syria, Priscilla and Aquila went with him.
- From Syria, the three of them went to Ephesus. When Paul left Ephesus, Priscilla and Aquila stayed behind and continued the work of preaching the gospel there.
- They especially taught a man named Apollos in Ephesus who believed in Jesus and was a gifted speaker and teacher.

(See also: [believe](#), [Christian](#), [Corinth](#), [Ephesus](#), [Paul](#), [Rome](#), [Syria](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 16:19-20

- 2 Timothy 04:19-22
- Acts 18:01
- Acts 18:24

Word Data:

- Strong's:

Forms Found in the English ULB:

Priscilla, Prisca

Satan

Related Ideas:

devil, evil one

Facts:

Although the devil is a spirit being that God created, he rebelled against God and became God's enemy. The devil is also called "Satan" and "the evil one."

- The devil hates God and all that God created because he wants to take the place of God and be worshiped as God.
- Satan tempts people to rebel against God.
- God sent his Son, Jesus, to rescue people from Satan's control.
- The name "Satan" means "adversary" or "enemy."
- The word "devil" means "accuser."

Translation Suggestions:

- The word "devil" could also be translated as "the accuser" or "the evil one" or "the king of evil spirits" or "the chief evil spirit."
- "Satan" could be translated as "Opponent" or "Adversary" or some other name that shows that he is the devil.
- These terms should be translated differently from demon and evil spirit.
- Consider how these terms are translated in a local or national language.

(See also: [demon](#), [evil](#), [kingdom of God](#), [tempt](#))

Bible References:

- 1 John 03:08
- 1 Thessalonians 02:17-20
- 1 Timothy 05:15
- Acts 13:10
- Job 01:08
- Mark 08:33
- Zechariah 03:01

Word Data:

- Strong's: H7854, G1140, G1228, G4190, G4566, G4567

Forms Found in the English ULB:

Satan, devil, devil's, evil one

Satan

Related Ideas:

devil, evil one

Facts:

Although the devil is a spirit being that God created, he rebelled against God and became God's enemy. The devil is also called "Satan" and "the evil one."

- The devil hates God and all that God created because he wants to take the place of God and be worshiped as God.
- Satan tempts people to rebel against God.
- God sent his Son, Jesus, to rescue people from Satan's control.
- The name "Satan" means "adversary" or "enemy."
- The word "devil" means "accuser."

Translation Suggestions:

- The word "devil" could also be translated as "the accuser" or "the evil one" or "the king of evil spirits" or "the chief evil spirit."
- "Satan" could be translated as "Opponent" or "Adversary" or some other name that shows that he is the devil.
- These terms should be translated differently from demon and evil spirit.
- Consider how these terms are translated in a local or national language.

(See also: [demon](#), [evil](#), [kingdom of God](#), [tempt](#))

Bible References:

- 1 John 03:08
- 1 Thessalonians 02:17-20
- 1 Timothy 05:15
- Acts 13:10
- Job 01:08
- Mark 08:33
- Zechariah 03:01

Word Data:

- Strong's: H7854, G1140, G1228, G4190, G4566, G4567

Forms Found in the English ULB:

Satan, devil, devil's, evil one

Satan

Related Ideas:

devil, evil one

Facts:

Although the devil is a spirit being that God created, he rebelled against God and became God's enemy. The devil is also called "Satan" and "the evil one."

- The devil hates God and all that God created because he wants to take the place of God and be worshiped as God.
- Satan tempts people to rebel against God.
- God sent his Son, Jesus, to rescue people from Satan's control.
- The name "Satan" means "adversary" or "enemy."
- The word "devil" means "accuser."

Translation Suggestions:

- The word "devil" could also be translated as "the accuser" or "the evil one" or "the king of evil spirits" or "the chief evil spirit."
- "Satan" could be translated as "Opponent" or "Adversary" or some other name that shows that he is the devil.
- These terms should be translated differently from demon and evil spirit.
- Consider how these terms are translated in a local or national language.

(See also: [demon](#), [evil](#), [kingdom of God](#), [tempt](#))

Bible References:

- 1 John 03:08
- 1 Thessalonians 02:17-20
- 1 Timothy 05:15
- Acts 13:10
- Job 01:08
- Mark 08:33
- Zechariah 03:01

Word Data:

- Strong's: H7854, G1140, G1228, G4190, G4566, G4567

Forms Found in the English ULB:

Satan, devil, devil's, evil one

Timothy

Facts:

Timothy was a young man from Lystra. He later joined Paul on several missionary trips and helped shepherd new communities of believers.

- Timothy's father was a Greek, but both his grandmother Lois and his mother Eunice were Jews and believers in Christ.
- The elders and Paul formally appointed Timothy for the ministry by placing their hands on him and praying for him.
- Two books in the New Testament (1 Timothy and 2 Timothy) are letters written by Paul that provide guidance to Timothy as a young leader of local churches.

(See also: [appoint](#), [believe](#), [church](#), [Greek](#), [minister](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 03:02
- 1 Timothy 01:02
- Acts 16:03
- Colossians 01:01
- Philemon 01:01
- Philippians 01:01
- Philippians 02:19

Word Data:

- Strong's: G5095

Forms Found in the English ULB:

Timothy, Timothy's

accuse

Related Ideas:

accusation, accuser

Definition:

The terms "accuse" and "accusation" refer to blaming someone for doing something wrong. A person who accuses others is an "accuser."

- A false accusation is when a charge against someone is not true, as when Jesus was falsely accused of wrongdoing by the leaders of the Jews.
- In the New Testament book of Revelation, Satan is called "the accuser."

Bible References:

- Acts 19:40
- Hosea 04:04
- Jeremiah 02:9-11
- Luke 06:6-8
- Romans 08:33

Word Data:

- Strong's: H2778, H3198, H6818, G1458, G2649, G2723, G2724

Forms Found in the English ULB:

accusation, accusations, accuse, accused, accuser, accusers, accuses, accusing

acknowledge

Related Ideas:

admit

Definitions:

The term "acknowledge" means to give proper recognition to something or someone.

- To acknowledge God also involves acting in a way that shows that what he says is true.
- People who acknowledge God will show it by obeying him, which brings glory to his name.
- To acknowledge something means to believe that it is true, with actions and words that confirm that.

Translation Suggestions:

- In the context of acknowledging that something is true, "acknowledge" could be translated as "admit" or "declare" or "confess to be true" or "believe."
- When referring to acknowledging a person, this term could be translated as "accept" or "recognize the value of" or "tell others that (the person) is faithful."
- In the context of acknowledging God, this could be translated as "believe and obey God" or "declare who God is" or "tell other people about how great God is" or "confess that what God says and does is true."

(See also: [obey](#), [glory](#), [save](#))

Bible References:

- Daniel 11:38-39
- Jeremiah 09:4-6
- Job 34:26-28
- Leviticus 22:32
- Psalm 029:1-2

Word Data:

- Strong's: H3045, H3046, H5046, H5234, H6942, G1492, G1921, G3140, G3670

Forms Found in the English ULB:

acknowledge, acknowledged, acknowledges, admit, admitted

administration

Related Ideas:

administer, administrator

Definitions:

The terms "administration" and "administrator" refer to managing or governing of people of a country to help it function in an orderly way.

- Daniel and three other Jewish young men were appointed to be administrators, or government officials, over certain parts of Babylon.
- In the New Testament, administration is one of the gifts of the Holy Spirit.
- A person who has the spiritual gift of administration is able to lead and govern people as well as supervise the maintenance of buildings and other property.
- The word "administration" can also refer to the work done by an administrator.

Translation Suggestions

- Depending on the context, some ways to translate "administrator" could include "governor" or "organizer" or "manager" or "ruler" or "government official."
- The term "administration" could be translated as "governing" or "management" or "leadership." or "organization."
- Expressions such as "in charge of" or "taking care of" or "keeping order" could possibly be part of the translation of these terms.

(See also: [Babylon](#), [Daniel](#), [gift](#), [governor](#), [Hananiah](#), [Mishael](#), [Azariah](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 18:14
- Daniel 06:1-3
- Esther 09:3-5

Word Data:

- Strong's: H5532, H5608, H5632, H5673, H6213, H7860, G1247, G2941, G3622

Forms Found in the English ULB:

administered, administering, administration, administrator, administrators

administration

Related Ideas:

administer, administrator

Definitions:

The terms "administration" and "administrator" refer to managing or governing of people of a country to help it function in an orderly way.

- Daniel and three other Jewish young men were appointed to be administrators, or government officials, over certain parts of Babylon.
- In the New Testament, administration is one of the gifts of the Holy Spirit.
- A person who has the spiritual gift of administration is able to lead and govern people as well as supervise the maintenance of buildings and other property.
- The word "administration" can also refer to the work done by an administrator.

Translation Suggestions

- Depending on the context, some ways to translate "administrator" could include "governor" or "organizer" or "manager" or "ruler" or "government official."
- The term "administration" could be translated as "governing" or "management" or "leadership." or "organization."
- Expressions such as "in charge of" or "taking care of" or "keeping order" could possibly be part of the translation of these terms.

(See also: [Babylon](#), [Daniel](#), [gift](#), [governor](#), [Hananiah](#), [Mishael](#), [Azariah](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 18:14
- Daniel 06:1-3
- Esther 09:3-5

Word Data:

- Strong's: H5532, H5608, H5632, H5673, H6213, H7860, G1247, G2941, G3622

Forms Found in the English ULB:

administered, administering, administration, administrator, administrators

afflict

Related Ideas:

affliction, difficulty

Definition:

The term "afflict" means to cause someone distress or suffering. An "affliction" is the disease, emotional grief, or other disaster that results from this.

- God afflicted his people with sickness or other hardships in order to cause them to repent of their sins and turn back to him.
- God caused afflictions or plagues to come on the people of Egypt because their king refused to obey God.
- To "be afflicted with" means to be suffering some kind of distress, such as a disease, persecution, or emotional grief.

Translation Suggestions:

- To afflict someone could be translated as "cause someone to experience troubles" or "cause someone to suffer" or "cause suffering to come."
- In certain contexts "afflict" could be translated as "happen to" or "come to" or "bring suffering."
- A phrase like "afflict someone with leprosy" could be translated as "cause someone to be sick with leprosy."
- When a disease or disaster is sent to "afflict" people or animals, this could be translated as "cause suffering to."
- Depending on the context, the term "affliction" could be translated as "calamity" or "sickness" or "suffering" or "great distress."
- The phrase "afflicted with" could also be translated as "suffering from" or "sick with."

(See also: [leprosy](#), [plague](#), [suffer](#))

Bible References:

- 2 Thessalonians 01:06
- Amos 05:12
- Colossians 01:24
- Exodus 22:22-24
- Genesis 12:17-20
- Genesis 15:12-13
- Genesis 29:32

Word Data:

- Strong's: H205, H3013, H3905, H3906, H5221, H6031, H6039, H6040, H6041, H6862, H6869, H6887, H7451, H7489, G1453, G2346, G2347, G2852, G3804, G4912

Forms Found in the English ULB:

afflict, afflicted, afflicting, affliction, afflictions, difficulties

age

Related Ideas:

aged, from ancient times, old age

Definition:

The term "age" refers to the length of time a person has lived. The term "aged" describes a person who is very old. The term "age" is also used to refer generally to a time period.

- Jesus refers to "this age" as the present time when evil, sin, and disobedience fill the earth.
- There will be a future age when righteousness will reign over a new heaven and a new earth.
- Other words used to express an extended period of time include "era" and "season."
- The phrase "ancient times" refers to times long ago.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "age" could also be translated as "era" or "number of years old" or "time period" or "time."
- The phrase "at a very old age" could be translated as "when he was very old" or "when he had lived a very long time."
- The phrase "this present evil age" means "during this time right now when people are very evil."

Bible References:

- 1 Chronicles 29:28
- 1 Corinthians 02:07
- Hebrews 06:05
- Job 05:26

Word Data:

- Strong's: H5769, H7872, G165, G166, G1074

Forms Found in the English ULB:

age, aged, ages, from ancient times, old age

age

Related Ideas:

aged, from ancient times, old age

Definition:

The term "age" refers to the length of time a person has lived. The term "aged" describes a person who is very old. The term "age" is also used to refer generally to a time period.

- Jesus refers to "this age" as the present time when evil, sin, and disobedience fill the earth.
- There will be a future age when righteousness will reign over a new heaven and a new earth.
- Other words used to express an extended period of time include "era" and "season."
- The phrase "ancient times" refers to times long ago.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "age" could also be translated as "era" or "number of years old" or "time period" or "time."
- The phrase "at a very old age" could be translated as "when he was very old" or "when he had lived a very long time."
- The phrase "this present evil age" means "during this time right now when people are very evil."

Bible References:

- 1 Chronicles 29:28
- 1 Corinthians 02:07
- Hebrews 06:05
- Job 05:26

Word Data:

- Strong's: H5769, H7872, G165, G166, G1074

Forms Found in the English ULB:

age, aged, ages, from ancient times, old age

age

Related Ideas:

aged, from ancient times, old age

Definition:

The term "age" refers to the length of time a person has lived. The term "aged" describes a person who is very old. The term "age" is also used to refer generally to a time period.

- Jesus refers to "this age" as the present time when evil, sin, and disobedience fill the earth.
- There will be a future age when righteousness will reign over a new heaven and a new earth.
- Other words used to express an extended period of time include "era" and "season."
- The phrase "ancient times" refers to times long ago.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "age" could also be translated as "era" or "number of years old" or "time period" or "time."
- The phrase "at a very old age" could be translated as "when he was very old" or "when he had lived a very long time."
- The phrase "this present evil age" means "during this time right now when people are very evil."

Bible References:

- 1 Chronicles 29:28
- 1 Corinthians 02:07
- Hebrews 06:05
- Job 05:26

Word Data:

- Strong's: H5769, H7872, G165, G166, G1074

Forms Found in the English ULB:

age, aged, ages, from ancient times, old age

altar

Definition:

An altar was a raised structure on which the Israelites burned animals and grains as offerings to God.

- During Bible times, simple altars were often made by forming a mound of packed-down dirt or by carefully placing large stones to form a stable pile.
- Some special box-shaped altars were made of wood overlaid with metals such as gold, brass, or bronze.
- Other people groups living near the Israelites also built altars to offer sacrifices to their gods.

(See also: [altar of incense](#), [false god](#), [grain offering](#), [sacrifice](#))

Bible References:

- Genesis 08:20
- Genesis 22:09
- James 02:21
- Luke 11:49-51
- Matthew 05:23
- Matthew 23:19

Word Data:

- Strong's: H741, H2025, H4056, H4196, G1041, G2379

Forms Found in the English ULB:

altar, altars

amen

Related Ideas:

let it be so

Definition:

The term "amen" is a word used to emphasize or call attention to what a person has said. It is often used at the end of a prayer. Sometimes it is translated as "truly."

- When used at the end of a prayer, "amen" communicates agreement with the prayer or expresses a desire that the prayer be fulfilled.
- In his teaching, Jesus used "amen" to emphasize the truth of what he said. He often followed that by "and I say to you" to introduce another teaching that related to the previous teaching.
- When Jesus uses "amen" this way, some English versions (and the ULB) translate this as "verily" or "truly."

Translation Suggestions:

- Consider whether the target language has a special word or phrase that is used to emphasize something that has been said.
- When used at the end of a prayer or to confirm something, "amen" could be translated as "let it be so" or "may this happen" or "that is true."
- When Jesus says, "truly I tell you," this could also be translated as "Yes, I tell you sincerely" or "That is true, and I also tell you."
- The phrase "truly, truly I tell you" could be translated as "I tell you this very sincerely" or "I tell you this very earnestly" or "what I am telling you is true."

(See also: [fulfill](#), [true](#))

Bible References:

- Deuteronomy 27:15
- John 05:19
- Jude 01:24-25
- Matthew 26:33-35
- Philemon 01:23-25
- Revelation 22:20-21

Word Data:

- Strong's: H543, G281

Forms Found in the English ULB:

amen, let it be so

angel

Related Ideas:

archangel

Definition:

An angel is a powerful spirit being whom God created. Angels exist to serve God by doing whatever he tells them to do. The term "archangel" refers to the angel who rules or leads all the other angels.

- The word "angel" literally means "messenger."
- The term "archangel" literally means "chief messenger." The only angel referred to in the Bible as an "archangel" is Michael.

- In the Bible, angels gave messages to people from God. These messages included instructions about what God wanted the people to do.
- Angels also told people about events that were going to happen in the future or events that had already happened.
- Angels have God's authority as his representatives and sometimes in the Bible they spoke as if God himself was speaking.
- Other ways that angels serve God are by protecting and strengthening people.
- A special phrase, "angel of Yahweh," has more than one possible meaning: 1) It may mean "angel who represents Yahweh" or "messenger who serves Yahweh." 2) It may refer to Yahweh himself, who looked like an angel as he talked to a person. Either one of these meanings would explain the angel's use of "I" as if Yahweh himself was talking.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "angel" could include "messenger from God" or "God's heavenly servant" or "God's spirit messenger."
- The term "archangel" could be translated as "chief angel" or "head ruling angel" or "leader of the angels."
- Also consider how these terms are translated in a national language or another local language.
- The phrase "angel of Yahweh" should be translated using the words for "angel" and "Yahweh." This will allow for different interpretations of that phrase. Possible translations could include "angel from Yahweh" or "angel sent by Yahweh" or "Yahweh, who looked like an angel."

(See also: [chief](#), [head](#), [messenger](#), [Michael](#), [ruler](#), [servant](#))

Bible References:

- 2 Samuel 24:16
- Acts 10:3-6
- Acts 12:23
- Colossians 02:18-19
- Genesis 48:16
- Luke 02:13
- Mark 08:38
- Matthew 13:50
- Revelation 01:20
- Zechariah 01:09

Word Data:

- Strong's: H47, H4397, G32, G743, G2465

Forms Found in the English ULB:

angel, angels, archangel

anger

Related Ideas:

angry, indignant, indignation, quick-tempered

Definition:

To "be angry" or to "have anger" means to be very displeased, irritated, and upset about something or against someone.

- When people get angry, they are often sinful and selfish, but sometimes they have righteous anger against injustice or oppression.
- God's anger (also called "wrath") expresses his strong displeasure regarding sin.
- The phrase "provoke to anger" means "cause to be angry."
- A "quick-tempered" person becomes angry quickly and easily.
- To be "indignant" is to grieve to the point of anger or to be angry because someone has been arrogant.

(See also: [wrath](#))

Bible References:

- Ephesians 04:26
- Exodus 32:11
- Isaiah 57:16-17
- John 06:52-53
- Mark 10:14
- Matthew 26:08
- Psalms 018:08

Word Data:

- Strong's: H599, H639, H1149, H1984, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2740, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, H7852, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709, G3710, G3711, G3947, G3949, G3950, G4360, G5520

Forms Found in the English ULB:

anger, anger burned, angered, angry, burning anger, indignant, indignation, quick-tempered

anger

Related Ideas:

angry, indignant, indignation, quick-tempered

Definition:

To "be angry" or to "have anger" means to be very displeased, irritated, and upset about something or against someone.

- When people get angry, they are often sinful and selfish, but sometimes they have righteous anger against injustice or oppression.
- God's anger (also called "wrath") expresses his strong displeasure regarding sin.
- The phrase "provoke to anger" means "cause to be angry."
- A "quick-tempered" person becomes angry quickly and easily.
- To be "indignant" is to grieve to the point of anger or to be angry because someone has been arrogant.

(See also: [wrath](#))

Bible References:

- Ephesians 04:26
- Exodus 32:11
- Isaiah 57:16-17
- John 06:52-53
- Mark 10:14
- Matthew 26:08
- Psalms 018:08

Word Data:

- Strong's: H599, H639, H1149, H1984, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2740, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, H7852, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709, G3710, G3711, G3947, G3949, G3950, G4360, G5520

Forms Found in the English ULB:

anger, anger burned, angered, angry, burning anger, indignant, indignation, quick-tempered

anger

Related Ideas:

angry, indignant, indignation, quick-tempered

Definition:

To "be angry" or to "have anger" means to be very displeased, irritated, and upset about something or against someone.

- When people get angry, they are often sinful and selfish, but sometimes they have righteous anger against injustice or oppression.
- God's anger (also called "wrath") expresses his strong displeasure regarding sin.
- The phrase "provoke to anger" means "cause to be angry."
- A "quick-tempered" person becomes angry quickly and easily.
- To be "indignant" is to grieve to the point of anger or to be angry because someone has been arrogant.

(See also: [wrath](#))

Bible References:

- Ephesians 04:26
- Exodus 32:11
- Isaiah 57:16-17
- John 06:52-53
- Mark 10:14
- Matthew 26:08
- Psalms 018:08

Word Data:

- Strong's: H599, H639, H1149, H1984, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2740, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, H7852, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709, G3710, G3711, G3947, G3949, G3950, G4360, G5520

Forms Found in the English ULB:

anger, anger burned, angered, angry, burning anger, indignant, indignation, quick-tempered

apostle

Related Ideas:

apostleship

Definition:

The "apostles" were men sent by Jesus to preach about God and his kingdom. The term "apostleship" refers to the position and authority of those who were chosen as apostles.

- The word "apostle" means "someone who is sent out for a special purpose." The apostle has the same authority as the one who sent him.
- Jesus' twelve closest disciples became the first apostles. Other men, such as Paul and James, also became apostles.
- By God's power, the apostles were able to boldly preach the gospel and heal people, and were able to force demons to come out of people.

Translation Suggestions:

- The word "apostle" can also be translated with a word or phrase that means "someone who is sent out" or "sent-out one" or "person who is called to go out and preach God's message to people."
- It is important to translate the terms "apostle" and "disciple" in different ways.
- Also consider how this term was translated in a Bible translation in a local or national language.

(See also: [authority](#), [disciple](#), [James \(son of Zebedee\)](#), [Paul](#), [the twelve](#))

Bible References:

- Jude 01:17-19
- Luke 09:12-14

Word Data:

- Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

Forms Found in the English ULB:

apostle, apostles, apostles', apostleship

appoint

Related Ideas:

appointment, direct, predetermine, put in place, reserve, select, set in place, set over, set up, set under

Definition:

The terms "appoint" and "appointed" refer to choosing someone to fulfill a specific task or role.

- To "be appointed" can also refer to being "chosen" to receive something, as in "appointed to eternal life." That people were "appointed to eternal life" means they were chosen to receive eternal life.

- The phrase "appointed time" refers to God's "chosen time" or "planned time" for something to happen.
- The word "appoint" may also mean to "command" or "assign" someone to do something.
- To "predetermine" something is to decide beforehand that it will happen and make sure that it happens.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, ways to translate "appoint" could include "choose" or "assign" or "formally choose" or "designate."
- The term "appointed" could be translated as "assigned" or "planned" or "specifically chose."
- The phrase "be appointed" could also be translated as "be chosen."

Bible References:

- 1 Samuel 08:11
- Acts 03:20
- Acts 06:02
- Acts 13:48
- Genesis 41:33-34
- Numbers 03:9-10

Word Data:

- Strong's: H561, H977, H2163, H2706, H2708, H3198, H3245, H3259, H4150, H4152, H4483, H4487, H4662, H5258, H5414, H5975, H6485, H6680, H6942, H6966, H7760, H7761, H7896, G322, G606, G2525, G2749, G2820, G3724, G4296, G4384, G4400, G4929, G5021, G5083, G5087

Forms Found in the English ULB:

appoint, appointed, appointed by lot, appointment, appoints, area ... reserved, directed, predetermined, put ... in place, reserved, selected, selects, set ... in place, set ... over, set ... up, set under

ark

Related Ideas:

chest

Definition:

The term "ark" literally refers to a rectangular wooden box that is made to hold or protect something. An ark can be large or small, depending on what it is being used for.

- In the English Bible, the word "ark" is first used to refer to the very large, rectangular, wooden boat that Noah built to escape the worldwide flood. The ark had a flat bottom, a roof, and walls.
- Ways to translate this term could include "very large boat" or "barge" or "cargo ship" or "large, box-shaped boat."
- The Hebrew word that is used to refer to this huge boat is the same word used for the basket or box that held baby Moses when his mother put him in the Nile River to hide him. In that case it is usually translated as "basket."
- In the phrase "ark of the covenant," a different Hebrew word is used for "ark." This could be translated as "box" or "chest" or "container."
- When choosing a term to translate "ark," it is important in each context to consider what size it is and what it is being used for.

(See also: [ark of the covenant](#), [basket](#))

Bible References:

- 1 Peter 03:20
- Exodus 16:33-36
- Exodus 30:06
- Genesis 08:4-5
- Luke 17:27
- Matthew 24:37-39

Word Data:

- Strong's: H727, H8392, G2787

Forms Found in the English ULB:

ark, chest

ark

Related Ideas:

chest

Definition:

The term "ark" literally refers to a rectangular wooden box that is made to hold or protect something. An ark can be large or small, depending on what it is being used for.

- In the English Bible, the word "ark" is first used to refer to the very large, rectangular, wooden boat that Noah built to escape the worldwide flood. The ark had a flat bottom, a roof, and walls.
- Ways to translate this term could include "very large boat" or "barge" or "cargo ship" or "large, box-shaped boat."
- The Hebrew word that is used to refer to this huge boat is the same word used for the basket or box that held baby Moses when his mother put him in the Nile River to hide him. In that case it is usually translated as "basket."
- In the phrase "ark of the covenant," a different Hebrew word is used for "ark." This could be translated as "box" or "chest" or "container."
- When choosing a term to translate "ark," it is important in each context to consider what size it is and what it is being used for.

(See also: [ark of the covenant](#), [basket](#))

Bible References:

- 1 Peter 03:20
- Exodus 16:33-36
- Exodus 30:06
- Genesis 08:4-5
- Luke 17:27
- Matthew 24:37-39

Word Data:

- Strong's: H727, H8392, G2787

Forms Found in the English ULB:

ark, chest

ark

Related Ideas:

chest

Definition:

The term "ark" literally refers to a rectangular wooden box that is made to hold or protect something. An ark can be large or small, depending on what it is being used for.

- In the English Bible, the word "ark" is first used to refer to the very large, rectangular, wooden boat that Noah built to escape the worldwide flood. The ark had a flat bottom, a roof, and walls.
- Ways to translate this term could include "very large boat" or "barge" or "cargo ship" or "large, box-shaped boat."
- The Hebrew word that is used to refer to this huge boat is the same word used for the basket or box that held baby Moses when his mother put him in the Nile River to hide him. In that case it is usually translated as "basket."
- In the phrase "ark of the covenant," a different Hebrew word is used for "ark." This could be translated as "box" or "chest" or "container."
- When choosing a term to translate "ark," it is important in each context to consider what size it is and what it is being used for.

(See also: [ark of the covenant](#), [basket](#))

Bible References:

- 1 Peter 03:20
- Exodus 16:33-36
- Exodus 30:06
- Genesis 08:4-5
- Luke 17:27
- Matthew 24:37-39

Word Data:

- Strong's: H727, H8392, G2787

Forms Found in the English ULB:

ark, chest

arrogant

Related Ideas:

arrogance, arrogantly, pomp

Definition:

The term "arrogant" means proud, usually in an obvious, outward way.

- An arrogant person will often boast about himself.
- A person who is arrogant usually thinks that other people are not as important or talented as he is.
- People who do not honor God and who are in rebellion against him are arrogant because they do not acknowledge how great God is.
- To act "arrogantly" or "in arrogance" is to act as an arrogant person.
- "Pomp" is arrogant, vain glory, a magnificent show.

(See also: [acknowledge](#), [boast](#), [proud](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 04:18
- 2 Peter 02:18
- Ezekiel 16:49
- Proverbs 16:05
- Psalm 056:1-2

Word Data:

- Strong's: H1346, H1347, H2086, H2087, H2102, H2103, H3093, H5678, H6075, H6277, H7292, G212, G5244, G5450

Forms Found in the English ULB:

arrogance, arrogant, arrogant speech, arrogantly, pomp

asleep

Related Ideas:

sleep, sleeper

Definition:

These terms can have figurative meanings relating to death.

- To "sleep" or "be asleep" can be a metaphor meaning to "be dead."
- The expression "fall asleep" means start sleeping, or, figuratively, die.
- To "sleep with one's fathers" means to die, as one's ancestors have, or to be dead, as one's ancestors are.
- To "lie down" with others who have died means to die, as they have died, or to be dead, as they are dead.
- The word "lie" often appears in connection with the idea of sleep. This "lie" refers to lying down on a bed or other sleeping place, not to saying things that are untrue.

The phrases "lie with" and "sleep with," when referring to what a man and a woman do together, is a euphemism for them having sexual relations.

Translation Suggestions:

- To "fall asleep" could be translated as to "suddenly become asleep" or to "start sleeping" or to "die," depending on its meaning.
- Note: It is especially important to keep the figurative expression in contexts where the audience did not understand the meaning. For example, when Jesus told his disciples that Lazarus had "fallen asleep" they

thought he meant that Lazarus was just sleeping naturally. In this context, it would not make sense to translate this as "he died."

- Some project languages may have a different expression for death or dying which could be used if the expressions "sleep" and "asleep" do not make sense.

Bible References:

- 1 Kings 18:27-29
- 1 Thessalonians 04:14
- Acts 07:60
- Daniel 12:02
- Psalms 044:23
- Romans 13:11

Word Data:

- Strong's: H1957, H3462, H3463, H7290, H7901, H8139, H8142, H8153, H8639, G879, G1852, G1853, G2518, G2837, G5258

Forms Found in the English ULB:

asleep, fallen asleep, fell asleep, sleep, lay down, lies down, sleeper, sleeping, sleeps, slept

astray

Related Ideas:

draw away, make a mistake, mislead, mistaken, wander

Definition:

The terms "stray" and "go astray" mean to disobey God's will. People who are "led astray" have allowed other people or circumstances to influence them to disobey God.

- The word "astray" gives a picture of leaving a clear path or a place of safety to go down a wrong and dangerous path.
- Sheep who leave the pasture of their shepherd have "strayed." God compares sinful people to sheep who have left him and "gone astray."
- To "draw away" someone or "mislead" someone is to lead him astray.

Translation Suggestions:

- The phrase "go astray" could be translated as "go away from God" or "take a wrong path away from God's will" or "stop obeying God" or "live in a way that goes away from God."
- To "lead someone astray" could be translated as "cause someone to disobey God" or "influence someone to stop obeying God" or "cause someone to follow you down a wrong path."

(See also: [disobey](#), [shepherd](#))

Bible References:

- 1 John 03:07
- 2 Timothy 03:13
- Exodus 23:4-5
- Ezekiel 48:10-12
- Matthew 18:13

- Matthew 24:05
- Psalms 058:03
- Psalms 119:110

Word Data:

- Strong's: H5074, H5080, H7683, H7686, H8582, G1294, G4105, G5351

Forms Found in the English ULB:

astray, drawn away, go astray, goes astray, gone astray, lead ... astray, leads ... astray, led ... astray, made ... mistake, mislead, misleading, misleads, misled, mistaken, stray, strayed, straying, strays, wander, went astray

authority

Related Ideas:

authority to judge, place in charge, put in charge, right

Definition:

The term "authority" refers to the power of influence and control that someone has over someone else.

- Kings and other governing rulers have authority over the people they are ruling.
- The word "authorities" can refer to people, governments, or organizations that have authority over others.
- The word "authorities" can also refer to spirit beings who have power over people who have not submitted themselves to God's authority.
- Masters have authority over their servants or slaves. Parents have authority over their children.
- Governments have the authority or right to make laws that govern their citizens.

Translation Suggestions:

- The term "authority" can also be translated as "control" or "right" or "qualifications."
- Sometimes "authority" is used with the meaning of "power."
- When "authorities" is used to refer to people or organizations who rule people, it could also be translated as "leaders" or "rulers" or "powers."
- The phrase "by his own authority" could also be translated as, "with his own right to lead" or "based on his own qualifications."
- The expression, "under authority" could be translated as, "responsible to obey" or "having to obey others' commands."

(See also: [citizen](#), [command](#), [obey](#), [power](#), [ruler](#))

Bible References:

- Colossians 02:10
- Esther 09:29
- Genesis 41:35
- Jonah 03:6-7
- Luke 12:05
- Luke 20:1-2
- Mark 01:22
- Matthew 08:09
- Matthew 28:19
- Titus 03:01

Word Data:

- Strong's: H2940, H4475, H4910, H4915, H6486, H6666, H6680, H7980, H7990, H8633, G831, G1413, G1849, G1850, G2003, G2525, G2715, G2917, G2963, G5247

Forms Found in the English ULB:

authorities, authority, authority to judge, places ... in charge, put ... in charge, puts ... in charge, right, was ... in charge, were ... in charge

baptize

Related Ideas:

baptism

Definition:

In the New Testament, the terms "baptize" and "baptism" usually refer to ritually bathing a Christian with water to show that he has been cleansed from sin and has been united with Christ.

- Besides water baptism, the Bible talks about being "baptized with the Holy Spirit" and "baptized with fire."
- The term "baptism" is also used in the Bible to refer to going through great suffering.

Translation Suggestions:

- Christians have different views about how a person should be baptized with water. It is probably best to translate this term in a general way that allows for different ways of applying the water.
- Depending on the context, the term "baptize" could be translated as "purify," "pour out on," "plunge (or dip) into," "wash," or "spiritually cleanse." For example, "baptize you with water" could be translated as, "plunge you into water."
- The term "baptism" could be translated as "purification," "a pouring out," "a dipping," "a cleansing," or "a spiritual washing."
- When it refers to suffering, "baptism" could also be translated as "a time of terrible suffering" or "a cleansing through severe suffering."
- Also consider how this term is translated in a Bible translation in a local or national language.

(See also: [John \(the Baptist\)](#), [repent](#), [Holy Spirit](#))

Bible References:

- Acts 02:38
- Acts 08:36
- Acts 09:18
- Acts 10:48
- Luke 03:16
- Matthew 03:14
- Matthew 28:18-19

Word Data:

- Strong's: G907

Forms Found in the English ULB:

baptism, baptize, baptized, baptizing

bear

Related Ideas:

bearer, bear with, birth, carry, childbirth, support, sustain, tolerate

Definitions:

The term "bear" literally means "carry" something. There are also many figurative uses of this term.

- When speaking of a woman who will bear a child, this means "give birth to" a child.
- To "bear a burden" means to "experience difficult things." These difficult things could include physical or emotional suffering.
- To "bear with" someone means to be patient with them and their faults.
- A common expression in the Bible is "bear fruit," which means "produce fruit" or "have fruit."
- The expression "bear witness" means "testify" or "report what one has seen or experienced."
- The statement that "a son will not bear the iniquity of his father" means that he "will not be held responsible for" or "will not be punished for" his father's sins.
- In general, this term could be translated as "carry" or "be responsible for" or "produce" or "have" or "endure," depending on the context.

(See also: [burden](#), [Elisha](#), [endure](#), [fruit](#), [iniquity](#), [report](#), [sheep](#), [strength](#), [testimony](#), [testimony](#))

Bible References:

- Lamentations 03:27

Word Data:

- Strong's: H2032, H2232, H3201, H3205, H3211, H4138, H4853, H5375, H5445, H5449, H5582, H6030, H6403, H6509, H6779, H7617, G142, G430, G941, G1080, G1627, G2592, G3140, G4722, G4828, G5041, G5088, G5342, G5409, G5576

Forms Found in the English ULB:

bear, bearer, bearing, bearing with, bears, birth, bore, born, borne, carried, carry, carrying, childbirth, gave birth, give birth, given birth, gives birth, has ... borne, have ... borne, support, supported, supports, sustain, sustains, tolerate

bear

Definition:

A bear is a large, four-legged furry animal with dark brown or black hair, with sharp teeth and claws. Bears were common in Israel during Bible times.

- These animals live in forests and mountain areas; they eat fish, insects, and plants.
- In the Old Testament, the bear is used as a symbol of strength.
- While tending sheep, the shepherd David fought a bear and defeated it.
- Two bears came out of the forest and attacked a group of youths who had mocked the prophet Elisha.

(See also: [David](#), [Elisha](#))

Bible References:

Word Data:

- Strong's: H1677, G715

Forms Found in the English ULB:

bear, bears

beast

Related Ideas:

animal

Definitions:

In the Bible, the term "beast" is often just another way of saying "animal."

- A wild beast is a type of animal that lives freely in the forest or fields and has not been trained by people.
- A domestic beast is an animal that lives with people and is kept for food or for performing work, such as plowing fields. Often the term "livestock" is used to refer to this kind of animal.
- The Old Testament book of Daniel and the New Testament book of Revelation describe visions which have beasts that represent evil powers and authorities that oppose God.
- Some of these beasts are described as having strange features, such as several heads and many horns. They often have power and authority, indicating that they may represent countries, nations, or other political powers.
- Ways to translate this could include "creature" or "created thing" or "animal" or "wild animal," depending on the context.

(See also: [authority](#), [Daniel](#), [livestock](#), [nation](#), [power](#), [reveal](#), [Beelzebul](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 15:32
- 1 Samuel 17:44
- 2 Chronicles 25:18
- Jeremiah 16:1-4
- Leviticus 07:21
- Psalms 049:12-13

Word Data:

- Strong's: H338, H929, H1165, H2123, H2416, H2423, H2874, H4806, G2226, G2341, G2342, G2934, G4968, G5074

Forms Found in the English ULB:

animal, animal's, animals, beast, beast's, beasts

beg

Related Ideas:

ask, beggar, needy

Definition:

The term "beg" means to urgently ask someone for something. It often refers to asking for money, but it is also commonly used to refer to pleading for something.

- Often people beg or plead when they strongly need something, but don't know if the other person will give them what they ask for.
- A "beggar" is someone who regularly sits or stands in a public place to ask people for money.
- Depending on the context, this term could be translated as, "plead" or "urgently ask" or "demand money" or "regularly ask for money."

(See also: [plead](#))

Bible References:

- Luke 16:20
- Mark 06:56
- Matthew 14:36
- Psalm 045:12-13

Word Data:

- Strong's: H34, H577, H1245, H6035, H7592, G154, G1189, G1871, G2065, G3726, G3870, G4319, G4434

Forms Found in the English ULB:

ask, asking, asks, beg, beggar, begged, begging, needy

believe

Related Ideas:

be persuaded, belief, believer, have faith, persuade, persuasive

Definition:

The terms "believe" and "believe in" are closely related, but have slightly different meanings:

- believe
 - To believe something is to accept or trust that it is true.
 - To believe someone is to acknowledge that what that person has said is true.
 - To persuade someone is to get that person to believe that something is true.
- believe in
 - To "believe in" someone means to "trust in" that person. It means to trust that the person is who he says he is, that he always speaks the truth, and that he will do what he has promised to do.
 - When a person truly believes in something, he will act in such a way that shows that belief.
 - The phrase "have faith in" usually has the same meaning as "believe in."
 - To "believe in Jesus" means to believe that he is the Son of God, that he is God himself who also became human and who died as a sacrifice to pay for our sins. It means to trust him as Savior and live in a way that honors him.

In the Bible, the term "believer" refers to someone who believes in and relies on Jesus Christ as Savior.

- The term "believer" literally means "person who believes."
- The term "Christian" eventually came to be the main title for believers because it indicates that they believe in Christ and obey his teachings.

The term "unbelief" refers to not believing something or someone.

- In the Bible, "unbelief" refers to not believing in or not trusting in Jesus as one's Savior.
- A person who does not believe in Jesus is called an "unbeliever."

Translation Suggestions:

Translating "believe" and "believe in":

- To "believe" could be translated as to "know to be true" or "know to be right."
- To "believe in" could be translated as "trust completely" or "trust and obey" or "completely rely on and follow."

Translating "believer":

- Some translations may prefer to say "believer in Jesus" or "believer in Christ."
- This term could also be translated by a word or phrase that means "person who trusts in Jesus" or "someone who knows Jesus and lives for him."
- Other ways to translate "believer" could be "follower of Jesus" or "person who knows and obeys Jesus."
- The term "believer" is a general term for any believer in Christ, while "disciple" and "apostle" were used more specifically for people who knew Jesus while he was alive. It is best to translate these terms in different ways, in order to keep them distinct.

Translating "unbelief" and "unbeliever":

- Other ways to translate "unbelief" could include "lack of faith" or "not believing."
- The term "unbeliever" could be translated as "person who does not believe in Jesus" or "someone who does not trust in Jesus as Savior."

(See also: [believe](#), [apostle](#), [Christian](#), [disciple](#), [faith](#), [trust](#))

Bible References:

- Genesis 15:06
- Genesis 45:26
- Job 09:16-18
- Habakkuk 01:5-7
- Mark 06:4-6
- Mark 01:14-15
- Luke 09:41
- John 01:12
- Acts 06:05
- Acts 09:42
- Acts 28:23-24
- Romans 03:03
- 1 Corinthians 06:01
- 1 Corinthians 09:05
- 2 Corinthians 06:15
- Hebrews 03:12
- 1 John 03:23

Word Data:

- Strong's: H539, H3948, H6601, G544, G569, G3982, G4100, G4102, G4103

Forms Found in the English ULB:

am persuaded, belief, believe, believed, believer, believers, believes, believing, has faith, persuade, persuaded, persuading, persuasiveness, were persuaded

beloved

Related Ideas:

dear, lovely, treasured

Definition:

The term "beloved" is an expression of affection that describes someone who is loved and dear to someone else.

- The term "beloved" literally means "loved (one)" or "(who is) loved."
- God refers to Jesus as his "beloved Son."
- In their letters to Christian churches, the apostles frequently address their fellow believers as "beloved."
- Something or someone who is "lovely" attracts the love and good desires of others.

Translation Suggestions:

- This term could also be translated as "loved" or "loved one" or "well-loved," or "very dear."
- In the context of talking about a close friend, this could be translated as "my dear friend" or "my close friend." In English it is natural to say "my dear friend, Paul" or "Paul, who is my dear friend." Other languages may find it more natural to order this in a different way.
- Note that the word "beloved" comes from the word for God's love, which is unconditional, unselfish, and sacrificial.

(See also: [love](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 04:14
- 1 John 03:02
- 1 John 04:07
- Mark 01:11
- Mark 12:06
- Revelation 20:09
- Romans 16:08
- Song of Solomon 01:14

Word Data:

- Strong's: H157, H1730, H2532, H3033, H3039, H4261, G25, G26, G27, G5207

Forms Found in the English ULB:

beloved, dear, lovely, treasured

betray

Related Ideas:

betrayal, betrayer, give over, hand over, traitor, treacherous, treacherously, treachery, turn over

Definition:

The term "betray" means to act in a way that deceives a person and allows other people to harm that person. A "betrayal" is a person who betrays a friend who was trusting him.

- Judas was "the betrayer" because he told the Jewish leaders how to capture Jesus.
- The betrayal by Judas was especially evil because he was an apostle of Jesus who received money in exchange for giving the Jewish leaders information that would result in Jesus' unjust death.
- "Betrayal" and "treachery" are two words for what happens when one person betrays another.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "betray" could be translated as "deceive and cause harm to" or "turn over to the enemy" or "treat treacherously."
- The term "betrayal" could be translated as "person who betrays" or "double dealer" or "traitor."

(See also: [Judas Iscariot](#), [Jewish leaders](#), [apostle](#))

Bible References:

- Acts 07:52
- John 06:64
- John 13:22
- Matthew 10:04
- Matthew 26:22

Word Data:

- Strong's: H898, H4042, H4603, H4604, H4820, H5462, H7411, G1560, G3860, G4273, G5483

Forms Found in the English ULB:

betray, betrayal, betrayed, betrayer, betrayers, betraying, betrays, give ... over, given ... over, hand ... over, handed ... over, traitor, traitors, treacherous, treacherously, treachery, turn ... over

blameless

Related Ideas:

blamelessly, faultless, without blame

Definition:

The term "blameless" literally means "without blame." It is used to refer to a person who obeys God wholeheartedly, but it does not mean that the person is sinless.

- Abraham and Noah were considered blameless before God.
- A person who has a reputation for being "blameless" behaves in a way that honors God.
- According to one verse, a person who is blameless is "one who fears God and turns away from evil."

Translation Suggestions:

- This could also be translated as "with no fault to his character" or "completely obedient to God" or "avoiding sin" or "keeping away from evil."

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:10
- 1 Thessalonians 03:11-13
- 2 Peter 03:14
- Colossians 01:22
- Genesis 17:1-2
- Philippians 02:15
- Philippians 03:06

Word Data:

- Strong's: H1368, H2135, H2136, H8535, H8549, G273, G274, G298, G299, G410, G423, G677

Forms Found in the English ULB:

blameless, blamelessly, faultless, without blame

bless

Related Ideas:

happier, happy

Definition:

To "bless" someone or something means to cause good and beneficial things to happen to the person or thing that is being blessed.

- Blessing someone also means expressing a desire for positive and beneficial things to happen to that person.
- In Bible times, a father would often pronounce a formal blessing on his children.
- When people "bless" God or express a desire that God be blessed, this means they are praising him.
- The term "bless" is sometimes used for consecrating food before it is eaten, or for thanking and praising God for the food.

Translation Suggestions:

- To "bless" could also be translated as "provide abundantly for" or to "be very kind and favorable toward."
- "God has brought great blessing to" could be translated as "God has given many good things to" or "God has provided abundantly for" or "God has caused many good things to happen to".
- "He is blessed" could be translated as "he will greatly benefit" or "he will experience good things" or "God will cause him to flourish."
- "Blessed is the person who" could be translated as "How good it is for the person who."
- Expressions like "blessed be the Lord" could be translated as "May the Lord be praised" or "Praise the Lord" or "I praise the Lord."
- In the context of blessing food, this could be translated as "thanked God for the food" or "praised God for giving them food" or "consecrated the food by praising God for it."

(See also: [praise](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 10:16
- Acts 13:34

- Ephesians 01:03
- Genesis 14:20
- Isaiah 44:03
- James 01:25
- Luke 06:20
- Matthew 26:26
- Nehemiah 09:05
- Romans 04:09

Word Data:

- Strong's: H833, H835, H8055, H1288, H1293, G1757, G2127, G2128, G2129, G3106, G3107, G3108, G3741

Forms Found in the English ULB:

bless, blessed, blesses, blessing, blessings, happier, happy

bless

Related Ideas:

happier, happy

Definition:

To "bless" someone or something means to cause good and beneficial things to happen to the person or thing that is being blessed.

- Blessing someone also means expressing a desire for positive and beneficial things to happen to that person.
- In Bible times, a father would often pronounce a formal blessing on his children.
- When people "bless" God or express a desire that God be blessed, this means they are praising him.
- The term "bless" is sometimes used for consecrating food before it is eaten, or for thanking and praising God for the food.

Translation Suggestions:

- To "bless" could also be translated as to "provide abundantly for" or to "be very kind and favorable toward."
- "God has brought great blessing to" could be translated as "God has given many good things to" or "God has provided abundantly for" or "God has caused many good things to happen to".
- "He is blessed" could be translated as "he will greatly benefit" or "he will experience good things" or "God will cause him to flourish."
- "Blessed is the person who" could be translated as "How good it is for the person who."
- Expressions like "blessed be the Lord" could be translated as "May the Lord be praised" or "Praise the Lord" or "I praise the Lord."
- In the context of blessing food, this could be translated as "thanked God for the food" or "praised God for giving them food" or "consecrated the food by praising God for it."

(See also: [praise](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 10:16
- Acts 13:34
- Ephesians 01:03

- Genesis 14:20
- Isaiah 44:03
- James 01:25
- Luke 06:20
- Matthew 26:26
- Nehemiah 09:05
- Romans 04:09

Word Data:

- Strong's: H833, H835, H8055, H1288, H1293, G1757, G2127, G2128, G2129, G3106, G3107, G3108, G3741

Forms Found in the English ULB:

bless, blessed, blesses, blessing, blessings, happier, happy

bless

Related Ideas:

happier, happy

Definition:

To "bless" someone or something means to cause good and beneficial things to happen to the person or thing that is being blessed.

- Blessing someone also means expressing a desire for positive and beneficial things to happen to that person.
- In Bible times, a father would often pronounce a formal blessing on his children.
- When people "bless" God or express a desire that God be blessed, this means they are praising him.
- The term "bless" is sometimes used for consecrating food before it is eaten, or for thanking and praising God for the food.

Translation Suggestions:

- To "bless" could also be translated as to "provide abundantly for" or to "be very kind and favorable toward."
- "God has brought great blessing to" could be translated as "God has given many good things to" or "God has provided abundantly for" or "God has caused many good things to happen to".
- "He is blessed" could be translated as "he will greatly benefit" or "he will experience good things" or "God will cause him to flourish."
- "Blessed is the person who" could be translated as "How good it is for the person who."
- Expressions like "blessed be the Lord" could be translated as "May the Lord be praised" or "Praise the Lord" or "I praise the Lord."
- In the context of blessing food, this could be translated as "thanked God for the food" or "praised God for giving them food" or "consecrated the food by praising God for it."

(See also: [praise](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 10:16
- Acts 13:34
- Ephesians 01:03
- Genesis 14:20

- Isaiah 44:03
- James 01:25
- Luke 06:20
- Matthew 26:26
- Nehemiah 09:05
- Romans 04:09

Word Data:

- Strong's: H833, H835, H8055, H1288, H1293, G1757, G2127, G2128, G2129, G3106, G3107, G3108, G3741

Forms Found in the English ULB:

bless, blessed, blesses, blessing, blessings, happier, happy

blood

Related Ideas:

bleeding

Definition:

The term "blood" refers to the red liquid that comes out of a person's skin when there is an injury or wound. Blood brings life-giving nutrients to a person's entire body.

- Blood symbolizes life and when it is shed or poured out, it symbolizes the loss of life, or death.
- When people made sacrifices to God, they killed an animal and poured its blood on the altar. This symbolized the sacrifice of the animal's life to pay for people's sins.
- Through his death on the cross, Jesus' blood symbolically cleanses people from their sins and pays for the punishment they deserve for those sins.
- The expression "flesh and blood" refers to human beings.
- The expression "own flesh and blood" refers to people who are biologically related.

Translation Suggestions:

- This term should be translated with the term that is used for blood in the target language.
- The expression "flesh and blood" could be translated as "people" or "human beings."
- Depending on the context, the expression "my own flesh and blood" could be translated as "my own family" or "my own relatives" or "my own people."
- If there is an expression in the target language that is used with this meaning, that expression could be used to translate "flesh and blood."

(See also: [flesh](#))

Bible References:

- 1 John 01:07
- 1 Samuel 14:32
- Acts 02:20
- Acts 05:28
- Colossians 01:20
- Galatians 01:16
- Genesis 04:11
- Psalms 016:4
- Psalms 105:28-30

Word Data:

- Strong's: H1818, H5332, G129, G130, G131

Forms Found in the English ULB:

bleeding, blood

boast

Related Ideas:

boastful

Definition:

The term "boast" means to talk proudly about something or someone. Often it means to brag about oneself.

- Someone who is "boastful" talks about himself in a proud way.
- God rebuked the Israelites for "boasting in" their idols. They arrogantly worshiped false gods instead of the true God.
- The Bible also talks about people boasting in such things as their wealth, their strength, their fruitful fields, and their laws. This means that they were proud about these things and did not acknowledge that God is the one who provided these things.
- God urged the Israelites to instead "boast" or be proud about the fact that they know him.
- The apostle Paul also talks about boasting in the Lord, which means being glad and thankful to God for all he has done for them.

Translation Suggestions:

- Other ways to translate "boast" could include "brag" or "talk proudly" or "be proud."
- The term "boastful" could be translated by a word or phrase that means "full of prideful talk" or "prideful" or "talking proudly about oneself."
- In the context of boasting in or about knowing God, this could be translated as "take pride in" or "exalt in" or "be very glad about" or "give thanks to God about."
- Some languages have two words for "pride": one that is negative, with the meaning of being arrogant, and the other that is positive, with the meaning of taking pride in one's work, family, or country.

Translation Suggestions:

(See also: [proud](#))

Bible References:

- 1 Kings 20:11
- 2 Timothy 03:1-4
- James 03:14
- James 04:15-17
- Psalms 044:08

Word Data:

- Strong's: H1984, H3235, H6286, G212, G213, G1461, G2620, G2744, G2745, G2746, G3166

Forms Found in the English ULB:

boast, boasted, boastful, boasting, boasts, reason for boasting

body

Related Ideas:

bodily, body of Christ, carcass, corpse

Definition:

The term "body" literally refers to the physical body of a person or animal. This term is also used figuratively to refer to an object or whole group that has individual members.

- Often the term "body" refers to a dead person. Sometimes this is referred to as a "dead body" or a "corpse." The dead body of an animal is called a "carcass."
- When Jesus said to the disciples at his last Passover meal, "This (bread) is my body," he was referring to his physical body that would be "broken" (killed) to pay for their sins.
- In the Bible, Christians as a group are referred to as the "body of Christ." Just as a physical body has many parts, the "body of Christ" has many individual members. Each individual believer has a special function in the body of Christ to help the whole group work together to serve God and bring him glory.
 - Jesus is also referred to as the "head" (leader) of the "body" of his believers. Just as a person's head tells his body what to do, so Jesus is the one who guides and directs Christians as members of his "body."

Translation Suggestions:

- The best way to translate this term would be with the word that is most commonly used to refer to a physical body in the project language. Make sure that the word used is not an offensive term.
- When referring collectively to believers, for some languages it may be more natural and accurate to say "spiritual body of Christ."
- When Jesus says, "This is my body," it is best to translate this literally, with a note to explain it if needed.
- Some languages may have a separate word when referring to a dead body, such as "corpse" for a person or "carcass" for an animal. Make sure the word used to translate this makes sense in the context and is acceptable.

(See also: [head](#), [spirit](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 10:12
- 1 Corinthians 05:05
- Ephesians 04:04
- Judges 14:08
- Numbers 06:6-8
- Psalm 031:09
- Romans 12:05

Word Data:

- Strong's: H990, H1320, H1472, H1480, H1655, H3409, H4191, H5038, H5315, H6297, H7607, G4430, G4561, G4954, G4983

Forms Found in the English ULB:

bodies, bodily, body, carcass, carcasses, corpse, corpses

bold

Related Ideas:

boldly, boldness, emboldened

Definition:

These terms all refer to having courage and confidence to speak the truth and do the right thing even when it is difficult or dangerous.

- A "bold" person is not afraid to say and do what is good and right, including defending people who are being mistreated. This could be translated as "courageous" or "fearless."
- In the New Testament, the disciples continued to "boldly" preach about Christ in public places, in spite of the danger of being put in jail or killed. This could be translated as "confidently" or "with strong courage" or "courageously."
- The "boldness" of these early disciples in speaking the good news of Christ's redeeming death on the cross resulted in the gospel being spread throughout Israel and nearby countries and finally, to the rest of the world. "Boldness" could also be translated as "confident courage."

(See also: [confidence](#), [good news](#), [redeem](#))

Bible References:

- 1 John 02:28
- 1 Thessalonians 02:1-2
- 2 Corinthians 03:12-13
- Acts 04:13

Word Data:

- Strong's: H982, H5797, G662, G2292, G3618, G3954, G3955, G5111, G5112

Forms Found in the English ULB:

bold, boldly, boldness, emboldened

bread

Related Ideas:

food, loaf of bread

Definition:

Bread is a food made from flour mixed with water and oil to form a dough. The dough is then shaped into a loaf and baked.

- When the term "loaf" occurs by itself, it means "loaf of bread."
- Bread dough is usually made with something that makes it rise, such as yeast.
- Bread can also be made without yeast so that it does not rise. In the Bible this is called "unleavened bread" and was used for the Jews' passover meal.

- Since bread was the main food for many people in biblical times, this term is also used in the Bible to refer to food in general.
- The term "bread of the presence" referred to twelve loaves of bread that were placed on a golden table in the tabernacle or temple building as a sacrifice to God. These loaves represented the twelve tribes of Israel and were only for the priests to eat. This could be translated as "bread showing that God lived among them."
- The figurative term "bread from heaven" referred to the special white food called "manna" that God provided for the Israelites when they were wandering through the desert.
- Jesus also called himself the "bread that came down from heaven" and the "bread of life."
- When Jesus and his disciples were eating the Passover meal together before his death, he compared the unleavened Passover bread to his body which would be wounded and killed on a cross.
- Many times the term "bread" can be translated more generally as "food."

(See also: [Passover](#), [tabernacle](#), [temple](#), [unleavened bread](#), [yeast](#))

Bible References:

- Acts 02:46
- Acts 27:35
- Exodus 16:15
- Luke 09:13
- Mark 06:38
- Matthew 04:04
- Matthew 11:18

Word Data:

- Strong's: H2557, H3899, H4635, H4682, G106, G740, G4286

Forms Found in the English ULB:

bread, food, loaf of ... bread, loaves, loaves of ... bread

brother

Related Ideas:

brotherhood

Definition:

The term "brother" usually refers to a male person who shares at least one biological parent with another person.

- In the Old Testament, the term "brothers" is also used as a general reference to relatives, such as members of the same tribe, clan, or people group.
- In the New Testament, the apostles often used "brothers" to refer to fellow Christians, including both men and women, since all believers in Christ are members of one spiritual family, with God as their heavenly Father.
- A few times in the New Testament, the apostles used the term "sister" when referring specifically to a fellow Christian who was a woman, or to emphasize that both men and women are being included. For example, James emphasizes that he is talking about all believers when he refers to "a brother or sister who is in need of food or clothing."

Translation Suggestions:

- It is best to translate this term with the literal word that is used in the target language to refer to a natural or biological brother, unless this would give wrong meaning.
- In the Old Testament especially, when "brothers" is used very generally to refer to members of the same family, clan, or people group, possible translations could include "relatives" or "clan members" or "fellow Israelites."
- In the context of referring to a fellow believer in Christ, this term could be translated as "brother in Christ" or "spiritual brother."
- If both males and females are being referred to and "brother" would give a wrong meaning, then a more general kinship term could be used that would include both males and females.
- Other ways to translate this term so that it refers to both male and female believers could be "fellow believers" or "Christian brothers and sisters."
- Make sure to check the context to determine whether only men are being referred to, or whether both men and women are included.

(See also: [apostle](#), [God the Father](#), [sister](#), [spirit](#))

Bible References:

- Acts 07:26
- Genesis 29:10
- Leviticus 19:17
- Nehemiah 03:01
- Philippians 04:21
- Revelation 01:09

Word Data:

- Strong's: H251, H252, H264, H1730, H2993, H7453, G80, G81, G2385, G2500, G4613, G5360, G5569

Forms Found in the English ULB:

brother, brother's, brotherhood, brothers, brothers'

call

Related Ideas:

appeal to, invite, summon

Definition:

The terms "call to" and "call out" mean to say something loudly to someone who is not nearby. To "call" someone means to summon that person. There are also some other meanings.

- To "call out" to someone means to shout or speak loudly to someone far away. It can also mean to ask someone for help, especially God.
- Often in the Bible, "call" has a meaning of "summon" or "command to come" or "request to come."
- God calls people to come to him and be his people. This is their "calling."
- When God "calls" people, it means that God has appointed or chosen people to be his children, to be his servants and proclaimers of his message of salvation through Jesus.
- This term is also used in the context of naming someone. For example, "His name is called John," means, "He is named John" or "His name is John."
- To be "called by the name of" means that someone is given the name of someone else. God says that he has called his people by his name.

- A different expression, "I have called you by name" means that God has specifically chosen that person.
- To appeal to someone is to ask someone to do something.
- To invite someone is to ask them to do something that they might like to do.

Translation Suggestions:

- The term "call" could be translated by a word that means "summon," which includes the idea of being intentional or purposeful in calling.
- The expression "call out to you" could be translated as "ask you for help" or "pray to you urgently."
- When the Bible says that God has "called" us to be his servants, this could be translated as, "specially chose us" or "appointed us" to be his servants.
- "You must call his name" can also be translated as, "you must name him."
- "His name is called" could also be translated as, "his name is" or "he is named."
- To "call out" could be translated as, "say loudly" or "shout" or "say with a loud voice." Make sure the translation of this does not sound like the person is angry.
- The expression "your calling" could be translated as "your purpose" or "God's purpose for you" or "God's special work for you."
- To "call on the name of the Lord" could be translated as "seek the Lord and depend on him" or "trust in the Lord and obey him."
- To "call on" an official is to tell him to do what he is supposed to do as part of his job.
- To "call for" something could be translated by "demand" or "ask for" or "command."
- The expression "you are called by my name" could be translated as, "I have given you my name, showing that you belong to me."
- When God says, "I have called you by name," this could be translated as, "I know you and have chosen you."

(See also: [pray](#))

Bible References:

- 1 Kings 18:24
- 1 Thessalonians 04:07
- 2 Timothy 01:09
- Ephesians 04:01
- Galatians 01:15
- Matthew 02:15
- Philippians 03:14

Word Data:

- Strong's: H2199, H3259, H4744, H6817, H7121, H7123, H7769, H7773, G154, G1528, G1793, G1941, G1951, G2028, G2046, G2564, G2821, G2822, G2840, G2919, G3004, G3106, G3333, G3343, G3603, G3686, G3687, G3870, G4341, G4377, G4779, G4867, G5455, G5537, G5581

Forms Found in the English ULB:

appeal to, appealed to, appealing to, call, called, called on, called out, calling, calling out, calls, calls out, invite, invited, summon, summoned, summoning

children

Related Ideas:

child, childhood, childless

Definition:

In the Bible, the term "child" is often used to generally refer to someone who is young in age, including an infant.

- The word "childhood" refers to the time that a person is a child.
- The word "childless" describes a person who has no children.
- The word "children" is the plural form of "child."

The words "child" and "children" also have several figurative uses.

- In the Bible, disciples or followers are sometimes called "children."
- Often the term "children" is used to refer to a person's descendants.
- The phrase "children of" can refer to being characterized by something. Some examples of this would be:
 - children of the light
 - children of obedience
 - children of the devil
- This term can also refer to people who are like spiritual children. For example, "children of God" refers to people who belong to God through faith in Jesus.

Translation Suggestions:

- The term "children" could be translated as "descendants" when it is referring to a person's great-grandchildren or great-great-grandchildren, etc.
- Depending on the context, "children of" could be translated as, "people who have the characteristics of" or "people who behave like."
- If possible, the phrase, "children of God" should be translated literally since an important biblical theme is that God is our heavenly Father. A possible translation alternate would be, "people who belong to God" or "God's spiritual children."
- When Jesus calls his disciples "children," this could also be translated as, "dear friends" or "my beloved disciples."
- When Paul and John refer to believers in Jesus as "children," this could also be translated as "dear fellow believers."
- The phrase, "children of the promise" could be translated as, "people who have received what God promised them."

(See also: [descendant](#), [promise](#), [son](#), [spirit](#), [believe](#), [beloved](#))

Bible References:

- 1 John 02:28
- 3 John 01:04
- Galatians 04:19
- Genesis 45:11
- Joshua 08:34-35
- Nehemiah 05:05

Word Data:

- Strong's: H1069, H1121, H1123, H1129, H1397, H1580, H2029, H2030, H2056, H2145, H2233, H2945, H3173, H3205, H3206, H3243, H3490, H4392, H5288, H5290, H5759, H5953, H6185, H7908, H7909, H7921, G730, G815, G1025, G1064, G3439, G3515, G3516, G3808, G3812, G3813, G3816, G4690, G5040, G5041, G5042, G5043, G5044, G5207, G5388

Forms Found in the English ULB:

child, childhood, childless, children

church

Definition:

In the New Testament, the term "church" refers to a local group of believers in Jesus who regularly met together to pray and hear God's word preached. The term "the Church" often refers to all Christians.

- This term literally refers to a "called out" assembly or congregation of people who meet together for a special purpose.
- When this term is used to refer to all believers everywhere in the whole body of Christ, some Bible translations capitalize the first letter ("Church") to distinguish it from the local church.
- Often the believers in a particular city would meet together in someone's home. These local churches were given the name of the city such as the "church at Ephesus."
- In the Bible, "church" does not refer to a building.

Translation Suggestions:

- The term "church" could be translated as a "gathering together" or "assembly" or "congregation" or "ones who meet together."
- The word or phrase that is used to translate this term should also be able to refer to all believers, not just one small group.
- Make sure that the translation of "church" does not just refer to a building.
- The term used to translate "assembly" in the Old Testament could also be used to translate this term.
- Also consider how it is translated in a local or national Bible translation.

(See also: [assembly](#), [believe](#), [Christian](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 05:12
- 1 Thessalonians 02:14
- 1 Timothy 03:05
- Acts 09:31
- Acts 14:23
- Acts 15:41
- Colossians 04:15
- Ephesians 05:23
- Matthew 16:18
- Philippians 04:15

Word Data:

- Strong's: G1577

Forms Found in the English ULB:

church, churches

circumcise

Related Ideas:

circumcision, uncircumcision

Definition:

The term "circumcise" means to cut off the foreskin of a man or male child. A circumcision ceremony may be performed in connection with this.

- God commanded Abraham to circumcise every male among his family and servants as a sign of God's covenant with them.
- God also commanded Abraham's descendants to continue to do this for every baby boy born into their households.
- The phrase, "circumcision of the heart" refers figuratively to the "cutting away" or removal of sin from a person.
- In a spiritual sense, "the circumcised" refers to people whom God has purified from sin through the blood of Jesus and who are his people.
- The term "uncircumcised" refers to those who have not been circumcised physically. It can also refer figuratively to those who have not been circumcised spiritually, who do not have a relationship with God.

The terms "uncircumcised" and "uncircumcision" refer to a male who has not been physically circumcised. These terms are also used figuratively.

- Egypt was a nation that also required circumcision. So when God talks about Egypt being defeated by the "uncircumcised," he is referring to people whom the Egyptians despised for not being circumcised.
- The Bible refers to people who have an "uncircumcised heart" or who are "uncircumcised in heart." This a figurative way of saying that these people are not God's people, and are stubbornly disobedient to him.
- If a word for circumcision is used or known in the language, "uncircumcised" could be translated as "not circumcised."
- The expression "the uncircumcision" could be translated as "people who are not circumcised" or "people who do not belong to God," depending on the context.
- Other ways to translate figurative senses of this term could include "not God's people" or "rebellious like those who don't belong to God" or "people who have no sign of belonging to God."
- The expression "uncircumcised in heart" could be translated as "stubbornly rebellious" or "refusing to believe." However, if possible it is best to keep the expression or a similar one since spiritual circumcision is an important concept.

Translation Suggestions:

- If the culture of the target language performs circumcisions on males, the word used to refer to this should be used for this term.
- Other ways to translate this term would be, "cut around" or "cut in a circle" or "cut off the foreskin."
- In cultures where circumcision is not known, it may be necessary to explain it in a footnote or glossary.
- Make sure the term used to translate this does not refer to females. It may be necessary to translate this with a word or phrase that includes the meaning of "male."

(See also: [Abraham, covenant](#))

Bible References:

- Genesis 17:11
- Genesis 17:14
- Exodus 12:48
- Leviticus 26:41
- Joshua 05:03
- Judges 15:18
- 2 Samuel 01:20

- Jeremiah 09:26
- Ezekiel 32:25
- Acts 10:44-45
- Acts 11:03
- Acts 15:01
- Acts 11:03
- Romans 02:27
- Galatians 05:03
- Ephesians 02:11
- Philippians 03:03
- Colossians 02:11
- Colossians 02:13

Word Data:

- Strong's: H4135, H4139, H5243, H6188, H6189, G203, G564, G1986, G4059, G4061

Forms Found in the English ULB:

circumcise, circumcised, circumcision, uncircumcised, uncircumcision

clan

Related Ideas:

ancestral clan

Definition:

The term "clan" refers to a group of extended family members who come from a common ancestor.

- In the Old Testament, the Israelites were counted according to their clans, or family groups.
- Clans were normally named after their most well-known ancestor.
- Individual people were sometimes referred to by the name of their clan. An example of this is when Moses' father-in-law Jethro is sometimes called by his clan name, Reuel.
- Clan could be translated as "family group" or "extended family" or "relatives."

(See also: [family](#), [Jethro](#), [tribe](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 06:33-35
- Genesis 10:2-5
- Genesis 36:15-16
- Genesis 36:29-30
- Genesis 36:40
- Joshua 15:20
- Numbers 03:38-39

Word Data:

- Strong's: H1, H441, H504, H1004, H4940

Forms Found in the English ULB:

ancestral clan, ancestral clans, clan, clans

clean

Related Ideas:

cleanness, cleanse, unclean, uncleanness, wash

Definition:

The term "clean" literally means to not have any dirt or stain. In the Bible, words like "clean" and "washed" are often used figuratively to mean, "pure," "holy," "free from sin," or "innocent".

- "Cleanse" is the process of making something "clean." It could also be translated as "wash" or "purify."
- In the Old Testament, God told the Israelites which animals he had specified as ritually "clean" and which ones were "unclean." Only the clean animals were permitted to be used for eating or for sacrifice. In this context, the term "clean" means that the animal was acceptable to God for use as a sacrifice.
- A person who had certain skin diseases would be unclean until the skin was healed enough to no longer be contagious. Instructions for cleansing the skin had to be obeyed in order for that person to be declared "clean" again.
- Sometimes "clean" is used figuratively to refer to moral purity.

In the Bible, the term "unclean" is used figuratively to refer to things that God declared to be unfit for his people to touch, eat, or sacrifice.

- God gave the Israelites instructions about which animals were "clean" and which ones were "unclean." The unclean animals were not permitted to be used for eating or for sacrifice.
- People with certain skin diseases were said to be "unclean" until they were healed.
- If the Israelites touched something "unclean," they themselves would be considered unclean for a certain period of time.
- Obeying God's commands about not touching or eating unclean things kept the Israelites set apart for God's service.
- This physical and ritual uncleanness was also symbolic of moral uncleanness.
- In another figurative sense, "unclean spirit" refers to an evil spirit.

Translation Suggestions:

Translating "clean":

- This term could be translated with the common word for "clean" or "pure" (in the sense of being not dirty).
- Other ways to translate this could include, "ritually clean" or "acceptable to God."
- "Cleanse" could be translated by "wash" or "purify."
- Make sure that the words used for "clean" and "cleanse" can also be understood in a figurative sense.

Translating "unclean":

- The term "unclean" could also be translated as "not clean" or "unfit in God's eyes" or "physically unclean" or "defiled."
- When referring to a demon as an unclean spirit, "unclean" could be translated as "evil" or "defiled."
- The translation of this term should allow for spiritual uncleanness. It should be able to refer to anything that God declared as unfit for touching, eating, or sacrifice.

(See also: [defile](#), [demon](#), [holy](#), [sacrifice](#))

Bible References:

- Genesis 07:02
- Genesis 07:08
- Deuteronomy 12:15

- Psalms 051:07
- Proverbs 20:30
- Ezekiel 24:13
- Matthew 23:27
- Luke 05:13
- Acts 08:07
- Acts 10:27-29
- Colossians 03:05
- 1 Thessalonians 04:07
- James 04:08

Word Data:

- Strong's: H1249, H1252, H1305, H1351, H2134, H2135, H2141, H2398, H2889, H2890, H2891, H2893, H2930, H2931, H2932, H3722, H5079, H5352, H5355, H5356, H6663, H7137, H8552, H8562, G167, G169, G2511, G2512, G2513, G2514, G2839, G2840

Forms Found in the English ULB:

clean, cleaned, cleanness, cleans, cleanse, cleansed, cleanses, cleansing, purge, unclean, uncleanness, wash, washed, washes, washing

clothed

Related Ideas:

cloth, clothe, cover, dressed, garment, put on, unclothed, wardrobe, wear

Definition:

When used figuratively in the Bible, "clothed with" means to be endowed or equipped with something. To "clothe" oneself with something means to seek to have a certain character quality.

- In the same way that clothing is outside your body and is visible to all, when you are "clothed" with a certain character quality, others can readily see it. To "clothe yourself with kindness" means to let your actions be so characterized by kindness that it is easily seen by everyone.
- To be "clothed with power from on high" means to have power given to you.
- This term is also used to express negative experiences, such as "clothed with shame" or "clothed with terror."
- All of the clothes a person wears is called his "wardrobe."

Translation Suggestions:

- If possible, it is best to keep the literal figure of speech, "clothe yourselves with." Another way to translate this could be "put on" if this refers to putting on clothes.
- If that does not give the correct meaning, other ways to translate "clothed with" could be "showing" or "manifesting" or "filled with" or "having the quality of."
- The term "clothe yourself with" could also be translated as "cover yourself with" or "behave in a way that shows."

Bible References:

- Luke 24:49

Word Data:

- Strong's: H155, H899, H2290, H3680, H3736, H3801, H3830, H3847, H3848, H4055, H4254, H4374, H5526, H5497, H8008, H8071, H8516, G294, G1463, G1562, G1737, G1742, G1746, G1902, G2066, G2224, G2439, G2440, G4016, G4749, G5409, G5509

Forms Found in the English ULB:

cloth, clothe, clothed, clothes, clothing, cover, covered, coverings, coverings for their loins, covers, dressed, garment, garments, put ... on, putting ... on, unclothed, wardrobe, wear, wearing, worn

comfort

Related Ideas:

comforter, console, consolation

Definition:

The terms "comfort" and "comforter" refer to helping someone who is suffering physical or emotional pain.

- A person who comforts someone is called a "comforter."
- In the Old Testament, the term "comfort" is used to describe how God is kind and loving to his people and helps them when they are suffering.
- In the New Testament, it says that God will comfort his people through the Holy Spirit. Those who receive the comfort are then enabled to give the same comfort to others who are suffering.
- The expression "comforter of Israel" referred to the Messiah who would come to rescue his people.
- Jesus referred to the Holy Spirit as the "Comforter" who helps believers in Jesus.
- To "appease" someone is to do something that causes that person to no longer be angry about the wrong that someone else has done to him.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "comfort" could also be translated as, "ease the pain of" or "help (someone) overcome grief" or "encourage" or "console."
- A phrase such as "our comfort" could be translated as "our encouragement" or "our consoling of (someone)" or "our help in times of grieving."
- The term "comforter" could be translated as "person who comforts" or "someone who helps ease pain" or "person who encourages."
- When the Holy Spirit is called "the Comforter" this could also be translated as "the Encourager" or "the Helper" or "the One who helps and guides."
- The phrase "comforter of Israel" could be translated as, "the Messiah, who comforts Israel."
- An expression like, "they have no comforter" could also be translated as, "No one has comforted them" or "There is no one to encourage or help them."

(See also: [encourage](#), [Holy Spirit](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 05:8-11
- 2 Corinthians 01:04
- 2 Samuel 10:1-3
- Acts 20:11-12

Word Data:

- Strong's: H2505, H5150, H5162, H5165, H5564, H8575, G3870, G3874, G3875, G3888, G3890, G3931

Forms Found in the English ULB:

comfort, comforted, comforter, comforters, comforting, comforts, consolation, consolations, consoling, un comforted

command

Related Ideas:

commandment, forbid, order, requirement, solemn command

Definition:

The term to "command" means to order someone to do something. A "command" or "commandment" is what the person was ordered to do.

- Although these terms have basically the same meaning, "commandment" often refers to certain commands of God which are more formal and permanent, such as the "Ten Commandments."
- A command can be positive ("Honor your parents") or negative ("Do not steal").
- To "take command" means to "take control" or "take charge" of something or someone.
- To "forbid" is to command that someone not do something.

Translation Suggestions

- It is best to translate this term differently from the term "law." Also compare with the definitions of "decree" and "statute."
- Some translators may prefer to translate "command" and "commandment" with the same word in their language.
- Others may prefer to use a special word for commandment that refers to lasting, formal commands that God has made.

(See [decree](#), [statute](#), [law](#), [Ten Commandments](#))

Bible References:

- Luke 01:06
- Matthew 01:24
- Matthew 22:38
- Matthew 28:20
- Numbers 01:17-19
- Romans 07:7-8

Word Data:

- Strong's: H560, H565, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2942, H2951, H3027, H3245, H3982, H3983, H4406, H4687, H4931, H5713, H5749, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3143, G3726, G3852, G3853, G4367, G4487, G5506

Forms Found in the English ULB:

command, commanded, commanding, commandment, commandments, commands, forbid, forbidden, forbidding, give ... solemn command, given ... solemn commands, given an order, given orders, order, ordered, orders, requirement, solemn commands

command

Related Ideas:

commandment, forbid, order, requirement, solemn command

Definition:

The term to "command" means to order someone to do something. A "command" or "commandment" is what the person was ordered to do.

- Although these terms have basically the same meaning, "commandment" often refers to certain commands of God which are more formal and permanent, such as the "Ten Commandments."
- A command can be positive ("Honor your parents") or negative ("Do not steal").
- To "take command" means to "take control" or "take charge" of something or someone.
- To "forbid" is to command that someone not do something.

Translation Suggestions

- It is best to translate this term differently from the term "law." Also compare with the definitions of "decree" and "statute."
- Some translators may prefer to translate "command" and "commandment" with the same word in their language.
- Others may prefer to use a special word for commandment that refers to lasting, formal commands that God has made.

(See [decree](#), [statute](#), [law](#), [Ten Commandments](#))

Bible References:

- Luke 01:06
- Matthew 01:24
- Matthew 22:38
- Matthew 28:20
- Numbers 01:17-19
- Romans 07:7-8

Word Data:

- Strong's: H560, H565, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2942, H2951, H3027, H3245, H3982, H3983, H4406, H4687, H4931, H5713, H5749, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3143, G3726, G3852, G3853, G4367, G4487, G5506

Forms Found in the English ULB:

command, commanded, commanding, commandment, commandments, commands, forbid, forbidden, forbidding, give ... solemn command, given ... solemn commands, given an order, given orders, order, ordered, orders, requirement, solemn commands

command

Related Ideas:

commandment, forbid, order, requirement, solemn command

Definition:

The term to "command" means to order someone to do something. A "command" or "commandment" is what the person was ordered to do.

- Although these terms have basically the same meaning, "commandment" often refers to certain commands of God which are more formal and permanent, such as the "Ten Commandments."
- A command can be positive ("Honor your parents") or negative ("Do not steal").
- To "take command" means to "take control" or "take charge" of something or someone.
- To "forbid" is to command that someone not do something.

Translation Suggestions

- It is best to translate this term differently from the term "law." Also compare with the definitions of "decree" and "statute."
- Some translators may prefer to translate "command" and "commandment" with the same word in their language.
- Others may prefer to use a special word for commandment that refers to lasting, formal commands that God has made.

(See [decree](#), [statute](#), [law](#), [Ten Commandments](#))

Bible References:

- Luke 01:06
- Matthew 01:24
- Matthew 22:38
- Matthew 28:20
- Numbers 01:17-19
- Romans 07:7-8

Word Data:

- Strong's: H560, H565, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2942, H2951, H3027, H3245, H3982, H3983, H4406, H4687, H4931, H5713, H5749, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3143, G3726, G3852, G3853, G4367, G4487, G5506

Forms Found in the English ULB:

command, commanded, commanding, commandment, commandments, commands, forbid, forbidden, forbidding, give ... solemn command, given ... solemn commands, given an order, given orders, order, ordered, orders, requirement, solemn commands

commit

Related Ideas:

commitment

Definition:

The terms "commit" and "commitment" refer to making a decision or promising to do something.

- A person who promises to do something is also described as being "committed" to doing it.
- To "commit" to someone a certain task means to assign that task to that person. For example, in 2 Corinthians Paul says that God has "committed" (or "given") to us the ministry of helping people be reconciled to God.
- To "commit" something to someone is to give that thing completely to that person.
- To "commit" someone to another person is to put someone either in the care of or under the guard of that other person.
- The terms "commit" and "committed" also often refer to doing a certain wrong action such as "commit a sin" or "commit adultery" or "commit murder."
- The expression "committed to him the task" could also be translated as "gave him the task" or "entrusted to him the task" or "assigned the task to him."
- The term "commitment" could be translated by, "task that was given" or "promise that was made," depending on the context.

(See also: [adultery](#), [faithful](#), [promise](#), [sin](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 28:07
- 1 Peter 02:21-23
- Jeremiah 02:12-13
- Matthew 13:41
- Psalm 058:02

Word Data:

- Strong's: H539, H817, H1361, H1497, H1500, H1540, H1556, H2181, H2388, H2398, H2399, H2403, H4560, H4603, H5003, H5753, H5766, H5771, H6213, H6466, H7683, H7760, H7847, G264, G2038, G2716, G3429, G3431, G3860, G3872, G3908, G4102, G4203

Forms Found in the English ULB:

commit, commitment, commits, committed, committing

condemn

Related Ideas:

condemnation, denounce, sentence, sentence of condemnation, sentenced to death

Definition:

The terms "condemn" and "condemnation" refer to judging someone for doing something wrong.

- Often the word "condemn" includes punishing that person for what they did wrong.
- Sometimes "condemn" means to falsely accuse someone or to judge someone harshly.
- To "denounce" someone is to say that he is guilty of great evil.
- The term "condemnation" refers to the act of condemning or accusing someone. The word "judgment" means the same as "condemnation."

Translation Suggestions:

- Depending on the context, this term could be translated as "harshly judge" or "criticize falsely."
- The phrase "condemn him" could be translated as, "judge that he is guilty" or "state that he must be punished for his sin."
- The term "condemnation" could be translated as, "harsh judging" or "declaring to be guilty" or "punishment of guilt."

(See also: [judge](#), [punish](#))

Bible References:

- 1 John 03:20
- Job 09:29
- John 05:24
- Luke 06:37
- Matthew 12:07
- Proverbs 17:15-16
- Psalms 034:22
- Romans 05:16

Word Data:

- Strong's: H816, H6600, H7561, H8199, H8381, G843, G1349, H1882, G1935, G2607, G2613, G2631, G2632, G2633, G2917, G2919, G2920

Forms Found in the English ULB:

condemn, condemnation, condemned, condemning, condemns, denounce, sentence, sentence of condemnation, sentenced to death

confirm

Related Ideas:

carry out, cause someone to believe firmly, confirmation, guarantee

Definition:

The terms "confirm" and "confirmation" refer to stating or assuring that something is true or sure or trustworthy.

- In the Old Testament, God tells his people that he will "confirm" his covenant with them. This means he is stating that he will keep the promises he made in that covenant.
- When a king is "confirmed" it means that the decision to make him king has been agreed upon and supported by the people.
- To confirm what someone wrote means to say that what was written is true.
- The "confirmation" of the gospel means teaching people about the good news of Jesus in such a way that it shows that it is true.
- To give an oath "as confirmation" means to solemnly state or swear that something is true or trustworthy.
- Ways to translate "confirm" could include, "state as true" or "prove to be trustworthy" or "agree with" or "assure" or "promise," depending on the context.
- To "carry out" a promise is to do what one has promised to do.

(See also: [covenant](#), [oath](#), [trust](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 16:15-18
- 2 Corinthians 01:21
- 2 Kings 23:3
- Hebrews 06:16-18

Word Data:

- Strong's: H1396, H3045, H3559, H4390, H4672, H5414, H5975, H6213, H6965, G950, G951, G3315, G4741, G4972

Forms Found in the English ULB:

carry out, cause ... to believe firmly, confirm, confirmation, confirmed, confirms, guaranteed

confirm

Related Ideas:

carry out, cause someone to believe firmly, confirmation, guarantee

Definition:

The terms "confirm" and "confirmation" refer to stating or assuring that something is true or sure or trustworthy.

- In the Old Testament, God tells his people that he will "confirm" his covenant with them. This means he is stating that he will keep the promises he made in that covenant.
- When a king is "confirmed" it means that the decision to make him king has been agreed upon and supported by the people.
- To confirm what someone wrote means to say that what was written is true.
- The "confirmation" of the gospel means teaching people about the good news of Jesus in such a way that it shows that it is true.
- To give an oath "as confirmation" means to solemnly state or swear that something is true or trustworthy.
- Ways to translate "confirm" could include, "state as true" or "prove to be trustworthy" or "agree with" or "assure" or "promise," depending on the context.
- To "carry out" a promise is to do what one has promised to do.

(See also: [covenant](#), [oath](#), [trust](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 16:15-18
- 2 Corinthians 01:21
- 2 Kings 23:3
- Hebrews 06:16-18

Word Data:

- Strong's: H1396, H3045, H3559, H4390, H4672, H5414, H5975, H6213, H6965, G950, G951, G3315, G4741, G4972

Forms Found in the English ULB:

carry out, cause ... to believe firmly, confirm, confirmation, confirmed, confirms, guaranteed

conscience

Definition:

The conscience is the part of a person's thinking through which God makes him aware that he is doing something sinful.

- God gave people a conscience to help them know the difference between what is right and what is wrong.
- A person who obeys God is said to have a "pure" or "clear" or "clean" conscience.
- If a person has a "clear conscience" it means that he is not hiding any sin.
- If someone ignores their conscience and no longer feels guilty when he sins, this means his conscience is no longer sensitive to what is wrong. The Bible calls this a "seared" conscience, one that is "branded" as if with a hot iron. Such a conscience is also called "insensitive" and "polluted."
- Possible ways to translate this term could include, "inner moral guide" or "moral thinking."

Bible References:

- 1 Timothy 01:19
- 1 Timothy 03:09
- 2 Corinthians 05:11
- 2 Timothy 01:03
- Romans 09:01
- Titus 01:15-16

Word Data:

- Strong's: G4893

Forms Found in the English ULB:

conscience, consciences

conscience

Definition:

The conscience is the part of a person's thinking through which God makes him aware that he is doing something sinful.

- God gave people a conscience to help them know the difference between what is right and what is wrong.
- A person who obeys God is said to have a "pure" or "clear" or "clean" conscience.
- If a person has a "clear conscience" it means that he is not hiding any sin.
- If someone ignores their conscience and no longer feels guilty when he sins, this means his conscience is no longer sensitive to what is wrong. The Bible calls this a "seared" conscience, one that is "branded" as if with a hot iron. Such a conscience is also called "insensitive" and "polluted."
- Possible ways to translate this term could include, "inner moral guide" or "moral thinking."

Bible References:

- 1 Timothy 01:19
- 1 Timothy 03:09
- 2 Corinthians 05:11
- 2 Timothy 01:03
- Romans 09:01
- Titus 01:15-16

Word Data:

- Strong's: G4893

Forms Found in the English ULB:

conscience, consciences

conscience

Definition:

The conscience is the part of a person's thinking through which God makes him aware that he is doing something sinful.

- God gave people a conscience to help them know the difference between what is right and what is wrong.
- A person who obeys God is said to have a "pure" or "clear" or "clean" conscience.
- If a person has a "clear conscience" it means that he is not hiding any sin.
- If someone ignores their conscience and no longer feels guilty when he sins, this means his conscience is no longer sensitive to what is wrong. The Bible calls this a "seared" conscience, one that is "branded" as if with a hot iron. Such a conscience is also called "insensitive" and "polluted."
- Possible ways to translate this term could include, "inner moral guide" or "moral thinking."

Bible References:

- 1 Timothy 01:19
- 1 Timothy 03:09
- 2 Corinthians 05:11
- 2 Timothy 01:03
- Romans 09:01
- Titus 01:15-16

Word Data:

- Strong's: G4893

Forms Found in the English ULB:

conscience, consciences

corrupt

Related Ideas:

corruption, depraved, flawed, incorruptibility, incorruptible

Definition:

The terms "corrupt" and "corruption" refer to a state of affairs in which people have become ruined, immoral, or dishonest.

- The term "corrupt" literally means to be "bent" or "broken" morally.
- A person who is corrupt has turned away from truth and is doing things that are dishonest or immoral.
- To corrupt someone means to influence that person to do dishonest and immoral things.

Translation Suggestions:

- The term to "corrupt" could be translated as to "influence to do evil" or to "cause to be immoral."
- A corrupt person could be described as a person "who has become immoral" or "who practices evil."
- This term could also be translated as "bad" or "immoral" or "evil."
- The term "corruption" could be translated as "the practice of evil" or "evil" or "immorality."
- Something that cannot be corrupted is "incorruptible" and is characterized as having "incorruptibility."

(See also: [evil](#))

Bible References:

- Ezekiel 20:42-44
- Galatians 06:6-8
- Genesis 06:12
- Matthew 12:33-35
- Psalm 014:1

Word Data:

- Strong's: H2254, H2610, H3891, H4889, H7843, H7844, G861, G1311, G2704, G3392, G3394, G5351, G5356

Forms Found in the English ULB:

corrupt, corrupted, corrupting, corruption, corruptly, corrupts, depraved, flawed, incorruptibility, incorruptible

corrupt

Related Ideas:

corruption, depraved, flawed, incorruptibility, incorruptible

Definition:

The terms "corrupt" and "corruption" refer to a state of affairs in which people have become ruined, immoral, or dishonest.

- The term "corrupt" literally means to be "bent" or "broken" morally.
- A person who is corrupt has turned away from truth and is doing things that are dishonest or immoral.
- To corrupt someone means to influence that person to do dishonest and immoral things.

Translation Suggestions:

- The term to "corrupt" could be translated as to "influence to do evil" or to "cause to be immoral."
- A corrupt person could be described as a person "who has become immoral" or "who practices evil."
- This term could also be translated as "bad" or "immoral" or "evil."
- The term "corruption" could be translated as "the practice of evil" or "evil" or "immorality."
- Something that cannot be corrupted is "incorruptible" and is characterized as having "incorruptibility."

(See also: [evil](#))

Bible References:

- Ezekiel 20:42-44
- Galatians 06:6-8
- Genesis 06:12

- Matthew 12:33-35
- Psalm 014:1

Word Data:

- Strong's: H2254, H2610, H3891, H4889, H7843, H7844, G861, G1311, G2704, G3392, G3394, G5351, G5356

Forms Found in the English ULB:

corrupt, corrupted, corrupting, corruption, corruptly, corrupts, depraved, flawed, incorruptibility, incorruptible
corrupt

Related Ideas:

corruption, depraved, flawed, incorruptibility, incorruptible

Definition:

The terms "corrupt" and "corruption" refer to a state of affairs in which people have become ruined, immoral, or dishonest.

- The term "corrupt" literally means to be "bent" or "broken" morally.
- A person who is corrupt has turned away from truth and is doing things that are dishonest or immoral.
- To corrupt someone means to influence that person to do dishonest and immoral things.

Translation Suggestions:

- The term to "corrupt" could be translated as to "influence to do evil" or to "cause to be immoral."
- A corrupt person could be described as a person "who has become immoral" or "who practices evil."
- This term could also be translated as "bad" or "immoral" or "evil."
- The term "corruption" could be translated as "the practice of evil" or "evil" or "immorality."
- Something that cannot be corrupted is "incorruptible" and is characterized as having "incorruptibility."

(See also: [evil](#))

Bible References:

- Ezekiel 20:42-44
- Galatians 06:6-8
- Genesis 06:12
- Matthew 12:33-35
- Psalm 014:1

Word Data:

- Strong's: H2254, H2610, H3891, H4889, H7843, H7844, G861, G1311, G2704, G3392, G3394, G5351, G5356

Forms Found in the English ULB:

corrupt, corrupted, corrupting, corruption, corruptly, corrupts, depraved, flawed, incorruptibility, incorruptible

courage

Related Ideas:

brave, courageous, discourage, discouragement, encourage, encouragement

Definitions:

The term "courage" refers to boldly facing or doing something that is difficult, frightening, or dangerous.

- The term, "courageous" describes someone who shows courage, who does the right thing even when feeling afraid or pressured to give up.
- A person shows courage when he faces emotional or physical pain with strength and perseverance.
- The expression "take courage" means, "don't be afraid" or "be assured that things will turn out well."
- When Joshua was preparing to go into the dangerous land of Canaan, Moses exhorted him to be "strong and courageous."
- The term "courageous" could also be translated as "brave" or "unafraid" or "bold."
- Depending on the context, to "have courage" could also be translated as, "be emotionally strong" or "be confident" or "stand firm."
- To "speak with courage" could be translated as, "speak boldly" or "speak without being afraid" or "speak confidently."

The terms "encourage" and "encouragement" refer to saying and doing things to cause someone to have comfort, hope, confidence, and courage.

- A similar term is "exhort," which means to urge someone to reject an activity that is wrong and to instead do things that are good and right.
- The apostle Paul and other New Testament writers taught Christians to encourage one another to love and serve others.

The term "discourage" refers to saying and doing things that cause people to lose hope, confidence, and courage and so to have less desire to keep working hard to do what they know they should do.

Translation Suggestions

- Depending on the context, ways to translate "encourage" could include "urge" or "comfort" or "say kind things" or "help and support."
- The phrase "give words of encouragement" means "say things that cause other people to feel loved, accepted, and empowered."

(See also: [confidence](#), [exhort](#), [fear](#), [strength](#))

Bible References:

- Deuteronomy 01:37-38
- 2 Kings 18:19-21
- 1 Chronicles 17:25
- Matthew 09:20-22
- 1 Corinthians 14:1-4
- 2 Corinthians 07:13
- Acts 05:12-13
- Acts 16:40
- Hebrews 03:12-13
- Hebrews 13:5-6

Word Data:

- Strong's: H47, H533, H553, H1368, H2388, H2428, H3820, H3824, H7307, G2114, G2115, G2174, G2292, G2293, G2294, H2865, G3870, G3874, G3954, G4389, G4837, G5111

Forms Found in the English ULB:

brave, bravest, courage, courageous, dare, dared, discourage, discouraged, discouragement, discouraging, encourage, encouraged, encouragement, encouraging, take courage

courage

Related Ideas:

brave, courageous, discourage, discouragement, encourage, encouragement

Definitions:

The term "courage" refers to boldly facing or doing something that is difficult, frightening, or dangerous.

- The term, "courageous" describes someone who shows courage, who does the right thing even when feeling afraid or pressured to give up.
- A person shows courage when he faces emotional or physical pain with strength and perseverance.
- The expression "take courage" means, "don't be afraid" or "be assured that things will turn out well."
- When Joshua was preparing to go into the dangerous land of Canaan, Moses exhorted him to be "strong and courageous."
- The term "courageous" could also be translated as "brave" or "unafraid" or "bold."
- Depending on the context, to "have courage" could also be translated as, "be emotionally strong" or "be confident" or "stand firm."
- To "speak with courage" could be translated as, "speak boldly" or "speak without being afraid" or "speak confidently."

The terms "encourage" and "encouragement" refer to saying and doing things to cause someone to have comfort, hope, confidence, and courage.

- A similar term is "exhort," which means to urge someone to reject an activity that is wrong and to instead do things that are good and right.
- The apostle Paul and other New Testament writers taught Christians to encourage one another to love and serve others.

The term "discourage" refers to saying and doing things that cause people to lose hope, confidence, and courage and so to have less desire to keep working hard to do what they know they should do.

Translation Suggestions

- Depending on the context, ways to translate "encourage" could include "urge" or "comfort" or "say kind things" or "help and support."
- The phrase "give words of encouragement" means "say things that cause other people to feel loved, accepted, and empowered."

(See also: [confidence](#), [exhort](#), [fear](#), [strength](#))

Bible References:

- Deuteronomy 01:37-38
- 2 Kings 18:19-21
- 1 Chronicles 17:25

- Matthew 09:20-22
- 1 Corinthians 14:1-4
- 2 Corinthians 07:13
- Acts 05:12-13
- Acts 16:40
- Hebrews 03:12-13
- Hebrews 13:5-6

Word Data:

- Strong's: H47, H533, H553, H1368, H2388, H2388, H2428, H3820, H3824, H7307, G2114, G2115, G2174, G2292, G2293, G2294, H2865, G3870, G3874, G3954, G4389, G4837, G5111

Forms Found in the English ULB:

brave, bravest, courage, courageous, dare, dared, discourage, discouraged, discouragement, discouraging, encourage, encouraged, encouragement, encouraging, take courage

court

Related Ideas:

courtyard

Definition:

The terms "courtyard" and "court" refer to an enclosed area that is open to the sky and surrounded by walls. The term "court" also refers to a place where judges decide legal and criminal matters.

- The tabernacle was surrounded by one courtyard which was enclosed by walls made of thick, cloth curtains.
- The temple complex had three inner courtyards: one for the priests, one for Jewish men, and one for Jewish women.
- These inner courtyards were surrounded by a low stone wall that separated them from an outer courtyard where Gentiles were permitted to worship.
- The courtyard of a house was an open area in the middle of the house.
- The phrase "king's court" can refer to his palace or to a place in his palace where he makes judgments.
- The expression, "courts of Yahweh" is a figurative way of referring to Yahweh's dwelling place or to the place where people go to worship Yahweh.

Translation Suggestions:

- The term "courtyard" could be translated as "enclosed space" or "walled-in land" or "temple grounds" or "temple enclosure."
- Sometimes the term "temple" may need to be translated as "temple courtyards" or "temple complex" so that it is clear that the courtyards are being referred to, not the temple building.
- The expression, "courts of Yahweh" could be translated as, "place where Yahweh lives" or "place where Yahweh is worshiped."
- The term used for a king's court could also be used to refer to Yahweh's court.

(See also: [Gentile](#), [judge](#), [king](#), [tabernacle](#), [temple](#))

Bible References:

- 2 Kings 20:4-5
- Exodus 27:09

- Jeremiah 19:14-15
- Luke 22:55
- Matthew 26:69-70
- Numbers 03:26
- Psalms 065:4

Word Data:

- Strong's: H1508, H2691, H5835, H7339, H8651, G833, G4259

Forms Found in the English ULB:

court, courts, courtyard, courtyards

court

Related Ideas:

courtyard

Definition:

The terms "courtyard" and "court" refer to an enclosed area that is open to the sky and surrounded by walls. The term "court" also refers to a place where judges decide legal and criminal matters.

- The tabernacle was surrounded by one courtyard which was enclosed by walls made of thick, cloth curtains.
- The temple complex had three inner courtyards: one for the priests, one for Jewish men, and one for Jewish women.
- These inner courtyards were surrounded by a low stone wall that separated them from an outer courtyard where Gentiles were permitted to worship.
- The courtyard of a house was an open area in the middle of the house.
- The phrase "king's court" can refer to his palace or to a place in his palace where he makes judgments.
- The expression, "courts of Yahweh" is a figurative way of referring to Yahweh's dwelling place or to the place where people go to worship Yahweh.

Translation Suggestions:

- The term "courtyard" could be translated as "enclosed space" or "walled-in land" or "temple grounds" or "temple enclosure."
- Sometimes the term "temple" may need to be translated as "temple courtyards" or "temple complex" so that it is clear that the courtyards are being referred to, not the temple building.
- The expression, "courts of Yahweh" could be translated as, "place where Yahweh lives" or "place where Yahweh is worshiped."
- The term used for a king's court could also be used to refer to Yahweh's court.

(See also: [Gentile](#), [judge](#), [king](#), [tabernacle](#), [temple](#))

Bible References:

- 2 Kings 20:4-5
- Exodus 27:09
- Jeremiah 19:14-15
- Luke 22:55
- Matthew 26:69-70
- Numbers 03:26

- Psalms 065:4

Word Data:

- Strong's: H1508, H2691, H5835, H7339, H8651, G833, G4259

Forms Found in the English ULB:

court, courts, courtyard, courtyards

court

Related Ideas:

courtyard

Definition:

The terms "courtyard" and "court" refer to an enclosed area that is open to the sky and surrounded by walls. The term "court" also refers to a place where judges decide legal and criminal matters.

- The tabernacle was surrounded by one courtyard which was enclosed by walls made of thick, cloth curtains.
- The temple complex had three inner courtyards: one for the priests, one for Jewish men, and one for Jewish women.
- These inner courtyards were surrounded by a low stone wall that separated them from an outer courtyard where Gentiles were permitted to worship.
- The courtyard of a house was an open area in the middle of the house.
- The phrase "king's court" can refer to his palace or to a place in his palace where he makes judgments.
- The expression, "courts of Yahweh" is a figurative way of referring to Yahweh's dwelling place or to the place where people go to worship Yahweh.

Translation Suggestions:

- The term "courtyard" could be translated as "enclosed space" or "walled-in land" or "temple grounds" or "temple enclosure."
- Sometimes the term "temple" may need to be translated as "temple courtyards" or "temple complex" so that it is clear that the courtyards are being referred to, not the temple building.
- The expression, "courts of Yahweh" could be translated as, "place where Yahweh lives" or "place where Yahweh is worshiped."
- The term used for a king's court could also be used to refer to Yahweh's court.

(See also: [Gentile](#), [judge](#), [king](#), [tabernacle](#), [temple](#))

Bible References:

- 2 Kings 20:4-5
- Exodus 27:09
- Jeremiah 19:14-15
- Luke 22:55
- Matthew 26:69-70
- Numbers 03:26
- Psalms 065:4

Word Data:

- Strong's: H1508, H2691, H5835, H7339, H8651, G833, G4259

Forms Found in the English ULB:

court, courts, courtyard, courtyards

covenant

Related Ideas:

agreed, contract, new covenant, will

Definition:

A covenant is a formal, binding agreement between two parties that one or both parties must fulfill.

- This agreement can be between individuals, between groups of people, or between God and people.
- When people make a covenant with each other, they promise that they will do something, and they must do it.
- Examples of human covenants include marriage covenants, business agreements or contracts, and treaties between countries.
- Throughout the Bible, God made several different covenants with his people.
- In some of the covenants, God promised to fulfill his part without conditions. For example, when God established his covenant with mankind promising to never destroy the earth again with a worldwide flood, this promise had no conditions for people to fulfill.
- In other covenants, God promised to fulfill his part only if the people obeyed him and fulfilled their part of the covenant.

The term "new covenant" refers to the commitment or agreement God made with his people through the sacrifice of his Son, Jesus.

- God's "new covenant" was explained in the part of the Bible called the "New Testament."
- This new covenant is in contrast to the "old" or "former" covenant that God had made with the Israelites in Old Testament times.
- The new covenant is better than the old one because it is based on the sacrifice of Jesus, which completely atoned for people's sins forever. The sacrifices made under the old covenant did not do this.
- God writes the new covenant on the hearts of those who become believers in Jesus. This causes them to want to obey God and to begin to live holy lives.
- The new covenant will be completely fulfilled in the end times when God establishes his reign on earth. Everything will once again be very good, as it was when God first created the world.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, ways to translate this term could include, "binding agreement" or "formal commitment" or "pledge" or "contract."
- Some languages may have different words for covenant depending on whether one party or both parties have made a promise they must keep. If the covenant is one-sided, it could be translated as "promise" or "pledge."
- Make sure the translation of this term does not sound like people proposed the covenant. In all cases of covenants between God and people, it was God who initiated the covenant.
- The term "new covenant" could be translated as "new formal agreement" or "new pact" or "new contract."

- The word "new" in these expressions has the meaning of "fresh" or "new kind of" or "another."

(See also: [covenant](#), [promise](#))

Bible References:

- Genesis 09:12
- Genesis 17:07
- Genesis 31:44
- Exodus 34:10-11
- Joshua 24:24-26
- 2 Samuel 23:5
- 2 Kings 18:11-12
- Mark 14:24
- Luke 01:73
- Luke 22:20
- Acts 07:08
- 1 Corinthians 11:25-26
- 2 Corinthians 03:06
- Galatians 03:17-18
- Hebrews 12:24

Word Data:

- Strong's: H1285, H1697, H2319, H2374, G1242, G4934

Forms Found in the English ULB:

agreed, contract, covenant, covenants, new covenant, will

create

Related Ideas:

creation, creator, workmanship

Definition:

The term "create" means to make something or to cause something to be. Whatever is created is called a "creation." God is called the "Creator" because he caused everything in the entire universe to come into existence.

- When this term is used to refer to God creating the world, it means he made it out of nothing.
- When human beings "create" something, it means they made it out of things that already existed.
- Sometimes "create" is used in a figurative way to describe something abstract, such as creating peace, or creating a pure heart in someone.
- The term "creation" can refer to the very beginning of the world when God first created everything. It can also be used to refer generally to everything that God created. Sometimes the word "creation" refers more specifically to just the people in the world.
- "Workmanship" is anything that a person makes.

Translation Suggestions:

- Some languages may have to directly say that God created the world "out of nothing" to make sure this meaning is clear.
- The phrase, "since the creation of the world" means, "since the time when God created the world."

- A similar phrase, "at the beginning of creation" could be translated as, "when God created the world at the beginning of time," or "when the world was first created."
- To preach the good news to "all creation" means to preach the good news to "all people everywhere on earth."
- The phrase "Let all creation rejoice" means "Let everything that God created rejoice."
- Depending on the context, "create" could be translated as "make" or "cause to be" or "make out of nothing."
- The term "the Creator" could be translated as "the One who created everything" or "God, who made the whole world."
- Phrases like "your Creator" could be translated as "God, who created you."

(See also: [God](#), [good news](#), [world](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 11:9-10
- 1 Peter 04:17-19
- Colossians 01:15
- Galatians 06:15
- Genesis 01:01
- Genesis 14:19-20

Word Data:

- Strong's: H1254, H3335, H4639, H6213, H7069, G2041, G2675, G2936, G2937, G2938, G2939, G5480

Forms Found in the English ULB:

create, created, created thing, creates, creation, creator, thing that has been created, workmanship

CROSS

Definition:

In Bible times, a cross was an upright wooden post stuck into the ground, with a horizontal wooden beam attached to it near the top.

- During the time of the Roman Empire, the Roman government would execute criminals by tying or nailing them to a cross and leaving them there to die.
- Jesus was falsely accused of crimes he did not commit and the Romans put him to death on a cross.
- Note that this is a completely different word from the verb "cross" that means to go over to the other side of something, such as a river or lake.

Translation Suggestions:

- This term could be translated using a term in the target language that refers to the shape of a cross.
- Consider describing the cross as something on which people were killed, using phrases such as "execution post" or "tree of death."
- Also consider how this word is translated in a Bible translation in a local or national language.

(See also: [crucify](#), [Rome](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:17
- Colossians 02:15
- Galatians 06:12

- John 19:18
- Luke 09:23
- Luke 23:26
- Matthew 10:38
- Philippians 02:08

Word Data:

- Strong's: G4716

Forms Found in the English ULB:

cross

curse

Related Ideas:

accursed, speak evil

Definition:

The term "curse" means to cause negative things to happen to the person or thing that is being cursed.

- A curse can be a statement that harm will happen to someone or something.
- To curse someone can also be an expression of desire that bad things will happen to them.
- It can also refer to the punishment or other negative things that someone causes to happen to someone.

Translation Suggestions:

- This term could be translated as "cause bad things to happen to" or "declare that something bad will happen to" or "swear to cause evil things to happen to."
- In the context of God sending curses on his disobedient people, it could be translated as, "punish by allowing bad things to happen."
- The term "cursed" when used to describe people could be translated as, "(this person) will experience much trouble."
- The phrase "cursed be" could be translated as, "May (this person) experience great difficulties."
- The phrase, "Cursed is the ground" could be translated as, "The soil will not be very fertile."
- "Cursed be the day I was born" could also be translated as, "I am so miserable it would have been better not to be born."
- However, if the target language has the phrase "cursed be" and it has the same meaning, then it is good to keep the same phrase.

(See also: [bless](#))

Bible References:

- 1 Samuel 14:24-26
- 2 Peter 02:12-14
- Galatians 03:10
- Galatians 03:14
- Genesis 03:14
- Genesis 03:17
- James 03:10
- Numbers 22:06
- Psalms 109:28

Word Data:

- Strong's: H422, H423, H779, H1288, H2194, H2778, H3994, H5344, H6895, H7043, H7045, H7621, G331, G332, G685, G1944, G2551, G2652, G2653, G2671, G2672

Forms Found in the English ULB:

accursed, curse, cursed, curses, cursing, speaks evil

cut off

Related Ideas:

chop down, cut down, cut in two, pluck out, shear, tear off

Definition:

The expression "cut off" literally means to use a sharp instrument to remove a part of something. This can refer to, for example, removing a limb from a tree or an arm or leg from a person, or to chopping a tree completely down.

The expression "cut off" is also used to refer to God causing a river to stop flowing.

The metaphor "cut off" refers to people or God separating a person from his nation or community either by driving him away or by killing him.

To "shear" is to cut the hair off of an animal.

To "pluck" is to separate a part of something from the rest by pulling it off or out.

- In the Old Testament, disobeying God's commands resulted in being cut off, or separated, from God's people and from his presence.
- God also said he would "cut off" or destroy the non-Israelite nations, because they did not worship or obey him and were enemies of Israel.

Picture of Cut Off From People:

[](https://content.bibletranslationtools.org/WycliffeAssociates/en_tw/raw/branch/master/PNGs/c/Cutofffrompeople.png)

Translation Suggestions:

- The expression "be cut off" could be translated as "be banished" or "be sent away" or "be separated from" or "be killed" or "be destroyed."
- Depending on the context, to "cut off" could be translated as, to "destroy" or to "send away" or to "separate from" or to "destroy."
- In the context of flowing waters being cut off, this could be translated as "were stopped" or "were caused to stop flowing" or "were divided."

Bible References:

- Genesis 17:14
- Judges 21:06
- Proverbs 23:18

Word Data:

- Strong's: H1214, H1219, H1438, H1494, H1497, H1504, H1629, H1820, H2686, H3582, H3772, H5243, H5352, H6789, H7088, H7096, H7112, H7113, G609, G851, G1581, G1807

Forms Found in the English ULB:

chop ... down, chopped ... down, cut ... down, cut ... off, cut ... out of, cut in two, cut off, cuts ... off, cutting ... off, eliminate, pluck ... out, shear, sheared, tear ... off

darkness

Related Ideas:

dark, darken, gloom

Definition:

The terms "darkness" and "gloom" literally means an absence of light. There are also several figurative meanings of these terms:

- As a metaphor, "darkness" means "impurity" or "evil" or "spiritual blindness."
- It also refers to anything related to sin and moral corruption.
- The expression "dominion of darkness" refers to all that is evil and ruled by Satan.
- The term "darkness" can also be used as a metaphor for death.
- People who do not know God are said to be "living in darkness," which means they do not understand or practice righteousness.
- God is light (righteousness) and the darkness (evil) cannot overcome that light.
- The place of punishment for those who reject God is sometimes referred to as "outer darkness."
- The term "gloom" can be used as a metaphor for sadness.

Translation Suggestions:

- It is best to translate this term literally, with a word in the project language that refers to the absence of light. This could also be a term that refers to the darkness of a room with no light or to the time of day when there is no light.
- For the figurative uses, it is also important to keep the image of darkness in contrast to light, as a way to describe evil and deception in contrast to goodness and truth.
- Depending on the context, other ways to translate this could be, "darkness of night" (as opposed to "light of day") or "not seeing anything, like at night" or "evil, like a dark place".

(See also: [corrupt](#), [dominion](#), [kingdom](#), [light](#), [redeem](#), [righteous](#))

Bible References:

- 1 John 01:06
- 1 John 02:08
- 1 Thessalonians 05:05
- 2 Samuel 22:12
- Colossians 01:13
- Isaiah 05:30
- Jeremiah 13:16
- Joshua 24:7
- Matthew 08:12

Word Data:

- Strong's: H652, H653, H2816, H2821, H2822, H2825, H3990, H3991, H4285, H5890, H6205, H6751, H6937, G2217, G4652, G4653, G4654, G4655, G4656

Forms Found in the English ULB:

dark, darken, darkened, darker, darkness, gloom, thick darkness, turned dark

day

Related Ideas:

daily, daytime, morning, today

Definition:

The term "day" literally refers to a period of time lasting 24 hours beginning at sundown. It is also used figuratively.

- For the Israelites and the Jews, a day began at sunset of one day and ended at sunset of the next day.
- Sometimes the term "day" is used figuratively to refer to a longer period of time, such as the "day of Yahweh" or "last days."
- Some languages will use a different expression to translate these figurative uses or will translate "day" nonfiguratively.
- Other translations of "day" could include, "time" or "season" or "occasion" or "event," depending on the context.

(See also: [judgment day](#), [last day](#))

Bible References:

- Acts 20:06
- Daniel 10:04
- Ezra 06:15
- Ezra 06:19
- Matthew 09:15

Word Data:

- Strong's: H3117, H3118, H3119, H6242, G2250, G4594

Forms Found in the English ULB:

daily, day, day's, days, days', daytime, morning, today

day of the Lord

Related Ideas:

day of Christ Jesus, day of Jesus Christ, day of Yahweh, day of Yahweh's wrath

Description:

The Old Testament term "day of Yahweh" is used to refer to one or more specific times when God would punish people for their sin.

- The New Testament term "day of the Lord" usually refers to the day or time when the Lord Jesus will come back to judge people at the end of time.
- This final, future time of judgment and resurrection is also sometimes referred to as the "last day." This time will begin when the Lord Jesus comes back to judge sinners and will permanently establish his rule.
- The word "day" in these phrases may sometimes refer to a literal day or it may refer to a "time" or "occasion" that is longer than a day.
- Sometimes the punishment is referred to as a "pouring out of God's wrath" upon those who do not believe.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, other ways to translate "day of Yahweh" could include "time of Yahweh" or "time when Yahweh will punish his enemies" or "time of Yahweh's wrath."
- Other ways to translate "day of the Lord" could include "time of the Lord's judgment" or "time when the Lord Jesus will return to judge people."

(See also: [day](#), [judgment day](#), [Lord](#), [resurrection](#), [Yahweh](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 05:05
- 1 Thessalonians 05:02
- 2 Peter 03:10
- 2 Thessalonians 02:02
- Acts 02:20-21
- Philippians 01:9-11

Word Data:

- Strong's: H3068, H3117, G2250, G2962

Forms Found in the English ULB:

day of Christ Jesus, day of Jesus Christ, day of Yahweh, day of Yahweh's wrath, day of our Lord Jesus, day of our Lord Jesus Christ, day of the Lord

death

Related Ideas:

breathed their last, dead, deadly, deadness, deathly, die, lethal, mortal, stop breathing

Definition:

This term is used to refer to both physical and spiritual death. Physically, it refers to when the physical body of a person stops living. Spiritually, it refers to sinners being separated from a holy God because of their sin.

1. Physical death

- To "die" means to stop living. Death is the end of physical life.
- A person's spirit leaves his body when he dies.
- When Adam and Eve sinned, physical death came into the world.

- The expression "put to death" refers to killing or murdering someone, especially when a king or other ruler gives an order for someone to be killed.
- The words "deadly" and "lethal" describe something that causes someone to die.
- Something that is "mortal" can die; it does not live forever.

2. Spiritual death

- Spiritual death is the separation of a person from God.
- Adam died spiritually when he disobeyed God. His relationship with God was broken. He became ashamed and tried to hide from God.
- Every descendant of Adam is a sinner, and is spiritually dead. God makes us spiritually alive again when we have faith in Jesus Christ.

Translation Suggestions:

- To translate the words "die," "death," and "dead," it is usually best to use the everyday, natural word or expression in the target language that refers to death. This is true both when "death" refers to physical death and when it refers to spiritual death.
- In some languages, to "die" may be expressed as to "not live." The term "dead" may be translated as "not alive" or "not having any life" or "not living."
- The expression "the dead" is a nominal adjective that refers to people who have died. Some languages will translate this as "dead people" or "people who have died."
- The expression "put to death" could also be translated as "kill" or "murder" or "execute."

(See also: [believe](#), [faith](#), [life](#), [spirit](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 15:21
- 1 Thessalonians 4:17
- Acts 10:42
- Acts 14:19
- Colossians 2:15
- Colossians 2:20
- Genesis 2:15-17
- Genesis 34:27
- Matthew 16:28
- Romans 5:10
- Romans 5:12
- Romans 6:10

Word Data:

- Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H7819, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G599, G615, G622, G1634, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

Forms Found in the English ULB:

about to die, breathed ... last, causes ... death, dead, deadly, deadness, death, deathly, deaths, die, die with, died, dies, dying, fatal, lethal, mortal, stop breathing, stops breathing

deceive

Related Ideas:

lie, deal falsely, deceit, deception, deceptive, delusion, entice, error, false, falsehood, flatter, illusion, trick

Definition:

The word "deceive" means to cause someone to believe something that is not true.

- The words "deceit" and "deception" can refer to an act or habit of deceiving others or to a message that is not truthful.
- A "deceiver" is someone who causes others to believe something that is not true. For example, Satan is called a "deceiver." The evil spirits that he controls are also deceivers.
- The words "deceitful" and "deceptive" can describe people who deceive others or to messages or actions that are meant to deceive others.
- To "entice" someone is to deceive him into thinking that he will enjoy doing something evil.
- To "defraud" someone is to use deceit to get from him something that he would not give if he knew the truth.
- To "flatter" someone is to praise him falsely so that he will do what the speaker wants him to do.
- To "lie" to someone or to tell a "lie" is not the same as to lie down to go to sleep.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "deceive" could be translated as "lie to," "mislead," "trick," or "fool."
- "Deceiver" could be translated as "liar" or "one who misleads" or "someone who deceives."
- Depending on the context, the terms "deception" or "deceit" could be translated with a word or phrase that means "falsehood" or "lying" or "trickery" or "dishonesty."
- The terms "deceptive" or "deceitful" could be translated as "untruthful" or "misleading" or "lying" to describe a person who speaks or acts in a way that causes other people to believe things that are not true.

(See also: [true](#))

Bible References:

- 1 John 1:8
- 1 Timothy 2:14
- 2 Thessalonians 2:3-4
- Genesis 3:12-13
- Genesis 31:26-28
- Leviticus 19:11-12
- Matthew 27:64
- Micah 6:11

Word Data:

- Strong's: H898, H2048, H2505, H3577, H3584, H3868, H4123, H4604, H4820, H4860, H5230, H5377, H5558, H6121, H6231, H6601, H7411, H7423, H7683, H7686, H7723, H7952, H8267, H8496, H8582, H8591, H8649, G538, G539, G1386, G1387, G1388, G1818, G3884, G4105, G2296, G4106, G4108, G5422, G5423, G5571

Forms Found in the English ULB:

a lie, deal falsely, deceit, deceitful, deceitfully, deceitfulness, deceive, deceived, deceiver, deceivers, deceives, deceiving, deception, deceptive, defraud, defrauded, delusion, entice, error, false, falsehood, falsely, flatter, flattering, flatters, flattery, illusions, liar, liars, lies, trick

declare

Related Ideas:

announce, declaration, proclaim, proclamation, pronounce

Definition:

The terms "declare" and "declaration" refer to making a formal or public statement, often to emphasize something. To "proclaim" means to announce or declare something publicly and boldly.

- A "declaration" not only emphasizes the importance of what is being proclaimed, but it also calls attention to the one making the declaration.
- For example, in the Old Testament, a message from God is often preceded by "the declaration of Yahweh" or "this is what Yahweh declares." This expression emphasizes that it is Yahweh himself who is saying this. The fact that the message comes from Yahweh shows how important that message is.
- Often in the Bible, "proclaim" means to announce publicly something that God has commanded, or to tell others about God and how great he is.
- In the New Testament, the apostles proclaimed the good news about Jesus to many people in many different cities and regions.
- The term "proclaim" can also be used for decrees made by kings or for denouncing evil in a public way.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "declare" could be translated as "proclaim" or "publicly state" or "strongly say" or "emphatically state."
- The term "declaration" could be translated as "statement" or "proclamation."
- The term "proclaim" could be translated as "announce" or "openly preach" or "publicly declare."
- The term "proclamation" could be translated as "announcement" or "public preaching."
- The phrase "this is Yahweh's declaration" could be translated as "this is what Yahweh declares" or "this is what Yahweh says."

(See also: [preach](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 16:24
- 1 Corinthians 15:31-32
- 1 Samuel 24:17-18
- Amos 02:16
- Ezekiel 05:11-12
- Matthew 07:21-23

Word Data:

- Strong's: H262, H816, H874, H1319, H1696, H1697, H2199, H3045, H3745, H4161, H4853, H5002, H5042, H5046, H5608, H6567, H6963, H7121, H7150, H7440, H7561, H7878, H8085, G312, G518, G591, G669, G1229, G1344, G1555, G1718, G1861, G2097, G2511, G2605, G2607, G2782, G2784, G2980, G3004, G3140, G3142, G3670, G3724, G3870, G3955, G4135, G4296, G5335

Forms Found in the English ULB:

announce, announced, announces, declaration, declarations, declare, declared, declares, declaring, proclaim, proclaimed, proclaiming, proclaims, proclamation, proclamations, pronounces

defile

Related Ideas:

pollute, pollution, stain

Definition:

The terms "defile" and "be defiled" refer to becoming polluted or dirty. Something can be defiled in a physical, moral, or ritual sense.

- God warned the Israelites to not defile themselves by eating or touching things that he had declared as "unclean" and "unholy."
- Certain things such as dead bodies and contagious diseases were declared by God to be unclean and would defile a person if they touched them.
- God commanded the Israelites to avoid sexual sins. These would defile them and make them unacceptable to God.
- There were also certain kinds of bodily processes that defiled a person temporarily until he could become ritually pure again.
- A "stain" is a dirty mark that is hard to clean.
- In the New Testament, Jesus taught that sinful thoughts and actions are what truly defile a person.

Translation Suggestions:

- The term "defile" can also be translated as "cause to be unclean" or "cause to be unrighteous" or "cause to be ritually unacceptable."
- To "be defiled" could be translated as "become unclean" or "be caused to be morally unacceptable (to God)" or "become ritually unacceptable."

(See also: [clean](#), [clean](#))

Bible References:

- 2 Kings 23:08
- Exodus 20:24-26
- Genesis 34:27
- Genesis 49:04
- Isaiah 43:27-28
- Leviticus 11:43-45
- Mark 07:14-16
- Matthew 15:10

Word Data:

- Strong's: H1351, H1352, H1602, H2490, H2491, H2610, H2930, H2931, G2839, G2840, G3392, G3435, G4695

Forms Found in the English ULB:

are defiled, be defiled, defile, defiled, defiles, defiling, polluted, pollutes, pollution, stain, stained, was defiled, were defiled

deliver

Related Ideas:

defend, deliverance, deliverer, escape, relieve, rescue, rescuer

Definition:

To "deliver" someone means to rescue that person. The term "deliverer" refers to someone who rescues or frees people from slavery, oppression, or other dangers. The term "deliverance" refers to what happens when someone rescues or frees people from slavery, oppression, or other dangers.

- In the Old Testament, God appointed deliverers to protect the Israelites by leading them in battle against other people groups who came to attack them.
- These deliverers were also called "judges" and the Old Testament book of Judges records the time in history when these judges were governing Israel.
- God is also called a "deliverer." Throughout the history of Israel, he delivered or rescued his people from their enemies.
- The term "deliver over to" or "deliver up to" has a very different meaning of handing or turning someone over to an enemy, such as when Judas delivered Jesus over to the Jewish leaders.

Translation Suggestions:

- In the context of helping people escape from their enemies, the term "deliver" can be translated as "rescue" or "liberate" or "save."
- When it means to deliver someone over to the enemy, "deliver over" can be translated as "betray to" or "hand over" or "give over."
- The word "deliverer" can also be translated as "rescuer" or "liberator."
- When the term "deliverer" refers to the judges who led Israel, it could also be translated as "governor" or "judge" or "leader."

(See also: [judge](#), [save](#))

Bible References:

- 2 Corinthians 01:10
- Acts 07:35
- Galatians 01:04
- Judges 10:12

Word Data:

- Strong's: H1350, H2020, H2502, H3205, H3444, H3467, H4042, H4422, H4498, H4672, H5337, H5414, H5437, H5462, H6299, H6403, H6413, H6475, H6561, H7378, H7611, H7725, H7804, H8199, H8668, G325, G525, G629, G1080, G1325, G1659, G1807, G1929, G3086, G3860, G4506, G4991, G5088, G5483

Forms Found in the English ULB:

be rescued, defend, defended, deliver, deliverance, delivered, delivered ... over, deliverer, deliverers, delivering, delivers, escape, escaped, permit ... to escape, relieve, rescue, rescued, rescuer, rescues

demon

Related Ideas:

demonic

Definition:

All these terms refer to demons, which are spirit beings that oppose God's will.

- God created angels to serve him. When the devil rebelled against God, some of the angels also rebelled and were thrown out of heaven. It is believed that demons and evil spirits are these "fallen angels."
- Sometimes these demons are called "unclean spirits." The term "unclean" means "impure" or "evil" or "unholy."
- Because demons serve the devil, they do evil things. Sometimes they live inside people and control them.
- Demons are more powerful than human beings, but not as powerful as God.

Translation Suggestions:

- The term "demon" could also be translated as "evil spirit."
- The term "unclean spirit" could also be translated as "impure spirit" or "corrupt spirit" or "evil spirit."
- Make sure that the word or phrase used to translate this term is different from the term used to refer to the devil.
- Also consider how the term "demon" is translated in a local or national language.

(See also: [demon-possessed](#), [Satan](#), [false god](#), [false god](#), [angel](#), [evil](#), [clean](#))

Bible References:

- James 02:19
- James 03:15
- Luke 04:36
- Mark 03:22
- Matthew 04:24

Word Data:

- Strong's: H7307, H7451, H7700, G169, G1139, G1140, G1141, G1142, G4190, G4151

Forms Found in the English ULB:

demon, demonic, demons

destroy

Related Ideas:

break down, bring ... to nothing, destruction, remove, cut to pieces, demolish, destroyer, destructive, downfall, overthrow, pass away, put an end to, shatter, spoil, throw down, waste away

Definition:

To destroy something is to completely make an end to it, so that it no longer exists.

- The term "destroyer" literally means "person who destroys."
- This term is often used in the Old Testament as a general reference to anyone who destroys other people, such as an invading army.
- When God sent the angel to kill all the firstborn males in Egypt, that angel was referred to as "the destroyer of the firstborn." This could be translated as "the one (or angel) who killed the firstborn males."
- In the book of Revelation about the end times, Satan or some other evil spirit is called "the Destroyer." He is the "one who destroys" because his purpose is to destroy and ruin everything God created.

- The word "overthrown" is a metaphor that speaks of a ruler or a great city as if it were a person sitting or standing on a high place whom another person has pushed off of the high place and who is now lying helpless.

(See also: [angel](#), [Egypt](#), [firstborn](#), [Passover](#))

Bible References:

- Exodus 12:23
- Hebrews 11:28
- Jeremiah 06:26
- Judges 16:24

Word Data:

- Strong's: H6, H7, H8, H622, H398, H1104, H1197, H1760, H1820, H1826, H1942, H2015, H2026, H2040, H2254, H2255, H2717, H2718, H2763, H2764, H2865, H3238, H3341, H3381, H3423, H3582, H3615, H3617, H3772, H3807, H3832, H4191, H4229, H4288, H4591, H4658, H4889, H5218, H5221, H5307, H5362, H5420, H5422, H5428, H5486, H5487, H5493, H5595, H5642, H5674, H6365, H6789, H6979, H7665, H7112, H7701, H7703, H7722, H7760, H7843, H7921, H8045, H8074, H8077, H8213, H8552, G355, G396, G622, G853, G684, G1311, G1842, G2049, G2506, G2507, G2647, G2704, G3089, G3639, G3645, G4199, G5351, G5356

Forms Found in the English ULB:

an end is put to, be destroyed, break ... down, breaking ... down, breaks ... down, bring ... to nothing, broke to pieces, broken, broken to pieces, brought ... down, brought ... to nothing, complete destruction, completely destroy, completely destroyed, crashing sound, cut ... to pieces, cut into pieces, cuts ... into pieces, demolish, destroy, destroy ... completely, destroyed, destroyer, destroyers, destroying, destroys, destruction, destructive, downfall, overthrew, overthrown, pass away, put an end to, shatter, shattered, shattering, spoil, throw down, throws ... down, thrown down, wasting away

discern

Related Ideas:

discernment, discretion, distinguish

Definition:

The term "discern" means to be able to understand something, especially being able to know whether something is right or wrong.

- The term "discernment" refers to understanding and deciding wisely about a certain matter.
- It means to have wisdom and good judgment.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "discern" could also be translated as "understand" or "know the difference between" or "distinguish good and evil" or "judge rightly about" or "perceive right from wrong."
- "Discernment" could be translated as "understanding" or "ability to distinguish good and evil."
- "Discretion" is a form of good judgment, the ability to know what is best to do.

(See also: [judge](#), [wise](#))

Bible References:

- 1 Kings 03:7-9
- Genesis 41:33-34
- Proverbs 01:05
- Psalms 019:12

Word Data:

- Strong's: H995, H998, H2940, H5234, H8085, G350, G1252, G1253, G2924, G3539

Forms Found in the English ULB:

discern, discerned, discerning, discernment, discretion, distinguish, distinguishing

discern

Related Ideas:

discernment, discretion, distinguish

Definition:

The term "discern" means to be able to understand something, especially being able to know whether something is right or wrong.

- The term "discernment" refers to understanding and deciding wisely about a certain matter.
- It means to have wisdom and good judgment.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "discern" could also be translated as "understand" or "know the difference between" or "distinguish good and evil" or "judge rightly about" or "perceive right from wrong."
- "Discernment" could be translated as "understanding" or "ability to distinguish good and evil."
- "Discretion" is a form of good judgment, the ability to know what is best to do.

(See also: [judge](#), [wise](#))

Bible References:

- 1 Kings 03:7-9
- Genesis 41:33-34
- Proverbs 01:05
- Psalms 019:12

Word Data:

- Strong's: H995, H998, H2940, H5234, H8085, G350, G1252, G1253, G2924, G3539

Forms Found in the English ULB:

discern, discerned, discerning, discernment, discretion, distinguish, distinguishing

discern

Related Ideas:

discernment, discretion, distinguish

Definition:

The term "discern" means to be able to understand something, especially being able to know whether something is right or wrong.

- The term "discernment" refers to understanding and deciding wisely about a certain matter.
- It means to have wisdom and good judgment.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "discern" could also be translated as "understand" or "know the difference between" or "distinguish good and evil" or "judge rightly about" or "perceive right from wrong."
- "Discernment" could be translated as "understanding" or "ability to distinguish good and evil."
- "Discretion" is a form of good judgment, the ability to know what is best to do.

(See also: [judge](#), [wise](#))

Bible References:

- 1 Kings 03:7-9
- Genesis 41:33-34
- Proverbs 01:05
- Psalms 019:12

Word Data:

- Strong's: H995, H998, H2940, H5234, H8085, G350, G1252, G1253, G2924, G3539

Forms Found in the English ULB:

discern, discerned, discerning, discernment, discretion, distinguish, distinguishing

discipline

Related Ideas:

idle, confront, disorderly, self-discipline, train

Definition:

The term "discipline" refers to training people to obey a set of guidelines for moral behavior.

- Parents discipline their children by providing moral guidance and direction for them and teaching them to obey.
- Similarly, God disciplines his children to help them produce healthy spiritual fruit in their lives, such as joy, love, and patience.
- Discipline involves instruction regarding how to live to please God, as well as punishment for behavior that is against God's will.
- Self-discipline is the process of applying moral and spiritual principles to one's own life.

- To "confront" someone is to try to force him to stop doing what he is doing, either by speaking strongly to him or by physically preventing him from continuing.
- To be "disorderly" is to reject discipline and correction, either by being idle or by doing harmful things.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "discipline" could be translated as "train and instruct" or "morally guide" or "punish for wrongdoing."
- The noun "discipline" could be translated as "moral training" or "punishment" or "moral correction" or "moral guidance and instruction."

Bible References:

- Ephesians 06:4
- Hebrews 12:05
- Proverbs 19:18
- Proverbs 23:13-14

Word Data:

- Strong's: H3198, H3256, H3925, H4148, H7378, H8433, G812, G1651, G3809, G3810, G3811, G4995

Forms Found in the English ULB:

are ... idle, confronted, discipline, disciplined, disciplines, disorderly, no discipline, self-discipline, trained, training, trains, untrained, were ... idle

disgrace

Related Ideas:

disgraceful, vile

Definitions:

The term "disgrace" refers to a loss of honor and respect.

- When a person does something sinful, it can cause him to be in a state of disgrace or dishonor.
- The term "disgraceful" is used to describe a sinful act or the person who did it.
- Sometimes a person who is doing good things is treated in a way that causes him disgrace or shame.
- For example, when Jesus was killed on a cross, this was a disgraceful way to die. Jesus had done nothing wrong to deserve this disgrace.
- Ways to translate "disgrace" could include "shame" or "dishonor."
- Ways to translate "disgraceful" could include "shameful" or "dishonoring."

(See also: [dishonor](#), [honor](#), [shame](#))

Bible References:

- 1 Timothy 03:07
- Genesis 34:07
- Hebrews 11:26
- Lamentations 02:1-2
- Psalms 022:06

Word Data:

- Strong's: H954, H1984, H2490, H2617, H2659, H2781, H2865, H3637, H3971, H5007, H5034, H5039, H6031, H7036, G149, G150, G819, G3680, G3856

Forms Found in the English ULB:

disgrace, disgraced, disgraceful, disgraceful thing, disgraces, vile

dishonor

Related Ideas:

dishonorable, lightly esteemed

Definition:

The term "dishonor" means to do something that is disrespectful to someone. This can also cause that person shame or disgrace.

- The term "dishonorable" describes an action that is shameful or that causes someone to be dishonored.
- Sometimes "dishonorable" is used to refer to objects that are not useful for anything important.
- Children are commanded to honor and obey their parents. When children disobey, they dishonor their parents. They are treating their parents in a way that does not honor them.
- The Israelites dishonored Yahweh when they worshiped false gods and practiced immoral behavior.
- The Jews dishonored Jesus by saying that he was possessed by a demon.
- This could be translated as to "not honor" or to "treat with no respect."
- The noun "dishonor" could be translated as "disrespect" or "loss of honor."
- Depending on the context, "dishonorable" could also be translated as "not honorable" or "shameful" or "not worthwhile" or "not valuable."
- A person who is "lightly esteemed" is dishonored by people who refuse to give him the honor he deserves.

(See also: [disgrace](#), [honor](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 04:10
- 1 Samuel 20:34
- 2 Corinthians 06:8-10
- Ezekiel 22:07
- John 08:48
- Leviticus 18:08

Word Data:

- Strong's: H1540, H2490, H2781, H3637, H3639, H5006, H5034, H6173, H7034, H7036, H7043, G818, G819, G820, G2617

Forms Found in the English ULB:

dishonor, dishonorable, dishonored, dishonors, lightly esteemed

divorce

Definition:

A divorce is the legal act of ending a marriage. The term to "divorce" means to formally and legally separate from one's spouse in order to end the marriage.

- The literal meaning of the term to "divorce" is to "send away" or to "formally separate from." Other languages may have similar expressions to refer to divorce.
- A "certificate of divorce" could be translated as a "paper stating that the marriage has ended."

Bible References:

- 1 Chronicles 08:8-11
- Leviticus 21:7-9
- Luke 16:18
- Mark 10:04
- Matthew 05:32
- Matthew 19:03

Word Data:

- Strong's: H1644, H3748, H5493, H7971, G630, G647, G863

Forms Found in the English ULB:

divorce, divorces

divorce

Definition:

A divorce is the legal act of ending a marriage. The term to "divorce" means to formally and legally separate from one's spouse in order to end the marriage.

- The literal meaning of the term to "divorce" is to "send away" or to "formally separate from." Other languages may have similar expressions to refer to divorce.
- A "certificate of divorce" could be translated as a "paper stating that the marriage has ended."

Bible References:

- 1 Chronicles 08:8-11
- Leviticus 21:7-9
- Luke 16:18
- Mark 10:04
- Matthew 05:32
- Matthew 19:03

Word Data:

- Strong's: H1644, H3748, H5493, H7971, G630, G647, G863

Forms Found in the English ULB:

divorce, divorces

doctrine

Related Ideas:

beliefs, learning

Definition:

The word "doctrine" literally means "teaching." It usually refers to religious teaching.

- In the context of Christian teachings, "doctrine" refers to all teachings about God—Father, Son and Holy Spirit—including all his character qualities and everything he has done.
- It also refers to everything God teaches Christians about how to live holy lives that bring glory to him.
- The word "doctrine" is sometimes also used to refer to false or worldly religious teachings that come from human beings. The context makes the meaning clear.
- This term could also be translated as "teaching."

(See also: [teach](#))

Bible References:

- 1 Timothy 01:03
- 2 Timothy 03:16-17
- Mark 07:6-7
- Matthew 15:7-9

Word Data:

- Strong's: H3948, G1319, G2085

Forms Found in the English ULB:

beliefs, doctrine, doctrines, learning

drunk

Related Ideas:

intoxicated, drink much, drunkard, drunkenness

Definitions:

The term "drunk" means to be intoxicated from drinking too much of an alcoholic beverage.

- A "drunkard" is a person who is often drunk. This kind of person could also be referred to as an "alcoholic."
- The Bible tells believers not to be drunk with alcoholic drinks, but to be controlled by God's Holy Spirit.
- The Bible teaches that drunkenness is unwise and influences a person to sin in other ways.
- Other ways to translate "drunk" could include "inebriated" or "intoxicated" or "having too much alcohol" or "filled with fermented drink."

(See also: [wine](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 05:11-13

- 1 Samuel 25:36
- Jeremiah 13:13
- Luke 07:34
- Luke 21:34
- Proverbs 23:19-21

Word Data:

- Strong's: H5433, H5435, H7301, H7686, H7910, H7937, H7941, H7943, H8354, H8358, G3178, G3182, G3183, G3184, G3630, G3632

Forms Found in the English ULB:

be ... intoxicated, became drunk, become drunk, drank freely, drink much, drunk, drunkard, drunkards, drunkenness, get drunk

earth

Related Ideas:

clay, dust, earthen, earthly, ground, land, soil

Definition:

The term "earth" refers to the world that human beings live on, along with all other forms of life.

- "Earth" can also refer to the ground or soil that covers the land.
- This term is often used figuratively to refer to the people who live on the earth.
- The expressions "let the earth be glad" and "he will judge the earth" are examples of figurative uses of this term.
- The term "earthly" usually refers to physical things in contrast to spiritual things.
- The term "earthen" describes something that is made of clay

Translation Suggestions:

- This term can be translated by the word or phrase that the local language or nearby national languages use to refer to the planet earth on which we live.
- Depending on the context, "earth" could also be translated as "world" or "land" or "dirt" or "soil" or "clay."
- When used figuratively, "earth" could be translated as "people on the earth" or "people living on earth" or "everything on earth."
- Ways to translate "earthly" could include "physical" or "things of this earth" or "visible."

(See also: [spirit](#), [world](#))

Bible References:

- 1 Kings 01:38-40
- 2 Chronicles 02:11-12
- Daniel 04:35
- Luke 12:51
- Matthew 06:10
- Matthew 11:25
- Zechariah 06:05

Word Data:

- Strong's: H80, H127, H772, H776, H778, H2789, H3007, H3335, H6083, H7494, G1093, G1919, G2709, G2868, G2886, G3625, G5517, G5522

Forms Found in the English ULB:

clay, dust, earth, earth's, earthen, earthly, ground, land, lands, soil

endure

Related Ideas:

endurance, patient endurance, put up with, resist, stand

Definition:

The term "endure" means to last a long time or to bear something difficult with patience.

- It also means to stand firm when times of testing come, without giving up.
- The term "endurance" can mean "patience" or "bearing up under a trial" or "persevering when being persecuted."
- The encouragement to Christians to "endure to the end" is telling them to obey Jesus, even if this causes them to suffer.
- To "endure suffering" can also mean to "experience suffering."

Translation Suggestions:

- Ways to translate the term "endure" could include "persevere" or "keep believing" or "continue to do what God wants you to do" or "stand firm."
- In some contexts, to "endure" could be translated as to "experience" or to "go through."
- With the meaning of lasting for a long time, the term "endure" could also be translated as "last" or "continue." The phrase "will not endure" could be translated as "will not last" or "will not continue to survive."
- Ways to translate "endurance" could include "perseverance" or "continuing to believe" or "remaining faithful."

(See also: [persevere](#))

Bible References:

- 2 Timothy 02:11-13
- James 01:03
- James 01:12
- Luke 21:19
- Matthew 13:21
- Revelation 01:09
- Romans 05:3-5

Word Data:

- Strong's: H386, H3201, H3557, H5331, H5375, H5975, H6965, G430, G907, G1526, G2005, G2076, G2594, G3306, G4722, G5278, G5281, G5297, G5342

Forms Found in the English ULB:

endurance, endure, endured, endures, enduring, patient endurance, put up with, resist, stand

evil

Related Ideas:

deal violently, displeasing, evil actions, evil deeds, evil plans, fraudulent, harm, harmful, violate, violence, violent, wicked, wicked deeds, wickedly, wickedness, wretched, wretchedly

Definition:

The terms "evil" and "wicked" both refer to anything that is opposed to God's holy character and will.

- While "evil" may describe a person's character, "wicked" may refer more to a person's behavior. However, both terms are very similar in meaning.
- The term "wickedness" refers to the state of being that exists when people do wicked things.
- The results of evil are clearly shown in how people mistreat others by killing, stealing, slandering and being cruel and unkind.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the terms "evil" and "wicked" can be translated as "bad" or "sinful" or "immoral."
- Other ways to translate these could include "not good" or "not righteous" or "not moral."
- Make sure the words or phrases that are used to translate these terms fit the context that is natural in the target language.

(See also: [disobey](#), [sin](#), [good](#), [righteous](#), [demon](#))

Bible References:

- 1 Samuel 24:11
- 1 Timothy 06:10
- 3 John 01:10
- Genesis 02:17
- Genesis 06:5-6
- Job 01:01
- Job 08:20
- Judges 09:57
- Luke 06:22-23
- Matthew 07:11-12
- Proverbs 03:07
- Psalms 022:16-17

Word Data:

- Strong's: H205, H1100, H1431, H1681, H1942, H2154, H2554, H2555, H5765, H2162, H2248, H2254, H3238, H3399, H3415, H4849, H5753, H5766, H5767, H5771, H5807, H5999, H6090, H6184, H6293, H7451, H7455, H7489, H7561, H7562, H7563, H7564, H7701, H8133, G92, G93, G94, G932, G983, G984, G987, G988, G2549, G2551, G2554, G2555, G2556, G2559, G2560, G2635, G2636, G4151, G4189, G4190, G4191, G4550, G5337

Forms Found in the English ULB:

deal violently, deal worse, displeasing, do ... evil, do ... violence, done ... violence, evil, evil actions, evil deeds, evil plans, evils, fraudulent, harm, harmful, violate, violated, violates, violence, violent, wicked, wicked deeds, wickedly, wickedness, wretched, wretchedly, wretches

exhort

Related Ideas:

exhortation, urge

Definition:

The term "exhort" means to strongly encourage and urge someone to do what is right. Such encouragement is called "exhortation."

- The purpose of exhortation is to persuade other people to avoid sin and follow God's will.
- The New Testament teaches Christians to exhort each other in love, not harshly or abruptly.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "exhort" could also be translated as "strongly urge" or "persuade" or "advise."
- Make sure the translation of this term does not imply that the exhorter is angry. The term should convey strength and seriousness, but should not refer to angry speech.
- In most contexts, the term "exhort" should be translated differently than "encourage," which means to inspire, reassure, or comfort someone.
- Usually this term will also be translated differently from "admonish," which means to warn or correct someone for his wrong behavior.

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:3-4
- 1 Thessalonians 02:12
- 1 Timothy 05:02
- Luke 03:18

Word Data:

- Strong's: H5927, H6484, G3867, G3870, G3874

Forms Found in the English ULB:

exhort, exhortation, exhortations, exhorted, exhorting, urge, urged

exhort

Related Ideas:

exhortation, urge

Definition:

The term "exhort" means to strongly encourage and urge someone to do what is right. Such encouragement is called "exhortation."

- The purpose of exhortation is to persuade other people to avoid sin and follow God's will.
- The New Testament teaches Christians to exhort each other in love, not harshly or abruptly.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "exhort" could also be translated as "strongly urge" or "persuade" or "advise."
- Make sure the translation of this term does not imply that the exhorter is angry. The term should convey strength and seriousness, but should not refer to angry speech.
- In most contexts, the term "exhort" should be translated differently than "encourage," which means to inspire, reassure, or comfort someone.
- Usually this term will also be translated differently from "admonish," which means to warn or correct someone for his wrong behavior.

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:3-4
- 1 Thessalonians 02:12
- 1 Timothy 05:02
- Luke 03:18

Word Data:

- Strong's: H5927, H6484, G3867, G3870, G3874

Forms Found in the English ULB:

exhort, exhortation, exhortations, exhorted, exhorting, urge, urged

exhort

Related Ideas:

exhortation, urge

Definition:

The term "exhort" means to strongly encourage and urge someone to do what is right. Such encouragement is called "exhortation."

- The purpose of exhortation is to persuade other people to avoid sin and follow God's will.
- The New Testament teaches Christians to exhort each other in love, not harshly or abruptly.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "exhort" could also be translated as "strongly urge" or "persuade" or "advise."
- Make sure the translation of this term does not imply that the exhorter is angry. The term should convey strength and seriousness, but should not refer to angry speech.
- In most contexts, the term "exhort" should be translated differently than "encourage," which means to inspire, reassure, or comfort someone.
- Usually this term will also be translated differently from "admonish," which means to warn or correct someone for his wrong behavior.

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:3-4
- 1 Thessalonians 02:12
- 1 Timothy 05:02
- Luke 03:18

Word Data:

- Strong's: H5927, H6484, G3867, G3870, G3874

Forms Found in the English ULB:

exhort, exhortation, exhortations, exhorted, exhorting, urge, urged

face

Related Ideas:

before, facedown, facial, presence, surface

Definition:

The word "face" literally refers to the front part of a person's head. This term also has several figurative meanings.

- The expression "your face" is often a figurative way of saying "you." Similarly, the expression "my face" often means "I" or "me."
- In a physical sense, to "face" someone or something means to look in the direction of that person or thing.
- To "face each other" means to "look directly at each other."
- Being "face to face" means that two people are seeing each other in person, at a close distance.
- When Jesus "steadfastly set his face to go to Jerusalem," it means that he very firmly decided to go.
- To "set one's face against" people or a city means to firmly decide to no longer support, or to reject that city or person.
- The expression "face of the land" refers to the surface of the earth and often is a general reference to the whole earth. For example, a "famine covering the face of the earth" refers to a widespread famine affecting many people living on earth.
- The figurative expression "do not hide your face from your people" means "do not reject your people" or "do not desert your people" or "do not stop taking care of your people."

Translation Suggestions:

- If possible, it is best to keep the expression or use an expression in the project language that has a similar meaning.
- The term to "face" could be translated as to "turn toward" or to "look at directly" or to "look at the face of."
- The expression "face to face" could be translated as "up close" or "right in front of" or "in the presence of."
- Depending on the context, the expression "before his face" could be translated as "ahead of him" or "in front of him" or "before him" or "in his presence."
- The expression "set his face toward" could be translated as "began traveling toward" or "firmly made up his mind to go to."
- The expression "hide his face from" could be translated as "turn away from" or "stop helping or protecting" or "reject."
- To "set his face against" a city or people could be translated as "look at with anger and condemn" or "refuse to accept" or "decide to reject" or "condemn and reject" or "pass judgment on."

- The expression "say it to their face" could be translated as "say it to them directly" or "say it to them in their presence" or "say it to them in person."
- The expression "on the face of the land" could also be translated as "throughout the land" or "over the whole earth" or "living throughout the earth."

Bible References:

- Deuteronomy 05:04
- Genesis 33:10

Word Data:

- Strong's: H600, H639, H2122, H6440, H8389, G3799, G4383, G4750

Forms Found in the English ULB:

before, face, faced, facedown, faces, facial, facing, presence, surface

face

Related Ideas:

before, facedown, facial, presence, surface

Definition:

The word "face" literally refers to the front part of a person's head. This term also has several figurative meanings.

- The expression "your face" is often a figurative way of saying "you." Similarly, the expression "my face" often means "I" or "me."
- In a physical sense, to "face" someone or something means to look in the direction of that person or thing.
- To "face each other" means to "look directly at each other."
- Being "face to face" means that two people are seeing each other in person, at a close distance.
- When Jesus "steadfastly set his face to go to Jerusalem," it means that he very firmly decided to go.
- To "set one's face against" people or a city means to firmly decide to no longer support, or to reject that city or person.
- The expression "face of the land" refers to the surface of the earth and often is a general reference to the whole earth. For example, a "famine covering the face of the earth" refers to a widespread famine affecting many people living on earth.
- The figurative expression "do not hide your face from your people" means "do not reject your people" or "do not desert your people" or "do not stop taking care of your people."

Translation Suggestions:

- If possible, it is best to keep the expression or use an expression in the project language that has a similar meaning.
- The term to "face" could be translated as to "turn toward" or to "look at directly" or to "look at the face of."
- The expression "face to face" could be translated as "up close" or "right in front of" or "in the presence of."
- Depending on the context, the expression "before his face" could be translated as "ahead of him" or "in front of him" or "before him" or "in his presence."
- The expression "set his face toward" could be translated as "began traveling toward" or "firmly made up his mind to go to."
- The expression "hide his face from" could be translated as "turn away from" or "stop helping or protecting" or "reject."

- To "set his face against" a city or people could be translated as "look at with anger and condemn" or "refuse to accept" or "decide to reject" or "condemn and reject" or "pass judgment on."
- The expression "say it to their face" could be translated as "say it to them directly" or "say it to them in their presence" or "say it to them in person."
- The expression "on the face of the land" could also be translated as "throughout the land" or "over the whole earth" or "living throughout the earth."

Bible References:

- Deuteronomy 05:04
- Genesis 33:10

Word Data:

- Strong's: H600, H639, H2122, H6440, H8389, G3799, G4383, G4750

Forms Found in the English ULB:

before, face, faced, facedown, faces, facial, facing, presence, surface

face

Related Ideas:

before, facedown, facial, presence, surface

Definition:

The word "face" literally refers to the front part of a person's head. This term also has several figurative meanings.

- The expression "your face" is often a figurative way of saying "you." Similarly, the expression "my face" often means "I" or "me."
- In a physical sense, to "face" someone or something means to look in the direction of that person or thing.
- To "face each other" means to "look directly at each other."
- Being "face to face" means that two people are seeing each other in person, at a close distance.
- When Jesus "steadfastly set his face to go to Jerusalem," it means that he very firmly decided to go.
- To "set one's face against" people or a city means to firmly decide to no longer support, or to reject that city or person.
- The expression "face of the land" refers to the surface of the earth and often is a general reference to the whole earth. For example, a "famine covering the face of the earth" refers to a widespread famine affecting many people living on earth.
- The figurative expression "do not hide your face from your people" means "do not reject your people" or "do not desert your people" or "do not stop taking care of your people."

Translation Suggestions:

- If possible, it is best to keep the expression or use an expression in the project language that has a similar meaning.
- The term to "face" could be translated as to "turn toward" or to "look at directly" or to "look at the face of."
- The expression "face to face" could be translated as "up close" or "right in front of" or "in the presence of."
- Depending on the context, the expression "before his face" could be translated as "ahead of him" or "in front of him" or "before him" or "in his presence."
- The expression "set his face toward" could be translated as "began traveling toward" or "firmly made up his mind to go to."

- The expression "hide his face from" could be translated as "turn away from" or "stop helping or protecting" or "reject."
- To "set his face against" a city or people could be translated as "look at with anger and condemn" or "refuse to accept" or "decide to reject" or "condemn and reject" or "pass judgment on."
- The expression "say it to their face" could be translated as "say it to them directly" or "say it to them in their presence" or "say it to them in person."
- The expression "on the face of the land" could also be translated as "throughout the land" or "over the whole earth" or "living throughout the earth."

Bible References:

- Deuteronomy 05:04
- Genesis 33:10

Word Data:

- Strong's: H600, H639, H2122, H6440, H8389, G3799, G4383, G4750

Forms Found in the English ULB:

before, face, faced, facedown, faces, facial, facing, presence, surface

faith

Definition:

In general, the term "faith" refers to a belief, trust or confidence in someone or something.

- To "have faith" in someone is to believe that what he says and does is true and trustworthy.
- To "have faith in Jesus" means to believe all of God's teachings about Jesus. It especially means that people trust in Jesus and his sacrifice to cleanse them from their sin and to rescue them from the punishment they deserve because of their sin.
- True faith or belief in Jesus will cause a person to produce good spiritual fruits or behaviors because the Holy Spirit is living in him.
- Sometimes "faith" refers generally to all the teachings about Jesus, as in the expression "the truths of the faith."
- In contexts such as "keep the faith" or "abandon the faith," the term "faith" refers to the state or condition of believing all the teachings about Jesus.

Translation Suggestions:

- In some contexts, "faith" can be translated as "belief" or "conviction" or "confidence" or "trust."
- For some languages these terms will be translated using forms of the verb "believe."
- The expression "keep the faith" could be translated by "keep believing in Jesus" or "continue to believe in Jesus."
- The sentence "they must keep hold of the deep truths of the faith" could be translated by "they must keep believing all the true things about Jesus that they have been taught."
- The expression "my true son in the faith" could be translated by something like "who is like a son to me because I taught him to believe in Jesus" or "my true spiritual son, who believes in Jesus."

(See also: [believe](#), [faithful](#))

Bible References:

- 2 Timothy 04:07
- Acts 06:7

- Galatians 02:20-21
- James 02:20

Word Data:

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G4103

Forms Found in the English ULB:

faith

faithful

Related Ideas:

faithfully, faithfulness, reliable

Definition:

To be "faithful" to God means to consistently live according to God's teachings. It means to be loyal to him by obeying him. The state or condition of being faithful is "faithfulness."

- A person who is faithful can be trusted to always keep his promises and to always fulfill his responsibilities to other people.
- A faithful person perseveres in doing a task, even when it is long and difficult.
- Faithfulness to God is the consistent practice of doing what God wants us to do.

The term "unfaithful" describes people who do not do what God has commanded them to do. The condition or practice of being unfaithful is "unfaithfulness."

- The people of Israel were called "unfaithful" when they began to worship idols and when they disobeyed God in other ways.
- In marriage, someone who commits adultery is "unfaithful" to his or her spouse.
- God used the term "unfaithfulness" to describe Israel's disobedient behavior. They were not obeying God or honoring him.

Translation Suggestions:

Translating "faithful" and "faithfulness"

- In many contexts, "faithful" can be translated as "loyal" or "dedicated" or "dependable."
- In other contexts, "faithful" can be translated by a word or phrase that means "continuing to believe" or "persevering in believing and obeying God."
- Ways that "faithfulness" could be translated could include "persevering in believing" or "loyalty" or "trustworthiness" or "believing and obeying God."

Translating "unfaithful" and "unfaithfulness"

- Depending on the context, "unfaithful" could be translated as "not faithful" or "unbelieving" or "not obedient" or "not loyal."
- The phrase "the unfaithful" could be translated as "people who are not faithful (to God)" or "unfaithful people" or "those who disobey God" or "people who rebel against God."
- The term "unfaithfulness" could be translated as "disobedience" or "disloyalty" or "not believing or obeying."
- In some languages, the term "unfaithful" is related to the word for "unbelief."

(See also: [adultery](#), [believe](#), [disobey](#), [faith](#), [believe](#))

Bible References:

- Genesis 24:49
- Leviticus 26:40
- Numbers 12:07
- Joshua 02:14
- Judges 02:16-17
- 1 Samuel 02:9
- Psalm 012:1
- Proverbs 11:12-13
- Isaiah 01:26
- Jeremiah 09:7-9
- Hosea 05:07
- Luke 12:46
- Luke 16:10
- Colossians 01:07
- 1 Thessalonians 05:24
- 3 John 01:05

Word Data:

- Strong's: H529, H530, H539, H540, H571, H2181, H2616, H2623, H4603, H4820, G569, G4102, G4103

Forms Found in the English ULB:

faithful, faithful one, faithful people, faithfully, faithfulness, reliable, show ... self ... faithful

fast

Definition:

The term to "fast" means to stop eating food for a period of time, such as for a day or more. Sometimes it also includes not drinking.

- Fasting can help people to focus on God and pray without being distracted by preparing food and eating.
- Jesus condemned the Jewish religious leaders for fasting for the wrong reasons. They fasted so that others would think they were righteous.
- Sometimes people fast because they are very sad or grieved about something.
- The verb to "fast" can also be translated as to "refrain from eating" or to "not eat."
- The noun "fast" could be translated as "time of not eating" or "time of abstaining from food."

(See also: [Jewish leaders](#))

Bible References:

- 1 Kings 21:8-10
- 2 Chronicles 20:03
- Acts 13:1-3
- Jonah 03:4-5
- Luke 05:34
- Mark 02:19
- Matthew 06:18
- Matthew 09:15

Word Data:

- Strong's: H2908, H5144, H6684, H6685, G3521, G3522

Forms Found in the English ULB:

fast, fasted, fasting, fastings, fasts

father

Related Ideas:

ancestor, ancestral, beget, fatherless, forefather, grandfather, orphan

Definition:

When used literally, the term "father" refers to a person's male parent.

- A "grandfather" is someone's father's father or someone's mother's father.
- A "forefather" is one of a person's male ancestors, such as his grandfather's grandfather.
- An "ancestral household" is a social unit of those people who are descended from one ancestor.
- A person who is "fatherless" does not have a father.
- An "orphan" is a person who has no parents. In Bible times widows were often not able to care for their children, so a child with a mother but no father could also be thought of as an orphan.
- To "beget" someone is to become that person's father.

There are also several figurative uses of the term "father."

- The term "fathers" often refers to a person's male ancestors, such as his grandfather's grandfather.
- The term "father" can refer to a person who is the leader a group of related people or the source of something. For example, in Genesis 4 "the father of all who live in tents" could mean, "the first clan leader of the first people who ever lived in tents."
- The apostle Paul called himself the "father" of those he had helped to become Christians through sharing the gospel with them.

Translation Suggestions

- When talking about a father and his literal son, this term should be translated using the usual term to refer to a father in the language.
- "God the Father" should also be translated using the usual, common word for "father."
- When referring to forefathers, this term could be translated as "ancestors" or "ancestral fathers."
- Sometimes the word "father" can be translated as "clan leader."
- When Paul refers to himself figuratively as a father to believers in Christ, this could be translated as "spiritual father" or "father in Christ."
- The phrase "father of all lies" could be translated as "source of all lies" or "the one from whom all lies come."

(See also: [God the Father](#), [son](#), [Son of God](#))

Bible References:

- Acts 07:02
- Acts 07:32
- Acts 07:45
- Acts 22:03
- Genesis 31:30

- Genesis 31:42
- Genesis 31:53
- Hebrews 07:4-6
- John 04:12
- Joshua 24:3-4
- Malachi 03:07
- Mark 10:7-9
- Matthew 01:07
- Matthew 03:09
- Matthew 10:21
- Matthew 18:14
- Romans 04:12

Word Data:

- Strong's: H1, H2, H25, H539, H1730, H1733, H2524, H3205, H3490, H4940, H5971, H7223, G540, G1080, G3737, G3962, G3964, G3966, G3967, G3970, G3971, G3995, G4245, G4269, G4613

Forms Found in the English ULB:

ancestor, ancestor's, ancestors, ancestors', ancestral, beget, begot, father, father's, fathered, fathering, fatherless, fathers, fathers', forefather, forefathers, grandfather, orphan, orphans

favor

Related Ideas:

favorable, favoritism, privilege, request for favor, show favor

Definition:

To "favor" is to prefer. When someone favors a person, he regards that person positively and does more to benefit that person than he does to benefit others.

- The term "favoritism" means the attitude of acting favorably toward some people but not others. It means the inclination to pick one person over another or one thing over another because the person or item is preferred. Generally, favoritism is considered unfair.
- Jesus grew up "in favor with" God and men. This means they approved of his character and behavior.
- The expression "find favor" with someone means that someone is approved of by that person.
- When a king shows favor to someone, it often means that he approves of that person's request and grants it.
- A "favor" can also be a gesture or action towards or for another person for their benefit.

Translation Suggestions:

- Other ways to translate the term "favor" could include, "blessing" or "benefit" or "credit."
- The "favorable year of Yahweh" could be translated as "the year (or time) when Yahweh will bring great blessing."
- The term "favoritism" could be translated as "partiality" or "being prejudiced" or "unjust treatment." This word is related to the word "favorite," which means "the one who is preferred or loved best."

Bible References:

- 1 Samuel 02:25-26
- 2 Chronicles 19:07
- 2 Corinthians 01:11

- Acts 24:27
- Genesis 41:16
- Genesis 47:25
- Genesis 50:05

Word Data:

- Strong's: H995, H1156, H1293, H1779, H1921, H2580, H2603, H2604, H2617, H2896, H5278, H5375, H5414, H5922, H6213, H6437, H6440, H7522, H7965, H8467, G1184, G3685, G3982, G4380, G4382, G5485, G5486

Forms Found in the English ULB:

favor, favorable, favored, favoritism, favors, privilege, request for favor, seek ... favor, seeking the favor, show favor, shown favor, sought ... favor

fear

Related Ideas:

afraid, alarmed, anxiety, coward, dismay, dread, fainthearted, fearful, fearlessly, fearsome, frighten, timid, unafraid

Definition:

The terms "fear" and "afraid" refer to the unpleasant feeling a person has when there is a threat of harm to himself or others.

- The term "fear" can also refer to a deep respect and awe for a person in authority.
- The phrase "fear of Yahweh," as well as related terms "fear of God" and "fear of the Lord," refer to a deep respect of God and the showing of that respect by obeying him. This fear is motivated by knowing that God is holy and hates sin.
- The Bible teaches that a person who fears Yahweh will become wise.
- "Anxiety" is fear about the future, what is going to happen.
- To be "alarmed" is to be surprised and afraid because something bad has suddenly happened.
- "Dread" is great fear.
- Someone who is "timid" is afraid to act because something bad might happen as a result.
- Someone who is "unafraid" is not afraid.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, to "fear" can be translated as to "be afraid" or to "deeply respect" or to "revere" or to "be in awe of."
- The term "afraid" could be translated as "terrified" or "scared" or "fearful."
- The sentence "The fear of God fell on all of them" could be translated as "Suddenly they all felt a deep awe and respect for God" or "Immediately, they all felt very amazed and revered God deeply" or "Right then, they all felt very afraid of God (because of his great power)."
- The phrase "fear not" could also be translated as "do not be afraid" or "stop being afraid."
- Note that the phrase "fear of Yahweh" does not occur in the New Testament. The phrase "fear of the Lord" or "fear of the Lord God" is used instead.

(See also: [marvel](#), [awe](#), [Lord](#), [power](#), [Yahweh](#))

Bible References:

- 1 John 04:18
- Acts 02:43

- Acts 19:15-17
- Genesis 50:21
- Isaiah 11:3-5
- Job 06:14
- Jonah 01:09
- Luke 12:05
- Matthew 10:28
- Proverbs 10:24-25

Word Data:

- Strong's: H367, H926, H928, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7390, H7461, H7493, H8175, G870, G1167, G1168, G1169, G1568, G1630, G1719, G2125, G5398, G5399, G5401

Forms Found in the English ULB:

afraid, alarmed, anxiety, cowards, dismay, dismayed, dread, dreaded, fainthearted, fear, feared, fearful, fearful thing, fearlessly, fears, fearsome, frighten, frightened, timid, unafraid

fellowship

Related Ideas:

alliance, associate with, association, allied with, contribution, participants with, partnership, share, united

Definition:

In general, the term "fellowship" refers to friendly interactions between members of a group of people who share similar interests and experiences.

- In the Bible, the term "fellowship" usually refers to the unity of believers in Christ.
- Christian fellowship is a shared relationship that believers have with one another through their relationship with Christ and the Holy Spirit.
- The early Christians expressed their fellowship through listening to the teaching of God's Word and praying together, through the sharing of their belongings, and through eating meals together.
- Christians also have fellowship with God through their faith in Jesus and his sacrificial death on the cross which removed the barrier between God and people.
- An "alliance" is a kind of fellowship between governments in which the governments agree to work together, usually to fight common enemies.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "fellowship" could include "a sharing together" or "relationship" or "companionship" or "Christian community."

Bible References:

- 1 John 01:03
- Acts 02:40-42
- Philippians 01:3-6
- Philippians 02:01
- Philippians 03:10
- Psalms 055:12-14

Word Data:

- Strong's: H2266, H2270, H4541, H6148, H8641, G2842, G2844, G3352, G3353, G4790

Forms Found in the English ULB:

alliance, alliances, associate with, association, be allied with, be participants with, contribution, contributions, fellowship, participant, participants, partnership, share, sharers, shares, sharing, united

festival

Definition:

In general, a festival is a celebration held by a community of people.

- The word for "festival" in the Old Testament literally means "appointed time."
- The festivals celebrated by the Israelites were specially appointed times or seasons that God had commanded them to observe.
- In some English translations, the word "feast" is used instead of festival because the celebrations included having a large meal together.
- There were several main festivals that the Israelites celebrated every year:
 - Passover
 - Festival of Unleavened Bread
 - Firstfruits
 - Festival of Weeks (Pentecost)
 - Festival of Trumpets
 - Day of Atonement
 - Festival of Shelters
- The purpose of these festivals was to thank God and to remember the amazing things he had done to rescue, protect, and provide for his people.
- A person who "celebrates" acts as if he were at a festival.

(See also: [feast](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 23:31
- 2 Chronicles 08:13
- Exodus 05:01
- John 04:45
- Luke 22:01

Word Data:

- Strong's: H1974, H2166, H2282, H2287, H6213, H4150, H8057, G1456, G1858, G1859

Forms Found in the English ULB:

festival, festivals

fig

Definition:

A fig is a small, soft, sweet fruit that grows on trees. When ripe, this fruit can be a variety of colors, including brown, yellow, or purple.

- Fig trees can grow 6 meters in height and their large leaves provide pleasant shade. The fruit is about 3-5 centimeters long.
- Adam and Eve used the leaves from fig trees to make clothing for themselves after they had sinned.
- Figs can be eaten raw, cooked, or dried. People also chop them into small pieces and press them into cakes to eat later.
- In Bible times, figs were important as a source of food and income.
- The presence of fruitful fig trees is frequently mentioned in the Bible as a sign of prosperity.
- Several times Jesus used fig trees as an illustration to teach his disciples spiritual truths.

Bible References:

- Habakkuk 03:17
- James 03:12
- Luke 13:07
- Mark 11:14
- Matthew 07:17
- Matthew 21:18

Word Data:

- Strong's: H1061, H6291, H8384, G3653, G4808, G4810

Forms Found in the English ULB:

fig, figs

fir

Definition:

A fir tree is a kind of tree that stays green all year and has cones that contain seeds.

- Fir trees are also referred to as "evergreen" trees.
- In ancient times, the wood of fir trees was used for making musical instruments and for building structures such as boats, houses, and the temple.
- Some examples of fir trees mentioned in the Bible are pine, cedar, cypress, and juniper.

(See also: [cedar](#), [cypress](#))

Bible References:

- Ezekiel 27:4-5
- Isaiah 37:24-25
- Isaiah 41:19-20
- Isaiah 44:14

- Isaiah 60:12-13
- Psalms 104:16-18

Word Data:

- Strong's: H766, H1265, H1266

Forms Found in the English ULB:

fir, firs

fir

Definition:

A fir tree is a kind of tree that stays green all year and has cones that contain seeds.

- Fir trees are also referred to as "evergreen" trees.
- In ancient times, the wood of fir trees was used for making musical instruments and for building structures such as boats, houses, and the temple.
- Some examples of fir trees mentioned in the Bible are pine, cedar, cypress, and juniper.

(See also: [cedar](#), [cypress](#))

Bible References:

- Ezekiel 27:4-5
- Isaiah 37:24-25
- Isaiah 41:19-20
- Isaiah 44:14
- Isaiah 60:12-13
- Psalms 104:16-18

Word Data:

- Strong's: H766, H1265, H1266

Forms Found in the English ULB:

fir, firs

fir

Definition:

A fir tree is a kind of tree that stays green all year and has cones that contain seeds.

- Fir trees are also referred to as "evergreen" trees.
- In ancient times, the wood of fir trees was used for making musical instruments and for building structures such as boats, houses, and the temple.
- Some examples of fir trees mentioned in the Bible are pine, cedar, cypress, and juniper.

(See also: [cedar](#), [cypress](#))

Bible References:

- Ezekiel 27:4-5
- Isaiah 37:24-25
- Isaiah 41:19-20
- Isaiah 44:14
- Isaiah 60:12-13
- Psalms 104:16-18

Word Data:

- Strong's: H766, H1265, H1266

Forms Found in the English ULB:

fir, firs

fire

Related Ideas:

blazing, fiery, firebrands, inflame, kindle

Definition:

Fire is the heat, light, and flames that are produced when something is burned.

- A fire that is "blazing" is very hot and has large flames.
- A "fire brand" is a piece of burning wood.
- To "set on fire" or "set fire to" something is to make it start burning with fire.
- To "inflame" something is to make it start burning.
- To "kindle" a fire is to start that fire burning.
- The final judgment of unbelievers is in the fire of hell.

The word "fire" and ideas related to fire are also used figuratively.

- The term "fire" can refer to judgment or purification.
- The phrase "baptize with fire" could also be translated as "cause to experience suffering in order to be purified."
- Fire is used to refine gold and other metals. In the Bible, this process is used to explain how God refines people through difficult things that happen in their lives.

(See also: [pure](#))

Bible References:

- 1 Kings 16:18-20
- 2 Kings 01:10
- 2 Thessalonians 01:08
- Acts 07:29-30
- John 15:06
- Luke 03:16
- Matthew 03:12
- Nehemiah 01:3

Word Data:

- Strong's: H217, H398, H784, H800, H801, H1197, H1200, H1513, H1814, H2734, H2740, H3341, H3857, H4168, H5135, H6315, G439, G440, G1067, G2741, G2618, G4442, G4443, G4447, G4448, G4451, G5394, G5457

Forms Found in the English ULB:

blazing, fiery, fire, firebrands, fires, flaming, kindle, kindled, kindles, set fire to, set ... on fire, sets ... on fire
fire

Related Ideas:

blazing, fiery, firebrands, inflame, kindle

Definition:

Fire is the heat, light, and flames that are produced when something is burned.

- A fire that is "blazing" is very hot and has large flames.
- A "fire brand" is a piece of burning wood.
- To "set on fire" or "set fire to" something is to make it start burning with fire.
- To "inflame" something is to make it start burning.
- To "kindle" a fire is to start that fire burning.
- The final judgment of unbelievers is in the fire of hell.

The word "fire" and ideas related to fire are also used figuratively.

- The term "fire" can refer to judgment or purification.
- The phrase "baptize with fire" could also be translated as "cause to experience suffering in order to be purified."
- Fire is used to refine gold and other metals. In the Bible, this process is used to explain how God refines people through difficult things that happen in their lives.

(See also: [pure](#))

Bible References:

- 1 Kings 16:18-20
- 2 Kings 01:10
- 2 Thessalonians 01:08
- Acts 07:29-30
- John 15:06
- Luke 03:16
- Matthew 03:12
- Nehemiah 01:3

Word Data:

- Strong's: H217, H398, H784, H800, H801, H1197, H1200, H1513, H1814, H2734, H2740, H3341, H3857, H4168, H5135, H6315, G439, G440, G1067, G2741, G2618, G4442, G4443, G4447, G4448, G4451, G5394, G5457

Forms Found in the English ULB:

blazing, fiery, fire, firebrands, fires, flaming, kindle, kindled, kindles, set fire to, set ... on fire, sets ... on fire

firstfruit

Definition:

The term "firstfruits" refers to a portion of the first crop of fruits and vegetables that was reaped during each harvest season.

- The Israelites offered these first fruits to God as a sacrificial offering.
- This term is also used figuratively in the Bible to refer to a firstborn son as being the first fruits of the family. That is, because he was the first son to be born into that family, he was the one who carried on the family name and honor.
- Because Jesus rose from the dead, he is called the "firstfruits" of all believers in him, believers who have died but who will some day come back to life.
- Believers in Jesus are also called the "firstfruits" of all creation, indicating the special privilege and position of those whom Jesus redeemed and called to be his people.

Translation Suggestions:

- The literal use of this term could be translated as "first portion (of crops)" or "first part of the harvest."
- If possible, the figurative uses should be translated literally, to allow for different meanings in different contexts. This will also show the correlation between the literal meaning and the figurative uses.

(See also: [firstborn](#))

Bible References:

- 2 Chronicles 31:4-5
- 2 Thessalonians 02:13
- Exodus 23:16-17
- James 01:18
- Jeremiah 02:03
- Psalms 105:36

Word Data:

- Strong's: H1061, H6529, H7225, G536

Forms Found in the English ULB:

firstfruit, firstfruits

flesh

Related Ideas:

fleshly, human, living creatures, meat, physical

Definition:

In the Bible, the term "flesh" literally refers to the soft tissue of the physical body of a human being or animal.

- The Bible also uses the term "flesh" in a figurative way to refer to all human beings or all living creatures.
- In the New Testament, the term "flesh" can be used to talk about something that is associated with being human. For example, to decide something according to the flesh means to decide something according to human standards.

- In the New Testament, the term "flesh" can be used to refer to the sinful nature of human beings. This is often used in contrast to their spiritual nature.
- The expression "own flesh and blood" refers to someone who is biologically related to another person, such as a parent, sibling, child, or grandchild.
- The expression "flesh and blood" can also refer to a person's ancestors or descendants.
- The expression "one flesh" refers to the physical uniting of a man and woman in marriage.

Translation Suggestions:

- In the context of an animal's body, "flesh" could be translated as "body" or "skin" or "meat."
- When it is used to refer generally to all living creatures, this term could be translated as "living beings" or "everything that is alive."
- When referring in general to all people, this term could be translated as "people" or "human beings" or "everyone who lives."
- The expression "flesh and blood" could also be translated as "relatives" or "family" or "kinfolk" or "family clan." There may be contexts where it could be translated as "ancestors" or "descendants."
- Some languages may have an expression that is similar in meaning to "flesh and blood."
- The expression "become one flesh" could be translated as "unite sexually" or "become as one body" or "become like one person in body and spirit." The translation of this expression should be checked to make sure it is acceptable in the project language and culture. . It should also be understood that this is figurative, and does not mean that a man and a woman who "become one flesh" literally become one person.

Bible References:

- 1 John 02:16
- 2 John 01:07
- Ephesians 06:12
- Galatians 01:16
- Genesis 02:24
- John 01:14
- Matthew 16:17
- Romans 08:08

Word Data:

- Strong's: H120, H829, H1320, H1321, H2878, H7607, H7683, G2907, G4559, G4561

Forms Found in the English ULB:

flesh, fleshly, human, humans, living creatures, meat, physical

flock

Related Ideas:

herd

Definition:

In the Bible, "flock" refers to a group of sheep or goats and "herd" refers to a group of cattle, oxen, or pigs.

- Different languages may have different ways of naming groups of animals or birds.
- For example, in English the term "herd" can also be used for sheep or goats, but in the Bible text it is not used this way.
- The term "flock" in English is also used for a group of birds, but it can not be used for pigs, oxen, or cattle.

- Consider what terms are used in your language to refer to different groups of animals.
- For verses that refer to "flocks and herds" it may be better to add "of sheep" or "of cattle" for example, if the language does not have different words to refer to different kinds of animal groups.

(See also: [goat](#), [ox](#), [pig](#), [sheep](#),)

Bible References:

- 1 Kings 10:28-29
- 2 Chronicles 17:11
- Deuteronomy 14:22-23
- Luke 02:8-9
- Matthew 08:30
- Matthew 26:31

Word Data:

- Strong's: H504, H951, H1241, H2835, H4029, H4735, H4830, H5349, H5739, H6251, H6629, H7473, H7716, H7462, H7794, G34, G4167, G4168

Forms Found in the English ULB:

flock, flocking, flocks, herd, herds

flute

Related Ideas:

pipe, wind instrument

Definition:

In Bible times, pipes were musical instruments made of bone or wood with holes to allow the sound to come out. A flute was a kind of pipe.

- Most pipes had reeds made out of a kind of thick grass that vibrated as air was blown over it.
- A pipe without any reeds was often called a "flute."
- A shepherd played a pipe to calm his flocks of sheep.
- Pipes and flutes were used for playing sad or joyful music.

(See also: [flock](#), [shepherd](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 14:07
- 1 Kings 01:38-40
- Daniel 03:3-5
- Luke 07:31-32
- Matthew 09:23
- Matthew 11:17

Word Data:

- Strong's: H4953, H5748, H2485, H2490, G832, G834, G836

Forms Found in the English ULB:

flute, flutes, pipe, pipes, wind instruments

fool

Related Ideas:

folly, foolish, foolishly, foolishness, insane, insanity, out of his mind, senseless, stupid, thoughtless, unwise

Definition:

The term "fool" refers to a person who often makes wrong choices, especially choosing to disobey. The term "foolish" describes a person or behavior that is not wise.

- In the Bible, the term "fool" usually refers to a person who does not believe or obey God. This is often contrasted to the wise person, who trusts in God and obeys God.
- In the Psalms, David describes a fool as a person who does not believe in God, one who ignores all the evidence of God in his creation.
- The Old Testament book of Proverbs also gives many descriptions of what a fool, or foolish person, is like.
- The term "folly" refers to an action that is not wise because it is against God's will. Often "folly" also includes the meaning of something that is ridiculous or dangerous.
- A person who is "insane" or suffering from "insanity" is unable to know truth from error, right from wrong, or good from evil and often acts without knowing what he is doing.
- Something that is hollow has nothing on its inside.

Translation Suggestions:

- The term "fool" could be translated as "foolish person" or "unwise person" or "senseless person" or "ungodly person."
- Ways to translate "foolish" could include "lacking understanding" or "unwise" or "senseless."

(See also: [wise](#))

Bible References:

- Ecclesiastes 01:17
- Ephesians 05:15
- Galatians 03:03
- Genesis 31:28
- Matthew 07:26
- Matthew 25:08
- Proverbs 13:16
- Psalms 049:13

Word Data:

- Strong's: H191, H196, H200, H1197, H1198, H1984, H2973, H3684, H3687, H3688, H3689, H3690, H5014, H5034, H5036, H5039, H5528, H5529, H5530, H5531, H6612, H8417, H8604, G453, G454, G781, G801, G877, G878, G2757, G3150, G3154, G3471, G3472, G3473, G3474, G3912, G3913

Forms Found in the English ULB:

act of disgraceful folly, acted ... foolishly, disgraceful folly, folly, fool, foolish, foolishness, fools, insane, insanity, out of ... mind, senseless, spoken ... foolishly, stupid, thoughtless, unwise

foreigner

Related Ideas:

alien, barbarian, foreign, sojourn, sojourner, stranger, tenant

Definition:

The term "foreigner" refers to a person living in a country that is not his own. Another name for a foreigner is an "alien."

- In the Old Testament, this term especially refers to anyone who came from a different people group than the people he was living among.
- A foreigner is also a person whose language and culture is different from those of a particular region.
- For example, when Naomi and her family moved to Moab, they were foreigners there. When Naomi and her daughter-in-law Ruth later moved to Israel, Ruth was called a "foreigner" there because she was not originally from Israel.
- The apostle Paul told the Ephesians that before they knew Christ, they were "foreigners" to God's covenant.
- Sometimes "foreigner" is translated as "stranger," but it should not refer only to someone who is unfamiliar or unknown.
- A "sojourner" is a person who is living in one country that is not his but waiting for the chance to move to his own country.
- A "barbarian" is a person from another country who does not speak the local language or obey the local customs and so the natives do not like or respect him.
- A "strangers" are persons who do not know each other.
- To be "alienated" is to no longer be living in loving relationship with another. For example, a husband and wife who are no longer living together but are not divorced are "alienated" or "estranged."
- A "tenant" is a person who rents his dwelling place.

Bible References:

- 2 Chronicles 02:17
- Acts 07:29-30
- Deuteronomy 01:15-16
- Genesis 15:12-13
- Genesis 17:27
- Luke 17:18
- Matthew 17:24-25

Word Data:

- Strong's: H312, H628, H1471, H1481, H1616, H2114, H3937, H4033, H5236, H5237, H6154, H8453, G241, G245, G246, G526, G915, G3581, G3927, G3941

Forms Found in the English ULB:

alien, alienated, alienates, barbarian, foreign, foreigner, foreigners, live as a foreigner, living as foreigners, sojourn, sojourned, sojourner, sojourners, sojourning, stranger, strangers, tenant, tenants

found

Related Ideas:

establish, foundation, founder

Definition:

The verb "found" means build, create, or lay a base for. The phrase "founded on" means supported by or based on. A "foundation" is the base of support on which something is built or created.

- The foundation of a house or building must be strong and dependable in order to support the entire structure.
- The term "foundation" can also refer to the beginning of something or to the time when something was first created.
- In a figurative sense, believers in Christ are compared to a building that is founded on the teachings of the apostles and prophets, with Christ himself being the cornerstone of the building.
- A "foundation stone" was a stone that was laid as part of the foundation. These stones were tested to make sure they were strong enough to support an entire building.
- To "establish" something is for a person to start or make or create something that he wants to endure for a long time.

Translation Suggestions:

- The phrase "before the foundation of the world" could be translated as "before the creation of the world" or "before the time when the world first existed" or "before everything was first created."
- The term "founded on" could be translated as "securely built on" or "firmly based on."
- Depending on the context, "foundation" could be translated as "strong base" or "solid support" or "beginning" or "creation."

(See also: [cornerstone](#), [create](#))

Bible References:

- 1 Kings 06:37-38
- 2 Chronicles 03:1-3
- Ezekiel 13:13-14
- Luke 14:29
- Matthew 13:35
- Matthew 25:34

Word Data:

- Strong's: H134, H553, H787, H2713, H3245, H3247, H3248, H3559, H3772, H4143, H4144, H4146, H4328, H4349, H4527, H5975, H7760, H8356, G747, G950, G1457, G2310, G2311, G2602

Forms Found in the English ULB:

established, establishes, found, foundation, foundations, founded, founder, founds, lay ... foundation, lay ... foundations

free

Related Ideas:

freedom, freeman, liberty, volunteer, without cost, without paying for it

Definition:

The terms "free" or "freedom" refer to not being in slavery, or any other kind of bondage. Another word for "freedom" is "liberty."

- The expression to "set someone free" or to "free someone" means to provide a way for someone to no longer be in slavery or captivity.
- In the Bible, these terms are often used figuratively to refer to how a believer in Jesus is no longer under the power of sin.
- Having "liberty" or "freedom" can also refer to no longer being required to obey the Law of Moses, but instead being free to live by the teachings and guidance of the Holy Spirit.
- To "volunteer" is to freely and willingly agree to do something.

Translation Suggestions:

- The term "free" could be translated with a word or phrase that means "not bound" or "not enslaved" or "not in slavery" or "not in bondage."
- The term "freedom" or "liberty" could be translated with a word or phrase that means "the state of being free" or "the condition of not being a slave" or "not being bound."
- The expression to "set free" could be translated as to "cause to be free" or to "rescue from slavery" or to "release from bondage."
- A person who has been "set free" has been "released" or "taken out of" bondage or slavery.

(See also: [bind](#), [enslave](#), [servant](#))

Bible References:

- Galatians 04:26
- Galatians 05:01
- Isaiah 61:1
- Leviticus 25:10
- Romans 06:18

Word Data:

- Strong's: H1865, H2600, H2666, H2668, H2670, H3318, H4800, H5068, H5069, H5071, H5337, H5352, H5355, H5425, H5674, H5800, H6299, H6340, H6362, H7342, H7971, G425, G525, G558, G629, G630, G859, G1344, G1432, G1657, G1658, G1659, G1849, G3089, G3955, G4506, G5483

Forms Found in the English ULB:

free, freed, freedom, freeing, freely, freely gave, freeman, frees, liberty, set ... free, volunteer, volunteered, without cost, without paying for it

fruit

Related Ideas:

bear fruit, crop, fruitful, produce, productive land, unfruitful

Definition:

The term "fruit" literally refers to the part of a plant that can be eaten.

- A "fruitful" plant is one that has a lot of good fruit.

- The expression "fruit of the land" refers generally to everything that the land produces for people to eat. This includes not only fruits such as grapes or dates, but also vegetables, nuts, and grains.
- The term "crop" can refer to what people have planted for food.
- The term "crop" can refer to the food that is harvested at one time.

Sometimes the term "fruit" and ideas related to it are used figuratively.

- In general, the expression "fruit of" refers to anything that comes from or that is produced by something else. For example, the "fruit of wisdom" refers to the good things that come from being wise.
- The expression "fruit of the womb" refers to "what the womb produces"—that is, children.
- The Bible often uses "fruit" to refer to a person's actions. Just as fruit on a tree shows what kind of tree it is, in the same way a person's words and actions reveal what his character is like.
- The expression "fruit of the Spirit" refers to godly qualities that the Holy Spirit produces in the lives of people who obey him.
- The term "fruitful" can be used figuratively to mean "prosperous." This often refers to having many children and descendants, as well as having plenty of food and other wealth.

Translation Suggestions:

- It is best to translate this term using the general word for "fruit" that is commonly used in the project language to refer to the edible fruit of a fruit tree. In many languages it may be more natural to use the plural "fruits" whenever it refers to more than one fruit.
- Depending on the context, the term "fruitful" could be translated as "producing much spiritual fruit" or "having many children" or "prosperous."
- The expression "fruit of the land" could also be translated as "food that the land produces" or "food crops that are growing in that region."
- When God created animals and people, he commanded them to "be fruitful and multiply," which refers to having many offspring. This could also be translated as "have many offspring" or "have many children and descendants" or "have many children so that you will have many descendants."
- The expression "fruit of the womb" could be translated as "what the womb produces" or "children a woman gives birth to" or just "children." When Elizabeth says to Mary "blessed is the fruit of your womb," she means "blessed is the child you will give birth to." The project language may also have a different expression for this.
- Another expression "fruit of the vine," could be translated as "vine fruit" or "grapes."
- Depending on the context, the expression "will be more fruitful" could also be translated as "will produce more fruit" or "will have more children" or "will be prosperous."
- The apostle Paul's expression "fruitful labor" could be translated as "work that brings very good results" or "efforts that result in many people believing in Jesus."
- The "fruit of the Spirit" could also be translated as "works that the Holy Spirit produces" or "words and actions that show that the Holy Spirit is working in someone."

(See also: [descendant](#), [grain](#), [grape](#), [Holy Spirit](#), [vine](#), [womb](#))

Bible References:

- Galatians 05:23
- Genesis 01:11
- Luke 08:15
- Matthew 03:08
- Matthew 07:17

Word Data:

- Strong's: H4, H1061, H1063, H1069, H2233, H2981, H3018, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H5108, H6499, H6509, H6529, H6631, H7019, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352

Forms Found in the English ULB:

bear fruit, crop, crops, fruit, fruitful, fruits, produce, productive land, unfruitful

fruit

Related Ideas:

bear fruit, crop, fruitful, produce, productive land, unfruitful

Definition:

The term "fruit" literally refers to the part of a plant that can be eaten.

- A "fruitful" plant is one that has a lot of good fruit.
- The expression "fruit of the land" refers generally to everything that the land produces for people to eat. This includes not only fruits such as grapes or dates, but also vegetables, nuts, and grains.
- The term "crop" can refer to what people have planted for food.
- The term "crop" can refer to the food that is harvested at one time.

Sometimes the term "fruit" and ideas related to it are used figuratively.

- In general, the expression "fruit of" refers to anything that comes from or that is produced by something else. For example, the "fruit of wisdom" refers to the good things that come from being wise.
- The expression "fruit of the womb" refers to "what the womb produces"—that is, children.
- The Bible often uses "fruit" to refer to a person's actions. Just as fruit on a tree shows what kind of tree it is, in the same way a person's words and actions reveal what his character is like.
- The expression "fruit of the Spirit" refers to godly qualities that the Holy Spirit produces in the lives of people who obey him.
- The term "fruitful" can be used figuratively to mean "prosperous." This often refers to having many children and descendants, as well as having plenty of food and other wealth.

Translation Suggestions:

- It is best to translate this term using the general word for "fruit" that is commonly used in the project language to refer to the edible fruit of a fruit tree. In many languages it may be more natural to use the plural "fruits" whenever it refers to more than one fruit.
- Depending on the context, the term "fruitful" could be translated as "producing much spiritual fruit" or "having many children" or "prosperous."
- The expression "fruit of the land" could also be translated as "food that the land produces" or "food crops that are growing in that region."
- When God created animals and people, he commanded them to "be fruitful and multiply," which refers to having many offspring. This could also be translated as "have many offspring" or "have many children and descendants" or "have many children so that you will have many descendants."
- The expression "fruit of the womb" could be translated as "what the womb produces" or "children a woman gives birth to" or just "children." When Elizabeth says to Mary "blessed is the fruit of your womb," she means "blessed is the child you will give birth to." The project language may also have a different expression for this.
- Another expression "fruit of the vine," could be translated as "vine fruit" or "grapes."
- Depending on the context, the expression "will be more fruitful" could also be translated as "will produce more fruit" or "will have more children" or "will be prosperous."
- The apostle Paul's expression "fruitful labor" could be translated as "work that brings very good results" or "efforts that result in many people believing in Jesus."
- The "fruit of the Spirit" could also be translated as "works that the Holy Spirit produces" or "words and actions that show that the Holy Spirit is working in someone."

(See also: [descendant](#), [grain](#), [grape](#), [Holy Spirit](#), [vine](#), [womb](#))

Bible References:

- Galatians 05:23
- Genesis 01:11
- Luke 08:15
- Matthew 03:08
- Matthew 07:17

Word Data:

- Strong's: H4, H1061, H1063, H1069, H2233, H2981, H3018, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H5108, H6499, H6509, H6529, H6631, H7019, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352

Forms Found in the English ULB:

bear fruit, crop, crops, fruit, fruitful, fruits, produce, productive land, unfruitful

fruit

Related Ideas:

bear fruit, crop, fruitful, produce, productive land, unfruitful

Definition:

The term "fruit" literally refers to the part of a plant that can be eaten.

- A "fruitful" plant is one that has a lot of good fruit.
- The expression "fruit of the land" refers generally to everything that the land produces for people to eat. This includes not only fruits such as grapes or dates, but also vegetables, nuts, and grains.
- The term "crop" can refer to what people have planted for food.
- The term "crop" can refer to the food that is harvested at one time.

Sometimes the term "fruit" and ideas related to it are used figuratively.

- In general, the expression "fruit of" refers to anything that comes from or that is produced by something else. For example, the "fruit of wisdom" refers to the good things that come from being wise.
- The expression "fruit of the womb" refers to "what the womb produces"—that is, children.
- The Bible often uses "fruit" to refer to a person's actions. Just as fruit on a tree shows what kind of tree it is, in the same way a person's words and actions reveal what his character is like.
- The expression "fruit of the Spirit" refers to godly qualities that the Holy Spirit produces in the lives of people who obey him.
- The term "fruitful" can be used figuratively to mean "prosperous." This often refers to having many children and descendants, as well as having plenty of food and other wealth.

Translation Suggestions:

- It is best to translate this term using the general word for "fruit" that is commonly used in the project language to refer to the edible fruit of a fruit tree. In many languages it may be more natural to use the plural "fruits" whenever it refers to more than one fruit.
- Depending on the context, the term "fruitful" could be translated as "producing much spiritual fruit" or "having many children" or "prosperous."
- The expression "fruit of the land" could also be translated as "food that the land produces" or "food crops that are growing in that region."

- When God created animals and people, he commanded them to "be fruitful and multiply," which refers to having many offspring. This could also be translated as "have many offspring" or "have many children and descendants" or "have many children so that you will have many descendants."
- The expression "fruit of the womb" could be translated as "what the womb produces" or "children a woman gives birth to" or just "children." When Elizabeth says to Mary "blessed is the fruit of your womb," she means "blessed is the child you will give birth to." The project language may also have a different expression for this.
- Another expression "fruit of the vine," could be translated as "vine fruit" or "grapes."
- Depending on the context, the expression "will be more fruitful" could also be translated as "will produce more fruit" or "will have more children" or "will be prosperous."
- The apostle Paul's expression "fruitful labor" could be translated as "work that brings very good results" or "efforts that result in many people believing in Jesus."
- The "fruit of the Spirit" could also be translated as "works that the Holy Spirit produces" or "words and actions that show that the Holy Spirit is working in someone."

(See also: [descendant](#), [grain](#), [grape](#), [Holy Spirit](#), [vine](#), [womb](#))

Bible References:

- Galatians 05:23
- Genesis 01:11
- Luke 08:15
- Matthew 03:08
- Matthew 07:17

Word Data:

- Strong's: H4, H1061, H1063, H1069, H2233, H2981, H3018, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H5108, H6499, H6509, H6529, H6631, H7019, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352

Forms Found in the English ULB:

bear fruit, crop, crops, fruit, fruitful, fruits, produce, productive land, unfruitful

fulfill

Related Ideas:

carry out, fill to the limit, finish, fulfillment, in full, make something full

Definition:

The term "fulfill" means to complete or accomplish something that was expected.

- When a prophecy is fulfilled, it means that God causes to happen what was predicted in the prophecy.
- If a person fulfills a promise or a vow, it means that he does what he has promised to do.
- To fulfill a responsibility means to do the task that was assigned or required.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "fulfill" could be translated as "accomplish" or "complete" or "cause to happen" or "obey" or "perform."
- The phrase "has been fulfilled" could also be translated as "has come true" or "has happened" or "has taken place."
- Ways to translate "fulfill," as in "fulfill your ministry," could include "complete" or "perform" or "practice" or "serve other people as God has called you to do."

(See also: [prophet](#), [Christ](#), [minister](#), [call](#))

Bible References:

- 1 Kings 02:27
- Acts 03:17-18
- Leviticus 22:17-19
- Luke 04:21
- Matthew 01:22-23
- Matthew 05:17
- Psalms 116:12-15

Word Data:

- Strong's: H1214, H4390, H5487, H7999, G378, G4135, G4137, G4138, G5048, G5055

Forms Found in the English ULB:

carried out, fill up ... to the limit, finishing, fulfill, fulfilled, fulfillment, fulfills, in full, make ... full

gift

Related Ideas:

give, gracious gift

Definition:

The term "gift" refers to anything that is given or offered to someone. A gift is given without the expectation of getting anything in return

- Money, food, clothing, or other things given to poor people are called "gifts."
- In the Bible, an offering or sacrifice given to God is also called a gift.
- The gift of salvation is something God gives us through faith in Jesus.
- In the New Testament, the term "gifts" is also used to refer to special spiritual abilities that God gives to all Christians for serving other people.

Translation Suggestions:

- The general term for "gift" could be translated with a word or phrase that means "something that is given."
- In the context of someone having a gift or special ability that comes from God, the term "gift from the Spirit" could be translated as "spiritual ability" or "special ability from the Holy Spirit" or "special spiritual skill that God gave."

(See also: [spirit](#), [Holy Spirit](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 12:01
- 2 Samuel 11:08
- Acts 08:20
- Acts 10:04
- Acts 11:17
- Acts 24:17
- James 01:17
- John 04:9-10

- Matthew 05:23
- Matthew 08:4

Word Data:

- Strong's: H814, H4503, H4864, H4976, H4978, H4979, H4991, H5379, H7810, H7964, H8641, G331, G1390, G1394, G1431, G1434, G1435, G3311, G5485, G5486

Forms Found in the English ULB:

gift, gifts, give, gracious gift

glory

Related Ideas:

beautiful, beauty, glorify, glorious, take pride

Definition:

In general, the term "glory" means honor, splendor, and extreme greatness. Anything that has glory is said to be "glorious."

- Sometimes "glory" refers to something of great value and importance. In other contexts it communicates splendor, brightness, or judgment.
- For example, the expression "glory of the shepherds" refers to the lush pastures where their sheep had plenty of grass to eat.
- Glory is especially used to describe God, who is more glorious than anyone or anything in the universe. Everything in his character reveals his glory and his splendor.
- The expression to "glory in" means to boast about or take pride in something.

The term "glorify" means to show or tell how great and important something or someone is. It literally means to "give glory to."

- People can glorify God by telling about the wonderful things he has done.
- They can also glorify God by living in a way that honors him and shows how great and magnificent he is.
- When the Bible says that God glorifies himself, it means that he reveals to people his amazing greatness, often through miracles.
- God the Father will glorify God the Son by revealing to people the Son's perfection, splendor, and greatness.
- Everyone who believes in Christ will be glorified with him. When they are raised to life, they will be changed to reflect his glory and to display his grace to all creation.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, different ways to translate "glory" could include "splendor" or "brightness" or "majesty" or "awesome greatness" or "extreme value."
- The term "glorious" could be translated as "full of glory" or "extremely valuable" or "brightly shining" or "awesomely majestic."
- The expression "give glory to God" could be translated as "honor God's greatness" or "praise God because of his splendor" or "tell others how great God is."
- The expression "glory in" could also be translated as "praise" or "take pride in" or "boast about" or "take pleasure in."

- "Glorify" could also be translated as "give glory to" or "bring glory to" or "cause to appear great."
- The phrase "glorify God" could also be translated as "praise God" or "talk about God's greatness" or "show how great God is" or "honor God (by obeying him)."
- The term "be glorified" could also be translated as, "be shown to be very great" or "be praised" or "be exalted."

(See also: [exalt](#), [obey](#), [praise](#))

Bible References:

- Exodus 24:17
- Numbers 14:9-10
- Isaiah 35:02
- Luke 18:43
- Luke 02:09
- John 12:28
- Acts 03:13-14
- Acts 07:1-3
- Romans 08:17
- 1 Corinthians 06:19-20
- Philippians 02:14-16
- Philippians 04:19
- Colossians 03:1-4
- 1 Thessalonians 02:05
- James 02:1-4
- 1 Peter 04:15-16
- Revelation 15:04

Word Data:

- Strong's: H117, H142, H155, H1342, H1926, H1927, H1935, H1984, H2896, H3367, H3513, H3519, H3520, H5278, H6286, H6643, H7623, H8231, H8597, G1391, G1392, G1740, G1741, G2570, G2744, G4888

Forms Found in the English ULB:

beautiful, beauty, glories, glorified, glorifies, glorify, glorifying, glorious, glory, take pride

god

Related Ideas:

disgusting figure, false god, goat idols, goddess, idolater, idolatrous, idolatry

Definition:

A false god is something that people worship instead of the one true God. The term "goddess" refers specifically to a female false god.

- These false gods or goddesses do not exist. Yahweh is the only God.
- People sometimes make objects into idols to worship as symbols of their false gods.
- In the Bible, God's people frequently turned away from obeying him in order to worship false gods.
- Demons often deceive people into believing that the false gods and idols they worship have power.
- Baal, Dagon, and Molech were three of the many false gods that were worshiped by people in Bible times.
- Asherah and Artemis (Diana) were two of the goddesses that ancient peoples worshiped.

An idol is an object that people make so they can worship it. Something is described as "idolatrous" if it involves giving honor to something other than the one true God.

- People make idols to represent the false gods that they worship.
- These false gods do not exist; there is no God besides Yahweh.
- Sometimes demons work through an idol to make it seem like it has power, even though it does not.
- Idols are often made of valuable materials like gold, silver, bronze, or expensive wood.
- An "idolatrous kingdom" means a "kingdom of people who worship idols" or a "kingdom of people who worship earthly things."
- The term "idolatrous figure" is another word for a "carved image" or an "idol."

Translation Suggestions:

- There may already be a word for "god" or "false god" in the language or in a nearby language.
- The term "idol" could be used to refer to false gods.
- In English, a lower case "g" is used to refer to false gods, and upper case "G" is used to refer to the one true God. Other languages also do that.
- Another option would be to use a completely different word to refer to the false gods.
- Some languages may add a word to specify whether the false god is described as male or female.

(See also: [God](#), [Asherah](#), [Baal](#), [Molech](#), [demon](#), [image](#), [kingdom](#), [worship](#))

Bible References:

- Genesis 35:02
- Exodus 32:01
- Psalms 031:06
- Psalms 081:8-10
- Isaiah 44:20
- Acts 07:41
- Acts 07:43
- Acts 15:20
- Acts 19:27
- Romans 02:22
- Galatians 04:8-9
- Galatians 05:19-21
- Colossians 03:05
- 1 Thessalonians 01:09

Word Data:

- Strong's: H205, H367, H410, H426, H430, H457, H1322, H1544, H1892, H3649, H4656, H4906, H5236, H5566, H6090, H6091, H6456, H6459, H6673, H6736, H6754, H7723, H8163, H8251, H8267, H8441, H8655, G1140, G1493, G1494, G1495, G1496, G1497, G2299, G2712

Forms Found in the English ULB:

disgusting figure, disgusting figures, false god, goat idols, god, goddess, gods, idol, idol's, idolater, idolaters, idolatrous, idolatry, idols, idols'

gold

Related Ideas:

golden, goldsmith, purest gold

Definition:

Gold is a yellow, high quality metal that was used for making jewelry and religious objects. It was the most valuable metal in ancient times.

- In Bible times, many different kinds of objects were made out of solid gold or were covered with a thin layer of gold.
- These objects included earrings and other jewelry, and idols, altars, and other objects used in the tabernacle or temple, such as the ark of the covenant.
- In Old Testament times, gold was used as a means of exchange in buying and selling. It was weighed on a scale to determine its value.
- Later on, gold and other metals such as silver were used to make coins to use in buying and selling
- When referring to something that is not solid gold, but only has a thin covering of gold, the term "golden" or "gold-covered" or "gold-overlaid" could also be used.
- Sometimes an object is described as "gold-colored," which means it has the yellow color of gold, but may not actually be made of gold.
- A "goldsmith" is a person who takes gold and makes it into useful things like jewelry.

(See also: [altar](#), [ark of the covenant](#), [false god](#), [silver](#), [tabernacle](#), [temple](#))

Bible References:

- 1 Peter 01:07
- 1 Timothy 02:8-10
- 2 Chronicles 01:15
- Acts 03:06
- Daniel 02:32

Word Data:

- Strong's: H1220, H1722, H2091, H2742, H3800, H5458, H6337, H6884, H6885, G5552, G5553, G5554, G5557

Forms Found in the English ULB:

gold, golden, goldsmith, goldsmiths, purest gold

good

Related Ideas:

best, better, fair, good things, goodness, improved, prefer, proper, well

Definition:

The word "good" has different meanings depending on the context. Many languages will use different words to translate these different meanings.

- In general, something is good if it fits with God's character, purposes, and will.
- Something that is "good" could be pleasing, excellent, helpful, suitable, profitable, or morally right.
- Land that is "good" could be called "fertile" or "productive."
- A "good" crop could be a "plentiful" crop.
- A person can be "good" at what they do if they are skillful at their task or profession, as in, the expression, "a good farmer."
- In the Bible, the general meaning of "good" is often contrasted with "evil."
- The term "goodness" usually refers to being morally good or righteous in thoughts and actions.

- The goodness of God refers to how he blesses people by giving them good and beneficial things. It also can refer to his moral perfection.
- Actions that are "proper" are those that are good and right for the situation in which they are done.
- "Goods" are good things, valuable possessions.
- To "prefer" something is to think it is better than other things.

Translation Suggestions:

- The general term for "good" in the target language should be used wherever this general meaning is accurate and natural, especially in contexts where it is contrasted to evil.
- Depending on the context, other ways to translate this term could include "kind" or "excellent" or "pleasing to God" or "righteous" or "morally upright" or "profitable."
- "Good land" could be translated as "fertile land" or "productive land"; a "good crop" could be translated as a "plentiful harvest" or "large amount of crops."
- The phrase "do good to" means to do something that benefits others and could be translated as "be kind to" or "help" or "benefit" someone.
- To "do good on the Sabbath" means to "do things that help others on the Sabbath."
- Depending on the context, ways to translate the term "goodness" could include "blessing" or "kindness" or "moral perfection" or "righteousness" or "purity."

(See also: [evil](#), [holy](#), [profit](#), [righteous](#))

Bible References:

- Galatians 05:22-24
- Genesis 01:12
- Genesis 02:09
- Genesis 02:17
- James 03:13
- Romans 02:04

Word Data:

- Strong's: H155, H410, H1580, H1926, H2532, H2617, H2623, H2895, H2896, H2898, H3190, H3191, H3276, H3787, H3966, H4399, H5232, H6743, H7225, H7368, H7399, H7999, H8231, H8232, G14, G15, G18, G19, G515, G744, G865, G979, G1342, G1380, G1832, G2095, G2097, G2106, G2107, G2108, G2109, G2140, G2163, G2293, G2565, G2567, G2570, G2573, G2986, G3140, G4147, G4632, G4851, G5224, G5358, G5543, G5544, G5623

Forms Found in the English ULB:

best, better, do ... good, fair, good, good things, goodness, goods, improved, made ... better, prefer, proper, seemed good, well

grace

Related Ideas:

generous, gracious, graciously

Definition:

The word "grace" refers to help or blessing that is given to someone who has not earned it. The term "gracious" describes someone who shows grace to others.

- God's grace toward sinful human beings is a gift that is freely given.

- The concept of grace also refers to being kind and forgiving to someone who has done wrong or hurtful things.
- The expression to "find grace" is an expression that means to receive help and mercy from God. Often it includes the meaning that God is pleased with someone and helps him.

Translation Suggestions:

- Other ways that "grace" could be translated include "divine kindness" or "God's favor" or "God's kindness and forgiveness for sinners" or "merciful kindness."
- The term "gracious" could be translated as "full of grace" or "kind" or "merciful" or "mercifully kind."
- The expression "he found grace in the eyes of God" could be translated as "he received mercy from God" or "God mercifully helped him" or "God showed his favor to him" or "God was pleased with him and helped him."

Bible References:

- Acts 04:33
- Acts 06:08
- Acts 14:04
- Colossians 04:06
- Colossians 04:18
- Genesis 43:28-29
- James 04:07
- John 01:16
- Philippians 04:21-23
- Revelation 22:20-21

Word Data:

- Strong's: H2580, H2587, H2589, H2603, G5485, G5543

Forms Found in the English ULB:

act of grace, generous, grace, gracious, graciously, graciously given

grain

Related Ideas:

grainfields, standing grain

Definition:

The term "grain" usually refers to the seed of a food plant such as wheat, barley, corn, millet, or rice. It can also refer to the whole plant.

- In the Bible, the main grains that are referred to are wheat and barley.
- A head of grain is the part of the plant that holds the grain.
- Note that some older Bible versions use the word "corn" to refer to grain in general. In modern English however, "corn" only refers to one type of grain.

(See also: [head](#), [wheat](#))

Bible References:

- Genesis 42:03

- Genesis 42:26-28
- Genesis 43:1-2
- Luke 06:02
- Mark 02:24
- Matthew 13:7-9
- Ruth 01:22

Word Data:

- Strong's: H1250, H1430, H1715, H2233, H2591, H3759, H3899, H7054, H7383, H7641, H7668, G248, G2590, G2848, G3450, G4621, G4719

Forms Found in the English ULB:

grain, grainfields, grains, standing grain

grain

Related Ideas:

grainfields, standing grain

Definition:

The term "grain" usually refers to the seed of a food plant such as wheat, barley, corn, millet, or rice. It can also refer to the whole plant.

- In the Bible, the main grains that are referred to are wheat and barley.
- A head of grain is the part of the plant that holds the grain.
- Note that some older Bible versions use the word "corn" to refer to grain in general. In modern English however, "corn" only refers to one type of grain.

(See also: [head](#), [wheat](#))

Bible References:

- Genesis 42:03
- Genesis 42:26-28
- Genesis 43:1-2
- Luke 06:02
- Mark 02:24
- Matthew 13:7-9
- Ruth 01:22

Word Data:

- Strong's: H1250, H1430, H1715, H2233, H2591, H3759, H3899, H7054, H7383, H7641, H7668, G248, G2590, G2848, G3450, G4621, G4719

Forms Found in the English ULB:

grain, grainfields, grains, standing grain

grain

Related Ideas:

grainfields, standing grain

Definition:

The term "grain" usually refers to the seed of a food plant such as wheat, barley, corn, millet, or rice. It can also refer to the whole plant.

- In the Bible, the main grains that are referred to are wheat and barley.
- A head of grain is the part of the plant that holds the grain.
- Note that some older Bible versions use the word "corn" to refer to grain in general. In modern English however, "corn" only refers to one type of grain.

(See also: [head](#), [wheat](#))

Bible References:

- Genesis 42:03
- Genesis 42:26-28
- Genesis 43:1-2
- Luke 06:02
- Mark 02:24
- Matthew 13:7-9
- Ruth 01:22

Word Data:

- Strong's: H1250, H1430, H1715, H2233, H2591, H3759, H3899, H7054, H7383, H7641, H7668, G248, G2590, G2848, G3450, G4621, G4719

Forms Found in the English ULB:

grain, grainfields, grains, standing grain

guilt

Related Ideas:

guilty, accountable, reason for a penalty

Definition:

The term "guilt" refers to the fact of having sinned or committed a crime.

- To "be guilty" means to have done something morally wrong, that is, to have disobeyed God.
- The opposite of "guilty" is "innocent."

Translation Suggestions:

- Some languages might translate "guilt" as "the weight of sin" or "the counting of sins."
- Ways to translate to "be guilty" could include a word or phrase that means, to "be at fault" or "having done something morally wrong" or "having committed a sin."

(See also: [innocent](#), [iniquity](#), [punish](#), [sin](#))

Bible References:

- Exodus 28:36-38
- Isaiah 06:07
- James 02:10-11
- John 19:04
- Jonah 01:14

Word Data:

- Strong's: H6140, H816, H817, H818, H819, H2398, H5352, H5355, H5771, H7561, H7563, G338, G1777, G5267

Forms Found in the English ULB:

cause ... to become guilty, find guilty, guilt, guilty, held accountable, reason for ... penalty

hand

Related Ideas:

handbreadth, handful, lay a hand on

Definition:

There are several figurative ways that "hand" is used in the Bible:

- To "hand" something to someone means to put something into that person's hands.
- The term "hand" is often used in reference to God's power and action, such as when God says "Has not my hand made all these things?"
- Expressions such as "hand over to" or "deliver into the hands of" refer to causing someone to be under the control or power of someone else.
- Some other figurative uses of "hand" include:
 - To "lay a hand on" means to "harm."
 - To "save from the hand of" means to stop someone from harming someone else.
 - The position of being "on the right hand" means "on the right side" or "to the right."
 - The expression "by the hand of" someone means "by" or "through" the action of that person. For example, "by the hand of the Lord" means that the Lord is the one who caused something to happen.
 - Placing hands on someone is often done while speaking a blessing over that person.
 - The term "laying on of hands" refers to placing a hand on a person in order to dedicate that person to God's service or to pray for healing.
 - When Paul says "written by my hand," it means that this part of the letter was physically written down by him, rather than spoken to someone else to write down.

Translation Suggestions

- These expressions and other figures of speech could be translated using other figurative expressions that have the same meaning. Or the meaning could be translated using direct, literal language (see examples above).
- The expression "handed him the scroll" could also be translated as "gave him the scroll" or "put the scroll in his hand." It was not given to him permanently, but just for the purpose of using it at that time.
- When "hand" refers to the person, such as in "the hand of God did this," it could be translated as "God did this."
- An expression such as "delivered them into the hands of their enemies" or "handed them over to their enemies," could be translated as, "allowed their enemies to conquer them" or "caused them to be captured by their enemies" or "empowered their enemies to gain control over them."
- To "die by the hand of" could be translated as "be killed by."
- The expression "on the right hand of" could be translated as "on the right side of."
- In regard to Jesus being "seated at the right hand of God," if this does not communicate in the language that it refers to a position of high honor and equal authority, a different expression with that meaning could be used. Or a short explanation could be added: "on the right side of God, in the position of highest authority."

(See also: [adversary](#), [bless](#), [captive](#), [honor](#), [power](#))

Bible References:

- Acts 07:25
- Acts 08:17
- Acts 11:21
- Genesis 09:05
- Genesis 14:20
- John 03:35
- Mark 07:32
- Matthew 06:03

Word Data:

- Strong's: G710, G1188, G2176, G2902, G4084, G5495, G5496, G5497, H2026, H2651, H2947, H2948, H3027, H3028, H3231, H3233, H3709, H7126, H7138, H8042, H8168

Forms Found in the English ULB:

by the hand of, fist, from the hand of, hand, handbreadth, handed, handful, handfuls, handing, hands, lay a hand on, lays his hand on

hang

Definition:

The term "hang" means to suspend something or someone above the ground.

- Death by hanging typically is done by tying a rope that is tied around a person's neck and sustaining him from an elevated object, like a tree limb. Judas killed himself by hanging.
- Although Jesus died while hanging on a wooden cross, there was nothing around his neck: the soldiers suspended him by nailing his hands (or wrists) and his feet to the cross.
- To hang someone always refers to the way of killing someone by hanging them with a rope around their neck.

Bible References:

- 2 Samuel 17:23
- Acts 10:39
- Galatians 03:13
- Genesis 40:22
- Matthew 27:3-5

Word Data:

- Strong's: H2614, H3363, H8518, G519

Forms Found in the English ULB:

hang, hanged, hanging, hangings, hangs, hung

hang

Definition:

The term "hang" means to suspend something or someone above the ground.

- Death by hanging typically is done by tying a rope that is tied around a person's neck and sustaining him from an elevated object, like a tree limb. Judas killed himself by hanging.
- Although Jesus died while hanging on a wooden cross, there was nothing around his neck: the soldiers suspended him by nailing his hands (or wrists) and his feet to the cross.
- To hang someone always refers to the way of killing someone by hanging them with a rope around their neck.

Bible References:

- 2 Samuel 17:23
- Acts 10:39
- Galatians 03:13
- Genesis 40:22
- Matthew 27:3-5

Word Data:

- Strong's: H2614, H3363, H8518, G519

Forms Found in the English ULB:

hang, hanged, hanging, hangings, hangs, hung

hang

Definition:

The term "hang" means to suspend something or someone above the ground.

- Death by hanging typically is done by tying a rope that is tied around a person's neck and sustaining him from an elevated object, like a tree limb. Judas killed himself by hanging.
- Although Jesus died while hanging on a wooden cross, there was nothing around his neck: the soldiers suspended him by nailing his hands (or wrists) and his feet to the cross.

- To hang someone always refers to the way of killing someone by hanging them with a rope around their neck.

Bible References:

- 2 Samuel 17:23
- Acts 10:39
- Galatians 03:13
- Genesis 40:22
- Matthew 27:3-5

Word Data:

- Strong's: H2614, H3363, H8518, G519

Forms Found in the English ULB:

hang, hanged, hanging, hangings, hangs, hung

hard

Related Ideas:

hardly, hardness, hardship

Definition:

The term "hard" has several different meanings, depending on the context. It usually describes something that is difficult, persistent, or unyielding.

- An object that is "hard" is solid and firm. It is not easily broken, bent, dented, or pierced.
- Work that is "hard" is difficult to do.
- When a person works "hard", he does that work diligently and with a lot of effort to do it well.
- A person who "hardly" does something either does not do it completely or does it rarely.
- A person who goes through "hardship" is suffering or does not have what he needs.

The term "hard" can be used figuratively

- A person who has a "hard heart" is stubborn. He continues to disobey God and will not repent.
- A person whose heart is hardened has become stubbornly disobedient.

Translation Suggestions

- The terms "hardness" or "hardness of heart" or "hard heart" could be translated as "stubbornness" or "persistent rebellion" or "rebellious attitude" or "stubborn disobedience" or "stubbornly not repenting."
- The term "hardened" could also be translated as "stubbornly unrepentant" or "refusing to obey."
- "Do not harden your heart" could be translated as "do not refuse to repent" or "do not stubbornly keep disobeying."
- Other ways to translate "hard-hearted" could include "stubbornly disobedient" or "continuing to disobey" or "refusing to repent" or "always rebelling."
- In expressions such as "work hard" or "try hard," the term "hard" could be translated as "with perseverance" or "diligently."
- The expression "press hard against" could also be translated as "shove with force" or "push strongly against."
- To "oppress people with hard labor" could be translated as "force people to work so hard that they suffer" or "cause people to suffer by forcing them to do very difficult work."

- A different kind of "hard labor" is experienced by a woman who is about to deliver a baby.

(See also: [disobey](#), [evil](#), [heart](#), [labor pains](#), [stiff-necked](#))

Bible References:

- 2 Corinthians 11:23
- Deuteronomy 15:07
- Exodus 14:04
- Hebrews 04:07
- John 12:40
- Matthew 19:08

Word Data:

- Strong's: H553, H1692, H2388, H2389, H2420, H2864, H3021, H3332, H3513, H3515, H3966, H4164, H4165, H4522, H4751, H4784, H4843, H5450, H5647, H5797, H5810, H5980, H5999, H6089, H6381, H7185, H7188, H7280, H8068, H8307, H8513, H8631, G917, G1421, G1422, G1423, G2205, G2478, G2553, G2872, G2873, G3425, G3433, G4053, G4183, G4456, G4457, G4641, G4642, G4643, G4645, G4912

Forms Found in the English ULB:

hard, harden, hardened, hardening, hardens, harder, hardest, hardly, hardness, hardship, hardships

harp

elated Ideas:

harpist, lyre

Definition:

A harp is a stringed musical instrument, that usually consists of a large open frame with vertical strings.

- In Bible times, fir wood was used to make harps and other musical instruments.
- Players of harps and lyres would hold them in the hands and play them by strumming or plucking while walking.
- In many places in the Bible, harps are mentioned as instruments that were used to praise and worship God.
- David wrote several psalms which were set to harp music.
- He also played a harp for King Saul, to soothe the king's troubled spirit.
- A lyre looks like a small harp, having strings strung across an open frame.

(See also: [David](#), [fir](#), [psalm](#), [Saul \(OT\)](#))

Picture of a Harp:

Bible References:

- 1 Chronicles 15:16-18
- Amos 05:23-24
- Daniel 03:05

- Psalm 033:1-3
- Revelation 05:8

Word Data:

- Strong's: H3658, H5035, H7030, G2788, G2789, G2790

Forms Found in the English ULB:

harp, harpist, harpists, harps, lyre, lyres

harp

Related Ideas:

harpist, lyre

Definition:

A harp is a stringed musical instrument, that usually consists of a large open frame with vertical strings.

- In Bible times, fir wood was used to make harps and other musical instruments.
- Players of harps and lyres would hold them in the hands and play them by strumming or plucking while walking.
- In many places in the Bible, harps are mentioned as instruments that were used to praise and worship God.
- David wrote several psalms which were set to harp music.
- He also played a harp for King Saul, to soothe the king's troubled spirit.
- A lyre looks like a small harp, having strings strung across an open frame.

(See also: [David](#), [fir](#), [psalm](#), [Saul \(OT\)](#))

Picture of a Harp:

Bible References:

- 1 Chronicles 15:16-18
- Amos 05:23-24
- Daniel 03:05
- Psalm 033:1-3
- Revelation 05:8

Word Data:

- Strong's: H3658, H5035, H7030, G2788, G2789, G2790

Forms Found in the English ULB:

harp, harpist, harpists, harps, lyre, lyres

harp

Related Ideas:

harpist, lyre

Definition:

A harp is a stringed musical instrument, that usually consists of a large open frame with vertical strings.

- In Bible times, fir wood was used to make harps and other musical instruments.
- Players of harps and lyres would hold them in the hands and play them by strumming or plucking while walking.
- In many places in the Bible, harps are mentioned as instruments that were used to praise and worship God.
- David wrote several psalms which were set to harp music.
- He also played a harp for King Saul, to soothe the king's troubled spirit.
- A lyre looks like a small harp, having strings strung across an open frame.

(See also: [David](#), [fir](#), [psalm](#), [Saul \(OT\)](#))

Picture of a Harp:

[](https://content.bibletranslationtools.org/WycliffeAssociates/en_tw/raw/branch/master/PNGs/h/Harp2.png)

Bible References:

- 1 Chronicles 15:16-18
- Amos 05:23-24
- Daniel 03:05
- Psalm 033:1-3
- Revelation 05:8

Word Data:

- Strong's: H3658, H5035, H7030, G2788, G2789, G2790

Forms Found in the English ULB:

harp, harpist, harpists, harps, lyre, lyres

harvest

Related Ideas:

harvester

Definition:

The term "harvest" refers to the gathering in of ripe fruits or vegetables from the plants on which they were growing.

- The harvest time normally happens at the end of a growing season.

- The Israelites held a "Festival of Harvest" or "Festival of Ingathering" to celebrate the reaping of the food crops. God commanded them to offer the first fruits of these crops as a sacrifice to him.
- In a figurative sense, the word "harvest" can refer to people coming to believe in Jesus or can describe a person's spiritual growth.
- The idea of a harvest of spiritual crops fits with the figurative image of fruits being a picture of godly character qualities.

Translation Suggestions:

- It is best to translate this term with the word that is commonly used in the language to refer to the harvesting of crops.
- The event of harvesting could be translated as, "time of gathering in" or "crop gathering time" or "fruit picking time."
- The verb to "harvest" could be translated as, to "gather in" or to "pick up" or to "collect."

(See also: [firstfruits](#), [festival](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 09:9-11
- 2 Samuel 21:7-9
- Galatians 06:9-10
- Isaiah 17:11
- James 05:7-8
- Leviticus 19:09
- Matthew 09:38
- Ruth 01:22

Word Data:

- Strong's: H2758, H7105, H7114, G270, G1081, G2326, G4863

Forms Found in the English ULB:

harvest, harvested, harvester, harvesters, harvesting, harvests

head

Definition:

In the Bible, the word "head" is used with several figurative meanings.

- Often this term is used to refer to a ruler or to someone who has authority over people, as in "you have made me the head over nations."
- Jesus is called the "head of the church." Just as a person's head guides and directs the members of its body, so Jesus guides and directs the members of his "body," the Church.
- The New Testament teaches that a husband is the "head" or authority of his wife. He is given the responsibility of leading and guiding his wife and family.
- The term "head" can also represent the whole person, as in "this gray head," referring to an elderly person, or as in "the head of Joseph," which refers to Joseph.
- The expression "no razor will ever touch his head" means "he will never cut or shave his hair."
- The expression "let their blood be on his own head" means that the man is responsible for their deaths and will receive the punishment for that.
- The expression "heads of grain" refers to the top parts of a wheat or barley plant that contains the seeds.
- The term "head" can also refer to the beginning or source of something, as in the "head of the street."

Translation Suggestions

- Depending on the context, the term "head" could be translated as "ruler" or "the one who leads and directs" or "the one who is responsible for."
- The expression "head of" can refer to the whole person and so this expression could be translated using just the person's name. For example, "the head of Joseph" could simply be translated as "Joseph."
- The expression "will be on his own head" could be translated as "will be on him" or "he will be punished for" or "he will be held responsible for" or "he will be considered guilty for."
- Depending on the context, other ways to translate this term could include "beginning" or "source" or "ruler" or "leader" or "top."

(See also: [grain](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 01:51-54
- 1 Kings 08:1-2
- 1 Samuel 09:22
- Colossians 02:10
- Colossians 02:19
- Numbers 01:04

Word Data:

- Strong's: H441, H1538, H4425, H4761, H4763, H5110, H5324, H6285, H6915, H6936, H7139, H7144, H7146, H7217, H7226, H7218, H7541, H7636, H7641, H7872, G346, G755, G2775, G2776, G4719

Forms Found in the English ULB:

head, heads

head

Definition:

In the Bible, the word "head" is used with several figurative meanings.

- Often this term is used to refer to a ruler or to someone who has authority over people, as in "you have made me the head over nations."
- Jesus is called the "head of the church." Just as a person's head guides and directs the members of its body, so Jesus guides and directs the members of his "body," the Church.
- The New Testament teaches that a husband is the "head" or authority of his wife. He is given the responsibility of leading and guiding his wife and family.
- The term "head" can also represent the whole person, as in "this gray head," referring to an elderly person, or as in "the head of Joseph," which refers to Joseph.
- The expression "no razor will ever touch his head" means "he will never cut or shave his hair."
- The expression "let their blood be on his own head" means that the man is responsible for their deaths and will receive the punishment for that.
- The expression "heads of grain" refers to the top parts of a wheat or barley plant that contains the seeds.
- The term "head" can also refer to the beginning or source of something, as in the "head of the street."

Translation Suggestions

- Depending on the context, the term "head" could be translated as "ruler" or "the one who leads and directs" or "the one who is responsible for."

- The expression "head of" can refer to the whole person and so this expression could be translated using just the person's name. For example, "the head of Joseph" could simply be translated as "Joseph."
- The expression "will be on his own head" could be translated as "will be on him" or "he will be punished for" or "he will be held responsible for" or "he will be considered guilty for."
- Depending on the context, other ways to translate this term could include "beginning" or "source" or "ruler" or "leader" or "top."

(See also: [grain](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 01:51-54
- 1 Kings 08:1-2
- 1 Samuel 09:22
- Colossians 02:10
- Colossians 02:19
- Numbers 01:04

Word Data:

- Strong's: H441, H1538, H4425, H4761, H4763, H5110, H5324, H6285, H6915, H6936, H7139, H7144, H7146, H7217, H7226, H7218, H7541, H7636, H7641, H7872, G346, G755, G2775, G2776, G4719

Forms Found in the English ULB:

head, heads

head

Definition:

In the Bible, the word "head" is used with several figurative meanings.

- Often this term is used to refer to a ruler or to someone who has authority over people, as in "you have made me the head over nations."
- Jesus is called the "head of the church." Just as a person's head guides and directs the members of its body, so Jesus guides and directs the members of his "body," the Church.
- The New Testament teaches that a husband is the "head" or authority of his wife. He is given the responsibility of leading and guiding his wife and family.
- The term "head" can also represent the whole person, as in "this gray head," referring to an elderly person, or as in "the head of Joseph," which refers to Joseph.
- The expression "no razor will ever touch his head" means "he will never cut or shave his hair."
- The expression "let their blood be on his own head" means that the man is responsible for their deaths and will receive the punishment for that.
- The expression "heads of grain" refers to the top parts of a wheat or barley plant that contains the seeds.
- The term "head" can also refer to the beginning or source of something, as in the "head of the street."

Translation Suggestions

- Depending on the context, the term "head" could be translated as "ruler" or "the one who leads and directs" or "the one who is responsible for."
- The expression "head of" can refer to the whole person and so this expression could be translated using just the person's name. For example, "the head of Joseph" could simply be translated as "Joseph."
- The expression "will be on his own head" could be translated as "will be on him" or "he will be punished for" or "he will be held responsible for" or "he will be considered guilty for."

- Depending on the context, other ways to translate this term could include "beginning" or "source" or "ruler" or "leader" or "top."

(See also: [grain](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 01:51-54
- 1 Kings 08:1-2
- 1 Samuel 09:22
- Colossians 02:10
- Colossians 02:19
- Numbers 01:04

Word Data:

- Strong's: H441, H1538, H4425, H4761, H4763, H5110, H5324, H6285, H6915, H6936, H7139, H7144, H7146, H7217, H7226, H7218, H7541, H7636, H7641, H7872, G346, G755, G2775, G2776, G4719

Forms Found in the English ULB:

head, heads

heal

Related Ideas:

cure, healer, health, healthy, make fresh, make well, recover, unhealthy

Definition:

The terms "heal" and "cure" both mean to cause a sick, wounded, or disabled person to be healthy again.

- A person who is "healed" or "cured" has been "made well" or "made healthy."
- Healing can happen naturally since God gave our bodies the ability to recover from many kinds of wounds and diseases. This kind of healing usually happens slowly.
- However, certain conditions, such as being blind or paralyzed, and certain serious diseases, such as leprosy, however do not heal on their own. When people are healed of these things, it is a miracle that usually happens suddenly.
- For example, Jesus healed many people who were blind or lame or diseased, and they became well right away.
- The apostles also healed people miraculously, such as when Peter caused a crippled man to immediately be able to walk.
- A person who is "healthy" has no disease. It may be that he has been healed or that he has simply not been ill for a long time.
- Health can be a metaphor for anything that is good or trustworthy. "Healthy teaching" is teaching that people can depend on to be true and helpful and morally good.

(See also: [miracle](#))

Bible References:

- Acts 05:16
- Acts 08:06
- Luke 05:13
- Luke 06:19

- Luke 08:43
- Matthew 04:23-25
- Matthew 09:35
- Matthew 13:15

Word Data:

- Strong's: H724, H1369, H1455, H2280, H2421, H2492, H2896, H3545, H4832, H4974, H7495, H7499, H7500, H7725, H7965, H8549, H8585, H8644, H622, G1295, G1743, G2322, G2323, G2386, G2390, G2392, G3647, G4982, G5198, G5199

Forms Found in the English ULB:

cure, cured, heal, healed, healer, healers, healing, healings, heals, health, healthy, made ... fresh, made ... well, make ... fresh, recovered, unhealthy

heart

Related Ideas:

kidneys

Definition:

In the Bible, the term "heart" is often used figuratively to refer to a person's thoughts, emotions, desires, or will.

- To have a "hard heart" is a common expression that means a person stubbornly refuses to obey God.
- The expressions "with all my heart" or "with my whole heart" mean to do something with no holding back, with complete commitment and willingness.
- The expression "take it to heart" means to treat something seriously and apply it to one's life.
- The term "brokenhearted" describes a person who is very sad. That person has been deeply hurt emotionally.
- The kidneys are also used as a synecdoche for the physical inner organs and as a metonym for a person's innermost thoughts and emotions.

Translation Suggestions

- Some languages use a different body part such as "stomach" or "liver" to refer to these ideas.
- Other languages may use one word to express some of these concepts and another word to express others.
- If "heart" or other body part does not have this meaning, some languages may need to express this literally with terms such as "thoughts" or "emotions" or "desires" or "inner self".
- Depending on the context, "with all my heart" or "with my whole heart" could be translated as "with all my energy" or "with complete dedication" or "completely" or "with total commitment."
- The expression "take it to heart" could be translated as "treat it seriously" or "carefully think about it."
- The expression "hard-hearted" could also be translated as "stubbornly rebellious" or "refusing to obey" or "continually disobeying God."
- Ways to translate "brokenhearted" could include "very sad" or "feeling deeply hurt."

(See also: [hard](#))

Bible References:

- 1 John 03:17
- 1 Thessalonians 02:04
- 2 Thessalonians 03:13-15
- Acts 08:22

- Acts 15:09
- Luke 08:15
- Mark 02:06
- Matthew 05:08
- Matthew 22:37

Word Data:

- Strong's: H2436, H2504, H2910, H3519, H3629, H3820, H3821, H3823, H3824, H3825, H3826, H4578, H5315, H7307, H7356, G1282, G1271, G2133, G2588, G2589, G4641, G4698, G5590

Forms Found in the English ULB:

heart, hearts, kidneys

heaven

Related Ideas:

heavenly, in midair, overhead, sky

Definition:

The term that is translated as "heaven" usually refers to where God lives. The same word can also mean "sky," depending on the context.

- The term "heavens" refers to everything we see above the earth, including the sun, moon, and stars. It also includes the heavenly bodies, such as far-off planets, that we can't directly see from the earth.
- The term "sky" refers to the blue expanse above the earth that has clouds and the air we breathe. Often the sun and moon are also said to be "up in the sky."
- In some contexts in the Bible, the word "heaven" could refer to either the sky or the place where God lives.
- When "heaven" is used figuratively, it is a way of referring to God. For example, when Matthew writes about the "kingdom of heaven" he is referring to the kingdom of God.

Translation Suggestions:

- When "heaven" is used figuratively, it could be translated as "God."
- For "kingdom of heaven" in the book of Matthew, it is best to keep the word "heaven" since this is distinctive to Matthew's gospel.
- The terms "heavens" or "heavenly bodies" could also be translated as, "sun, moon, and stars" or "all the stars in the universe."
- The phrase, "stars of heaven" could be translated as "stars in the sky" or "stars in the galaxy" or "stars in the universe."

(See also: [kingdom of God](#))

Bible References:

- 1 Kings 08:22-24
- 1 Thessalonians 01:8-10
- 1 Thessalonians 04:17
- Deuteronomy 09:01
- Ephesians 06:9
- Genesis 01:01
- Genesis 07:11
- John 03:12

- John 03:27
- Matthew 05:18
- Matthew 05:46-48

Word Data:

- Strong's: H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

Forms Found in the English ULB:

heaven, heavenly, heavens, in midair, overhead, skies, sky

heir

Definition:

An "heir" is a person who legally receives property or money that belonged to a person who has died.

- In Bible times, the main heir was the firstborn son, who received most of the property and money of his father.
- The Bible also uses "heir" in a figurative sense to refer to person who as a Christian receives spiritual benefits from God, his spiritual father.
- As God's children, Christians are said to be "joint heirs" with Jesus Christ. This could also be translated as "co-heirs" or "fellow heirs" or "heirs together with."
- The term "heir" could be translated as "person receiving benefits" or whatever expression is used in the language to communicate the meaning of someone who receives property and other things when a parent or other relative dies.

(See also: [firstborn](#), [inherit](#))

Bible References:

- Galatians 04:1-2
- Galatians 04:07
- Genesis 15:01
- Genesis 21:10-11
- Luke 20:14
- Mark 12:07
- Matthew 21:38-39

Word Data:

- Strong's: H1121, H3423, G2816, G2818, G2820, G4789

Forms Found in the English ULB:

heir, heirs

holy

Related Ideas:

holiness, sacred, unholy

Definition:

The terms "holy" and "holiness" refer to the character of God that is totally set apart and separated from everything that is sinful and imperfect.

- Only God is absolutely holy. He makes people and things holy.
- A person who is holy belongs to God and has been set apart for the purpose of serving God and bringing him glory.
- An object that God has declared to be holy is one that he has set apart for his glory and use, such as an altar that is for the purpose of offering sacrifices to him.
- People cannot approach him unless he allows them to, because he is holy and they are merely human beings, sinful and imperfect.
- In the Old Testament, God set apart the priests as holy for special service to him. They had to be ceremonially cleansed from sin in order to approach God.
- God also set apart as holy certain places and things that belonged to him or in which he revealed himself, such as his temple.
- Believers in Jesus are holy people, not because of what they have done, but rather because of their faith in the saving work of Jesus Christ. He is the one who makes them holy.
- When people of any religion, true or false, consider something "sacred," they consider it holy according to their religion.

Literally, the term "unholy" means "not holy." It describes someone or something that does not honor God.

- This word is used to describe someone who dishonors God by rebelling against him.
- A thing that is called "unholy" could be described as being common, profane or unclean. It does not belong to God.

The term "sacred" describes something that relates to worshiping God or to the pagan worship of false gods.

- In the Old Testament, the term "sacred" was often used to describe the stone pillars and other objects used in the worship of false gods. This could also be translated as "religious."
- "Sacred songs" and "sacred music" refer to music that was sung or played for God's glory. This could be translated as "music for worshiping Yahweh" or "songs that praise God."
- The phrase "sacred duties" referred to the "religious duties" or "rituals" that a priest performed to lead people in worshiping God. It could also refer to the rituals performed by a pagan priest to worship a false god.
- The phrase "sacred gifts" refers to things that someone has set apart for God and then given to God at the temple.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "holy" might include "set apart for God" or "belonging to God" or "completely pure" or "perfectly sinless" or "separated from sin."
- To "make holy" is often translated as "sanctify" in English. It could also be translated as "set apart (someone) for God's glory."
- Ways to translate "unholy" could include "not holy" or "not belonging to God" or "not honoring to God" or "not godly."
- In some contexts, "unholy" could be translated as "unclean."

(See also: [Holy Spirit](#), [consecrate](#), [sanctify](#), [set apart](#))

Bible References:

- Genesis 28:22
- 2 Kings 03:02

- Lamentations 04:01
- Ezekiel 20:18-20
- Matthew 07:6
- Mark 08:38
- Acts 07:33
- Acts 11:08
- Romans 01:02
- 2 Corinthians 12:3-5
- Colossians 01:22
- 1 Thessalonians 03:13
- 1 Thessalonians 04:07
- 2 Timothy 03:15
- 1 Timothy 05:10
- 2 Corinthians 09:12-15
- Revelation 16:06
- Revelation 20:9-10

Word Data:

- Strong's: H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G2150, G2413, G2839, G3741, G3742

Forms Found in the English ULB:

holier, holiest, holiness, holy, holy duties, honored as holy, makes ... holy, sacred, sacred gifts, sacred places, unholy

honor

Related Ideas:

dignified, esteem, held in honor, highly regarded, honorable, of high standing, places of honor, recognition

Definition:

The terms "honor" and to "honor" refer to giving someone respect, esteem, or reverence.

- Honor is usually given to someone who is of higher status and importance, such as a king or God.
- God instructs Christians to honor others.
- Children are instructed to honor their parents in ways that include respecting them and obeying them.
- The terms "honor" and "glory" are often used together, especially when referring to Jesus. These may be two different ways of referring to the same thing.
- Ways of honoring God include thanking and praising him, and showing him respect by obeying him and living in a way that shows how great he is.
- To "esteem" someone is to consider him worthy of great honor.

Translation Suggestions:

- Other ways to translate "honor" could include "respect" or "esteem" or "high regard."
- The term to "honor" could be translated as to "show special respect to" or to "cause to be praised" or to "show high regard for" or to "highly value."

(See also: [dishonor](#), [glory](#), [glory](#), [praise](#))

Bible References:

- 1 Samuel 02:8
- Acts 19:17
- John 04:44
- John 12:26
- Mark 06:04
- Matthew 15:06

Word Data:

- Strong's: H1420, H1921, H1922, H1923, H1926, H1935, H2082, H2142, H3366, H3367, H3368, H3372, H3373, H3374, H3444, H3513, H3519, H3655, H3678, H5081, H5082, H5375, H5457, H6213, H6286, H6437, H6942, H6944, H6965, H7236, H7613, H7812, H8597, H8416, G820, G1391, G1392, G1741, G1784, G2151, G2233, G2570, G3170, G4411, G4586, G5091, G5092, G5093, G5399

Forms Found in the English ULB:

dignified, esteem, held in honor, highly regarded, honor, honorable, honored, honoring, honors, of high standing, places of honor, recognition

honor

Related Ideas:

dignified, esteem, held in honor, highly regarded, honorable, of high standing, places of honor, recognition

Definition:

The terms "honor" and to "honor" refer to giving someone respect, esteem, or reverence.

- Honor is usually given to someone who is of higher status and importance, such as a king or God.
- God instructs Christians to honor others.
- Children are instructed to honor their parents in ways that include respecting them and obeying them.
- The terms "honor" and "glory" are often used together, especially when referring to Jesus. These may be two different ways of referring to the same thing.
- Ways of honoring God include thanking and praising him, and showing him respect by obeying him and living in a way that shows how great he is.
- To "esteem" someone is to consider him worthy of great honor.

Translation Suggestions:

- Other ways to translate "honor" could include "respect" or "esteem" or "high regard."
- The term to "honor" could be translated as to "show special respect to" or to "cause to be praised" or to "show high regard for" or to "highly value."

(See also: [dishonor](#), [glory](#), [glory](#), [praise](#))

Bible References:

- 1 Samuel 02:8
- Acts 19:17
- John 04:44
- John 12:26
- Mark 06:04
- Matthew 15:06

Word Data:

- Strong's: H1420, H1921, H1922, H1923, H1926, H1935, H2082, H2142, H3366, H3367, H3368, H3372, H3373, H3374, H3444, H3513, H3519, H3655, H3678, H5081, H5082, H5375, H5457, H6213, H6286, H6437, H6942, H6944, H6965, H7236, H7613, H7812, H8597, H8416, G820, G1391, G1392, G1741, G1784, G2151, G2233, G2570, G3170, G4411, G4586, G5091, G5092, G5093, G5399

Forms Found in the English ULB:

dignified, esteem, held in honor, highly regarded, honor, honorable, honored, honoring, honors, of high standing, places of honor, recognition

honor

Related Ideas:

dignified, esteem, held in honor, highly regarded, honorable, of high standing, places of honor, recognition

Definition:

The terms "honor" and to "honor" refer to giving someone respect, esteem, or reverence.

- Honor is usually given to someone who is of higher status and importance, such as a king or God.
- God instructs Christians to honor others.
- Children are instructed to honor their parents in ways that include respecting them and obeying them.
- The terms "honor" and "glory" are often used together, especially when referring to Jesus. These may be two different ways of referring to the same thing.
- Ways of honoring God include thanking and praising him, and showing him respect by obeying him and living in a way that shows how great he is.
- To "esteem" someone is to consider him worthy of great honor.

Translation Suggestions:

- Other ways to translate "honor" could include "respect" or "esteem" or "high regard."
- The term to "honor" could be translated as to "show special respect to" or to "cause to be praised" or to "show high regard for" or to "highly value."

(See also: [dishonor](#), [glory](#), [glory](#), [praise](#))

Bible References:

- 1 Samuel 02:8
- Acts 19:17
- John 04:44
- John 12:26
- Mark 06:04
- Matthew 15:06

Word Data:

- Strong's: H1420, H1921, H1922, H1923, H1926, H1935, H2082, H2142, H3366, H3367, H3368, H3372, H3373, H3374, H3444, H3513, H3519, H3655, H3678, H5081, H5082, H5375, H5457, H6213, H6286, H6437, H6942, H6944, H6965, H7236, H7613, H7812, H8597, H8416, G820, G1391, G1392, G1741, G1784, G2151, G2233, G2570, G3170, G4411, G4586, G5091, G5092, G5093, G5399

Forms Found in the English ULB:

dignified, esteem, held in honor, highly regarded, honor, honorable, honored, honoring, honors, of high standing, places of honor, recognition

hope

Definition:

Hope is strongly desiring something to happen. Hope can imply either certainty or uncertainty regarding a future event.

- In the Bible, the term "hope" also has the meaning of "trust," as in "my hope is in the Lord." It refers to a sure expectation of receiving what God has promised his people.
- To have "no hope" means to have no expectation of something good happening. It means that it is actually very certain that it will not happen.

Translation Suggestions:

- In some contexts, the term to "hope" could also be translated as to "wish" or to "desire" or to "expect."
- The expression "nothing to hope for" could be translated as "nothing to trust in" or "no expectation of anything good"
- To "have no hope" could be translated as "have no expectation of anything good" or "have no security" or "be sure that nothing good will happen."
- The expression "have set your hopes on" could also be translated as "have put your confidence in" or "have been trusting in."
- The phrase "I find hope in your Word" could also be translated as "I am confident that your Word is true" or "Your Word helps me trust in you" or "When I obey your Word, I am certain to be blessed."
- Phrases such as "hope in" God could also be translated as, "trust in God" or "know for sure that God will do what he has promised" or "be certain that God is faithful."

(See also: [bless](#), [confidence](#), [good](#), [obey](#), [trust](#), [word of God](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 29:14-15
- 1 Thessalonians 02:19
- Acts 24:14-16
- Acts 26:06
- Acts 27:20
- Colossians 01:05
- Job 11:20

Word Data:

- Strong's: H982, H983, H986, H1891, H2976, H3176, H3689, H4009, H4723, H7663, H7664, H8431, H8615, G1679, G1680, G2070, G4276

Forms Found in the English ULB:

hope, hoped, hopes, look to ... in hope, uselessly hope

hour

Definition:

In addition to being used to refer to when or how long something took place, the term "hour" is also used in several figurative ways:

- When the text says that the "hour had come" for Jesus to suffer and be put to death, this means that it was the appointed time for this to happen—the time that God had selected long ago.
- The phrase "that hour" is also used to mean "at that moment" or "right then."
- When the text talks about the "hour" being late, this means that it was late in the day, when the sun would soon be setting.

Translation Suggestions:

- When used figuratively, the term "hour" can be translated as "time" or "moment" or "appointed time."
- The phrase "in that very hour" or "the same hour" could be translated as "at that moment" or "at that time" or "immediately" or "right then."
- The expression "the hour was late" could be translated as "it was late in the day" or "it would soon be getting dark" or "it was late afternoon."
- Referring to Jesus, the expression "his hour had come" could be translated as, "the time had come for him" or "it was the appointed time for him."

(See also: [hour](#))

Bible References:

- Mark 14:35
- 1 Corinthians 15:30

Word Data:

- Strong's: G5610

Forms Found in the English ULB:

appointed time, hour, hours, moment, time, while

house

Related Ideas:

home, residence

Definition:

The term "house" is often used figuratively in the Bible.

- Sometimes it means "household," referring to the people who live together in one house.
- Often "house" refers to a person's descendants or other relatives. For example, the phrase "house of David" refers to all the descendants of King David.
- The terms "house of God" and "house of Yahweh" refer to the tabernacle or temple. These expressions can also refer generally to where God is or dwells.
- In Hebrews 3, "God's house" is used as a metaphor to refer to God's people or, more generally, to everything pertaining to God.
- A "residence" is any place in which people live without plans to move to another place.

Translation Suggestions

- Depending on the context, "house" could be translated as "household" or "people" or "family" or "descendants" or "temple" or "dwelling place."
- The phrase "house of David" could be translated as "clan of David" or "family of David" or "descendants of David." Related expressions could be translated in a similar way.
- Different ways to translate "house of Israel" could include "people of Israel" or "Israel's descendants" or "Israelites."
- The phrase "house of Yahweh" could be translated as "Yahweh's temple" or "place where Yahweh is worshiped" or "place where Yahweh meets with his people" or "where Yahweh dwells."
- "House of God" could be translated in a similar way.

(See also: [David](#), [descendant](#), [house of God](#), [household](#), [kingdom of Israel](#), [tabernacle](#), [temple](#), [Yahweh](#))

Bible References:

- Acts 07:42
- Acts 07:49
- Genesis 39:04
- Genesis 41:40
- Luke 08:39
- Matthew 10:06
- Matthew 15:24

Word Data:

- Strong's: H1004, H1005, H4585, H5116, G3609, G3613, G3614, G3624

Forms Found in the English ULB:

home, homes, house, house's, houses, residence

household

Related Ideas:

household members

Definition:

The term "household" refers to all the people who live together in a house, including family members and all their servants.

- Managing a household would involve directing the servants and also taking care of the property.
- Sometimes "household" can refer figuratively to the whole family line of someone, especially his descendants.

(See also: [house](#))

Bible References:

- Acts 07:10
- Galatians 06:10
- Genesis 07:01
- Genesis 34:19
- John 04:53

- Matthew 10:25
- Matthew 10:36
- Philippians 04:22

Word Data:

- Strong's: H1004, H5657, G2322, G3609, G3614, G3615, G3616, G3623, G3624, G3626

Forms Found in the English ULB:

household, household members, households, members of household

humiliate

Related Ideas:

abase, humiliation

Definitions:

The term "humiliate" means to cause someone to feel shamed or disgraced. This is usually done publicly. The act of shaming someone is called "humiliation."

- To "humiliate" could also be translated as to "shame" or to "cause to feel shame" or to "embarrass".
- Depending on the context, ways to translate "humiliation" could include "shame" or "degrading" or "disgrace."
- To "abase" something means to bring it down low.
- To "abase" someone means to humiliate him.
- When God humbles someone it means that he causes a prideful person to experience failure to help him overcome his pride. This is different from humiliating someone, which is often done in order to hurt a person.

(See also: [disgrace](#), [humble](#), [shame](#))

Bible References:

- Deuteronomy 21:14
- Ezra 09:05
- Proverbs 25:7-8
- Psalms 006:8-10
- Psalms 123:03

Word Data:

- Strong's: H937, H954, H1421, H2659, H2778, H2781, H3001, H3637, H3639, H6030, H6031, H6256, H7034, H7043, H7511, H7817, H8216, H8213, H8217, H8589, G2617, G5014

Forms Found in the English ULB:

abase, abased, humiliate, humiliated, humiliation

image

Related Ideas:

carved figure, cast metal figure, statue

Definition:

These terms are all used to refer to idols that have been made for worshipping a false god. In the context of worshipping idols, the term "image" is a shortened form of "carved image."

- A "carved image" or "carved figure" is a wooden object that has been made to look like an animal, person, or thing.
- A "cast metal figure" is an object or statue created by melting metal and pouring it into a mold that is in the shape of an object, animal, or person.
- These wooden and metal objects were used in the worship of false gods.
- The term "image" when referring to an idol could either refer to a wooden or metal idol.

Translation Suggestions:

- When referring to an idol, the term "image" could also be translated as "statue" or "engraved idol" or "carved religious object."
- It may be more clear in some languages to always use a descriptive word with this term, such as "carved image" or "cast metal figure," even in places where only the term "image" or "figure" is in the original text.

(See also: [false god](#), [God](#), [false god](#), [image of God](#))

Bible References:

- 1 Kings 14:9-10
- Acts 07:43
- Isaiah 21:8-9
- Matthew 22:21
- Romans 01:23

Word Data:

- Strong's: H457, H1544, H1823, H4541, H4676, H4853, H4906, H5257, H5262, H5566, H6091, H6456, H6459, H6754, H6755, H6816, H8403, H8544, H8655, G1504, G5179

Forms Found in the English ULB:

carved figure, carved figures, carved image, carved images, cast metal figure, cast metal figures, cast metal images, castings, figure, figures, image, images, statue

image

Related Ideas:

carved figure, cast metal figure, statue

Definition:

These terms are all used to refer to idols that have been made for worshipping a false god. In the context of worshipping idols, the term "image" is a shortened form of "carved image."

- A "carved image" or "carved figure" is a wooden object that has been made to look like an animal, person, or thing.
- A "cast metal figure" is an object or statue created by melting metal and pouring it into a mold that is in the shape of an object, animal, or person.
- These wooden and metal objects were used in the worship of false gods.
- The term "image" when referring to an idol could either refer to a wooden or metal idol.

Translation Suggestions:

- When referring to an idol, the term "image" could also be translated as "statue" or "engraved idol" or "carved religious object."
- It may be more clear in some languages to always use a descriptive word with this term, such as "carved image" or "cast metal figure," even in places where only the term "image" or "figure" is in the original text.

(See also: [false god](#), [God](#), [false god](#), [image of God](#))

Bible References:

- 1 Kings 14:9-10
- Acts 07:43
- Isaiah 21:8-9
- Matthew 22:21
- Romans 01:23

Word Data:

- Strong's: H457, H1544, H1823, H4541, H4676, H4853, H4906, H5257, H5262, H5566, H6091, H6456, H6459, H6754, H6755, H6816, H8403, H8544, H8655, G1504, G5179

Forms Found in the English ULB:

carved figure, carved figures, carved image, carved images, cast metal figure, cast metal figures, cast metal images, castings, figure, figures, image, images, statue

image

Related Ideas:

carved figure, cast metal figure, statue

Definition:

These terms are all used to refer to idols that have been made for worshipping a false god. In the context of worshipping idols, the term "image" is a shortened form of "carved image."

- A "carved image" or "carved figure" is a wooden object that has been made to look like an animal, person, or thing.
- A "cast metal figure" is an object or statue created by melting metal and pouring it into a mold that is in the shape of an object, animal, or person.
- These wooden and metal objects were used in the worship of false gods.
- The term "image" when referring to an idol could either refer to a wooden or metal idol.

Translation Suggestions:

- When referring to an idol, the term "image" could also be translated as "statue" or "engraved idol" or "carved religious object."
- It may be more clear in some languages to always use a descriptive word with this term, such as "carved image" or "cast metal figure," even in places where only the term "image" or "figure" is in the original text.

(See also: [false god](#), [God](#), [false god](#), [image of God](#))

Bible References:

- 1 Kings 14:9-10
- Acts 07:43
- Isaiah 21:8-9
- Matthew 22:21
- Romans 01:23

Word Data:

- Strong's: H457, H1544, H1823, H4541, H4676, H4853, H4906, H5257, H5262, H5566, H6091, H6456, H6459, H6754, H6755, H6816, H8403, H8544, H8655, G1504, G5179

Forms Found in the English ULB:

carved figure, carved figures, carved image, carved images, cast metal figure, cast metal figures, cast metal images, castings, figure, figures, image, images, statue

imitate

Related Ideas:

imitator

Definition:

The terms "imitate" and "imitator" refers to copying someone else by acting exactly like that person does.

- Christians are taught to imitate Jesus Christ by obeying God and loving others, just as Jesus did.
- The apostle Paul told the early church to imitate him, just as he imitated Christ.

Translation Suggestions:

- The term "imitate" could be translated as "do the same things as" or "follow his example."
- The expression "be imitators of God" could be translated as "be people who act like God does" or "be people who do the kinds of things God does."
- "You became imitators of us" could be translated as "You followed our example" or "You are doing the same kinds of godly things that you saw us do."

Bible References:

- 3 John 01:11
- Matthew 23:1-3

Word Data:

- Strong's: H6213, G3401, G3402

Forms Found in the English ULB:

imitate, imitator, imitators

imitate

Related Ideas:

imitator

Definition:

The terms "imitate" and "imitator" refers to copying someone else by acting exactly like that person does.

- Christians are taught to imitate Jesus Christ by obeying God and loving others, just as Jesus did.
- The apostle Paul told the early church to imitate him, just as he imitated Christ.

Translation Suggestions:

- The term "imitate" could be translated as "do the same things as" or "follow his example."
- The expression "be imitators of God" could be translated as "be people who act like God does" or "be people who do the kinds of things God does."
- "You became imitators of us" could be translated as "You followed our example" or "You are doing the same kinds of godly things that you saw us do."

Bible References:

- 3 John 01:11
- Matthew 23:1-3

Word Data:

- Strong's: H6213, G3401, G3402

Forms Found in the English ULB:

imitate, imitator, imitators

in Christ

Related Ideas:

in Christ Jesus, in Jesus, in the Lord, in the Lord Jesus, into Christ

Definition:

The phrase "in Christ" and related terms refer to the state or condition of being in relationship with Jesus Christ through faith in him.

- Other related terms include "in Christ Jesus, in Jesus Christ, in the Lord Jesus, in the Lord Jesus Christ."
- Possible meanings for the term "in Christ" could include "because you belong to Christ" or "through the relationship you have with Christ" or "based on your faith in Christ."
- These related terms all have the same meaning of being in a state of believing in Jesus and being his disciple.
- Note: Sometimes the word "in" belongs with the verb. For example, "share in Christ" means to "share in" the benefits that come from knowing Christ. To "glory in" Christ means to be glad and give praise to God for who Jesus is and what he has done. To "believe in" Christ means to trust him as Savior and know him.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, different ways to translate "in Christ" and "in the Lord" (and related phrases) could include:
- "who belong to Christ"
- "because you believe in Christ"
- "because Christ has saved us"
- "in service to the Lord"
- "relying on the Lord"
- "because of what the Lord has done."
- People who "believe in" Christ or who "have faith in" Christ believe what Jesus taught and are trusting him to save them because of his sacrifice on the cross that paid the penalty for their sins. Some languages may have one word that translates verbs like "believe in" or "share in" or "trust in."

(See also: [Christ](#), [Lord](#), [Jesus](#), [believe](#), [faith](#))

Bible References:

- 1 John 02:05
- 2 Corinthians 02:17
- 2 Timothy 01:01
- Galatians 01:22
- Galatians 02:17
- Philemon 01:06
- Revelation 01:10
- Romans 09:01

Word Data:

- Strong's: G2962, G5547

Forms Found in the English ULB:

in Christ, in Christ Jesus, in Jesus, in him, in the Lord, in the Lord Jesus, into Christ

inherit

Related Ideas:

heritage, inheritance, legacy

Definition:

The term "inherit" refers to receiving something valuable from a parent or other person because of a special relationship with that person. The "inheritance" is what is received.

- A physical inheritance that is received may be money, land, or other kinds of property.
- A spiritual inheritance is everything that God gives people who trust in Jesus, including blessings in the present life as well as eternal life with him.

- The Bible also calls God's people his inheritance, which means that they belong to him; they are his valued possession.
- God promised Abraham and his descendants that they would inherit the land of Canaan, that it would belong to them forever.
- There is also a figurative or spiritual sense in which people who belong to God are said to "inherit the land." This means that they will prosper and be blessed by God in both physical and spiritual ways.
- In the New Testament, God promises that those who trust in Jesus will "inherit salvation" and "inherit eternal life." It is also expressed as, "inherit the kingdom of God." This is a spiritual inheritance that lasts forever.
- There are other figurative meanings for these terms:
- The Bible says that wise people will "inherit glory" and righteous people will "inherit good things."
- To "inherit the promises" means to receive the good things that God has promised to give his people.
- This term is also used in a negative sense to refer to foolish or disobedient people who "inherit the wind" or "inherit folly." This means they receive the consequences of their sinful actions, including punishment and worthless living.

Translation Suggestions:

- As always, consider first whether there are already terms in the target language for the concept of an heir or an inheritance, and use those terms.
- Depending on the context, other ways that the term "inherit" could be translated might include "receive" or "possess" or "come into possession of."
- Ways to translate "inheritance" could include "promised gift" or "secure possession."
- When God's people are referred to as his inheritance this could be translated as "valued ones belonging to him."
- The term "heir" could be translated with a word or phrase that means "privileged child who receives the father's possessions" or "person chosen to receive (God's) spiritual possessions or blessings."
- The term "heritage" could be translated as "blessings from God" or "inherited blessings."

(See also: [heir](#), [Canaan](#), [Promised Land](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 06:09
- 1 Peter 01:04
- 2 Samuel 21:03
- Acts 07:4-5
- Deuteronomy 20:16
- Galatians 05:21
- Genesis 15:07
- Hebrews 09:15
- Jeremiah 02:07
- Luke 15:11
- Matthew 19:29
- Psalm 079:01

Word Data:

- Strong's: H2490, H2506, H3423, H3425, H4181, H5157, H5159, G2816, G2817, G2819

Forms Found in the English ULB:

heritage, inherit, inheritance, inheritances, inherited, legacy

innocent

Related Ideas:

guiltless, innocence

Definition:

The term "innocent" means to not be guilty of a crime or other wrongdoing. It can also refer more generally to people who are not involved in evil things.

- A person accused of doing something wrong is innocent if he has not committed that wrong.
- Sometimes the term "innocent" is used to refer to people who have done nothing wrong to deserve the bad treatment they are receiving, as in an enemy army attacking "innocent people."

Translation Suggestions:

- In most contexts, the term "innocent" can be translated as "not guilty" or "not responsible" or "not to blame" for something.
- When referring in general to innocent people, this term could be translated as "who have done nothing wrong" or "who are not involved in evil."
- The frequently occurring expression "innocent blood" could be translated as "people who did nothing wrong to deserve being killed."
- The expression "shed innocent blood" could be translated as "kill innocent people" or "kill people who did nothing wrong to deserve it."
- In the context of someone being killed, "innocent of the blood of" could be translated as "not guilty for the death of."
- When talking about people not hearing the good news about Jesus but not accepting it, "innocent of the blood of" could be translated as "not responsible for whether they remain spiritually dead or not" or "not responsible for whether they accept this message."
- When Judas said "I have betrayed innocent blood," he was saying "I have betrayed a man who did nothing wrong" or "I have caused the death of a man who was sinless."
- When Pilate said about Jesus "I am innocent of the blood of this innocent man," this could be translated as "I am not responsible for the killing of this man who has done nothing wrong to deserve it."

(See also: [guilt](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 04:04
- 1 Samuel 19:05
- Acts 20:26
- Exodus 23:07
- Jeremiah 22:17
- Job 09:23
- Romans 16:18

Word Data:

- Strong's: H2600, H2643, H5352, H5355, H5356, H6662, H6663, H8535, G53, G121, G172, G185, G338, G1342, G2513

Forms Found in the English ULB:

declared innocent, guiltless, innocence, innocent

instruct

Related Ideas:

instruction, instructor

Definitions:

The terms "instruct" and "instruction" refer to giving specific directions about what to do.

- To "give instructions" means to tell someone specifically what he is supposed to do.
- When Jesus gave the disciples the bread and fish to distribute to the people, he gave them specific instructions about how to do it.
- Depending on the context, the term "instruct" could also be translated as "tell" or "direct" or "teach" or "give instructions to."
- The term "instructions" could be translated as "directions" or "explanations" or "what he has told you to do."
- When God gives instructions, this term is sometimes translated as "commands" or "orders."

(See also: [command](#), [decree](#), [teach](#))

Bible References:

- Exodus 14:04
- Genesis 26:05
- Hebrews 11:22
- Matthew 10:05
- Matthew 11:01
- Proverbs 01:30

Word Data:

- Strong's: H631, H1696, H1697, H3256, H3289, H3384, H3948, H4148, H4156, H4687, H4931, H4941, H6098, H6490, H6680, H7919, H8451, G1256, G1291, G1299, G1319, G1321, G1378, G1781, G1785, G2012, G2727, G2753, G3559, G3560, G3807, G3810, G3811, G3852, G3853, G4264, G4367, G4822, G4929

Forms Found in the English ULB:

gave ... instructions, instruct, instructed, instructing, instruction, instructions, instructor, instructors, instructs

instruct

Related Ideas:

instruction, instructor

Definitions:

The terms "instruct" and "instruction" refer to giving specific directions about what to do.

- To "give instructions" means to tell someone specifically what he is supposed to do.

- When Jesus gave the disciples the bread and fish to distribute to the people, he gave them specific instructions about how to do it.
- Depending on the context, the term "instruct" could also be translated as "tell" or "direct" or "teach" or "give instructions to."
- The term "instructions" could be translated as "directions" or "explanations" or "what he has told you to do."
- When God gives instructions, this term is sometimes translated as "commands" or "orders."

(See also: [command](#), [decree](#), [teach](#))

Bible References:

- Exodus 14:04
- Genesis 26:05
- Hebrews 11:22
- Matthew 10:05
- Matthew 11:01
- Proverbs 01:30

Word Data:

- Strong's: H631, H1696, H1697, H3256, H3289, H3384, H3948, H4148, H4156, H4687, H4931, H4941, H6098, H6490, H6680, H7919, H8451, G1256, G1291, G1299, G1319, G1321, G1378, G1781, G1785, G2012, G2727, G2753, G3559, G3560, G3807, G3810, G3811, G3852, G3853, G4264, G4367, G4822, G4929

Forms Found in the English ULB:

gave ... instructions, instruct, instructed, instructing, instruction, instructions, instructor, instructors, instructs
instruct

Related Ideas:

instruction, instructor

Definitions:

The terms "instruct" and "instruction" refer to giving specific directions about what to do.

- To "give instructions" means to tell someone specifically what he is supposed to do.
- When Jesus gave the disciples the bread and fish to distribute to the people, he gave them specific instructions about how to do it.
- Depending on the context, the term "instruct" could also be translated as "tell" or "direct" or "teach" or "give instructions to."
- The term "instructions" could be translated as "directions" or "explanations" or "what he has told you to do."
- When God gives instructions, this term is sometimes translated as "commands" or "orders."

(See also: [command](#), [decree](#), [teach](#))

Bible References:

- Exodus 14:04
- Genesis 26:05
- Hebrews 11:22
- Matthew 10:05

- Matthew 11:01
- Proverbs 01:30

Word Data:

- Strong's: H631, H1696, H1697, H3256, H3289, H3384, H3948, H4148, H4156, H4687, H4931, H4941, H6098, H6490, H6680, H7919, H8451, G1256, G1291, G1299, G1319, G1321, G1378, G1781, G1785, G2012, G2727, G2753, G3559, G3560, G3807, G3810, G3811, G3852, G3853, G4264, G4367, G4822, G4929

Forms Found in the English ULB:

gave ... instructions, instruct, instructed, instructing, instruction, instructions, instructor, instructors, instructs

interpret

Related Ideas:

interpretation, interpreter, translate

Definitions:

The terms "interpret" and "interpretation" refer to understanding and explaining the meaning of something.

- Often in the Bible these terms are used in connection with explaining the meaning of dreams or visions.
- In the Old Testament, God sometimes used dreams to reveal to people what would happen in the future. So the interpretations of those dreams were prophecies.
- The term "interpret" can refer to figuring out the meaning of other things, such as seeing what the sky looks like and figuring out whether or not it will rain or be windy.
- The terms "interpret" and "translate" can refer to explaining what is said in one language to people who speak another language.

Translation Suggestions:

- Ways to translate the term "interpret" include "figure out the meaning of" or "explain" or "give the meaning of."
- The term "interpretation" could also be translated as "explanation" or "meaning."

(See also: [Babylon](#), [Daniel](#), [dream](#), [prophet](#), [vision](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 12:10
- Daniel 04:4-6
- Genesis 40:4-5
- Judges 07:15-16
- Luke 12:56

Word Data:

- Strong's: H995, H3887, H6591, H6622, H6623, H7760, H7922, G1252, G1328, G1329, G1381, G1955, G2058, G3177, G4793

Forms Found in the English ULB:

interpret, interpretation, interpretations, interpreted, interpreter, interpreting, interprets, translated

interpret

Related Ideas:

interpretation, interpreter, translate

Definitions:

The terms "interpret" and "interpretation" refer to understanding and explaining the meaning of something.

- Often in the Bible these terms are used in connection with explaining the meaning of dreams or visions.
- In the Old Testament, God sometimes used dreams to reveal to people what would happen in the future. So the interpretations of those dreams were prophecies.
- The term "interpret" can refer to figuring out the meaning of other things, such as seeing what the sky looks like and figuring out whether or not it will rain or be windy.
- The terms "interpret" and "translate" can refer to explaining what is said in one language to people who speak another language.

Translation Suggestions:

- Ways to translate the term "interpret" include "figure out the meaning of" or "explain" or "give the meaning of."
- The term "interpretation" could also be translated as "explanation" or "meaning."

(See also: [Babylon](#), [Daniel](#), [dream](#), [prophet](#), [vision](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 12:10
- Daniel 04:4-6
- Genesis 40:4-5
- Judges 07:15-16
- Luke 12:56

Word Data:

- Strong's: H995, H3887, H6591, H6622, H6623, H7760, H7922, G1252, G1328, G1329, G1381, G1955, G2058, G3177, G4793

Forms Found in the English ULB:

interpret, interpretation, interpretations, interpreted, interpreter, interpreting, interprets, translated

is written

Definition:

The phrase "as it is written" or "what is written" occurs frequently in the New Testament and usually refers to commands or prophecies that were written in the Hebrew scriptures.

- Sometimes "as it is written" refers to what was written in the Law of Moses.
- Other times it is a quote from what one of the prophets wrote in the Old Testament.
- This could be translated "as it is written in the Law of Moses" or "as the prophets wrote long ago" or "what it says in God's laws that Moses wrote down long ago".
- Another option is to keep "It is written" and give a footnote that explains what this means.

(See also: [command](#), [law](#), [prophet](#), [word of God](#))

Bible References:

- 1 John 05:13-15
- Acts 13:29
- Exodus 32:15-16
- John 21:25
- Luke 03:4
- Mark 09:12
- Matthew 04:06
- Revelation 01:03

Word Data:

- Strong's: H874, H3789, G1125

Forms Found in the English ULB:

are ... written, had ... been written, has ... been written, have ... been written, is ... written, is it ... written, it is written, it was written, Moses ... wrote, was written, were ... written

jealous

Related Ideas:

jealousy

Definition:

The terms "jealous" and "jealousy" refer to a strong desire to protect the purity of a relationship. They can also refer to a strong desire to keep possession of something or someone.

- These terms are often used to describe the angry feeling that a person has toward a spouse who has been unfaithful in their marriage.
- When used in the Bible, these terms often refer to God's strong desire for his people to remain pure and unstained by sin.
- God is also "jealous" for his name, desiring that it be treated with honor and reverence.
- Another meaning of jealous involves being angry that someone else is successful or more popular. This is close in meaning to the word "envious."

Translation Suggestions:

- Ways to translate "jealous" could include "strong protective desire" or "possessive desire."
- The term "jealousy" could be translated as "strong protective feeling" or "possessive feeling."
- When talking about God, make sure the translation of these terms does not give a negative meaning of being resentful of someone else.
- In the context of people's wrong feelings of anger toward other people who are more successful, the terms "envious" and "envy" could be used. But these terms should not be used for God.

(See also: [envy](#))

Bible References:

- 2 Corinthians 12:20
- Deuteronomy 05:09

- Exodus 20:05
- Ezekiel 36:05
- Joshua 24:19
- Nahum 01:2-3
- Romans 13:13

Word Data:

- Strong's: H7065, H7067, H7068, H7072, G2205, G2206, G3863

Forms Found in the English ULB:

jealous, jealousy

judge

Related Ideas:

act of judging, consider, decide, decision, give justice, give judgment, judgment, judgment seat

Definition:

The terms "judge" and "judgment" often refer to making a decision about whether something is morally right or wrong.

- The "judgment of God" often refers to his decision to condemn something or someone as sinful.
- God's judgment usually includes punishing people for their sin.
- The term "judge" can also mean "condemn." God instructs his people not to judge each other in this way.
- Another meaning is "arbitrate between" or "judge between," as in deciding which person is right in a dispute between them.
- In some contexts, God's "judgments" are what he has decided is right and just. They are similar to his decrees, laws, or precepts.
- "Judgment" can refer to the ability to make decisions. A person with "sound judgment" is wise, able to make good decisions, while a person who lacks "judgment" does not have the wisdom to make wise decisions.
- The "judgment seat" is a place where a judge sits while he listens to testimonies and gives his decision.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, ways to translate to "judge" could include to "decide" or to "condemn" or to "punish" or to "decree."
- The term "judgment" could be translated as "punishment" or "decision" or "opinion" or "verdict" or "decree" or "condemnation."
- In some contexts, the phrase "in the judgment" could also be translated as "on judgment day" or "during the time when God judges people."

(See also: [decree](#), [judge](#), [judgment day](#), [just](#), [law](#), [law](#))

Bible References:

- 1 John 04:17
- 1 Kings 03:09
- Acts 10:42-43
- Isaiah 03:14
- James 02:04
- Luke 06:37

- Micah 03:9-11
- Psalm 054:01

Word Data:

- Strong's: H148, H430, H1777, H1778, H1779, H1781, H1782, H2664, H2713, H2742, H2803, H2940, H3198, H4406, H4941, H6414, H6416, H6417, H6419, H6485, H7081, H7378, H7379, H7663, H7760, H8196, H8199, H8201, G350, G968, G1097, G1106, G1252, G1341, G1345, G1348, G1380, G1492, G2233, G2917, G2919, G2920, G2922, G2923, G4997, G5272

Forms Found in the English ULB:

acts of judgment, consider, considered, considering, decide, decided, decided on, decision, give justice, giving judgment, have decided, insightful decisions, judge, judged, judges, judging, judgment, judgment seat, judgments, renders judgment, will judge

judge

Definition:

A judge is a person who decides what is right or wrong when there are disputes between people, usually in matters that pertain to the law.

- In the Bible, God is often referred to as a judge because he is the one perfect judge who makes the final decisions about what is right or wrong.
- After the people of Israel entered the land of Canaan and before they had kings to rule them, God appointed leaders called "judges" to lead them in times of trouble. Often these judges were military leaders who rescued the Israelites by defeating their enemies.
- The term "judge" could also be called "decision-maker" or "leader" or "deliverer" or "governor," depending on the context.

(See also: [governor](#), [judge](#), [law](#))

Bible References:

- 2 Timothy 04:08
- Acts 07:27
- Luke 11:19
- Luke 12:14
- Luke 18:1-2
- Matthew 05:25
- Ruth 01:01

Word Data:

- Strong's: H148, H430, H1777, H1778, H1779, H1781, H1782, H6414, H6416, H6419, H8199, G350, G1252, G1348, G2919, G2922, G2923

Forms Found in the English ULB:

judge, judges, the judge, the judges, their judges, you judges

justice

Related Ideas:

honest, injustice, just, justification, justify, maintain someone's rights, vindicate, vindication

Definition:

"Just" and "justice" refer to treating people fairly according to God's laws. Human laws that reflect God's standard of right behavior toward others are also just.

- To be "just" is to act in a fair and right way toward others. It also implies honesty and integrity to do what is morally right in God's eyes.
- To act "justly" means to treat people in a way that is right, good, and proper according to God's laws.
- To receive "justice" means to be treated fairly under the law, either being protected by the law or being punished for breaking the law.
- Sometimes the term "just" has the broader meaning of "righteous" or "following God's laws."
- To "vindicate" someone whom others have accused of wrongdoing is to show that he has actually done what is right.

The terms "unjust" and "unjustly" refer to treating people in an unfair and often harmful manner.

- An "injustice" is something bad that is done to someone that the person did not deserve. It refers to treating people unfairly.
- Injustice also means that some people are treated badly while others are treated well.
- Someone who is acting in an unjust way is being "partial" or "prejudiced" because he is not treating people equally.

The terms "justify" and "justification" refer to causing a guilty person to be righteous. Only God can truly justify people.

- When God justifies people, he forgives their sins and makes it as though they have no sin. He justifies sinners who repent and trust in Jesus to save them from their sins.
- "Justification" refers to what God does when he forgives a person's sins and declares that person to be righteous in his sight.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, other ways to translate "just" could include "morally right" or "fair."
- The term "justice" could be translated as "fair treatment" or "deserved consequences."
- To "act justly" could be translated as "treat fairly" or "behave in a just way."
- In some contexts, "just" could be translated as "righteous" or "upright."
- Depending on the context, "unjust" could also be translated as "unfair" or "partial" or "unrighteous."
- The phrase "the unjust" could be translated as "the unjust ones" or "unjust people" or "people who treat others unfairly" or "unrighteous people" or "people who disobey God."
- The term "unjustly" could be translated as, "in an unfair manner" or "wrongly" or "unfairly."
- Ways to translate "injustice" could include, "wrong treatment" or "unfair treatment" or "acting unfairly."
- Other ways to translate "justify" could include "declare (someone) to be righteous" or "cause (someone) to be righteous."

- The term "justification" could be translated as "being declared righteous" or "becoming righteous" or "causing people to be righteous."
- The phrase "resulting in justification" could be translated as "so that God justified many people" or "which resulted in God causing people to be righteous."
- The phrase "for our justification" could be translated as "in order that we could be made righteous by God."

(See also: [forgive](#), [guilt](#), [judge](#), [righteous](#))

Bible References:

- Genesis 44:16
- 1 Chronicles 18:14
- Isaiah 04:3-4
- Jeremiah 22:03
- Ezekiel 18:16-17
- Micah 03:8
- Matthew 05:43-45
- Matthew 11:19
- Matthew 23:23-24
- Luke 18:03
- Luke 18:08
- Luke 18:13-14
- Luke 21:20-22
- Luke 23:41
- Acts 13:38-39
- Acts 28:04
- Romans 04:1-3
- Galatians 03:6-9
- Galatians 03:11
- Galatians 05:3-4
- Titus 03:6-7
- Hebrews 06:10
- James 02:24
- Revelation 15:3-4

Word Data:

- Strong's: H205, H2555, H3476, H3477, H4941, H5766, H5767, H6415, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8199, H8636, G91, G93, G94, G95, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G1347, G1556, G1557, G1738, G2118, G2920

Forms Found in the English ULB:

desire for justice, dishonest, honest, injustice, injustices, just, justice, justification, justified, justifies, justify, justly, maintain ... rights, unjust, unjustly, vindicate, vindicated, vindication

justice

Related Ideas:

honest, injustice, just, justification, justify, maintain someone's rights, vindicate, vindication

Definition:

"Just" and "justice" refer to treating people fairly according to God's laws. Human laws that reflect God's standard of right behavior toward others are also just.

- To be "just" is to act in a fair and right way toward others. It also implies honesty and integrity to do what is morally right in God's eyes.
- To act "justly" means to treat people in a way that is right, good, and proper according to God's laws.
- To receive "justice" means to be treated fairly under the law, either being protected by the law or being punished for breaking the law.
- Sometimes the term "just" has the broader meaning of "righteous" or "following God's laws."
- To "vindicate" someone whom others have accused of wrongdoing is to show that he has actually done what is right.

The terms "unjust" and "unjustly" refer to treating people in an unfair and often harmful manner.

- An "injustice" is something bad that is done to someone that the person did not deserve. It refers to treating people unfairly.
- Injustice also means that some people are treated badly while others are treated well.
- Someone who is acting in an unjust way is being "partial" or "prejudiced" because he is not treating people equally.

The terms "justify" and "justification" refer to causing a guilty person to be righteous. Only God can truly justify people.

- When God justifies people, he forgives their sins and makes it as though they have no sin. He justifies sinners who repent and trust in Jesus to save them from their sins.
- "Justification" refers to what God does when he forgives a person's sins and declares that person to be righteous in his sight.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, other ways to translate "just" could include "morally right" or "fair."
- The term "justice" could be translated as "fair treatment" or "deserved consequences."
- To "act justly" could be translated as "treat fairly" or "behave in a just way."
- In some contexts, "just" could be translated as "righteous" or "upright."
- Depending on the context, "unjust" could also be translated as "unfair" or "partial" or "unrighteous."
- The phrase "the unjust" could be translated as "the unjust ones" or "unjust people" or "people who treat others unfairly" or "unrighteous people" or "people who disobey God."
- The term "unjustly" could be translated as, "in an unfair manner" or "wrongly" or "unfairly."
- Ways to translate "injustice" could include, "wrong treatment" or "unfair treatment" or "acting unfairly."
- Other ways to translate "justify" could include "declare (someone) to be righteous" or "cause (someone) to be righteous."
- The term "justification" could be translated as "being declared righteous" or "becoming righteous" or "causing people to be righteous."
- The phrase "resulting in justification" could be translated as "so that God justified many people" or "which resulted in God causing people to be righteous."

- The phrase "for our justification" could be translated as "in order that we could be made righteous by God."

(See also: [forgive](#), [guilt](#), [judge](#), [righteous](#))

Bible References:

- Genesis 44:16
- 1 Chronicles 18:14
- Isaiah 04:3-4
- Jeremiah 22:03
- Ezekiel 18:16-17
- Micah 03:8
- Matthew 05:43-45
- Matthew 11:19
- Matthew 23:23-24
- Luke 18:03
- Luke 18:08
- Luke 18:13-14
- Luke 21:20-22
- Luke 23:41
- Acts 13:38-39
- Acts 28:04
- Romans 04:1-3
- Galatians 03:6-9
- Galatians 03:11
- Galatians 05:3-4
- Titus 03:6-7
- Hebrews 06:10
- James 02:24
- Revelation 15:3-4

Word Data:

- Strong's: H205, H2555, H3476, H3477, H4941, H5766, H5767, H6415, H6662, H6663, H6664, H6666, H8003, H8199, H8636, G91, G93, G94, G95, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G1347, G1556, G1557, G1738, G2118, G2920

Forms Found in the English ULB:

desire for justice, dishonest, honest, injustice, injustices, just, justice, justification, justified, justifies, justify, justly, maintain ... rights, unjust, unjustly, vindicate, vindicated, vindication

kin

Related Ideas:

kindred, kinfolk, kinsman, relative

Definition:

The term "kin" refers to a person's blood relatives, considered as a group. The word "kinsman" refers specifically to a male relative.

- "Kin" can only refer to a person's close relatives, such as parents and siblings, or it can also include more distant relatives, such as an aunts, uncles, or cousins.

- In ancient Israel, if a man died, his nearest male relative was expected to marry his widow, manage his property, and help carry on his family name. This relative was called a "kinsman-redeemer."
- This term "kin" could also be translated as, "relative" or "family member."

Bible References:

- Romans 16:9-11
- Ruth 02:20
- Ruth 03:09

Word Data:

- Strong's: H251, H1350, H1353, H1730, H4129, H4130, H4138, H4940, H7138, H7607, G1085, G4773

Forms Found in the English ULB:

kin, kindred, kinfolk, kinsfolk, kinsman, kinsmen, relative, relatives

kind

Definition:

The terms "kind" and "kinds" refer to groups or classifications of things that are connected by shared characteristics.

- In the Bible, this term is specifically used to refer to the distinctive kinds of plants and animals that God made when he created the world.
- Often there are many different variations or species within each "kind." For example, horses, zebras, and donkeys are all members of the same "kind," but they are different species.
- The main thing that distinguishes each "kind" as a separate group is that members of that group can reproduce more of their same "kind." Members of different kinds cannot do that with each other.

Picture showing Kinds:

Translation Suggestions

- Ways to translate this term could include "type" or "class" or "group" or "animal (plant) group" or "category."

Bible References:

- Genesis 01:21
- Genesis 01:24
- Mark 09:29
- Matthew 13:47

Word Data:

- Strong's: H2178, H4327, G1085

Forms Found in the English ULB:

kind, kinds

king

Related Ideas:

kingly, kingship

Definition:

The term "king" refers to a man who is the supreme ruler of a city, state, or country.

- A king was usually chosen to rule because of his family relation to previous kings.
- When a king died, it was usually his oldest son who became the next king.
- In ancient times, the king had absolute authority over the people in his kingdom.
- Rarely the term "king" was used to refer to someone who was not a true king, such as "King Herod" in the New Testament.
- In the Bible, God is often referred to as a king who rules over his people.
- The "kingdom of God" refers to God's rule over his people.
- Jesus was called "king of the Jews," "king of Israel," and "king of kings."
- When Jesus comes back, he will rule as king over the world.
- This term could also be translated as "supreme chief" or "absolute leader" or "sovereign ruler."
- The phrase "king of kings" could be translated as "king who rules over all other kings" or "supreme ruler who has authority over all other rulers."

(See also: [authority](#), [Herod Antipas](#), [kingdom](#), [kingdom of God](#))

Bible References:

- 1 Timothy 06:15-16
- 2 Kings 05:18
- 2 Samuel 05:03
- Acts 07:9-10
- Acts 13:22
- John 01:49-51
- Luke 01:05
- Luke 22:24-25
- Matthew 05:35
- Matthew 14:09

Word Data:

- Strong's: H4427, H4428, H4430, G935, G936, G937

Forms Found in the English ULB:

king, king's, kingly, kings, kingship, made ... king, set up ... king, set up kings

kingdom

Related Ideas:

power to rule

Definition:

A kingdom is a group of people ruled by a king. It also refers to the realm or political regions over which a king or other ruler has control and authority.

- A kingdom can be of any geographical size. A king might govern a nation or country or only one city.
- The term "kingdom" can also refer to a spiritual reign or authority, as in the term "kingdom of God."
- God is the ruler of all creation, but the term "kingdom of God" especially refers to his reign and authority over the people who have believed in Jesus and who have submitted to his authority.
- The Bible also talks about Satan having a "kingdom" in which he temporarily rules over many things on this earth. His kingdom is evil and is referred to as "darkness."

Translation Suggestions:

- When referring to a physical region that is ruled over by a king, the term "kingdom" could be translated as "country (ruled by a king)" or "king's territory" or "region ruled by a king."
- In a spiritual sense, "kingdom" could be translated as "ruling" or "reigning" or "controlling" or "governing."
- One way to translate "kingdom of priests" might be "spiritual priests who are ruled by God."
- The phrase "kingdom of light" could be translated as "God's reign that is good like light" or "when God, who is light, rules people" or "the light and goodness of God's kingdom." It is best to keep the word "light" in this expression since that is a very important term in the Bible.
- Note that the term "kingdom" is different from an empire, in which an emperor rules over several countries.

(See also: [authority](#), [king](#), [kingdom of God](#), [kingdom of Israel](#), [Judah](#), [Judah](#), [priest](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:12
- 2 Timothy 04:17-18
- Colossians 01:13-14
- John 18:36
- Mark 03:24
- Matthew 04:7-9
- Matthew 13:19
- Matthew 16:28
- Revelation 01:09

Word Data:

- Strong's: H4410, H4437, H4438, H4467, H4468, H4474, H4475, G932

Forms Found in the English ULB:

kingdom, kingdoms, power to rule, kingship

kingdom of God

Related Ideas:

kingdom of Christ and God, kingdom of heaven

Definition:

The terms "kingdom of God" and "kingdom of heaven" both refer to God's rule and authority over his people and over all creation.

- The Jews often used the term "heaven" to refer to God, to avoid saying his name directly.
- In the New Testament book that Matthew wrote, he referred to God's kingdom as "the kingdom of heaven," probably because he was writing primarily for a Jewish audience.
- The kingdom of God refers to God ruling people spiritually as well as ruling over the physical world.
- The Old Testament prophets said that God would send the Messiah to rule with righteousness. Jesus, the Son of God, is the Messiah who will rule over God's kingdom forever.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "kingdom of God" can be translated as "God's rule (as king)" or "when God reigns as king" or "God's rule over everything."
- The term "kingdom of heaven" could also be translated as "God's rule from heaven as king" or "God in heaven reigning" or "heaven's reign" or "heaven ruling over everything." If it is not possible to translate this simply and clearly, the phrase "kingdom of God" could be translated instead.
- Some translators may prefer to capitalize "Heaven" to show that it refers to God. Others may include a note in the text, such as "kingdom of heaven (that is, 'kingdom of God')."
- A footnote at the bottom of the page of a printed Bible may also be used to explain the meaning of "heaven" in this expression.

(See also: [God](#), [heaven](#), [king](#), [kingdom](#), [King of the Jews](#), [reign](#))

Bible References:

- 2 Thessalonians 01:05
- Acts 08:12-13
- Acts 28:23
- Colossians 04:11
- John 03:03
- Luke 07:28
- Luke 10:09
- Luke 12:31-32
- Matthew 03:02
- Matthew 04:17
- Matthew 05:10
- Romans 14:17

Word Data:

- Strong's: G932, G2316, G3772

Forms Found in the English ULB:

kingdom of Christ and God, kingdom of God, kingdom of heaven

kiss

Definition:

A kiss is an action in which one person puts his lips to another person's lips or face. This term can also be used figuratively.

- Some cultures kiss each other on the cheek as a form of greeting or to say goodbye.
- A kiss can communicate deep love between two people, such as a husband and wife.
- The expression to "kiss someone farewell" means to say goodbye with a kiss.
- Sometimes the word "kiss" is used to mean "say goodbye to." When Elisha said to Elijah, "Let me first go and kiss my father and mother," he wanted to say goodbye to his parents before leaving them to follow Elijah.

Bible References:

- 1 Thessalonians 05:25-28
- Genesis 27:26-27
- Genesis 29:11
- Genesis 31:28
- Genesis 45:15
- Genesis 48:10
- Luke 22:48
- Mark 14:45
- Matthew 26:48

Word Data:

- Strong's: H5390, H5401, G2705, G5368, G5370

Forms Found in the English ULB:

kiss, kissed, kisses, kissing

know

Related Ideas:

knowledge, make known, unknowingly, unknown

Definition:

To "know" means to understand something or to be aware of a fact. The expression "make known" is an expression that means to tell information.

- The term "knowledge" refers to information that people know. It can apply to knowing things in both the physical and spiritual worlds.
- To "know about" God means to understand facts about him because of what he has revealed to us.
- To "know" God means to have a relationship with him. This also applies to knowing people.
- To know God's will means to be aware of what he has commanded, or to understand what he wants a person to do.
- To "know the Law" means to be aware of what God has commanded or to understand what God has instructed in the laws he gave to Moses.
- Sometimes "knowledge" is used as a synonym for "wisdom," which includes living in a way that is pleasing to God.
- The "knowledge of God" is sometimes used as a synonym for the "fear of Yahweh."

- If a person does something "unknowingly," he does it without knowing that he is doing it.

Translation Suggestions

- Depending on the context, ways to translate "know" could include "understand" or "be familiar with" or "be aware of" or "be acquainted with" or "be in relationship with."
- Some languages have two different words for "know," one for knowing facts and one for knowing a person and having a relationship with him.
- The term "make known" could be translated as "cause people to know" or "reveal" or "tell about" or "explain."
- To "know about" something could be translated as "be aware of" or "be familiar with."
- The expression "know how to" means to understand the process or method of getting something done. It could also be translated as "be able to" or "have the skill to."
- The term "knowledge" could also be translated as "what is known" or "wisdom" or "understanding," depending on the context.
- To "train for" an activity is to learn now to do it well. To train for war is to learn by practice how to be a good fighter.

(See also: [law](#), [reveal](#), [understand](#), [wise](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 02:12-13
- 1 Samuel 17:46
- 2 Corinthians 02:15
- 2 Peter 01:3-4
- Deuteronomy 04:39-40
- Genesis 19:05
- Luke 01:77

Word Data:

- Strong's: H502, H1843, H1844, H1847, H1875, H2713, H2372, H3045, H3046, H3925, H4093, H4486, H5046, H5234, H5475, H5869, G50, G56, G1097, G1107, G1108, G1492, G1834, G1921, G1922, G1987, G2467, G5319, G2589, G2657, G4267, G4894, G5318

Forms Found in the English ULB:

knew, know, know ... beforehand, knowing, knowledge, known, knows, made ... known, made known, make ... known, makes known, unknowingly, unknown

labor

Related Ideas:

fellow laborers, forced labor, hard labor, hard-working, laborer, occupation, strive, struggle, toil

Definition:

The term "labor" refers to doing physical work of any kind.

- In general, labor is any task which uses energy. It is often implied that the task is difficult.
- A laborer is a person who does any type of labor.
- In English, the word "labor" is also used for part of the process of giving birth. Other languages may have a completely different word for this.
- Ways to translate "labor" could include "work" or "hard work" or "difficult work" or to "work hard."

- "Toil" is hard, unpleasant work, and to "toil" is to do hard, unpleasant work.
- An "occupation" is the work or labor that a person does to obtain food, clothing, shelter, and the other things he needs to live.
- Sometimes "strive" and "struggle" mean to work very hard to do something.

(See also: [hard](#), [labor pains](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:09
- 1 Thessalonians 03:05
- Galatians 04:10-11
- James 05:04
- John 04:38
- Luke 10:02
- Matthew 10:10

Word Data:

- Strong's: H3018, H3021, H3022, H3205, H4522, H4639, H5447, H5450, H5647, H5656, H5998, H5999, H6001, H6089, H6468, H8104, G75, G2038, G2040, G2041, G2716, G2872, G2873, G3449, G4866, G4904

Forms Found in the English ULB:

fellow laborers, forced labor, hard labor, hard-working, labor, labored, laborer, laborer's, laborers, laboring, labors, occupation, product of ... labor, products of ... labor, strive, strives, striving together, struggle, toil, toiled, toiling, toils

lamb

Related Ideas:

Lamb of God

Definition:

The term "lamb" refers to a young sheep. Sheep are four-legged animals with thick, woolly hair, used for sacrifices to God. Jesus is called the "Lamb of God" because he was sacrificed to pay for people's sins.

- These animals are easily led astray and need protecting. God compares human beings to sheep.
- God instructed his people to sacrifice physically perfect sheep and lambs to him.
- Jesus is called the "Lamb of God" who was sacrificed to pay for people's sins. He was a perfect, unblemished sacrifice because he was completely without sin.

Translation Suggestions:

- If sheep are known in the language area, the name for their young should be used to translate the terms "lamb" and "Lamb of God."
- "Lamb of God" could be translated as "God's (sacrificial) Lamb," or "Lamb sacrificed to God" or "(sacrificial) Lamb from God."
- If sheep are not known, this term could be translated as "a young sheep" with a footnote that describes what sheep are like. The note could also compare sheep and lambs to an animal from that area that lives in herds, that is timid and defenseless, and that often wanders away.
- Also consider how this term is translated in a Bible translation of a nearby local or national language.

(See also: [sheep](#), [shepherd](#))

Bible References:

- 2 Samuel 12:03
- Ezra 08:35-36
- Isaiah 66:3
- Jeremiah 11:19
- John 01:29
- John 01:36
- Leviticus 14:21-23
- Leviticus 17:1-4
- Luke 10:03
- Revelation 15:3-4

Word Data:

- Strong's: H3532, H3535, H3733, H3775, H6251, H7716, G721, G2316

Forms Found in the English ULB:

Lamb, Lamb of God, lamb, lambs

lament

Related Ideas:

dirge, lamentation

Definition:

The terms "lament" and "lamentation" refer to a strong expression of mourning, sorrow, or grief.

- Sometimes this includes deep regret for sin, or compassion for people who have experienced disaster.
- A lamentation could include moaning, weeping, or wailing.

Translation Suggestions:

- The term to "lament" could be translated as to "deeply mourn" or to "wail in grief" or to "be sorrowful."
- A "lamentation" (or a "lament") could be translated as "loud wailing and weeping" or "deep sorrow" or "sorrowful sobbing" or "mournful moaning."
- A "dirge" is a song that people sing at a funeral because they are sad that someone they love has died.

Bible References:

- Amos 08:9-10
- Ezekiel 32:1-2
- Jeremiah 22:18
- Job 27:15-17
- Lamentations 02:05
- Lamentations 02:08
- Micah 02:04
- Psalm 102:1-2
- Zechariah 11:02

Word Data:

- Strong's: H56, H578, H592, H1058, H2201, H5091, H5092, H5594, H6969, H7015, G2354, G2870, G2875

Forms Found in the English ULB:

dirge, lament, lamentation, lamentations, lamented, lamenting, laments, sing dirges

law

Related Ideas:

lawbreaker, lawgiver, lawyer, principle

Definition:

A "law" is a legal rule that is usually written down and enforced by someone in authority. A "principle" is a guideline for decision-making and behavior.

- Often the term "law" refers to the "law of Moses." This is the commands and instructions that God gave the Israelites.
- God is the lawgiver, the one who made the laws and commanded people to obey them.
- A "lawyer" is a person who studies the law and understands it well.
- Both "law" and "principle" can refer to a general rule or belief that guides a person's behavior.
- A person who "is principled" is a person who does what is good.

(See also: [law of Moses](#))

Bible References:

- Deuteronomy 04:02
- Esther 03:8-9
- Exodus 12:12-14
- Genesis 26:05
- John 18:31
- Romans 07:1

Word Data:

- Strong's: H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H5715, H7560, H7771, H8451, G1785, G3544, G3548, G3551, G3848, G4747

Forms Found in the English ULB:

law, lawbreaker, lawbreakers, lawgiver, laws, lawyer, principle, principled, principles

law of Moses

Related Ideas:

God's law, book of Moses, book of the law, expert in the law, law of God, law of Yahweh, law of the Lord, the law

Definition:

All these terms refer to the commandments and instructions that God gave Moses for the Israelites to obey. The terms "law" and "God's law" are also used more generally to refer to everything God wants his people to obey.

- Depending on the context, the "law" can refer to:
- the Ten Commandments that God wrote on stone tablets for the Israelites

- all the laws given to Moses
- the first five books of the Old Testament
- the entire Old Testament (also referred to as "scriptures" in the New Testament).
- all of God's instructions and will
- The phrase "the law and the prophets" is used in the New Testament to refer to the Hebrew scriptures (or "Old Testament")

Translation Suggestions:

- These terms could be translated using the plural, "laws," since they refer to many instructions.
- The "law of Moses" could be translated as "the laws that God told Moses to give to the Israelites."
- Depending on the context, "the law of Moses" could also be translated as "the law that God told to Moses" or "God's laws that Moses wrote down" or "the laws that God told Moses to give to the Israelites."
- Ways to translate "the law" or "law of God" or "God's laws" could include "laws from God" or "God's commands" or "laws that God gave" or "everything that God commands" or "all of God's instructions."
- The phrase "law of Yahweh" could also be translated as "Yahweh's laws" or "laws that Yahweh said to obey" or "laws from Yahweh" or "things Yahweh commanded."
- There were people in the Bible who were experts in the Law of Moses, they were called "lawyers."

(See also: [instruct](#), [Moses](#), [Ten Commandments](#), [lawful](#), [Yahweh](#))

Bible References:

- Acts 15:06
- Daniel 09:13
- Exodus 28:42-43
- Ezra 07:25-26
- Galatians 02:15
- Luke 24:44
- Matthew 05:18
- Nehemiah 10:29
- Romans 03:20

Word Data:

- Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G976, G2316, G3544, G3551, G3565

Forms Found in the English ULB:

God's law, book of Moses, book of the law, expert in the law, law of Moses, law of Yahweh, law of the Lord, the law, the law of God, your law

lawful

Related Ideas:

lawfully, lawless, lawlessness, permitted, unlawful

Definition:

The term "lawful" refers to something that is permitted to be done according to a law or other requirement. The opposite of this is "unlawful," which simply means "not lawful."

- In the Bible, something was "lawful" if it was permitted by God's moral law, or by the Law of Moses and other Jewish laws. Something that was "unlawful" was "not permitted" by those laws.
- To do something "lawfully" means to do it "properly" or "in the right way."
- Many of the things that the Jewish laws considered lawful or not lawful were not in agreement with God's laws about loving others.
- Depending on the context, ways to translate "lawful" could include "permitted" or "according to God's law" or "following our laws" or "proper" or "fitting."
- The phrase "Is it lawful?" could also be translated as "Do our laws allow?" or "Is that something our laws permit?"

The terms "unlawful" and "not lawful" are used to describe actions that break a law.

- In the New Testament, the term "unlawful" is not only used to refer to breaking God's laws, but also often refers to breaking Jewish man-made laws.
- Over the years, the Jews added to the laws that God gave to them. The Jewish leaders would call something "unlawful" if it did not conform to their man-made laws.
- When Jesus and his disciples were picking grain on a Sabbath day, the Pharisees accused them of doing something "unlawful" because it was breaking the Jewish laws about not working on that day.
- When Peter stated that eating unclean foods was "unlawful" for him, he meant that if he ate those foods he would be breaking the laws God had given the Israelites about not eating certain foods.

The term "lawless" describes a person who does not obey laws or rules. When a country or group of people are in a state of "lawlessness," there is widespread disobedience, rebellion, or immorality.

- A lawless person is rebellious and does not obey God's laws.
- The apostle Paul wrote that in the last days there will be a "man of lawlessness," or a "lawless one," who will be influenced by Satan to do evil things.

Translation Suggestions:

- This term "unlawful" should be translated using a word or expression that means "not lawful" or "lawbreaking."
- Other ways to translate "unlawful" could be "not permitted" or "not according to God's law" or "not conforming to our laws."
- The expression "against the law" has the same meaning as "unlawful."
- The term "lawless" could also be translated as "rebellious" or "disobedient" or "law-defying".
- The term "lawlessness" could be translated as "not obeying any laws" or "rebellion (against God's laws)."
- The phrase "man of lawlessness" could be translated as "man who does not obey any laws" or "man who rebels against God's laws."
- It is important to keep the concept of "law" in this term, if possible.
- Note that the term "unlawful" has a different meaning from this term.

(See also: [law](#), [law of Moses](#), [Moses](#), [Sabbath](#))

Bible References:

- Matthew 07:21-23
- Matthew 12:02
- Matthew 12:04
- Matthew 12:10
- Mark 03:04
- Luke 06:02

- Acts 02:23
- Acts 10:28
- Acts 22:25
- 2 Thessalonians 02:03
- Titus 02:14
- 1 John 03:4-6

Word Data:

- Strong's: H6530, G111, G113, G266, G458, G459, G1832, G3545

Forms Found in the English ULB:

lawful, lawfully, lawless, lawlessness, not lawful, permitted, unlawful

letter

Related Ideas:

epistle

Definition:

A letter is a written message sent to a person or group of persons who are usually a distance away from the writer. An epistle is a special type of letter, often written in a more formal style, for a special purpose, such as teaching.

- In New Testament times, epistles and other types of letters were written on parchment made from animal skins or on papyrus made from plant fibers.
- The New Testament epistles from Paul, John, James, Jude, and Peter were letters of instruction that they wrote to encourage, exhort, and teach the early Christians in various cities throughout the Roman Empire.
- Ways to translate this term could include "written message" or "written down words" or "writing."

(See also: [encourage](#), [exhort](#), [teach](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 05:27
- 2 Thessalonians 02:15
- Acts 09:1-2
- Acts 28:21-22

Word Data:

- Strong's: H104, H107, H3791, H4385, H5406, H5407, H5612, G1121, G1992

Forms Found in the English ULB:

epistle, letter, letters

life

Related Ideas:

alive, come to life, conduct, exist, fresh, life-giving, lifetime, live, revive, survive, survivor

Definition:

All these terms refer to being physically alive, not dead. They are also used figuratively to refer to being alive spiritually. The following discusses what is meant by "physical life" and "spiritual life."

1. Physical life

- Physical life is the presence of the spirit in the body. God breathed life into Adam's body, and he became a living being.
- A "life" can also refer to an individual person as in "a life was saved".
- Sometimes the word "life" refers to the experience of living as in, "his life was enjoyable."
- It can also refer to a person's lifespan, as in the expression, "the end of his life."
- The term "living" may refer to being physically alive, as in "my mother is still living." It may also refer to dwelling somewhere as in, "they were living in the city."
- In the Bible, the concept of "life" is often contrasted with the concept of "death."
- To "revive" is for someone who is dead or almost dead to live again, or to take something or someone who is dead or almost dead and make him live again.
- A person who "survives" has almost died for some reason but is still alive.
- The same Hebrew words can be translated "fresh" water or "living" water.
- Things that are "lifeless" either have never been alive or were once alive but are now dead.
- The way a person "conducts" himself or his life is the way he lives his life, most importantly the morally good or bad things he does.

2. Spiritual life

- A person has spiritual life when he believes in Jesus. God gives that person a transformed life with the Holy Spirit living in him.
- This life is also called "eternal life" to indicate that it does not end.
- The opposite of spiritual life is spiritual death, which means being separated from God and experiencing eternal punishment.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "life" can be translated as "existence" or "person" or "soul" or "being" or "experience."
- Depending on the context, the term "live" could be translated by "dwell" or "reside" or "exist."
- The expression "end of his life" could be translated as "when he stopped living."
- The expression "spared their lives" could be translated as "allowed them to live" or "did not kill them."
- The expression "they risked their lives" could be translated as "they put themselves in danger" or "they did something that could have killed them."
- Depending on the context, the expression "give life" could also be translated as "cause to live" or "give eternal life" or "cause to live eternally." The word "life-giving" can be translated as "something that causes to live" or "something that gives life."

(See also: [death](#), [everlasting](#))

Bible References:

- 2 Peter 01:03
- Acts 10:42
- Genesis 02:07
- Genesis 07:22
- Hebrews 10:20
- Jeremiah 44:02
- John 01:04

- Judges 02:18
- Luke 12:23
- Matthew 07:14

Word Data:

- Strong's: H2416, H2417, H2418, H2421, H2425, H2465, H2673, H3351, H3824, H3885, H4241, H5315, H5397, H5564, H6106, H7611, H8141, H8300, G326, G386, G390, G895, G979, G980, G981, G982, G1127, G1236, G1514, G2198, G2222, G2225, G2227, G2450, G3118, G4176, G4684, G4748, G4763, G4800, G4806, G5171, G5225, G5590

Forms Found in the English ULB:

alive, come to life, conduct, conducted, existed, fresh, keep ... alive, life, life-giving, lifeless, lifetime, live, lived, lives, living, revive, revived, survive, survived, survivor, survivors

light

Related Ideas:

bright, brightness, enlighten, shine

Definition:

There are several figurative uses of the term "light" in the Bible. It is often used as a metaphor for righteousness, holiness, and truth.

- Jesus said, "I am the light of the world" to express that he brings God's true message to the world and rescues people from the darkness of their sin.
- Christians are commanded to "walk in the light," which means they should be living the way God wants them to and avoiding evil.
- The apostle John stated that "God is light" and in him there is no darkness at all.
- Light and darkness are complete opposites. Darkness is the absence of all light.
- Jesus said that he was "the light of the world" and that his followers should shine like lights in the world by living in a way that clearly shows how great God is.
- "Walking in the light" represents living in a way that pleases God, doing what is good and right. Walking in darkness represents living in rebellion against God, doing evil things.

Translation Suggestions:

- When translating, it is important to keep the literal terms "light" and "darkness" even when they are used figuratively.
- It may be necessary to explain the comparison in the text. For example, "walk as children of light" could be translated as, "live openly righteous lives, like someone who walks in bright sunlight."
- Make sure that the translation of "light" does not refer to an object that gives light, such as a lamp. The translation of this term should refer to the light itself.

(See also: [darkness](#), [holy](#), [righteous](#), [true](#))

Bible References:

- 1 John 01:07
- 1 John 02:08
- 2 Corinthians 04:06
- Acts 26:18
- Isaiah 02:05

- John 01:05
- Matthew 05:16
- Matthew 06:23
- Nehemiah 09:12-13
- Revelation 18:23-24

Word Data:

- Strong's: H216, H217, H3313, H3974, H5051, H5094, H5105, H5216, G681, G796, G1391, G1645, G2985, G2986, G3088, G5338, G5457, G5458, G5460, G5462

Forms Found in the English ULB:

bright, brightness, enlighten, enlightened, light, lighting, lights, shining

like

Related Ideas:

according to, alike, as, as if, compare, in the same way, just as, liken, likeness, likewise, resemble, similar, similarly, unlike

Definition:

The terms "like" and "likeness" refer to something being the same as, or similar to, something else.

- To "compare" two things is to look at how they are the same or how they are different.
- The word "like" is also often used in a figurative expressions called a "simile" in which something is compared to something else, usually highlighting a shared characteristic. For example, "his clothes shined like the sun" and "the voice boomed like thunder."
- To "be like" or "sound like" or "look like" something or someone means to have qualities that are similar to the thing or person being compared to.
- People were created in God's "likeness," that is, in his "image." It means that they have qualities or characteristics that are "like" or "similar to" qualities that God has, such as the ability to think, feel, and communicate.
- To have "the likeness of" something or someone means to have characteristics that look like that thing or person.
- The word "likewise" means "in the same way," referring to something that the speaker has just said.
- The word "unlike" means "not like."

Translation Suggestions

- In some contexts, the expression "the likeness of" could be translated as "what looked like" or "what appeared to be."
- The expression "in the likeness of his death" could be translated as "sharing in the experience of his death" or "as if experiencing his death with him."
- The expression "in the likeness of sinful flesh" could be translated as "being like a sinful human being" or to "be a human being." Make sure the translation of this expression does not sound like Jesus was sinful.
- "In his own likeness" could also be translated as to "be like him" or "having many of the same qualities that he has."
- The expression "the likeness of an image of perishable man, of birds, of four-footed beasts and of creeping things" could be translated as "idols made to look like perishable humans, or animals, such as birds, beasts, and small, crawling things."

(See also: [beast](#), [flesh](#), [image of God](#), [image](#), [perish](#))

Bible References:

- Ezekiel 01:05
- Mark 08:24
- Matthew 17:02
- Matthew 18:03
- Psalms 073:05
- Revelation 01:12-13

Word Data:

- Strong's: H1819, H1823, H3644, H4915, H7737, H8403, H8544, G1503, G1504, G2509, G2531, G3664, G3665, G3666, G3667, G3668, G3669, G3697, G4793, G4833, G5108, G5615, G5616, G5618, G5619

Forms Found in the English ULB:

according to, alike, as, as if, be ... like, become ... like, compare, in the same way, is ... like, just as, like, liken, likeness, likenesses, likewise, resemble, resembled, similar to, similarly, the same, the same way, unlike

lord

Related Ideas:

landowner, Lord, master, master of the house, mistress, owner, owner of a house, sir

Definition:

The term "lord" refers to someone who has ownership or authority over other people.

- This word is sometimes translated as "master" when addressing Jesus or when referring to someone who owns slaves.
- Some English versions translate this as "sir" in contexts where someone is politely addressing someone of higher status.

When "Lord" is capitalized, it is a title that refers to God. (Note, however, that when it is used as a form of addressing someone or it occurs at the beginning of a sentence it may be capitalized and have the meaning of "sir" or "master.")

- In the Old Testament, this term is also used in expressions such as "Lord God Almighty" or "Lord Yahweh" or "Yahweh our Lord."
- In the New Testament, the apostles used this term in expressions such as "Lord Jesus" and "Lord Jesus Christ," which communicate that Jesus is God.
- The term "Lord" in the New Testament is also used alone as a direct reference to God, especially in quotations from the Old Testament. For example, the Old Testament text has "Blessed is he who comes in the name of Yahweh" and the New Testament text has "Blessed is he who comes in the name of the Lord."
- In the ULB and UDB, the title "Lord" is only used to translate the actual Hebrew and Greek words that mean "Lord." It is never used as a translation of God's name (Yahweh), as is done in many translations.

Translation Suggestions:

Translating "lord":

- ◦ The term "lord" can be translated with the equivalent of "master" when it refers to a person who owns slaves. It can also be used by a servant to address the person he works for.
- When it refers to Jesus, if the context shows that the speaker sees him as a religious teacher, it can be translated with a respectful address for a religious teacher, such as "master."

- If the person addressing Jesus does not know him, "lord" could be translated with a respectful form of address such as "sir." This translation would also be used for other contexts in which a polite form of address to a man is called for.

Translating "Lord":

- When referring to God the Father or to Jesus, this term is considered a title, written as "Lord" (capitalized) in English.
- In the appropriate contexts, many translations capitalize the first letter of this term to make it clear to the reader that this is a title referring to God.
- When "Lord" refers to Jesus Christ (the Son of God), it should be translated with the same word that is used for "Lord" when it refers to God the Father. Or if it is translated with different words, both words should express the same degree of honor.
- Some languages translate "Lord" as "Master" or "Ruler" or some other term that communicates ownership or supreme rule.
- For places in the New Testament where there is a quote from the Old Testament, the term "Lord God" could be used to make it clear that this is a reference to God.

(See also: [God](#), [Jesus](#), [ruler](#), [Yahweh](#))

Bible References:

- Genesis 39:02
- Joshua 03:9-11
- Psalms 086:15-17
- Jeremiah 27:04
- Lamentations 02:02
- Ezekiel 18:29
- Daniel 09:09
- Daniel 09:17-19
- Malachi 03:01
- Matthew 07:21-23
- Luke 01:30-33
- Luke 16:13
- Romans 06:23
- Ephesians 06:9
- Philippians 02:9-11
- Colossians 03:23
- Hebrews 12:14
- James 02:01
- 1 Peter 01:03
- Jude 01:05
- Revelation 15:04

Word Data:

- Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H1404, H4756, H5633, H7218, H7980, H8323, G1203, G2634, G2961, G2962, G3617

Forms Found in the English ULB:

Lord, Lord's, landowner, lord, lord's, lords, master, master of the house, master's, masters, mistress, owner, owner of a house, sir, sirs

love

Related Ideas:

brotherly love

Definition:

To love another person is to care for that person and do things that will benefit him. There are different meanings for "love" some languages may express using different words:

1. The kind of love that comes from God is focused on having good things happen to others even when those good things do not happen to the one who loves. This kind of love cares for others, no matter what they do. God himself is love and is the source of true love.
 - Jesus showed this kind of love by sacrificing his life in order to rescue us from sin and death. He also taught his followers to love others sacrificially.
 - When people love others with this kind of love, they act in ways that show they are thinking of what will cause the others to thrive. This kind of love especially includes forgiving others.
 - In the ULB, the word "love" refers to this kind of sacrificial love, unless a Translation Note indicates a different meaning.
1. Another word in the New Testament refers to brotherly love, or love for a friend or family member.
 - This term refers to natural human love between friends or relatives.
 - The term can also be used in such contexts as, "They love to sit in the most important seats at a banquet." This means that they "like very much" or "greatly desire" to do that.
1. The word "love" can also refer to romantic love between a man and a woman.
2. In the figurative expression "Jacob I have loved, but Esau I have hated," the term "loved" refers to God's choosing of Jacob to be in a covenant relationship with him. This could also be translated as "chosen." Although Esau was also blessed by God, he wasn't given the privilege of being in the covenant. The term "hated" is used figuratively here to mean "rejected" or "not chosen."

Translation Suggestions:

- Unless indicated otherwise in a Translation Note, the word "love" in the ULB refers to the kind of sacrificial love that comes from God.
- Some languages may have a special word for the kind of unselfish, sacrificial love that God has. Ways to translate this might include, "devoted, faithful caring" or "care for unselfishly" or "love from God." Make sure that the word used to translate God's love can include giving up one's own interests to benefit others and loving others no matter what they do.
- Sometimes the English word "love" describes the deep caring that people have for friends and family members. Some languages might translate this with a word or phrase that means, "like very much" or "care for" or "have strong affection for."
- In contexts where the word "love" is used to express a strong preference for something, this could be translated by "strongly prefer" or "like very much" or "greatly desire."
- Some languages may also have a separate word that refers to romantic or sexual love between a husband and wife.
- Many languages must express "love" as an action. So for example, they might translate "love is patient, love is kind" as, "when a person loves someone, he is patient with him and kind to him."

(See also: [covenant](#), [death](#), [sacrifice](#), [save](#), [sin](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 13:07
- 1 John 03:02
- 1 Thessalonians 04:10
- Galatians 05:23
- Genesis 29:18
- Isaiah 56:06
- Jeremiah 02:02
- John 03:16
- Matthew 10:37
- Nehemiah 09:32-34
- Philippians 01:09
- Song of Solomon 01:02

Word Data:

- Strong's: H157, H158, H159, H160, H1730, H2245, H2532, H2617, H2836, H3039, H4261, H5689, H5690, H7355, H7356, H7453, H7474, G25, G26, G5360, G5361, G5362, G5363, G5365, G5367, G5368, G5369, G5377, G5383, G5388

Forms Found in the English ULB:

brotherly love, love, loved, loves, loving

lust

Related Ideas:

crave, desire, lustful, lusting, passion, sensual, sensuality

Definition:

Lust is a very strong desire, usually for something sinful or immoral. To lust is to have lust.

- In the Bible, "lust" usually referred to sexual desire for someone other than one's own spouse.
- Sometimes this term was used in a figurative sense to refer to worshiping idols.
- Depending on the context, "lust" could be translated as "wrong desire" or "strong desire" or "wrongful sexual desire" or "strong immoral desire" or to "strongly desire to sin."
- The phrase to "lust after" could be translated as to "wrongly desire" or to "think immorally about" or to "immorally desire."
- To "crave" is to desire strongly.
- "Sensuality" is the desire to satisfy sensual desires, to experience sensual pleasures, particularly sexual pleasure.

(See also: [adultery](#), [false god](#))

Bible References:

- 1 John 02:16
- 2 Timothy 02:22
- Galatians 05:16
- Galatians 05:19-21
- Genesis 39:7-9
- Matthew 05:28

Word Data:

- Strong's: H183, H185, H1730, H2181, H2183, H2530, H2532, H2656, H5178, H5315, H5375, H5689, H5691, H5869, H7843, G766, G1014, G1937, G1939, G3713, G3715, G3806

Forms Found in the English ULB:

crave, craves, desirable, desire, desired, desires, lust, lusted, lustful, lusting, lusts, passion, sensual, sensuality

lute

Definition:

A lute is a small, stringed, musical instrument that the Israelites used when they worshiped God.

- A lute is very similar to a modern-day acoustic guitar, having a wooden sound box and an extended neck on which strings are strung.
- In playing a lute, certain strings are held down with the fingers of one hand while these and other strings are plucked or strummed with the other hand.
- The number of strings varied, but the Old Testament specifically mentions instruments that had ten strings.

(See also: [harp](#))

Bible References:

- 1 Kings 10:11-12
- 1 Samuel 10:5-6
- 2 Chronicles 05:11-12

Word Data:

- Strong's: H5035, H5443

Forms Found in the English ULB:

lute, lutes

member

Definition:

The term "member" refers to one part of a complex body or group.

- The New Testament describes Christians as "members" of the body of Christ. Believers in Christ belong to a group that is made up of many members.
- Jesus Christ is the "head" of the body and individual believers function as the members of the body. The Holy Spirit gives each member of the body a special role to help the entire body to function well.
- Individuals who participate in groups such as the Jewish Council and the Pharisees are also called "members" of these groups.

(See also: [body](#), [Pharisee](#), [council](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 06:15

- 1 Corinthians 12:14-17
- Numbers 16:02
- Romans 12:05

Word Data:

- Strong's: H1004, H1121, H3338, H5315, G1010, G3196, G3609

Forms Found in the English ULB:

member, members

mercy

Related Ideas:

kindness, merciful, spare

Definition:

The terms "mercy" and "merciful" refer to helping people who are in need, especially when they are in a lowly or humbled condition.

- The term "mercy" can also include the meaning of not punishing people for something they have done wrong.
- A powerful person such as a king is described as "merciful" when he treats people kindly instead of harming them.
- To "be merciful" or "spare" someone who has done wrong to another means to forgive that person.
- An evil person who "spares" those who have done nothing wrong does not do the same wrong to them that he has done to others.
- We show mercy when we help people who are in great need.
- God is merciful to us, and he wants us to be merciful to others.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "mercy" could be translated as "kindness" or "compassion" or "pity."
- The term "merciful" could be translated as "showing pity" or "being kind to" or "forgiving."
- To "show mercy to" or "have mercy on" could be translated as "treat kindly" or "be compassionate toward."

(See also: [compassion](#), [forgive](#))

Bible References:

- 1 Peter 01:3-5
- 1 Timothy 01:13
- Daniel 09:17
- Exodus 34:06
- Genesis 19:16
- Hebrews 10:28-29
- James 02:13
- Luke 06:35-36
- Matthew 09:27
- Philippians 02:25-27
- Psalms 041:4-6
- Romans 12:01

Word Data:

- Strong's: H2550, H2551, H2603, H2604, H2617, H3722, H7349, H7355, H7356, H7359, H8467, G1653, G1655, G1656, G2433, G2436, G3628, G3629, G4698, G5363, G5544

Forms Found in the English ULB:

kindness, mercies, merciful, mercy, spare, spared, spares, tender mercy

mind

Related Ideas:

expect, intention, likeminded, mindful, sober, think

Definition:

The term "mind" refers to the part of a person that thinks and makes decisions.

- The mind of each person is the total of his or her thoughts and reasoning.
- To "have the mind of Christ" means to think and act as Jesus Christ would think and act. It means being obedient to God the Father, obeying the teachings of Christ, being enabled to do this through the power of the Holy Spirit.
- To "change his mind" means someone made a different decision or had a different opinion than he had previously.
- To "expect" something is to think that it will happen.
- To "think" can mean to use one's mind to form ideas.
- To "think" can also mean to have a belief or opinion about something.
- To "intend" or "have an intention" to do something is to decide or to plan to do that thing. That thing may be good or evil, and the person may or may not want to do it, but he plans to do it.
- A person who is "sober" is able to think clearly, especially in contrast to a person who has harmed his mind by drinking to much wine.

Translation Suggestions

- The term "mind" could also be translated as "thoughts" or "reasoning" or "thinking" or "understanding."
- The expression "keep in mind" could be translated as "remember" or "pay attention to this" or "be sure to know this."
- The expression "heart, soul, and mind" could also be translated as "what you feel, what you believe, and what you think about."
- The expression "call to mind" could be translated as "remember" or "think about."
- The expression "double-minded" could also be translated as "doubting" or "unable to decide" or "with conflicting thoughts."

(See also: [believe](#), [heart](#), [soul](#))

Bible References:

- Luke 10:27
- Mark 06:51-52
- Matthew 21:29
- Matthew 22:37
- James 04:08

Word Data:

- Strong's: H226, H1079, G1380, H1843, H3629, H3820, H3824, H3825, H4093, H4150, H5162, H6419, H6725, H6734, H7217, H7725, G364, G1271, G1374, G1839, G2233, G2657, G3328, G3525, G3539, G3540, G3563, G4102, G4993, G5280, G5426, G5427, G5590

Forms Found in the English ULB:

expect, expected, intention, likeminded, mind, minded, mindful, minds, sober, think, think carefully about, thinks, thought, thoughts

miracle

Related Ideas:

miraculous

Definition:

A "miracle" is something amazing that is not possible unless God causes it to happen.

- Examples of miracles that Jesus did include calming a storm and healing a blind man.
- Miracles are sometimes called "wonders" because they cause people to be filled with wonder or amazement.
- The term "wonder" can also refer more generally to amazing displays of God's power, such as when he created the heavens and the earth.
- Miracles can also be called "signs" because they are used as indicators or evidence that God is the all-powerful one who has complete authority over the universe.
- Some miracles were God's acts of redemption, such as when he rescued the Israelites from being slaves in Egypt and when he protected Daniel from being hurt by lions.
- Other wonders were God's acts of judgment, such as when he sent a worldwide flood in Noah's time and when he brought terrible plagues on the land of Egypt during the time of Moses.
- Many of God's miracles were the physical healings of sick people or bringing dead people back to life.
- God's power was shown in Jesus when he healed people, calmed storms, walked on water, and raised people from the dead. These were all miracles.
- God also enabled the prophets and the apostles to perform miracles of healing and other things that were only possible through God's power.

Translation Suggestions:

- Possible translations of "miracles" or "wonders" could include "impossible things that God does" or "powerful works of God" or "amazing acts of God."
- The frequent expression "signs and wonders" could be translated as "proofs and miracles" or "miraculous works that prove God's power" or "amazing miracles that show how great God is."
- Note that this meaning of a miraculous sign is different from a sign that gives proof or evidence for something. The two can be related.

(See also: [power](#), [prophet](#), [apostle](#), [sign](#))

Bible References:

- 2 Thessalonians 02:8-10
- Acts 04:17
- Acts 04:22
- Daniel 04:1-3
- Deuteronomy 13:01

- Exodus 03:19-22
- John 02:11
- Matthew 13:58

Word Data:

- Strong's: H4159, H6381, H6382, G1411, G1605, G4592, G5059

Forms Found in the English ULB:

miracle, miracles, miraculous

miracle

Related Ideas:

miraculous

Definition:

A "miracle" is something amazing that is not possible unless God causes it to happen.

- Examples of miracles that Jesus did include calming a storm and healing a blind man.
- Miracles are sometimes called "wonders" because they cause people to be filled with wonder or amazement.
- The term "wonder" can also refer more generally to amazing displays of God's power, such as when he created the heavens and the earth.
- Miracles can also be called "signs" because they are used as indicators or evidence that God is the all-powerful one who has complete authority over the universe.
- Some miracles were God's acts of redemption, such as when he rescued the Israelites from being slaves in Egypt and when he protected Daniel from being hurt by lions.
- Other wonders were God's acts of judgment, such as when he sent a worldwide flood in Noah's time and when he brought terrible plagues on the land of Egypt during the time of Moses.
- Many of God's miracles were the physical healings of sick people or bringing dead people back to life.
- God's power was shown in Jesus when he healed people, calmed storms, walked on water, and raised people from the dead. These were all miracles.
- God also enabled the prophets and the apostles to perform miracles of healing and other things that were only possible through God's power.

Translation Suggestions:

- Possible translations of "miracles" or "wonders" could include "impossible things that God does" or "powerful works of God" or "amazing acts of God."
- The frequent expression "signs and wonders" could be translated as "proofs and miracles" or "miraculous works that prove God's power" or "amazing miracles that show how great God is."
- Note that this meaning of a miraculous sign is different from a sign that gives proof or evidence for something. The two can be related.

(See also: [power](#), [prophet](#), [apostle](#), [sign](#))

Bible References:

- 2 Thessalonians 02:8-10
- Acts 04:17
- Acts 04:22
- Daniel 04:1-3

- Deuteronomy 13:01
- Exodus 03:19-22
- John 02:11
- Matthew 13:58

Word Data:

- Strong's: H4159, H6381, H6382, G1411, G1605, G4592, G5059

Forms Found in the English ULB:

miracle, miracles, miraculous

miracle

Related Ideas:

miraculous

Definition:

A "miracle" is something amazing that is not possible unless God causes it to happen.

- Examples of miracles that Jesus did include calming a storm and healing a blind man.
- Miracles are sometimes called "wonders" because they cause people to be filled with wonder or amazement.
- The term "wonder" can also refer more generally to amazing displays of God's power, such as when he created the heavens and the earth.
- Miracles can also be called "signs" because they are used as indicators or evidence that God is the all-powerful one who has complete authority over the universe.
- Some miracles were God's acts of redemption, such as when he rescued the Israelites from being slaves in Egypt and when he protected Daniel from being hurt by lions.
- Other wonders were God's acts of judgment, such as when he sent a worldwide flood in Noah's time and when he brought terrible plagues on the land of Egypt during the time of Moses.
- Many of God's miracles were the physical healings of sick people or bringing dead people back to life.
- God's power was shown in Jesus when he healed people, calmed storms, walked on water, and raised people from the dead. These were all miracles.
- God also enabled the prophets and the apostles to perform miracles of healing and other things that were only possible through God's power.

Translation Suggestions:

- Possible translations of "miracles" or "wonders" could include "impossible things that God does" or "powerful works of God" or "amazing acts of God."
- The frequent expression "signs and wonders" could be translated as "proofs and miracles" or "miraculous works that prove God's power" or "amazing miracles that show how great God is."
- Note that this meaning of a miraculous sign is different from a sign that gives proof or evidence for something. The two can be related.

(See also: [power](#), [prophet](#), [apostle](#), [sign](#))

Bible References:

- 2 Thessalonians 02:8-10
- Acts 04:17
- Acts 04:22

- Daniel 04:1-3
- Deuteronomy 13:01
- Exodus 03:19-22
- John 02:11
- Matthew 13:58

Word Data:

- Strong's: H4159, H6381, H6382, G1411, G1605, G4592, G5059

Forms Found in the English ULB:

miracle, miracles, miraculous

mourn

Related Ideas:

funeral song, grief, grieve, howl, mourner, mournful, sorrow, sorrowful, tears, wail, weep, with tears

Definitions:

The terms "mourn" and "mourning" refer to expressing deep grief, usually in response to the death of someone.

- In many cultures, mourning includes specific outward behaviors that show this sadness and grief.
- The Israelites and other people groups in ancient times expressed mourning through loud wailing and lamenting. They also wore rough clothing made of sackcloth and put ashes on themselves.
- Hired mourners, usually women, would loudly weep and wail from the time of death until well after the body was put in the tomb.
- The typical period of mourning was seven days, but could last as long as thirty days (as for Moses and Aaron) or seventy days (as for Jacob).
- The Bible also uses the term figuratively to talk about "mourning" because of sin. This refers to feeling deeply grieved because sin hurts God and people.
- A "howl" is the crying sound an animal makes. People who "howl" are hurt, sad, or angry.

(See also: [sackcloth](#), [sin](#))

Bible References:

- 1 Samuel 15:34-35
- 2 Samuel 01:11
- Genesis 23:02
- Luke 07:31-32
- Matthew 11:17

Word Data:

- Strong's: H56, H57, H60, H205, H421, H578, H584, H585, H1058, H1065, H1068, H1671, H1897, H1899, H2470, H3510, H3013, H3213, H3708, H4553, H4798, H5092, H5098, H5110, H5594, H6087, H6937, H6941, H8386, G23, G2354, G2355, G2799, G2805, G2875, G3076, G3077, G3602, G3996, G3997

Forms Found in the English ULB:

bitter, cause ... grief, funeral song, grief, grieve, grieved, grieving, howl, howls, mourn, mourned, mourner, mourners, mourners', mournful, mournfully, mourning, mourns, sorrow, sorrowful, sorrows, tears, wail, wailing, wailings, wails, weep, weeping, weeps bitterly, wept, with tears

mystery

Related Ideas:

hidden meaning, hidden truth, secrets

Definition:

In the Bible, the term "mystery" refers to something unknown or difficult to understand that God is now explaining.

- The New Testament states that the gospel of Christ was a mystery that was not known in past ages.
- One of the specific points described as a mystery is that Jews and Gentiles would be equal in Christ.
- This term could also be translated as "secret" or "hidden things" or "something unknown."

(See also: [Christ](#), [Gentile](#), [good news](#), [Jew](#), [true](#))

Bible References:

- Colossians 04:2-4
- Ephesians 06:19-20
- Luke 08:9-10
- Mark 04:10-12
- Matthew 13:11

Word Data:

- Strong's: H1219, H7328, G3466

Forms Found in the English ULB:

hidden meaning, hidden truth, hidden truths, mysteries, mystery, secrets

name

Related Ideas:

fame, nameless, notorious, reputation

Definition:

In the Bible, the word "name" was used in several figurative ways.

- In some contexts, "name" could refer to a person's reputation, as in "let us make a name for ourselves."
- The term "name" could also refer to the memory of something. For example, "cut off the names of the idols" means to destroy those idols so that they are no longer remembered or worshiped.
- Speaking "in the name of God" meant speaking with his power and authority, or as his representative.
- The "name" of someone could refer to the entire person, as in "there is no other name under heaven by which we must be saved."
- People who are "nameless" are unimportant, so few people know about them or care about them.
- A person who is "notorious" is one who has a reputation for evil or foolishness.

Translation Suggestions:

- An expression like "his good name" could be translated as "his good reputation."

- Doing something "in the name of" could be translated as "with the authority of" or "with the permission of" or "as the representative of" that person.
- The expression "make a name for ourselves" could be translated "cause many people to know about us" or "make people think we are very important."
- The expression "call his name" could be translated as "name him" or "give him the name."
- The expression "those who love your name" could be translated as "those who love you."
- The expression "cut off the names of idols" could be translated as "get rid of pagan idols so that they are not even remembered" or "cause people to stop worshiping false gods" or "completely destroy all idols so that people no longer even think about them."

(See also: [call](#))

Bible References:

- 1 John 02:12
- 2 Timothy 02:19
- Acts 04:07
- Acts 04:12
- Acts 09:27
- Genesis 12:02
- Genesis 35:10
- Matthew 18:05

Word Data:

- Strong's: H5344, H7761, H8034, H8036, G2028, G2564, G3140, G3141, G3686, G3687, G5122

Forms Found in the English ULB:

fame, name, name's, named, nameless, names, notorious, reputation

nation

Definition:

A nation is a large group of people ruled by some form of government. The people of a nation often have the same ancestors and share a common ethnicity.

- A "nation" usually has a well-defined culture and territorial boundaries.
- In the Bible, a "nation" could be a country (like Egypt or Ethiopia), but often it is more general and refers to a people group, especially when used in the plural. It is important to check the context.
- Nations in the Bible included the Israelites, the Philistines, the Assyrians, the Babylonians, the Canaanites, the Romans, and the Greeks, among many others.
- Sometimes the word "nation" was used figuratively to refer to the ancestor of a certain people group, as when Rebekah was told by God that her unborn sons were "nations" that would fight against each other. This could be translated as "the founders of two nations" or the "ancestors of two people groups."
- The word translated as "nation" was also sometimes used to refer to "Gentiles" or to people who do not worship Yahweh. The context usually makes the meaning clear.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the word "nation" could also be translated as "people group" or "people" or "country."
- If a language has a term for "nation" that is distinct from these other terms, then that term can be used wherever it occurs in the Bible text, as long as it is natural and accurate in each context.
- The plural term "nations" can often be translated as "people groups."

- In certain contexts, this term could also be translated as "Gentiles" or "nonJews."

(See also: [Assyria](#), [Babylon](#), [Canaan](#), [Gentile](#), [Greek](#), [people group](#), [Philistines](#), [Rome](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 14:15-17
- 2 Chronicles 15:06
- 2 Kings 17:11-12
- Acts 02:05
- Acts 13:19
- Acts 17:26
- Acts 26:04
- Daniel 03:04
- Genesis 10:2-5
- Genesis 27:29
- Genesis 35:11
- Genesis 49:10
- Luke 07:05
- Mark 13:7-8
- Matthew 21:43
- Romans 04:16-17

Word Data:

- Strong's: H523, H524, H1471, H3816, H4940, H5971, G246, G1074, G1085, G1484

Forms Found in the English ULB:

nation, nations

neighbor

Related Ideas:

neighborhood, neighboring

Definition:

The term "neighbor" usually refers to a person who lives nearby. It can also refer more generally to someone who lives in the same community or people group.

- A "neighbor" is someone who would be protected and treated kindly because he is part of the same community.
- In the New Testament parable of the Good Samaritan, Jesus used the term "neighbor" figuratively, expanding its meaning to include all human beings, even someone who is considered an enemy.
- If possible, it is best to translate this term literally with a word or phrase that means "person who lives nearby."
- A "neighborhood" is a community of people in a town or city who live near each other.
- "Neighboring" countries and regions are countries and regions that are nearby.

(See also: [adversary](#), [parable](#), [people group](#), [Samaria](#))

Bible References:

- Acts 07:26-28

- Ephesians 04:25-27
- Galatians 05:14
- James 02:08
- John 09:8-9
- Luke 01:58
- Matthew 05:43
- Matthew 19:19
- Matthew 22:39

Word Data:

- Strong's: H5997, H7138, H7453, H7468, H7934, G1069, G2087, G4040, G4139

Forms Found in the English ULB:

neighbor, neighborhood, neighboring, neighbors

noble

Related Ideas:

nobility, nobleman

Definition:

The term "noble" describes someone or something that is excellent or of high quality.

- A "nobleman" or a "noble" is a person who belongs to a high political or social class. A nobleman was often an officer of the state, a close servant to the king.
- The "nobility" refers to the people who belong to a high political or social class.
- A man "of noble birth" is one who was born a nobleman.

Translation Suggestion

- The term "nobleman" could also be translated by, "king's official" or "government officer."

Bible References:

- 2 Chronicles 23:20-21
- Daniel 04:36
- Ecclesiastes 10:17
- Luke 19:12
- Psalm 016:1-3

Word Data:

- Strong's: H117, H193, H1419, H2715, H3358, H3513, H5081, H6440, H6579, H7261, H8282, H8269, G937, G2104

Forms Found in the English ULB:

nobility, noble, nobleman, noblemen, nobles

noble

Related Ideas:

nobility, nobleman

Definition:

The term "noble" describes someone or something that is excellent or of high quality.

- A "nobleman" or a "noble" is a person who belongs to a high political or social class. A nobleman was often an officer of the state, a close servant to the king.
- The "nobility" refers to the people who belong to a high political or social class.
- A man "of noble birth" is one who was born a nobleman.

Translation Suggestion

- The term "nobleman" could also be translated by, "king's official" or "government officer."

Bible References:

- 2 Chronicles 23:20-21
- Daniel 04:36
- Ecclesiastes 10:17
- Luke 19:12
- Psalm 016:1-3

Word Data:

- Strong's: H117, H193, H1419, H2715, H3358, H3513, H5081, H6440, H6579, H7261, H8282, H8269, G937, G2104

Forms Found in the English ULB:

nobility, noble, nobleman, noblemen, nobles

noble

Related Ideas:

nobility, nobleman

Definition:

The term "noble" describes someone or something that is excellent or of high quality.

- A "nobleman" or a "noble" is a person who belongs to a high political or social class. A nobleman was often an officer of the state, a close servant to the king.
- The "nobility" refers to the people who belong to a high political or social class.
- A man "of noble birth" is one who was born a nobleman.

Translation Suggestion

- The term "nobleman" could also be translated by, "king's official" or "government officer."

Bible References:

- 2 Chronicles 23:20-21
- Daniel 04:36
- Ecclesiastes 10:17
- Luke 19:12
- Psalm 016:1-3

Word Data:

- Strong's: H117, H193, H1419, H2715, H3358, H3513, H5081, H6440, H6579, H7261, H8282, H8269, G937, G2104

Forms Found in the English ULB:

nobility, noble, nobleman, noblemen, nobles

obey

Related Ideas:

follow, give ear, hear, hold securely, hold to, keep, listen, obedience, obedient

Definition:

The term "obey" means to do what is required or commanded. The term "obedient" describes someone who obeys. "Obedience" is the characteristic that an obedient person has.

- Usually the term "obey" is used in the context of obeying the commands or laws of a person in authority.
- For example, people obey laws which are created by the leaders of a country, kingdom, or other organization.
- Children obey their parents, slaves obey their masters, people obey God, and citizens obey the laws of their country.
- When someone in authority commands people not to do something, the people obey by not doing that.
- To "observe" a law or command is to obey it.
- Other words used to refer to obeying someone or something are: follow, give ear, hear, hold securely, hold to, keep, listen.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "obey" could include a word or phrase that means "do what is commanded" or "follow orders" or "do what God says to do."
- The term "obedient" could be translated as "doing what was commanded" or "following orders" or "doing what God commands."

(See also: [citizen](#), [command](#), [disobey](#), [kingdom](#), [law](#))

Bible References:

- Acts 05:32
- Acts 06:7
- Genesis 28:6-7
- James 01:25
- James 02:10
- Luke 06:47
- Matthew 07:26

- Matthew 19:20-22
- Matthew 28:20

Word Data:

- Strong's: H2388, H3349, H4928, H5341, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G2722, G2902, G3980, G3982, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5426, G5442

Forms Found in the English ULB:

following, give ... ear, hear, heard, hold ... securely, hold to, keep, keeps, kept, listen, listened, listened to, obedience, obedient, obediently, obey, obeyed, obeying, obeys

oil

Related Ideas:

ointment

Definition:

Oil is a thick, clear liquid that can be taken from certain plants. In Bible times, oil usually came from olives.

- Olive oil was used for cooking, anointing, sacrifice, lamps, and medicine.
- In ancient times, olive oil was highly prized, and the possession of oil was considered a measurement of wealth.
- Make sure the translation of this term refers to the kind of oil that can be used in cooking, not motor oil. Some languages have different words for these different kinds of oil.

(See also: [olive](#), [sacrifice](#))

Bible References:

- 2 Samuel 01:21
- Exodus 29:02
- Leviticus 05:11
- Leviticus 08:1-3
- Mark 06:12-13
- Matthew 25:7-9

Word Data:

- Strong's: H2091, H3323, H4887, H6671, H7246, H8081, G1637, G3464

Forms Found in the English ULB:

oil, oils, ointment, ointments

oil

Related Ideas:

ointment

Definition:

Oil is a thick, clear liquid that can be taken from certain plants. In Bible times, oil usually came from olives.

- Olive oil was used for cooking, anointing, sacrifice, lamps, and medicine.
- In ancient times, olive oil was highly prized, and the possession of oil was considered a measurement of wealth.
- Make sure the translation of this term refers to the kind of oil that can be used in cooking, not motor oil. Some languages have different words for these different kinds of oil.

(See also: [olive](#), [sacrifice](#))

Bible References:

- 2 Samuel 01:21
- Exodus 29:02
- Leviticus 05:11
- Leviticus 08:1-3
- Mark 06:12-13
- Matthew 25:7-9

Word Data:

- Strong's: H2091, H3323, H4887, H6671, H7246, H8081, G1637, G3464

Forms Found in the English ULB:

oil, oils, ointment, ointments

overtake

Definition:

The terms "overtake" and "overtook" refer to gaining control over someone or something. It usually includes the idea of catching up to something after pursuing it.

- When military troops "overtake" an enemy, it means they defeat that enemy in battle.
- When a predator "overtakes" its prey, it means that it pursues and catches its prey.
- If a curse "overtakes" someone, it means that whatever was said in that curse happens to that person.
- If blessings "overtake" people, it means that those people experience those blessings.
- When used in a warning that darkness or punishment or terrors will "overtake" people because of their sin, it means that those people will experience these negative things if they don't repent.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "overtake" and "overcome" could be translated as "conquer" or "capture" or "defeat" or "catch up to" or "completely affect."
- The past action "overtook" can be translated as "caught up to" or "came alongside of" or "conquered" or "defeated" or "caused harm to."

(See also: [bless](#), [curse](#), [prey](#), [punish](#))

Bible References:

- 2 Kings 25:4-5
- John 12:35

Word Data:

- Strong's: H579, H857, H935, H1692, H4672, H5066, H5381, G2638, G2983

Forms Found in the English ULB:

overtake, overtaken, overtakes, overtook

pagan

Definition:

In Bible times, the term "pagan" was used to describe people who worshiped false gods instead of Yahweh.

- Anything associated with these people, such as the altars where they worshiped, the religious rituals they performed, and their beliefs, were also called "pagan."
- Pagan belief systems often included the worship of false gods and the worship of nature.
- Some pagan religions included sexually immoral rituals or the killing of human beings as part of their worship.

(See also: [altar](#), [false god](#), [sacrifice](#), [worship](#), [Yahweh](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 10:20-22
- 1 Corinthians 12:1-3
- 2 Kings 17:14-15
- 2 Kings 21:4-6

Word Data:

- Strong's: H1471, G1482, G1484

Forms Found in the English ULB:

pagan, pagans

patient

Related Ideas:

impatient, patience

Definition:

The terms "patient" and "patience" refer to persevering through difficult circumstances. Often patience involves waiting.

- When people are patient with someone, it means they are loving that person and forgiving whatever faults that person has.
- The Bible teaches God's people to be patient when facing difficulties and to be patient with each other.
- Because of his mercy, God is patient with people, even though they are sinners who deserve to be punished.
- The term "impatient" means not patient.

(See also: [endure](#), [forgive](#), [persevere](#))

Bible References:

- 1 Peter 03:20
- 2 Peter 03:8-9
- Hebrews 06:11-12
- Matthew 18:28-29
- Psalms 037:7
- Revelation 02:02

Word Data:

- Strong's: H750, H753, H2342, H3803, H3811, H6960, H7114, G420, G463, G3114, G3115, G3116, G5278, G5281

Forms Found in the English ULB:

impatient, patience, patient, patiently

patient

Related Ideas:

impatient, patience

Definition:

The terms "patient" and "patience" refer to persevering through difficult circumstances. Often patience involves waiting.

- When people are patient with someone, it means they are loving that person and forgiving whatever faults that person has.
- The Bible teaches God's people to be patient when facing difficulties and to be patient with each other.
- Because of his mercy, God is patient with people, even though they are sinners who deserve to be punished.
- The term "impatient" means not patient.

(See also: [endure](#), [forgive](#), [persevere](#))

Bible References:

- 1 Peter 03:20
- 2 Peter 03:8-9
- Hebrews 06:11-12
- Matthew 18:28-29
- Psalms 037:7
- Revelation 02:02

Word Data:

- Strong's: H750, H753, H2342, H3803, H3811, H6960, H7114, G420, G463, G3114, G3115, G3116, G5278, G5281

Forms Found in the English ULB:

impatient, patience, patient, patiently

patient

Related Ideas:

impatient, patience

Definition:

The terms "patient" and "patience" refer to persevering through difficult circumstances. Often patience involves waiting.

- When people are patient with someone, it means they are loving that person and forgiving whatever faults that person has.
- The Bible teaches God's people to be patient when facing difficulties and to be patient with each other.
- Because of his mercy, God is patient with people, even though they are sinners who deserve to be punished.
- The term "impatient" means not patient.

(See also: [endure](#), [forgive](#), [persevere](#))

Bible References:

- 1 Peter 03:20
- 2 Peter 03:8-9
- Hebrews 06:11-12
- Matthew 18:28-29
- Psalms 037:7
- Revelation 02:02

Word Data:

- Strong's: H750, H753, H2342, H3803, H3811, H6960, H7114, G420, G463, G3114, G3115, G3116, G5278, G5281

Forms Found in the English ULB:

impatient, patience, patient, patiently

peace

Related Ideas:

peaceable, peaceful, peacemaker, quiet

Definition:

The term "peace" refers to a state of being or a feeling of having no conflict, anxiety, or fearfulness. A person who is "peaceful" feels calm and assured of being safe and secure.

- "Peace" can also refer to a time when people groups or countries are not at war with each other. These people are said to have "peaceful relations."
- To "make peace" with a person or a group of people means to take actions to cause fighting to stop.
- A "peacemaker" is someone who does and says things to influence people to live at peace with each other.
- To be "at peace" with other people means being in a state of not fighting against those people.
- A good or right relationship between God and people happens when God saves people from their sin. This is called having "peace with God."

- The greeting "grace and peace" was used by the apostles in their letters to their fellow believers as a blessing.
- The term "peace" can also refer to being in a good relationship with other people or with God.
- A person who is "peaceable" acts in a way that enables him to live in peace with other people. He acts "peaceably."
- To "quiet" someone is to get them to be at peace. To quiet a quarrel is to get the people to stop quarreling and be at peace with each other.

Bible References:

- 1 Thessalonians 05:1-3
- Acts 07:26
- Colossians 01:18-20
- Colossians 03:15
- Galatians 05:23
- Luke 07:50
- Luke 12:51
- Mark 04:39
- Matthew 05:09
- Matthew 10:13

Word Data:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, H8535, G269, G1514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

Forms Found in the English ULB:

peace, peaceable, peaceably, peaceful, peacefully, peacemakers, quiet, quiets

perfect

Related Ideas:

perfecter, perfection, perfectly

Definition:

The term "perfect" describes something that has no flaw. To "perfect" something means to work at it until it is excellent and without flaws.

- Only God and what he does is absolutely perfect.
- When Christians study the Bible and obey it, they become perfect and mature because they become more like Christ in their character.
- Being perfect and mature means that a Christian is obedient; it does not mean that he is sinless.
- The term "perfect" also has the meaning of being "complete" or "whole."

Translation Suggestions:

- The term "perfect" could be translated as "without flaw" or "without error" or "flawless" or "without fault" or "not having any faults."
- The term "perfectly" could be translated "completely" or "fully."

Bible References:

- Hebrews 12:02

- James 03:02
- Matthew 05:46-48
- Psalms 019:7-8

Word Data:

- Strong's: H3615, H3632, H3634, H4359, H4390, H8003, H8503, H8535, H8537, H8549, H8552, G2005, G2038, G2675, G2676, G3647, G4135, G4137, G5046, G5047, G5048, G5050, G5055

Forms Found in the English ULB:

perfect, perfected, perfecter, perfection, perfectly

perish

Related Ideas:

imperishable, perishable

Definition:

The term "perish" means to die or be destroyed, usually as the result of violence or other disaster.

- The word "perish" can also be a metaphor for being punished in hell either presently or in the future.
- Something that is "imperishable" will never perish.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, ways to translate this term could include "die" or "be destroyed" or "be punished in hell" or "will be punished in hell."
- When perish is a metaphor, make sure that the translation of "perish" does not only mean "cease to exist."

(See also: [death](#), [everlasting](#))

Bible References:

- 1 Peter 01:23
- 2 Corinthians 02:16-17
- 2 Thessalonians 02:10
- Jeremiah 18:18
- Psalms 049:18-20
- Zechariah 09:5-7
- Zechariah 13:08

Word Data:

- Strong's: H6, H7, H622, H1197, H1478, H1820, H1826, H5486, H5595, H7921, H8045, G599, G622, G684, G853, G5356

Forms Found in the English ULB:

imperishable, perish, perishable, perished, perishes, perishing

persecute

Related Ideas:

persecution, persecutor

Definition:

The terms "persecute" and "persecution" refer to continually treating a person or a certain group of people in a harsh way that causes harm to them.

- Persecution can be against one person or many people and usually involves repeated, persistent attacks.
- The Israelites were persecuted by many different people groups Who attacked them, captured them, and stole things from them.
- People often persecute other people who have different religious beliefs or who are weaker.
- The Jewish religious leaders persecuted Jesus because they did not like what he was teaching.
- After Jesus went back to heaven, the Jewish religious leaders and the Roman government persecuted his followers.

Translation Suggestions:

- The term "persecute" could also be translated as "keep oppressing" or "treat harshly" or "continually mistreat."
- Ways to translate "persecution" could include, "harsh mistreatment" or "oppression" or "persistent hurtful treatment."

(See also: [Christian](#), [church](#), [oppress](#), [Rome](#))

Bible References:

- Acts 07:52
- Acts 13:50
- Galatians 01:13-14
- John 05:16-18
- Mark 10:30
- Matthew 05:10
- Matthew 05:43-45
- Matthew 10:22
- Matthew 13:20-21
- Philippians 03:06

Word Data:

- Strong's: H1814, H7291, H7852, G1375, G1376, G1377, G1559, G2347

Forms Found in the English ULB:

persecute, persecuted, persecuting, persecution, persecutions, persecutor, persecutors

pit

Related Ideas:

pitfall, quarry

Definition:

A "pit" is a deep hole that has been dug in the ground. A "pitfall" is a trap made of a pit that is hidden with a cover. A "quarry" is a pit from which people take valuable stones.

- People dig pits for the purpose of trapping animals or finding water.
- A pit can also be used as a temporary place to hold a prisoner.
- Sometimes the phrase "the pit" refers to the grave or to hell. Other times it may refer to "the abyss."
- The term "pit" is also used figuratively in phrases such as, "pit of destruction" which describes being trapped in a disastrous situation or being deeply involved in sinful, destructive practices.

(See also: [abyss](#), [hell](#), [prison](#))

Bible References:

- Genesis 37:21-22
- Job 33:18
- Luke 06:39
- Proverbs 01:12

Word Data:

- Strong's: H875, H953, H1356, H1475, H2352, H4087, H4113, H4379, H6354, H7585, H7745, H7816, H7825, H7845, H7882, G12, G999, G5421

Forms Found in the English ULB:

pit, pitfall, pits, quarry

pit

Related Ideas:

pitfall, quarry

Definition:

A "pit" is a deep hole that has been dug in the ground. A "pitfall" is a trap made of a pit that is hidden with a cover. A "quarry" is a pit from which people take valuable stones.

- People dig pits for the purpose of trapping animals or finding water.
- A pit can also be used as a temporary place to hold a prisoner.
- Sometimes the phrase "the pit" refers to the grave or to hell. Other times it may refer to "the abyss."
- The term "pit" is also used figuratively in phrases such as, "pit of destruction" which describes being trapped in a disastrous situation or being deeply involved in sinful, destructive practices.

(See also: [abyss](#), [hell](#), [prison](#))

Bible References:

- Genesis 37:21-22
- Job 33:18
- Luke 06:39
- Proverbs 01:12

Word Data:

- Strong's: H875, H953, H1356, H1475, H2352, H4087, H4113, H4379, H6354, H7585, H7745, H7816, H7825, H7845, H7882, G12, G999, G5421

Forms Found in the English ULB:

pit, pitfall, pits, quarry

pit

Related Ideas:

pitfall, quarry

Definition:

A "pit" is a deep hole that has been dug in the ground. A "pitfall" is a trap made of a pit that is hidden with a cover. A "quarry" is a pit from which people take valuable stones.

- People dig pits for the purpose of trapping animals or finding water.
- A pit can also be used as a temporary place to hold a prisoner.
- Sometimes the phrase "the pit" refers to the grave or to hell. Other times it may refer to "the abyss."
- The term "pit" is also used figuratively in phrases such as, "pit of destruction" which describes being trapped in a disastrous situation or being deeply involved in sinful, destructive practices.

(See also: [abyss](#), [hell](#), [prison](#))

Bible References:

- Genesis 37:21-22
- Job 33:18
- Luke 06:39
- Proverbs 01:12

Word Data:

- Strong's: H875, H953, H1356, H1475, H2352, H4087, H4113, H4379, H6354, H7585, H7745, H7816, H7825, H7845, H7882, G12, G999, G5421

Forms Found in the English ULB:

pit, pitfall, pits, quarry

plow

Related Ideas:

farmer, plowman, plowshare, unplowed

Definition:

A "plow" is a farm tool that is used for breaking up soil to prepare a field for planting.

- Plows have sharp, pointed prongs or blades that dig into the soil. They usually have handles that the farmer uses to guide the plow.

- A "plowshare" is the main cutting blade on a plow.
- In Bible times, plows were usually pulled by a pair of oxen or other work animals.
- Most plows were made of hard wood, except for the sharp points which were made of a metal, such as bronze or iron.
- A "plowman" or a "plower" is a person who uses a plow.

Translation Suggestions:

- The terms "plowman" and "plower" can also be translated more generally as "farmer."

(See also: [bronze](#), [ox](#))

Bible References:

- 1 Samuel 08:10-12
- Deuteronomy 21:04
- Luke 09:62
- Luke 17:07
- Psalm 141:5-7

Word Data:

- Strong's: H406, H855, H2758, H2790, H5215, H5647, H5656, H5674, H6213, H6398, G722, G723

Forms Found in the English ULB:

farmers, plow, plowed, plowers, plowing, plowman, plowmen, plows, plowshares, unplowed

possess

Related Ideas:

belongings, dispossess, possession, property

Definitions:

The terms "possess" and "possession" usually refer to owning something. They can also mean to gain control over something or occupy an area of land.

- In the Old Testament, "possess" is often used in the context of "possessing" or "taking possession of" an area of land.
- When Yahweh commanded the Israelites to "possess" the land of Canaan, it meant that they should go into the land and live there. This involved first conquering the Canaanite peoples who were living on that land.
- Yahweh told the Israelites that he had given them the land of Canaan as "their possession." This could also be translated as "their rightful place to live."
- The people of Israel were also called Yahweh's "special possession." This means that they belonged to him as his people whom he had specifically called to worship and serve him.
- The term "dispossess" meant "take someone's property."

Translation Suggestions:

- The term "possess" could also be translated as "own" or "have" or "have charge over."
- "Possessions" are also called "belongings" and "property."
- The phrase "take possession of" could be translated as "take control of" or "occupy" or "live on," depending on the context.

- When Yahweh calls the Israelites "my special possession" this could also be translated as "my special people" or "people who belong to me" or "my people whom I love and rule."
- The sentence, "they will become their possession" when referring to land, means "they will occupy the land" or "the land will belong to them."
- The phrase "as your possession" could also be translated as "as something that belongs to you" or "as a place where your people will live."
- The phrase "dispossess them" can be translated as "take their land" or "make them leave their land."

(See also: [Canaan](#), [worship](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 06:70
- 1 Kings 09:17-19
- Acts 02:45
- Deuteronomy 04:5-6
- Genesis 31:36-37
- Matthew 13:44

Word Data:

- Strong's: H270, H272, H2505, H2631, H3018, H3027, H3423, H3424, H3425, H3426, H4180, H4181, H4672, H4735, H5157, H5159, H5459, G979, G1139, G2697, G2722, G2932, G2933, G2935, H3520, G4041, G4047, G4632, G5224, G5225

Forms Found in the English ULB:

belongings, dispossess, possess, possessed, possesses, possessing, possession, possessions, property, took possession, valuable possessions

power

Related Ideas:

ability, able, mastered, can, capable, could, impossible, incapable, powerful, won, unable

Definition:

The term "power" refers to the ability to do things or make things happen, often using great strength. "Powers" refers to people or spirits who have great ability to cause things to happen.

- The "power of God" refers to God's ability to do everything, especially things that are not possible for people to do.
- God has complete power over everything that he has created.
- God gives his people power to do what he wants, so that when they heal people or do other miracles, they do this by the power of God.
- Because Jesus and the Holy Spirit are also God, they have this same power.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "power" could also be translated as "ability" or "strength" or "energy" or "ability to do miracles" or "control."
- Possible ways to translate the term "powers" could include "powerful beings" or "controlling spirits" or "those who control others."

- An expression like "save us from the power of our enemies" could be translated as "save us from being oppressed by our enemies" or "rescue us from being controlled by our enemies." In this case, "power" has the meaning of using one's strength to control and oppress others.

(See also: [Holy Spirit](#), [Jesus](#), [miracle](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 01:05
- Colossians 01:11-12
- Genesis 31:29
- Jeremiah 18:21
- Jude 01:25
- Judges 02:18
- Luke 01:17
- Luke 04:14
- Matthew 26:64
- Philippians 03:21
- Psalm 080:02

Word Data:

- Strong's: H410, H1368, H1369, H1370, H2220, H2393, H2428, H2632, H3027, H3201, H3581, H4475, H4910, H5794, H5797, H5807, H6109, H6184, H7980, H7981, H7983, H7989, H8592, H8633, G1410, G1411, G1415, G1743, G1754, G1832, G1849, G1850, G2159, G2478, G2479, G2480, G2904, G3168

Forms Found in the English ULB:

ability, able, am ... able, are ... able, are ... possible, be ... unable, be able, be mastered, can, cannot, capable, could, could not, impossible, incapable, is ... able, may ... be able, miraculous powers, possible, power, powerful, powerfully, powers, was ... able, were ... able, will ... be able, won

praise

Related Ideas:

praiseworthy

Definition:

To praise someone is to express admiration and honor for that person. Something that is praiseworthy is good and deserves to be praised.

- People praise God because of how great he is and because of all the amazing things he has done as the Creator and Savior of the world.
- Praise for God often includes being thankful for what he has done.
- Music and singing is often used as a way to praise God.
- Praising God is part of what it means to worship him.

Translation Suggestions:

- The term to "praise" could also be translated as to "speak well of" or to "highly honor with words" or to "say good things about."
- The noun "praise" could be translated as "spoken honor" or "speech that honors" or "speaking good things about."

(See also: [worship](#))

Bible References:

- 2 Corinthians 01:03
- Acts 02:47
- Acts 13:48
- Daniel 03:28
- Ephesians 01:03
- Genesis 49:8
- James 03:9-10
- John 05:41-42
- Luke 01:46
- Luke 01:64-66
- Luke 19:37-38
- Matthew 11:25-27
- Matthew 15:29-31

Word Data:

- Strong's: H1288, H1289, H1319, H1984, H2142, H2167, H7121, H8416, G1392, G1843, G2127, G2128, G2129, G2980, G3170, G3853, G5485, G5567

Forms Found in the English ULB:

praise, praised, praises, praiseworthy, praising, sing praise, sing praises

pray

Related Ideas:

prayer

Definition:

The terms "pray" and "prayer" refer to talking with God. These terms are used to refer to people trying to talk to a false god.

- People can pray silently, talking to God with their thoughts, or they can pray aloud, speaking to God with their voice. Sometimes prayers are written down, such as when David wrote his prayers in the Book of Psalms.
- Prayer can include asking God for mercy, for help with a problem, and for wisdom in making decisions.
- Often people ask God to heal people who are sick or who need his help in other ways.
- People also thank and praise God when they are praying to him.
- Praying includes confessing our sins to God and asking him to forgive us.
- Talking to God is sometimes called "communing" with him as our spirit communicates with his spirit, sharing our emotions and enjoying his presence.
- This term could be translated as "talking to God" or "communicating with God." The translation of this term should be able to include praying that is silent.

(See also: [false god](#), [forgive](#), [praise](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 03:09
- Acts 08:24

- Acts 14:26
- Colossians 04:04
- John 17:09
- Luke 11:1
- Matthew 05:43-45
- Matthew 14:22-24

Word Data:

- Strong's: H577, H1156, H2470, H3908, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7879, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336

Forms Found in the English ULB:

heard ... prayer, pray, prayed, prayer, prayers, praying, prays, urgently pray

preach

Related Ideas:

preacher

Definition:

To "preach" means to speak to a group of people, teaching them about God and urging them to obey him.

- Often preaching is done by one person to a large group of people. It is usually spoken, not written.
- "Preaching" and "teaching" are similar, but are not exactly the same.
- "Preaching" mainly refers to publicly proclaiming spiritual or moral truth, and urging the audience to respond. "Teaching" is a term that emphasizes instruction, that is, giving people information or teaching them how to do something.
- The term "preach" is usually used with the word "gospel."
- What a person has preached to others can also be referred to in general as his "teachings."

(See also: [good news](#), [Jesus](#), [kingdom of God](#))

Bible References:

- 2 Timothy 04:1-2
- Acts 08:4-5
- Acts 10:42-43
- Acts 14:21-22
- Acts 20:25
- Luke 04:42
- Matthew 03:1-3
- Matthew 04:17
- Matthew 12:41
- Matthew 24:14
- Acts 09:20-22
- Acts 13:38-39
- Jonah 03:1-3
- Luke 04:18-19
- Mark 01:14-15
- Matthew 10:26

Word Data:

- Strong's: G312, G518, G1344, G2097, G2511, G2782, G2783, G2784, G2980, G3142, G3870, G4283

Forms Found in the English ULB:

preach, preached, preacher, preaching

precious

Related Ideas:

costly, expensive, valuable

Definitions:

The term "precious" describes people or things that are considered to be very valuable.

- The term "precious stones" or "precious jewels" refers to rocks and minerals that are colorful or have other qualities that make them beautiful or useful.
- Examples of precious stones include diamonds, rubies, and emeralds.
- Gold and silver are called "precious metals."
- Yahweh says that his people are "precious" in his sight (Isaiah 43:4).
- Peter wrote that a gentle and quiet spirit is precious in God's sight (1 Peter 3:4).
- The terms "costly" and "expensive" describe something that costs a lot of money to buy.

Translation Suggestions:

- The term 'precious' could also be translated as "valuable" or "very dear" or "cherished" or "highly valued."

(See also: [gold](#), [silver](#))

Bible References:

- 2 Peter 01:01
- Acts 20:22-24
- Daniel 11:38-39
- Lamentations 01:7
- Luke 07:2-5
- Psalms 036:08

Word Data:

- Strong's: H1431, H2530, H2532, H2667, H2896, H3357, H3365, H3366, H3368, H4022, H4030, H4261, H4262, H5238, H7939, H8443, G927, G1784, G2472, G2570, G4185, G4186, G5092, G5093

Forms Found in the English ULB:

costly, expensive, precious, precious things, precious treasures, valuable, valuables

predestine

Related Ideas:

decide in advance

Definition:

The terms "predestine" and "predestined" refer to deciding or planning beforehand that something will happen.

- This term especially refers to God predestining people to receive eternal life.
- Sometimes the word "foreordain" is used, which also means to decide beforehand.

Translation Suggestions:

- The term "predestine" could also be translated as "decide before" or "decide ahead of time."
- The term "predestined" could be translated as "decided long ago" or "planned ahead of time" or "decided beforehand."
- A phrase such as "predestined us" could be translated as "decided long ago that we" or "already decided ahead of time that we."
- Note that the translation of this term should be different from the translation of the term "foreknew."

(See also: [foreknew](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 02:6-7

Word Data:

- Strong's: G4309

Forms Found in the English ULB:

decided in advance, predestine, predestined

profit

Related Ideas:

profitable, unprofitable

Definition:

In general, the terms "profit" and "profitable" refer to gaining something good through doing certain actions or behaviors.

Something is "profitable" to someone if it brings them good things or if it helps them bring about good things for other people.

- More specifically, the term "profit" often refers to money that is gained from doing business. A business is "profitable" if it gains more money than it spends.
- Actions are profitable if they bring about good things for people.
- 2 Timothy 3:16 says that all Scripture is "profitable" for correcting and training people in righteousness. This means that the Bible's teachings are helpful and useful for teaching people to live according to God's will.

The term "unprofitable" means to not be useful.

- It literally means to not profit anything or to not help someone gain anything.
- Something that is unprofitable is not worth doing because it does not give any benefit.
- This could be translated as "useless" or "worthless" or "not useful" or "unworthy" or "not beneficial" or "giving no benefit."

To "take advantage of" someone is to make extra profit from him because he is weak and unable to demand greater return.

(See also: [worthy](#))

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "profit" could also be translated as "benefit" or "help" or "gain."
- The term "profitable" could be translated as "useful" or "beneficial" or "helpful."
- To "profit from" something could be translated as "benefit from" or "gain money from" or "receive help from."
- In the context of a business, "profit" could be translated with a word or phrase that means "money gained" or "surplus of money" or "extra money."

Bible References:

- Job 15:03
- Proverbs 10:16
- Jeremiah 02:08
- Ezekiel 18:12-13
- John 06:63
- Mark 08:36
- Matthew 16:26
- 2 Peter 02:1-3

Word Data:

- Strong's: H1214, H3148, H3276, H3504, H4195, H4768, H5532, H7939, H7965, G147, G512, G890, G1281, G2108, G2585, G2770, G2771, G3408, G3685, G4122, G4297, G4851, G5622, G5623

Forms Found in the English ULB:

profit, profitable, profits, treated ... violently for profit, unprofitable

profit

Related Ideas:

profitable, unprofitable

Definition:

In general, the terms "profit" and "profitable" refer to gaining something good through doing certain actions or behaviors.

Something is "profitable" to someone if it brings them good things or if it helps them bring about good things for other people.

- More specifically, the term "profit" often refers to money that is gained from doing business. A business is "profitable" if it gains more money than it spends.
- Actions are profitable if they bring about good things for people.
- 2 Timothy 3:16 says that all Scripture is "profitable" for correcting and training people in righteousness. This means that the Bible's teachings are helpful and useful for teaching people to live according to God's will.

The term "unprofitable" means to not be useful.

- It literally means to not profit anything or to not help someone gain anything.
- Something that is unprofitable is not worth doing because it does not give any benefit.
- This could be translated as "useless" or "worthless" or "not useful" or "unworthy" or "not beneficial" or "giving no benefit."

To "take advantage of" someone is to make extra profit from him because he is weak and unable to demand greater return.

(See also: [worthy](#))

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "profit" could also be translated as "benefit" or "help" or "gain."
- The term "profitable" could be translated as "useful" or "beneficial" or "helpful."
- To "profit from" something could be translated as "benefit from" or "gain money from" or "receive help from."
- In the context of a business, "profit" could be translated with a word or phrase that means "money gained" or "surplus of money" or "extra money."

Bible References:

- Job 15:03
- Proverbs 10:16
- Jeremiah 02:08
- Ezekiel 18:12-13
- John 06:63
- Mark 08:36
- Matthew 16:26
- 2 Peter 02:1-3

Word Data:

- Strong's: H1214, H3148, H3276, H3504, H4195, H4768, H5532, H7939, H7965, G147, G512, G890, G1281, G2108, G2585, G2770, G2771, G3408, G3685, G4122, G4297, G4851, G5622, G5623

Forms Found in the English ULB:

profit, profitable, profits, treated ... violently for profit, unprofitable

profit

Related Ideas:

profitable, unprofitable

Definition:

In general, the terms "profit" and "profitable" refer to gaining something good through doing certain actions or behaviors.

Something is "profitable" to someone if it brings them good things or if it helps them bring about good things for other people.

- More specifically, the term "profit" often refers to money that is gained from doing business. A business is "profitable" if it gains more money than it spends.

- Actions are profitable if they bring about good things for people.
- 2 Timothy 3:16 says that all Scripture is "profitable" for correcting and training people in righteousness. This means that the Bible's teachings are helpful and useful for teaching people to live according to God's will.

The term "unprofitable" means to not be useful.

- It literally means to not profit anything or to not help someone gain anything.
- Something that is unprofitable is not worth doing because it does not give any benefit.
- This could be translated as "useless" or "worthless" or "not useful" or "unworthy" or "not beneficial" or "giving no benefit."

To "take advantage of" someone is to make extra profit from him because he is weak and unable to demand greater return.

(See also: [worthy](#))

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "profit" could also be translated as "benefit" or "help" or "gain."
- The term "profitable" could be translated as "useful" or "beneficial" or "helpful."
- To "profit from" something could be translated as "benefit from" or "gain money from" or "receive help from."
- In the context of a business, "profit" could be translated with a word or phrase that means "money gained" or "surplus of money" or "extra money."

Bible References:

- Job 15:03
- Proverbs 10:16
- Jeremiah 02:08
- Ezekiel 18:12-13
- John 06:63
- Mark 08:36
- Matthew 16:26
- 2 Peter 02:1-3

Word Data:

- Strong's: H1214, H3148, H3276, H3504, H4195, H4768, H5532, H7939, H7965, G147, G512, G890, G1281, G2108, G2585, G2770, G2771, G3408, G3685, G4122, G4297, G4851, G5622, G5623

Forms Found in the English ULB:

profit, profitable, profits, treated ... violently for profit, unprofitable

prophet

Related Ideas:

prophecy, prophesy, prophetic, seer

Definition:

A "prophet" is a man who speaks God's messages to people. A woman who does this is called a "prophetess."

- Often prophets warned people to turn away from their sins and obey God.

- A "prophecy" is the message that the prophet speaks. To "prophesy" means to speak God's messages.
- Often the message of a prophecy was about something that would happen in the future.
- Many prophecies in the Old Testament have already been fulfilled.
- In the Bible the collection of books written by prophets are sometimes referred to as "the prophets."
- For example the phrase, "the law and the prophets" is a way of referring to all the Hebrew scriptures, which are also known as the "Old Testament."
- An older term for a prophet was "seer" or "someone who sees."
- Sometimes the term "seer" refers to a false prophet or to someone who practices divination.

Translation Suggestions:

- The term "prophet" could be translated as "God's spokesman" or "man who speaks for God" or "man who speaks God's messages."
- A "seer" could be translated as, "person who sees visions" or "man who sees the future from God."
- The term "prophetess" could be translated as, "spokeswoman for God" or "woman who speaks for God" or "woman who speaks God's messages."
- Ways to translate "prophecy" could include, "message from God" or "prophet message."
- The term "prophesy" could be translated as "speak words from God" or "tell God's message."
- The figurative expression, "law and the prophets" could also be translated as, "the books of the law and of the prophets" or "everything written about God and his people, including God's laws and what his prophets preached."
- When referring to a prophet (or seer) of a false god, it may be necessary to translate this as "false prophet (seer)" or "prophet (seer) of a false god" or "prophet of Baal," for example.

(See also: [Baal](#), [divination](#), [false god](#), [false prophet](#), [fulfill](#), [law](#), [vision](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:14-16
- Acts 03:25
- John 01:43-45
- Malachi 04:4-6
- Matthew 01:23
- Matthew 02:18
- Matthew 05:17
- Psalm 051:01

Word Data:

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5046, H5197, H7200, H7203, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

Forms Found in the English ULB:

give ... prophecies, prophecies, prophecy, prophesied, prophesies, prophesy, prophesying, prophet, prophet's, prophetess, prophetic, prophets, seer, seer's, seers, seers'

prophet

Related Ideas:

prophecy, prophesy, prophetic, seer

Definition:

A "prophet" is a man who speaks God's messages to people. A woman who does this is called a "prophetess."

- Often prophets warned people to turn away from their sins and obey God.
- A "prophecy" is the message that the prophet speaks. To "prophesy" means to speak God's messages.
- Often the message of a prophecy was about something that would happen in the future.
- Many prophecies in the Old Testament have already been fulfilled.
- In the Bible the collection of books written by prophets are sometimes referred to as "the prophets."
- For example the phrase, "the law and the prophets" is a way of referring to all the Hebrew scriptures, which are also known as the "Old Testament."
- An older term for a prophet was "seer" or "someone who sees."
- Sometimes the term "seer" refers to a false prophet or to someone who practices divination.

Translation Suggestions:

- The term "prophet" could be translated as "God's spokesman" or "man who speaks for God" or "man who speaks God's messages."
- A "seer" could be translated as, "person who sees visions" or "man who sees the future from God."
- The term "prophetess" could be translated as, "spokeswoman for God" or "woman who speaks for God" or "woman who speaks God's messages."
- Ways to translate "prophecy" could include, "message from God" or "prophet message."
- The term "prophesy" could be translated as "speak words from God" or "tell God's message."
- The figurative expression, "law and the prophets" could also be translated as, "the books of the law and of the prophets" or "everything written about God and his people, including God's laws and what his prophets preached."
- When referring to a prophet (or seer) of a false god, it may be necessary to translate this as "false prophet (seer)" or "prophet (seer) of a false god" or "prophet of Baal," for example.

(See also: [Baal](#), [divination](#), [false god](#), [false prophet](#), [fulfill](#), [law](#), [vision](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:14-16
- Acts 03:25
- John 01:43-45
- Malachi 04:4-6
- Matthew 01:23
- Matthew 02:18
- Matthew 05:17
- Psalm 051:01

Word Data:

- Strong's: H2372, H2374, H4853, H5012, H5013, H5016, H5017, H5029, H5030, H5031, H5046, H5197, H7200, H7203, G2495, G4394, G4395, G4396, G4397, G4398, G5578

Forms Found in the English ULB:

give ... prophecies, prophecies, prophecy, prophesied, prophesies, prophesy, prophesying, prophet, prophet's, prophetess, prophetic, prophets, seer, seer's, seers, seers'

prosper

Related Ideas:

prosperity, prosperous

Definition:

The term "prosper" generally refers to living well and can refer to prospering physically or spiritually. When people or countries are "prosperous," it means they are wealthy and have all that they need to be successful. They are experiencing "prosperity."

- The term "prosperous" often refers to success in owning money and property or in producing everything needed for people to live well.
- In the Bible, the term "prosperous" also includes good health and being blessed with children.
- A "prosperous" city or country is one that has many people, good production of food, and businesses that bring in plenty of money.
- The Bible teaches that a person will prosper spiritually when he obeys God's teachings. He will also experience the blessings of joy and peace. God does not always give people a lot of material wealth, but he will always prosper them spiritually as they follow his ways.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "prosper" could also be translated as "succeed spiritually" or "be blessed by God" or "experience good things" or "live well."
- The term "prosperous" could also be translated as "successful" or "wealthy" or "spiritually fruitful."
- "Prosperity" could also be translated as "well-being" or "wealth" or "success" or "abundant blessings."
- "Welfare" is another word for "prosperity."

(See also: [bless](#), [fruit](#), [spirit](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 29:22-23
- Deuteronomy 23:06
- Job 36:11
- Leviticus 25:26-28
- Psalms 001:3

Word Data:

- Strong's: H202, H1129, H1767, H1878, H1879, H1995, H2428, H2896, H2898, H2981, H3027, H3190, H3444, H3498, H3519, H3787, H4195, H5381, H6500, H6509, H6555, H6743, H6744, H7230, H7487, H7919, H7951, H7961, H7963, H7965, H8454, G2137

Forms Found in the English ULB:

caused ... to prosper, prosper, prospered, prospering, prosperity, prosperous

prostitute

Related Ideas:

prostitution

Definition:

The terms "prostitute" and "harlot" both refer to a person who performs sexual acts for money or for religious rites. Prostitutes or harlots were usually female, but some were male.

- In the Bible, the word "prostitute" is sometimes used figuratively to refer to a person who worships false gods or who practices witchcraft.
- The expression "play the harlot" means to act like a harlot by being sexually immoral. This expression is also used in the Bible to refer to a person who worships idols.
- To "prostitute oneself" to something means to be sexually immoral or when used figuratively, to be unfaithful to God by worshipping false gods.
- In ancient times, some pagan temples used male and female prostitutes as part of their rituals.
- This term could be translated by the word or phrase that is used in the project language to refer to a prostitute. Some languages may have a euphemistic term that is used for this.

(See also: [adultery](#), [false god](#), [sexual immorality](#), [false god](#))

Bible References:

- Genesis 34:31
- Genesis 38:21
- Luke 15:30
- Matthew 21:31

Word Data:

- Strong's: H2154, H2181, H2183, H2185, H6945, H6948, H8457, G4204

Forms Found in the English ULB:

act like a prostitute, acted like a prostitute, acted like prostitutes, prostitute, prostitute's, prostituted, prostitutes, prostitution

provoke

Related Ideas:

provocation

Definitions:

The term "provoke" means to cause someone to experience a negative reaction or feeling.

- To provoke someone to anger means to do something that causes that person to be angry. This could also be translated as to "cause to become angry" or to "anger."
- When used in a phrase such as, "do not provoke him," this could be translated as "do not anger him" or "do not cause him to be angry" or "do not make him angry with you."

(See also: [angry](#))

Bible References:

- Ezekiel 20:27-29

Word Data:

- Strong's: H3707, H3708, H4784, H4843, H5006, H7065, H7069, H7107, H7264, G2042, G3863, G3947, G3949, G4292

Forms Found in the English ULB:

provocation, provoke, provoke ... to anger, provoked, provoked ... to anger, provokes, provoking

psalm

Related Ideas:

praise in song, psalmist, psalm of praise, song

Definition:

The term "psalm" refers to a sacred song, often in the form of a poem that was written to be sung.

- The Old Testament Book of Psalms has a collection of these songs written by King David and other Israelites such as Moses, Solomon, and Asaph, among others.
- The psalms were used by the nation of Israel in their worship of God.
- Psalms can be used to express joy, faith, and reverence, as well as pain and sorrow.
- In the New Testament, Christians are instructed to sing psalms to God as a way of worshiping him.
- A "psalmist" is someone who composes or sings psalms.

(See also: [David](#), [faith](#), [joy](#), [Moses](#), [holy](#))

Bible References:

- Acts 13:33
- Acts 13:35
- Colossians 03:16
- Luke 20:42

Word Data:

- Strong's: H2158, H2167, H4210, G5567, G5568

Forms Found in the English ULB:

praise ... in song, psalm, psalmist, psalms, psalms of praise, songs

puffed up

Definition:

The term "puffed up" refers literally to something that is full of air and so larger than its normal size. is a figurative expression that refers to being boastful, proud, or arrogant.

- A person who is puffed up has an attitude of feeling superior to others.
- Paul taught that knowing a lot of information or having religious experiences can lead to being "puffed up" or proud.
- Other languages may have a similar idiom or a different one that expresses this meaning, such as "having a big head."

- This could also be translated as "very proud" or "disdainful of others" or "haughty" or "thinking oneself better than others."

(See also: [arrogant](#), [proud](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 04:6-7
- 1 Corinthians 08:01
- 2 Corinthians 12:6-7
- Habakkuk 02:04

Word Data:

- Strong's: H6075, G5448

Forms Found in the English ULB:

puffed up, puffs up

pure

Related Ideas:

impure, purge, purification, purify, purity, refine

Definition:

To be "pure" means to have no flaw or to have nothing mixed in that is not supposed to be there. To purify something is to cleanse it and remove anything that contaminates or pollutes it.

- In regard to Old Testament laws, "purify" and "purification" refer mainly to the cleansing from things that make an object or a person ritually unclean, such as disease, body fluids, or childbirth.
- The Old Testament also had laws telling people how to be purified from sin, usually by the sacrifice of an animal. This was only temporary and the sacrifices had to be repeated over and over again.
- In the New Testament, to be purified often refers to being cleansed from sin.
- The only way that people can be completely and permanently purified from sin is through repenting and receiving God's forgiveness, through trusting in Jesus and his sacrifice.
- Something that is "impure" is not pure.
- To "refine" is to purify metal. This is done by heating the metal over a fire until it melts and removing what should not be there.
- Someone who has pure motives is someone who only wants to do what is good.

Translation Suggestions:

- The term "purify" could be translated as "make pure" or "cleanse" or "cleanse from all contamination" or "get rid of all sin."
- A phrase such as "when the time for their purification was over" could be translated as "when they had purified themselves by waiting the required number of days."
- The phrase "provided purification for sins" could be translated as "provided a way for people to be completely cleansed from their sin."
- Other ways to translate "purification" could include "cleansing" or "spiritual washing" or "becoming ritually clean."
- Other ways to translate "pure motives" or "purity of motives" is "sincere" or "sincerity."

(See also: [atonement](#), [clean](#), [spirit](#))

Bible References:

- 1 Timothy 01:05
- Exodus 31:6-9
- Hebrews 09:13-15
- James 04:08
- Luke 02:22
- Revelation 14:04

Word Data:

- Strong's: H571, H1249, H1305, H2134, H2135, H2141, H2212, H2398, H2403, H2889, H2890, H2891, H2892, H2893, H3795, H2896, H3800, H5079, H5343, H5462, H6337, H6884, H6942, G48, G49, G53, G54, G169, G185, G505, G1103, G1506, G2511, G2512, G2513

Forms Found in the English ULB:

impure, impure thing, impurities, impurity, pure, purer, purge, purification, purified, purifies, purify, purity, refine, refined, refiner, refiner's, refining

rage

Related Ideas:

enrage

Definitions:

Rage is excessive anger what is out of control. When someone rages, it means that person is expressing anger in a destructive way.

- Rage happens when the emotion of anger causes a person to lose self control.
- When controlled by rage, people commit destructive acts and say destructive things.
- When the "nations rage," their to ungodly people disobey God and rebel against him.
- To be "filled with rage" means to have an overwhelming feeling of extreme anger.
- "Senseless rage" is rage that comes from no good reason or that prevents the angry person from thinking clearly.
- To "enrage" someone means to make them extremely angry.
- To "enrage" against someone is to be extremely angry with someone.
- When someone is "enraged" he is extremely angry."

"Rage" can also be used figuratively.

- The term to "rage" can also mean to move powerfully, in descriptions such as a "raging" storm or ocean waves that "rage."

(See also: [angry](#), [self-control](#))

Bible References:

- Acts 04:25
- Daniel 03:13
- Luke 04:28
- Numbers 25:11
- Proverbs 19:03

Word Data:

- Strong's: H398, H1348, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2528, H2534, H2734, H2740, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7857, G454, G1693, G2372, G2830, G3710, G5433

Forms Found in the English ULB:

enrage, enraged, rage, raged, rages, raging, senseless rage

rage

Related Ideas:

enrage

Definitions:

Rage is excessive anger what is out of control. When someone rages, it means that person is expressing anger in a destructive way.

- Rage happens when the emotion of anger causes a person to lose self control.
- When controlled by rage, people commit destructive acts and say destructive things.
- When the "nations rage," their to ungodly people disobey God and rebel against him.
- To be "filled with rage" means to have an overwhelming feeling of extreme anger.
- "Senseless rage" is rage that comes from no good reason or that prevents the angry person from thinking clearly.
- To "enrage" someone means to make them extremely angry.
- To "enrage" against someone is to be extremely angry with someone.
- When someone is "enraged" he is extremely angry."

"Rage" can also be used figuratively.

- The term to "rage" can also mean to move powerfully, in descriptions such as a "raging" storm or ocean waves that "rage."

(See also: [angry](#), [self-control](#))

Bible References:

- Acts 04:25
- Daniel 03:13
- Luke 04:28
- Numbers 25:11
- Proverbs 19:03

Word Data:

- Strong's: H398, H1348, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2528, H2534, H2734, H2740, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7857, G454, G1693, G2372, G2830, G3710, G5433

Forms Found in the English ULB:

enrage, enraged, rage, raged, rages, raging, senseless rage

rage

Related Ideas:

enrage

Definitions:

Rage is excessive anger what is out of control. When someone rages, it means that person is expressing anger in a destructive way.

- Rage happens when the emotion of anger causes a person to lose self control.
- When controlled by rage, people commit destructive acts and say destructive things.
- When the "nations rage," their to ungodly people disobey God and rebel against him.
- To be "filled with rage" means to have an overwhelming feeling of extreme anger.
- "Senseless rage" is rage that comes from no good reason or that prevents the angry person from thinking clearly.
- To "enrage" someone means to make them extremely angry.
- To "enrage" against someone is to be extremely angry with someone.
- When someone is "enraged" he is extremely angry."

"Rage" can also be used figuratively.

- The term to "rage" can also mean to move powerfully, in descriptions such as a "raging" storm or ocean waves that "rage."

(See also: [angry](#), [self-control](#))

Bible References:

- Acts 04:25
- Daniel 03:13
- Luke 04:28
- Numbers 25:11
- Proverbs 19:03

Word Data:

- Strong's: H398, H1348, H1993, H2121, H2195, H2196, H2197, H2528, H2534, H2734, H2740, H3820, H5590, H5678, H7264, H7265, H7266, H7267, H7857, G454, G1693, G2372, G2830, G3710, G5433

Forms Found in the English ULB:

enrage, enraged, rage, raged, rages, raging, senseless rage

raise

Related Ideas:

arise, rise, risen

Definition:

raise, raise up

In general, the word "raise" means to "lift up" or "make higher."

- The figurative phrase "raise up" means to cause something to come into being or to appear. It can also mean to appoint someone to do something.
- Sometimes "raise up" means to restore or rebuild.
- "Raise" has a specialized meaning in the phrase "raise from the dead." It means to cause a dead person to become alive again.
- Sometimes "raise up" means to exalt someone or something or make someone or something truly great.

rise, arise

To "rise" or "arise" means to "go up" or "get up." The terms "risen," "rose," and "arose" express past action.

- When a person gets up to go somewhere, this is sometimes expressed as "he arose and went" or "he rose up and went."
- If something "arises" it means it "happens" or "begins to happen."
- Jesus predicted that he would "rise from the dead." Three days after Jesus died, the angel said, "He has risen!"
- A person who suddenly becomes important is said to "arise."

Translation Suggestions:

- The term "raise" or "raise up" could be translated as "lift up" or "make higher."
- To "raise up" could also be translated as to "cause to appear" or to "appoint" or to "bring into existence."
- To "raise up the strength of your enemies" could be translated as, "cause your enemies to be very strong."
- The phrase "raise someone from the dead" could be translated as "cause someone to return from death to life" or "cause someone to come back to life."
- Depending on the context, "raise up" could also be translated as "provide" or to "appoint" or to "cause to have" or "build up" or "rebuild" or "repair."
- The phrase "arose and went" could be translated as "got up and went" or "went."
- Depending on the context, the term "arose" could also be translated as "began" or "started up" or "got up" or "stood up."

(See also: [resurrection](#), [appoint](#), [exalt](#))

Bible References:

- 2 Chronicles 06:41
- 2 Samuel 07:12
- Acts 10:40
- Colossians 03:01
- Deuteronomy 13:1-3
- Jeremiah 06:01
- Judges 02:18
- Luke 07:22
- Matthew 20:19

Word Data:

- Strong's: H1804, H2210, H2224, H5375, H5549, H5782, H5927, H5975, H6965, H6966, H7613, G305, G386, G393, G450, G1127, G1326, G1453, G1525, G1817, G1825, G1892, G1999, G4891, G5312

Forms Found in the English ULB:

arise, arisen, arises, raise, raise up, raised, raises, raising, raising up, rise, rise up, risen, rises, rising, rose

reap

Related Ideas:

reaper

Definition:

The term "reap" means to harvest crops such as grain. A "reaper" is someone who harvests the crop.

- Usually reapers harvested the crops by hand, pulling up the plants or cutting them with a sharp cutting tool.
- The idea of reaping a harvest is often used figuratively to refer to telling people the good news about Jesus and bringing them into God's family.
- This term is also used figuratively to refer to the consequences that come from a person's actions, as in the saying "a man reaps what he plants."
- Other ways to translate to "reap" and "reaper" could include to "harvest" and "harvester" (or "person who harvests").

(See also: [good news](#), [harvest](#))

Bible References:

- Galatians 06:9-10
- Matthew 06:25-26
- Matthew 13:30
- Matthew 13:36-39
- Matthew 25:24

Word Data:

- Strong's: H4672, H7114, H7938, G2325, G2327

Forms Found in the English ULB:

reap, reaped, reaper, reapers, reaping, reaps

receive

Related Ideas:

abstain, receiver

Definition:

The term "receive" generally means to get or accept something that is given, offered, or presented.

- To "receive" can also mean to suffer or experience something, as in "he received punishment for what he did."
- There is also a special sense in which we can "receive" a person. For example, to "receive" guests or visitors means to welcome them and treat them with honor in order to build a relationship with them.
- To "receive the gift of the Holy Spirit" means we are given the Holy Spirit and welcome him to work in and through our lives.
- To "receive Jesus" means to accept God's offer of salvation through Jesus Christ.
- When a blind person "receives his sight" means that God has healed him and enabled him to see.
- The word "abstain" means to refuse to take or receive or have something.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "receive" could be translated as "accept" or "welcome" or "experience" or "be given."
- The expression "you will receive power" could be translated as "you will be given power" or "God will give you power" or "power will be given to you (by God)" or "God will cause the Holy Spirit to work powerfully in you."
- The phrase "received his sight" could be translated as "was able to see" or "became able to see again."

(See also: [Holy Spirit](#), [Jesus](#), [lord](#), [save](#))

Bible References:

- 1 John 05:09
- 1 Thessalonians 01:06
- 1 Thessalonians 04:01
- Acts 08:15
- Jeremiah 32:33
- Luke 09:05
- Malachi 03:10-12
- Psalms 049:14-15

Word Data:

- Strong's: H3557, H3925, H3947, H5144, H6901, H6902, H8254, G308, G324, G353, G354, G568, G588, G618, G1183, G1184, G1209, G1523, G1653, G1926, G2865, G2983, G3028, G3335, G3336, G3549, G3858, G3880, G4047, G4327, G4355, G4356, G4687, G5264, G5562

Forms Found in the English ULB:

abstain, receive, receive back, received, received ... in full, receiver, receives, receiving

reconcile

Related Ideas:

reconciliation

Definition:

The term "reconcile" refers to "making peace" between people who were formerly enemies of each other. "Reconciliation" is that act of making peace

- In the Bible, this term usually refers to God reconciling people to himself through the sacrifice of his Son, Jesus Christ.
- Because of sin, all human beings are God's enemies. But because of his compassionate love, God provided a way for people to be reconciled to him through Jesus.
- Through trusting in Jesus' sacrifice as payment for their sin, people can be forgiven and have peace with God.

Translation Suggestions:

- The term "reconcile" could be translated as "make peace" or "restore good relations" or "cause to be friends."
- The term "reconciliation" could be translated as "restoring good relations" or "making peace" or "causing peaceful relating."

(See also: [peace](#), [sacrifice](#))

Bible References:

- 2 Corinthians 05:19
- Colossians 01:18-20
- Matthew 05:24
- Proverbs 13:17-18
- Romans 05:10

Word Data:

- Strong's: G525, G604, G1259, G2643, G2644

Forms Found in the English ULB:

reconcile, reconciled, reconciles, reconciliation, reconciling

reed

Definitions:

The term "reed" refers to a plant with a long stalk that grows in the water, usually along the edge of a river or stream.

- The reeds in the Nile River where Moses was hidden as a baby were also called "bulrushes." They were tall, hollow stalks growing in dense clumps in the river water.
- These fibrous plants were used in ancient Egypt for making paper, baskets, and boats.
- The stalk of the reed plant is flexible and is easily bent over by the wind.

(See also: [Egypt](#), [Moses](#), [Nile River](#))

Bible References:

- 1 Kings 14:15
- Luke 07:24
- Matthew 11:07
- Matthew 12:20
- Psalm 068:30

Word Data:

- Strong's: H98, H100, H260, G4464, H5488, H6169, H7070, G2563

Forms Found in the English ULB:

reed, reeds

reign

Definition:

The term to "reign" means to rule over the people of a particular country or kingdom. The reign of a king is the time period during which he is ruling.

- The term "reign" is also used to refer to God reigning as king over the entire world.

- God allowed human kings to reign over Israel after the people rejected him as their king.
- When Jesus Christ returns, he will openly reign as king over the whole world, and Christians will reign with Him.
- This term could also be translated as "absolute rule" or "rule as king."

(See also: [kingdom](#))

Bible References:

- 2 Timothy 02:11-13
- Genesis 36:34-36
- Luke 01:30-33
- Luke 19:26-27
- Matthew 02:22-23

Word Data:

- Strong's: H3427, H4427, H4437, H4438, H4467, H4468, H4475, H4791, H4910, G936, G2231, G4821

Forms Found in the English ULB:

reign, reigned, reigning, reigns, set ... to reign

report

Related Ideas:

account, bring news, give an account, news, rumor

Definition:

The term to "report" means to tell people about something that happened, often giving details about that event. A "report" is what is told, and can be spoken or written.

- "Report" could also be translated as "tell" or "explain" or "tell the details of."
- The expression "Report this to no one" could be translated as, "Don't talk about this with anyone" or "Don't tell anyone about this."
- Ways to translate "a report" could include "an explanation" or "a story" or "a detailed account," depending on the context.
- A "rumor" is a report that no one knows for sure is true.

Bible References:

- Acts 05:22-23
- John 12:38
- Luke 05:15
- Luke 08:34-35
- Matthew 28:15

Word Data:

- Strong's: H1319, H1681, H1696, H1697, H5046, H5608, H7725, H8034, H8052, H8085, H8088, H8435, G189, G191, G312, G518, G987, G1225, G1310, G1334, G1834, G2036, G2163, G3004, G3056, G3140, G3141, G3377

Forms Found in the English ULB:

account, accounts, bring ... report, brought ... news, brought ... report, gave ... a full account, give ... a full account, news, report, reported, reports, rumor, rumors, spread ... about

rest

Related Ideas:

at ease, pause, refresh, relief, restless

Definition:

The term to "rest" literally means to stop working. Usually it means to stop working in order to relax or regain strength. A "rest" is what someone has when he stops working. To "rest secure" is to feel safe. To "rest" an object on something means to "place" or "put" it there. An object that is "resting" somewhere is simply in that place. A boat that "comes to rest" somewhere has "stopped" or "landed" there. The phrase "the rest of" refers to the remainder of something.

- God commanded the Israelites to rest on the seventh day of the week. This day of not working was called the "Sabbath" day.
- To be "at ease" is to feel safe or comfortable.
- To "pause" is to stop doing something for a while.
- To "refresh" someone is to give him rest and whatever else he needs so he can get his strength back.
- "Relief" is the rest a person has when a problem becomes less severe or ends.
- If someone is "restless," he feels anxious or bored and cannot rest.

Translation Suggestions:

- When Jesus said, "I will give you rest," this could also be translated as "I will cause you to stop carrying your burden" or "I will help you be at peace."
- God said, "they will not enter my rest," and this statement could be translated as "they will not experience my blessings of rest" or "they will not experience the peace that comes from trusting in me."
- The term "the rest" could be translated as "those that remain" or "all the others" or "everything that is left."

(See also: [remnant](#), [Sabbath](#))

Bible References:

- 2 Chronicles 06:41
- Genesis 02:03
- Jeremiah 06:16-19
- Matthew 11:29
- Revelation 14:11

Word Data:

- Strong's: H14, H1824, H1826, H2308, H3427, H3498, H3499, H3885, H4494, H4496, H4771, H5117, H5118, H5162, H5183, H5315, H5564, H6314, H6960, H7258, H7280, H7599, H7604, H7605, H7606, H7611, H7663, H7673, H7677, H7901, H7931, H7951, H7961, H8172, H8252, H8300, G372, G373, G425, G1515, G1879, G1954, G2270, G2663, G2664, G2838, G4520

Forms Found in the English ULB:

at ease, be at rest, give ... rest, pause, refresh, refreshed, relief, rest, rest secure, rested, rested secure, resting, resting place, resting places, restless, rests

rest

Related Ideas:

at ease, pause, refresh, relief, restless

Definition:

The term to "rest" literally means to stop working. Usually it means to stop working in order to relax or regain strength. A "rest" is what someone has when he stops working. To "rest secure" is to feel safe. To "rest" an object on something means to "place" or "put" it there. An object that is "resting" somewhere is simply in that place. A boat that "comes to rest" somewhere has "stopped" or "landed" there. The phrase "the rest of" refers to the remainder of something.

- God commanded the Israelites to rest on the seventh day of the week. This day of not working was called the "Sabbath" day.
- To be "at ease" is to feel safe or comfortable.
- To "pause" is to stop doing something for a while.
- To "refresh" someone is to give him rest and whatever else he needs so he can get his strength back.
- "Relief" is the rest a person has when a problem becomes less severe or ends.
- If someone is "restless," he feels anxious or bored and cannot rest.

Translation Suggestions:

- When Jesus said, "I will give you rest," this could also be translated as "I will cause you to stop carrying your burden" or "I will help you be at peace."
- God said, "they will not enter my rest," and this statement could be translated as "they will not experience my blessings of rest" or "they will not experience the peace that comes from trusting in me."
- The term "the rest" could be translated as "those that remain" or "all the others" or "everything that is left."

(See also: [remnant](#), [Sabbath](#))

Bible References:

- 2 Chronicles 06:41
- Genesis 02:03
- Jeremiah 06:16-19
- Matthew 11:29
- Revelation 14:11

Word Data:

- Strong's: H14, H1824, H1826, H2308, H3427, H3498, H3499, H3885, H4494, H4496, H4771, H5117, H5118, H5162, H5183, H5315, H5564, H6314, H6960, H7258, H7280, H7599, H7604, H7605, H7606, H7611, H7663, H7673, H7677, H7901, H7931, H7951, H7961, H8172, H8252, H8300, G372, G373, G425, G1515, G1879, G1954, G2270, G2663, G2664, G2838, G4520

Forms Found in the English ULB:

at ease, be at rest, give ... rest, pause, refresh, refreshed, relief, rest, rest secure, rested, rested secure, resting, resting place, resting places, restless, rests

rest

Related Ideas:

at ease, pause, refresh, relief, restless

Definition:

The term to "rest" literally means to stop working. Usually it means to stop working in order to relax or regain strength. A "rest" is what someone has when he stops working. To "rest secure" is to feel safe. To "rest" an object on something means to "place" or "put" it there. An object that is "resting" somewhere is simply in that place. A boat that "comes to rest" somewhere has "stopped" or "landed" there. The phrase "the rest of" refers to the remainder of something.

- God commanded the Israelites to rest on the seventh day of the week. This day of not working was called the "Sabbath" day.
- To be "at ease" is to feel safe or comfortable.
- To "pause" is to stop doing something for a while.
- To "refresh" someone is to give him rest and whatever else he needs so he can get his strength back.
- "Relief" is the rest a person has when a problem becomes less severe or ends.
- If someone is "restless," he feels anxious or bored and cannot rest.

Translation Suggestions:

- When Jesus said, "I will give you rest," this could also be translated as "I will cause you to stop carrying your burden" or "I will help you be at peace."
- God said, "they will not enter my rest," and this statement could be translated as "they will not experience my blessings of rest" or "they will not experience the peace that comes from trusting in me."
- The term "the rest" could be translated as "those that remain" or "all the others" or "everything that is left."

(See also: [remnant](#), [Sabbath](#))

Bible References:

- 2 Chronicles 06:41
- Genesis 02:03
- Jeremiah 06:16-19
- Matthew 11:29
- Revelation 14:11

Word Data:

- Strong's: H14, H1824, H1826, H2308, H3427, H3498, H3499, H3885, H4494, H4496, H4771, H5117, H5118, H5162, H5183, H5315, H5564, H6314, H6960, H7258, H7280, H7599, H7604, H7605, H7606, H7611, H7663, H7673, H7677, H7901, H7931, H7951, H7961, H8172, H8252, H8300, G372, G373, G425, G1515, G1879, G1954, G2270, G2663, G2664, G2838, G4520

Forms Found in the English ULB:

at ease, be at rest, give ... rest, pause, refresh, refreshed, relief, rest, rest secure, rested, rested secure, resting, resting place, resting places, restless, rests

resurrection

Definition:

The term "resurrection" refers to the act of becoming alive again after having died.

- To resurrect someone means to bring that person back to life again. Only God has the power to do this.
- The word "resurrection" often refers to Jesus' coming back to life after he died.
- When Jesus said, "I am the Resurrection and the Life" he meant that he is the source of resurrection, and the one who causes people to come back to life.

Translation Suggestions:

- A person's "resurrection" could be translated as his "coming back to life" or his "becoming alive again after being dead."
- The literal meaning of this word is "a rising up" or "the act of being raised (from the dead)." These would be other possible ways to translate this term.

(See also: [life](#), [death](#), [raise](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 15:13
- 1 Peter 03:21
- Hebrews 11:35
- John 05:28-29
- Luke 20:27
- Luke 20:36
- Matthew 22:23
- Matthew 22:30
- Philippians 03:11

Word Data:

- Strong's: G386, G1454, G1815

Forms Found in the English ULB:

resurrection

reveal

Related Ideas:

revelation

Definition:

The term "reveal" means to cause something to be known. A "revelation" is something that has been made known.

- God has revealed himself through everything he has created and through his communication with people by spoken and written messages.
- God also reveals himself through dreams or visions.
- When Paul said that he received the gospel by "revelation from Jesus Christ," he means that Jesus himself explained the gospel to him.

- In the New Testament book "Revelation," God revealed events that will happen in the end times. He revealed them to the apostle John through visions.

Translation Suggestions:

- Other ways to translate "reveal" could include "make known" or "disclose" or "show clearly."
- Depending on the context, possible ways to translate "revelation" could be "communication from God" or "things that God has revealed" or "teachings about God." It is best to keep the meaning of "reveal" in the translation.
- The phrase "where there is no revelation" could be translated as "when God is not revealing himself to people" or "when God is not speaking to people" or "among people whom God has not communicating."

(See also: [dream](#), [vision](#))

Bible References:

- Daniel 11:1-2
- Ephesians 03:05
- Galatians 01:12
- Lamentations 02:13-14
- Matthew 10:26
- Philippians 03:15
- Revelation 01:01

Word Data:

- Strong's: H1540, H1541, H1540, H5046, H7200, G601, G602, G1213, G1453, G3377, G5318, G5319, G5537

Forms Found in the English ULB:

reveal, revealed, revealing, reveals, revelation, revelations

reward

Related Ideas:

pay, penalty, prize, recompense, retribution, rewarder, wage

Definition:

The term "reward" refers to what a person receives or earns because of something he has done, either good or bad. To "reward" someone is to give someone something he deserves.

- A reward can be a good thing that a person receives because he has done something well or because he has obeyed God.
- Sometimes a reward can refer to bad things that may result from bad behavior, such as "the reward of the wicked." This is either punishment or other painful things that happen to people because of their sinful actions.
- "Payment" and "wages" refer to what a person earns for working. These ideas can also be used to refer to a reward for doing good or to punishment for doing bad.
- A "prize" is a reward that someone receives for winning a contest.
- A "penalty" is a punishment for breaking the law.
- "Recompense" can be either good or bad. Good recompense is for good deeds, and bad recompense is for bad deeds.
- "Retribution" is punishment for doing wrong.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "reward" could be translated as "payment" or "something that is deserved" or "punishment."
- To "reward" someone could be translated by to "repay" or to "punish" or to "give what is deserved."

(See also: [punish](#))

Bible References:

- Deuteronomy 32:06
- Isaiah 40:10
- Luke 06:35
- Mark 09:40-41
- Matthew 05:11-12
- Matthew 06:3-4
- Psalms 127:3-5
- Revelation 11:18

Word Data:

- Strong's: H314, H319, H814, H866, H868, H1576, H1578, H1580, H2506, H3519, H4909, H4991, H5023, H6118, H6468, H6529, H7936, H7938, H7939, H7966, H7999, H8254, G469, G514, G591, G2603, G3405, G3406, G3408, G5485

Forms Found in the English ULB:

pay, pay ... back, pays ... back, payment, penalty, prize, recompense, repay, repayment, retribution, reward, rewarded, rewarder, rewarding, rewards, wage, wages

righteous

Related Ideas:

right, rightly, righteousness, rightful, upright

Definition:

The term "righteousness" refers to God's absolute goodness, justice, faithfulness, and love. Having these qualities makes God "righteous." Because God is righteous, he must condemn sin.

- These terms are also often used to describe a person who obeys God and is morally good. However, because all people have sinned, no one except God is completely righteous.
- Examples of people the Bible who were called "righteous" include Noah, Job, Abraham, Zachariah, and Elisabeth.
- When people trust in Jesus to save them, God cleanses them from their sins and declares them to be righteous because of Jesus' righteousness.

The term "unrighteous" means to be sinful and morally corrupt. "Unrighteousness" can refer to sin or the condition of being sinful.

- These terms especially refer to living in a way that disobeys God's teachings and commands.
- Unrighteous people are immoral in their thoughts and actions.
- Sometimes "the unrighteous" refers specifically to people who do not believe in Jesus.
- "Unrighteousness" can be an abstract noun that refers to words or actions that are unrighteous.

The terms "upright" and "uprightness" refer to acting in a way that follows God's laws.

- The meaning of these words includes the idea of standing up straight and looking directly ahead.
- A person who is "upright" is someone who obeys God's rules and does not do things that are against his will.
- Terms such as "integrity" and "righteous" have similar meanings and are sometimes used in parallelism constructions, such as "integrity and uprightness."

Translation Suggestions:

- When it describes God, the term "righteous" could be translated as "perfectly good and just" or "always acting rightly."
- God's "righteousness" could also be translated as "perfect faithfulness and goodness."
- When it describes people who are obedient to God, the term "righteous" could also be translated as "morally good" or "just" or "living a God-pleasing life."
- The phrase "the righteous" could also be translated as "righteous people" or "God-fearing people."
- Depending on the context, "righteousness" could also be translated with a word or phrase that means "goodness" or "being perfect before God" or "acting in a right way by obeying God" or "doing perfectly good"
- Sometimes "the righteous" was used figuratively and referred to "people who think they are good" or "people who seem to be righteous."
- The term "unrighteous" could simply be translated as "not righteous."
- Depending on the context, other ways to translate this could include "wicked" or "immoral" or "people who rebel against God" or "sinful."
- The phrase "the unrighteous" could be translated as "unrighteous people."
- The term "unrighteousness" could be translated as "sin" or "evil thoughts and actions" or "wickedness."
- If possible, it is best to translate this in a way that shows its relationship to "righteous, righteousness."
- Ways to translate "upright" could include "acting rightly" or "one who acts rightly" or "following God's laws" or "obedient to God" or "behaving in a way that is right."
- The term "uprightness" could be translated as "moral purity" or "good moral conduct" or "rightness."
- The phrase "the upright" could be translated as "people who are upright" or "upright people."

(See also: [evil](#), [faithful](#), [good](#), [holy](#), [integrity](#), [just](#), [law](#), [law](#), [obey](#), [pure](#), [sin](#), [unlawful](#))

Bible References:

- Deuteronomy 19:16
- Job 01:08
- Psalms 037:30
- Psalms 049:14
- Psalms 107:42
- Ecclesiastes 12:10-11
- Isaiah 48:1-2
- Ezekiel 33:13
- Malachi 02:06
- Matthew 06:01

- Acts 03:13-14
- Romans 01:29-31
- 1 Corinthians 06:09
- Galatians 03:07
- Colossians 03:25
- 2 Thessalonians 02:10
- 2 Timothy 03:16
- 1 Peter 03:18-20
- 1 John 01:09
- 1 John 05:16-17

Word Data:

- Strong's: H205, H2555, H3072, H3474, H3476, H3477, H3483, H4334, H4339, H5228, H5229, H5324, H5765, H5766, H5767, H5977, H6662, H6663, H6664, H6665, H6666, H8535, H8537, H8549, H8552, G93, G94, G458, G824, G1341, G1342, G1343, G1344, G1345, G1346, G2118

Forms Found in the English ULB:

acts rightly, do right, does what is right, in the right, made ... appear ... righteous, right treatment, righteous, righteously, righteousness, rightful, that are right, that is right, unrighteous, unrighteously, unrighteousness, upright, uprightly, uprightness, what is ... right, what was right

rod

Related Ideas:

measuring rod

Definition:

The term "rod" refers to a narrow, solid, stick-like tool that was used in several different ways. It was probably at least a meter in length.

- A wooden rod was used by a shepherd to defend the sheep from other animals. It was also thrown toward a wandering sheep to bring it back to the flock.
- In Psalm 23, King David used the terms "rod" and "staff" as metaphors to refer to God's guidance and discipline for his people.
- A shepherd's rod was also used to count the sheep as they passed under it.
- Another metaphorical expression, "rod of iron," refers to God's punishment for people who rebel against him and do evil things.
- In the Bible, a wooden rod was also referred to as an instrument to discipline children.
- In ancient times, measuring rods made of metal, wood, or stone were used to measure the length of a building or object.

(See also: [staff](#), [sheep](#), [shepherd](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 04:21
- 1 Samuel 14:43-44
- Acts 16:23
- Exodus 27:9-10
- Revelation 11:01

Word Data:

- Strong's: H2415, H4294, H4731, H7626, G2563, G4463, G4464

Forms Found in the English ULB:

measuring rod, rod, rods

rod

Related Ideas:

measuring rod

Definition:

The term "rod" refers to a narrow, solid, stick-like tool that was used in several different ways. It was probably at least a meter in length.

- A wooden rod was used by a shepherd to defend the sheep from other animals. It was also thrown toward a wandering sheep to bring it back to the the flock.
- In Psalm 23, King David used the terms "rod" and "staff" as metaphors to refer to God's guidance and discipline for his people.
- A shepherd's rod was also used to count the sheep as they passed under it.
- Another metaphorical expression, "rod of iron," refers to God's punishment for people who rebel against him and do evil things.
- In the Bible, a wooden rod was also referred to as an instrument to discipline children.
- In ancient times, measuring rods made of metal, wood, or stone were used to measure the length of a building or object.

(See also: [staff](#), [sheep](#), [shepherd](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 04:21
- 1 Samuel 14:43-44
- Acts 16:23
- Exodus 27:9-10
- Revelation 11:01

Word Data:

- Strong's: H2415, H4294, H4731, H7626, G2563, G4463, G4464

Forms Found in the English ULB:

measuring rod, rod, rods

ruler

Related Ideas:

overrule, rule

Definition:

The term "ruler" is a general reference to a person who has authority over other people, such as a leader of a country, kingdom, or religious group. A ruler is one who "rules," and his authority is his "rule."

- In the Old Testament, a king was sometimes referred to generally as a "ruler," as in the phrase "appointed him ruler over Israel."
- God was referred to as the ultimate ruler, who rules over all other rulers.
- In the New Testament, the leader of a synagogue was called a "ruler."
- Another type of ruler in the New Testament was a "governor."
- Depending on the context, "ruler" could be translated as "leader" or "person who has authority over."
- The action to "rule" means to "lead" to "have authority over." It means the same thing as "reign" when it refers to the ruling of a king.
- To "overrule" people or their plans is to use one's higher authority to prohibit people from doing what they have planned.

(See also: [authority](#), [governor](#), [king](#), [synagogue](#))

Bible References:

- Acts 03:17-18
- Acts 07:35-37
- Luke 12:11
- Luke 23:35
- Mark 10:42
- Matthew 09:32-34
- Matthew 20:25
- Titus 03:01

Word Data:

- Strong's: H117, H995, H1166, H1167, H1404, H2708, H2710, H3027, H3548, H3920, H4043, H4410, H4428, H4438, H4467, H4474, H4475, H4896, H4910, H4941, H5057, H5065, H5387, H5401, H5461, H5633, H5715, H6113, H6213, H6485, H6957, H7101, H7218, H7287, H7336, H7786, H7860, H7980, H7981, H7985, H7989, H7990, H8199, H8269, H8323, H8451, G746, G752, G757, G758, G932, G936, G1018, G1203, G1299, G1778, G1785, G2232, G2233, G2525, G2888, G2961, G3545, G3841, G4165, G4291

Forms Found in the English ULB:

overruled, overrules, rule, ruled, ruler, rulers, rules, ruling, rulings

run

Related Ideas:

flee, flow, move swiftly, runner

Definition:

Literally the term "run" means "move very quickly on foot," usually at a greater speed than can be accomplished by walking. To "run after" or "pursue" someone or something is to move as quickly as possible to try to catch that person or thing. To run away from someone or something is to "flee."

This main meaning of "run" is also used in figurative expressions such as the following:

- To "run in such a way as to win the prize" refers to persevering in doing God's will with the same perseverance as running a race in order to win.
- To "run in the path of your commands" means to gladly and quickly obey God's commands.
- To "run after other gods" means to persist in worshipping other gods.
- "I run to you to hide me" means to quickly turn to God for refuge and safety when faced with difficult things.

The following figurative uses are about non-living things that are said to run.

- Water and other liquids such as tears, blood, sweat, and rivers are said to "run." This could also be translated as, "flow."
- The border or boundary of a country or region is said to "run along" a river or the border of a different country. This could be translated by saying that the country's border "is next to" the river or other country or by saying that the country "borders" the river or other country."
- Rivers and streams can "run dry," which means that they no longer have water in them. This could be translated as "have dried up" or "have become dry."
- The days of a feast can "run their course," which means they "have passed by" or "are finished" or "are over."

(See also: [false god](#), [persevere](#), [refuge](#), [turn](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 06:18
- Galatians 02:02
- Galatians 05:07
- Philippians 02:16
- Proverbs 01:16

Word Data:

- Strong's: H213, H386, H1065, H1272, H1556, H1980, H2100, H2416, H2648, H3001, H3212, H3332, H3381, H3920, H3988, H4422, H4754, H4794, H4944, H5074, H5127, H5140, H5472, H5756, H6437, H6440, H6544, H6805, H7272, H7291, H7310, H7325, H7519, H7751, H8264, H8308, H8444, G413, G1377, G1601, G1530, G1532, G1998, G2701, G3729, G4063, G4370, G4390, G4710, G4890, G4936, G5143, G5240, G5343

Forms Found in the English ULB:

caused ... to flee, fled, flee, fleeing, flees, flow, flows, moving swiftly, ran, run, runner, runners, running, runs

sacrifice

Related Ideas:

offering

Definition:

In the Bible, the terms "sacrifice" and "offering" refer to special gifts given to God as an act of worshipping him. People also offered sacrifices to false gods.

- The word "offering" generally refers to anything that is offered or given. The term "sacrifice" refers to something that is given or done at great cost to the giver.
- Offerings to God were specific things that he commanded the Israelites to give in order to express devotion and obedience to him.

- The names of the different offerings, such as "burnt offering" and "peace offering," indicated what kind of offering was being given.
- Sacrifices to God often involved the killing of an animal.
- Only the sacrifice of Jesus, God's perfect, sinless Son, can completely cleanse people from sin animal sacrifices could never do that.
- The figurative expression "offer yourselves as a living sacrifice" means, "live your life in complete obedience to God, giving up everything in order to serve him."

Translation Suggestions

- The term "offering" could also be translated as "a gift to God" or "something given to God" or "something valuable that is presented to God."
- Depending on the context, the term "sacrifice" could also be translated as "something valuable given in worship" or "a special animal killed and presented to God."
- The action to "sacrifice" could be translated as to "give up something valuable" or to "kill an animal and give it to God."
- Another way to translate "present yourself as a living sacrifice" could be "as you live your life, offer yourself to God as completely as an animal is offered on an altar."

(See also: [altar](#), [burnt offering](#), [drink offering](#), [false god](#), [fellowship offering](#), [freewill offering](#), [peace offering](#), [priest](#), [sin offering](#), [worship](#))

Bible References:

- 2 Timothy 04:06
- Acts 07:42
- Acts 21:25
- Genesis 04:3-5
- James 02:21-24
- Mark 01:43-44
- Mark 14:12
- Matthew 05:23

Word Data:

- Strong's: H801, H817, H819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4503, H4504, H4635, H5066, H5068, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8573, H8641, G266, G334, G1049, G1435, G1494, G2378, G2380, G3646, G4376, G5485

Forms Found in the English ULB:

burn ... sacrifices, offer, offered, offering, offerings, sacrifice, sacrificed, sacrifices, sacrificing

sacrifice

Related Ideas:

offering

Definition:

In the Bible, the terms "sacrifice" and "offering" refer to special gifts given to God as an act of worshiping him. People also offered sacrifices to false gods.

- The word "offering" generally refers to anything that is offered or given. The term "sacrifice" refers to something that is given or done at great cost to the giver.
- Offerings to God were specific things that he commanded the Israelites to give in order to express devotion and obedience to him.
- The names of the different offerings, such as "burnt offering" and "peace offering," indicated what kind of offering was being given.
- Sacrifices to God often involved the killing of an animal.
- Only the sacrifice of Jesus, God's perfect, sinless Son, can completely cleanse people from sin animal sacrifices could never do that.
- The figurative expression "offer yourselves as a living sacrifice" means, "live your life in complete obedience to God, giving up everything in order to serve him."

Translation Suggestions

- The term "offering" could also be translated as "a gift to God" or "something given to God" or "something valuable that is presented to God."
- Depending on the context, the term "sacrifice" could also be translated as "something valuable given in worship" or "a special animal killed and presented to God."
- The action to "sacrifice" could be translated as to "give up something valuable" or to "kill an animal and give it to God."
- Another way to translate "present yourself as a living sacrifice" could be "as you live your life, offer yourself to God as completely as an animal is offered on an altar."

(See also: [altar](#), [burnt offering](#), [drink offering](#), [false god](#), [fellowship offering](#), [freewill offering](#), [peace offering](#), [priest](#), [sin offering](#), [worship](#))

Bible References:

- 2 Timothy 04:06
- Acts 07:42
- Acts 21:25
- Genesis 04:3-5
- James 02:21-24
- Mark 01:43-44
- Mark 14:12
- Matthew 05:23

Word Data:

- Strong's: H801, H817, H819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4503, H4504, H4635, H5066, H5068, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8573, H8641, G266, G334, G1049, G1435, G1494, G2378, G2380, G3646, G4376, G5485

Forms Found in the English ULB:

burn ... sacrifices, offer, offered, offering, offerings, sacrifice, sacrificed, sacrifices, sacrificing

sacrifice

Related Ideas:

offering

Definition:

In the Bible, the terms "sacrifice" and "offering" refer to special gifts given to God as an act of worshiping him. People also offered sacrifices to false gods.

- The word "offering" generally refers to anything that is offered or given. The term "sacrifice" refers to something that is given or done at great cost to the giver.
- Offerings to God were specific things that he commanded the Israelites to give in order to express devotion and obedience to him.
- The names of the different offerings, such as "burnt offering" and "peace offering," indicated what kind of offering was being given.
- Sacrifices to God often involved the killing of an animal.
- Only the sacrifice of Jesus, God's perfect, sinless Son, can completely cleanse people from sin animal sacrifices could never do that.
- The figurative expression "offer yourselves as a living sacrifice" means, "live your life in complete obedience to God, giving up everything in order to serve him."

Translation Suggestions

- The term "offering" could also be translated as "a gift to God" or "something given to God" or "something valuable that is presented to God."
- Depending on the context, the term "sacrifice" could also be translated as "something valuable given in worship" or "a special animal killed and presented to God."
- The action to "sacrifice" could be translated as to "give up something valuable" or to "kill an animal and give it to God."
- Another way to translate "present yourself as a living sacrifice" could be "as you live your life, offer yourself to God as completely as an animal is offered on an altar."

(See also: [altar](#), [burnt offering](#), [drink offering](#), [false god](#), [fellowship offering](#), [freewill offering](#), [peace offering](#), [priest](#), [sin offering](#), [worship](#))

Bible References:

- 2 Timothy 04:06
- Acts 07:42
- Acts 21:25
- Genesis 04:3-5
- James 02:21-24
- Mark 01:43-44
- Mark 14:12
- Matthew 05:23

Word Data:

- Strong's: H801, H817, H819, H1685, H1890, H1974, H2076, H2077, H2281, H2282, H2398, H2401, H2402, H2403, H2409, H3632, H4394, H4503, H4504, H4635, H5066, H5068, H5071, H5257, H5258, H5261, H5262, H5927, H5928, H5930, H6453, H6944, H6999, H7133, H7311, H8002, H8426, H8573, H8641, G266, G334, G1049, G1435, G1494, G2378, G2380, G3646, G4376, G5485

Forms Found in the English ULB:

burn ... sacrifices, offer, offered, offering, offerings, sacrifice, sacrificed, sacrifices, sacrificing

save

Related Ideas:

make well, preserve, safe, salvation

Definition:

The term "save" refers to keeping someone from experiencing something bad or harmful. To "be safe" means to be protected from harm or danger.

- In a physical sense, people can be saved or rescued from harm, danger, or death.
- In a spiritual sense, if a person has been "saved," then God, through Jesus' death on the cross, has forgiven him and rescued him from being punished in hell for his sin.
- People can save or rescue people from danger, but only God can save people from being punished eternally for their sins.

The term "salvation" refers to being saved or rescued from evil and danger.

- In the Bible, "salvation" usually refers to the spiritual and eternal deliverance granted by God to those who repent of their sins and believe in Jesus.
- The Bible also talks about God saving or delivering his people from their physical enemies.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "save" could include "deliver" or "keep from harm" or "take out of harm's way" or "keep from dying."
- In the expression "whoever would save his life," the term "save" could also be translated as "preserve" or "protect."
- The term "safe" could be translated as "protected from danger" or "in a place where nothing can harm."
- The term "salvation" could also be translated using words related to "save" or "rescue," as in "God's saving people (from being punished for their sins)" or "God's rescuing his people (from their enemies)."
- "God is my salvation" could be translated as "God is the one who saves me."
- "You will draw water from the wells of salvation" could be translated as "You will be refreshed as with water because God is rescuing you."

(See also: [cross](#), [deliver](#), [punish](#), [sin](#), [Savior](#))

Bible References:

- Genesis 49:18
- Genesis 47:25-26
- Psalms 080:03
- Jeremiah 16:19-21
- Micah 06:3-5
- Luke 02:30
- Luke 08:36-37
- Acts 04:12
- Acts 28:28

- Acts 02:21
- Romans 01:16
- Romans 10:10
- Ephesians 06:17
- Philippians 01:28
- 1 Timothy 01:15-17
- Revelation 19:1-2

Word Data:

- Strong's: H983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4581, H4931, H5337, H5338, H5756, H6308, H6403, H7682, H7965, H8104, H8199, H8668, G803, G804, G1295, G1508, G1515, G4982, G4991, G4992, G5198

Forms Found in the English ULB:

be made well, brought safely, brought safely through, place of safety, preserve, safe, safely, safety, salvation, save, saved, saves, saving

save

Related Ideas:

make well, preserve, safe, salvation

Definition:

The term "save" refers to keeping someone from experiencing something bad or harmful. To "be safe" means to be protected from harm or danger.

- In a physical sense, people can be saved or rescued from harm, danger, or death.
- In a spiritual sense, if a person has been "saved," then God, through Jesus' death on the cross, has forgiven him and rescued him from being punished in hell for his sin.
- People can save or rescue people from danger, but only God can save people from being punished eternally for their sins.

The term "salvation" refers to being saved or rescued from evil and danger.

- In the Bible, "salvation" usually refers to the spiritual and eternal deliverance granted by God to those who repent of their sins and believe in Jesus.
- The Bible also talks about God saving or delivering his people from their physical enemies.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "save" could include "deliver" or "keep from harm" or "take out of harm's way" or "keep from dying."
- In the expression "whoever would save his life," the term "save" could also be translated as "preserve" or "protect."
- The term "safe" could be translated as "protected from danger" or "in a place where nothing can harm."
- The term "salvation" could also be translated using words related to "save" or "rescue," as in "God's saving people (from being punished for their sins)" or "God's rescuing his people (from their enemies)."
- "God is my salvation" could be translated as "God is the one who saves me."

- "You will draw water from the wells of salvation" could be translated as "You will be refreshed as with water because God is rescuing you."

(See also: [cross](#), [deliver](#), [punish](#), [sin](#), [Savior](#))

Bible References:

- Genesis 49:18
- Genesis 47:25-26
- Psalms 080:03
- Jeremiah 16:19-21
- Micah 06:3-5
- Luke 02:30
- Luke 08:36-37
- Acts 04:12
- Acts 28:28
- Acts 02:21
- Romans 01:16
- Romans 10:10
- Ephesians 06:17
- Philippians 01:28
- 1 Timothy 01:15-17
- Revelation 19:1-2

Word Data:

- Strong's: H983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4581, H4931, H5337, H5338, H5756, H6308, H6403, H7682, H7965, H8104, H8199, H8668, G803, G804, G1295, G1508, G1515, G4982, G4991, G4992, G5198

Forms Found in the English ULB:

be made well, brought safely, brought safely through, place of safety, preserve, safe, safely, safety, salvation, save, saved, saves, saving

save

Related Ideas:

make well, preserve, safe, salvation

Definition:

The term "save" refers to keeping someone from experiencing something bad or harmful. To "be safe" means to be protected from harm or danger.

- In a physical sense, people can be saved or rescued from harm, danger, or death.
- In a spiritual sense, if a person has been "saved," then God, through Jesus' death on the cross, has forgiven him and rescued him from being punished in hell for his sin.
- People can save or rescue people from danger, but only God can save people from being punished eternally for their sins.

The term "salvation" refers to being saved or rescued from evil and danger.

- In the Bible, "salvation" usually refers to the spiritual and eternal deliverance granted by God to those who repent of their sins and believe in Jesus.

- The Bible also talks about God saving or delivering his people from their physical enemies.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "save" could include "deliver" or "keep from harm" or "take out of harm's way" or "keep from dying."
- In the expression "whoever would save his life," the term "save" could also be translated as "preserve" or "protect."
- The term "safe" could be translated as "protected from danger" or "in a place where nothing can harm."
- The term "salvation" could also be translated using words related to "save" or "rescue," as in "God's saving people (from being punished for their sins)" or "God's rescuing his people (from their enemies)."
- "God is my salvation" could be translated as "God is the one who saves me."
- "You will draw water from the wells of salvation" could be translated as "You will be refreshed as with water because God is rescuing you."

(See also: [cross](#), [deliver](#), [punish](#), [sin](#), [Savior](#))

Bible References:

- Genesis 49:18
- Genesis 47:25-26
- Psalms 080:03
- Jeremiah 16:19-21
- Micah 06:3-5
- Luke 02:30
- Luke 08:36-37
- Acts 04:12
- Acts 28:28
- Acts 02:21
- Romans 01:16
- Romans 10:10
- Ephesians 06:17
- Philippians 01:28
- 1 Timothy 01:15-17
- Revelation 19:1-2

Word Data:

- Strong's: H983, H2421, H2502, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4581, H4931, H5337, H5338, H5756, H6308, H6403, H7682, H7965, H8104, H8199, H8668, G803, G804, G1295, G1508, G1515, G4982, G4991, G4992, G5198

Forms Found in the English ULB:

be made well, brought safely, brought safely through, place of safety, preserve, safe, safely, safety, salvation, save, saved, saves, saving

scribe

Related Ideas:

clerk, scholar

Definition:

Scribes were officials who were responsible for writing or copying important government or religious documents by hand. Another name for a Jewish scribe was "expert in Jewish law."

- Scribes were responsible for copying and preserving the books of the Old Testament.
- They also copied, preserved, and interpreted religious opinions and commentary on the law of God.
- At times, scribes were important government officials.
- Important biblical scribes include Baruch and Ezra.
- In the New Testament, the term translated "scribes" was also translated as "teachers of the Law."
- In the New Testament, scribes were usually part of the religious group called the "Pharisees," and the two groups were frequently mentioned together.

(See also: [law](#), [Pharisee](#))

Bible References:

- Acts 04:05
- Luke 07:29-30
- Luke 20:47
- Mark 01:22
- Mark 02:16
- Matthew 05:19-20
- Matthew 07:28
- Matthew 12:38
- Matthew 13:52

Word Data:

- Strong's: H5608, H5613, H7083, G1122

Forms Found in the English ULB:

clerk, scholar, scribe, scribes

seal

Related Ideas:

signet, signet ring, unsealed

Definition:

To seal an object means to keep it closed with something that makes it impossible to open without breaking the seal.

- Often a seal is marked with a design to show who it belongs to.
- Melted wax was used to seal letters or other documents that needed to be protected. When the wax cooled and hardened, the letter could not be opened without breaking the wax seal. The person who received the letter would see the unbroken seal and know that no one had opened it.
- A seal was put on the stone in front of Jesus' grave in order to keep anyone from moving the stone.
- Paul figuratively refers to the Holy Spirit as a "seal" showing that our salvation is secure.
- A "signet" is a small object with letters or designs carved into it. A person could use it to mark a wax seal in order to show that he was the one who closed the seal.
- A "signet ring" is a ring with a signet on it.
- Something that is "unsealed" has not been sealed.

(See also: [Holy Spirit](#), [tomb](#))

Picture of a Sealed scroll:

Bible References:

- Exodus 02:03
- Isaiah 29:11
- John 06:27
- Matthew 27:66
- Revelation 05:02

Word Data:

- Strong's: H2368, H2560, H2856, H2857, H2858, H5640, G2696, G4972, G4973

Forms Found in the English ULB:

seal, sealed, sealing, seals, signet, signet ring, unsealed

seed

Related Words:

semen

Definition:

A seed is the part of a plant that gets planted in the ground to reproduce more of the same kind of plant. It also has several figurative meanings.

- The term "seed" is used figuratively and euphemistically to refer to the tiny cells inside a man that combine with cells of a woman to cause a baby to grow inside her. A collection of these is called "semen."
- Related to this, "seed" is also used to refer to a person's offspring or descendants.
- This word often has a plural meaning, referring to more than one seed grain or more than one descendant.
- In the parable of the farmer planting seeds, Jesus compared his seeds to the Word of God, which is planted in people's hearts in order to produce good spiritual fruit.
- The apostle Paul also uses the term "seed" to refer to the Word of God.

Translation Suggestions:

- For a literal seed, it is best to use the literal term for "seed" that is used in the target language for what a farmer plants in his field.
- The literal term should also be used in contexts where it refers figuratively to God's Word.
- For the figurative use that refers to people who are of the same family line, it may be more clear to use the word "descendant" or "descendants" instead of seed. Some languages may have a word that means "children and grandchildren."
- For a man or woman's "seed," consider how the target expresses this in a way that will not offend or embarrass people.

(See also: [descendant](#), [offspring](#))

Bible References:

- 1 Kings 18:32
- Genesis 01:11
- Jeremiah 02:21
- Matthew 13:08

Word Data:

- Strong's: H2232, H2233, H3610, H6507, G2848, G4687, G4690, G4701, G4703

Forms Found in the English ULB:

seed, seeds, semen

seek

Related Ideas:

go to find, look out for, search, try

Definition:

The term "seek" means to look for something or someone. The past tense is "sought." It can also mean "try hard" or "make an effort" to do something.

- To "seek" or "look for" an opportunity to do something can mean to "try to find a time" to do it.
- To "seek Yahweh" means to "spend time and energy getting to know Yahweh and learning to obey him."
- To "seek protection" means to "try to find a person or place that will protect you from danger."
- To "seek justice" means to "make an effort to see that people are treated justly or fairly."
- To "seek the truth" means to "make an effort to find out what the truth is."
- To "search out" something is to look for the truth about that thing.
- To "seek favor" means to "try to get favor" or to "do things to cause someone to help you."
- To "charge someone for something" is to hold that person responsible for the damage that person has done.

(See also: [just](#), [true](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 10:14
- Acts 17:26-27
- Hebrews 11:06
- Luke 11:09
- Psalms 027:08

Word Data:

- Strong's: H579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H2713, H3289, H7125, H7592, H7760, H7836, H8446, G327, G1567, G1934, G2045, G2052, G2212, G3987, G4648

Forms Found in the English ULB:

diligently seek, go to find, look out for, looked for, looking for, looks for, search, search carefully, search for, searched, searched for, searched out, searches ... out, searches for, searching, searching for, seek, seek ... out, seeking, seeks, sought, tried, try, trying

self-control

Related Ideas:

self-indulgence, sensible, use good sense

Definition:

Self-control is the ability to control one's behavior in order to avoid sinning.

- It refers to good behavior, that is, avoiding sinful thoughts, speech, and actions.
- Self-control is a fruit or characteristic that the Holy Spirit gives to Christians.
- A person who is using self-control is able to stop himself from doing something wrong that he may want to do. God is the one who enables a person to have self-control.
- "Self-indulgence" is the opposite of self-control. Someone who is full of self-indulgence does whatever he wants.

(See also: [fruit](#), [Holy Spirit](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 07:8-9
- 2 Peter 01:5-7
- 2 Timothy 03:1-4
- Galatians 05:23

Word Data:

- Strong's: H4623, H7307, G192, G193, G1466, G1467, G1468, G4993, G4997, G4998

Forms Found in the English ULB:

self-control, self-controlled, self-indulgence, sensible, use good sense

send

Definition:

To "send" is to cause someone or something to go somewhere. To "send out" someone is to tell that person to go on an errand or a mission.

- Often a person who is "sent out" has been appointed to do a specific task.
- Phrases like "send rain" or "send disaster" mean to "cause rain to come" or "cause a disaster to come." This type of expression is usually used in reference to God causing these things to happen.
- The term "send" is also used in expressions such as "send word" or "send a message," which means to give someone a message to tell someone else.
- To "send" someone "with" something can mean to "give" that thing "to" someone else, usually moving it some distance in order for the person to receive it.
- To "send someone on his way" or "help someone on his way" is to give him what he needs for his journey.
- Jesus frequently used the phrase "the one who sent me" to refer to God the Father, who "sent" him to earth to redeem and save people. This could also be translated as "the one who commissioned me."

(See also: [appoint](#), [redeem](#))

Bible References:

- Acts 07:33-34
- Acts 08:14-17
- John 20:21-23
- Matthew 09:37-38
- Matthew 10:05
- Matthew 10:40
- Matthew 21:1-3

Word Data:

- Strong's: H1540, H1980, H2199, H2904, H3318, H3474, H4916, H4917, H5130, H5375, H5414, H5674, H6963, H7368, H7964, H7971, H7972, H7993, H8421, H8446, G782, G375, G630, G649, G652, G1026, G1544, G1599, G1821, G3333, G3343, G3936, G3992, G4311, G4341, G4369, G4842, G4882

Forms Found in the English ULB:

send, send ... away, send ... on ... way, send out, sending, sending out, sends, sends out, sent, sent ... away, sent out

serpent

Related Ideas:

adder, asp, snake, viper

Definitions:

These terms all refer to a kind of reptile that has a long, thin body and large, fanged jaws, and that moves by slithering back and forth across the ground. The term "serpent" usually refers to a large snake. The terms "viper," "adder," and "asp" refer to types of snakes that have venom which they use to poison their prey.

- This animal is also used figuratively to refer to a person who is evil, especially someone who is deceitful.
- Jesus called the religious leaders "offspring of vipers" because they pretended to be righteous but deceived people and treated them unfairly.
- In the garden of Eden, Satan took the form of a serpent when he talked to Eve and tempted her to disobey God.
- After the serpent tempted Eve to sin, and both Eve and her husband Adam did sin, God cursed the snake, saying that from then on, all snakes would slither along the ground, implying that before then they had had legs.

(See also: [curse](#), [deceive](#), [disobey](#), [Eden](#), [evil](#), [offspring](#), [prey](#), [Satan](#), [sin](#), [tempt](#))

Bible References:

- Genesis 03:03
- Genesis 03:4-6
- Genesis 03:12-13
- Mark 16:17-18
- Matthew 03:07
- Matthew 23:33

Word Data:

- Strong's: H660, H2119, H5175, H6620, H6848, H8314, H8577, G2191, G2062, G3789

Forms Found in the English ULB:

adder, adders, asp, asps, serpent, serpent's, serpents, snake, snakes, viper, viper's, vipers

serpent

Related Ideas:

adder, asp, snake, viper

Definitions:

These terms all refer to a kind of reptile that has a long, thin body and large, fanged jaws, and that moves by slithering back and forth across the ground. The term "serpent" usually refers to a large snake. The terms "viper," "adder," and "asp" refer to types of snakes that have venom which they use to poison their prey.

- This animal is also used figuratively to refer to a person who is evil, especially someone who is deceitful.
- Jesus called the religious leaders "offspring of vipers" because they pretended to be righteous but deceived people and treated them unfairly.
- In the garden of Eden, Satan took the form of a serpent when he talked to Eve and tempted her to disobey God.
- After the serpent tempted Eve to sin, and both Eve and her husband Adam did sin, God cursed the snake, saying that from then on, all snakes would slither along the ground, implying that before then they had had legs.

(See also: [curse](#), [deceive](#), [disobey](#), [Eden](#), [evil](#), [offspring](#), [prey](#), [Satan](#), [sin](#), [tempt](#))

Bible References:

- Genesis 03:03
- Genesis 03:4-6
- Genesis 03:12-13
- Mark 16:17-18
- Matthew 03:07
- Matthew 23:33

Word Data:

- Strong's: H660, H2119, H5175, H6620, H6848, H8314, H8577, G2191, G2062, G3789

Forms Found in the English ULB:

adder, adders, asp, asps, serpent, serpent's, serpents, snake, snakes, viper, viper's, vipers

servant

Related Ideas:

assistant, attendant, hired worker, maidservant, office, serve, service

Definition:

The word "servant" refers to a person who works for another person, either by choice or by force. Some servants were slaves, and the surrounding text usually makes it clear whether or not a particular servant was a slave. In Bible times, there was less of a difference between a servant and a slave than there is today. Both servants and

slaves were an important part of their master's household and many were treated almost like members of the family. Sometimes a servant would choose to become a lifetime servant to his master.

- A slave was a kind of servant who was the property of the person he worked for. The person who bought a slave was called his "owner" or "master." Some masters treated their slaves very cruelly, while other masters treated their slaves very well, as a servant who was a valued member of the household.
- In ancient times, some people became slaves to a person they owed money to in order to pay off their debt to that person.
- In the Bible, the phrase "I am your servant" was used as a sign of respect and service to a person of higher rank, such as a king. It did not mean that the person speaking was an actual servant.
- In the Old Testament, God's prophets and other people who worshiped God were often referred to as his "servants."
- In the New Testament, people who obeyed God through faith in Christ were often called his "servants."
- Christians are also called "slaves to righteousness," which is a metaphor that compares the commitment to obey God to a slave's commitment to obey his master.

The word "serve" means to do things to help other people. It can also mean to "worship."

- In the context of a person serving guests, this term means "care for" or "serve food to" or "provide food for." When Jesus told the disciples to "serve" the fish to the people, this could be translated as, "distribute" or "hand out" or "give."
- To "serve God" can be translated as to "worship and obey God" or to "do the work that God has commanded."
- People who teach others about God are said to serve both God and the ones they are teaching.
- The apostle Paul wrote to the Corinthian Christians about how they used to "serve" the old covenant. This refers to obeying the laws of Moses. Now they "serve" the new covenant. That is, because of Jesus' sacrifice on the cross, believers in Jesus are enabled by the Holy Spirit to please God and live holy lives.

The word "service" refers to the work that a servant does. It may also refer to worship.

The word "office" refers to the position or job that a servant has.

(See also: [commit](#), [enslave](#), [household](#), [lord](#), [obey](#), [righteous](#), [covenant](#), [law](#))

Bible References

- Acts 04:29-31
- Acts 10:7-8
- Colossians 01:7-8
- Colossians 03:22-25
- Genesis 21:10-11
- Luke 12:47-48
- Mark 09:33-35
- Matthew 10:24-25
- Matthew 13:27-28
- 2 Timothy 02:3-5
- Acts 06:2-4
- Genesis 25:23
- Luke 04:8
- Luke 12:37-38
- Luke 22:26-27
- Mark 08:7-10
- Matthew 04:10-11
- Matthew 06:24

Word Data:

- Strong's: H327, H519, H519, H4931, H5288, H5647, H5649, H5650, H5656, H5657, H5659, H5673, H6402, H6635, H7916, H8120, H8198, H8278, H8334, H8335, G1199, G1247, G1248, G1249, G1397, G1398, G1401, G1402, G2038, G2322, G2324, G2615, G2999, G3000, G3008, G3009, G3010, G3011, G3407, G3411, G3610, G3814, G3816, G4342, G5256, G5257

Forms Found in the English ULB:

female servant, female servants, hired servant, hired servants, hired worker, maidservants, male servant, male servants, office, offices, one who serves, servant, servant girl, servant girls, servant's, servants, servants', serve, served, serves, service, services, serving

set apart

Related Ideas:

distinct, make a distinction, treat differently

Definition:

The term "set apart" means separated from something to fulfill a certain purpose. Also, to "set apart" people or things means to make them "set apart." This also means to "treat" them "differently." When something is "distinct," it is different from other things.

- The Israelites were set apart for service to God.
- The Holy Spirit commanded the Christians at Antioch to set apart Paul and Barnabas for the work God wanted them to do.
- A believer who is "set apart" for service to God is "dedicated to" fulfilling God's will.
- One meaning of the term "holy" is to be set apart as belonging to God and being separated from the sinful ways of the world.
- To "sanctify" someone means to set apart that person for God's service.

Translation Suggestions:

- Ways to translate to "set apart" could include to "specially select" or to "separate from among you" or to "take aside to do a special task."
- To "be set apart" could be translated as "be separated (from)" or "be specially appointed (for)."

(See also: [holy](#), [sanctify](#), [appoint](#))

Bible References:

- Ephesians 03:17-19
- Exodus 31:12-15
- Judges 17:12
- Numbers 03:11-13
- Philippians 01:1-2
- Romans 01:01

Word Data:

- Strong's: H2764, H4390, H5144, H5674, H6395, H6918, H6942, H6944, G37, G38, G40, G2564

Forms Found in the English ULB:

be distinct, making a distinction, set ... apart, sets ... apart, treat ... differently, treating ... differently
sexual immorality

Related Ideas:

fornicate, fornication, immoral

Definition:

The term "sexual immorality" refers to sexual activity that takes place outside the marriage relationship of a man and a woman. This is against God's plan. Older English Bible versions call this "fornication."

- This term can refer to any kind of sexual activity that is against God's will, including homosexual acts and pornography.
- One type of sexual immorality is adultery, which is sexual activity specifically between a married person and someone who is not that person's spouse.
- Another type of sexual immorality is "prostitution," which involves being paid to have sex with someone.
- This term is also used figuratively to refer to Israel's unfaithfulness to God when they worshiped false gods.

Translation Suggestions:

- The term "sexual immorality" could be translated as "immorality" as long as the correct meaning of the term is understood.
- Other ways to translate this term could include "wrong sexual acts" or "sex outside of marriage."
- This term should be translated in a different way from the term "adultery."
- The translation of this term's figurative uses should retain the literal term if possible since there is a common comparison in the Bible between unfaithfulness to God and unfaithfulness in the sexual relationship.

(See also: [adultery](#), [false god](#), [prostitute](#), [faithful](#))

Bible References:

- Acts 15:20
- Acts 21:25-26
- Colossians 03:5-8
- Ephesians 05:03
- Genesis 38:24-26
- Hosea 04:13-14
- Matthew 05:31-32
- Matthew 19:7-9

Word Data:

- Strong's: H2181, H8457, G1608, G4202, G4203

Forms Found in the English ULB:

fornicate, fornicates, fornication, fornications, immoral, immorality, sexual immorality

shame

Related Ideas:

ashamed, shameful, shameless, unashamed

Definition:

The term "shame" refers to a painful feeling of being disgraced a person has because of something dishonorable or improper that he or someone else has done.

- Something that is "shameful" is "improper" or "dishonorable."
- The term "ashamed" describes how a person feels when he has done something shameful.
- The phrase "put to shame" means to cause someone to feel ashamed. It might be expose their sin or by defeating them.
- The prophet Isaiah said that those who make and worship idols will be put to shame.
- God can bring shame to a person who does not repent by exposing that person's sin and causing him to be humiliated.
- A person that is "unashamed" does not feel shame.
- A person is "shameless" if he does something shameful but does not feel ashamed.
- A "shameless act" is something a person should feel ashamed about doing, but he does not feel ashamed.

Sometimes the word "shame" is used figuratively to refer to a person's nakedness or private parts.

(See also: [false god](#), [humble](#), [humiliate](#), [Isaiah](#), [repent](#), [sin](#), [worship](#))

Bible References:

- 1 Peter 03:15-17
- 2 Kings 02:17
- 2 Samuel 13:13
- Luke 20:11
- Mark 08:38
- Mark 12:4-5

Word Data:

- Strong's: H937, H954, H955, H1317, H1322, H5949, H2616, H2659, H2781, H3001, H3637, H3639, H3640, H7022, H7036, H8103, G149, G152, G153, G422, G808, G818, G819, G821, G1788, G1791, G1870, G2617, G3681, G3856, G5195

Forms Found in the English ULB:

ashamed, make ... ashamed, put ... to shame, shame, shamed, shameful, shamefully, shameless, shamelessly, shames, unashamed

shepherd

Definition:

- A shepherd is a person who takes care of sheep. The verb to "shepherd" means to protect the sheep and provide them with food and water.
- Shepherds watch over the sheep, leading them to places with good food and water. Shepherds also keep the sheep from getting lost and protect them from wild animals.

- This term is often used metaphorically in the Bible to refer to taking care of people's spiritual needs. This includes teaching them what God has told them in the Bible and guiding them in the way they should live.
- In the Old Testament, God was called the "shepherd" of his people because he took care of all their needs and protected them. He also led and guided them.
- David was a shepherd who looked after sheep. God made David king over Israel to take care of the people of Israel in some ways like a shepherd takes care of sheep.
- In the New Testament, Jesus called himself the "good shepherd." The apostle Peter also referred to Jesus as "the Chief Shepherd" over the Church.
- Also, in the New Testament, the term "shepherd" was used to refer to a person who was a spiritual leader over other believers. The word translated as "pastor" is the same word that is translated as "shepherd." The elders and overseers were also called shepherds.

Translation Suggestions

- When used literally, the action "shepherd" could be translated as "take care of sheep" or "watch over sheep."
- The person "shepherd" could be translated as "person who takes care of sheep" or "sheep tender" or "sheep caregiver."
- When used as a metaphor, different ways to translate this term could include "spiritual shepherd" or "spiritual leader" or "one who is like a shepherd" or "one who cares for his people like a shepherd cares for his sheep" or "one who leads his people like a shepherd guides his sheep" or "one who takes care of God's sheep."
- In some contexts, "shepherd" could be translated as "leader" or "guide" or "caregiver."
- The spiritual expression to "shepherd" could be translated as to "take care of" or to "spiritually nourish" or to "guide and teach" or to "lead and take care of (like a shepherd cares for sheep)."
- In figurative uses, it is best to use or include the literal word for "shepherd" in the translation of this term.

(See also: [believe](#), [Canaan](#), [church](#), [Moses](#), [pastor](#), [sheep](#), [spirit](#))

Bible References:

- Genesis 49:24
- Luke 02:09
- Mark 06:34
- Mark 14:26-27
- Matthew 02:06
- Matthew 09:36
- Matthew 25:32
- Matthew 26:31

Word Data:

- Strong's: H6629, H7462, H7469, H7473, G750, G4165, G4166

Forms Found in the English ULB:

chief shepherd, herdsman, herdsmen, keeper, shepherd, shepherd's, shepherded, shepherding, shepherds

sign

Related Ideas:

demonstration, evidence, mark, marker, omen, proof, remind, reminder, signal

Definition:

A sign is an object, event, or action that communicates a special meaning.

- "Reminders" are signs that "remind" people by helping them remember something, often something that was promised:
- The rainbows God creates in the sky are signs to remind people that he has promised he will never again destroy all life with a worldwide flood.
- God commanded the Israelites to circumcise their sons as a sign of his covenant with them.
- Signs can reveal or point to something:
- An angel gave shepherds a sign that would help them know which baby in Bethlehem was the newborn Messiah.
- Judas kissed Jesus as a sign to the religious leaders that Jesus was the one they should arrest.
- Signs can prove that something is true:
- The miracles performed by the prophets and apostles were signs that proved they were speaking God's message.
- The miracles that Jesus performed were signs that proved he was truly the Messiah.
- A "signal flag" is a flag that a king would raise as a sign so that people could see it and come to him or go into battle.
- An "omen" is an event that people think tells that something else will happen in the future.

Translation Suggestions:

- Depending on its context, "sign" could also be translated as "signal" or "symbol" or "mark" or "evidence" or "proof" or "gesture."
- To "make signs with the hands" could also be translated as "motion with the hands" or "gesture with the hands" or "make gestures."
- In some languages, there may be one word for a "sign" that proves something and a different word for a "sign" that is a miracle.

(See also: [miracle](#), [apostle](#), [Christ](#), [covenant](#), [circumcise](#))

Bible References:

- Acts 02:18-19
- Exodus 04:8-9
- Exodus 31:12-15
- Genesis 01:14
- Genesis 09:12
- John 02:18
- Luke 02:12
- Mark 08:12
- Psalms 089:5-6

Word Data:

- Strong's: H226, H852, H926, H2368, H2865, H3824, H4150, H4159, H4864, H5162, H5251, H5824, H5953, H6161, H6725, H6734, H7560, H7725, H8074, H8540, G364, G1271, G1382, G1730, G1732, G1770, G1839, G2298, G4102, G4592, G4953, G4973, G5059, H5172, G5280, G5480, G5590

Forms Found in the English ULB:

demonstration, evidence, mark, marker, omen, omens, proof, remind, reminded, reminder, reminders, reminding, reminds, sign, signal, signal flag, signs

sign

Related Ideas:

demonstration, evidence, mark, marker, omen, proof, remind, reminder, signal

Definition:

A sign is an object, event, or action that communicates a special meaning.

- "Reminders" are signs that "remind" people by helping them remember something, often something that was promised:
- The rainbows God creates in the sky are signs to remind people that he has promised he will never again destroy all life with a worldwide flood.
- God commanded the Israelites to circumcise their sons as a sign of his covenant with them.
- Signs can reveal or point to something:
- An angel gave shepherds a sign that would help them know which baby in Bethlehem was the newborn Messiah.
- Judas kissed Jesus as a sign to the religious leaders that Jesus was the one they should arrest.
- Signs can prove that something is true:
- The miracles performed by the prophets and apostles were signs that proved they were speaking God's message.
- The miracles that Jesus performed were signs that proved he was truly the Messiah.
- A "signal flag" is a flag that a king would raise as a sign so that people could see it and come to him or go into battle.
- An "omen" is an event that people think tells that something else will happen in the future.

Translation Suggestions:

- Depending on its context, "sign" could also be translated as "signal" or "symbol" or "mark" or "evidence" or "proof" or "gesture."
- To "make signs with the hands" could also be translated as "motion with the hands" or "gesture with the hands" or "make gestures."
- In some languages, there may be one word for a "sign" that proves something and a different word for a "sign" that is a miracle.

(See also: [miracle](#), [apostle](#), [Christ](#), [covenant](#), [circumcise](#))

Bible References:

- Acts 02:18-19
- Exodus 04:8-9
- Exodus 31:12-15
- Genesis 01:14
- Genesis 09:12
- John 02:18
- Luke 02:12
- Mark 08:12
- Psalms 089:5-6

Word Data:

- Strong's: H226, H852, H926, H2368, H2865, H3824, H4150, H4159, H4864, H5162, H5251, H5824, H5953, H6161, H6725, H6734, H7560, H7725, H8074, H8540, G364, G1271, G1382, G1730, G1732, G1770, G1839, G2298, G4102, G4592, G4953, G4973, G5059, H5172, G5280, G5480, G5590

Forms Found in the English ULB:

demonstration, evidence, mark, marker, omen, omens, proof, remind, reminded, reminder, reminders, reminding, reminds, sign, signal, signal flag, signs

sign

Related Ideas:

demonstration, evidence, mark, marker, omen, proof, remind, reminder, signal

Definition:

A sign is an object, event, or action that communicates a special meaning.

- "Reminders" are signs that "remind" people by helping them remember something, often something that was promised:
- The rainbows God creates in the sky are signs to remind people that he has promised he will never again destroy all life with a worldwide flood.
- God commanded the Israelites to circumcise their sons as a sign of his covenant with them.
- Signs can reveal or point to something:
- An angel gave shepherds a sign that would help them know which baby in Bethlehem was the newborn Messiah.
- Judas kissed Jesus as a sign to the religious leaders that Jesus was the one they should arrest.
- Signs can prove that something is true:
- The miracles performed by the prophets and apostles were signs that proved they were speaking God's message.
- The miracles that Jesus performed were signs that proved he was truly the Messiah.
- A "signal flag" is a flag that a king would raise as a sign so that people could see it and come to him or go into battle.

- An "omen" is an event that people think tells that something else will happen in the future.

Translation Suggestions:

- Depending on its context, "sign" could also be translated as "signal" or "symbol" or "mark" or "evidence" or "proof" or "gesture."
- To "make signs with the hands" could also be translated as "motion with the hands" or "gesture with the hands" or "make gestures."
- In some languages, there may be one word for a "sign" that proves something and a different word for a "sign" that is a miracle.

(See also: [miracle](#), [apostle](#), [Christ](#), [covenant](#), [circumcise](#))

Bible References:

- Acts 02:18-19
- Exodus 04:8-9
- Exodus 31:12-15
- Genesis 01:14
- Genesis 09:12
- John 02:18
- Luke 02:12
- Mark 08:12
- Psalms 089:5-6

Word Data:

- Strong's: H226, H852, H926, H2368, H2865, H3824, H4150, H4159, H4864, H5162, H5251, H5824, H5953, H6161, H6725, H6734, H7560, H7725, H8074, H8540, G364, G1271, G1382, G1730, G1732, G1770, G1839, G2298, G4102, G4592, G4953, G4973, G5059, H5172, G5280, G5480, G5590

Forms Found in the English ULB:

demonstration, evidence, mark, marker, omen, omens, proof, remind, reminded, reminder, reminders, reminding, reminds, sign, signal, signal flag, signs

silver

Related Ideas:

money

Definition:

Silver is a shiny, gray precious metal used to make coins, jewelry, containers, and ornaments.

- The various containers that are made include silver cups and bowls, and other things used for cooking, eating, or serving.
- Silver and gold were used in the building of the tabernacle and the temple. The temple in Jerusalem had containers made of silver.
- In Bible times, a shekel was a unit of weight, and a purchase was often priced at a certain number of shekels of silver. By New Testament times there were silver coins of various weights that were measured in shekels.
- Joseph's brothers sold him as a slave for twenty shekels of silver.
- Judas was paid thirty silver coins for betraying Jesus.

(See also: [tabernacle](#), [temple](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 18:9-11
- 1 Samuel 02:36
- 2 Kings 25:13-15
- Acts 03:06
- Matthew 26:15

Word Data:

- Strong's: H3701, H3702, H7192, G693, G694, G695, G696, G1406

Forms Found in the English ULB:

money, silver

sin

Related Ideas:

sinful, sinner

Definition:

The term "sin" refers to actions, thoughts, and words that are against God's will and laws. Sin can also refer to not doing something that God wants us to do.

- Sin includes anything we do that does not obey or please God, even things that other people don't know about.
- Thoughts and actions that disobey God's will are called "sinful."
- Because Adam sinned, all human beings are born with a "sinful nature," a nature that controls them and causes them to sin.
- A "sinner" is someone who sins, so every human being is a sinner.
- Sometimes the word "sinners" was used by religious people like the Pharisees to refer to people who didn't keep the law as well as the Pharisees thought they should.
- The term "sinner" was also used for people who were considered to be worse sinners than other people. For example, this label was given to tax collectors and prostitutes.

Translation Suggestions:

- The term "sin" could be translated with a word or phrase that means "disobedience to God" or "going against God's will" or "evil behavior and thoughts" or "wrongdoing."
- To "sin" could also be translated as to "disobey God" or to "do wrong."
- Depending on the context "sinful" could be translated as "full of wrongdoing" or "wicked" or "immoral" or "evil" or "rebellious against God."
- Depending on the context the term "sinner" could be translated with a word or phrase that means, "person who sins" or "person who does wrong things" or "person who disobeys God" or "person who disobeys the law."
- The term "sinners" could be translated by a word or phrase that means "very sinful people" or "people considered to be very sinful" or "immoral people."
- Ways to translate "tax collectors and sinners" could include "people who collect money for the government, and other very sinful people" or "very sinful people, including (even) tax collectors."
- In expressions like "slaves to sin" or "ruled by sin," the term "sin" could be translated as "disobedience" or "evil desires and actions."

- Make sure the translation of this term can include sinful behavior and thoughts, even those that other people don't see or know about.
- The term "sin" should be general, and different from the terms for "wickedness" and "evil."

(See also: [disobey](#), [evil](#), [flesh](#), [tax collector](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 09:1-3
- 1 John 01:10
- 1 John 02:02
- 2 Samuel 07:12-14
- Acts 03:19
- Daniel 09:24
- Genesis 04:07
- Hebrews 12:02
- Isaiah 53:11
- Jeremiah 18:23
- Leviticus 04:14
- Luke 15:18
- Matthew 12:31
- Romans 06:23
- Romans 08:04

Word Data:

- Strong's: H817, H819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H6588, H7683, H7686, G93, G264, G265, G266, G268, G361, G3781, G3900, G4258

Forms Found in the English ULB:

sin, sinful, sinned, sinner, sinners, sinning, sins

sin

Related Ideas:

sinful, sinner

Definition:

The term "sin" refers to actions, thoughts, and words that are against God's will and laws. Sin can also refer to not doing something that God wants us to do.

- Sin includes anything we do that does not obey or please God, even things that other people don't know about.
- Thoughts and actions that disobey God's will are called "sinful."
- Because Adam sinned, all human beings are born with a "sinful nature," a nature that controls them and causes them to sin.
- A "sinner" is someone who sins, so every human being is a sinner.
- Sometimes the word "sinners" was used by religious people like the Pharisees to refer to people who didn't keep the law as well as the Pharisees thought they should.
- The term "sinner" was also used for people who were considered to be worse sinners than other people. For example, this label was given to tax collectors and prostitutes.

Translation Suggestions:

- The term "sin" could be translated with a word or phrase that means "disobedience to God" or "going against God's will" or "evil behavior and thoughts" or "wrongdoing."
- To "sin" could also be translated as to "disobey God" or to "do wrong."
- Depending on the context "sinful" could be translated as "full of wrongdoing" or "wicked" or "immoral" or "evil" or "rebellious against God."
- Depending on the context the term "sinner" could be translated with a word or phrase that means, "person who sins" or "person who does wrong things" or "person who disobeys God" or "person who disobeys the law."
- The term "sinners" could be translated by a word or phrase that means "very sinful people" or "people considered to be very sinful" or "immoral people."
- Ways to translate "tax collectors and sinners" could include "people who collect money for the government, and other very sinful people" or "very sinful people, including (even) tax collectors."
- In expressions like "slaves to sin" or "ruled by sin," the term "sin" could be translated as "disobedience" or "evil desires and actions."
- Make sure the translation of this term can include sinful behavior and thoughts, even those that other people don't see or know about.
- The term "sin" should be general, and different from the terms for "wickedness" and "evil."

(See also: [disobey](#), [evil](#), [flesh](#), [tax collector](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 09:1-3
- 1 John 01:10
- 1 John 02:02
- 2 Samuel 07:12-14
- Acts 03:19
- Daniel 09:24
- Genesis 04:07
- Hebrews 12:02
- Isaiah 53:11
- Jeremiah 18:23
- Leviticus 04:14
- Luke 15:18
- Matthew 12:31
- Romans 06:23
- Romans 08:04

Word Data:

- Strong's: H817, H819, H2398, H2399, H2400, H2401, H2402, H2403, H2408, H2409, H6588, H7683, H7686, G93, G264, G265, G266, G268, G361, G3781, G3900, G4258

Forms Found in the English ULB:

sin, sinful, sinned, sinner, sinners, sinning, sins

sister

Definition:

A sister is a female person who shares at least one biological parent with another person. She is said to be that other person's sister or the sister of that other person.

- In the New Testament, "sister" is also used figuratively to refer to a woman who is a fellow believer in Jesus Christ.
- Sometimes the phrase "brothers and sisters" is used to refer to all believers in Christ, both men and women.
- In the Old Testament book Song of Songs, "sister" refers to a female lover or wife.

Translation Suggestions:

- It is best to translate this term with the literal word that is used in the target language to refer to a natural or biological sister, unless this would give wrong meaning.
- Other ways to translate this could include "sister in Christ" or "spiritual sister" or "woman who believes in Jesus" or "fellow woman believer."
- If possible, it is best to use a family term.
- If the language has a feminine form for "believer," this may be a possible way to translate this term.
- When referring to a lover or wife, this could be translated using a feminine form of "loved one" or "dear one."

(See also: [brother in Christ](#), [spirit](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 02:16-17
- Deuteronomy 27:22
- Philemon 01:02
- Romans 16:01

Word Data:

- Strong's: H269, G27, G79

Forms Found in the English ULB:

sister, sister's, sisters, sisters'

sister

Definition:

A sister is a female person who shares at least one biological parent with another person. She is said to be that other person's sister or the sister of that other person.

- In the New Testament, "sister" is also used figuratively to refer to a woman who is a fellow believer in Jesus Christ.
- Sometimes the phrase "brothers and sisters" is used to refer to all believers in Christ, both men and women.
- In the Old Testament book Song of Songs, "sister" refers to a female lover or wife.

Translation Suggestions:

- It is best to translate this term with the literal word that is used in the target language to refer to a natural or biological sister, unless this would give wrong meaning.
- Other ways to translate this could include "sister in Christ" or "spiritual sister" or "woman who believes in Jesus" or "fellow woman believer."
- If possible, it is best to use a family term.
- If the language has a feminine form for "believer," this may be a possible way to translate this term.
- When referring to a lover or wife, this could be translated using a feminine form of "loved one" or "dear one."

(See also: [brother in Christ](#), [spirit](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 02:16-17
- Deuteronomy 27:22
- Philemon 01:02
- Romans 16:01

Word Data:

- Strong's: H269, G27, G79

Forms Found in the English ULB:

sister, sister's, sisters, sisters'

slander

Related Ideas:

slanderer, slanderous, speak evil about

Definition:

Slander consists of negative, defaming things spoken (not written) about another person. To say such things (not to write them) about someone is to slander that person. The person saying such things is a slanderer.

- Slander may be a true report or a false accusation, but its effect is to cause others to think negatively of the person being slandered.
- To "slander" could be translated as to "speak against" or to "spread an evil report" or to "defame."
- The word "slanderer" could also be translated as "tale-bearer."

(See also: [blasphemy](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 04:13
- 1 Timothy 03:11
- 2 Corinthians 06:8-10
- Mark 07:20-23

Word Data:

- Strong's: H1681, H1696, H1848, H3960, H5791, H7270, H7400, H8267, G987, G988, G1228, G1426, G2635, G2636, G2637, G3059, G3060

Forms Found in the English ULB:

slander, slandered, slanderer, slanderers, slandering, slanderous, slanders, speak evil about, spoken of as evil

son

Definition:

The male offspring of a man and a woman is called their "son" for his entire life. He is also called a son of that man and a son of that woman. An "adopted son" is a male who has been legally placed into the position of being a son.

- "Son" was often used figuratively in the Bible to refer to any male descendant, such as a grandson or great-grandson.
- The term "son" can also be used as a polite form of address to a boy or man who is younger than the speaker.
- Sometimes "sons of God" was used in the New Testament to refer to believers in Christ.
- God called Israel his "firstborn son." This refers to God's choosing of the nation of Israel to be his special people. It is through them that God's message of redemption and salvation came, with the result that many other people have become his spiritual children.
- The phrase "son of" often has the figurative meaning "person having the characteristics of." Examples of this include "sons of the light," "sons of disobedience," "a son of peace," and "sons of thunder."
- The phrase "son of" is also used to tell who a person's father is. This phrase is used in genealogies and many other places.
- Using "son of" to give the name of the father frequently helps distinguish people who have the same name. For example, "Azariah son of Zadok" and "Azariah son of Nathan" in 1 Kings 4, and "Azariah son of Amaziah" in 2 Kings 15 are three different men.

Translation Suggestions:

- In most occurrences of this term, it is best to translate "son" by the literal term in the language that is used to refer to a son.
- When translating the term "Son of God," the project language's common term for "son" should be used.
- When used to refer to a descendant rather than a direct son, the term "descendant" could be used, as in referring to Jesus as the "descendant of David" or in genealogies where sometimes "son" referred to a male descendant who was not an actual son.
- Sometimes "sons" can be translated as "children," when both males and females are being referred to. For example, "sons of God" could be translated as "children of God" since this expression also includes girls and women.
- The figurative expression "son of" could also be translated as "someone who has the characteristics of" or "someone who is like" or "someone who has" or "someone who acts like."

(See also: [Azariah](#), [descendant](#), [ancestor](#), [firstborn](#), [Son of God](#), [sons of God](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 18:15
- 1 Kings 13:02
- 1 Thessalonians 05:05
- Galatians 04:07
- Hosea 11:01

- Isaiah 09:06
- Matthew 03:17
- Matthew 05:09
- Matthew 08:12
- Nehemiah 10:28

Word Data:

- Strong's: H1060, H1121, H1123, H1247, H1248, H3173, H3206, H3211, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207

Forms Found in the English ULB:

son, son's, sons

son

Definition:

The male offspring of a man and a woman is called their "son" for his entire life. He is also called a son of that man and a son of that woman. An "adopted son" is a male who has been legally placed into the position of being a son.

- "Son" was often used figuratively in the Bible to refer to any male descendant, such as a grandson or great-grandson.
- The term "son" can also be used as a polite form of address to a boy or man who is younger than the speaker.
- Sometimes "sons of God" was used in the New Testament to refer to believers in Christ.
- God called Israel his "firstborn son." This refers to God's choosing of the nation of Israel to be his special people. It is through them that God's message of redemption and salvation came, with the result that many other people have become his spiritual children.
- The phrase "son of" often has the figurative meaning "person having the characteristics of." Examples of this include "sons of the light," "sons of disobedience," "a son of peace," and "sons of thunder."
- The phrase "son of" is also used to tell who a person's father is. This phrase is used in genealogies and many other places.
- Using "son of" to give the name of the father frequently helps distinguish people who have the same name. For example, "Azariah son of Zadok" and "Azariah son of Nathan" in 1 Kings 4, and "Azariah son of Amaziah" in 2 Kings 15 are three different men.

Translation Suggestions:

- In most occurrences of this term, it is best to translate "son" by the literal term in the language that is used to refer to a son.
- When translating the term "Son of God," the project language's common term for "son" should be used.
- When used to refer to a descendant rather than a direct son, the term "descendant" could be used, as in referring to Jesus as the "descendant of David" or in genealogies where sometimes "son" referred to a male descendant who was not an actual son.
- Sometimes "sons" can be translated as "children," when both males and females are being referred to. For example, "sons of God" could be translated as "children of God" since this expression also includes girls and women.
- The figurative expression "son of" could also be translated as "someone who has the characteristics of" or "someone who is like" or "someone who has" or "someone who acts like."

(See also: [Azariah](#), [descendant](#), [ancestor](#), [firstborn](#), [Son of God](#), [sons of God](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 18:15
- 1 Kings 13:02
- 1 Thessalonians 05:05
- Galatians 04:07
- Hosea 11:01
- Isaiah 09:06
- Matthew 03:17
- Matthew 05:09
- Matthew 08:12
- Nehemiah 10:28

Word Data:

- Strong's: H1060, H1121, H1123, H1247, H1248, H3173, H3206, H3211, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207

Forms Found in the English ULB:

son, son's, sons

son

Definition:

The male offspring of a man and a woman is called their "son" for his entire life. He is also called a son of that man and a son of that woman. An "adopted son" is a male who has been legally placed into the position of being a son.

- "Son" was often used figuratively in the Bible to refer to any male descendant, such as a grandson or great-grandson.
- The term "son" can also be used as a polite form of address to a boy or man who is younger than the speaker.
- Sometimes "sons of God" was used in the New Testament to refer to believers in Christ.
- God called Israel his "firstborn son." This refers to God's choosing of the nation of Israel to be his special people. It is through them that God's message of redemption and salvation came, with the result that many other people have become his spiritual children.
- The phrase "son of" often has the figurative meaning "person having the characteristics of." Examples of this include "sons of the light," "sons of disobedience," "a son of peace," and "sons of thunder."
- The phrase "son of" is also used to tell who a person's father is. This phrase is used in genealogies and many other places.
- Using "son of" to give the name of the father frequently helps distinguish people who have the same name. For example, "Azariah son of Zadok" and "Azariah son of Nathan" in 1 Kings 4, and "Azariah son of Amaziah" in 2 Kings 15 are three different men.

Translation Suggestions:

- In most occurrences of this term, it is best to translate "son" by the literal term in the language that is used to refer to a son.
- When translating the term "Son of God," the project language's common term for "son" should be used.
- When used to refer to a descendant rather than a direct son, the term "descendant" could be used, as in referring to Jesus as the "descendant of David" or in genealogies where sometimes "son" referred to a male descendant who was not an actual son.

- Sometimes "sons" can be translated as "children," when both males and females are being referred to. For example, "sons of God" could be translated as "children of God" since this expression also includes girls and women.
- The figurative expression "son of" could also be translated as "someone who has the characteristics of" or "someone who is like" or "someone who has" or "someone who acts like."

(See also: [Azariah](#), [descendant](#), [ancestor](#), [firstborn](#), [Son of God](#), [sons of God](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 18:15
- 1 Kings 13:02
- 1 Thessalonians 05:05
- Galatians 04:07
- Hosea 11:01
- Isaiah 09:06
- Matthew 03:17
- Matthew 05:09
- Matthew 08:12
- Nehemiah 10:28

Word Data:

- Strong's: H1060, H1121, H1123, H1247, H1248, H3173, H3206, H3211, H5209, H5220, G3816, G5043, G5207

Forms Found in the English ULB:

son, son's, sons

soul

Related Ideas:

person

Definition:

The soul is the inner, invisible part of a person. It refers to the non-physical part of a person. It is the part of a person that continues living after the body dies.

- The terms "soul" and "spirit" may be two different concepts, or they may be two terms that refer to the same concept.
- When a person dies, his soul leaves his body.
- The word "soul" is sometimes used figuratively to refer to the whole person. For example, "the soul who sins" means "the person who sins" and "my soul is tired" means, "I am tired."

Translation Suggestions:

- The term "soul" could also be translated as "inner self" or "inner person."
- In some contexts, "my soul" could be translated as "I" or "me."
- Usually the phrase "the soul" can be translated as "the person" or "he" or "him," depending on the context.
- Some languages might only have one word for the concepts "soul" and "spirit."
- In Hebrews 4:12, the figurative phrase "dividing soul and spirit" could mean "deeply discerning or exposing the inner person."

(See also: [spirit](#))

Bible References:

- 2 Peter 02:08
- Acts 02:27-28
- Acts 02:41
- Genesis 49:06
- Isaiah 53:10-11
- James 01:21
- Jeremiah 06:16-19
- Jonah 02:7-8
- Luke 01:47
- Matthew 22:37
- Psalms 019:07
- Revelation 20:4

Word Data:

- Strong's: H5315, G5590

Forms Found in the English ULB:

person, persons, soul, souls

SOW

Related Ideas:

plant, plantation, transplanted

Definition:

A "plant" is generally something that grows and is attached to the ground. To "plant" something is to put it in the ground so that it can grow. To "sow" is to scatter seeds on the ground so they can go into the ground and grow. A "sower" is a person who sows seeds.

- Sometimes people plant seeds or plants by making holes in the soil and placing seeds or a plant in each hole.
- When someone plants seeds by sowing, he takes handfuls of seeds and scatters them on the ground.
- The term "sow" can be used figuratively, as in "a person will reap what he sows." This means that if a person does something evil, he will receive a negative result, and if a person does good, he will receive a positive result.
- A "plantation" is a large field where people plant crops.
- To "transplant" something is to move it from one place and plant it in another place.

Translations Suggestions

- The term "sow" could be translated as "plant" if that word can include planting seeds by scattering them.
- The term "sower" could be translated as "planter" or "farmer" or "person who scatters seeds."
- The expression "a person reaps what he sows" could be translated as "just as a certain kind of seed produces a certain kind of plant, a person's good actions bring good results and a person's evil actions bring evil results."

(See also: [evil](#), [good](#), [reap](#))

Bible References:

- Galatians 06:08
- Luke 08:05
- Matthew 06:25-26
- Matthew 13:04
- Matthew 13:19
- Matthew 25:24

Word Data:

- Strong's: H2221, H2232, H2233, H2236, H3759, H4218, H4302, H5193, H7971, H8362, G4687, G4703, G5452

Forms Found in the English ULB:

place ... planted, plant, plantation, planted, planting, plants, replanted, sow, sowed, sowing, sown, sows, transplanted

spirit

Related Ideas:

ghost, spiritual

Definition:

The term "spirit" refers to the non-physical part of people which cannot be seen. When a person dies, his spirit leaves his body. "Spirit" can also refer to an attitude or emotional state.

- The term "spirit" can refer to a being that does not have a physical body, especially an evil spirit.
- A person's spirit is the part of him that can know God and believe in him.
- In general, the term "spiritual" describes anything in the non-physical world.
- In the Bible, it especially refers to anything that relates to God, specifically to the Holy Spirit.
- For example, "spiritual food" refers to God's teachings, which give nourishment to a person's spirit, and "spiritual wisdom" refers to the knowledge and righteous behavior that come from the power of the Holy Spirit.
- God is a spirit and he created other spirit beings, who do not have physical bodies.
- Angels are spirit beings, including those who rebelled against God and became evil spirits.
- The term "spirit of" can also mean "having the characteristics of," such as in "spirit of wisdom" or "in the spirit of Elijah."
- Examples of "spirit" as an attitude or emotion would include "spirit of fear" and "spirit of jealousy."

Translation Suggestions:

- Depending on the context, some ways to translate "spirit" might include "non-physical being" or "inside part" or "inner being."
- In some contexts, the term "spirit" could be translated as "evil spirit" or "evil spirit being."
- Sometimes the term "spirit" is used to express the feelings of a person, as in "my spirit was grieved in my inmost being." This could also be translated as "I felt grieved in my spirit" or "I felt deeply grieved."
- The phrase "spirit of" could be translated as "character of" or "influence of" or "attitude of" or "thinking (that is) characterized by."
- Depending on the context, "spiritual" could be translated as "non-physical" or "from the Holy Spirit" or "God's" or "part of the non-physical world."
- The figurative expression "spiritual milk" could also be translated as "basic teachings from God" or "God's teachings that nourish the spirit (like milk does)."

- The phrase "spiritual maturity" could be translated as "godly behavior that shows obedience to the Holy Spirit."
- The term "spiritual gift" could be translated as "special ability that the Holy Spirit gives"

(See also: [angel](#), [demon](#), [Holy Spirit](#), [soul](#), [divination](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 05:05
- 1 John 04:03
- 1 Thessalonians 05:23
- Acts 05:09
- Colossians 01:09
- Ephesians 04:23
- Genesis 07:21-22
- Isaiah 04:04
- Mark 01:23-26
- Matthew 26:41
- Philippians 01:27

Word Data:

- Strong's: H178, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G4861, G5326, G5427

Forms Found in the English ULB:

ghost, spirit, spirits, spiritual, spiritually

spirit

Related Ideas:

ghost, spiritual

Definition:

The term "spirit" refers to the non-physical part of people which cannot be seen. When a person dies, his spirit leaves his body. "Spirit" can also refer to an attitude or emotional state.

- The term "spirit" can refer to a being that does not have a physical body, especially an evil spirit.
- A person's spirit is the part of him that can know God and believe in him.
- In general, the term "spiritual" describes anything in the non-physical world.
- In the Bible, it especially refers to anything that relates to God, specifically to the Holy Spirit.
- For example, "spiritual food" refers to God's teachings, which give nourishment to a person's spirit, and "spiritual wisdom" refers to the knowledge and righteous behavior that come from the power of the Holy Spirit.
- God is a spirit and he created other spirit beings, who do not have physical bodies.
- Angels are spirit beings, including those who rebelled against God and became evil spirits.
- The term "spirit of" can also mean "having the characteristics of," such as in "spirit of wisdom" or "in the spirit of Elijah."
- Examples of "spirit" as an attitude or emotion would include "spirit of fear" and "spirit of jealousy."

Translation Suggestions:

- Depending on the context, some ways to translate "spirit" might include "non-physical being" or "inside part" or "inner being."

- In some contexts, the term "spirit" could be translated as "evil spirit" or "evil spirit being."
- Sometimes the term "spirit" is used to express the feelings of a person, as in "my spirit was grieved in my inmost being." This could also be translated as "I felt grieved in my spirit" or "I felt deeply grieved."
- The phrase "spirit of" could be translated as "character of" or "influence of" or "attitude of" or "thinking (that is) characterized by."
- Depending on the context, "spiritual" could be translated as "non-physical" or "from the Holy Spirit" or "God's" or "part of the non-physical world."
- The figurative expression "spiritual milk" could also be translated as "basic teachings from God" or "God's teachings that nourish the spirit (like milk does)."
- The phrase "spiritual maturity" could be translated as "godly behavior that shows obedience to the Holy Spirit."
- The term "spiritual gift" could be translated as "special ability that the Holy Spirit gives"

(See also: [angel](#), [demon](#), [Holy Spirit](#), [soul](#), [divination](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 05:05
- 1 John 04:03
- 1 Thessalonians 05:23
- Acts 05:09
- Colossians 01:09
- Ephesians 04:23
- Genesis 07:21-22
- Isaiah 04:04
- Mark 01:23-26
- Matthew 26:41
- Philippians 01:27

Word Data:

- Strong's: H178, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G4861, G5326, G5427

Forms Found in the English ULB:

ghost, spirit, spirits, spiritual, spiritually

spirit

Related Ideas:

ghost, spiritual

Definition:

The term "spirit" refers to the non-physical part of people which cannot be seen. When a person dies, his spirit leaves his body. "Spirit" can also refer to an attitude or emotional state.

- The term "spirit" can refer to a being that does not have a physical body, especially an evil spirit.
- A person's spirit is the part of him that can know God and believe in him.
- In general, the term "spiritual" describes anything in the non-physical world.
- In the Bible, it especially refers to anything that relates to God, specifically to the Holy Spirit.
- For example, "spiritual food" refers to God's teachings, which give nourishment to a person's spirit, and "spiritual wisdom" refers to the knowledge and righteous behavior that come from the power of the Holy Spirit.
- God is a spirit and he created other spirit beings, who do not have physical bodies.

- Angels are spirit beings, including those who rebelled against God and became evil spirits.
- The term "spirit of" can also mean "having the characteristics of," such as in "spirit of wisdom" or "in the spirit of Elijah."
- Examples of "spirit" as an attitude or emotion would include "spirit of fear" and "spirit of jealousy."

Translation Suggestions:

- Depending on the context, some ways to translate "spirit" might include "non-physical being" or "inside part" or "inner being."
- In some contexts, the term "spirit" could be translated as "evil spirit" or "evil spirit being."
- Sometimes the term "spirit" is used to express the feelings of a person, as in "my spirit was grieved in my inmost being." This could also be translated as "I felt grieved in my spirit" or "I felt deeply grieved."
- The phrase "spirit of" could be translated as "character of" or "influence of" or "attitude of" or "thinking (that is) characterized by."
- Depending on the context, "spiritual" could be translated as "non-physical" or "from the Holy Spirit" or "God's" or "part of the non-physical world."
- The figurative expression "spiritual milk" could also be translated as "basic teachings from God" or "God's teachings that nourish the spirit (like milk does)."
- The phrase "spiritual maturity" could be translated as "godly behavior that shows obedience to the Holy Spirit."
- The term "spiritual gift" could be translated as "special ability that the Holy Spirit gives"

(See also: [angel](#), [demon](#), [Holy Spirit](#), [soul](#), [divination](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 05:05
- 1 John 04:03
- 1 Thessalonians 05:23
- Acts 05:09
- Colossians 01:09
- Ephesians 04:23
- Genesis 07:21-22
- Isaiah 04:04
- Mark 01:23-26
- Matthew 26:41
- Philippians 01:27

Word Data:

- Strong's: H178, H5397, H7307, H7308, G4151, G4152, G4153, G4861, G5326, G5427

Forms Found in the English ULB:

ghost, spirit, spirits, spiritual, spiritually

stone

Definition:

A stone is a small rock. To "stone" someone is to throw stones and larger rocks at that person with the intention of killing him. A "stoning" is an event in which someone was stoned.

- In ancient times, stoning was a common method of executing people as punishment for crimes they had committed.
- God commanded the Israelite leaders to stone people for certain sins, such as adultery.

- In the New Testament, Jesus forgave a woman caught in adultery and stopped people from stoning her.
- Stephen, who was the first person in the Bible to be killed for testifying about Jesus, was stoned to death.
- In the city of Lystra, the apostle Paul was stoned, but he did not die from his wounds.

(See also: [adultery](#), [commit](#), [crime](#), [death](#), [Lystra](#), [testimony](#))

Bible References:

- Acts 07:57-58
- Acts 07:59-60
- Acts 14:05
- Acts 14:19-20
- John 08:4-6
- Luke 13:34
- Luke 20:06
- Matthew 23:37-39

Word Data:

- Strong's: H68, H69, H1382, H1496, H1530, H2106, H2672, H4676, H4678, H5619, H6443, H6697, H6872, H7275, H7671, G2642, G2991, G3034, G3035, G3036, G3037, G4348, G5586

Forms Found in the English ULB:

stone, stoned, stones, stoning

strength

Related Ideas:

strengthen, strong, stronger, strongest

Definitions:

The term "strength" refers to physical, emotional, or spiritual power. To "strengthen" someone or something means to make that person or object stronger.

- "Strength" can also refer to the power to withstand some kind of opposing force.
- A person has "strength of will" if he is able to avoid sinning when tempted.
- One writer of the Psalms called Yahweh his "strength" because God helped him to be strong.
- If a physical structure like a wall or building is being "strengthened," people are rebuilding the structure, reinforcing it with more stones or brick so that it can withstand an attack.

Translation Suggestions

- In general, the term "strengthen" can be translated as "cause to be strong" or "make more powerful."
- In a spiritual sense, the phrase "strengthen your brothers" could also be translated as "encourage your brothers" or "help your brothers to persevere."
- The following examples show the meaning of these terms in longer expressions and how they can be translated.
- "puts strength on me like a belt" means "causes me to be completely strong, like a belt that completely surrounds my waist."

- "in quietness and trust will be your strength" means "acting calmly and trusting in God will make you spiritually strong."
- "will renew their strength" means "will become stronger again."
- "by my strength and by my wisdom I acted" means "I have done all this because I am so strong and wise."
- "strengthen the wall" means "reinforce the wall" or "rebuild the wall."
- "I will strengthen you" means "I will cause you to be strong"
- "in Yahweh alone are salvation and strength" means "Yahweh is the only one who saves us and strengthens us."
- "the rock of your strength" means "the faithful one who makes you strong"
- "with the saving strength of his right hand" means "he strongly rescues you from trouble like someone who holds you safely with his strong hand."
- "of little strength" means "not very strong" or "weak."
- "with all my strength" means "using my best efforts" or "strongly and completely."

(See also: [faithful](#), [persevere](#), [right hand](#), [save](#))

Bible References:

- 2 Kings 18:19-21
- 2 Peter 02:11
- Luke 10:27
- Psalm 021:01

Word Data:

- Strong's: H193, H202, H353, H360, H386, H410, H553, H556, H1368, H1369, H1396, H2220, H2388, H2389, H2391, H2392, H2393, H2428, H3027, H3028, H3559, H3581, H3811, H3955, H4392, H4581, H5326, H5331, H5582, H5794, H5797, H5807, H5810, H5934, H5975, H6099, H6106, H6109, H6697, H6965, H7292, H7307, H8003, H8443, H8623, H8624, H8631, H8632, H8633, G461, G950, G1411, G1412, G1415, G1743, G1765, G1840, G1991, G2159, G2478, G2479, G2480, G2901, G2904, G3619, G4599, G4732, G4733, G4741

Forms Found in the English ULB:

become strong, made ... strong, made ... stronger, make ... strong, makes ... strong, strength, strengthen, strengthened, strengthening, strengthens, strong, stronger, strongest

strife

Related Ideas:

argue, argument, conflict, contention, dispute, quarrel

Definition:

The term "strife" refers to physical or emotional conflict between people.

- A person who causes strife does things that result in strong disagreements between people and in hurt feelings.

- Sometimes the use of the word "strife" implies that strong emotions are involved, such as anger or bitterness.
- Other ways to translate "strife" could include "argument" or "contention" or "disagreement" or "dispute" or "conflict."

(See also: [angry](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 03:3-5
- Habakkuk 01:03
- Philippians 01:17
- Proverbs 17:01
- Psalms 055:8-9
- Romans 13:13

Word Data:

- Strong's: H1777, H1779, H4066, H4090, H4683, H4808, H6635, H7379, H7701, G485, G1252, G2052, G3055, G3163, G3164, G5379

Forms Found in the English ULB:

arguing, argument, conflict, conflicts, contention, dispute, disputes, quarrel, quarreling, quarrels, strife

stumble

Related Ideas:

reel

Definition:

The term "stumble" means "almost fall" when walking or running. Usually it involves tripping over something.

- Figuratively, to "stumble" can mean to "sin" or to "falter" in believing.
- This term can also refer to faltering or showing weakness when fighting a battle or when being persecuted or punished.
- "Stumble" can also be used figuratively to mean "sin" or "stop believing."
- The word "reel" means to lose one's balance and have trouble walking.

Translation Suggestions

- In contexts where the term "stumble" means to physically trip over something, it should be translated with a term that means "almost fall" or "trip over."
- When stumble is used figuratively it could also be translated as "become weak" or "stumble by sinning" or "stumble by not believing."
- The phrase "made to stumble" could be translated as "caused to become weak" or "caused to falter."

(See also: [believe](#), [persecute](#), [sin](#), [stumbling block](#))

Bible References:

- 1 Peter 02:08
- Hosea 04:05
- Isaiah 31:3

- Matthew 11:4-6
- Matthew 18:08

Word Data:

- Strong's: H1762, H3782, H4383, H5062, H5063, H5307, H6328, H6761, H8058, G679, G4348, G4350, G4417, G4624, G4625

Forms Found in the English ULB:

causes ... to stumble, reeling, stumble, stumbled, stumbles, stumbling

stumbling block

Related Ideas:

occasion for stumbling, stone of stumbling

Definition:

The term "stumbling block" or "stone of stumbling" refers to a physical object that causes a person to trip and fall.

- A figurative stumbling block is anything that causes a person to fail in a moral or spiritual sense.
- Also figuratively, a "stumbling block" or "stone of stumbling" can be something that prevents someone from having faith in Jesus or that causes someone to not grow spiritually.
- Often it is sin that is like a stumbling block to oneself or to others.
- Sometimes God places a stumbling block in the way of people who are rebelling against him.

Translation Suggestions:

- If a language has a term for an object that triggers a trap, that word could be used to translate this term.
- This term could also be translated as "stone that causes stumbling" or "something that causes someone to not believe" or "obstacle that causes doubt" or "obstacle to faith" or "something that causes someone to sin."

(See also: [stumble](#), [sin](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 01:23
- Galatians 05:11
- Matthew 05:29-30
- Matthew 16:23
- Romans 09:33

Word Data:

- Strong's: H4383, H6697, G3037, G4349, G4625

Forms Found in the English ULB:

occasion for stumbling, stone of stumbling, stumbling block, stumbling blocks

subject

Related Ideas:

force to become slaves, subdue, subject, subjection

Definitions:

A person is the "subject" of another person if the second person rules over the first. To "be subject to" is to "obey" or to "submit to the authority of."

- The phrase "put in subjection to" refers to causing people to be under the authority of a leader or ruler.
- To "subject someone to something" means to cause that person to experience something negative, such as punishment.
- Sometimes the term "subject" is used to refer to being the topic or focus of something, such as in, "you will be the subject of ridicule."
- The phrase "be subject to" means the same as "be submissive to" or "submit to."

(See also: [submit](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 02:14-16
- 1 Kings 04:06
- 1 Peter 02:18-20
- Hebrews 02:05
- Proverbs 12:23-24

Word Data:

- Strong's: H1697, H3533, H3665, H4522, H5647, H5927, H8214, G350, G1396, G1777, G4029, G5293

Forms Found in the English ULB:

are subjected, be subject to, be subjected, forced to become slaves, in subjection to, not subjected, subdue, subdued, subject, subject to, subjected, subjection, subjects, was subjected, were subjected

submit

Related Ideas:

submission

Definition:

To "submit" usually means to voluntarily place oneself under the authority of a person or government.

- The Bible tells believers in Jesus to submit to God and other authorities in their lives.
- The instruction to "submit to one another" means to humbly accept correction and to focus on the needs of others rather than on our own needs.
- To "live in submission to" means to put oneself under the authority of something or someone.

Translation Suggestions:

- The command "submit to" could be translated as "put yourself under the authority of" or "follow the leadership of" or "humbly honor and respect"

- The term "submission" could be translated as "obedience" or "the following of authority."
- The phrase "live in submission to" could be translated as "be obedient to" or "put oneself under the authority of."
- The phrase "be in submission" could be translated as "humbly accept authority."

(See also: [subject](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 14:34-36
- 1 Peter 03:01
- Hebrews 13:15-17
- Luke 10:20

Word Data:

- Strong's: H3584, G5226, G5292, G5293

Forms Found in the English ULB:

in submission, submission, submit, submits, submitted, submitting

suffer

Related Ideas:

misery

Definition:

The terms "suffer" and "suffering" refer to experiencing something very unpleasant, such as illness, pain, or other hardships.

- When people are persecuted or when they are sick, they suffer.
- Sometimes people suffer because of wrong things they have done; other times they suffer because of sin and disease in the world.
- Suffering can be physical, such as feeling pain or sickness. It can also be emotional, such as feeling fear, sadness, or loneliness.
- 'Misery' is what a person feels when they suffer.

Translation Suggestions:

- The term "suffer" can be translated as "feel pain" or "endure difficulty" or "experience hardships" or "go through difficult and painful experiences."
- Depending on the context, "suffering" could be translated as "extremely difficult circumstances" or "severe hardships" or "experiencing hardship" or "time of painful experiences."
- The phrase "suffer thirst" could be translated as "experience thirst" or "suffer with thirst."
- To "suffer violence" could also be translated as "undergo violence" or "be harmed by violent acts."

Bible References:

- 1 Thessalonians 02:14-16
- 2 Thessalonians 01:3-5
- 2 Timothy 01:08
- Acts 07:11-13
- Isaiah 53:11

- Jeremiah 06:6-8
- Matthew 16:21
- Psalms 022:24
- Revelation 01:09
- Romans 05:3-5

Word Data:

- Strong's: H816, H943, H1741, H1934, H4531, G4912, H5142, H5375, H5999, H6001, H6031, H6040, H6041, H6090, H6770, H6869, H6887, H7489, H7661, G91, G941, G971, G2210, G2346, G2347, G2552, G2553, G2561, G3804, G3958, G4310, G4778, G4777, G4841, G5004

Forms Found in the English ULB:

miseries, suffer, suffered, suffering, sufferings, suffers

teach

Related Ideas:

educated, teaching, untaught

Definition:

To "teach" someone is to tell him something he doesn't already know. It can also mean to "provide information" in general, with no reference to the person who is learning. Usually the information is given in a formal or systematic way. A person's "teaching" is or his "teachings" are what he has taught.

- A "teacher" is someone who teaches. The past action of "teach" is "taught."
- When Jesus was teaching, he was explaining things about God and his kingdom.
- Jesus' disciples called him "Teacher" as a respectful form of address for someone who taught people about God.
- The information that is being taught can be shown or spoken.
- The phrase "what you have been taught" could also be translated as, "what these people have taught you" or "what God has taught you," depending on the context.
- Other ways to translate "teach" could include "tell" or "explain" or "instruct."
- Often this term can be translated as "teaching people about God."
- A person who is "educated" has been taught formally.
- A person who is "untaught" has not been taught.
- A "teaching" is the information that someone teaches.

(See also: [instruct](#), [teacher](#), [word of God](#))

Bible References:

- 1 Timothy 01:03
- Acts 02:40-42
- John 07:14
- Luke 04:31
- Matthew 04:23
- Psalms 032:08

Word Data:

- Strong's: H502, H995, H2094, H2449, H2596, H3045, H3046, H3256, H3384, H3925, H3948, H7919, H8150, H8451, G1317, G1319, G1321, G1322, G2085, G2605, G2727, G2312, G2567, G3811

Forms Found in the English ULB:

educated, taught, teach, teaches, teaching, teachings, untaught

teacher

Definition:

A teacher is a person who gives other people new information. Teachers help others to obtain and use both knowledge and skills.

- In the Bible, the word "teacher" is used in a special sense to refer to someone who teaches about God.
- People who learn from a teacher are called "students" or "disciples."
- In some Bible translations, this term is capitalized ("Teacher") when it is used as a title for Jesus.

Translation Suggestions:

- The usual word for a teacher can be used to translate this term, unless that word is only used for a school teacher.
- Some cultures may have a special title that is used for religious teachers, such as "Sir" or "Rabbi" or "Preacher."

(See also: [disciple](#), [preach](#))

Bible References:

- Ecclesiastes 01:12-15
- Ephesians 04:11-13
- Galatians 06:6-8
- Habakkuk 02:18
- James 03:02
- John 01:37-39
- Luke 06:40
- Matthew 12:38-40

Word Data:

- Strong's: H3384, H3887, H3925, G1320, G2567, G3547, G5572

Forms Found in the English ULB:

teacher, teachers

temple

Related Ideas:

shrine

Definitions:

A temple is a special building in which people worship their god or gods. The most important temple in the Bible was where the Israelites worshiped the true God with prayers and sacrifices. It was located on Mount Moriah in the city of Jerusalem.

- Often the term "temple" referred to the whole temple complex, including the courtyards that surrounded the main building. Sometimes it referred only to the building.
- The temple building had two rooms, the Holy Place and the Most Holy Place.
- God referred to the temple as his dwelling place.
- King Solomon built the Temple during his reign. It was supposed to be the permanent place of worship in Jerusalem.
- In the New Testament, the term "temple of the Holy Spirit" is used to refer to believers in Jesus as a group, because the Holy Spirit lives in them.
- A "shrine" is a small place where people worship or an object of worship.

Translation Suggestions:

- Usually when the text says that people were "in the temple," it is referring to the courtyards outside the building. This could be translated as "in the temple courtyards" or "in the temple complex."
- Where it refers specifically to the building itself, some translations translate "temple" as "temple building," to make it the reference clear.
- Ways to translate "temple" could include, "God's holy house" or "sacred worship place."
- Often in the Bible, the temple is referred to as "the house of Yahweh" or "the house of God."

(See also: [sacrifice](#), [Solomon](#), [Babylon](#), [Holy Spirit](#), [tabernacle](#), [courtyard](#), [Zion](#), [house](#))

Bible References:

- Acts 03:02
- Acts 03:08
- Ezekiel 45:18-20
- Luke 19:46
- Nehemiah 10:28
- Psalm 079:1-3

Word Data:

- Strong's: H1002, H1004, H1964, H1965, G1493, G2411, G3624, G3485

Forms Found in the English ULB:

shrine, shrines, temple, temples

temple

Related Ideas:

shrine

Definitions:

A temple is a special building in which people worship their god or gods. The most important temple in the Bible was where the Israelites worshiped the true God with prayers and sacrifices. It was located on Mount Moriah in the city of Jerusalem.

- Often the term "temple" referred to the whole temple complex, including the courtyards that surrounded the main building. Sometimes it referred only to the building.
- The temple building had two rooms, the Holy Place and the Most Holy Place.
- God referred to the temple as his dwelling place.
- King Solomon built the Temple during his reign. It was supposed to be the permanent place of worship in Jerusalem.
- In the New Testament, the term "temple of the Holy Spirit" is used to refer to believers in Jesus as a group, because the Holy Spirit lives in them.
- A "shrine" is a small place where people worship or an object of worship.

Translation Suggestions:

- Usually when the text says that people were "in the temple," it is referring to the courtyards outside the building. This could be translated as "in the temple courtyards" or "in the temple complex."
- Where it refers specifically to the building itself, some translations translate "temple" as "temple building," to make it the reference clear.
- Ways to translate "temple" could include, "God's holy house" or "sacred worship place."
- Often in the Bible, the temple is referred to as "the house of Yahweh" or "the house of God."

(See also: [sacrifice](#), [Solomon](#), [Babylon](#), [Holy Spirit](#), [tabernacle](#), [courtyard](#), [Zion](#), [house](#))

Bible References:

- Acts 03:02
- Acts 03:08
- Ezekiel 45:18-20
- Luke 19:46
- Nehemiah 10:28
- Psalm 079:1-3

Word Data:

- Strong's: H1002, H1004, H1964, H1965, G1493, G2411, G3624, G3485

Forms Found in the English ULB:

shrine, shrines, temple, temples

temple

Related Ideas:

shrine

Definitions:

A temple is a special building in which people worship their god or gods. The most important temple in the Bible was where the Israelites worshiped the true God with prayers and sacrifices. It was located on Mount Moriah in the city of Jerusalem.

- Often the term "temple" referred to the whole temple complex, including the courtyards that surrounded the main building. Sometimes it referred only to the building.
- The temple building had two rooms, the Holy Place and the Most Holy Place.
- God referred to the temple as his dwelling place.
- King Solomon built the Temple during his reign. It was supposed to be the permanent place of worship in Jerusalem.
- In the New Testament, the term "temple of the Holy Spirit" is used to refer to believers in Jesus as a group, because the Holy Spirit lives in them.
- A "shrine" is a small place where people worship or an object of worship.

Translation Suggestions:

- Usually when the text says that people were "in the temple," it is referring to the courtyards outside the building. This could be translated as "in the temple courtyards" or "in the temple complex."
- Where it refers specifically to the building itself, some translations translate "temple" as "temple building," to make it the reference clear.
- Ways to translate "temple" could include, "God's holy house" or "sacred worship place."
- Often in the Bible, the temple is referred to as "the house of Yahweh" or "the house of God."

(See also: [sacrifice](#), [Solomon](#), [Babylon](#), [Holy Spirit](#), [tabernacle](#), [courtyard](#), [Zion](#), [house](#))

Bible References:

- Acts 03:02
- Acts 03:08
- Ezekiel 45:18-20
- Luke 19:46
- Nehemiah 10:28
- Psalm 079:1-3

Word Data:

- Strong's: H1002, H1004, H1964, H1965, G1493, G2411, G3624, G3485

Forms Found in the English ULB:

shrine, shrines, temple, temples

tempt

Related Ideas:

temptation, tempter

Definition:

To tempt someone is to try to get that person to do something wrong.

- A temptation is something that causes a person to want to do something wrong.
- People are tempted by their own sinful nature and by other people.

- Satan also tempts people to disobey God and to sin against God by doing wrong things.
- Satan tempted Jesus and tried to get him to do something wrong, but Jesus resisted all of Satan's temptations and never sinned.
- Someone who is "tempting God" is not trying to get him to do something wrong, but rather, is continuing in stubborn disobedience of him to the point that God must respond by punishing him. This is also called "testing God."

Translation Suggestions:

- The term "tempt" can be translated as, "try to cause to sin" or "entice" or "cause a desire to sin."
- Ways to translate "temptations" could include, "things that tempt" or "things that entice someone to sin" or "things that cause desire to do something wrong."
- To "tempt God" could be translated as to "put God to the test" or to "test God" or to "try God's patience" or to "cause God to have to punish" or to "stubbornly keep disobeying God."

(See also: [disobey](#), [Satan](#), [sin](#), [test](#))

Bible References:

- 1 Thessalonians 03:4-5
- Hebrews 04:15
- James 01:13
- Luke 04:02
- Luke 11:04
- Matthew 26:41

Word Data:

- Strong's: H4531, H5254, G551, G3985, G3986, G3987

Forms Found in the English ULB:

tempt, temptation, tempted, tempter, tempting

tent

Related Ideas:

camp, encamp, tentmaker

Definition:

A tent is a portable shelter made of sturdy fabric that is draped over a structure of poles and attached to them.

- Tents can be small, with just enough space for a few people to sleep in, or they can be very large, with space for an entire family to sleep, cook, and live in.
- For many people, tents are used as permanent dwelling places. For example, during most of the time that Abraham's family lived in the land of Canaan, they dwelled in large tents constructed from sturdy cloth made of goat hair.
- The Israelites also lived in tents during their forty-year wanderings through the desert of Sinai.
- The tabernacle building was a kind of very large tent, with thick walls made of cloth curtains.
- When the apostle Paul traveled to different cities to share the gospel, he supported himself by making tents.
- The term "tents" is sometimes used figuratively to refer generally to where people live. This could also be translated as "homes" or "dwellings" or "houses" or even "bodies."
- To "camp" is to sleep in tents or other temporary shelters.

- To "encamp" is for an army to set up camp near a place they will attack.

(See also: [Abraham](#), [Canaan](#), [curtain](#), [Paul](#), [Sinai](#), [tabernacle](#), [tent of meeting](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 05:10
- Daniel 11:45
- Exodus 16:18
- Genesis 12:09

Word Data:

- Strong's: H167, H168, H2918, H3407, H4908, H6898, G3925, G4633, G4636

Forms Found in the English ULB:

camp, camped, camping, camps, encamp, encamped, encampments, encamps, tent, tentmakers, tents
tent

Related Ideas:

camp, encamp, tentmaker

Definition:

A tent is a portable shelter made of sturdy fabric that is draped over a structure of poles and attached to them.

- Tents can be small, with just enough space for a few people to sleep in, or they can be very large, with space for an entire family to sleep, cook, and live in.
- For many people, tents are used as permanent dwelling places. For example, during most of the time that Abraham's family lived in the land of Canaan, they dwelled in large tents constructed from sturdy cloth made of goat hair.
- The Israelites also lived in tents during their forty-year wanderings through the desert of Sinai.
- The tabernacle building was a kind of very large tent, with thick walls made of cloth curtains.
- When the apostle Paul traveled to different cities to share the gospel, he supported himself by making tents.
- The term "tents" is sometimes used figuratively to refer generally to where people live. This could also be translated as "homes" or "dwellings" or "houses" or even "bodies."
- To "camp" is to sleep in tents or other temporary shelters.
- To "encamp" is for an army to set up camp near a place they will attack.

(See also: [Abraham](#), [Canaan](#), [curtain](#), [Paul](#), [Sinai](#), [tabernacle](#), [tent of meeting](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 05:10
- Daniel 11:45
- Exodus 16:18
- Genesis 12:09

Word Data:

- Strong's: H167, H168, H2918, H3407, H4908, H6898, G3925, G4633, G4636

Forms Found in the English ULB:

camp, camped, camping, camps, encamp, encamped, encampments, encamps, tent, tentmakers, tents
tent

Related Ideas:

camp, encamp, tentmaker

Definition:

A tent is a portable shelter made of sturdy fabric that is draped over a structure of poles and attached to them.

- Tents can be small, with just enough space for a few people to sleep in, or they can be very large, with space for an entire family to sleep, cook, and live in.
- For many people, tents are used as permanent dwelling places. For example, during most of the time that Abraham's family lived in the land of Canaan, they dwelled in large tents constructed from sturdy cloth made of goat hair.
- The Israelites also lived in tents during their forty-year wanderings through the desert of Sinai.
- The tabernacle building was a kind of very large tent, with thick walls made of cloth curtains.
- When the apostle Paul traveled to different cities to share the gospel, he supported himself by making tents.
- The term "tents" is sometimes used figuratively to refer generally to where people live. This could also be translated as "homes" or "dwellings" or "houses" or even "bodies."
- To "camp" is to sleep in tents or other temporary shelters.
- To "encamp" is for an army to set up camp near a place they will attack.

(See also: [Abraham](#), [Canaan](#), [curtain](#), [Paul](#), [Sinai](#), [tabernacle](#), [tent of meeting](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 05:10
- Daniel 11:45
- Exodus 16:18
- Genesis 12:09

Word Data:

- Strong's: H167, H168, H2918, H3407, H4908, H6898, G3925, G4633, G4636

Forms Found in the English ULB:

camp, camped, camping, camps, encamp, encamped, encampments, encamps, tent, tentmakers, tents
test

Related Ideas:

put to the test

Definition:

The term "test" refers to a difficult or painful experience that reveals a person's strengths and weaknesses.

- God tests people, but he does not tempt them to sin. Satan, however, tempts people to sin.

- God sometimes uses tests to expose people's sin. A test helps a person to turn away from sin and to draw closer to God.
- Gold and other metals are tested with fire to find out how pure and strong they are. This is a picture of how God uses painful circumstances to test his people.
- To "put to the test" can mean, "challenge something or someone to prove its value."
- In the context of putting God to the test, it means to try to make him do a miracle for us, taking advantage of his mercy.
- Jesus told Satan that it is wrong to put God to the test. He is the almighty, holy God who is above everything and everyone.

Translation Suggestions:

- The term to "test" could also be translated as, to "challenge" or to "cause to experience difficulties" or to "prove."
- Ways to translate "a test" could be, "a challenge" or "a difficult experience."
- To "put to the test" could be translated as to "test" or to "set up a challenge" or to "force to prove oneself."
- In the context of testing God, this could be translated as, "trying to force God to prove his love."
- In some contexts, when God is not the subject, the term "test" can mean "tempt."

(See also: [tempt](#))

Bible References:

- 1 John 04:01
- 1 Thessalonians 05:21
- Acts 15:10
- Genesis 22:01
- Isaiah 07:13
- James 01:12
- Lamentations 03:40-43
- Malachi 03:10
- Philippians 01:10
- Psalm 026:02

Word Data:

- Strong's: H1305, H2713, H5254, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G350, G1252, G1263, G1381, G1382, G1598, G1957, G2983, G3140, G3141, G3142, G3143, G3984, G3985, G3986, G4451, G4828

Forms Found in the English ULB:

put ... to the test, test, tested, testing, tests

test

Related Ideas:

put to the test

Definition:

The term "test" refers to a difficult or painful experience that reveals a person's strengths and weaknesses.

- God tests people, but he does not tempt them to sin. Satan, however, tempts people to sin.
- God sometimes uses tests to expose people's sin. A test helps a person to turn away from sin and to draw closer to God.

- Gold and other metals are tested with fire to find out how pure and strong they are. This is a picture of how God uses painful circumstances to test his people.
- To "put to the test" can mean, "challenge something or someone to prove its value."
- In the context of putting God to the test, it means to try to make him do a miracle for us, taking advantage of his mercy.
- Jesus told Satan that it is wrong to put God to the test. He is the almighty, holy God who is above everything and everyone.

Translation Suggestions:

- The term to "test" could also be translated as, to "challenge" or to "cause to experience difficulties" or to "prove."
- Ways to translate "a test" could be, "a challenge" or "a difficult experience."
- To "put to the test" could be translated as to "test" or to "set up a challenge" or to "force to prove oneself."
- In the context of testing God, this could be translated as, "trying to force God to prove his love."
- In some contexts, when God is not the subject, the term "test" can mean "tempt."

(See also: [tempt](#))

Bible References:

- 1 John 04:01
- 1 Thessalonians 05:21
- Acts 15:10
- Genesis 22:01
- Isaiah 07:13
- James 01:12
- Lamentations 03:40-43
- Malachi 03:10
- Philippians 01:10
- Psalm 026:02

Word Data:

- Strong's: H1305, H2713, H5254, H5713, H5715, H5749, H6030, H8584, G350, G1252, G1263, G1381, G1382, G1598, G1957, G2983, G3140, G3141, G3142, G3143, G3984, G3985, G3986, G4451, G4828

Forms Found in the English ULB:

put ... to the test, test, tested, testing, tests

testimony

Related Ideas:

eyewitness, testify, witness

Definition:

When a person gives "testimony" he makes a statement about something he knows, claiming that the statement is true. To "testify" is to give "testimony."

- Often a person "testifies" about something he has experienced directly.
- A witness who gives "false testimony" does not tell the truth about what happened.
- Sometimes the term "testimony" refers to a prophecy that a prophet has stated.

- In the New Testament, this term was often used to refer to how Jesus' followers testified about the events of Jesus' life, death, and resurrection.

The term "witness" refers to a person who has personally experienced something that happened. Usually a witness is also someone who testifies about what they know is true. The term "eyewitness" emphasizes that the person was actually there and saw what happened.

- To "witness" something means to see it happen.
- At a trial, a witness "gives witness" or "bears witness." This has the same meaning as "testify."
- Witnesses are expected to tell the truth about what they have seen or heard.
- A witness who does not tell the truth about what happened is called a "false witness." He is said to "give false witness" or to "bear false witness."
- The expression "be a witness between" means that something or someone will be evidence that a contract has been made. The witness will make sure each person does what he has promised to do.

Translation Suggestions:

Translating "testify" and "testimony":

- The term "testify" or "give testimony" could also be translated as, "tell the facts" or "tell what was seen or heard" or "tell from personal experience" or "tell what happened."
- Ways to translate "testimony" could include, "report of what happened" or "statement of what is true" or "what has been said."
- The phrase, "as a testimony to them" could be translated as, to "show them what is true" or to "prove to them what is true."
- The phrase, "as a testimony against them" could be translated as, "which will show them their sin" or "exposing their hypocrisy" or "which will prove that they are wrong."
- To "give false testimony" could be translated as "say false things about" or "state things that are not true."

Translating "witness" and "eyewitness":

- The term "witness" or "eyewitness" could be translated with a word or phrase that means "person seeing it" or "the one who saw it happen" or "those who saw and heard (those things)."
- Something that is "a witness" could be translated as "guarantee" or "sign of our promise" or "something that testifies that this is true."
- The phrase "you will be my witnesses" could also be translated as "you will tell other people about me" or "you will teach people the truth that I taught you" or "you will tell people what you have seen me do and heard me teach."
- To "witness to" could be translated as to "tell what was seen" or to "testify" or to "state what happened."
- To "witness" something could be translated as to "see something that happens" or to "experience something that happens."

(See also: [ark of the covenant](#), [guilt](#), [judge](#), [prophet](#), [true](#))

Bible References:

- Deuteronomy 31:28
- Micah 06:03
- Matthew 26:60
- Mark 01:44
- John 01:07
- John 03:33
- Acts 04:32-33
- Acts 07:44
- Acts 13:31
- Romans 01:09
- 1 Thessalonians 02:10-12

- 1 Timothy 05:19-20
- 2 Timothy 01:08
- 2 Peter 01:16-18
- 1 John 05:6-8
- 3 John 01:12
- Revelation 12:11

Word Data:

- Strong's: H5707, H5713, H5715, H5749, H6030, H6315, H8584, G267, G1263, G1957, G2649, G3140, G3141, G3142, G3143, G3144, G4828, G4901, G5575, G5576, G5577

Forms Found in the English ULB:

eyewitness, eyewitnesses, testified, testifies, testify, testify against, testifying, testimony, witness, witnessed, witnesses

the sea

Facts:

In the Bible, the "Great Sea" or "western sea" refers to what is now called the "Mediterranean Sea," which was the largest body of water known to the people of Bible times.

- The Mediterranean Sea is bordered by : Israel (east), Europe (north and west), and Africa (south).
- This sea was very important in ancient times for trade and travel since it bordered so many countries. Cities and people groups located on the coast of this sea were very prosperous because of how easy it was to access goods from other countries by boat.
- Since the Great Sea was located to the west of Israel, it was sometimes referred to as the "western sea."

(See also: [Israel](#), [people group](#), [prosper](#))

Bible References:

- Ezekiel 47:15-17
- Ezekiel 47:18-20
- Joshua 15:3-4
- Numbers 13:27-29

Word Data:

- Strong's: H314, H1419, H3220

Forms Found in the English ULB:

the sea, the Great Sea, the western sea, Mediterranean Sea

the twelve

Related Ideas:

the eleven

Definition:

The term "the twelve" refers to the twelve men that Jesus chose to be his closest disciples, or apostles. After Judas killed himself, they were called "the eleven."

- Jesus had many other disciples, but the title "the twelve" distinguished those who were apparently closest to Jesus.
- The names of these twelve disciples are listed in Matthew 10, Mark 3, and Luke 6.
- Some time after Jesus had returned to heaven, "the eleven" chose a disciple named Matthias to take Judas' place. Then they were called "the twelve" again.

Translation Suggestions:

- For many languages it may be clearer or more natural to add the noun and say, "the twelve apostles" or "Jesus' twelve closest disciples."
- "The eleven" could also be translated as "Jesus' eleven remaining disciples."
- Some translations may prefer to use a capital letter to show that it was used as a title, as in "the Twelve" and "the Eleven."

(See also: [apostle](#), [disciple](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 15:5-7
- Acts 06:02
- Luke 09:01
- Luke 18:31
- Mark 10:32-34
- Matthew 10:07

Word Data:

- Strong's: G1427, G1733

Forms Found in the English ULB:

the eleven, the twelve

thresh

Related Ideas:

beat out

Definition:

The terms "thresh" and "threshing" refer to the first part of the process of separating wheat grain from the rest of the wheat plant.

- Threshing the wheat plant loosens the grain from the straw and the chaff. Afterwards the grain is "winnowed" to completely separate the grain from all unwanted materials, leaving only the part the grain that can be eaten.
- In Bible times, a "threshing floor" was a large flat rock or an area of packed-down dirt, giving a hard, level surface to crush the grain stalks and remove the grain.
- A "threshing cart" or "threshing wheel" was sometimes used to crush the grain and help separate it from the straw and chaff.

- A "threshing sledge" or "threshing board" was also used for separating grain. It was made of wooden boards that had sharp metal spikes on the end.
- To "beat out" is to separate the grain from the straw either by spreading the stalks on the ground and hitting them with a stick or board or by holding the base of a bundle of stalks and hitting the heads on a hard surface.

(See also: [chaff](#), [grain](#), [winnow](#))

Bible References:

- 2 Chronicles 03:1-3
- 2 Kings 13:07
- 2 Samuel 24:16
- Daniel 02:35
- Luke 03:17
- Matthew 03:12
- Ruth 03:1-2

Word Data:

- Strong's: H212, H4173, H1637, H1758, H1786, H1869, H2251, H2742, G248

Forms Found in the English ULB:

beat ... out, beaten ... out, floors for threshing, thresh, threshed, threshes, threshing, threshing floor, threshing sledges

time

Definitions:

In the Bible the term "time" was often used to refer to a specific season or period of time when certain events took place. It has a meaning similar to "age" or "epoch" or "season."

- In both Daniel and Revelation speak of a "time" of great trouble or tribulation that will come upon the earth.
- In the phrase "time, times, and half a time" the term "time" means "year." This phrase refers to a three-and-a-half-year period of time during the great tribulation at the end of this present age.
- "Time" can mean "occasion" in a phrase like "third time." The phrase "many times" can mean "on many occasions."
- To be "on time" means to do something when expected or needed, not late.
- Depending on the context, the term "time" could be translated as, "season" or "time period" or "moment" or "event" or "occurrence."

(See also: [age](#), [tribulation](#))

Bible References:

- Acts 01:07
- Daniel 12:1-2
- Mark 11:11
- Matthew 08:29
- Psalms 068:28-29
- Revelation 14:15

Word Data:

- Strong's: H116, H227, H1697, H1755, H2165, H2166, H2233, H2465, H3027, H3117, H3118, H3119, H3259, H3427, H4150, H4279, H4489, H4557, H4592, H5331, H5703, H5732, H5750, H5769, H6235, H6256, H6440, H6471, H6924, H7105, H7138, H7223, H7272, H7637, H7651, H7655, H7659, H7674, H8027, H8032, H8138, H8145, H8160, H8462, H8543, G744, G530, G1074, G1208, G1441, G1597, G1626, G2034, G2119, G2121, G2250, G2540, G3461, G3568, G3764, G3819, G3999, G4181, G4183, G4218, G4287, G4340, G4455, G5151, G5305, G5550, G5551, G5610

Forms Found in the English ULB:

time, times

time

Definitions:

In the Bible the term "time" was often used to refer to a specific season or period of time when certain events took place. It has a meaning similar to "age" or "epoch" or "season."

- In both Daniel and Revelation speak of a "time" of great trouble or tribulation that will come upon the earth.
- In the phrase "time, times, and half a time" the term "time" means "year." This phrase refers to a three-and-a-half-year period of time during the great tribulation at the end of this present age.
- "Time" can mean "occasion" in a phrase like "third time." The phrase "many times" can mean "on many occasions."
- To be "on time" means to do something when expected or needed, not late.
- Depending on the context, the term "time" could be translated as, "season" or "time period" or "moment" or "event" or "occurrence."

(See also: [age](#), [tribulation](#))

Bible References:

- Acts 01:07
- Daniel 12:1-2
- Mark 11:11
- Matthew 08:29
- Psalms 068:28-29
- Revelation 14:15

Word Data:

- Strong's: H116, H227, H1697, H1755, H2165, H2166, H2233, H2465, H3027, H3117, H3118, H3119, H3259, H3427, H4150, H4279, H4489, H4557, H4592, H5331, H5703, H5732, H5750, H5769, H6235, H6256, H6440, H6471, H6924, H7105, H7138, H7223, H7272, H7637, H7651, H7655, H7659, H7674, H8027, H8032, H8138, H8145, H8160, H8462, H8543, G744, G530, G1074, G1208, G1441, G1597, G1626, G2034, G2119, G2121, G2250, G2540, G3461, G3568, G3764, G3819, G3999, G4181, G4183, G4218, G4287, G4340, G4455, G5151, G5305, G5550, G5551, G5610

Forms Found in the English ULB:

time, times

tomb

Related Ideas:

burial place, grave, gravediggers

Definition:

The terms "tomb" and "grave" refer to a place where people put the body of a person who has died. A "burial place" is a more general term that also refers to this.

- The Jews buried bodies in natural caves, in caves that they dug in the side of a hill, or in holes that they dug in the ground.
- In New Testament times, it was common to roll a large, heavy stone in front of the opening of a tomb in order to close it.
- If in the target language the word for a tomb can only refer to a hole in which the body is placed below the ground, other ways to translate this could include "cave" or "hole in the side of a hill."
- A gravedigger is a person who digs a grave to put a dead body in it.
- The phrase "the grave" is often used generally and figuratively to refer to the condition of being dead or a place where the souls of dead people are.

(See also: [bury](#), [death](#))

Bible References:

- Acts 02:29-31
- Genesis 23:06
- Genesis 50:05
- John 19:41
- Luke 23:53
- Mark 05:1-2
- Matthew 27:53
- Romans 03:13

Word Data:

- Strong's: H1430, H6900, H6913, H7585, H7845, G3418, G3419, G5028

Forms Found in the English ULB:

burial place, grave, gravediggers, graves, tomb, tombs

tomb

Related Ideas:

burial place, grave, gravediggers

Definition:

The terms "tomb" and "grave" refer to a place where people put the body of a person who has died. A "burial place" is a more general term that also refers to this.

- The Jews buried bodies in natural caves, in caves that they dug in the side of a hill, or in holes that they dug in the ground.

- In New Testament times, it was common to roll a large, heavy stone in front of the opening of a tomb in order to close it.
- If in the target language the word for a tomb can only refer to a hole in which the body is placed below the ground, other ways to translate this could include "cave" or "hole in the side of a hill."
- A gravedigger is a person who digs a grave to put a dead body in it.
- The phrase "the grave" is often used generally and figuratively to refer to the condition of being dead or a place where the souls of dead people are.

(See also: [bury](#), [death](#))

Bible References:

- Acts 02:29-31
- Genesis 23:06
- Genesis 50:05
- John 19:41
- Luke 23:53
- Mark 05:1-2
- Matthew 27:53
- Romans 03:13

Word Data:

- Strong's: H1430, H6900, H6913, H7585, H7845, G3418, G3419, G5028

Forms Found in the English ULB:

burial place, grave, gravediggers, graves, tomb, tombs

tongue

Related Ideas:

language

Definition:

There are several figurative meanings of "tongue" in the Bible.

- In the Bible, the most common figurative meaning for this term is "language" or "speech."
- Sometimes "tongue" may refer to a human language spoken by a certain people group.
- Other times it refers to a supernatural language that the Holy Spirit gives believers in Christ as one of the "gifts of the Spirit."
- The expression "tongues" of fire refers to "flames" of fire.
- In the expression "my tongue rejoices," the term "tongue" refers to the whole person.
- The phrase "lying tongue" refers to a person's voice or speech. (See: [metonymy](#))

Translation Suggestions

- Depending on the context, the term "tongue" can be translated by "language" or "spiritual language." If it is not clear which one it is referring to, it is better to translate it as "language."
- When referring to fire, this term could be translated as "flames."
- The expression "my tongue rejoices" could be translated as "I rejoice and praise God" or "I am joyfully praising God."
- The phrase, "tongue that lies" could be translated as "person who tell lies" or "people who lie."
- Phrases such as "with their tongues" could be translated as "with what they say" or "by their words."

(See also: [gift](#), [Holy Spirit](#), [joy](#), [praise](#), [rejoice](#), [spirit](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 12:10
- 1 John 03:18
- 2 Samuel 23:02
- Acts 02:26
- Ezekiel 36:03
- Philippians 02:11

Word Data:

- Strong's: H3956, G1100, G1258, G2084, G5456

Forms Found in the English ULB:

language, languages, tongue, tongues

tradition

Definition:

The term "tradition" refers to a custom or practice that has been kept over time and which is passed down to people in later generations.

- Often in the Bible the word "traditions" referred to teachings and practices that people made, not God's laws. The expression "tradition of men" or "human tradition" makes this clear.
- Phrases such as "traditions of the elders" or "traditions of my fathers" referred specifically to Jewish customs and practices that Jewish leaders over time had added to the laws God gave to the Israelites through Moses. Even though these added traditions had not come from God, people thought they had to obey them in order to be righteous.
- The apostle Paul used the term "tradition" in a different way to refer to teachings about Christian practice that came from God and that he and other apostles had taught new believers.
- In modern times, there are many Christian traditions that are not taught in the Bible, but rather are the result of historically accepted customs and practices. These traditions should always be evaluated in light of what God teaches us in the Bible.

(See also: [apostle](#), [believe](#), [Christian](#), [ancestor](#), [generation](#), [Jew](#), [law](#), [Moses](#))

Bible References:

- 2 Thessalonians 03:6-9
- Colossians 02:08
- Galatians 01:13-14
- Mark 07:02
- Matthew 15:03

Word Data:

- Strong's: G3862

Forms Found in the English ULB:

tradition, traditions

tradition

Definition:

The term "tradition" refers to a custom or practice that has been kept over time and which is passed down to people in later generations.

- Often in the Bible the word "traditions" referred to teachings and practices that people made, not God's laws. The expression "tradition of men" or "human tradition" makes this clear.
- Phrases such as "traditions of the elders" or "traditions of my fathers" referred specifically to Jewish customs and practices that Jewish leaders over time had added to the laws God gave to the Israelites through Moses. Even though these added traditions had not come from God, people thought they had to obey them in order to be righteous.
- The apostle Paul used the term "tradition" in a different way to refer to teachings about Christian practice that came from God and that he and other apostles had taught new believers.
- In modern times, there are many Christian traditions that are not taught in the Bible, but rather are the result of historically accepted customs and practices. These traditions should always be evaluated in light of what God teaches us in the Bible.

(See also: [apostle](#), [believe](#), [Christian](#), [ancestor](#), [generation](#), [Jew](#), [law](#), [Moses](#))

Bible References:

- 2 Thessalonians 03:6-9
- Colossians 02:08
- Galatians 01:13-14
- Mark 07:02
- Matthew 15:03

Word Data:

- Strong's: G3862

Forms Found in the English ULB:

tradition, traditions

tremble

Related Ideas:

shake

Definition:

To "tremble" means to shake or quiver out of fear or extreme distress.

- This term is also used figuratively to mean "be very afraid."
- Sometimes when the ground shakes it is said to "tremble." It can do this during an earthquake or in response to a very loud noise.
- The Bible says that in the presence of the Lord the earth will tremble. This could mean that the people of the earth will shake out of fear of God or that the earth itself will shake.
- This term could be translated as "be afraid" or "fear God" or "shake," depending on the context.

(See also: [earth](#), [fear](#), [Lord](#))

Bible References:

- 2 Corinthians 07:15
- 2 Samuel 22:44-46
- Acts 16:29-31
- Jeremiah 05:22
- Luke 08:47

Word Data:

- Strong's: H1674, H2111, H2112, H2151, H2342, H2648, H2727, H2729, H2730, H2731, H5128, H5425, H5568, H6206, H6342, H6426, H6427, H7264, H7268, H7269, H7322, H7460, H7461, H7481, H7493, H7578, H8078, G1790, G4579, G5141, G5156, G5425

Forms Found in the English ULB:

shake, shakes, shook, tremble, trembled, trembles, trembling

tremble

Related Ideas:

shake

Definition:

To "tremble" means to shake or quiver out of fear or extreme distress.

- This term is also used figuratively to mean "be very afraid."
- Sometimes when the ground shakes it is said to "tremble." It can do this during an earthquake or in response to a very loud noise.
- The Bible says that in the presence of the Lord the earth will tremble. This could mean that the people of the earth will shake out of fear of God or that the earth itself will shake.
- This term could be translated as "be afraid" or "fear God" or "shake," depending on the context.

(See also: [earth](#), [fear](#), [Lord](#))

Bible References:

- 2 Corinthians 07:15
- 2 Samuel 22:44-46
- Acts 16:29-31
- Jeremiah 05:22
- Luke 08:47

Word Data:

- Strong's: H1674, H2111, H2112, H2151, H2342, H2648, H2727, H2729, H2730, H2731, H5128, H5425, H5568, H6206, H6342, H6426, H6427, H7264, H7268, H7269, H7322, H7460, H7461, H7481, H7493, H7578, H8078, G1790, G4579, G5141, G5156, G5425

Forms Found in the English ULB:

shake, shakes, shook, tremble, trembled, trembles, trembling

tribulation

Related Ideas:

distress

Definition:

The term "tribulation" refers to a time of hardship, suffering, and distress.

- It is explained in the New Testament that Christians will endure times of persecution and other kinds of tribulation because many people in this world are opposed to Jesus' teachings.
- "The Great Tribulation" is a term used in the Bible to describe a period of time just before Jesus' second coming when God's wrath will be poured out on the earth for several years.
- The term "tribulation" could also be translated as "time of great suffering" or "deep distress" or "severe difficulties."

(See also: [earth](#), [teach](#), [wrath](#))

Bible References:

- Mark 04:17
- Mark 13:19
- Matthew 13:20-21
- Matthew 24:09
- Matthew 24:29
- Romans 02:09

Word Data:

- Strong's: H4689, H4691, H6862, H6869, H6887, H7185, H7451, G1453, G1568, G2347, G3076, G4912, G4928

Forms Found in the English ULB:

distress, distressed, distresses, tribulation, tribulations

trouble

Related Ideas:

troublesome

Definition:

A "trouble" is an experience in life that is very difficult and distressing. To "trouble" someone means to "bother" that person or to cause him distress. Something that is "troubling" causes people to feel distressed. Someone who is troublesome causes problems. To be "troubled" means to feel upset or anxious or distressed about something.

A "tumult" is a group of people making much noise because they are troubled or unhappy.

- Troubles can be physical, emotional, or spiritual things that hurt a person.
- In the Bible, often troubles are times of testing that God uses to help believers mature and grow in their faith.
- The Old Testament use of "trouble" also referred to judgment that came on people groups who were immoral and rejected God.

Translation Suggestions

- The term "trouble" or "troubles" could also be translated as "danger" or "painful things that happen" or "persecution" or "difficult experiences" or "distress."
- The term "troubled" could be translated with a word or phrase that means "undergoing distress" or "feeling terrible distress" or "worried" or "anxious" or "distressed" or "terrified" or "disturbed."
- "Don't trouble her" could also be translated as "don't bother her" or "don't criticize her."
- The phrase "day of trouble" or "times of trouble" could also be translated as "when you experience distress" or "when difficult things happen to you" or "when God causes distressing things to happen."
- Ways to translate "make trouble" or "bring trouble" could include "cause distressing things to happen" or "cause difficulties" or "make them experience very difficult things."

(See also: [afflict](#), [persecute](#))

Bible References:

- 1 Kings 18:18-19
- 2 Chronicles 25:19
- Luke 24:38
- Matthew 24:06
- Matthew 26:36-38

Word Data:

- Strong's: H205, H926, H927, H1204, H1607, H1644, H1672, H2196, H5916, H5999, H6031, H6040, H6087, H6470, H6696, H6862, H6869, H6887, H7264, H7267, H7451, H7489, H8513, G318, G387, G1613, G1776, G2346, G2347, G2350, G2360, G2873, G2906, G3636, G3926, G3986, G4423, G4660, G5015, G5182

Forms Found in the English ULB:

trouble, troubled, troubles, troublesome, troubling

true

Related Ideas:

certain, certainly, certainty, indeed, real, sure, surely, truly, truth, truthful, truthfulness, truths

Definition:

The term "truth" refers to one or more concepts that are facts, events that actually happened, and statements that were actually said. Such concepts are said to be "true."

- True things are real, genuine, actual, rightful, legitimate, and factual.
- The truth is an understanding, belief, fact, or statement that is true.
- To say that a prophecy "came true" or "will come true" mean that it actually happened as predicted or that it will happen that way.
- The word "truly" is used to emphasize what the speaker is saying. "Truly" is sometimes translated as "surely" or "certainly."
- Truth includes the concept of acting in a way that is reliable and faithful.
- Jesus revealed God's truth in the words that he spoke.
- God's word is truth. It tells about things that actually happened and teaches what is true about God and about everything he has made.
- The word "certainty" refers to a truth about which one can be certain that it is true.

Translation Suggestions:

- Depending on the context and what is being described, the term "true" could also be translated by "real" or "factual" or "correct" or "right" or "certain" or "genuine."
- Ways to translate the term "truth" could include "what is true" or "fact" or "certainty" or "principle."
- The expression "come true" could also be translated as "actually happen" or "be fulfilled" or "happen as predicted."
- The expression "tell the truth" or "speak the truth" could also be translated as "say what is true" or "tell what really happened" or "say things that are reliable."
- To "accept the truth" could be translated as "believe what is true about God."

(See also: [believe](#), [faithful](#), [fulfill](#), [obey](#), [prophet](#), [understand](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 05:6-8
- 1 John 01:5-7
- 1 John 02:08
- 3 John 01:08
- Acts 26:24-26
- Colossians 01:06
- Genesis 47:29-31
- James 01:18
- James 03:14
- James 05:19
- Jeremiah 04:02
- John 01:9
- John 01:16-18
- John 01:51
- John 03:31-33
- Joshua 07:19-21
- Lamentations 05:19-22
- Matthew 08:10
- Matthew 12:17
- Psalm 026:1-3
- Revelation 01:19-20
- Revelation 15:3-4

Word Data:

- Strong's: H530, H543, H551, H571, H3330, H5229, H6664, H6965, H7187, H7189, G225, G226, G227, G228, G230, G281, G803, G804, G1103, G3483, G4103, G4137, G5198, G5199

Forms Found in the English ULB:

certainly, certainty, for certain, indeed, real, sure, surely, true, truly, truth, truthful, truthfulness, truths

trumpet

Related Ideas:

trumpet call, trumpeter

Definition:

The term "trumpet" refers to an instrument for producing music or for calling people to gather together for an announcement or meeting.

- A trumpet was commonly made from either metal, seashell, or an animal horn.
- Trumpets were most commonly blown to call people to come together for battle, and for Israel's public assemblies.
- The book of Revelation describes a scene in the end times in which angels blow their trumpets to signal the outpouring of the wrath of God on the earth.

(See also: [angel](#), [assembly](#), [earth](#), [horn](#), [Israel](#), [wrath](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 13:7-8
- 2 Kings 09:13
- Exodus 19:12-13
- Hebrews 12:19
- Matthew 06:02
- Matthew 24:31

Word Data:

- Strong's: H2689, H2690, H3104, H7782, H8619, H8643, G4536, G4537, G4538

Forms Found in the English ULB:

trumpet, trumpet call, trumpet's, trumpeters, trumpets

trust

Related Ideas:

entrust, trustworthiness, trustworthy

Definition:

To "trust" something or someone is to believe that the thing or person is true or dependable. That belief is also called "trust." A "trustworthy" person is one you can trust to do and say what is right and true, and therefore one who has the quality of "trustworthiness."

- Trust is closely related to faith. If we trust someone, we have faith in that person to do what they promised to do.
- Having trust in someone also means depending on that person.
- To "trust in" Jesus means to believe that he is God, to believe that he died on the cross to pay for our sins, and to rely on him to save us.
- A "trustworthy saying" refers to something that is said that can be counted on to be true.
- For one person to "entrust" something to a second person is for the first person to give that thing to the second person and expect that the second person will do what the first person tells him to do.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "trust" could include "believe" or "have faith" or "have confidence" or "depend on."
- The phrase "put your trust in" is very similar in meaning to "trust in."
- The term "trustworthy" could be translated as "dependable" or "reliable" or "can always be trusted."

(See also: [believe](#), [confidence](#), [faith](#), [faithful](#), [true](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 09:22-24
- 1 Timothy 04:09
- Hosea 10:12-13
- Isaiah 31:1-2
- Nehemiah 13:13
- Psalm 031:05
- Titus 03:8

Word Data:

- Strong's: H530, H539, H540, H571, H982, H1556, H2620, H3176, H4009, H4268, H7365, G1679, G3860, G3982, G4100, G4103

Forms Found in the English ULB:

entrust, entrusted, entrusting, trust, trusted, trusting, trusts, trustworthiness, trustworthy

turn

Related Ideas:

apostasy, apostate

Definition:

To "turn" means to physically change direction or to cause something else to change direction.

- The term "turn" can also mean "turn around" to look behind or to face a different direction.
- To "turn back" or "turn away" means to "go back" or "go away" or "cause to go away."
- To "turn away from" something can mean either to stop doing it or to not start doing it.
- To "turn away from" someone means either to refuse to have anything to do with him or to reject him.
- To "turn toward" someone means to look directly at that person.
- To "turn and leave" or "turn his back to leave" means to "go away."
- To "turn back to" means to "start doing something again."
- To "turn away from" means to "stop doing something."
- To "avoid" something is to stay away from it.
- "Apostasy" is the act of turning away from God.
- An "act of apostasy" is an action that someone does to show that he no longer wants to obey God or because he no longer obeys God.
- The term "apostate" describes people who have turned away from God.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "turn" can be translated as "change direction" or "go" or "move."
- In some contexts, "turn" could be translated as "cause" (someone) to do something. To "turn (someone) away from" could be translated as "cause (someone) to go away" or "cause (someone) to stop."
- The phrase "turn away from God" could be translated as "stop worshiping God."
- The phrase "turn back to God" could be translated as "start worshiping God again."
- When enemies "turn back," it means they "retreat." To "turn back the enemy" means to "cause the enemy to retreat."
- Used figuratively, when Israel "turned to" false gods, they "started to worship" them. When they "turned away" from idols, they "stopped worshiping" them.

- When God "turned away from" his rebellious people, he "stopped protecting" or "stopped helping" them.
- The phrase "turn the hearts of the fathers to their children" could be translated as "cause fathers to care for their children again."
- The expression "turn my honor into shame" could be translated as "cause my honor to become shame" or "dishonor me so that I am shamed" or "shame me (by doing what is evil) so that people no longer honor me."
- "I will turn your cities into ruin" could be translated as "I will cause your cities to be destroyed" or "I will cause enemies to destroy your cities."
- The phrase "turn into" could be translated as "become." When Moses' rod "turned into" a snake, it "became" a snake." It could also be translated as "changed into."

(See also: [false god](#), [leprosy](#), [worship](#))

Bible References:

- 1 Kings 11:02
- Acts 07:42
- Acts 11:21
- Jeremiah 36:1-3
- Luke 01:17
- Malachi 04:06
- Revelation 11:06

Word Data:

- Strong's: H541, H2015, H2017, H2186, H2559, H3363, H3943, H4672, H4740, H4878, H5186, H5253, H5414, H5437, H5472, H5493, H5528, H5627, H5753, H6437, H7227, H7725, H7734, H7750, H7760, H7847, H8159, H8447, G344, G387, G654, G665, G868, G1294, G1578, G1612, G1624, G1994, G3179, G3313, G3329, G3344, G3346, G4762, G5157, G5290

Forms Found in the English ULB:

acts of apostasy, apostasy, apostate, turn, turn ... away, turned, turned ... away, turned ... away ... in disgust, turned ... back, turning, turning ... away, turns, turns ... away, turns ... away from

understand

Related Ideas:

argument, craftiness, insight, intelligent, realize, unintentionally, without understanding

Definition:

The term "understand" means to hear or receive information and know what it means.

- The term "understanding" can refer to "knowledge" or "wisdom" or realizing how to do something.
- To understand someone can also mean to know how that person is feeling.
- A person who is "without understanding" does not understand.
- While walking on the road to Emmaus, Jesus caused the disciples to understand the meaning of the scriptures about the Messiah.
- Depending on the context, the term "understand" could be translated by "know" or "believe" or "comprehend" or "know what (something) means."
- Often the term "understanding" can be translated by "knowledge" or "wisdom" or "insight."
- "Arguments" are statements that one person makes to share his understanding with another person and to convince that other person to understand something the same way.
- "Craftiness" is understanding used for evil.

- An "intelligent" person thinks clearly and learns quickly.
- To do something "unintentionally" is to do it without knowing or by accident or without intending to do it.

(See also: [believe](#), [know](#), [wise](#))

Bible References:

- Job 34:16-17
- Luke 02:47
- Luke 08:10
- Matthew 13:12
- Matthew 13:14
- Proverbs 03:05

Word Data:

- Strong's: H995, H998, H999, H1847, H2940, H3045, H3820, H3823, H3824, H4486, H7200, H7919, H7922, H7924, H8085, H8394, G50, G144, G145, G191, G801, G1097, G1108, G1271, G1380, G1492, G1921, G1922, G1987, G1990, G2638, G2657, G3539, G3563, G4894, G4907, G4908, G4920, G5424, G5428, G5429

Forms Found in the English ULB:

arguments, craftiness, gain understanding, gives ... insight, insight, intelligent, realize, realized, understand, understanding, understands, understood, unintentionally, without understanding

unleavened bread

Definition:

The term "unleavened bread" refers to bread that is made without yeast or other leavening. This kind of bread is flat because it has no leaven to make it rise.

- When God freed the Israelites from slavery in Egypt, he told them to flee Egypt quickly without waiting for their bread to rise. So they ate unleavened bread with their meal. Since then unleavened bread is used in their yearly Passover celebrations to remind them of that time.
- Since leaven sometimes is used as a picture of sin, "unleavened bread" represents the removal of sin from a person's life in order to live in a way that honors God.

Translation Suggestions:

- Other ways to translate this term could include "bread with no yeast" or "flat bread that did not rise."
- Make sure the translation of this term is consistent with how you translate the term "yeast, leaven."
- In some contexts, the term "unleavened bread" refers to the "Feast of Unleavened Bread" and can be translated that way.

(See also: [bread](#), [Egypt](#), [feast](#), [Passover](#), [servant](#), [sin](#), [yeast](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 05:6-8
- 2 Chronicles 30:13-15
- Acts 12:03
- Exodus 23:14-15
- Ezra 06:21-22
- Genesis 19:1-3
- Judges 06:21

- Leviticus 08:1-3
- Luke 22:01

Word Data:

- Strong's: H4682, G106

Forms Found in the English ULB:

unleavened bread

vain

Related Ideas:

for no reason, for nothing, futile, futility, meaningless, of no value, useless, vanity

Definition:

The term "vain" describes things that are useless or have no purpose. Vain things are worthless.

- The term "vanity" refers to worthlessness. It can also refer to pride or arrogance.
- In the Old Testament, idols are described as vain things that cannot deliver or save. They are worthless and have no use or purpose.
- If something was done "in vain," it means that there was no good result from it. The effort or action did not accomplish anything. It was futile.
- To "believe in vain" means to believe in something that is not true and that gives false hope.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "vain" could be translated as "empty" or "useless" or "futile" or "worthless" or "meaningless" or "of no value."
- The phrase "in vain" could be translated as "without result" or "with no result" or "for no reason" or "with no purpose."
- The term "vanity" could be translated as "pride" or "nothing worthwhile" or "hopelessness."

(See also: [false god](#), [worthy](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 15:1-2
- 1 Samuel 25:21-22
- 2 Peter 02:18
- Isaiah 45:19
- Jeremiah 02:29-31
- Matthew 15:09

Word Data:

- Strong's: H1891, H1892, H2600, H7307, H7385, H7387, H7723, H8193, H8267, H8414, G255, G512, G692, G889, G945, G1500, G2756, G2757, G2758, G2761, G3151, G3152, G3153, G3155

Forms Found in the English ULB:

for no reason, for nothing, futile, futility, meaningless, of no value, useless, uselessly, vain, vain plans, vanity, without meaning

vain

Related Ideas:

for no reason, for nothing, futile, futility, meaningless, of no value, useless, vanity

Definition:

The term "vain" describes things that are useless or have no purpose. Vain things are worthless.

- The term "vanity" refers to worthlessness. It can also refer to pride or arrogance.
- In the Old Testament, idols are described as vain things that cannot deliver or save. They are worthless and have no use or purpose.
- If something was done "in vain," it means that there was no good result from it. The effort or action did not accomplish anything. It was futile.
- To "believe in vain" means to believe in something that is not true and that gives false hope.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "vain" could be translated as "empty" or "useless" or "futile" or "worthless" or "meaningless" or "of no value."
- The phrase "in vain" could be translated as "without result" or "with no result" or "for no reason" or "with no purpose."
- The term "vanity" could be translated as "pride" or "nothing worthwhile" or "hopelessness."

(See also: [false god](#), [worthy](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 15:1-2
- 1 Samuel 25:21-22
- 2 Peter 02:18
- Isaiah 45:19
- Jeremiah 02:29-31
- Matthew 15:09

Word Data:

- Strong's: H1891, H1892, H2600, H7307, H7385, H7387, H7723, H8193, H8267, H8414, G255, G512, G692, G889, G945, G1500, G2756, G2757, G2758, G2761, G3151, G3152, G3153, G3155

Forms Found in the English ULB:

for no reason, for nothing, futile, futility, meaningless, of no value, useless, uselessly, vain, vain plans, vanity, without meaning

vain

Related Ideas:

for no reason, for nothing, futile, futility, meaningless, of no value, useless, vanity

Definition:

The term "vain" describes things that are useless or have no purpose. Vain things are worthless.

- The term "vanity" refers to worthlessness. It can also refer to pride or arrogance.
- In the Old Testament, idols are described as vain things that cannot deliver or save. They are worthless and have no use or purpose.
- If something was done "in vain," it means that there was no good result from it. The effort or action did not accomplish anything. It was futile.
- To "believe in vain" means to believe in something that is not true and that gives false hope.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "vain" could be translated as "empty" or "useless" or "futile" or "worthless" or "meaningless" or "of no value."
- The phrase "in vain" could be translated as "without result" or "with no result" or "for no reason" or "with no purpose."
- The term "vanity" could be translated as "pride" or "nothing worthwhile" or "hopelessness."

(See also: [false god](#), [worthy](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 15:1-2
- 1 Samuel 25:21-22
- 2 Peter 02:18
- Isaiah 45:19
- Jeremiah 02:29-31
- Matthew 15:09

Word Data:

- Strong's: H1891, H1892, H2600, H7307, H7385, H7387, H7723, H8193, H8267, H8414, G255, G512, G692, G889, G945, G1500, G2756, G2757, G2758, G2761, G3151, G3152, G3153, G3155

Forms Found in the English ULB:

for no reason, for nothing, futile, futility, meaningless, of no value, useless, uselessly, vain, vain plans, vanity, without meaning

vine

Related Ideas:

grapevine

Definition:

The term "vine" refers to a plant that grows by trailing along the ground or by climbing trees and other structures. The word "vine" in the Bible is used only of fruit-bearing vines and usually refers to grape vines.

- In the Bible, the word "vine" almost always means "grapevine."
- The branches of the grapevine are attached to the main stem which gives them water and other nutrients so that they can grow.
- Jesus called himself the "vine" and called his people the "branches." In this context, the word "vine" could also be translated as "grapevine stem" or "grape plant stem."

(See also: [grape](#), [vineyard](#))

Bible References:

- Genesis 40:09
- Genesis 49:11
- John 15:01
- Luke 22:18
- Mark 12:03
- Matthew 21:35-37

Word Data:

- Strong's: H5139, H1612, H8321, G288, G290, G1009

Forms Found in the English ULB:

grapevine, vine, vines

vineyard

Related Ideas:

vine grower

Definition:

A vineyard is a large garden area where grapevines are grown and grapes are cultivated.

- A vineyard often has a wall around it to protect the fruit from thieves and animals.
- God compared the people of Israel to a vineyard that did not bear good fruit.
- Vineyard could be also translated as "grapevine garden" or "grape plantation."
- A vine grower is a person who works in a vineyard.

(See also: [grape](#), [Israel](#), [vine](#))

Bible References:

- Genesis 09:20-21
- Luke 13:06
- Luke 20:15
- Matthew 20:02
- Matthew 21:40-41

Word Data:

- Strong's: H1612, H3754, H3755, H8284, G290

Forms Found in the English ULB:

vine growers, vineyard, vineyards

virgin

Related Ideas:

virginity

Definition:

A virgin is a woman who has never had sexual relations.

- The prophet Isaiah said that the Messiah would be born from a virgin.
- Mary was a virgin when she was pregnant with Jesus. He did not have a human father.
- Some languages may have a term that is a polite way of referring to a virgin.
- If a person has their "virginity", it means they have never had sexual relations.

(See also: [Christ](#), [Isaiah](#), [Jesus](#), [Mary](#))

Bible References:

- Genesis 24:15-16
- Luke 01:27
- Luke 01:35
- Matthew 01:23
- Matthew 25:02

Word Data:

- Strong's: H1330, H1331, G3932, G3933

Forms Found in the English ULB:

virgin, virginity, virgins

vision

Definitions:

The term "vision" refers to something that a person sees. It especially refers to something unusual or supernatural that God shows people in order to give them a message.

- Usually, visions are seen while the person is awake. However, sometimes a vision is something a person sees in a dream while asleep.
- God sends visions to tell people something that is very important. For example, Peter was shown a vision to tell him that God wanted him to welcome Gentiles.

Translation Suggestion

- The phrase "saw a vision" could be translated as "saw something unusual from God" or "God showed him something special."
- Some languages may not have separate words for "vision" and "dream." So a sentence such as "Daniel had dreams and visions in his mind" could be translated as something like "Daniel was dreaming while asleep and God caused him to see unusual things."

(See also: [dream](#))

Bible References:

- Acts 09:10-12
- Acts 10:3-6
- Acts 10:11
- Acts 12:9-10
- Luke 01:22
- Luke 24:23
- Matthew 17:9-10

Word Data:

- Strong's: H2372, H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4236, H4758, H4759, H7203, H7723, H8602, G3701, G3705, G3706

Forms Found in the English ULB:

vision, visions

vision

Definitions:

The term "vision" refers to something that a person sees. It especially refers to something unusual or supernatural that God shows people in order to give them a message.

- Usually, visions are seen while the person is awake. However, sometimes a vision is something a person sees in a dream while asleep.
- God sends visions to tell people something that is very important. For example, Peter was shown a vision to tell him that God wanted him to welcome Gentiles.

Translation Suggestion

- The phrase "saw a vision" could be translated as "saw something unusual from God" or "God showed him something special."
- Some languages may not have separate words for "vision" and "dream." So a sentence such as "Daniel had dreams and visions in his mind" could be translated as something like "Daniel was dreaming while asleep and God caused him to see unusual things."

(See also: [dream](#))

Bible References:

- Acts 09:10-12
- Acts 10:3-6
- Acts 10:11
- Acts 12:9-10
- Luke 01:22
- Luke 24:23
- Matthew 17:9-10

Word Data:

- Strong's: H2372, H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4236, H4758, H4759, H7203, H7723, H8602, G3701, G3705, G3706

Forms Found in the English ULB:

vision, visions

vision

Definitions:

The term "vision" refers to something that a person sees. It especially refers to something unusual or supernatural that God shows people in order to give them a message.

- Usually, visions are seen while the person is awake. However, sometimes a vision is something a person sees in a dream while asleep.
- God sends visions to tell people something that is very important. For example, Peter was shown a vision to tell him that God wanted him to welcome Gentiles.

Translation Suggestion

- The phrase "saw a vision" could be translated as "saw something unusual from God" or "God showed him something special."
- Some languages may not have separate words for "vision" and "dream." So a sentence such as "Daniel had dreams and visions in his mind" could be translated as something like "Daniel was dreaming while asleep and God caused him to see unusual things."

(See also: [dream](#))

Bible References:

- Acts 09:10-12
- Acts 10:3-6
- Acts 10:11
- Acts 12:9-10
- Luke 01:22
- Luke 24:23
- Matthew 17:9-10

Word Data:

- Strong's: H2372, H2376, H2377, H2378, H2380, H2384, H4236, H4758, H4759, H7203, H7723, H8602, G3701, G3705, G3706

Forms Found in the English ULB:

vision, visions

VOW

Definition:

A vow is a promise that a person makes to God. The person promises to do a certain thing in order to specially honor God or to show devotion to him.

- After a person makes a vow, he is obligated to fulfill that vow.
- The Bible teaches that a person may be judged by God if he doesn't keep his vow.
- Sometimes a person may ask God to protect him or provide for him in exchange for making the vow.
- But God is not required to fulfill a request that a person asks for in his vow.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "vow" could be translated as "solemn promise" or "promise made to God."
- A vow is a special kind of oath that is made to God.

(See also: [promise](#), [oath](#))

Bible References:

- 1 Corinthians 07:27-28
- Acts 21:23
- Genesis 28:21
- Genesis 31:12-13
- Jonah 01:14-16
- Jonah 02:9-10
- Proverbs 07:14

Word Data:

- Strong's: H5087, H5088, G2171

Forms Found in the English ULB:

vow, vowed, vows

walk

Definition:

The term "walk" is often used in a figurative sense to mean "live."

- "Enoch walked with God" means that Enoch lived in a close relationship with God.
- To "walk by the Spirit" means to be guided by the Holy Spirit so that we do things that please and honor God.
- To "walk in" God's commands or God's ways means to "live in obedience to" his commands, that is, to "obey his commands" or "do his will."
- When God says he will "walk among" his people, it means that he is living among them or closely interacting with them.
- To "walk contrary to" means to live or behave in a way that is against something or someone.
- To "walk after" means to seek or pursue someone or something. It can also mean to act in the same way as someone else.

Translation Suggestions:

- It is best to translate "walk" literally, as long as the correct meaning will be understood.
- Otherwise, figurative uses of "walk" could also be translated by "live" or "act" or "behave."
- The phrase "walk by the Spirit" could be translated by, "live in obedience to the Holy Spirit" or "behave in a way that is pleasing to the Holy Spirit" or "do things that are pleasing to God as the Holy Spirit guides you."
- To "walk in God's commands" could be translated by "live by God's commands" or "obey God's commands."
- The phrase "walked with God" could be translated as, "lived in close relationship with God by obeying and honoring him."

(See also: [Holy Spirit](#), [honor](#))

Bible References:

- 1 John 01:07
- 1 Kings 02:04
- Colossians 02:07
- Galatians 05:25
- Genesis 17:01
- Isaiah 02:05
- Jeremiah 13:10
- Micah 04:02

Word Data:

- Strong's: H1869, H1980, H1981, H3212, H4108, G1704, G4043, G4748

Forms Found in the English ULB:

walk, walk around, walked, walking, walking around, walks

watch

Related Ideas:

keep watch, watch out, watchful, watchman

Definition:

The term "watch" means to look at something very closely and carefully. It also has several figurative meanings.

- To "keep watch" or "keep close watch" can mean to guard, protect or take care of someone or something.
- To "watch out" means to be careful to avoid a danger or harmful influence.
- To "be watchful" means to be alert and aware of what is happening.
- A "watchman" was someone whose job was to guard a city by looking carefully all around him for any danger or threat to the people in the city.

These ideas can also be used figuratively.

- To "watch" or "keep watch" means to always be alert and on guard against sin and evil. It can also mean to "be ready."
- The command to "watch your life and doctrine closely" means to be careful to live wisely and to not believe false teachings.

Translation Suggestions

- Other ways of translating "watch" could include "pay close attention to" or "be diligent" or "be very careful" or "be on guard."
- Other words for "watchman" are "sentry" or "guard."

Bible References:

- 1 Thessalonians 05:06
- Hebrews 13:17
- Jeremiah 31:4-6
- Mark 08:15
- Mark 13:33-34
- Matthew 25:10-13

Word Data:

- Strong's: H821, H2370, H4931, H5027, H5234, H5341, H6486, H6485, H6822, H6836, H7181, H7462, H7789, H7919, H8104, H8108, H8245, G69, G991, G1127, G1983, G2334, G2657, G2892, G3525, G3708, G3906, G4337, G4648, G5083, G5426, G5438, G5442

Forms Found in the English ULB:

keep ... watch, kept ... watch, watch, watch out, watched, watchful, watching, watchman, watchmen

water

Definition:

In addition to its primary meaning, "water" also often refers to a body of water, such as an ocean, sea, lake, or river.

- The term "waters" refers to bodies of water or many sources of water.
- The term "waters" can also be a general reference to a large amount of water.
- To "water" livestock and other animals means to provide water for them. In Bible times, this usually involved drawing water from a well with a bucket and pouring the water into a trough or other container for the animals to drink from.
- The phrase "draw water" means "pull water up from a well with a bucket."

Translation Suggestions:

- "Streams of living water will flow from them" could be translated as "the power and blessings from the Holy Spirit will flow out of them them like streams of water." Instead of "blessings" the term "gifts" or "fruits" or "godly character" could be used.
- When Jesus is talking to the Samaritan woman at the well, the phrase "living water" could be translated as "water that gives life" or "lifegiving water." In this context, the imagery of water must be kept in the translation.
- Depending on the context, the term "waters" or "many waters" could be translated as "great suffering (that surrounds you like water)" or "overwhelming difficulties (like a flood of water)" or "large amounts of water."

(See also: [life](#), [spirit](#), [Holy Spirit](#), [power](#))

Bible References:

- Acts 08:36-38
- Exodus 14:21
- John 04:10
- John 04:14
- John 04:15
- Matthew 14:28-30

Word Data:

- Strong's: H2222, H3384, H4325, H4857, H7301, H7783, H8248, G504, G4215, G4222, G5202, G5204

Forms Found in the English ULB:

water, watered, watering, waters

week

Related Ideas:

sevens

Definition:

The term "week" literally refers to a period of time lasting seven days.

- In the Jewish system of counting time, a week begins at sunset on Saturday and ends at sunset the following Saturday.
- In the Bible, the term "week" is sometimes used figuratively to refer to a group of seven units of time, such as seven years.
- The "Festival of Weeks" is a celebration of harvest that takes place seven weeks after Passover. It is also called "Pentecost."
- The word "sevens" can refer to either seven days, seven weeks, or seven years.

(See also: [Pentecost](#))

Bible References:

- Acts 20:7-8
- Deuteronomy 16:09
- Leviticus 23:15-16

Word Data:

- Strong's: H7620, G4521

Forms Found in the English ULB:

sevens, week, weeks

well

Related Ideas:

cistern

Definition:

The terms "well" and "cistern" refer to two different kinds of sources for water in Bible times.

- A well is a deep hole dug into the ground so that underground water can flow into it.
- A cistern is a deep hole dug into rock that was used as a holding tank for collecting rain water.
- Cisterns were usually dug into rock and sealed with plaster to keep the water in. A "broken cistern" happened when the plaster became cracked so that the water leaked out.
- Cisterns were often located in the courtyard area of people's homes to catch the rainwater that would run off the roof.
- Wells were often located where they could be accessed by several families or a whole community.
- Because water was very important for both people and livestock, the right to use a well was often a cause of strife and conflict.
- Both wells and cisterns were usually covered with a large stone to prevent anything falling in it. Often there was a rope with a bucket or pot attached to it to bring the water up to the surface.

- Sometimes a dry cistern was used as a place to imprison someone, such as happened to Joseph and Jeremiah.
- These terms are similar in meaning. The main difference is that a well continually receives water from underground springs, whereas a cistern is a holding tank for water that usually comes from rain.

Translation Suggestions:

- Ways to translate "well" could include "deep water hole" or "deep hole for spring water" or "deep hole for drawing water."
- The term "cistern" could be translated as "stone water pit" or "deep and narrow pit for water" or "underground tank for holding water."

(See also: [Jeremiah](#), [prison](#), [strife](#))

Bible References:

- 1 Chronicles 11:17
- 2 Samuel 17:17-18
- Genesis 16:14
- Luke 14:4-6
- Numbers 20:17

Word Data:

- Strong's: H875, H953, H1360, H4002, H4599, H4726, H4841, G4077, G5421

Forms Found in the English ULB:

cistern, cisterns, well, wells

wheat

Definition:

Wheat is a type of grain that people grow for food. When the Bible mentions "grain" or "seeds," it is often talking about wheat grain or seeds.

- The wheat seeds or grains grow at the top of the wheat plant.
- After harvesting the wheat, the grain is separated from the stalk of the plant by threshing it. The stalk of the wheat plant is also called "straw" and is often placed on the ground for animals to sleep on.
- After threshing, the chaff surrounding the grain seed is separated from the grain by winnowing and is thrown away.
- People grind the wheat grain into flour, and use this for making bread.

(See also: [barley](#), [chaff](#), [grain](#), [seed](#), [thresh](#), [winnow](#))

Bible References:

- Acts 27:36-38
- Exodus 34:21-22
- John 12:24
- Luke 03:17
- Matthew 03:12
- Matthew 13:26

Word Data:

- Strong's: H1250, H2406, G4621

Forms Found in the English ULB:

wheat

will of God

Related Ideas:

God's will, desire of God, he wishes, his will, will of my Father, will of our God and Father, will of the Lord

Definition:

The "will of God" refers to God's desires and plans.

- God's will especially relates to his interactions with people and how he wants people to respond to him.
- It also refers to his plans or desires for the rest of his creation.
- The term to "will" means to "determine" or to "desire."

Translation Suggestions:

- The "will of God" could also be translated as "what God desires" or "what God has planned" or "God's purpose" or "what is pleasing to God."

Bible References:

- 1 John 02:15-17
- 1 Thessalonians 04:3-6
- Colossians 04:12-14
- Ephesians 01:1-2
- John 05:30-32
- Mark 03:33-35
- Matthew 06:8-10
- Psalms 103:21

Word Data:

- Strong's: H6634, H7522, G1012, G1013, G2307, G2308, G2309

Forms Found in the English ULB:

God's will, desires of God, he desires, he wishes, his will, will of God, will of my Father, will of our God and Father, will of the Lord, will of your Father, you are willing, your will

wise

Related Ideas:

wisdom, wisely, wiser, wisest

Definition:

The term "wise" describes someone who understands what is the right and moral thing to do and then does that. "Wisdom" is the understanding and practice of what is true and morally right.

- Being wise includes the ability to make good decisions, especially choosing to do what pleases God.
- People become wise by listening to God and humbly obeying his will.
- A wise person will show the fruits of the Holy Spirit in his life, such as joy, kindness, love, and patience.
- "Sound wisdom" is wisdom that enables people who have it to succeed in doing good.
- In the Bible, the phrase "worldly wisdom" refers to what people in this world think is wise, but which is actually foolish.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, other ways to translate "wise" could include "obedient to God" or "sensible and obedient" or "God-fearing."
- "Wisdom" could be translated by a word or phrase that means "wise living" or "sensible and obedient living" or "good judgment."
- It is best to translate "wise" and "wisdom" in such a way that they are different terms from other key terms like righteous or obedient.

(See also: [obey](#), [fruit](#))

Bible References:

- Acts 06:03
- Colossians 03:15-17
- Exodus 31:06
- Genesis 03:06
- Isaiah 19:12
- Jeremiah 18:18
- Matthew 07:24

Word Data:

- Strong's: H998, H1350, H1847, H2445, H2449, H2450, H2451, H2452, H2454, H2942, H3820, H3925 H6195, H7919, H7922, H8454, G4678, G4679, G4680, G4920, G5428, G5429

Forms Found in the English ULB:

sound wisdom, wisdom, wise, wisely, wiser, wisest

woe

Definition:

The term "woe" refers to a feeling of great distress. It also gives a warning that someone will experience severe trouble.

- The expression "woe to" is followed by a warning to people that they will experience suffering as punishment for their sins.
- In several places in the Bible, the word "woe" is repeated, to emphasize an especially terrible judgment.
- A person who says "woe is me" or "woe to me" is expressing sorrow about severe suffering.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, the term "woe" could also be translated as "great sorrow" or "sadness" or "calamity" or "disaster."
- Other ways to translate the expression "Woe to (name of city)" could include, "How terrible it will be for (name of city)" or "The people in (that city) will be severely punished" or "Those people will suffer greatly."
- The expression, "Woe is me!" or "Woe to me!" could be translated as "How sad I am!" or "I am so sad!" or "How terrible this is for me!"
- The expression "Woe to you" could also be translated as "You will suffer terribly" or "You will experience terrible troubles."

Bible References:

- Ezekiel 13:17-18
- Habakkuk 02:12
- Isaiah 31:1-2
- Jeremiah 45:1-3
- Jude 01:9-11
- Luke 06:24
- Luke 17:1-2
- Matthew 23:23

Word Data:

- Strong's: H188, H190, H337, H480, H1929, H1945, H1958, G3759

Forms Found in the English ULB:

woe

word

Definition:

A "word" refers to something that someone has said. In the Bible, it almost always refers to an entire message, not just one word.

- An example of this is when the angel told Zechariah, "You did not believe my words," which means, "You did not believe what I said."
- Sometimes "word" refers to speech in general, such as "powerful in word and deed" which means "powerful in speech and behavior."
- Often in the Bible "the word" refers to everything God has said or commanded, as in "the word of God" or "the word of truth."
- A very special use of this term is when Jesus is called "the Word." For these last two meanings, see [word of God](#)

Translation Suggestions:

- Different ways of translating "word" or "words" include "teaching" or "message" or "news" or "a saying" or "what was said."

(See also: [word of God](#))

Bible References:

- 2 Timothy 04:02

- Acts 08:04
- Colossians 04:03
- James 01:18
- Jeremiah 27:04
- John 01:03
- John 01:14
- Luke 08:15
- Matthew 02:08
- Matthew 07:27

Word Data:

- Strong's: H561, H562, H565, H1697, H1703, H2656, H2706, H4405, H4406, H7878, H8052, G518, G1024, G1310, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G5023, G5537, G5542

Forms Found in the English ULB:

word, words, message, messages

word

Definition:

A "word" refers to something that someone has said. In the Bible, it almost always refers to an entire message, not just one word.

- An example of this is when the angel told Zechariah, "You did not believe my words," which means, "You did not believe what I said."
- Sometimes "word" refers to speech in general, such as "powerful in word and deed" which means "powerful in speech and behavior."
- Often in the Bible "the word" refers to everything God has said or commanded, as in "the word of God" or "the word of truth."
- A very special use of this term is when Jesus is called "the Word." For these last two meanings, see [word of God](#)

Translation Suggestions:

- Different ways of translating "word" or "words" include "teaching" or "message" or "news" or "a saying" or "what was said."

(See also: [word of God](#))

Bible References:

- 2 Timothy 04:02
- Acts 08:04
- Colossians 04:03
- James 01:18
- Jeremiah 27:04
- John 01:03
- John 01:14
- Luke 08:15
- Matthew 02:08
- Matthew 07:27

Word Data:

- Strong's: H561, H562, H565, H1697, H1703, H2656, H2706, H4405, H4406, H7878, H8052, G518, G1024, G1310, G3054, G3055, G3056, G4086, G4487, G5023, G5537, G5542

Forms Found in the English ULB:

word, words, message, messages

word of God

Related Ideas:

God's word, his words, my word, scripture, word of Yahweh, word of the Lord, word of truth, writings

Definition:

In the Bible, the term "word of God" refers to anything that God has communicated to people. This includes spoken and written messages. Jesus is also called "the Word of God."

- The term "scriptures" means "writings." It is only used in the New Testament and refers to the Hebrew scriptures, which is the Old Testament. These writings were God's message that he had told people to write down so that many years in the future people could still read it.
- The related terms "word of Yahweh" and "word of the Lord" often refer to a specific message from God that was given to a prophet or other person in the Bible.
- Sometimes this term occurs as simply "the word" or "my word" or "your word" (when talking about God's word).
- In the New Testament, Jesus is called "the Word" and "the Word of God." These titles mean that Jesus fully reveals who God is, because he is God himself.

The term "word of truth" is another way of referring to "God's word," which is his message or teaching. It does not refer to just one word.

- God's word of truth includes everything that God has taught people about himself, his creation, and his plan of salvation through Jesus.
- This term emphasizes the fact that what God has told us is true, faithful, and real.

Translation Suggestions:

- Depending on the context, other ways to translate this term could include "the message of Yahweh" or "God's message" or "the teachings from God."
- It may be more natural in some languages to make this term plural and say "God's words" or "the words of Yahweh."
- The expression "the word of Yahweh came" is often used to introduce something that God told his prophets or his people. This could be translated as "Yahweh spoke this message" or "Yahweh spoke these words."
- The term "scripture" or "scriptures" could be translated as "the writings" or "the written message from God." This term should be translated differently from the translation of the term "word."
- When "word" occurs alone and it refers to God's word, it could be translated as "the message" or "God's word" or "the teachings." Also consider the alternate translations suggested above.
- When the Bible refers to Jesus as "the Word," this term could be translated as "the Message" or "the Truth."
- "Word of truth" could be translated as "God's true message" or "God's word, which is true."

- It is important for the translation of this term to include the meaning of being true.

(See also: [prophet](#), [true](#), [word](#), [Yahweh](#))

Bible References:

- Genesis 15:01
- 1 Kings 13:01
- Jeremiah 36:1-3
- Luke 08:11
- John 05:39
- Acts 06:02
- Acts 12:24
- Romans 01:02
- 2 Corinthians 06:07
- Ephesians 01:13
- 2 Timothy 03:16
- James 01:18
- James 02:8-9

Word Data:

- Strong's: H561, H565, H1697, H3068, G3056, G4487

Forms Found in the English ULB:

God's word, God's words, his words, my word, scripture, scriptures, word of God, word of Yahweh, word of the Lord, word of truth, words of God, writings

work

Related Ideas:

act, deed, fellow worker

Definition:

In the Bible, the terms "work," "deed," and "act" are used to refer generally to things that God or people do.

- God's "works" and the "work of his hands" are expressions that refer to all the things he does or has done, including creating the world, saving sinners, providing for the needs of all creation and keeping the entire universe in place. The terms "deeds" and "acts" are also used to refer to God's miracles in expressions such as "mighty acts" or "marvelous deeds."
- The Holy Spirit empowers believers to do good works, which are also called "good fruit."
- The term "work" can also refer to "service" or "ministry."
- People are not saved by their good works; they are saved through faith in Jesus.
- The term "fellow worker" means someone who does a ministry along with someone else.

Translation Suggestions:

- Other ways to translate "works" or "deeds" could be "actions" or "things that are done."
- When referring to God's "works" or "deeds" and the "work of his hands," these expressions could also be translated as "miracles" or "mighty acts" or "amazing things he does."
- The expression "the work of God" could be translated as "the things that God is doing" or "the miracles God does" or "the amazing things that God does" or "everything God has accomplished."
- The expression "your work in the Lord" could also be translated as "what you do for the Lord."

- The expression "examine your own work" could also be translated as "make sure what you are doing is God's will" or "make sure that what you are doing pleases God."
- The expression "the work of the Holy Spirit" could be translated as "the empowering of the Holy Spirit" or "the ministry of the Holy Spirit" or "the things that the Holy Spirit does."

(See also: [fruit](#), [Holy Spirit](#), [miracle](#))

Bible References:

- 1 John 03:12
- Acts 02:8-11
- Daniel 04:37
- Exodus 34:10-11
- Galatians 02:15-16
- James 02:17
- Matthew 16:27-28
- Micah 02:07
- Romans 03:28
- Titus 03:4-5

Word Data:

- Strong's: H1576, H4399, H4566, H4567, H4611, H4639, H4659, H5673, H5949, H5998, H6213, H6466, H6468, G1754, G2038, G2040, G2041, G2716, G3173

Forms Found in the English ULB:

act, action, actions, activities, acts, deed, deeds, fellow worker, fellow workers, work, works

world

Related Ideas:

universe, worldly

Definition:

The term "world" usually refers to the part of the universe where people live: the earth. The term "worldly" describes the evil values and behaviors of people living in this world.

- In its most general sense, the term "world" refers to the heavens and the earth, as well as everything in them.
- In many contexts, "world" actually means "people in the world."
- Sometimes it is implied that this refers to the evil people on earth or the people who do not obey God.
- The apostles also used "world" to refer to the selfish behaviors and corrupt values of the people living in this world. This can include self-righteous religious practices which are based on human efforts.
- People and things characterized by these values are said to be "worldly."

Translation Suggestions:

- Depending on the context, "world" could also be translated as "universe" or "people of this world" or "corrupt things in the world" or "evil attitudes of people in the world."
- The phrase "all the world" often means "many people" and refers to the people living in a certain region. For example, "all the world came to Egypt" could be translated as "many people from the surrounding countries came to Egypt" or "people from all the countries surrounding Egypt came there."

- Another way to translate "all the world went to their hometown to be registered in the Roman census" would be "many of the people living in regions ruled by the Roman empire went..."
- Depending on the context, the term "worldly" could be translated as, "evil" or "sinful" or "selfish" or "ungodly" or "corrupt" or "influenced by the corrupt values of people in this world."
- The phrase "saying these things in the world" can be translated as "saying these things to the people of the world."
- In other contexts, "in the world" could also be translated as "living among the people of the world" or "living among ungodly people."

(See also: [corrupt](#), [heaven](#), [Rome](#), [godly](#))

Bible References:

- 1 John 02:15
- 1 John 04:05
- 1 John 05:05
- John 01:29
- Matthew 13:36-39

Word Data:

- Strong's: H776, H2309, H2465, H2717, H5769, H8398, G165, G1093, G2886, G2889, G3625

Forms Found in the English ULB:

universe, world, world's, worldly

worship

Related Ideas:

worshiper

Definition:

To "worship" means to honor, praise and obey someone, especially God.

- When the Israelites worshiped God, it often included sacrificing an animal on an altar.
- Often people bow down when they worship someone.
- Some people worshiped false gods.

Translation Suggestions:

- The term "worship" could be translated as "bow down to" or "honor and serve" or "honor and obey."
- In some contexts, it could also be translated as "humbly praise" or "give honor and praise."

(See also: [sacrifice](#), [praise](#), [honor](#))

Bible References:

- Colossians 02:18-19
- Deuteronomy 29:18
- Exodus 03:11-12
- Luke 04:07
- Matthew 02:02
- Matthew 02:08

Word Data:

- Strong's: H5457, H5647, H7812, G1391, G2151, G2152, G2323, G2356, G2999, G3000, G3008, H3372, G4352, G4353, G4573, G4574, G4576

Forms Found in the English ULB:

worship, worshiped, worshiper's, worshipers, worshiping, worships

worthy

Related Ideas:

deserve, nullify, unworthy, worth, worthily, worthless, worthlessness, worthy

Definition:

The term "worthy" describes someone or something that deserves respect or honor. To "have worth" means to be valuable or important.

- Being "worthy" is related to being valuable or having importance.
- To do something "worthily" means to do something in a worthy way.
- To be "unworthy" means to not be deserving of any honor or recognition.
- To be "worthless" means to not have any purpose or value.
- To "nullify" something is to make it worth nothing.

Translation Suggestions:

- "Worthy" could be translated as "deserving" or "important" or "valuable."
- The word "worth" could be translated as "value" or "importance."
- The phrase to "have worth" could also be translated as to "be valuable" or to "be important."
- The phrase "is worth more than" could be translated as "is more valuable than."
- Depending on the context, the term, "unworthy" could also be translated as "unimportant" or "dishonorable" or "undeserving."
- The term "worthless" could be translated as "with no value" or "with no purpose" or "worth nothing."

(See also: [honor](#))

Bible References:

- 2 Samuel 22:04
- 2 Thessalonians 01:11-12
- Acts 13:25
- Acts 25:25-27
- Acts 26:31
- Colossians 01:9-10
- Jeremiah 08:19
- Mark 01:07
- Matthew 03:10-12
- Philippians 01:25-27

Word Data:

- Strong's: H457, H1100, H2428, H3276, H3644, H4242, H4373, H4392, H4592, H4941, H5541, H6994, H7385, H7386, H7723, H7939, H8602, G96, G514, G515, G516, G888, G1777, G2425, G2480, G2661, G3152, G4186, G5092

Forms Found in the English ULB:

deserve, deserved, deserves, deserving, nullify, unworthy, worth, worthily, worthless, worthlessness, worthy
wrong

Related Ideas:

defraud, hurt, mistreat, wrongdoer, wrongdoing

Definition:

To "wrong" someone means to treat that person unjustly and dishonestly.

- Wrongdoing is the act of doing what is wrong. It can also refer to a behavior that is wrong.
- The term "defraud" means to illegally take money from someone by lying to them. Another word for this is "cheat."
- The terms "hurt" is more general and means to "cause someone harm in some way." It often has the meaning of "physically injure."
- The term "mistreat" means to act badly or roughly toward someone, causing physical or emotional harm to that person.
- Depending on the context, these terms could also be translated as "do wrong to" or, "treat unjustly" or "cause harm to" or treat in a harmful way" or "injure."

Bible References:

- Acts 07:26
- Exodus 22:21
- Genesis 16:05
- Luke 06:28
- Matthew 20:13-14
- Psalms 071:13

Word Data:

- Strong's: H205, H816, H2248, H2255, H2257, H2398, H2554, H2555, H3238, H3637, H4347, H4834, H5062, H5142, H5230, H5627, H5753, H5766, H5791, H5792, H5916, H5932, H6031, H6087, H6127, H6231, H6485, H6565, H6586, H7451, H7489, H7563, H7665, H7686, H8133, H8267, H8295, H8604, G91, G92, G93, G264, G824, G983, G984, G1536, G1651, G1727, G1908, G2556, G2559, G2607, G3076, G3077, G3762, G4122, G4550, G5195, G5196

Forms Found in the English ULB:

defraud, hurt, hurting, hurts, mistreat, mistreated, wrong, wrongdoer, wrongdoing, wronged, wrongfully, wronging, wrongs

yeast

Related Ideas:

leaven, unleavened

Definition:

"Leaven" is a general term for a substance that causes bread dough to expand and rise. "Yeast" is a specific kind of leaven.

- In some English translations, the word for leaven is translated as "yeast," which is a modern leavening agent that fills the bread dough with gas bubbles, making the dough expand before baking it. The yeast is kneaded into the dough so that it spreads throughout the entire lump of dough.
- In Old Testament times, the leavening or rising agent was produced by allowing the dough to sit for awhile. Small amounts of dough from a previous batch of dough were saved as leavening for the next batch.
- When the Israelites escaped from Egypt, they didn't have time to wait for bread dough to rise, so they made bread without leaven to take with them on their journey. As a reminder of this, every year the Jewish people celebrate Passover by eating bread that has no leaven in it.

The ideas of "leaven" and "yeast" can also be used in figurative ways.

- The terms "leaven" and "yeast" are used figuratively in the Bible as a picture of how sin spreads through a person's life or how sin can influence other people.
- They can also refer to false teaching which can spread to many people and influences them.
- They are also used in a positive way to explain how the influence of God's kingdom spreads from person to person.

Translation Suggestions

- This could be translated as "leaven" or "substance that causes dough to rise" or "expanding agent." The word "rise" could be expressed as "expand" or "get bigger" or "puff up."
- If a local leavening agent is used for making bread dough rise, that term can be used. If the language has a well-known, general term that means, "leavening," this would be the best term to use.

(See also: [Egypt](#), [Passover](#), [unleavened bread](#))

Bible References:

- Exodus 12:08
- Galatians 05:9-10
- Luke 12:1
- Luke 13:21
- Matthew 13:33
- Matthew 16:08

Word Data:

- Strong's: H2556, H2557, H4682, H7603, G106, G2219, G2220

Forms Found in the English ULB:

leaven, leavened, leavens, unleavened, yeast

zeal

Related Ideas:

diligence, diligent, eager, eagerness, zealous, zealously

Definition:

The terms "zeal" and "zealous" refer to being strongly devoted to supporting a person or idea.

- Zeal includes having strong desire and actions that promote a good cause. It is often used to describe someone who faithfully obeys God and teaches others to do that too.
- Being zealous includes putting intense effort into doing something and continuing to persevere in that effort.
- The "zeal of the Lord" or the "zeal of Yahweh" refers to God's strong, persistent actions to bless his people or to see justice done.

Translation Suggestions:

- To "be zealous" could also be translated by, "be strongly diligent" or "make an intense effort."
- The term "zeal" could also be translated as "energetic devotion" or "eager determination" or "righteous enthusiasm."
- The phrase, "zeal for your house" could be translated, "strongly honoring your temple" or "fervent desire to take care of your house."

Bible References:

- 1 Corinthians 12:31
- 1 Kings 19:9-10
- Acts 22:03
- Galatians 04:17
- Isaiah 63:15
- John 02:17-19
- Philippians 03:06
- Romans 10:1-3

Word Data:

- Strong's: H2734, H7065, H7068, G2205, G2206, G2207, G4710

Forms Found in the English ULB:

diligence, diligent, eager, eagerness, making ... effort, zeal, zealous, zealously
